

N. 50

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2013-2014

15 APRIL 2014

Vragen en Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Gewone zitting 2013-2014

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

15 AVRIL 2014

Questions et Réponses

Questions et Réponses
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 2013-2014

INHOUD

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

SOMMAIRE

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

34

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

63

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting

64

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

Minister belast met Openbare Werken en Vervoer

69

Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek

126

Ministre chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique

Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

170

Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propriété publique

Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging

172

Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative

Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

193

Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van uw kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september 2009 (Fr.) :

De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 53 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Mobiliteitsplan van het bestuur.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement

Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre 2009 (Fr.) :

Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 53 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le plan de mobilité relatif à votre administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

Vraag nr. 54 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

Question n° 54 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

Vraag nr. 85 van mevr. Els Ampe d.d. 5 februari 2010 (N.) :

Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 10.

Question n° 85 de Mme Els Ampe du 5 février 2010 (N.) :

La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 10.

Vraag nr. 93 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 maart 2010 (N.) :

Deficit van het gemeentelijk onderwijs.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 7.

Question n° 93 de M. Walter Vandenbossche du 1^{er} mars 2010 (N.) :

Le déficit de l'enseignement communal.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 7.

Vraag nr. 98 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :

De « buurtsportvoorzieningen ».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

Question n° 98 de M. Mohammadi Chahid du 18 mars 2010 (Fr.) :

Les équipements sportifs dits de proximité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

Vraag nr. 99 van de heer Olivier de Clippele d.d. 19 maart 2010 (Fr.) :

Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

Question n° 99 de M. Olivier de Clippele du 19 mars 2010 (Fr.) :

Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

Vraag nr. 100 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 maart 2010 (N.) :

De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 9.

Question n° 100 de Mme Annemie Maes du 19 mars 2010 (N.) :

Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 9.

**Vraag nr. 138 van de heer René Coppens d.d. 19 mei 2010
(N.) :**

De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) ter voorbereiding op de taalexamens van Selor.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 7.

Question n° 138 de M. René Coppens du 19 mai 2010 (N.) :

Les formations linguistiques organisées par l'École régionale d'Administration publique (ERAP) en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 7.

Vraag nr. 150 van de heer Vincent Vanhalewijn d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :

Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

Question n° 150 de M. Vincent Vanhalewijn du 14 juin 2010 (Fr.) :

Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

**Vraag nr. 205 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 12 oktober 2010
(N.) :**

De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 8.

**Question n° 205 de Mme Brigitte De Pauw du 12 octobre 2010
(N.) :**

Insertion professionnelle de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 8.

Vraag nr. 215 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 25 oktober 2010 (N.) :

De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 11.

**Question n° 215 de Mme Carla Dejonghe du 25 octobre 2010
(N.) :**

Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 11.

**Vraag nr. 232 van mevr. Annemie Maes d.d. 6 december 2010
(N.) :**

De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor de werknemers van alle instellingen van openbaar nut en parastataLEN die onder de bevoegdheid van Minister-President Picqué vallen, zoals het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën, het ATO, BIP, enz.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

**Question n° 232 de Mme Annemie Maes du 6 décembre 2010
(N.) :**

Les aménagements cyclables et les indemnités vélo pour les travailleurs de tous les organismes d'intérêt public et parastataux qui relèvent de la compétence du Ministre-Président Picqué, tels que le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales, l'ADT, le BIP, etc.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

**Vraag nr. 259 van de heer Emin Özkara d.d. 4 februari 2011
 (Fr.) :**

Het fiscaal compensatiefonds.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 10.

Question n° 259 de M. Emin Özkara du 4 février 2011 (Fr.) :

Fonds de compensation fiscale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 10.

**Vraag nr. 262 van de heer Walter Vandenbossche d.d.
 16 februari 2011 (N.) :**

Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in Brussel-Stad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 8.

**Question n° 262 de M. Walter Vandenbossche du 16 février
 2011 (N.) :**

Le régime de « faisant fonction » pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 8.

**Vraag nr. 269 van de heer Emin Özkara d.d. 25 februari 2011
 (Fr.) :**

Kinderopvang in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

**Question n° 269 de M. Emin Özkara du 25 février 2011
 (Fr.) :**

Accueil de la petite enfance à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

**Vraag nr. 300 van de heer Vincent Vanhalewijn d.d. 16 mei
 2011 (Fr.) :**

De overdrachten tussen het Gewest en de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 7.

**Question n° 300 de M. Vincent Vanhalewijn du 16 mai 2011
 (Fr.) :**

Les transferts entre la Région et les communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 7.

**Vraag nr. 319 van mevr. Barbara Trachte d.d. 25 maart 2011
 (Fr.) :**

De opdracht betreffende het elektronisch stemsysteem, de evaluatie van het prototype en de audit van het materieel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 11.

**Question n° 319 de Mme Barbara Trachte du 25 mars 2011
 (Fr.) :**

Le marché relatif au vote électronique, à l'évaluation du prototype et à l'audit du matériel.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 11.

**Vraag nr. 330 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.
 7 april 2011 (Fr.) :**

Het beleid inzake werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 18.

**Question n° 330 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 7 avril
 2011 (Fr.) :**

La répartition des politiques d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 18.

Vraag nr. 344 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 16 juni 2011 (N.) :

Aantal personeelsleden bij de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 12.

Question n° 344 de Mme Brigitte De Pauw du 16 juin 2011 (N.) :

Le nombre de membres du personnel au sein de l'École régionale d'Administration publique (ERAP).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 12.

Vraag nr. 361 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 20 juli 2011 (Fr.) :

Vervoer van nucleair materieel langs het spoor.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 23.

Question n° 361 de Mme Françoise Schepmans du 20 juillet 2011 (Fr.) :

Le passage de convois ferroviaires transportant des matières nucléaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 23.

Vraag nr. 374 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 september 2011 (N.) :

De verwijzing van een schepen naar de correctionele rechtbank.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 10.

Question n° 374 de Mme Annemie Maes du 19 septembre 2011 (N.) :

Le renvoi d'un échevin devant le tribunal correctionnel.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 10.

Vraag nr. 383 van de heer Johan Demol d.d. 10 oktober 2011 (N.) :

Cameratoezicht in de Brusselse gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 9.

Question n° 383 de M. Johan Demol du 10 octobre 2011 (N.) :

La surveillance par caméra dans les communes bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 9.

Vraag nr. 384 van mevr. Greet Van Linter d.d. 13 oktober 2011 (N.) :

Het nieuwe crècheplan Brussel en de kadernota kinderopvang van de kabinetten Picqué en Grouwels.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 9.

Question n° 384 de Mme Greet Van Linter du 13 octobre 2011 (N.) :

Le nouveau Plan crèches bruxellois et la note-cadre « accueil de la petite enfance » des cabinets Picqué et Grouwels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 9.

Vraag nr. 389 van mevr. Greet Van Linter d.d. 20 oktober 2011 (N.) :

De premies voor elektrische fietsen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 11.

Question n° 389 de Mme Greet Van Linter du 20 octobre 2011 (N.) :

Les primes pour vélos électriques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 11.

**Vraag nr. 396 van de heer Johan Demol d.d. 3 november 2011
 (N.) :**

Het dragen van religieuze en gelaatsverhullende kledij door voorzitter, bijzitters en secretarissen op kiesbureaus bij de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 12.

Vraag nr. 402 van mevr. Greet Van Linter d.d. 22 november 2011 (N.) :

Het in schabouwelijk Nederlands opgestelde persbericht van de Brusselse burgemeester.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 11.

**Vraag nr. 415 van mevr. Annemie Maes d.d. 8 december 2011
 (N.) :**

Geweld tegen bestuurders en veiligheidspersoneel van de MIVB.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 16.

Vraag nr. 419 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 20 december 2011 (N.) :

De tewerkstelling van mensen met een handicap.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 11

**Vraag nr. 457 van de heer René Coppens d.d. 23 februari 2012
 (N.) :**

Het gebruik van verschillende configuraties inzake de stemcomputers voor de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 13.

Vraag nr. 482 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 20 april 2012 (Fr.) :

Uitvoering van de ordonnantie over de openbare archieven.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 11.

**Question n° 396 de M. Johan Demol du 3 novembre 2011
 (N.) :**

Le port de vêtements religieux et masquant le visage par le président, les assesseurs et les secrétaires des bureaux de vote lors des élections communales d'octobre 2012.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 12.

Question n° 402 de Mme Greet Van Linter du 22 novembre 2011 (N.) :

Le communiqué de presse du bourgmestre de Bruxelles rédigé dans un néerlandais lamentable.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 11.

**Question n° 415 de Mme Annemie Maes du 8 décembre 2011
 (N.) :**

Les actes de violence à l'encontre des conducteurs et du personnel de sécurité de la STIB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 16.

Question n° 419 de M. Walter Vandenbossche du 20 décembre 2011 (N.) :

L'emploi des personnes présentant un handicap.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 11.

**Question n° 457 de M. René Coppens du 23 février 2012
 (N.) :**

L'utilisation de différentes configurations pour les ordinateurs de vote destinés aux élections communales d'octobre 2012.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 13.

Question n° 482 de Mme Françoise Schepmans du 20 avril 2012 (Fr.) :

La mise en œuvre de l'ordonnance sur les archives publiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 11.

Vraag nr. 497 van de heer Paul De Ridder d.d. 15 juni 2012 (N.) :

De financiering van de erediensten door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 9.

Question n° 497 de M. Paul De Ridder du 15 juin 2012 (N.) :

Le financement des cultes par la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 9.

Vraag nr. 581 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 19 april 2013 (Fr.) :

Het investeringsplan 2011-2015 voor gemeentelijke sportaccommodaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 9.

Question n° 581 de M. Benoît Cerexhe du 19 avril 2013 (Fr.) :

Le plan pluriannuel d'investissements en infrastructures sportives communales 2011-2015.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 9.

Vraag nr. 625 van mevr. Fatoumata Sidibé d.d. 5 september 2013 (Fr.) :

Aandacht voor de gelijke behandeling van vrouwen en mannen in de wetsbepalingen, het beleid en de programma's en projecten van algemeen belang.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 10.

Question n° 625 de Mme Fatoumata Sidibé du 5 septembre 2013 (Fr.) :

Intégration d'une démarche soucieuse d'égalité entre les sexes dans l'élaboration des dispositions législatives, des politiques et des programmes et projets d'intérêt général.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 10.

Vraag nr. 640 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 22 november 2013 (N.) :

De nieuwe maatregelen die werden aangekondigd ter bevordering van de werkgelegenheid en ter bestrijding van de werkloosheid.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 9.

Question n° 640 de Mme Elke Van den Brandt du 22 novembre 2013 (N.) :

Les nouvelles mesures annoncées en faveur de l'emploi et de la lutte contre le chômage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 9.

Vraag nr. 644 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 29 november 2013 (Fr.) :

De bouwmeester.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 9.

Question n° 644 de M. Ahmed El Khannouss du 29 novembre 2013 (Fr.) :

Le maître architecte.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 9.

Vraag nr. 664 van de heer Paul De Ridder d.d. 17 januari 2014 (N.) :

De steun van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe aan Franstalige initiatieven in de Vlaamse rand rond Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 11.

Question n° 664 de M. Paul De Ridder du 17 janvier 2014 (N.) :

Le soutien de la commune de Woluwe-Saint-Lambert à des initiatives francophones dans la périphérie flamande de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 11.

**Vraag nr. 669 van mevr. Julie de Groote d.d. 19 februari 2014
 (Fr.) :**

Kaderovereenkomst voor de samenwerking tussen het Gewest en de Wilaya van Algiers.

Het Gewest heeft in 2002 een kaderovereenkomst voor de samenwerking tussen het Gewest en de Wilaya van Algiers ondertekend. De overeenkomst heeft in het algemeen betrekking op de economische, sociale, ecologische, sanitaire en wetenschappelijke ontwikkeling van de Wilaya van Algiers.

Er komen vier grote punten aan bod: leefmilieu, stedelijk vervoer, behoud van het erfgoed en gezondheid. Twee belangrijke doelstellingen zijn bij mijnen weten gehaald, te weten de steun aan het project « Tramway d'Alger » en de steun voor de renovatie van de moskee Sidi Ramdan in het kader van het behoud van het erfgoed. Sinds 2009 wordt de moskee van onderen tot boven gerenoveerd en de Tramway zal binnenkort beschikken over een derde uitbreiding.

- Welke andere projecten zijn er vandaag gerealiseerd ?
- Heeft de Minister-President andere projecten voor de komende jaren in het kader van deze overeenkomst ? Zijn er nog bezig ? Welke doelstellingen heeft het Gewest reeds gehaald op het vlak van leefmilieu en gezondheid ?

Vraag nr. 671 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

Verdeling van de subsidies « driejarige ontwikkelings- en investeringsdotatie ».

Kan de Minister-President de verdeling geven van de subsidies « driejarige ontwikkelings- en investeringsdotatie » voor elk van de 19 gemeenten, voor de legislatuur die aan de gang is ?

Op welke criteria berust die indeling ?

Vraag nr. 672 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

Uitsplitsing van de subsidies « subsidies bevolkingsaan-groei ».

Kan de Minister-President mededelen hoe de subsidies « bevolkingsaan-groei » zijn uitgesplitst voor de 19 gemeenten tijdens de laatste 3 jaar ?

Volgens welke criteria gebeurt de uitsplitsing ?

**Question n° 669 de Mme Julie de Groote d.d. 19 februari 2014
 (Fr.) :**

La convention-cadre de coopération de la Région de Bruxelles-Capitale avec la Wilaya d'Alger.

La Région a conclu en 2002 une convention-cadre de coopération avec la Wilaya d'Alger. La convention vise, de manière générale, le développement environnemental, social, économique, sanitaire et scientifique de la Wilaya d'Alger.

De manière plus spécifique, 4 grands points y sont abordés : l'environnement, le transport urbain, la conservation du patrimoine ainsi que la santé. À ma connaissance, deux importants objectifs fixés au départ dans cette convention, se sont vus réalisés, à savoir le soutien multiforme au projet « Tramway d'Alger », et l'aide à la rénovation de la Mosquée « Sidi Ramdan », dans le cadre de la préservation du patrimoine. Depuis 2009, cette mosquée est entièrement rénovée et le « Tramway » va bientôt mettre en service sa troisième extension.

Néanmoins, nous sommes en 2014, et je voudrais vous poser quelques questions :

- Quels sont les autres projets déjà réalisés jusqu'ici ?
- Avez-vous des projets pour les prochaines années dans le cadre de cette convention ? Y en a-t-il en cours de réalisation ? Plus précisément, concernant l'environnement et la santé, quels sont les objectifs déjà atteints par la Région ?

**Question n° 671 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014
 (Fr.) :**

La ventilation des subsides « dotations triennales de développement et d'investissement ».

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « dotations triennales de développement et d'investissement » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour la législature en cours ?

Selon quels critères s'établit la ventilation ?

**Question n° 672 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014
 (Fr.) :**

La ventilation des subsides « subventions essor démographique ».

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « subventions essor démographique » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour les 3 dernières années ?

Selon quels critères s'établit la ventilation ?

Vraag nr. 678 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

Uitsplitsing van de subsidies « Brussels preventie- en buurtplan ».

Kan de Minister-President mededelen hoe de subsidies voor het « Brussels preventie- en buurtplan » zijn uitgesplitst voor de 19 gemeenten tijdens de laatste 3 jaar ?

Vraag nr. 684 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

De verdeling van de subsidies « Andere jaarlijkse subsidies voor overheidsinvestering ».

Kan de Minister-President voor de laatste drie jaar de verdeling bezorgen van de subsidies « Andere jaarlijkse subsidies voor overheidsinvestering » die vermeld worden op blz. 28 van het jaarverslag « ondersteuning van de lokale overheden » voor elk van de 19 gemeenten ?

Volgens welke criteria wordt de verdeling bepaald ?

Question n° 678 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :

La ventilation des subsides « plan bruxellois de prévention et de proximité ».

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « plan bruxellois de prévention et de proximité » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour les 3 dernières années ?

Vraag nr. 686 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

Verdeling van de subsidies « Overheidsinvesteringen – DTD & DTI ».

Kan de Minister-President voor de laatste drie jaar de verdeling bezorgen van de subsidies « Overheidsinvesteringen – Investerings- & Ontwikkelingsdotaties » die vermeld worden op blz. 28 van het jaarverslag « ondersteuning van de lokale overheden » voor elk van de 19 gemeenten ?

Volgens welke criteria wordt de verdeling bepaald ?

Question n° 686 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :

La ventilation des subsides « investissements publics – DTD & DTI ».

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « investissements publics – DTD & DTI » repris à la page 28 du rapport annuel « support aux pouvoirs locaux » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour les 3 dernières années ?

Selon quels critères s'établit la ventilation ?

Vraag nr. 688 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 februari 2014 (Fr.) :

Handvest « natuur toegelaten » voor overheidsgebouwen tussen de Régie der Gebouwen en Leefmilieu Brussel.

Het aan een openbaar onderzoek onderworpen gewestelijk Natuurplan luidt als volgt :

« Vanaf 2016 zullen de verschillende overheidsinstanties die gebouwen beheren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden uitgenodigd om een handvest « natuur toegelaten » voor overheidsgebouwen te ondertekenen. Dit handvest zal worden opgesteld door Leefmilieu Brussel in samenwerking met het BROH

Question n° 688 de M. Didier Gosuin du 26 février 2014 (Fr.) :

Charte des bâtiments publics « nature admise » à conclure par la Régie avec Bruxelles Environnement.

Le plan régional Nature mis à l'enquête publique précise ce qui suit

« Dès 2016, les différents pouvoirs publics gestionnaires de bâtiments en Région de Bruxelles-Capitale seront invités à signer une charte des bâtiments publics « nature admise ». Celle-ci sera rédigée par Bruxelles Environnement en collaboration avec l'AATL et les régies des bâtiments des différents niveaux de

en de Regie der Gebouwen van de verschillende bevoegdheidsniveaus. Het zal steunen op de verschillende bestaande referentiesystemen en labels. ».

Welke contacten zijn al gelegd tussen Leefmilieu Brussel en de Regie der Gebouwen om zo'n handvest op te stellen ?

Welke door de GOB beheerde gebouwen zijn het geschiktst om dat handvest in de praktijk te brengen ?

pouvoir. Elle s'appuiera sur les différents référentiels et labels existants. ».

Quels contacts ont été établis déjà entre Bruxelles Environnement et la Régie pour avancer dans l'élaboration d'une telle charte ?

Quels sont les bâtiments gérés par le SPF Région bruxelloise les plus adéquats pour débuter la mise en œuvre d'une telle charte ?

**Minister belast met Leefmilieu,
 Energie en Waterbeleid,
 Stadsvernieuwing,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

Vraag nr. 730 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 23 oktober 2013 (Fr.) :

Verandering van naam en logo bij de GOMB.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 10.

**Ministre chargée de l'Environnement,
 de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,
 de la Rénovation urbaine,
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente et du Logement**

Question n° 730 de Mme Béatrice Fraiteur du 23 octobre 2013 (Fr.) :

Changement de dénomination et de logo de la SDRB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 10.

**Minister belast
 met Openbare Werken en Vervoer**

Vraag nr. 98 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

**Ministre chargée
 des Travaux publics et des Transports**

Question n° 98 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

Vraag nr. 145 van de heer Philippe Pivin d.d. 1 februari 2010 (Fr.)

Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 20.

Question n° 145 de M. Philippe Pivin du 1^{er} février 2010 (Fr.) :

Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 20.

**Vraag nr. 327 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 28 oktober 2010
(N.) :**

Het verwijderen van brandblussers in de metrostellen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

**Question n° 327 de Mme Carla Dejonghe du 28 octobre 2010
(N.) :**

Suppression des extincteurs dans les rames du métro.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

Vraag nr. 585 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 20 oktober 2011 (N.) :

Bewegwijzering bij Brusselse wegenwerken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 16.

Question n° 585 de M. Walter Vandenbossche du 20 octobre 2011 (N.) :

Signalisation des travaux de voirie à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 16.

Vraag nr. 611 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 november 2011 (Fr.) :

Partnership van de MIVB bij de organisatie van Winterinterpret.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 22.

Question n° 611 de Mme Françoise Schepmans du 15 novembre 2011 (Fr.) :

Le partenariat de la STIB pour l'organisation des festivités Plaisirs d'Hiver.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 22.

Vraag nr. 612 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 november 2011 (Fr.) :

De opwekking van elektriciteit tijdens het afremmen van de metrostellen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 22.

Question n° 612 de Mme Françoise Schepmans du 15 novembre 2011 (Fr.) :

La production d'électricité lors du freinage des rames de métro.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 22.

Vraag nr. 690 van de heer Vincent De Wolf d.d. 6 februari 2012 (Fr.) :

Registratie van de topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 25.

Question n° 690 de M. Vincent De Wolf du 6 février 2012 (Fr.) :

Enregistrement des extensions .brussels, .bruxelles et .brussel.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 25.

Vraag nr. 792 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 11 mei 2012 (Fr.) :

Organisatie van een Brussels Job Day Havengebied.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 12.

Question n° 792 de Mme Viviane Teitelbaum du 11 mai 2012 (Fr.) :

L'organisation d'un Brussels Job Day domaine portuaire.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 12.

Vraag nr. 804 van de heer Vincent De Wolf d.d. 4 juni 2012 (Fr.) :

Controles van de MIVB op het traject van de 20 km van Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Vraag nr. 835 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 16 juli 2012 (N.) :

Financiële middelen voor opmaak milieueffectenrapporten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 26.

Vraag nr. 897 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 21 november 2012 (Fr.) :

Balans van de geïntegreerde MIVB-strategie 2008-2012 voor de PBM.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 36, blz. 12.

Vraag nr. 957 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 6 maart 2013 (Fr.) :

Evolutie van het tarief van de vervoerbewijzen bij de MIVB.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 25.

Vraag nr. 983 van mevr. Anne Herscovici d.d. 18 maart 2013 (Fr.) :

Stopzetting van de activiteiten van de sociale referent van de NMBS.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 19.

Vraag nr. 995 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 april 2013 (Fr.) :

Aanleg van transitparkings.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 24.

Question n° 804 de M. Vincent De Wolf du 4 juin 2012 (Fr.) :

Contrôles opérés par la STIB sur le parcours des 20 km de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Question n° 835 de Mme Brigitte De Pauw du 16 juillet 2012 (N.) :

Les moyens financiers consacrés à l'élaboration de rapports d'incidences sur l'environnement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 26.

Question n° 897 de Mme Sfia Bouarfa du 21 novembre 2012 (Fr.) :

Le bilan de la stratégie intégrée PMR 2008-2012 de la STIB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 36, p. 12.

Question n° 957 de Mme Sfia Bouarfa du 6 mars 2013 (Fr.) :

L'évolution du tarif des titres de transport de la STIB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 25.

Question n° 983 de Mme Anne Herscovici du 18 mars 2013 (Fr.) :

Arrêt des activités de la référente sociale de la SNCB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 19.

Question n° 995 de M. Vincent De Wolf du 3 avril 2013 (Fr.) :

Aménagement des parkings de transit.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 24.

Vraag nr. 1005 van de heer Philippe Pivin d.d. 26 april 2013 (Fr.) :

Eigen beddingen voor bussen en trams op het gewestelijk grondgebied.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 14.

Question n° 1005 de M. Philippe Pivin du 26 avril 2013 (Fr.) :

Le nombre de sites propres dédiés aux bus et trams sur le territoire régional.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 14.

Vraag nr. 1015 van de heer Paul De Ridder d.d. 6 mei 2013 (N.) :

Tweetaligheid bij de MIVB.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 15.

Question n° 1015 de M. Paul De Ridder du 6 mai 2013 (N.) :

Le bilinguisme à la STIB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 15.

Vraag nr. 1031 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 22 mei 2013 (Fr.) :

Vervanging van buslijn 71 van de MIVB door een tramlijn en weerslag op het economisch weefsel van Elsene.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 21.

Question n° 1031 de Mme Françoise Schepmans du 22 mai 2013 (Fr.) :

La tramification de la ligne 71 de la STIB et son impact sur le tissu économique ixellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 21.

Vraag nr. 1033 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 22 mei 2013 (Fr.) :

Follow-up van het samenwerkingsakkoord met de Democratische Republiek Congo.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 21.

Question n° 1033 de Mme Françoise Schepmans du 22 mai 2013 (Fr.) :

Les suites de l'accord de coopération signé avec la République démocratique du Congo.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 21.

Vraag nr. 1081 van de heer Vincent De Wolf d.d. 27 augustus 2013 (Fr.) :

Valorisatie van de voormalige site Carcoke.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 18.

Question n° 1081 de M. Vincent De Wolf du 27 août 2013 (Fr.) :

Valorisation du site ex-Carcoke.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 18.

Vraag nr. 1113 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 8 november 2013 (Fr.) :

Het « Waterbus » project.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 16.

Question n° 1113 de Mme Françoise Schepmans du 8 novembre 2013 (Fr.) :

Le projet « Waterbus ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 16.

Vraag nr. 1115 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 november 2013 (Fr.) :

Staking van de veiligheidsagenten van de MIVB op 25 oktober 2013.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 17.

Vraag nr. 1133 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 december 2013 (Fr.) :

Gebruik van de lokalen van bepaalde ondergrondse stations van de MIVB.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 18.

Vraag nr. 1156 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 20 januari 2014 (Fr.) :

Bewakingscamera's.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 18.

Vraag nr. 1164 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 27 januari 2014 (Fr.) :

Vliegtuigreizen van de personeelsleden van de Haven van Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 19.

Vraag nr. 1165 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 27 januari 2014 (Fr.) :

Metaaldiefstal bij de MIVB in 2013.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 20.

Vraag nr. 1173 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 29 januari 2014 (Fr.) :

Spontane sollicitaties bij de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen en behandeling ervan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 23.

Question n° 1115 de M. Alain Destexhe du 8 novembre 2013 (Fr.) :

Grève des agents de sécurité de la STIB du 25 octobre 2013.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 17.

Question n° 1133 de Mme Françoise Schepmans du 19 décembre 2013 (Fr.) :

L'occupation des locaux de certaines stations souterraines de la STIB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 48, p. 18.

Question n° 1156 de M. Ahmed El Khannouss du 20 janvier 2014 (Fr.) :

Les caméras de surveillance.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 18.

Question n° 1164 de Mme Françoise Schepmans du 27 janvier 2014 (Fr.) :

Les trajets en avion des membres du personnel du Port de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 19.

Question n° 1165 de Mme Françoise Schepmans du 27 janvier 2014 (Fr.) :

Les vols de métaux en 2013 à la STIB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 20.

Question n° 1173 de M. Benoît Cerexhe du 29 janvier 2014 (Fr.) :

Les candidatures spontanées reçues par les administrations publiques et parapubliques et leur traitement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 23.

Vraag nr. 1196 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.) :

De heraanleg van de Schaarbeekse Poort.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 32.

Vraag nr. 1200 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 14 februari 2014 (N.) :

De Franstalige vertaling van het MIVB metrostation « De Brouckère ».

In Brussel is er het metrostation De Brouckère, met accent. In Torhout heet het Cultuurcentrum « de Brouckere ».

Zonder accent dus ... Een foutje van de stad Torhout ?

Op Wikipedia staat omtrent Charles de Brouckère, burgemeester van de stad Brussel : « de oorspronkelijke naam was de Brouckere, zonder accent en ook zo uitgesproken. ».

Over zijn broer Henri, burgemeester van Oudergem, vermeldt Wikipedia : « De familie « De Brouckere » (oorspronkelijke schrijfwijze) stamde uit Torhout ... ».

Zo te zien, is het dus niet de stad Torhout maar wel de Brusselse openbare vervoersmaatschappij die in de fout is gegaan.

Moet de benaming van dit metrostation derhalve niet aangepast worden aan de historische waarheid ? Of heeft de familie De Brouckere er geen recht op dat haar naam ook in Brussel opnieuw geschreven wordt in accentloos Nederlands ?

Vraag nr. 1201 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 14 februari 2014 (N.) :

De Franstalige vertaling van de MIVB-halte « Kraainem ».

In het Nederlands is er de MIVB-halte « Kraainem ». In het Frans is dit vreemd genoeg « Crainhem » geworden. Het van toepassing zijnde koninklijk besluit heeft het nochtans alleen over « Kraainem ».

Voor de « vaststelling van de schrijfwijze van de gemeentenaamen » is voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het koninklijk besluit van 24 juni 1988 van toepassing. Volgens dit koninklijk besluit geldt voor « Kraainem » in het Nederlands en in het Frans dezelfde schrijfwijze.

Ook de witte telefoonlijst gebruikt, conform het genoemde koninklijk besluit, uitsluitend Kraainem.

Question n° 1196 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :

Le réaménagement en surface de la Porte de Schaerbeek.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 32.

Question n° 1200 de Mme Brigitte De Pauw du 14 février 2014 (N.) :

La traduction française du nom de la station STIB « de Brouckère ».

À Bruxelles, on trouve la station de métro De Brouckère, avec accent. À Torhout, le centre culturel s'appelle « de Brouckere ».

Sans accent, donc. Une erreur de la ville de Torhout ?

Sur la page de Wikipedia consacrée à Charles de Brouckère, bourgmestre de la ville de Bruxelles, on peut lire ceci : « Le patronyme primitif était de Brouckere sans accent et prononcé de la même façon. ».

Concernant son frère Henri, bourgmestre d'Auderghem, Wikipedia dit ceci : « La famille De Brouckere (orthographe primitive) était originaire de Torhout. ».

À première vue, ce n'est donc pas la ville de Torhout, mais bien la STIB qui a commis une erreur.

Ne faut-il, dès lors, pas adapter la dénomination de cette station de métro à la vérité historique ? Ou la famille de Brouckère n'a-t-elle pas droit à ce que on écrive à nouveau son patronyme en néerlandais et sans accent à Bruxelles ?

Question n° 1201 de Mme Brigitte De Pauw du 14 février 2014 (N.) :

La traduction française du nom de la station STIB « Kraainem ».

Il y a une station STIB qui s'appelle Kraainem en néerlandais. En français curieusement, c'est devenu Crainhem. L'arrêté royal en vigueur ne parle pourtant que de Kraainem.

En Région de Bruxelles-Capitale, « l'orthographe du nom des communes » est déterminée par l'arrêté royal du 24 juin 1988. D'après cet AR, « Kraainem » s'écrit de la même façon en français et en néerlandais.

De même, conformément à l'arrêté royal précité, les Pages Blanches utilisent exclusivement l'orthographe Kraainem.

Ik heb daaromtrent enkele vragen voor u, Mevrouw de Minister :

- Bent u op de hoogte van deze niet-conforme vertaling door de MIVB ?
- Kan u mij zeggen waarop de MIVB zich voor deze vertaling baseert ?
- Gaat u initiatief nemen om de situatie recht te zetten ?

**Vraag nr. 1204 van de heer André du Bus de Warnaffe d.d.
14 februari 2014 (Fr.) :**

***Blootstelling aan asbest van personeel van onderaannemers
van de MIVB.***

Onlangs hebt u geantwoord op een interpellatie betreffende de werknemers van de MIVB die blootgesteld worden of werden aan asbest. In uw antwoord preciseerde u onder meer dat er een medische follow-up bestaat voor de MIVB-werknemers die in het verleden mogelijk aan asbest werden blootgesteld.

In februari 2007 had uw collega in antwoord op een vraag over de omvang van uitbesteding bij de MIVB verklaard dat de MIVB activiteiten op twee grote gebieden uitbestedde : rollend materieel en infrastructuur.

Hoeveel bedienden en arbeiders (met inbegrip van de arbeiders die de infrastructuren onderhouden) werkten in onderaanneming op sites waar er tijdens de verdachte periode met asbest werd gewerkt ?

Het medisch toezicht door de MIVB stopt wanneer de werknemer het bedrijf verlaat. Het wordt overgenomen door de nieuwe werkgever of door het Fonds voor Beroepsziekten. In geval van werkloosheid en zonder aangifte van een ziekte kan het zijn dat sommige voormalige MIVB-werknemers een tijd lang geen medische follow-up krijgen.

Welke regeling is er ingevoerd om niet alleen een gelijke behandeling van alle werknemers te blijven garanderen, maar ook om gelijke rechten te waarborgen voor alle werknemers die in dezelfde periode werden blootgesteld aan asbest ?

**Vraag nr. 1205 van de heer Ahmed El Khanouss d.d. 18 februari
2014 (Fr.) :**

Bewakingscamera's.

Hoeveel bewakingscamera's zijn er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ? Gaat het om slimme camera's ? Kunt u een overzicht geven van het aantal camera's per site, onder meer in de metrostations, de openbare gebouwen, de openbare parkeer-ruimten en de fietsenstallingen ?

Je voudrais, Madame la Ministre, vous poser les questions suivantes à cet égard :

- Avez-vous connaissance de cette traduction non conforme de la STIB ?
- Pouvez-vous me dire sur quoi la STIB se base pour cette traduction ?
- Prendrez-vous des mesures afin de remédier à la situation ?

**Question n° 1204 de M. André du Bus de Warnaffe du
14 février 2014 (Fr.) :**

***Exposition des travailleurs sous-traitants de la STIB à
l'amiante.***

Récemment, vous avez répondu à une interpellation concernant les travailleurs de la STIB exposés ou ayant été exposés à l'amiante. Dans votre réponse, vous précisez notamment qu'il existe un suivi médical pour les travailleurs de la STIB susceptibles d'avoir été exposés à l'amiante par le passé.

En février 2007, en réponse à une question portant sur l'ampleur de la sous-traitance à la STIB, votre collègue avait répondu que la sous-traitance concernait plus particulièrement deux grandes entités au sein de la STIB, le matériel roulant et les infrastructures.

Pouvez-vous m'indiquer le nombre d'employés et ouvriers (en ce compris des ouvriers d'entretien d'infrastructures) sous-traitants qui ont été affectés sur des sites où l'amiante était manipulée durant la période suspecte ?

Par ailleurs, la surveillance médicale réalisée par la STIB prend fin lorsque le travailleur quitte l'entreprise. Elle est reprise par le nouvel employeur ou par le Fonds des maladies professionnelles. En cas de chômage et sans maladie déclarée, certains anciens travailleurs de la STIB ou des sous-traitants peuvent traverser une période sans suivi médical.

Pouvez-vous m'indiquer, Madame la Ministre, ce qui a été mis en place afin d'éviter une rupture d'égalité de traitement mais aussi des droits pour l'ensemble des travailleurs exposés durant la même période d'exposition à l'amiante ?

**Question n° 1205 de M. Ahmed El Khannooss du 18 février
2014 (Fr.) :**

Les caméras de surveillance.

J'aimerais que soit porté à ma connaissance le nombre de caméras de surveillance que compte la Région de Bruxelles-Capitale. S'agit-il de caméras dites intelligentes ? Pouvez-vous donner un relevé du nombre de caméras par site et notamment dans les stations de métro, les bâtiments publics, les parkings publics et les parkings pour vélos ?

Vraag nr. 1207 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 februari 2014 (N.) :

Gehanteerde nomenclatuur inzake agressie op het openbaar vervoer.

Zowel de MIVB als de politie leveren heel wat inspanningen om de veiligheid op het openbaar vervoer te verhogen. Zo kwamen er in 2013 maar liefst 400 extra agenten bij op het Brussels openbaar vervoersnetwerk. Dat deze inspanningen ook hun vruchten afwerpen, blijkt uit de dalende agressiecijfers die zowel de MIVB als de politie regelmatig voorstellen. Wij stellen ons echter de vraag bij de nomenclatuur die beide instanties hanteren.

Zo maakt de MIVB wel het onderscheid tussen fysieke en verbale agressie, maar splitst de politie verbale agressie ook nog op naar beledigingen versus bedreigingen. Als de politie spreekt over gevallen van agressie, houdt dit in de meeste gevallen slagen en verwondingen in.

Met andere woorden, om een adequaat beeld te kunnen krijgen op en vergelijkbare cijfers te hebben over agressie op het openbaar vervoer, is het belangrijk dat zowel de MIVB als de politiediensten dezelfde nomenclatuur hanteren. Dit maakt een eenduidige communicatie mogelijk.

- 1) Welke nomenclatuur hanteert de MIVB inzake agressie op het openbaar vervoer ?
- 2) Heeft u een zicht op de nomenclatuur die de (lokale en federale) politie hanteert inzake agressie op het openbaar vervoer ?
- 3) In welke mate stelt de MIVB haar nomenclatuur af op deze van de politie ? Werden hier reeds initiatieven rond genomen ?
- 4) Op welke manier wisselen de veiligheidsdiensten van de MIVB en de politie gegevens inzake gevallen van agressie op het openbaar vervoer uit aan elkaar ? Hoe worden deze gegevens verwerkt opdat men een globaal beeld krijgt op de agressie op het openbaar vervoer ?

Vraag nr. 1208 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 18 februari 2014 (Fr.) :

Stopzetting van de ontwikkeling van updates voor Windows XP en de gevolgen voor de overheidsdiensten onder uw toezicht.

Microsoft heeft aangekondigd dat de ontwikkeling van Windows XP stopgezet werd. Vanaf 8 februari 2014 zal er geen beveiligingsupdate meer ontwikkeld worden met als gevolg dat alle computers in kwestie niet meer veilig zullen zijn voor computervirussen of hackers. De federale regering heeft een debat geopend over de kwetsbaarheid van de computers, samen met de politie en het parket. Voor het Gewest zou ik informatie willen over de diensten die onder het toezicht van de minister vallen.

Question n° 1207 de Mme Carla Dejonghe du 18 février 2014 (N.) :

La nomenclature en matière d'agressions dans les transports en commun.

Tant la STIB que la police consentent d'importants efforts afin d'améliorer la sécurité dans les transports en commun. Ainsi, en 2013 pas moins de 400 agents supplémentaires ont été déployés sur le réseau des transports en commun bruxellois. De même, la baisse des chiffres relatifs aux agressions présentés régulièrement tant par la STIB que par la police révèle que ces efforts portent leurs fruits. Nous nous posons toutefois des questions quant à la nomenclature que ces deux instances utilisent.

Ainsi, si la STIB fait bien la distinction entre agressions physiques et verbales, la police ventile encore les agressions verbales en insultes et en menaces. Quand la police parle de cas d'agression, il s'agit le plus souvent de coups et blessures.

En d'autres termes, pour pouvoir se faire une image adéquate et disposer de chiffres comparables au sujet des agressions dans les transports en commun, il est important que tant la STIB que les services de police utilisent la même nomenclature. Cela permettra d'uniformiser la communication.

- 1) Quelle nomenclature la STIB utilise-t-elle en matière d'agressions dans les transports en commun ?
- 2) Avez-vous connaissance de la nomenclature que la police (locale et fédérale) utilise en matière d'agressions dans les transports en commun ?
- 3) Dans quelle mesure la STIB aligne-t-elle sa nomenclature sur celle de la police ? Des initiatives ont-elles déjà été prises à cet égard ?
- 4) De quelle manière les services de sécurité de la STIB et la police échangent-ils des données en matière d'agressions dans les transports en commun ? Comment ces données sont-elles traitées afin d'obtenir une image globale des agressions dans les transports en commun ?

Question n° 1208 de Mme Françoise Schepmans du 18 février 2014 (Fr.) :

L'arrêt des développements de mises à jour pour le système d'exploitation Windows XP et l'impact de cette situation sur les services publics qui dépendent de votre tutelle.

La société Microsoft a annoncé qu'elle mettrait fin à tout développement de son système d'exploitation Windows XP. À compter du 8 février 2014, plus aucune mise à jour de sécurité ne sera publiée, mettant ainsi les ordinateurs concernés face à une menace directe de type virus informatique ou de piratage de données. Au niveau du gouvernement fédéral, il s'est ainsi ouvert un débat sur la vulnérabilité des machines utilisées notamment par la police et le parquet. Afin de compléter mon information à l'échelle de notre Région, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes pour chacun des services publics qui dépendent de votre tutelle :

- Hoeveel computers draaien nu onder Windows XP ?
- Is er een kalender opgesteld voor de migratie naar een ander besturingssysteem ? Zo ja, welk en om welke objectieve redenen ? Is er een overheidsopdracht uitgeschreven en wat is de algemene kostprijs voor de verandering ? Is er nagedacht over het gebruik van vrije software ?

Vraag nr. 1210 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

Privatisering van de controle op het parkeren.

Het Gewestelijk Parkeeragentschap is opgericht via een ordonnantie die de gemeenten verplicht heeft om hun contracten op te zeggen met private bedrijven voor de controle op het parkeren en het beheer van de parkeerplaatsen.

Het idee was om niet enkel het parkeerbeleid naar het niveau van het Gewest te brengen, maar ook om de overheid opnieuw een rol te laten spelen.

Vandaag heeft maar een gemeente aan het Gewestelijk Parkeeragentschap de parkeercontrole op haar grondgebied overgedragen en dat is Sint-Agatha-Berchem.

Ik verneem dat bij gebrek aan personeel het agentschap, met het oog op de uitvoering van de parkeercontrole, een overeenkomst gesloten heeft met het privébedrijf dat vroeger instond voor de parkeercontrole op het grondgebied van Sint-Agatha-Berchem.

Graag bevestiging van deze nieuwe privatisering van de parkeercontrole.

Zo ja, hoe kan men die overeenkomst sluiten zonder de concurrentie te laten spelen ?

Zo niet, hoe zal de controle uitgevoerd worden aangezien het agentschap geen personeel heeft behalve een directeur-generaal en een adjunct ? Hoe zal het ontvangsten genereren voor zichzelf en de gemeente die de controle overgedragen heeft ?

Vraag nr. 1214 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 25 februari 2014 (Fr.) :

De bedrijfsleveringsplannen.

De Brusselse bedrijven die meer dan 100 personen tewerkstellen zijn al onderworpen aan een verplichting om een diagnose en een vervoerplan op te stellen voor hun werknemers en bezoekers (bedrijfsvervoerplannen – BVP). Het deel betreffende de leveringen is zeer bondig, en het strategisch plan voor goederenvervoer brengt daarin al ene kleine verandering. Het idee om de bedrijven

- Combien d'ordinateurs sont actuellement équipés du système d'exploitation Windows XP ?
- Un calendrier a-t-il éventuellement déjà été retenu pour favoriser la migration vers un autre système d'exploitation ? Le cas échéant, lequel, quelles raisons justifient objectivement le choix de ce dernier, un marché public a-t-il été lancé et quel est le coût global du changement de technologie informatique ? Une attention particulière a-t-elle été réservée à l'opportunité d'utiliser des logiciels libres ?

Question n° 1210 de M. Didier Gosuin du 21 février 2014 (Fr.) :

Privatisation du contrôle du stationnement.

L'Agence régionale du stationnement a été créée par une ordonnance ayant imposé aux communes qui étaient liées contractuellement avec des sociétés privées de contrôle du stationnement et de gestion de parkings de rompre avec ces contractants.

L'idée sous-jacente était non seulement une régionalisation de la gestion du stationnement mais aussi une reprise en main publique.

Aujourd'hui, une seule commune à Bruxelles a délégué à l'Agence régionale la gestion du stationnement sur son territoire, Berchem-Sainte-Agathe.

Il me revient que, faute de personnel de terrain, l'Agence, pour mener à bien le contrôle du stationnement, a contracté avec la société privée qui se chargeait, dans le passé, du contrôle du stationnement sur le territoire de la commune de Berchem-Sainte-Agathe.

Je voudrais avoir confirmation de cette reprivatisation du contrôle du stationnement.

Dans l'affirmative, comment la convention avec la société privée a-t-elle pu se conclure sans appel à la concurrence ?

Dans la négative, comment le contrôle du stationnement va-t-il se réaliser puisque l'Agence n'a pas de personnel hormis son directeur général et bientôt son directeur général adjoint et comment va-t-elle s'assurer de recettes pour elle-même et pour la commune qui lui a délégué le contrôle de stationnement ?

Question n° 1214 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 25 février 2014 (Fr.) :

Les plans de livraison d'entreprise.

Les entreprises bruxelloises occupant plus de 100 travailleurs sont déjà soumises à une obligation de réaliser un diagnostic et un plan de déplacements pour leurs travailleurs et visiteurs (plan de déplacements d'entreprise PDE). La partie relative aux livraisons est très succincte et le plan stratégique pour le transport de marchandises porte une amorce de changement sur ce point.

te doen evolueren naar een meer duurzame logistiek maakt een werkelijke verbintenis van de Brusselse bedrijven nodig.

Het doel van maatregel 35 van het strategisch plan bestaat erin het aantal leveringen van en naar de Brusselse bedrijven te rationaliseren. Ter zake bevat uw plan enerzijds twee proefprojecten: het ene in een groot bestuur (bijvoorbeeld het MBHG) en het andere in een groot privébedrijf en anderzijds de invoering van een verplichting voor de bedrijven die vele leveringen voortbrengen een « Bedrijfsleveringsplan – BLP » op te stellen (naar het voorbeeld van steden zoals Londen).

De twee proefprojecten hebben plaatsgevonden in 2013; wat was het resultaat ervan ?

Inzake voornoemde verplichting moet in 2014 een systeem tot stand komen waarbij de BLP ofwel opgenomen worden in de milieuvvergunningen of de BVP of in beide.

Ter zake heb ik verscheidene vragen :

- Wordt de verplichting of de proefverplichting waaraan het BIM meewerkt ingevoerd in 2014 ?
- Welk systeem werd gekozen voor de tenuitvoerlegging ? Opname in de BVP of in de milieuvvergunningen, of in beide. Waaruit bestaat dat bedrijfsleveringsplan precies ?
- Één van de nieuwigheden van het systeem is dat het bedoeld is voor bedrijven, handelszaken of industrieën die niet noodzakelijk veel werknemers hebben, maar veel leveringen aantrekken en dat een maximumgrens moet worden bepaald op grond van onderzoeken. Wat is het resultaat van die onderzoeken, en welke maximumgrens werd bepaald ? Over hoeveel bedrijven gaat het ?
- Wat is het concreet verband tussen de verplichtingen die voortvloeien uit het bedrijfsleveringsplan en de maatregelen die bijvoorbeeld betrekking hebben op de leveringsruimtes in de buurt en parkeerruimtes voor vrachtwagens ? Indien het bedrijfsleveringsplan een diagnose en een leveringsplan is, zou het ook rekening moeten houden met de stand van de andere maatregelen van het Strategisch Plan. Hoe wordt het gecoördineerd ?

**Vraag nr. 1216 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d.
10 maart 2014 (N.) :**

Taalgebruik bij Mobiel Brussel.

Wanneer een burger een mailbericht stuurt naar het Nederlandstalige e-adres van Mobiel Brussel (mobielbrussel@mbhg.irisnet.be) krijgt deze persoon een antwoord toegezonden van het Franstalige e-adres bruxellesmobilite@mrbc.irisnet.be.

Dit is uiteraard niet conform de taalwetgeving.

L'idée étant de faire évoluer les entreprises vers une logistique plus durable nécessite d'obtenir un engagement réel de la part des entreprises bruxelloises.

L'objectif de la mesure 35 du plan stratégique est rationaliser le nombre de livraisons vers et depuis les entreprises bruxelloises. Sur ce point, votre plan consiste d'une part à mener deux projets pilotes : un dans une grande administration (par exemple MRBC) et un dans une grande compagnie privée, et d'autre part à mettre en place une obligation pour les entreprises générant de nombreuses livraisons de réaliser un « Plan de Livraison d'Entreprise PLE » (à l'égard de ce qui se fait dans des villes comme Londres).

Les deux projets pilotes ont eu lieu en 2013; quels en ont été les résultats ?

Pour ce qui est de la mise en place de l'obligation, celle-ci doit avoir lieu en 2014 et se baser sur un système soit par intégration aux PDE ou aux permis d'environnement ou encore aux deux de façon cumulative.

Plusieurs questions sur ce point :

- La mise en place en 2014 concerne-t-elle l'obligation ou l'obligation pilote à laquelle collabore l'IBGE ?
- Quel système a été retenu pour la mise en œuvre ? Celui de l'intégration aux PDE ou bien celui de l'intégration aux permis d'environnement ? Ou bien les deux ? En quoi consiste exactement ce plan de livraison d'entreprise ?
- Étant donné qu'une des nouveautés du système est qu'il touche des entreprises, commerces ou industries qui ne comptent pas nécessairement de nombreux employés mais attirent un nombre élevé de livraisons et qu'un plafond devait être fixé sur la base d'enquêtes, quel a été le résultat des enquêtes et quel est le plafond établi ? Combien d'entreprises seront concernées ?
- Quel est le lien concret prévu au niveau entre d'une part des obligations issues du plan de livraison d'entreprise et d'autre part les mesures qui touchent par exemple aux espaces de livraisons de proximité et au stationnement des poids lourds ? Si le plan de livraison d'entreprise est un diagnostic et plan de livraison, il devrait tenir compte également de l'état d'avancement des mesures dégagées par les autres mesures du plan stratégique, comment est-il coordonné ?

**Question n° 1216 de M. Dominiek Lootens-Stael du 10 mars
2014 (N.) :**

L'emploi des langues au sein de Bruxelles Mobilité.

Quand un citoyen envoie un courriel à l'adresse électronique en néerlandais de Bruxelles Mobilité (mobielbrussel@mbhg.irisnet.be), il reçoit une réponse expédiée depuis l'adresse électronique en français bruxellesmobilite@mrbc.irisnet.be.

Cela n'est évidemment pas conforme à la législation linguistique.

Graag had ik van de minister vernomen waarom dit zo is en welke acties u hebt ondernomen om hieraan te remediëren.

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 176 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 maart 2010 (Fr.) :

Communicatiekosten sinds 2005.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 15.

Vraag nr. 506 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 juli 2011 (Fr.) :

Begeleiding door Actiris en toetreding van de jonge werkzoekenden die onderworpen zijn aan de verplichte opbouw van het beroepsproject tot de opleidingsstructuren van de Cocof en de VDAB.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 48.

Vraag nr. 793 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 20 april 2012 (Fr.) :

Mogelijke jobs in het kader van het project Uplace.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 24.

Vraag nr. 816 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 12 juli 2012 (Fr.) :

Afwezigheid van een vertegenwoordiger van de GIMB in de raad van bestuur van Brussels Airlines.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 33.

Vraag nr. 827 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 12 juli 2012 (Fr.) :

Bijgewerkte stand van zaken in het dossier van de stedelijke vrijzones.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 34.

La ministre peut-elle me dire les raisons de cette situation et quelles mesures elle a prises pour y remédier ?

Ministre chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique

Question n° 176 de M. Didier Gosuin du 25 mars 2010 (Fr.) :

Frais de communication depuis 2005.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 15.

Question n° 506 de Mme Françoise Schepmans du 19 juillet 2011 (Fr.) :

L'accompagnement par Actiris et l'entrée des jeunes demandeurs d'emploi, soumis à la « Construction de projet professionnel » obligatoire, dans les structures de formation de la Cocof et du VDAB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 48.

Question n° 793 de Mme Françoise Schepmans du 20 avril 2012 (Fr.) :

Les emplois potentiels dans le cadre du projet Uplace.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 24.

Question n° 816 de Mme Françoise Schepmans du 12 juillet 2012 (Fr.) :

L'absence de représentant de la SRIB au sein du conseil d'administration de Brussels Airlines.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 33.

Question n° 827 de Mme Françoise Schepmans du 12 juillet 2012 (Fr.) :

L'état des lieux actualisé du dossier des zones franches urbaines.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 34.

Vraag nr. 899 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 november 2012 (Fr.) :

Sluiting van de Dufenco-fabriek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 17.

Vraag nr. 903 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 november 2012 (Fr.):

Sluiting van de Ford-fabriek te Genk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 18.

Vraag nr. 904 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 november 2012 (Fr.) :

Sluiting van de winkels van Photo Hall.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 18.

Vraag nr. 964 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 februari 2013 (Fr.) :

Uitvoering van de economische samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de provincie Québec.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 43.

Vraag nr. 1189 van de heer Vincent De Wolf d.d. 17 oktober 2013 (Fr.) :

De Brusselse tewerkstelling in het nieuwe sorteercentrum van Bpost.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 27.

Vraag nr. 1230 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 november 2013 (Fr.) :

Vestiging in het Brussels Gewest van de bedrijven van de sectorfederatie AIGO.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 27.

Question n° 899 de Mme Françoise Schepmans du 6 novembre 2012 (Fr.) :

La fermeture de l'usine Dufenco.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 17.

Question n° 903 de Mme Françoise Schepmans du 6 novembre 2012 (Fr.) :

La fermeture de l'usine Ford à Genk.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 18.

Question n° 904 de Mme Françoise Schepmans du 6 novembre 2012 (Fr.) :

La fermeture des magasins de la chaîne Photo Hall.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 18.

Question n° 964 de Mme Françoise Schepmans du 28 février 2013 (Fr.) :

La mise en œuvre de la coopération économique entre la Région de Bruxelles-Capitale et la province du Québec.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 43.

Question n° 1189 de M. Vincent De Wolf du 17 octobre 2013 (Fr.) :

L'emploi bruxellois au sein du nouveau centre de tri de Bpost.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 27.

Question n° 1230 de Mme Françoise Schepmans du 15 novembre 2013 (Fr.) :

L'installation en Région bruxelloise des entreprises de la fédération sectorielle AIGO.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 27.

Vraag nr. 1231 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 22 november 2013 (N.) :

De nieuwe maatregelen die werden aangekondigd ter bevordering van de werkgelegenheid en ter bestrijding van de werkloosheid.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 28.

Vraag nr. 1233 van mevr. Caroline Désir d.d. 10 december 2013 (Fr.) :

Opleidingen in het kader van de Commerce Academy in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 24.

Vraag nr. 1236 van mevr. Elke Roex d.d. 16 december 2013 (N.) :

De extra banen gecreëerd door de Alliantie Werk-Milieu en het EFRO-programma.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 24.

Vraag nr. 1240 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 16 december 2013 (Fr.) :

Fiasco van de veiligheidspremies.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 26.

Vraag nr. 1245 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 17 december 2013 (Fr.) :

Instemming met het principe van een CO₂-compensatiefonds.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 26.

Vraag nr. 1263 van de mevr. Françoise Schepmans d.d. 27 januari 2014 (Fr.) :

Lijst van de studies waartoe Actiris opdracht heeft gegeven in 2013.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 37.

Question n° 1231 de Mme Elke Van den Brandt du 22 novembre 2013 (N.) :

Les nouvelles mesures annoncées en faveur de l'emploi et de la lutte contre le chômage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 28.

Question n° 1233 de Mme Caroline Désir du 10 décembre 2013 (Fr.) :

Les formations organisées dans le cadre de la Commerce Academy en Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 48, p. 24.

Question n° 1236 de Mme Elke Roex du 16 décembre 2013 (N.) :

Les emplois supplémentaires créés par l'alliance Emploi-Environnement et le programme Feder.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 48, p. 24.

Question n° 1240 de Mme Françoise Schepmans du 16 décembre 2013 (Fr.) :

Le flop des primes à la sécurité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 48, p. 26.

Question n° 1245 de Mme Françoise Schepmans du 17 décembre 2013 (Fr.) :

L'adhésion au principe d'un fonds de compensation carbone.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 48, p. 26.

Question n° 1263 de Mme Françoise Schepmans du 27 janvier 2014 (Fr.) :

La liste des études commanditées par l'opérateur Actiris en 2013.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 37.

**Vraag nr. 1272 van de heer Emin Özkara d.d. 6 februari 2014
(Fr.) :**

Band tussen sociale innovatie en de jongerengarantie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 40.

Vraag nr. 1273 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 6 februari 2014 (Fr.) :

Bevordering van de steun voor de aankoop van elektrische en hybride voertuigen bij de Brusselse bedrijven.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 40.

**Vraag nr. 1277 van de heer Emin Özkara d.d. 18 februari 2014
(Fr.) :**

Nieuwe betrekkingen in het Brussels Gewest in de laatste drie jaar.

Volgens de laatste studie van Dyman, die gezamenlijk werd uitgevoerd door de KULeuven en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ), blijft het herstel van de arbeidsmarkt uit, want in België worden er niet genoeg betrekkingen geschapen. De studie toont immers aan dat in de loop van de laatste tien jaar het aantal betrekkingen in België niet alleen gedaald is, maar dat er ook weinig nieuwe betrekkingen zijn geschapen. De ondernemingsdynamiek is echter zeer belangrijk voor de economische ontwikkeling van een Gewest.

De studie toont eveneens aan dat de werkgelegenheid de crisis goed heeft doorstaan dankzij onder meer anticrisismaatregelen (tijdelijke werkloosheid, vermindering van het aantal arbeidsuren van het personeel enz.), waarmee ontslagen werden voorkomen. De studie toont echter ook aan dat de effecten van die maatregelen aan het wegebben zijn.

De Brusselse regering heeft sinds het begin van de regeerperiode maatregelen genomen om werkgelegenheid te bevorderen in arbeidsintensieve sectoren (zoals handel, horeca, toerisme enz.). Ze heeft ook de steun verhoogd voor werkzoekenden die hun eigen onderneming willen oprichten.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Welke maatregelen zijn getroffen om werkzoekenden te helpen bij het creëren van hun eigen betrekking in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?
- Welk gewestelijk budget wordt uitgetrokken om die maatregelen te financieren ?
- Beschikt u over de cijfers over de nieuwe betrekkingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de laatste 3 jaar ?
- Hoeveel nieuwe betrekkingen werden dankzij die maatregelen gecreëerd ?

**Question n° 1272 de M. Emin Özkara du 6 février 2014
(Fr.) :**

Le lien entre l'innovation sociale et la « garantie jeunes ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 40.

Question n° 1273 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 6 février 2014 (Fr.) :

La promotion des aides aux acquisitions de véhicules électriques et hybrides auprès des entreprises bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 40.

**Question n° 1277 de M. Emin Özkara du 18 février 2014
(Fr.) :**

La création d'emplois en Région bruxelloise ces 3 dernières années.

Selon la dernière étude de Dyman, réalisée en collaboration entre la KULeuven et l'Office national de sécurité sociale (ONSS), le marché de l'emploi tarde à se redresser car la Belgique ne crée pas suffisamment d'emploi. En effet, cette étude montre qu'au cours des dix dernières années, la Belgique a connu, non seulement, une diminution nette de l'emploi mais également un faible taux de création d'emplois. Or, on sait combien la dynamique entrepreneuriale est importante pour le développement économique d'une Région.

Cette étude montre également que l'emploi a relativement bien résisté à la crise, grâce notamment au recours à des mesures anti-crise (chômage temporaire, diminution des heures de travail du personnel, etc.) qui ont permis d'éviter des licenciements. Cependant, cette étude montre également qu'actuellement, les effets liés à ces mesures ont tendance à s'estomper.

Le gouvernement bruxellois a pris, depuis le début de la législature, des mesures pour stimuler la création d'emplois dans des secteurs porteurs d'emploi (comme le commerce, l'horeca, le tourisme, etc.). Il a aussi renforcé le soutien apporté aux demandeurs d'emplois qui souhaitent créer leur propre activité.

Aussi je souhaiterais connaître les informations suivantes :

- Quelles sont les mesures existantes pour aider les personnes à créer leur propre emploi en Région de Bruxelles-Capitale ?
- Quel est le budget régional consacré aux financements de ces mesures ?
- Connaissez-vous les chiffres relatifs aux créations d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale ces 3 dernières années ?
- Connaissez-vous le nombre d'emplois créés grâce à ces mesures ?

<p>Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid</p> <p>Vraag nr. 120 van de heer Herman Mennekens d.d. 16 juni 2011 (N.) :</p> <p><i>De strijd tegen zwerfvuil.</i></p> <p>De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 57.</p> <p>Vraag nr. 129 van mevr. Bianca Debaets d.d. 30 augustus 2011 (N.) :</p> <p><i>De stedenbouwkundige vergunningen en attesten.</i></p> <p>De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 39.</p> <p>Vraag nr. 278 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 15 mei 2013 (N.) :</p> <p><i>Bezoekers websites Ruimtelijke Ordening en optimalisatie dienstverlening.</i></p> <p>De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 59.</p> <p>Vraag nr. 321 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 15 januari 2014 (Fr.) :</p> <p><i>Sociale clauses in de overheidsopdrachten.</i></p> <p>De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 41.</p> <p>Vraag nr. 324 van de mevr. Françoise Schepmans d.d. 27 januari 2014 (Fr.) :</p> <p><i>Lijst van de studies waartoe Net Brussel opdracht heeft gegeven in 2013.</i></p> <p>De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 43.</p> <p>Vraag nr. 326 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 29 januari 2014 (Fr.) :</p> <p><i>Spontane sollicitaties bij de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen en behandeling ervan.</i></p> <p>De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 43.</p>	<p>Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique</p> <p>Question n° 120 de M. Herman Mennekens du 16 juin 2011 (N.) :</p> <p><i>La lutte contre les déchets sauvages.</i></p> <p>La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 57.</p> <p>Question n° 129 de Mme Bianca Debaets du 30 août 2011 (N.) :</p> <p><i>Les permis et certificats d'urbanisme.</i></p> <p>La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 39.</p> <p>Question n° 278 de Mme Brigitte De Pauw du 15 mai 2013 (N.) :</p> <p><i>Les visiteurs des sites internet de l'Aménagement du territoire et l'optimisation du service.</i></p> <p>La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 59.</p> <p>Question n° 321 de M. Ahmed El Khannouss du 15 janvier 2014 (Fr.) :</p> <p><i>Les clauses sociales dans les marchés publics.</i></p> <p>La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 41.</p> <p>Question n° 324 de Mme Françoise Schepmans du 27 janvier 2014 (Fr.) :</p> <p><i>La liste des études commanditées par l'opérateur Bruxelles-Propreté en 2013.</i></p> <p>La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 43.</p> <p>Question n° 326 de M. Benoît Cerexhe du 29 janvier 2014 (Fr.) :</p> <p><i>Les candidatures spontanées reçues par les administrations publiques et parapubliques et leur traitement.</i></p> <p>La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 43.</p>
--	--

Vraag nr. 329 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 25 februari 2014 (Fr.) :

De stedenbouwkundige maatregelen inzake de fietsparkings in private en commerciële zones en in woningen.

Verscheidene fiches van het Fietsplan 2012-2015 maken gewag van verschillende stedenbouwkundige maatregelen inzake fietsparkings in private en commerciële zones en in woningen. Zo bijvoorbeeld wordt vermeld dat een fietsparking voor de bezoekers zal worden ingericht in alle woningen, in samenspraak met het Gewestelijk Huisvestingsplan; dat de mogelijkheden om een fietsparking verplicht te stellen in de privéparkings voor het cliënteel van winkels onderzocht zullen worden; tot slot wordt gezegd dat de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening in gebouwen met meerdere woningen een plaats voor een kinderfiets-/wagen oplegt per woning. In januari 2013 zei uw collega, de Staatssecretaris voor Mobiliteit, in een antwoord dat die maatregelen zouden worden besproken in een werkgroep met uw kabinet.

- Welke maatregelen werden weerhouden door de werkgroep, en wanneer zijn ze in werking getreden ?
- Indien de maatregelen in werking is getreden, hoeveel fietsparkings voor bezoekers werden ingericht in 2013, en voor hoeveel fietsplaatsen zorgen ze ?
- Hoeveel nieuwe woonprojecten hadden geen fietsparking ingericht voor bezoekers ?
- Voor hoeveel van die parkings werd een stedenbouwkundige overtreding vastgesteld omdat ze alle 5 verplichte voorwaarden van het Fietsplan niet hebben nageleefd ?
- Hoeveel staat het met het onderzoek naar de wettelijke mogelijkheden voor fietsparkings in de privéparkings voor het cliënteel van handelszaken ? Indien de maatregel werd aangenomen, over hoeveel handelszaken gaat het ?
- Indien de maatregel werd aangenomen, in hoeveel gebouwen met vele woningen werd een overtreding vastgesteld sedert de inwerkingtreding van de maatregel over de plaats voor een kinderfiets-/wagen per woning ?

Vraag nr. 330 van de heer Vincent De Wolf d.d. 11 maart 2014 (Fr.) :

De uren voor het buitenzetten van de vuilniszakken.

Ik verneem dat het Agentschap Net Brussel voor sommige straten uren oplegt voor het buitenzetten van de vuilniszakken die bijzonder strikt en zelfs onredelijk zijn. De bewoners van die straten moeten hun vuilniszakken immers tussen 18u en 18u30 buitenzetten.

Question n° 329 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 25 février 2014 (Fr.) :

Les mesures urbanistiques relatives aux emplacements de parking vélos dans le privé, les zones commerciales et les habitations.

Dans les actions et mesures indiquées dans plusieurs fiches du Plan vélo 2012-2015, il est fait mention de différentes mesures urbanistiques relatives aux emplacements de parking vélos tant dans le domaine privé que dans les habitations et parkings de commerces. Il est indiqué qu'un parking vélo pour les visiteurs sera aménagé dans l'ensemble des logements en accord avec le Plan régional du Logement; que les possibilités d'obliger légalement le placement de parking vélo dans les parkings privés à destination de la clientèle des commerces seront étudiées; enfin, il est indiqué que le Règlement régional d'Urbanisme impose dans les immeubles à logements multiples un emplacement vélo/voitures d'enfants par logement. Votre collègue, le secrétaire d'État à la mobilité, indiquait dans une réponse en janvier 2013 que ces mesures devraient faire l'objet d'un groupe de travail avec votre cabinet.

Je souhaiterais dès lors savoir :

- Quelles ont été les mesures retenues par le groupe de travail ? Quand sont-elles respectivement entrées en vigueur ?
- Si la mesure est rentrée en vigueur, combien de parkings vélo pour visiteurs ont été aménagés en 2013 ? Combien de places de vélo représentent ces aménagements ?
- Combien de nouveaux projets de logement étaient en infraction pour ne pas avoir aménagé de parking vélos pour visiteurs ?
- Combien de ces parkings ont été identifiés comme étant en infraction urbanistique pour ne pas avoir respecté l'ensemble des 5 conditions obligatoires reprises dans le Plan vélo ?
- À quel stade se trouve l'étude des possibilités légales de placement de parking vélo dans les parkings privés à destination de la clientèle des commerces ? Si la mesure a été adoptée, combien de commerces sont concernés ?
- Si la mesure a été adoptée, combien d'immeubles à logements multiples ont été identifiés comme étant en infraction depuis le début de la mesure sur les emplacements vélo/voitures d'enfants par logement ?

Question n° 330 de M. Vincent De Wolf du 11 mars 2014 (Fr.) :

Les horaires de sortie des sacs-poubelles.

Il me revient que dans certaines rues les horaires imposés par l'Agence Bruxelles-Propreté pour déposer les sacs-poubelles sont particulièrement stricts voire déraisonnables. En effet, les habitants de ces rues doivent sortir leurs sacs-poubelles entre 18h et 18h30.

Dat half uur, op het drukste moment van de dag, doet voor de bewoners problemen rijzen en ze aarzelen dan ook niet om hun vuilniszakken buiten de voorgeschreven uren buiten te zetten, bereid om te worden beboet.

Ter vervollediging van mijn informatie, had ik graag een antwoord op de volgende vragen :

- Welke praktijken houdt het Agentschap Net Brussel erop na wat betreft de uren voor het buitenzetten van de vuilniszakken ? Welke urregeling geldt er in het algemeen om de vuilniszakken buiten te zetten ?
- In welke straten moeten de vuilniszakken worden buitengezet tussen 18u uur en 18u30 ?
- Wat verantwoordt die bijzonder strikte regeling ?
- Is die regeling de juiste ? Wat blijkt in voorkomend geval uit de evaluatie ervan ?
- Wordt er overwogen om die urregeling de veranderen ?
- Welke maatregelen worden getroffen om te waarborgen dat alle Brusselaars hun vuilniszakken tijdens redelijke uren kunnen buitenzetten ?

Cette tranche horaire d'une demi-heure, à l'heure de pointe, pose légitimement problème aux riverains qui n'hésitent par conséquent pas à déposer leurs sacs en dehors des heures prescrites, quitte à se voir infliger une amende.

Pour compléter mon information, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelles sont les pratiques de l'Agence Bruxelles-Propreté en matière d'horaires de sortie des sacs-poubelles ? Quelles sont les tranches horaires généralement laissées pour sortir les sacs-poubelles ?
- Quelles sont les rues concernées par la tranche horaire d'une demi-heure entre 18h et 18h30 ?
- Qu'est-ce qui justifie cette tranche horaire particulièrement stricte ?
- Cet horaire est-il adéquat ? Le cas échéant, que ressort-il de l'évaluation de cette pratique ?
- Une modification de cette tranche horaire est-elle à l'ordre du jour ?
- Quelles mesures sont-elles prises pour garantir que tous les Bruxellois puissent sortir leurs sacs durant des tranches horaires raisonnables ?

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,
Openbaar Ambt,
Gelijke Kansen en
Administratieve Vereenvoudiging**

**Vraag nr. 401 van mevr. Julie de Groote d.d. 3 februari 2014
(Fr.) :**

Het gebruik van de fiets als vervoermiddel in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 47.

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,
de la Fonction publique,
de l'Égalité des Chances et
de la Simplification administrative**

**Question n° 401 de Mme Julie de Groote du 3 février 2014
(Fr.) :**

L'utilisation du vélo comme moyen de transport à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 47.

**Vraag nr. 402 van mevr. Julie de Groote d.d. 3 februari 2014
(Fr.) :**

Verkeersveiligheid in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 47.

**Question n° 402 de Mme Julie de Groote du 3 février 2014
(Fr.) :**

La sécurité routière à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 47.

**Staatssecretaris belast met Huisvesting en
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 92 van de heer Mohamed Ouriaghli d.d. 22 maart 2010 (Fr.) :

Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke Grondregie en de gemeentelijke grondregieën.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 18.

Vraag nr. 291 van de heer Vincent De Wolf d.d. 12 september 2011 (Fr.) :

Gewestelijke wetgeving inzake brandpreventie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 46.

Vraag nr. 293 van de heer Vincent De Wolf d.d. 9 september 2011 (Fr.) :

Resultaten en conclusies van het onderzoek naar de brand op de schietstand van de federale politie in de Géruzet-kazerne.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 48.

Vraag nr. 295 van de heer Vincent De Wolf d.d. 22 september 2011 (Fr.) :

Normen en procedures voor de vergunningen voor tijdelijke installaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 32.

Vraag nr. 327 van de mevr. Françoise Schepmans d.d. 9 december 2011 (Fr.) :

Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 30.

**Secrétaire d'État chargé du Logement et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 92 de M. Mohamed Ouriaghli du 22 mars 2010 (Fr.) :

Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 18.

Question n° 291 de M. Vincent De Wolf du 12 septembre 2011 (Fr.) :

Caducité de la législation régionale en matière de prévention incendie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 46.

Question n° 293 de M. Vincent De Wolf du 9 septembre 2011 (Fr.) :

Résultats et conclusions de l'enquête relative à l'incendie du stand de tir de la police fédérale à la caserne Géruzet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 22, p. 48.

Question n° 295 de M. Vincent De Wolf du 22 septembre 2011 (Fr.) :

Les normes et procédures relatives aux autorisations des installations temporaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 32.

Question n° 327 de Mme Françoise Schepmans du 9 décembre 2011 (Fr.) :

La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 30.

**Vraag nr. 338 van mevr. Annemie Maes d.d. 3 februari 2012
 (N.) :**

Verplaatsingswijzen van werknemers van het Woningfonds, de BGHM en de DBDMH.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 41.

**Vraag nr. 377 van de heer Vincent De Wolf d.d. 23 juli 2012
 (Fr.) :**

Vooruitgang van de harmonisering van de regelgeving om de brandweerkorpsen tijdens interventies te beschermen tegen de risico's verbonden aan de aanwezigheid van fotovoltaïsche zonnepanelen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 54.

**Vraag nr. 393 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 26 oktober 2012
 (Fr.) :**

Strijd tegen leegstand van woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 24.

Vraag nr. 395 van mevr. Catherine Moureaux d.d. 19 november 2012 (Fr.) :

Sluiting van de voorpost Diamant.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 36, blz. 30.

Vraag nr. 403 van de heer Bertin Mampaka d.d. 23 januari 2013 (Fr.) :

Rationalisering van de sector van de instellingen voor sociaal krediet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 33.

**Vraag nr. 439 van mevr. Bianca Debaets d.d. 22 maart 2013
 (N.) :**

De toegankelijkheid van de overheidsgebouwen binnen zijn beleidsdomein.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 53.

**Question n° 338 de Mme Annemie Maes du 3 février 2012
 (N.) :**

Les modes de déplacement des travailleurs du Fonds du Logement, de la SLRB et du SIAMU.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 41.

**Question n° 377 de M. Vincent De Wolf du 23 juillet 2012
 (Fr.) :**

État d'avancement de l'harmonisation des réglementations visant à prémunir les corps de pompiers en intervention des risques encourus en raison de la présence de panneaux photovoltaïques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 54.

**Question n° 393 de Mme Sfia Bouarfa du 26 octobre 2012
 (Fr.) :**

La lutte contre l'inoccupation des logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 24.

Question n° 395 de Mme Catherine Moureaux du 19 novembre 2012 (Fr.) :

La fermeture du poste de premiers secours Diamant.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 36, p. 30.

**Question n° 403 de M. Bertin Mampaka du 23 janvier 2013
 (Fr.) :**

La rationalisation du secteur des sociétés de crédit social.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 33.

**Question n° 439 de Mme Bianca Debaets du 22 mars 2013
 (N.) :**

L'accessibilité des bâtiments publics relevant de vos domaines de compétence.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 53.

**Vraag nr. 456 van de heer Vincent De Wolf d.d. 1 juli 2013
(Fr.) :**

Strijd tegen de leegstaande woningen boven de handelszaken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 97.

**Vraag nr. 484 van mevr. Barbara Trachte d.d. 3 oktober 2013
(Fr.) :**

Bezoldiging van de leiding van de overheidsorganen onder uw toezicht.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 36.

**Vraag nr. 488 van mevr. Bianca Debaets d.d. 17 oktober 2013
(N.) :**

Het aantal kandidaat-huurders voor een sociale woning.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 35.

**Vraag nr. 498 van de heer Charles Picqué d.d. 15 januari 2014
(Fr.) :**

Analyse van de aanwervingen in 2012 en 2013 bij de DBDMH, de BGHM en het Woningfonds.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 51.

Vraag nr. 499 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 15 januari 2014 (Fr.) :

Sociale clausules in de overheidsopdrachten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 51.

**Vraag nr. 502 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 29 januari 2014
(Fr.) :**

Spontane sollicitaties bij de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen en behandeling ervan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 55.

**Question n° 456 de M. Vincent De Wolf du 1^{er} juillet 2013
(Fr.) :**

Lutte contre l'inoccupation des logements situés au-dessus des commerces.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 97.

**Question n° 484 de Mme Barbara Trachte du 3 octobre 2013
(Fr.) :**

La rémunération des dirigeants des organismes publics sous votre tutelle.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 36.

**Question n° 488 de Mme Bianca Debaets du 17 octobre 2013
(N.) :**

Le nombre de candidats locataires pour un logement social.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 35.

**Question n° 498 de M. Charles Picqué du 15 janvier 2014
(Fr.) :**

Analyse des recrutements opérés en 2012 et 2013 au sein du SIAMU, de la SLRB, du Fonds du Logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 51.

Question n° 499 de M. Ahmed El Khannouss du 15 janvier 2014 (Fr.) :

Les clauses sociales dans les marchés publics.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 51.

**Question n° 502 de M. Benoît Cerexhe du 29 janvier 2014
(Fr.) :**

Les candidatures spontanées reçues par les administrations publiques et parapubliques et leur traitement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 55.

Vraag nr. 504 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 18 februari 2014 (Fr.) :

Stopzetting van de ontwikkeling van updates voor Windows XP en de gevolgen voor de overheidsdiensten onder uw toezicht.

Microsoft heeft aangekondigd dat de ontwikkeling van Windows XP stopgezet werd. Vanaf 8 februari 2014 zal er geen beveiligingsupdate meer ontwikkeld worden met als gevolg dat alle computers in kwestie niet meer veilig zullen zijn voor computervirussen of hackers. De federale regering heeft een debat geopend over de kwetsbaarheid van de computers, samen met de politie en het parket. Voor het Gewest zou ik informatie willen over de diensten die onder het toezicht van de minister vallen.

- Hoeveel computers draaien nu onder Windows XP ?
- Is er een kalender opgesteld voor de migratie naar een ander besturingssysteem ? Zo ja, welk en om welke objectieve redenen ? Is er een overheidsopdracht uitgeschreven en wat is de algemene kostprijs voor de verandering ? Is er nagedacht over het gebruik van vrije software ?

Question n° 504 de Mme Françoise Schepmans du 18 février 2014 (Fr.) :

L'arrêt des développements de mises à jour pour le système d'exploitation Windows XP et l'impact de cette situation sur les services publics qui dépendent de votre tutelle.

La société Microsoft a annoncé qu'elle mettrait fin à tout développement de son système d'exploitation Windows XP. À compter du 8 février 2014, plus aucune mise à jour de sécurité ne sera publiée, mettant ainsi les ordinateurs concernés face à une menace directe de type virus informatique ou de piratage de données. Au niveau du gouvernement fédéral, il s'est ainsi ouvert un débat sur la vulnérabilité des machines utilisées notamment par la police et le parquet. Afin de compléter mon information à l'échelle de notre Région, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes pour chacun des services publics qui dépendent de votre tutelle :

- Combien d'ordinateurs sont actuellement équipés du système d'exploitation Windows XP ?
- Un calendrier a-t-il éventuellement déjà été retenu pour favoriser la migration vers un autre système d'exploitation ? Le cas échéant, lequel, quelles raisons justifient objectivement le choix de ce dernier, un marché public a-t-il été lancé et quel est le coût global du changement de technologie informatique ? Une attention particulière a-t-elle été réservée à l'opportunité d'utiliser des logiciels libres ?

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-President belast
met Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening, Monumenten en
Landschappen, Openbare Netheid en
Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 564 van de heer Joël Riguelle d.d. 6 maart 2013
(Fr.) :

Door de gemeenten toegekende energiepremies.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 56.

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du Territoire, des Monuments et Sites,
de la Propriété publique et
de la Coopération au Développement**

Question n° 564 de M. Joël Riguelle du 6 mars 2013 (Fr.) :

Les primes « énergie » octroyées par les communes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 39, p. 56.

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,
Openbaar Ambt,
Gelijke Kansen en
Administratieve vereenvoudiging**

Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009
(N.) :

De inkrimping van de kabinetten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 37.

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,
de la Fonction publique,
de l'Égalité des Chances et
de la Simplification administrative**

Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009
(N.) :

Réduction de la taille des cabinets.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 37.

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-President belast
met Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening, Monumenten en
Landschappen, Openbare Netheid en
Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 648 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 13 december 2013 (Fr.) :

*Toezicht op de triregionale intercommunales en hervorming
van de intercommunale watersector.*

Na het zomerreces was het gevoelige Tecteo-dossier brandend actueel. De meeste leden van die intercommunale bevinden zich in het Waals Gewest, maar toch blijft ze trirégionale. Dat stelt de kwestie van het toezicht, of veeleer van de onmogelijkheid van toezicht, door een bovengemeentelijke toezichthoudende overheid aan de orde. Dit brengt ons de situatie van de intercommunale Vivaqua in herinnering.

Tijdens deze zittingsperiode heb ik al verschillende interpelaties over dit onderwerp gehouden. In eerste instantie kreeg ik als antwoord dat er in het kader van een samenwerkingsovereenkomst een en ander moest worden verduidelijkt. Die samenwerkingsovereenkomst moest onder meer de criteria voor de toewijzing van de intercommunales duidelijk vaststellen en aldus een daadwerkelijk toezicht mogelijk maken. Het is niet gemakkelijk om het eens te geraken over dergelijke criteria, zodat uw voorganger me antwoordde dat hij de hoop op concrete resultaten liet varen. Het Tecteo-dossier wijst niettemin op de noodzaak om werk te maken van zo'n samenwerkingsovereenkomst. De recente besprekingen in het kader van de Comori lijken erop te wijzen dat de verschillende stakeholders vooruitgang willen boeken. Dat verheugt me.

Voorts leek in het voorjaar 2013 een oplossing in de maak voor de Brusselse watersector. Er wordt immers een substantiële hervorming van de watersector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangekondigd, die zou bestaan in een allang gewenste vereenvoudiging van de sector via een reorganisatie zonder weerga van de

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du Territoire, des Monuments et Sites,
de la Propriété publique et
de la Coopération au Développement**

**Question n° 648 de M. Arnaud Pinxteren du 13 décembre 2013
(Fr.) :**

*Le contrôle des intercommunales trirégionales et la réforme
du secteur intercommunal de l'eau.*

La rentrée politique a été marquée par le délicat dossier Tecteo. Si cette intercommunale concerne essentiellement la Région wallonne, elle n'en reste pas moins trirégionale. La question posée de son contrôle, ou plutôt de l'impossibilité de son contrôle, par une autorité de tutelle supracommunale est posée. Ceci n'est pas sans rappeler la situation de l'intercommunale Vivaqua.

Au cours de cette législature, j'ai déjà eu l'occasion d'interpeller à plusieurs reprises sur ce sujet. Dans un premier temps, il m'a été répondu que des clarifications devaient être apportées dans le cadre d'un accord de coopération. Ce dernier devait notamment déterminer clairement les critères de rattachement des intercommunales et permettre ainsi l'exercice effectif d'une tutelle. S'entendre sur de tels critères n'est pas chose aisée, tant et si bien que votre prédécesseur m'avait répondu qu'il n'espérait plus voir cette piste aboutir. Le dossier Tecteo relance néanmoins la nécessité d'avancer sur un tel protocole d'accord de coopération. Les récents débats dans le cadre de la Comori semblent indiquer la volonté des différentes parties prenantes d'avancer sur ce point et je m'en réjouis.

Par ailleurs, au printemps 2013, une solution semblait se dégager pour le secteur de l'eau bruxellois. En effet, une refonte significative du paysage de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale est annoncée. Elle consisterait à concrétiser la simplification du secteur voulue depuis de nombreuses années au travers d'une

intercommunales Hydrobru en Vivaqua. De oplossing zou bestaan in een integratie van de aandelen, waarbij Hydrobru hoofdaandeelhouder van Vivaqua zou worden.

Die hervorming zou niet alleen de structuur van de sector verduidelijken, maar ook het gewestelijk toezicht op alle openbaar dienstopdrachten van de operatoren van de watersector op het gewestelijk grondgebied mogelijk maken. Het zou om een zeer grote stap op het vlak van het intra-Brussels bestuur en het beheer van het water gaan.

In zijn antwoord had de Minister-President de regels voor de uitvoering van die hervorming toegelicht en daarbij gepreciseerd dat « de twee intercommunales officieel uitgenodigd waren om deel te nemen aan de uitvoering van die operatie waarbij de negentien Brusselse gemeenten, mits een wijziging van de statuten van de twee intercommunales, een meerderheid van Vivaqua-aandelen in Hydrobru zouden inbrengen. Er zal dan een nieuwe categorie van aandelen worden ingevoerd.

Er zullen ook activa worden overgedragen opdat de activiteiten onder het sectoraal en administratief toezicht van het Gewest vallen.

De intercommunales dienen het tijdschema tegen begin september goed te keuren en een voorstel voor de aandelenoverdracht en een functionele toenadering te doen. In 2014 mag er iets concreets worden verwacht. ».

Gelet op die elementen, wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Hebt u nieuwe contacten gehad met uw Vlaamse en Waalse evenknie om werk te maken van de voornoemde samenwerkingsovereenkomst ?
- Zo ja, welke toewijzingscriteria zouden worden bevoorrecht ?
- Hoever staat het met de hervorming van de intercommunale watersector ?

Antwoord : Op 31 oktober jongstleden is een interfederale werkgroep samengekomen om de kwestie te bespreken van de verenigingen van gemeenten en provincies die in het leven worden geroepen omwille van een openbaar nut dat de gewestsgrenzen overschrijdt.

De werkgroep heeft inderdaad het licht op groen gezet om deze aangelegenheid, zoals bepaald in artikel 92bis, § 2, d), van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, te regelen door een samenwerkingsakkoord tussen de drie Gewesten te sluiten.

Het overlegcomité van 6 november jongstleden heeft een akkoord tussen de drie Gewesten voorgelegd dat steunt op de volgende principes en modaliteiten :

1. Het akkoord mikt op alle interregionale intercommunales. Niettemin wordt er met uitsluiting van elk ander criterium van uitgegaan dat :
 - het Vlaams Gewest het toezicht uit zal oefenen over Sibelgas;

réorganisation inédite des intercommunales Hydrobru Vivaqua. La voie choisie serait celle d'une intégration actionnariale, Hydrobru devenant l'actionnaire principal de Vivaqua.

Cette réforme permettrait non seulement d'augmenter la lisibilité du secteur mais aussi d'en rendre le contrôle régional effectif sur l'ensemble des missions de service public accomplies par les opérateurs du secteur de l'eau sur le territoire régional. Il s'agit là, potentiellement, d'un pas extrêmement important en matière de gouvernance intrabruselloise et de gouvernance de l'eau tout court.

Dans sa réponse, le Ministre-Président avait détaillé les modalités de mise en œuvre de cette réforme en précisant que « les deux intercommunales avaient été formellement invitées à participer à la mise en œuvre de cette opération qui consiste, moyennant une modification statutaire au niveau des deux intercommunales, à faire apporter par les dix-neuf communes bruxelloises une majorité d'actions Vivaqua au sein d'Hydrobru. Une nouvelle catégorie d'actions sera dès lors créée.

Un transfert d'actifs est prévu également afin que les activités s'inscrivent dans le périmètre de la tutelle sectorielle et administrative régionale.

Les intercommunales ont pour objectif d'approuver le calendrier pour début septembre et de proposer un projet de transposition actionnariale et de rapprochement fonctionnel. Quelque chose de concret est à attendre en 2014. ».

Monsieur le Ministre-Président, considérant ces éléments, je souhaiterais poser les questions suivantes :

- Avez-vous eu de nouveaux contacts avec vos homologues flamand et wallon en vue d'avancer sur le protocole d'accord de coopération précité ?
- Dans l'affirmative, pourriez-vous préciser quels critères de rattachement seraient privilégiés ?
- Pourriez-vous me faire part de l'état d'avancement de la mise en œuvre de la réforme du secteur intercommunal de l'eau ?

Réponse : Un groupe de travail interfédéral s'est réuni le jeudi 31 octobre au sujet de la question des associations de communes et de provinces dans un but d'utilité publique dont le ressort dépasse les limites d'une Région.

Le groupe de travail a en effet marqué son accord pour que cette question soit réglée, comme le prévoit l'actuel article 92bis, § 2, d), de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 par la conclusion d'un accord de coopération entre les 3 Régions.

Le comité de concertation du 6 novembre dernier a posé un accord entre les trois Régions sur la base des principes et des modalités suivants :

1. Toutes les intercommunales interrégionales sont visées par l'accord. Il est cependant entendu qu'à l'exclusion de tout autre critère :
 - la Région flamande exercera la tutelle sur Sibelgas;

- het Brussels Gewest het toezicht uit zal oefenen over Vivaqua;
 - het Waals Gewest het toezicht uit zal oefenen over Tecteo.
2. In het samenwerkingsakkoord wordt er voorzien in een hoofdverankeringscriterium in verband met het Gewest waar het grootste deel van het openbaar aandeelhouderschap zich bevindt. Daarnaast zal er ook een afwijkingscriterium gehanteerd worden in verband met het Gewest dat het grootste aantal particuliere distributiekanten telt.

Sindsdien hebben verdere gesprekken plaatsgevonden en de eindtekst van het samenwerkingsakkoord werd eind 2013 aan de drie regeringen voorgelegd.

Op 19 december 2013 hechtte de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in eerste lezing haar goedkeuring aan het voorontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord betreffende de interregionale intercommunales. Deze tekst werd voorgelegd aan de Raad van State, die een paar kleine opmerkingen heeft geformuleerd. Deze zijn integraal verwerkt in de ontwerpordonnantie die op 20 februari 2014 in tweede lezing is goedgekeurd. De tekst is vervolgens naar het Parlement gestuurd om de gebruikelijke instemmingsprocedure te doorlopen.

Wat dan weer de toenadering tussen Hydrobru en Vivaqua betreft die u aanhaalt, ben ik tot nog toe niet in kennis gesteld van enige statutaire wijziging met betrekking tot veranderingen in de aandeelhoudersstructuur van deze entiteiten. De intercommunales hebben tot op heden geen tijdschema ingediend.

Vraag nr. 649 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 13 décembre 2013 (Fr.) :

Projectoproep tot de gemeenten inzake gelijke kansen.

In de begroting is een bedrag van 118.000 EUR voorzien in het kader van subsidies voor de projecten van de gemeenten inzake het gelijkkansenbeleid (met inbegrip van gelijkheid tussen mannen en vrouwen).

De projectoproep werd gelanceerd in april en afgesloten in juni.

Ik wens te weten hoeveel dossiers werden ingediend, welke gemeenten kandidaat waren, hun thema's, de gekozen projecten, alsook de reden waarom sommige projecten werden verworpen.

Antwoord : Na de projectoproep van juni 2013 hebben 15 gemeenten in totaal 47 projecten in de Administratie ingediend wat in totaal neerkomt op een subsidieaanvraag van 285.526,88 EUR.

Een gedetailleerd overzicht per gemeente, de namen van de projecten en een korte beschrijving vindt u in bijlage 1.

In bijlage 2 worden de weerhouden projecten vermeld, alsook het bedrag dat aan deze projecten werd toegekend. Het was namelijk niet mogelijk de weerhouden projecten voor 100 % te financieren. Het selectiecomité koos ervoor zoveel mogelijk kwa-

- la Région bruxelloise exercera la tutelle sur Vivaqua;
 - la Région wallonne exercera la tutelle sur Tecteo.
2. Dans l'accord de coopération, est prévu un critère de rattachement principal qui sera la Région dans laquelle se trouve la plus grande part d'actionnariat public, et un critère dérogatoire qui sera la Région dans laquelle se trouve le plus grand nombre de clients privés de distribution.

Des discussions ont depuis lors été poursuivies et le texte finalisé de l'accord de coopération a en effet été soumis aux trois gouvernements en fin d'année 2013.

Le 19 décembre 2013, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté en première lecture l'avant-projet portant assentiment à l'accord de coopération relatif aux intercommunales interrégionales. Le texte a été soumis au Conseil d'Etat qui a émis des remarques mineures. Ces dernières ont été intégralement intégrées au projet d'ordonnance approuvé en deuxième lecture le 20 février 2014. Le texte a été depuis lors envoyé au Parlement afin de poursuivre le processus habituel d'assentiment.

Quant au rapprochement Hydrobru et Vivaqua que vous évoquez, aucune modification statutaire portant sur des changements dans la structure actionnariale de ces entités ne m'a à ce jour été communiquée. Les intercommunales n'ont à ce jour pas déposé de calendrier.

Question n° 649 de M. Ahmed El Khannouss du 13 décembre 2013 (Fr.) :

L'appel à projets aux communes concernant l'égalité des chances.

Le budget prévoit 118.000 EUR dans le cadre de subventions pour des projets aux communes en rapport avec la politique de l'égalité des chances (en ce compris l'égalité entre les femmes et les hommes).

L'appel à projets a été lancé en avril et la clôture a eu lieu en juin.

Je souhaiterais connaître le nombre de dossiers introduits, les communes candidates, leurs thématiques, les projets retenus ainsi que les raisons pour lesquelles certains projets ont été écartés.

Réponse : Suite à l'appel à projets de juin 2013, 15 communes ont rentré 47 projets au total à l'administration, ce qui correspondait à une demande de subside d'un montant global de 285.526,88 EUR.

Le détail des communes, les intitulés des projets et une brève description de ceux-ci figurent en annexe 1.

Les projets retenus figurent en annexe 2, ainsi que le montant qui leur a été octroyé. Il n'a en effet pas été possible de financer à 100 % les projets retenus. Le comité de sélection a préféré soutenir le plus possible des projets de qualité rentrés, mais en ne finançant

liteitsvolle projecten te financieren, maar dan slechts een gedeelte van het gevraagde bedrag (en natuurlijk werden eerst de niet in aanmerking komende uitgaven afgetrokken zoals cateringkosten, niet aantoonbare verplaatsingskosten, ...).

Het comité heeft ervoor gekozen de projecten omtrent opleidingsaanvragen niet te weerhouden. Het is namelijk wenselijk dat de relevante opleidingen op een grotere schaal worden gegeven dan het gemeentelijk niveau. De coördinatrice voor gelijke kansen kan deze namelijk aan alle gemeenten voorleggen binnen haar werkingsmiddelen.

De selectiecriteria zijn :

- de kwaliteit en relevantie van de verwachte resultaten (overeenstemming met de vermelde thematieken, de link tussen het doel van het initiatief en het doelpubliek, duidelijke invloed op één (of meerdere) politieke prioriteit(en) van het gewestelijk gelijkkansenbeleid, relevantie van de resultaten met betrekking tot de doelstellingen van het project, coherentie tussen de resultaten en de activiteiten binnen het project),
- een kwaliteitsvolle organisatie van het project (relevantie en coherentie van de methode, van de uitvoeringsmodaliteiten, van de voorgelegde activiteiten die in de lijn liggen van het doelpubliek, een heldere omschrijving van een stappenplan, van de finale evaluatiemodaliteiten, een transparante en logische opsplitsing van de uit te voeren activiteiten),
- de betrokkenheid van de gemeente en de partners (expertise en ervaring in het kader van de realisatie van het project, kennis van en ervaring met het doelpubliek en/of de thematieken),
- de haalbaarheid van het project (haalbaarheid van het plan van aanpak, van de voorgelegde timing en resultaten, voldoende personeel),
- het vernieuwende aspect.

Aanvullende troeven bij de evaluatie zijn gendermainstreaming, toegankelijkheid en duurzame ontwikkeling.

Er werd eveneens aandacht besteed aan de kostprijs van het project per begunstige.

Er zijn projecten geweerd omdat ze niet vernieuwend, niet relevant waren en/of niet volmaakt pasten binnen het kader van duurzame projecten.

De gewestelijke coördinatrice heeft zich natuurlijk ter beschikking gehouden van de gemeenten die de geweerde projecten wensen aan te passen om ze voor te leggen tijdens de volgende projectoproep in 2014. Ze stelt zich eveneens ter beschikking van de gemeentelijke ambtenaren om te antwoorden op hun eventuele vragen omtrent de samenstelling van hun dossiers. Sinds twee jaar is er sprake van een samenwerking en wederzijdse hulp tussen ambtenaren via de gewestelijke coördinatie. Bovendien zal Brussel Plaatselijke Besturen in 2014 een « toolbox » op het internet zetten zodat de gemeenten snel ideeën voor projecten vinden, alsook partners in het verenigingsleven, enz. en dit in lijn met de thematieken van de projectoproep.

qu'un prorata du montant demandé (et bien entendu après avoir écarté les dépenses non éligibles comme par exemple les frais de catering, les frais de déplacement non justifiés, ...).

Le comité a choisi d'écartier les projets concernant des demandes de formation. En effet, il est préférable que les formations relevantes par rapport à la matière soient données à une échelle plus large que celle d'une commune. La coordinatrice égalité des chances peut en effet les proposer à toutes les communes via son budget de fonctionnement.

Les critères de sélection sont :

- la qualité et la pertinence des résultats escomptés (adéquation avec les thématiques énoncées, liens entre l'objectif de l'initiative et le public cible, impact clair sur une (ou plusieurs) priorité(s) politique(s) de la politique régionale d'égalité des chances, pertinence des résultats par rapport aux objectifs poursuivis dans ce projet, cohérence entre les résultats et les activités au sein du projet),
- la qualité de l'organisation du projet (pertinence et cohérence de la méthode, des modalités de mise en œuvre, des activités proposées en lien avec le public cible, la définition claire d'un plan par étapes, des modalités d'évaluation finale, un phasage transparent et logique des activités à entreprendre),
- l'implication de la commune et des partenaires (présence d'expertise et d'expérience dans le cadre de la réalisation du projet, connaissance et expérience avec le public cible et/ou thématiques),
- la faisabilité du projet (faisabilité du plan d'approche, du timing proposé et des résultats, personnel en suffisance),
- l'aspect innovant.

Les atouts supplémentaires lors de l'évaluation sont le gender mainstreaming, l'accessibilité et le développement durable.

Une attention a aussi été portée au coût du projet par personne bénéficiaire.

Des projets ont été écartés car ils n'étaient pas novateurs, pas pertinents et/ou ne s'inscrivaient pas parfaitement dans le cadre de projets durables.

La coordinatrice régionale s'est bien entendu tenue à la disposition des communes désireuses de réorienter les projets écartés pour les présenter lors du tout prochain appel à projet de 2014. Elle se tient également à disposition des fonctionnaires communaux pour répondre à leurs éventuelles questions dans le cadre du montage de leurs dossiers. Depuis deux ans, une collaboration et une entraide en matière de montage de projets se sont développés entre fonctionnaires via la coordination régionale. En outre, en 2014, Bruxelles Pouvoirs locaux mettra en ligne une « boîte à outils » à disposition des communes, afin qu'elles trouvent rapidement des idées de projets, de partenaires associatifs, etc. en lien avec les thématiques de l'appel à projets.

Bijlage 1 / Annexe 1

Gemeenten – Communes	Naam projecten – Intitulés des projets	Type – Type	Totale kost – Coût total	Gevraagde subsidie – Subside demandé
Anderlecht	« Amour et Respect » « Jongen, meisje gelijkwaardig » « Fille ou garçon, tous égaux »	Sensibiliseringscampagne Campagne de sensibilisation Tentoonstelling Expo	17.900,00 EUR 8.600,00 EUR	13.050,00 EUR 5.850,00 EUR
Oudergem Auderghem	Quoi ? What's the trouble ?		3.550,00 EUR	3.550,00 EUR
Berchem	Cabane à li(v)re(s)	Een bibliotheek in een park Biblio au sein d'un parc	5.525,50 EUR	5.525,50 EUR
Brussel / Bruxelles	Quoi ? What's the trouble ? Brussel viert de vrouwen Bruxelles fête les femmes Handistands	Theaterstuk met pedagogisch luik Pièce théâtre + volet pédagogique Stands, workshops, debatten, tentoonstelling, ... Stands, ateliers, débats, expo, ... Stands, workshops, vertoningen ... Stands, ateliers, projections ...	9.000,00 EUR 26.500,00 EUR 20.500,00 EUR	9.000,00 EUR 15.000,00 EUR 15.000,00 EUR
Etterbeek	De adviesraad voor gelijkheid tussen vrouwen en mannen tot leven brengen Faire vivre le conseil consultatif de l'égalité femmes-hommes Filmclub / Ciné-club Viering internationale vrouwendag Célébration de la journée internationale des femmes Jogging Team « Run ? Lady run ! » Sensibiliseringavond gezinsgeweld Soirée de sensibilisation aux violences intrafamiliales Sensibilisering colloquium gezinsgeweld Colloque de sensibilisation aux violences intrafamiliales		5.400,00 EUR 6.800,00 EUR 4.550,00 EUR 5.500,00 EUR 2.900,00 EUR 8.060,00 EUR	5.400,00 EUR 6.800,00 EUR 4.550,00 EUR 5.500,00 EUR 2.900,00 EUR 8.060,00 EUR
Evere	Filmdebat (geweld tegen vrouwen) Ciné-débat (violence faite aux femmes) « Louise Michel, la rebelle » Filmdebat (gehandicapte) Ciné-débat (personne handicapée) « Les Intouchables » Voorstelling van het stuk Présentation de la pièce « La civilisation, ma mère ! ... » Strijd tegen racisme Lutte contre le racisme Workshops – jobday Ontmoeting met de auteur Rencontre avec l'auteur du livre « Le couloir du deuil »	Filmvertoning Projection du film Filmvertoning Projection du film Theaterstuk Pièce de théâtre Flashmob Flashmob 4 workshops Ontmoeting rond homohaat Rencontre dans cadre homophobie	325,00 EUR 295,00 EUR 2.880,00 EUR Pièce de théâtre 550,00 EUR 550,00 EUR 4.651,00 EUR 300,00 EUR	325,00 EUR 295,00 EUR 2.880,00 EUR 550,00 EUR 550,00 EUR 2.480,00 EUR 300,00 EUR
Ixelles	Tous les âges sont permis Civio – Strijd tegen het ordinair seksisme Lutte contre le sexisme ordinaire Multiculturele mensenketting tegen racisme en discriminatie Chaîne humaine multiculturelle contre le racisme et les discriminations Vorming en bewustmaking gendergelijkheid Formation et sensibilisation à l'égalité des genres	Lezen, vertoning, conferentie ... Lecture, projection, conférence ... Sensibiliseringscampagne Campagne de sensibilisation Concert – animatie Concert – animations Vormingen Formations	2.385,00 EUR 3.240,00 EUR 14.922,00 EUR	2.385,00 EUR 3.240,00 EUR 14.922,00 EUR 6.000,00 EUR
Jette	Voor een opvoeding tot gelijkheid via het boek Pour une éducation à l'égalité à travers les livres Verander je kijk op de handicap ! Change ton regard sur le handicap ! Le bansuri d'Ali	Herneming Reconductie Herneming Reconductie Herneming Reconductie	1.925,00 EUR 7.260,00 EUR 2.160,00 EUR	1.925,00 EUR 7.260,00 EUR 2.160,00 EUR

Koekelberg	Winkels toegankelijk voor personen met een beperkte mobiliteit Commerces accessibles aux personnes à mobilité réduite Diversiteit ten dienste van de burgers La diversité au service des citoyens Beroepen ontdekken zonder vooroordeelen Découvre les métiers, sans préjugés Rolstoelvoetbal Foot fauteuil Deal tussen generaties Deal intergénérationnel	Uitreiking van prijzen aan handelszaken Remise de prix aux commerces Fototentoonstelling – affichage-campagne Expo photo – campagne affichage Infosessie Séance d'info Sportactiviteit Activité sportive Verschillende mensen in contact brengen Mise en contact personnes différentes	5.200,00 EUR	4.850,00 EUR
Molenbeek	Geslacht en mobiliteit Genre et mobilité Weerslag van het genderaspect op het gevoels- en seksleven Impact de la dimension de genre sur la vie affective et sexuelle		27.900,00 EUR	15.000,00 EUR
			9.770,00 EUR	9.770,00 EUR
Sint-Gillis Saint-Gilles	Gelijkheid voor allen – Allen voor gelijkheid Égalité pour tous – Tous pour l'Egalité Vormen van diversiteit Les diversités Samen voor de vrede Ensemble pour la Paix	Debat, animatie, concert Débat, animations, concert Animatie, uitstapjes Animations, excursions Samenkomst (zang) Rassemblement (chants)	39.000,00 EUR	15.000,00 EUR
Sint-Joost	Er was eens in de Noordwijk : Labo van het Egalitair Theater	Een theaterstuk maken	4.800,00 EUR	4.800,00 EUR
Saint-Josse	Il était une fois au quartier Nord : Laboratoire de Théâtre égalitaire Elles sont partout Denkoefening rond geweld in liefdesrelaties bij jongeren Réfléchir aux violences dans les relations amoureuses des jeunes Plaats voor kinderen met bijzondere behoeften Place aux enfants à besoins spécifiques De mechanismen begrijpen van partner- en gezinsgeweld Compréhension des mécanismes des violences conjugales et familiales	Crédit à la création théâtre Filmfestival Festival de films Uitwerking en voorstelling Élaboration et présentation spect.	2.700,00 EUR	2.700,00 EUR
			6.550,00 EUR	6.550,00 EUR
			2.300,00 EUR	2.300,00 EUR
		Vormingen Formations	2.194,50 EUR	2.194,50 EUR
Schaarbeek	Make love not war	Debat, tentoonstelling, wandeling, theater	17.150,00 EUR	12.650,00 EUR
Schaerbeek	Faites l'amour pas la guerre De mythes rond handicaps wegwerken Démystification des handicaps	Débat, expo, marche, théâtre Vormingen Formations	6.950,00 EUR	6.950,00 EUR
Ukkel	Organisatie van het Festival Extra and Ordinary People in Ukkel	Festival	16.124,88 EUR	9.524,88 EUR
Uccle	Organisation du Festival Extra and Ordinary People à Uccle 24 Malheurs de la vie d'une femme – Tentoonstelling van 24 werken Exposition de 24 œuvres Spel gericht op geweldpreventie bij 9-12-jarigen Jeu Mic Mac sur la prévention de la violence ciblé sur les 9-12 ans	Tentoonstelling Expo	8.620,00 EUR	3.620,00 EUR
			675,00 EUR	675,00 EUR
SPW	Jouons ensemble	Een gemeenschappelijke ruimte creëren	51.000,00 EUR	15.000,00 EUR
WSP		Créer un espace commun		
			395.047,88 EUR	285.526,88 EUR

Bijlage 2 / Annexe 2

Gemeenten – Communes	Naam projecten – Intitulés des projets	Type – Type	Totale kost – Coût total	Gevraagde subsidie – Subside demandé
Anderlecht	« Amour et Respect » « Jongen, meisje gelijkwaardig » « Fille ou garçon, tous égaux »	Sensibiliseringscampagne Campagne de sensibilisation Tentoonstelling Expo	10.050,00 EUR 5.800,00 EUR	
Berchem	Cabane à li(v)re(s)	Een bibliotheek in een park Biblio au sein d'un parc	5.525,00 EUR	
Brussel Bruxelles	Quoi ? What's the trouble ?	Theaterstuk + pedagogisch luik Pièce théâtre + volet pédagogique	6.000,00 EUR	
Etterbeek	Jogging Team « Run ? Lady run ! » Sensibiliseringssavond gezinsgeweld Soirée de sensibilisation aux violences intrafamiliales Sensibiliseringscolloquium gezinsgeweld Colloque de sensibilisation aux violences intrafamiliales		1.000,00 EUR 2.900,00 EUR 8.060,00 EUR	
Evere	Filmdebat (geweld tegen vrouwen) Ciné-débat (violence faite aux femmes) « Louise Michel, la rebelle » Filmdebat (gehandicapte) Ciné-débat (personne handicapée) « Les Intouchables » Voorstelling van het stuk Présentation de la pièce « La civilisation, ma mère ! » Strijd tegen racisme – flashmob Flashmob – lutte contre le racisme workshops – jobday Ontmoeting met de auteur Rencontre avec l'auteur du livre « Le couloir du deuil »	Filmvertoning Projection du film Filmvertoning Projection du film Theaterstuk Pièce de théâtre 4 workshops Ontmoeting rond homohaat Rencontre dans cadre homophobie	325,00 EUR 250,00 EUR 2.880,00 EUR 550,00 EUR 2.480,00 EUR 300,00 EUR	11.960,00 EUR 6.785,00 EUR
Elsene Ixelles	Tous les âges sont permis Civio – Strijd tegen het ordinair seksisme Lutte contre le sexisme ordinaire	Lezen, vertoning, conferentie Lecture, projection, conférence Sensibiliseringscampagne Campagne de sensibilisation	2.385,00 EUR 3.000,00 EUR	5.385,00 EUR
Jette	Verander je kijk op de handicap ! Change ton regard sur le handicap !		7.260,00 EUR	
Koekelberg	Beroepen ontdekken zonder vooroordelen Découvre les métiers, sans préjugés Deal tussen generaties Deal intergénérationnel	Infosessie Séance d'info Verschillende mensen in contact brengen Mise en contact personnes diff.	5.755,00 EUR 4.850,00 EUR	10.605,00 EUR
Molenbeek	Weerslag van het genderaspect op het gevoels- en seksleven Impact de la dimension de genre sur la vie affective et sexuelle		6.370,00 EUR	
Sint-Gillis Saint-Gilles	Vormen van diversiteit Les diversités Samen voor de vrede Ensemble pour la Paix	Animatie, uitstapjes Animations, excursions Samenkomst (zang) Rassemblement (chants)	5.900,00 EUR 2.500,00 EUR	8.400,00 EUR

Sint-Joost	Er was eens in de Noordwijk : Labo van het Egalitair Theater Il était une fois au quartier Nord : Laboratoire de Théâtre Egalitaire Elles sont partout	Een theaterstuk maken Création pièce théâtre Filmfestival Festival de films	3.800,00 EUR 2.700,00 EUR 6.500,00 EUR 6.550,00 EUR 2.300,00 EUR
Saint-Josse	Denkoefening rond geweld in liefdesrelaties bij jongeren Réfléchir aux violences dans les relations amoureuses des jeunes Plaats voor kinderen met bijzondere behoeften Place aux enfants à besoins spécifiques	Uitwerking en voorstelling Élaboration et présentation spect.	8.850,00 EUR
Schaarbeek	Make love not war	Debat, tentoonstelling, wandeling, theater Débat, expo, marche, théâtre	6.650,00 EUR
Schaerbeek	Faites l'amour pas la guerre De mythes rond handicaps wegwerken Démystification des handicaps	Vormingen Formations	5.150,00 EUR
Ukkel	Organisatie van het Festival Extra and Ordinary People in Ukkel	Festival	5.024,88 EUR
Uccle	Organisation du Festival Extra and Ordinary People à Uccle Spel gericht op geweldpreventie bij 9-12-jarigen Jeu Mic Mac sur la prévention de la violence ciblé sur les 9-12 ans		675,00 EUR
SPW	Jouons ensemble	Een gemeenschappelijke ruimte creëren Créer un espace commun	5.699,88 EUR 1.000,00 EUR
WSP			
			117.989,88 EUR

Vraag nr. 651 van de heer Ahmed Mouhssin d.d. 17 december 2013 (Fr.) :

Voorlegging van de handeling van de gemeenteraad van Sint-Agatha-Berchem over het arbeidsreglement aan het toezicht.

Op 16 juli 2013 heb ik een interpellatie gehouden in de commissie Binnenlandse Zaken over het nieuwe reglement van Sint-Agatha-Berchem dat het dragen van religieuze tekenen door bedienden en arbeiders verbiedt. Een van mijn vragen was of de gemeente aan het toezicht de handeling van de gemeenteraad over het arbeidsreglement voorgelegd heeft, anders kan de toezichthoudende overheid moeilijk een uitspraak doen.

De Minister-President heeft mij toen geantwoord dat de beraadslaging wel degelijk aan de diensten van het toezicht bezorgd is. Het toezicht kon het document tot 12 augustus onderzoeken.

Heeft de Minister-President ingevolge de conclusies van de dienst toezicht maatregelen genomen ? Zo ja, welke ?

Question n° 651 de M. Ahmed Mouhssin du 17 décembre 2013 (Fr.) :

La transmission à la tutelle de l'acte du conseil communal de Berchem-Sainte-Agathe portant sur le règlement de travail.

Le 16 juillet 2013, je vous interpellais en commission Affaires intérieures concernant le nouveau règlement de Berchem-Sainte-Agathe qui interdit le port de symboles religieux à ses employés et ouvriers. Une de mes questions était de savoir si la commune avait transmis à la tutelle l'acte du conseil communal portant sur le règlement de travail, car, sans ce dernier, il vous était difficile de vous positionner.

Vous m'aviez répondu que la délibération avait bien été transmise aux services de la tutelle. La tutelle avait jusqu'au 12 août pour examiner le document.

Dès lors, je vous demande, suite aux conclusions du service de tutelle de l'examen du nouveau règlement, avez-vous pris des mesures ? Si oui, lesquelles ?

Antwoord : Ik deel het geachte lid mede dat het dragen van religieuze symbolen door openbare ambtenaren niet door de wet wordt geregeld. Bij afwezigheid van een wettelijke regeling ter zake is een door de gemeente ingesteld verbod op dragen van religieuze symbolen door gemeenteambtenaren niet strijdig met een wettelijke bepaling. Om deze redenen werd er geen toezichtsmaatregel getroffen tegen de betrokken gemeenteraadsbeslissing van de gemeente Sint-Agatha-Berchem.

Vraag nr. 662 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 15 januari 2014 (Fr.) :

Sociale clausules in de overheidsopdrachten.

Iets meer dan een jaar geleden is de omzendbrief van 4 oktober 2012 betreffende de sociale clausules in de overheidsopdrachten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 december 2012. Het is dus tijd om daarvan de balans op te maken.

Is er een aanspreekpunt aangesteld in de besturen, intercommunales en gemengde structuren die onder uw verantwoordelijkheid vallen ? Beschikt elk van die personen over een functiebeschrijving die de essentie van hun opdracht weergeeft ? Welk urenkrediet hebben ze gekregen ?

Kunt u me voorts het aantal gegunde overheidsopdrachten die een sociale clause bevatten per type overheidsopdracht meedelen: de overheidsopdrachten voor diensten en concessies van diensten waarvan het bedrag hoger is dan 125.000 EUR exclusief btw, de overheidsopdrachten voor leveringen waarvan het bedrag hoger is dan 22.000 EUR exclusief btw en de overheidsopdrachten voor werken waarvan het bedrag hoger is dan 125.000 EUR exclusief btw.

Wat de overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking betreft, had ik graag geweten of de aanbestedende overheden de ondernemingen uit de sociale economie systematisch hebben aangeschreven. Zo neen, bij hoeveel overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure werden ze dan aangeschreven ? Om welk percentage gaat het ?

Ik had ook graag geweten welke types sociale clausules werden ingevoerd : (1) sociale clause inzake inschakeling, de zogenaamde Actiris-clause, (2) sociale clause om de overheidsopdrachten voor te behouden voor de sociale inschakelingseconomie, (3) sociale clause inzake uitbesteding aan de sociale economie, (4) sociale clause inzake opleiding binnen het bedrijf, (5) integratie van socioprofessionele beschouwingen in het doel van de overheidsopdracht.

Tot slot kan de aanbestedende overheid die de naleving van de sociale clausules wil bevorderen, een financiële sanctie opleggen aan een economische operator die het bestek niet in acht neemt. Hoeveel overheidsopdrachten bevatten dat type sanctie ? Om welk percentage gaat het ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Réponse : J'informe l'honorable membre que le port de symboles religieux par les fonctionnaires n'est pas réglé par la loi. En l'absence de législation en la matière, l'instauration par la commune d'une interdiction du port de symboles religieux par ses fonctionnaires n'est contraire à aucune disposition légale. Pour ces raisons, aucune mesure de tutelle n'a été prise à l'encontre de cette décision du conseil communal de la commune de Berchem-Sainte-Agathe.

Question n° 662 de M. Ahmed El Khannouss du 15 janvier 2014 (Fr.) :

Les clauses sociales dans les marchés publics.

Cela fait un peu plus d'un an que la circulaire du 4 octobre 2012 relative aux clauses sociales dans les marchés publics de la Région de Bruxelles-Capitale était publiée au *Moniteur belge* (le 5 décembre 2012). Il est donc utile de faire le point.

J'aimerais savoir si une personne ressource a été désignée dans les administrations et structures mixtes qui dépendent de vous ainsi que dans les communes, les CPAS et les intercommunales de la Région de Bruxelles-Capitale. Chacune de ces personnes dispose-t-elle d'une description de fonction reprenant l'essentiel de sa mission ? Quel capital horaire lui a été dévolu ?

Par ailleurs, pourriez-vous porter à ma connaissance le nombre de marchés publics contenant une clause sociale octroyée par type de marché concerné : les marchés de services et concessions de services dont le montant dépasse 125.000 EUR HTVA, ceux de fournitures dont le montant dépasse 22.000 EUR HTVA; ceux de travaux dont le montant dépasse 125.000 EUR HTVA ?

Pour les procédures négociées sans publicité, j'aimerais savoir si les pouvoirs adjudicateurs ont systématiquement consulté les entreprises d'économie sociale. Si non, combien de procédures négociées ont fait l'objet d'une telle consultation ? Quel pourcentage cela représente-t-il ?

Je souhaite aussi savoir quels types de clauses sociales ont été introduites (1) clause sociale d'insertion dite clause Actiris, (2) clause sociale visant à réservé les marchés à l'économie sociale d'insertion, (3) clause sociale de sous-traitance à l'économie sociale, (4) clause sociale de formation en entreprise, (5) l'intégration de considérations socioprofessionnelles dans l'objet du marché.

Enfin, il est loisible au pouvoir adjudicateur qui désire renforcer le respect d'exécution des clauses sociales d'assortir celles-ci d'une sanction spécifique pénalisant financièrement un opérateur économique qui ne respecterait pas le cahier des charges. Combien de marchés publics contiennent ce type de sanction ? Quel pourcentage cela représente-t-il ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Eind augustus 2013 is er bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel een bronpersoon aangesteld om toe te zien op de uitvoering van de inhoud van de rondzendbrief van 4 oktober 2012 met betrekking tot de sociale clausules in de overheidsopdrachten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die op 5 december 2012 gepubliceerd werd in het *Belgisch Staatsblad*.

Die persoon, die een transversale positie heeft bij « Brussel Gewestelijke Coördinatie », heeft sindsdien de vereiste cursus gevolgd om de opdracht die hem is toevertrouwd tot een goed einde te brengen (inleiding tot overheidsopdrachten en sociale clausules) en heeft al een aantal acties ondernomen, namelijk :

- ontmoetingen met Actiris en met de vzw SAW-B;
- de invoering van een kadastrer met de overheidsopdrachten die in 2013 gegund zijn en de sociale clausules die erin staan;
- het aanleggen van een databank met bronpersonen waarmee de aangewezen persoon in contact zal staan bij de uitvoering van deze rondzendbrief;
- voor de overheidsopdrachten in 2014 wordt er zeer binnenkort een prospectieve analyse tabel bezorgd aan alle algemene directies en aan Brussel Gewestelijke Coördinatie. Met die tabel zal kunnen nagegaan worden of het relevant is om sociale clausules op te nemen in de komende overheidsopdrachten.

Hoewel artikel 78 van het Reglement van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad verduidelijkt dat « vragen die erop gericht zijn uitsluitend statistische inlichtingen te verkrijgen » onontvankelijk zijn, wordt toch de volgende informatie meegeleid :

Volgens de momenteel beschikbare inlichtingen werden er in 2013 geen overheidsopdrachten gegund bij Brussel Fiscaliteit en Brussel Plaatselijke Besturen. Voor Brussel Economie en Werkgelegenheid was geen enkele overheidsopdracht die in 2013 gegund werd relevant voor de opname van sociale clausules, ofwel door het onderwerp van de dienstenopdracht, bijvoorbeeld een juridische studie, ofwel door het type overheidsopdracht, bijvoorbeeld de aankoop van benodigdheden. Hetzelfde geldt voor Brussel Financiën en Begroting.

De algemene directie van « Brussel Mobiliteit » (directie Administratieve Ondersteuning) heeft de volgende gegevens doorgegeven :

Overheidsopdrachten met sociale clausules

Wat het aantal overheidsopdrachten betreft die in 2013 gegund werden voor Brussel Mobiliteit (BUV) en die een sociale clausule omvatten :

- opdrachten voor aanneming van diensten van meer dan 125.000 EUR exclusief btw : geen;
- opdrachten voor aanneming van leveringen van meer dan 22.000 EUR exclusief btw : geen;
- opdrachten voor aanneming van werken van meer dan 125.000 EUR exclusief btw : 27 gegunde opdrachten.

De dienstenopdrachten die Brussel Mobiliteit gegund heeft, betreffen intellectuele prestaties die personeel vereisen met een

Une personne ressource a été désignée au Service public régional de Bruxelles fin août 2013 pour veiller à la mise en place du contenu de la circulaire du 4 octobre 2012 relative aux clauses sociales dans les marchés publics de la Région de Bruxelles-Capitale publiée au *Moniteur belge* le 5 décembre 2012.

Cette personne qui est située à un niveau transversal au sein de « Bruxelles Coordination régionale » a depuis suivi le cursus nécessaire afin de mener à bien la mission qui lui a été confiée (initiation aux marchés publics et aux clauses sociales) et a déjà mis en œuvre un certain nombre d'actions à savoir :

- des rencontres avec Actiris et le SAW-B;
- la mise en place d'un cadastre des marchés publics passés en 2013 et de leur contenu en matière de clauses sociales;
- la création d'une banque de données des personnes ressources qui seront ses interlocuteurs dans le cadre de la mise en œuvre de cette circulaire;
- pour les marchés publics 2014, un tableau d'analyse prospective va très prochainement être transmis à toutes les directions générales et à Bruxelles Coordination régionale. Ce tableau permettra d'apprécier la pertinence d'insérer des clauses sociales dans les marchés publics à venir.

Bien que l'article 78 du Règlement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale précise que sont irrecevables « les questions tendant à obtenir exclusivement des renseignements d'ordre statistique », les informations suivantes sont néanmoins communiquées :

D'après les renseignements fournis jusqu'à présent, il n'y a pas eu de marchés publics passés en 2013 au sein de Bruxelles Fiscalité et de Bruxelles Pouvoirs locaux. Pour Bruxelles Économie et Emploi, aucun marché public passé en 2013 n'était pertinent pour l'insertion de clauses sociales en raison soit de l'objet du marché de services (exemple : étude juridique), soit en raison du type de marché (exemple : achat de fournitures). Il en va de même pour Bruxelles Finances et Budget.

La direction générale de « Bruxelles Mobilité » (direction Appui administratif) a transmis les données suivantes :

Marchés publics contenant des clauses sociales

En ce qui concerne le nombre de marchés attribués en 2013 pour Bruxelles Mobilité AED et possédant une clause sociale :

- marchés de services dépassant 125.000 EUR HTVA : aucun;
- marchés de fournitures dépassant 22.000 EUR HTVA : aucun;
- marchés de travaux dépassant 125.000 EUR HTVA : 27 marchés attribués.

Les marchés de services passés par Bruxelles Mobilité concernent des prestations intellectuelles exigeant du personnel diplômé

zeer specifiek universitair of hogeschooldiploma (ingenieurs, architecten, enz.). Deze opdrachten zijn overigens niet relevant voor de toevoeging van sociale clausules (zie punt 3.1 van de rondzendbrief van 4 oktober 2012).

De leveringsopdrachten zijn ook erg specifiek (levering van energie, van optische vezels, aankoop van voertuigen, van chemische smeltmiddelen, ...) en laten de toevoeging van sociale clausules niet toe. Er valt op te merken dat de rondzendbrief van 4 oktober 2012 de relevante types leveringsopdrachten niet omschrijft.

Raadpleging van bedrijven uit de sociale economie

In 2013 heeft Brussel Mobiliteit in het kader van de onderhandelingsprocedures zonder bekendmaking die het bestuur gunde geen enkel integratiebedrijf uit de sociale economie geraadpleegd.

Voor 2014 is daarentegen gepland om de opdrachten voor de aanleg en het onderhoud van groene ruimtes toe te vertrouwen aan dit soort bedrijven.

Soort toegevoegde sociale clausules

De sociale clausules die toegevoegd zijn aan de bestekken zijn de zogenaamde Actiris-integratieclausules.

Specifieke sanctieclausules

Er is niet voorzien in een specifieke sanctieclausule met een boete voor een economische operator die het bestek niet zou naleven.

Enkel de maatregelen vermeld in de wetgeving met betrekking tot overheidsopdrachten zijn van toepassing. Elke inbreuk die wordt vastgesteld zal de opdrachtnemer blootstellen aan sancties of zelfs ambtshalve maatregelen.

Wordt ook bestraft :

- elke weigering om een kopie van de arbeidsovereenkomsten van de stagiairs te bezorgen;
- elke ontslagbeslissing (behalve het normale verstrijken van de overeenkomst) zonder daar vooraf de aanbestedende overheid of Actiris van op de hoogte te brengen;
- elke weigering om een ontslagen stagiair te vervangen.

Anderzijds controleren de aanbestedende overheid en Actiris of de opdrachtnemer de vermelde clausules naleeft. Daartoe mogen de vertegenwoordigers van de aanbestedende overheid en de gevormachte afgevaardigden van Actiris de werf betreden om die controle uit te oefenen, en de ondernemer mag hen die toegang tot de werf niet verbieden.

Bij Brussel Stedelijke Ontwikkeling en Brussel Gewestelijke Coördinatie zijn er geen sociale clausules toegevoegd. Vaak waren die clausules niet relevant voor de opdrachten die in 2013 werden gegund (bijvoorbeeld : aankoop van verwerkte producten of een dienstenopdracht voor vertaling, studies, ...).

ayant effectué des études universitaires ou supérieures très spécifiques (ingénieurs, architectes, etc.). Ces marchés ne sont par ailleurs pas pertinents pour l'insertion de clauses sociales (voir point 3.1 de la circulaire du 4 octobre 2012).

Les marchés de fournitures sont également très spécifiques (fourniture d'énergie, de fibres optiques, achats de véhicules, de fondants chimiques, ...) et ne permettent pas l'insertion de clauses sociales. À noter que la circulaire du 4 octobre 2012 ne définit pas les types de marchés de fournitures pertinents.

Consultation d'entreprises d'économie sociale

En 2013, aucune entreprise d'économie sociale d'insertion n'a été consultée dans le cadre des procédures négociées sans publicité passées par Bruxelles Mobilité.

Par contre en 2014, il est prévu de confier des marchés de création et d'entretien d'espaces verts à ce type d'entreprises.

Type de clauses sociales insérées

Les clauses sociales insérées dans les cahiers spéciaux des charges sont les clauses d'insertion dites clauses Actiris.

Clauses de sanction spécifiques

Aucune clause de sanction spécifique pénalisant financièrement un opérateur économique qui ne respecterait pas le cahier spécial des charges n'est prévue.

Seules les mesures prévues dans la législation relative aux marchés publics sont appliquées. Tout manquement constaté rendra l'adjudicataire passible de pénalités voire de mesures d'office.

Sont également sanctionnés :

- tout refus de communiquer copie des contrats de travail des stagiaires;
- toute décision de licenciement (hormis l'expiration normale du contrat) sans en aviser préalablement le pouvoir adjudicateur ou Actiris;
- tout refus de remplacement d'un stagiaire licencié.

D'autre part, le Pouvoir adjudicateur, assisté par Actiris, assure le contrôle du respect par l'adjudicataire desdites clauses. À cet effet, les représentants du Pouvoir adjudicateur et les délégués d'Actiris dûment mandatés peuvent pénétrer sur le chantier pour exercer ce contrôle sans que l'entrepreneur puisse leur en interdire l'accès.

Au sein de Bruxelles Développement urbain et Bruxelles Coordination régionale, il n'y a pas eu d'insertion de clauses sociales, souvent ces clauses n'étaient pas pertinentes pour les marchés passés en 2013 (exemple : achat de fournitures déjà transformées ou marché de services de traduction, d'études, ...).

De prospectieve analyse tabel 2014 voor de overheidsopdrachten zal het mogelijk maken om voor 2014 na te gaan of het relevant is om sociale clausules op te nemen in de overheidsopdrachten voor de hele GOB.

Le tableau d'analyse prospective 2014 des marchés publics va permettre d'examiner pour 2014 la pertinence d'insérer des clauses sociales dans les marchés publics pour tout le SPRB.

Vraag nr. 666 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 27 januari 2014 (Fr.) :

Brussels Observatorium voor Preventie en Veiligheid.

Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag geweten wat het Brussels Observatorium voor Preventie en Veiligheid precies doet. Hoeveel studies heeft het in 2013 uitgevoerd ? Over welke onderwerpen ? Welk onderzoek is in 2014 gepland ? Hoeveel werknemers zijn er aan de slag ? Wat is het werkingsbudget voor 2014 ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

1. Het onderzoeks- en analysecentrum / de administratieve cel van het BOPV heeft in 2013 een aantal studies en werkzaamheden voortgezet en er daarnaast een paar andere aangevat.

De kernactiviteit waarop het onderzoeks- en analysecentrum zich toelegt, is de studie waarmee het elementen beoogt aan te reiken voor de opmaak van een gewestelijke preventie- en veiligheidsdiagnose om op grond daarvan te bepalen welke prioriteiten het Gewest op dit vlak moet nastreven.

Met het oog hierop is een werkwijze uitgetekend, die op 30 april 2013 werd voorgelegd aan het oriënteringscomité.

Qua methodologie is ervoor geopteerd het veiligheidsvraagstuk op een integrale en geïntegreerde wijze te benaderen door het te linken met de bevoegdheden en de planningsinstrumenten van de andere beleidsniveaus en het te betrekken op de thema's van het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling.

Uitgaande van begrippen als stedelijkheid, stadsbeleving en veiligheid, zijn er vijf werkterreinen geselecteerd :

- Leefomgeving en veiligheid
- Mobiliteit en veiligheid
- Sociale, economische, culturele activiteiten en veiligheid
- Maatschappij, ethiek en veiligheid
- Civiele veiligheid en risicobeheer.

Ieder werkterrein is onderverdeeld in meerdere thema's. Deze thema's zullen benaderd worden vanuit verschillende invalshoeken. Op basis van de praktijkervaring en de kennis van het potentieel beschikbare bronnenmateriaal kan overigens nu al gewezen worden op het recurrente karakter van bepaalde gegevens :

Question n° 666 de Mme Françoise Schepmans du 27 janvier 2014 (Fr.) :

L'Observatoire bruxellois de la sécurité et de la prévention.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance du bilan des activités de l'Observatoire bruxellois de la sécurité et de la prévention. Concrètement, combien d'études ont été réalisées par ce dernier en 2013 et sur quels thèmes précis ? Quelles sont les recherches déjà définies pour 2014 ? Pourriez-vous me rappeler le nombre de personnes qui y sont employées ainsi que le budget de fonctionnement fixé pour 2014 ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorables membres les éléments de réponse suivants :

1. Le Centre de recherche et d'analyse/Cellule administrative de l'OBPS a poursuivi et entamé en 2013 une série d'études et de travaux.

L'étude qui constitue le « core business » du Centre de recherche et d'analyse participe à la réalisation d'un diagnostic régional de prévention et de sécurité visant à contribuer à la définition des priorités de la Région dans la matière.

À cette fin, une méthodologie de travail a été élaborée et déposée en Comité d'Orientation du 30 avril 2013.

La démarche méthodologique consiste à aborder le thème de la sécurité de manière intégrale et intégrée en l'associant aux compétences et outils de planification des autres niveaux de pouvoir, et en l'articulant aux thématiques du Plan régional de Développement durable.

En partant des concepts d'urbanité, de ville vécue et de sécurité, cinq champs d'action ont été retenus :

- Cadre de vie et sécurité
- Mobilité et sécurité
- Activités sociales, économiques, culturelles et sécurité
- Société, éthique et sécurité
- Sécurité civile et gestion des risques.

Chaque champ identifié se décline en plusieurs thématiques. Ces thématiques seront abordées selon divers angles d'approche. Par ailleurs, l'expérience du terrain et la connaissance des sources potentiellement disponibles permettent d'ores et déjà d'établir le caractère récurrent de certaines données :

- Onveiligheidsgevoel en slachtofferschapsenquête.
- De politiële criminaliteitsstatistieken en de statistieken van de parketten.
- Overlast en hinder.
- Contextuele elementen.
- Goede praktijken en internationale vergelijkingen.

De vooropgestelde onderzoeksmethodes omvatten de verwerking van statistieken, kwalitatieve gesprekken met contactpersonen, de integratie van studieverslagen, het laten bijeenkomen van werkgroepen, buurtwerk of terreinbezoeken en observaties. De analyses worden uitgevoerd op meerdere niveaus, gaande van het lokale (wijken, gemeenten) en het zonale niveau tot dat van het Gewest.

Er dient op gewezen dat de werkzaamheden van het Observatorium verder reiken dan het werk dat verricht wordt door de partners. Het is niet de bedoeling om elders verrichte analyses te gaan overdoen. Elke partner blijft dus instaan voor de eigen gegevens, analyses en producties.

Het is de bedoeling om te komen tot een onderbouwde stand van zaken voor de verschillende thema's door elk ervan duidelijk af te bakenen en grondig door te lichten. Door al deze gegevens te bundelen en thematisch te analyseren, wordt het mogelijk gemaakt een zinvol objectief beeld te verkrijgen, dat van groot nut kan zijn voor de Gewestregering en de andere betrokken actoren. Deze werkzaamheden moeten uitmonden in een globale preventie- en veiligheidsdiagnose voor het Gewest.

Voor de opmaak van de diagnose wordt gebruik gemaakt van al het beschikbare relevante bronnenmateriaal. Daarom is het nodig in contact te treden met de overheids- en privé-partners die zich inlaten met elk van de verschillende thema's. Deze contacten bieden de gelegenheid om de analyse verder uit te diepen door de expertise van de desbetreffende actoren nuttig aan te wenden en om relevante en gezamenlijke indicatoren uit te werken.

De samenwerking met de verschillende betrokken partijen verloopt volgens een standaardcyclus die bestaat uit vijf fases.

De eerste fase draait rond het informeren en communiceren over de gehanteerde aanpak. Daarbij is het de bedoeling om de politieke en administratieve verantwoordelijken in te lichten over de aanpak die van bij de oprichting van het BOPV gevuld wordt. De beslissingen worden ter kennis gebracht van de betrokken administraties en overheidsinstellingen.

In de tweede fase komt het erop aan de beheerders te identificeren en de nodige contacten te leggen en dus in contact te treden met de betrokken diensten om te bepalen welke personen per administratie en per bestuursniveau de nodige expertise en de vooropgestelde gegevens kunnen aanreiken.

De derde fase is erop gericht expertise uit te wisselen, gegevens te verzamelen en indicatoren uit te werken. Daarbij worden afspraken gemaakt omtrent de methodologie voor het verzamelen en uitwisselen van gegevens en voor het opstellen van zinvolle indicatoren.

- Sentiment d'insécurité et enquête de victimisation.
- Les statistiques policières de criminalité et les statistiques des parquets.
- Incivilités et nuisances.
- Éléments de contextualisation.
- Bonnes pratiques et comparaisons internationales.

Les méthodes de recherche envisagées reprennent le traitement de statistiques, les entretiens qualitatifs avec des personnes ressources, l'intégration de rapports d'études, l'organisation de réunions de groupe de travail, le travail de proximité ou visites de terrain et les observations. Différents niveaux d'analyse sont envisagés allant du local (quartier, commune) et du zonal au régional.

Il est important de garder à l'esprit que les travaux de l'Observatoire vont au-delà du travail effectué par les partenaires. Ils ne visent pas à refaire les analyses menées par ailleurs. Chacun garde donc la maîtrise de ses données, analyses et productions.

L'objectif poursuivi est de dresser un état des lieux documenté par thématiques en définissant les contours, tenants et aboutissants de celles-ci. Toutes ces données agencées côté à côté et analysées à l'aune d'une thématique spécifique permettront d'en assurer une objectivation pertinente fortement valorisable pour le gouvernement régional et les autres acteurs concernés. Ce travail débouchera sur un diagnostic global de prévention et de sécurité régional.

La réalisation du diagnostic vise l'ensemble des sources pertinentes disponibles. Cette démarche nécessite de rencontrer les partenaires publics et privés concernés par chaque thématique. Ces rencontres sont l'occasion d'approfondir l'objet d'analyse en bénéficiant de l'expertise des acteurs concernés et de mettre en place des indicateurs pertinents et partagés.

Un cycle d'élaboration standard constitué de cinq phases expose la méthode de travail applicable avec les différents acteurs concernés.

Une phase 1 – *Information et communication sur la démarche* consiste à informer les responsables politiques et administratifs de la démarche lancée suite à la création de l'OBPS. Les décisions seront relayées vers les administrations et les institutions publiques concernées.

Une phase 2 – *Identification des gestionnaires et prise de contact* consiste à prendre contact avec les services concernés en vue d'identifier les personnes à même de fournir l'expertise et les données envisagées par administration et niveau de pouvoir.

Une phase 3 – *Échange d'expertise, collecte des données et élaboration des indicateurs* comprend les discussions méthodologiques pour la collecte et l'échange des données ainsi que le travail de construction des indicateurs pertinents.

De vierde fase is gewijd aan het analyseren en synthetiseren van de gegevens. Dit werk wordt verricht in het onderzoeks- en analysecentrum en bestaat erin gegevens te vergaren, deze te analyseren en een algemene synthese op te maken voor het Gewest.

In de vijfde fase, de zogenaamde rapporteringsfase, wordt aan het Oriënteringscomité verslag uitgebracht over het verrichte werk en de in elk stadium opgemaakte rapporten.

Deze stapsgewijze benadering is een dynamisch en eindeloos proces. Het is immers de bedoeling om de diagnostische werkzaamheden te verankeren in een permanente cyclus en deze steeds verder te perfectioneren, met jaar na jaar geactualiseerde gegevens.

Zo is een samenwerking opgestart met Brussel Plaatselijke Besturen, dat instaat voor het Brussels Preventie- en Buurtplan, de bestuurlijke directeur-coördinator van de federale politie voor het gerechtelijk arrondissement Brussel, evenals met de parketten als voornaamste bron van gegevens en analyses in verband met preventie en veiligheid.

De leden van het oriënteringscomité en de betrokken actoren werden tevens verzocht om in het kader van hun werkgebied een getuigenis af te leggen waarin zij hun visie op de veiligheid in Brussel uiteenzetten, een analyse maken van de belangen en uitdagingen op dit vlak, toelichten welke vorderingen en beperkingen zij vaststellen en hun oplossingen naar voor schuiven om de veiligheid van de Brusselaars te verbeteren.

Daarnaast hebben de leden van het team zich ingezet om verduidelijkingen te bieden omtrent bepaald bronnenmateriaal of specifieke thema's om zo de diagnose verder te onderbouwen.

Zodoende :

- werd een analyse uitgevoerd over de evolutie van de belangrijkste online toegankelijke politieke criminaliteitsstatistieken voor het BHG. Daarbij worden het totale aantal misdrijven en de belangrijkste categorieën van inbreuken onder de loep genomen. In eerste instantie gaat de aandacht uit naar de evolutie van bepaalde bijzondere categorieën van misdrijven. Ten tweede wordt ook ingezoomd op de inspanningen die de Brusselse politiezones leveren om de wetgeving met betrekking tot de administratieve sancties ten uitvoer te brengen;
- werd een analyse uitgevoerd over de evolutie van de gegevens vervat in het Europees Sociaal Onderzoek met betrekking tot de veiligheid in het BHG. Op grond hiervan is een nota opgemaakt die een onuitgegeven overzicht bevat van de uit dit onderzoek afkomstige gegevens in verband met de veiligheid in het Brussels Gewest. Daarin komen thema's aan bod zoals het vertrouwen van de burgers in politie en justitie, slachtoffering en het onveiligheidsgevoel. Zo blijkt dat het vertrouwen van de Brusselaars in politie en justitie tussen 2002 en 2012 gegroeid is en dat de omvang van de slachtoffering en het onveiligheidsgevoel merkbaar afgangen zijn;
- werd een analyse uitgevoerd over de beschikbare gegevens in verband met veiligheid op het openbaar vervoer in het Brussels Gewest. Op grond hiervan is een rapport opgesteld dat tot doel heeft een duidelijk beeld te verkrijgen van de veiligheid op het openbaar vervoer door de contextuele gegevens (demografie, stromen van pendelaars en toeristen) en de beschikbare gege-

Une phase 4 – *Analyse des données et synthèse* se réalise au Centre de recherche et d'analyse et vise le rassemblement des données, l'analyse et la production d'une synthèse générale pour la Région.

Une phase 5 – *Rapportage* prévoit un rapportage au Comité d’Orientation du travail effectué et des rapports produits par stades d'avancement.

Cet échelonnement processuel est dynamique, c'est-à-dire qu'il est sans fin dans la mesure où le cycle de diagnostic est voué à se perpétuer en se perfectionnant et en actualisant les données d'année en année.

C'est ainsi que le travail a démarré avec Bruxelles Pouvoirs locaux en charge du Plan bruxellois de Prévention et de Proximité, le directeur coordonnateur administratif de la police fédérale pour l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, avec les parquets, principaux détenteurs des données et analyses en matière de prévention et de sécurité.

Les membres du comité d'orientation et acteurs associés ont également été sollicités afin d'apporter un témoignage en lien avec leur terrain d'action qui décrit leur vision de la sécurité à Bruxelles, leur analyse des enjeux et des défis, les avancées et les limites qu'ils observent, ainsi que les réponses qu'ils souhaitent apporter pour améliorer la sécurité des Bruxellois.

Parallèlement à ce travail entrepris, les membres de l'équipe se sont attelés à apporter des éclairages sur des sources ou des thématiques particulières visant à alimenter le diagnostic.

C'est ainsi :

- qu'une analyse sur l'évolution des principales statistiques policières de criminalité relative à la RBC accessible sur le web a été menée. Le nombre total de délits y est examiné ainsi que les principales catégories d'infractions. Un premier focus est mis sur l'évolution de certaines catégories particulières de délits. Enfin, un second focus détaille la contribution des zones de police bruxelloises à la mise en œuvre de la législation sur les sanctions administratives;
- qu'une analyse sur l'évolution des données de l'Enquête sociale européenne relative à la sécurité en RBC a été menée. Il en est ressorti une note qui présente de manière inédite les données issues de cette enquête concernant la sécurité en Région bruxelloise. Sont abordées les thématiques de la confiance des citoyens envers la police et la justice, de la victimisation et du sentiment d'insécurité. Il en ressort qu'entre 2002 et 2012, la confiance des Bruxellois envers la police et la justice s'est améliorée et que le niveau de victimisation ainsi que le sentiment d'insécurité se sont sensiblement réduits;
- qu'une analyse relative aux données disponibles en matière de sécurité dans les transports en commun en Région bruxelloise a été menée. Il en est ressorti un rapport dont l'objectif est de mettre en perspective la question de la sécurité dans les transports en commun au travers de l'analyse et de la confrontation des données de contexte (démographie, flux de navetteurs et de

vens rond dit thema te analyseren en aan elkaar te koppelen. Daaruit is gebleken dat zich op dit vlak een positieve evolutie blijkt af te tekenen, in tegenstelling tot wat men uitsluitend op basis van de politiële criminaliteitsstatistieken zou kunnen veronderstellen;

- werden de gegevens onderzocht die een nuttige invoer kunnen vormen voor een database die een nauwkeuriger overzicht moet opleveren van de gesanctioneerde daden van overlast in de 19 gemeenten. Momenteel worden bepaalde gegevens aan het Gewest meegedeeld in het kader van het Brussels Preventie- en Buurtplan. De wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties en het koninklijk besluit van 21 december 2013 tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden betreffende het register van de gemeentelijke administratieve sancties werden bestudeerd;
- werd een studie opgestart over intrafamiliaal geweld (IFG). In dit stadium spitst de analyse zich toe op een algemene situering van dit verschijnsel op het Brussels grondgebied.

Zij voorziet in een theoretisch kader met de meest gangbare definities van IFG. Tevens verstrekt zij uitgebreide informatie over recentere vormen van IFG, zoals erewraak, gedwongen huwelijken en genitale verminkingen. Daarnaast is er een balans opgemaakt van de belangrijkste studies die over dit onderwerp verricht zijn. Er is onderzoek gevoerd naar het wetgevende kader rond deze problematiek. Verder biedt de analyse een beschrijving van de verschillende beleidsinitiatieven die op dit vlak ondernomen zijn op gewestelijk, maar ook op nationaal en Europees niveau. Er is een overzicht opgesteld van de belangrijkste partners in de strijd tegen IFG, en dan vooral op gewestelijk niveau. Daarnaast is een korte beschrijving uitgewerkt van een aantal hulpverlenende instanties, die op de verschillende beleidsniveaus actief zijn. Verder is ook een analyse verricht van de politiële criminaliteitsstatistieken en van de statistieken van het Parket. Tot slot is nagegaan of er in de Brusselse zonale veiligheidsplannen en het nationaal veiligheidsplan aandacht besteed wordt aan IFG.

Op verzoek van de Interministeriële Conferentie Sociaal – Gezondheid werd tevens een analyse opgestart over prostitutie en seksuele uitbuiting in het kader van mensenhandel. Daarbij werd in hoofdzaak overgegaan tot een analyse van de beschikbare gegevens van politie en parket, het formuleren van de probleemstelling, het beleggen van vergaderingen met onder meer de gemeenten en ontmoetingen met veldwerksters in het kader van semi-directieve onderzoeks gesprekken.

Verder werd een follow-up ingesteld van en steun verleend voor de aan het NICC toevertrouwde studie over jeugddelinquente, opdat deze optimaal zou verlopen.

2. In 2014 zal het er eerst en vooral op aankomen voormalde studies in het kader van de gewestelijke preventie- en veiligheidsdiagnose af te ronden. De studies waarvan sprake onder 3.2. zullen uitbesteed worden.

3.1. Het onderzoeks- en analysecentrum / de administratieve cel van het BOPV is samengesteld uit ambtenaren van de GOB, met op dit ogenblik :

- een directrice (A3) sinds 1 februari 2014;
- een coördinatrice (A1) sinds 1 augustus 2011;

touristes) et des données disponibles centrées sur cette thématique. Il en ressort que l'évolution de la situation en cette matière semble positive, au contraire de ce que peuvent laisser croire les seules statistiques policières de criminalité;

- qu'ont été examinées les informations qui pourraient être intégrées utilement dans une base de données afin d'avoir une vue plus précise des incivilités sanctionnées dans les 19 communes. À l'heure d'aujourd'hui certaines informations sont communiquées à la Région dans le cadre du Plan bruxellois de Prévention et de Proximité. La loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales ainsi que l'arrêté royal du 21 décembre 2013 fixant les conditions particulières relatives au registre des sanction administratives communales ont été étudiées;
- qu'une étude a été entamée sur les violences intrafamiliales (VIF). À ce stade, l'analyse comporte une situation générale du phénomène sur le territoire de Bruxelles.

Elle contient dans un cadre théorique les définitions les plus communément utilisées en matière de VIF. De plus amples informations sont fournies sur les formes plus récentes de VIF comme les crimes d'honneur, les mariages forcés et les mutilations génitales. Un bilan des principales études réalisées a été établi. Le cadre législatif concernant cette problématique a été étudié. Les différentes politiques menées en la matière au niveau régional mais également national et européen ont été décrites. Les principaux partenaires en matière de lutte contre la VIF ont été identifiés en mettant l'accent sur le niveau régional. Sont également brièvement décrits un certain nombre d'instances d'aide, que l'on peut retrouver à différents niveaux politiques. Une analyse des statistiques policières de criminalité et des statistiques du Parquet a été menée. Enfin ont été passés en revue les plans zonaux de sécurité bruxellois ainsi que le plan national de sécurité afin d'examiner si la lutte contre la VIF y est présente.

À la demande de la Conférence Interministérielle Social-Santé, une analyse a également été entamée sur la prostitution et l'exploitation sexuelle dans le cadre de la traite des êtres humains. Il a principalement été procédé à une analyse des données policières et du parquet disponibles, à une problématisation, à l'organisation de réunions notamment avec les communes et à des rencontres d'acteurs de terrain dans le cadre d'entretiens semi-directifs de recherche.

Par ailleurs a été suivie et soutenue en vue de son bon déroulement l'étude relative à la délinquance juvénile sous-traitée à l'INCC.

2. L'année 2014 verra avant tout l'achèvement des études précitées dans le cadre du diagnostic régional de prévention et de sécurité. Les études reprises au point 3.2. seront sous-traitées.

3.1. Le Centre de recherche et d'analyse/Cellule administrative de l'OBPS est composé d'agents du SPRB qui, à l'heure d'aujourd'hui se compose comme suit :

- une directrice (A3) depuis le 1^{er} février 2014;
- une coordinatrice (A1) depuis le 1^{er} août 2011;

- twee analisten (A1) sinds 1 januari 2012;
- een assistente (B1) sinds 1 februari 2013.

Sinds 1 januari 2013, dit is de dag waarop het centrum functioneel verbonden werd met de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en zijn diensten, krijgt het team in het kader van zijn werkzaamheden gerichte ondersteuning van de verbindingsambtenaar van de politie van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en de verantwoordelijke van de dienst civiele veiligheid – noodplanning.

3.2. Het werkingsbudget, dat vastgelegd is door de ordonnantie van 19 december 2013 betreffende de algemene uitgavenbegroting van het Gewest voor 2014 (*Belgisch Staatsblad* van 17 januari 2014), voorziet onder Programma 7 Veiligheid – Activiteit 8 in een allocatie voor de kosten die verband houden met de opdrachten van het Observatorium en gespisd is met 545.000 EUR.

Dit bedrag is bestemd voor :

- de financiering van de uitbouw en de ontwikkeling van een website;
- de financiering van een studie naar de haalbaarheid van de invoering van een gewestelijke veiligheidsmonitor die, indien mogelijk, aansluit bij de Belgische veiligheidsmonitor;
- zoals bepaald in de Regeringsbeslissing van 16 december 2013 in verband met de Staatshervorming, voor de financiering van een studie met het oog op de aanstelling van een juridische dienstverlener die de BHR moet bijstaan bij het oprichten van het « Brussels Ministerie van Binnenlandse Zaken » en het nauwkeurig bepalen van de bevoegdheden / opdrachten ervan.

- deux analystes (A1) depuis le 1^{er} janvier 2012;
- une assistante (B1) depuis le 1^{er} février 2013.

Depuis le 1^{er} janvier 2013, date à laquelle un lien fonctionnel s'est établi entre le centre et le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et ses services, l'équipe est appuyée ponctuellement dans les matières qu'ils traitent par le fonctionnaire de liaison police de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et la responsable du service sécurité civile – planification d'urgence.

3.2. Le budget de fonctionnement, fixé par ordonnance du 19 décembre 2013 relatif au budget général des dépenses de la Région pour 2014 (*Moniteur belge* du 17 janvier 2014), prévoit au Programme 7 Sécurité – Activité 8, une allocation pour les frais liés aux missions de l'Observatoire de 545.000 EUR.

Il sera affecté :

- au financement de la construction et au développement d'un site internet;
- au financement d'une étude de faisabilité de mise en œuvre d'un Moniteur régional de sécurité s'inscrivant, si possible, dans la continuité du Moniteur belge de sécurité;
- comme prévu par décision du gouvernement du 16 décembre 2013 relative à la Réforme de l'État, au financement d'une étude visant à désigner un prestataire de services juridiques chargé de d'épauler le GRBC dans la création du « Ministère bruxellois de l'Intérieur » et la définition précise de ses compétences / missions.

Vraag nr. 667 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 27 januari 2014 (Fr.) :

Beschermde en op de bewaarlijst ingeschreven gebouwen in het Brussels Gewest.

We blijven maar herhalen dat op het vlak van architectuur Brussel de vergelijking met andere Europese hoofdsteden glansrijk kan doorstaan. Architectuur is de spiegel van onze creativiteit op een bepaald ogenblik, die ons levenswijze in het verleden weer-spiegelt en ons, afgaande op wat de evolutie van de architectuur ons leert, een beeld geeft van onze toekomstige levenswijzen. Dat erfgoed draagt voorts bij tot de identiteit en uitstraling van Brussel, blijft een van de troeven voor onze internationale ontwikkeling en is een natuurlijke magneet die het toerisme in ons Gewest tot bloei brengt.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Kunt een lijst van de beschermde gebouwen in Brussel bezorgen en daarbij het bouwjaar, het adres en het jaar van de bescherming vermelden ?
- Kunt u tegelijkertijd meedelen welke gebouwen vandaag op de bewaarlijst zijn ingeschreven ?

Question n° 667 de M. Benoît Cerexhe du 27 janvier 2014 (Fr.) :

Les bâtiments classés et sur la liste de sauvegarde en Région bruxelloise.

Nous n'avons de cesse de le répéter, Bruxelles n'a rien à envier à d'autres capitales européennes en matière d'architecture. L'architecture est le miroir de nos créativités à des moments donnés, qui reflète nos modes de vie passés et, par ce que l'évolution des architectures nous enseigne, permet d'envisager nos modes de vie futurs. Ce patrimoine contribue par ailleurs à forger une identité et une visibilité bruxelloises; il demeure une des cartes maîtresses de notre développement à l'international, et un aimant naturel pour l'essor du tourisme dans notre Région.

Dans ce contexte, Monsieur le Ministre-Président, je souhaite-rais vous poser les questions suivantes :

- Pourriez-vous nous communiquer la liste des bâtiments classés à Bruxelles, en précisant leur année de construction, leur adresse et l'année du classement ?
- Pourriez-vous, dans le même temps, nous communiquer les bâtiments qui figurent aujourd'hui sur la liste de sauvegarde ?

- Hoeveel aanvragen voor inschrijving op de bewaarlijst werden ingediend in 2010, 2011, 2012 en 2013 ? Hoeveel van die aanvragen werden aanvaard/geweigerd voor elk van die vier jaar ?

Antwoord : In antwoord op de eerste twee vragen van het geachte parlementslid, namelijk of ik hem de lijst kan bezorgen van de Brusselse gebouwen die beschermd zijn of ingeschreven staan op de bewaarlijst, wil ik graag verwijzen naar de website www.monument.irisnet.be, die up-to-date gehouden wordt door de directie Monumenten en Landschappen en waar u in het « register van beschermd goede » een volledige lijst kunt terugvinden van de goederen (monumenten, landschappen en gehelen) die sinds 1931 beschermd zijn.

Vermits deze lijst duizenden entries telt, lijkt het mij niet aangewezen om deze volledig mee te delen in het kader van een parlementaire vraagstelling. Het is overigens mogelijk om via het online toegankelijke register thematische of geografische opzoeken uit te voeren. Deze optie moet het gebruik van dit instrument en eventuele analyses vergemakkelijken.

In verband met de procedures voor inschrijvingen op de bewaarlijst die sinds 2010 door de regering behandeld zijn, kan ik daarentegen het volgende meedelen :

Van de 68 beschermingsaanvragen die tussen 1 september 2009 en 1 maart 2014 ingediend zijn door derden of de KCML, had er slechts één enkele betrekking op de bewaring van een goed. Deze aanvraag leidde op 7 maart 2013 tot de beslissing om het desbetreffende goed definitief in te schrijven op de bewaarlijst. Het gaat om de Sint-Guidokapel gelegen Itterbeekselaan 83 te Anderlecht.

Tussen 1 september 2009 en 1 maart 2014 heeft de regering verder ook zelf het initiatief genomen of de procedure opgestart om 41 bomen in te schrijven op de bewaarlijst.

- Pourriez-vous nous dire combien de demandes d'introduction sur la liste de sauvegarde ont été faites en 2010, 2011, 2012 et 2013 ? Pourriez-vous nous dire combien de ces demandes ont été acceptées/refusées pour chacune de ces quatre années ?

Réponse : Pour répondre aux deux premières demandes de M. le député, à savoir de lui communiquer la liste des bâtiments classés ou sauvegardés à Bruxelles, je me permets de renvoyer le député vers le site internet www.monument.irisnet.be, tenu à jour par la Direction des Monuments et Sites, et qui reprend dans son « registre des biens protégés », la liste exhaustive des biens (monuments, sites et ensembles) protégés depuis 1931.

Cette liste comptant plusieurs milliers d'entrées, il ne me paraît en effet pas opportun de la transmettre dans son intégralité par le biais des questions parlementaires. Le registre accessible sur internet permet par ailleurs d'effectuer des recherches thématiques ou géographiques qui en facilitent l'usage et l'analyse le cas échéant.

En ce qui concerne les procédures d'inscription sur la liste de sauvegarde traitées par le Gouvernement depuis 2010, je puis par contre vous apporter les réponses suivantes :

Sur 68 demandes de protection émanant de tiers ou de la CRMS entre le 1^{er} septembre 2009 et le 1^{er} mars 2014, 1 seule demande portait sur la sauvegarde d'un bien. Celle-ci a fait l'objet d'une décision d'inscription définitive du bien en date du 7 mars 2013. Il s'agissait de la chapelle Saint-Guidon située avenue d'Iterbeek 83 à Anderlecht.

Par contre, le gouvernement a, d'initiative, inscrit ou entamé la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde de 41 arbres entre le 1^{er} septembre 2009 et le 1^{er} mars 2014.

Vraag nr. 673 van de heer Emmanuel de Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

Uitsplitsing van de subsidies « vorming van het personeel van de plaatselijke besturen ».

Kan de Minister-President meedelen hoe de subsidies voor de « Vorming van het personeel van de plaatselijke besturen » zijn uitgesplitst voor de 19 gemeenten tijdens de laatste 3 jaar ?

Volgens welke criteria gebeurt de uitsplitsing ?

Antwoord : Gelieve hierbij het antwoord te vinden op uw vragen :

De Brusselse gemeenten ontvangen geen opleidingssubsidies voor hun personeel. De GSOP (Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur) verzorgt de opleidingen voor het gemeentepersoneel en ontvangt een jaarlijkse subsidie.

Voor de jaren 2011 tot 2013 zien de subsidies die het Gewest aan de GSOP toekende er als volgt uit :

Question n° 673 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :

La ventilation des subsides « formation du personnel des pouvoirs locaux ».

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « formation du personnel des pouvoirs locaux » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour les 3 dernières années ?

Selon quels critères s'établit la ventilation ?

Réponse : Veuillez trouver ci-après la réponse à vos questions :

Les communes bruxelloises ne reçoivent pas de subvention pour la formation de leur personnel. C'est l'ERAP (École régionale d'administration publique) qui assure les formations au personnel communal et qui bénéficie d'une subvention annuelle.

Pour les années 2011 à 2013, les subventions octroyées à l'ERAP par la Région sont les suivantes :

Subsidies / Subventions	2011	2012	2013
Algemene opleidingen / Formations générales	829 000,00	829.000,00	1.789.000,00
Overheidsmanagement / Gestion publique		27.615,00	
Nieuwe personeelsleden / Agents entrants	320.000,00	320.000,00	
Arbeiderspersoneel / Ouvriers	325.000,00	325.000,00	
Taalopleidingen / Cours de langues	110.000,00	120.000,00	
Modernisering van het sociaal Handvest / Modernisation de la Charte sociale		95000,00	
Gemeenschapswachten (2011-2013) / Gardiens de la Paix (2011-2013)	344925,00		
TOTAAL/TOTAL	1.928.925,00	1.716.615,00	1.789.000,00

Sinds 1 januari 2013 werden alle specifieke subsidies (met uitzondering van de subsidie voor de opleiding van de gemeenschapswachten) samengebundeld in één enkele algemene subsidie, voor een bedrag van 1.789.000,00 EUR.

De subsidie voor de opleiding van de gemeenschapswachten, zijnde 344.925,00 EUR, werd toegekend voor de periode van 1 december 2010 tot 31 december 2013. Er is een nieuwe subsidie voorzien voor dit jaar 2014.

De subsidie voor het proefproject Columbus (openbaar beheer) liep ten einde in juni 2012 en werd vervangen door een subsidie voor de modernisering van het Sociaal handvest in 2013, die opgenomen werd in de algemene subsidie in 2014.

Vraag nr. 675 van de heer Emmanuel de Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

Uitsplitsing van de subsidies « financiering van de erediensten en de vrijzinnige morele bijstand ».

Kan de Minister-President mededelen hoe de subsidies « financiering van de erediensten en de vrijzinnige morele bijstand » zijn uitgesplitst voor de 19 gemeenten tijdens de laatste 3 jaar ?

Beschikt de Minister-President over een overzicht van de structuren en behoeften van de verschillende erediensten en de vrijzinnige morele bijstand in de 19 gemeenten ?

Antwoord : Hieronder deel ik het geachte lid de gevraagde informatie mee :

Voor het geheel van de erediensten en de morele dienstverlening zijn de definitieve gegevens, namelijk deze ingeschreven in de rekeningen, slechts gekend voor de dienstjaren 2011 en 2012. Er zijn nog geen cijfers beschikbaar met betrekking tot de rekeningen van het dienstjaar 2013. Voor het dienstjaar 2013 verwijzen wij, in de mate van het mogelijke, naar de begrotingsvoorzieningen.

De tussenkomst van de Brusselse gemeenten in de gewone kosten van de katholieke eredienst buiten de kathedraal Sint-Michiel en Goedele, in de rekeningen van de fabrieken overgemaakt aan de voogdij, bedroeg in 2011 429.128,07 EUR en in 2012 445.081,61 EUR.

Wat de kathedraal betreft, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest droeg in de tekorten voorzien op de begrotingen 2011 en 2012 respectievelijk 78.628,34 EUR en 216.514,75 EUR bij. Voor

Depuis le 1^{er} janvier 2013, à l'exception de la subvention pour la formation des gardiens de la paix, toutes les subventions spécifiques ont été regroupées en une seule subvention générale d'un montant de 1.789.000,00 EUR.

La subvention pour la formation des gardiens de la paix, soit 344.925,00 EUR, a été accordée pour la période du 1^{er} décembre 2010 au 31 décembre 2013. Une nouvelle subvention est prévue pour cette année 2014.

La subvention au projet-pilote Columbus (gestion publique) a pris fin en juin 2012 et a été remplacée par une subvention à la modernisation de la Charte sociale en 2013 qui est intégrée dans la subvention générale en 2014.

Question n° 675 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :

La ventilation des subsides « financement des cultes et de l'assistance morale laïque ».

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « financement des cultes et de l'assistance morale laïque » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour les 3 dernières années ?

Le Ministre-Président dispose-t-il d'un état des lieux des structures et besoins des différents cultes et de l'assistance morale laïque dans les 19 communes ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de trouver ci-après les informations demandées :

Pour l'ensemble des cultes et l'assistance morale laïque, les données définitives, soit celles enregistrées dans les comptes, ne sont connues que pour les exercices 2011 et 2012. Les chiffres relatifs aux comptes de l'exercice 2013 ne sont pas encore disponibles. Pour l'exercice 2013, nous nous référerons, dans la mesure du possible, aux prévisions budgétaires.

L'intervention des communes Bruxelloises dans les frais ordinaires du culte catholique hors cathédrale des Saints-Michel et Gudule, dans les comptes de fabriques transmis à la tutelle, s'élevait en 2011, à 429.128,07 EUR et en 2012, à 445.081,61 EUR.

En ce qui concerne la cathédrale, la Région de Bruxelles-Capitale a comblé les déficits prévus aux budgets 2011 et 2012, respectivement à hauteur de 78.628,34 EUR et de 216.514,75 EUR.

2013 bedroeg de gewestelijke tussenkomst voor de kathedraal 161.571,17 EUR.

Voor de protestantse eredienst werd enkel een bedrag van 2.100 EUR overgemaakt door een gemeente.

Voor de israëlitische gemeenschappen werd geen enkele tussenkomst gevraagd aan de gemeenten.

De sedert 2012 betoelaagde islamitische gemeenschappen hebben van het Gewest een globale subsidie van 30.840 EUR ontvangen in 2012. 45.690 EUR werd voorzien op de begrotingen 2013.

De orthodoxe kerkfabrieken genoten van een gewestsubsidie van in totaal 58.920,72 EUR in 2011 en van 66.274,10 EUR in 2012. Met betrekking tot 2013 voorzien de begrotingen van deze fabrieken een totaal van 62.341,45 EUR.

Aan de Franstalige instelling voor morele dienstverlening werd een gewestsubsidie van 1.058.629,80 EUR uitgekeerd in 2011 en 1.111.322,98 EUR in 2012 en er werd een tussenkomst van 1.205.800 EUR voorzien in de begroting 2013. De rekeningen van de Nederlandstalige instelling schrijven 730.018,39 EUR aan subsidies in voor 2011, 885.000 EUR voor 2012 en er werd 1.133.250 EUR voorzien in de begroting 2013.

Wat de buitengewone subsidies betreft (voor studies en renovaties), enkel de katholieke fabrieken hebben volgens de overgemaakte rekeningen genoten van gemeentesubsidies voor de dienstjaren in kwestie, namelijk van 361.797,17 EUR in 2011 en van 73.424,58 EUR in 2012.

We verwijzen naar het antwoord op de parlementaire vraag nr. 566 van mevrouw De Pauw met betrekking tot subsidies verleend door de directie Monumenten en Landschappen.

Het Gewest beschikt niet over een stand van zaken van de structuren en de noden van de verschillende erediensten en de morele dienstverlening in de 19 gemeenten.

Vraag nr. 676 van de heer Emmanuel de Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

Uitsplitsing van de subsidies « steun aan de plaatselijke besturen voor personeelskosten ».

Kan de Minister-President mededelen hoe de subsidies « steun aan de plaatselijke besturen voor personeelskosten » zijn uitgesplitst voor de 19 gemeenten tijdens de laatste 3 jaar ?

In 2012 werden twee nieuwe subsidies toegekend voor de steun aan de plaatselijke besturen voor personeelskosten. Kan de Minister-President die 2 nieuwe subsidies opsplitsen ?

Antwoord : De gegevens betreffende de uitsplitsing van de subsidies toegekend in het kader van het beleid ter ondersteuning van het personeel van de plaatselijke besturen (loonsverhogingen) voor de afgelopen drie jaar zien er als volgt uit :

Pour 2013, l'intervention régionale pour la cathédrale s'élevait à 161.571,17 EUR.

Pour le culte protestant, seul un montant de 2.100 EUR a été versé par une commune en 2011.

Pour les communautés israélites, aucune intervention communale n'a été demandée aux communes.

Les communautés islamiques, subsidiées depuis 2012, ont reçu de la Région un subside global de 30.840 EUR en 2012. 45.690 EUR ont été prévus aux budgets 2013.

Quant aux fabriques d'église orthodoxes, elles ont bénéficié d'un subside global de 58.920,72 EUR en 2011, et de 66.274,10 EUR en 2012, versé par la Région. Pour 2013, les budgets de ces fabriques prévoient un total de 62.341,45 EUR.

1.058.629,80 EUR ont été versés en 2011 à l'établissement de morale laïque francophone, 1.111.322,98 EUR en 2012, et 1.205.800 EUR ont été prévus au budget 2013. Les comptes de l'établissement néerlandophone enregistrent des subsides de 730.018,39 EUR pour 2011, 885.000 EUR pour 2012, et 1.133.250 EUR ont été prévus au budget 2013.

En ce qui concerne les subsides extraordinaires (pour études et rénovation), selon les comptes transférés, seules des fabriques catholiques ont bénéficié d'interventions communales pour les exercices en question, à hauteur de 361.797,17 EUR en 2011, et de 73.424,58 EUR en 2012.

Nous renvoyons à la réponse à la question parlementaire n° 566 de Mme Brigitte De Pauw pour ce qui est des subventions accordées par la direction des Monuments et Sites.

La Région ne dispose pas d'un état des lieux des structures et besoins des différents cultes et de l'assistance morale laïque dans les 19 communes.

Question n° 676 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :

La ventilation des subsides « politique de soutien au personnel des pouvoirs locaux ».

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « politique de soutien au personnel des pouvoirs locaux » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour les 3 dernières années ?

La politique de soutien au personnel des pouvoirs locaux s'est enrichie de deux nouvelles subventions en 2012. Le Ministre-Président peut-il ventiler ces 2 nouvelles subventions ?

Réponse : Les données relatives à la ventilation des subventions octroyées dans le cadre de la politique de soutien au personnel des pouvoirs locaux (revalorisations salariales) pour les trois dernières années sont les suivantes :

Gemeenten / Communes	2010	2011	2012
Anderlecht	2.069.412,61 EUR	2.140.547,71 EUR	2.167.891,11 EUR
Oudergem / Auderghem	456.567,01 EUR	466.196,76 EUR	470.726,74 EUR
Sint-Agatha-Berchem / Berchem-Sainte-Agathe	541.215,04 EUR	557.288,85 EUR	587.968,73 EUR
Brussel / Bruxelles	9.932.253,89 EUR	10.284.536,43 EUR	10.752.843,54 EUR
Etterbeek	1.225.284,63 EUR	1.248.827,74 EUR	1.299.937,07 EUR
Evere	629.959,59 EUR	645.770,97 EUR	673.390,39 EUR
Vorst / Forest	954.509,96 EUR	900.878,10 EUR	928.757,42 EUR
Ganshoren	296.317,47 EUR	337.543,85 EUR	367.707,04 EUR
Elsene / Ixelles	1.952.373,65 EUR	2.084.857,01 EUR	2.200.972,74 EUR
Jette	647.514,34 EUR	707.893,50 EUR	705.398,79 EUR
Koekelberg	294.610,08 EUR	307.575,83 EUR	325.061,73 EUR
Sint-Jans-Molenbeek / Molenbeek-Saint-Jean	1.495.810,27 EUR	1.577.346,69 EUR	1.569.710,93 EUR
Sint-Gillis / Saint-Gilles	1.333.800,21 EUR	1.262.748,95 EUR	1.273.569,49 EUR
Sint-Joost-ten-Node / Saint-Josse-ten-Noode	702.802,02 EUR	685.051,39 EUR	744.374,61 EUR
Schaarbeek / Schaerbeek	2.372.048,89 EUR	2.364.679,29 EUR	2.434.713,19 EUR
Ukkel / Uccle	1.289.781,42 EUR	1.353.493,31 EUR	1.400.231,72 EUR
Watermaal-Bosvoorde / Watermael-Boitsfort	459.898,61 EUR	476.599,55 EUR	490.748,46 EUR
Sint-Lambrechts-Woluwe / Woluwe-Saint-Lambert	728.955,10 EUR	763.870,29 EUR	814.731,28 EUR
Sint-Pieters-Woluwe / Woluwe-Saint-Pierre	599.219,69 EUR	623.744,39 EUR	649.104,48 EUR
Totalen / Totaux	27.982.334,48 EUR	28.789.450,61 EUR	29.857.839,43 EUR

Wat betreft de statutarisering van het personeel bij de gemeenten, de OCMW's en de verenigingen gevormd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet d.d. 8 juli 1976 (besluit van de regering, van 6 december 2012), ziet de uitsplitsing van de gewestelijke steun er als volgt uit :

Gemeenten en OCMW's	2012
Anderlecht	148.000,00 EUR
Oudergem	27.000,00 EUR
Sint-Agatha-Berchem	7.000,00 EUR
Brussel	127.000,00 EUR
Etterbeek	15.000,00 EUR
Evere	41.000,00 EUR
Vorst	30.000,00 EUR
Ganshoren	7.000,00 EUR
Elsene	98.000,00 EUR
Jette	14.000,00 EUR
Koekelberg	14.000,00 EUR
Sint-Jans-Molenbeek	75.000,00 EUR
Sint-Gillis	13.000,00 EUR
Sint-Joost-ten-Node	69.000,00 EUR
Schaarbeek	28.000,00 EUR
Ukkel	40.000,00 EUR
Watermaal-Bosvoorde	9.000,00 EUR
Sint-Lambrechts-Woluwe	20.000,00 EUR
Sint-Pieters-Woluwe	5.000,00 EUR
Totalen	7 87.000,00 EUR

Tot slot, wat betreft de levensduurpremie aan de personeelsleden van de plaatselijke besturen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wonen (besluit van de regering, van 6 december 2012), ziet de door het gewest toegekende steun in 2012 er als volgt uit :

Concernant la statutarisation des agents des communes, des CPAS et des associations formées conformément aux dispositions du chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 (arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 décembre 2012), la ventilation de l'aide régionale s'illustre de la manière suivante :

Communes et CPAS	2012
Anderlecht	148.000,00 EUR
Audergem	27.000,00 EUR
Berchem-Sainte-Agathe	7.000,00 EUR
Bruxelles	127.000,00 EUR
Etterbeek	15.000,00 EUR
Evere	41.000,00 EUR
Forest	30.000,00 EUR
Ganshoren	7.000,00 EUR
Ixelles	98.000,00 EUR
Jette	14.000,00 EUR
Koekelberg	14.000,00 EUR
Molenbeek-Saint-Jean	75.000,00 EUR
Saint-Gilles	13.000,00 EUR
Saint-Josse-ten-Noode	69.000,00 EUR
Schaerbeek	28.000,00 EUR
Uccle	40.000,00 EUR
Watermael-Boitsfort	9.000,00 EUR
Woluwe-Saint-Lambert	20.000,00 EUR
Woluwe-Saint-Pierre	5.000,00 EUR
Totaux	7 87.000,00 EUR

Enfin, pour ce qui est de la prime à la vie chère pour les membres du personnel des pouvoirs locaux domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale (arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 décembre 2012), l'aide régionale a été octroyée comme suit en 2012 :

Plaatselijke besturen – Pouvoirs locaux	Voorschotten – Avances	Vereffeningen – Liquidations
Anderlecht	207.849,21 EUR	184.630,49 EUR
Oudergem / Auderghem	76.718,33 EUR	67.616,92 EUR
Sint-Agatha-Berchem / Berchem-Sainte-Agathe	47.315,27 EUR	42.971,30 EUR
Brussel / Bruxelles	712.601,74 EUR	589.653,42 EUR
Etterbeek	130.285,97 EUR	126.326,76 EUR
Evere	88.716,13 EUR	85.845,18 EUR
Vorst / Forest	130.961,91 EUR	– EUR
Ganshoren	49.850,01 EUR	50.872,76 EUR
Elsene / Ixelles	258.713,12 EUR	232.354,50 EUR
Jette	123.357,66 EUR	106.869,12 EUR
Koekelberg	52.215,77 EUR	46.749,77 EUR
Sint-Jans-Molenbeek / Molenbeek-Saint-Jean	272.062,79 EUR	257.698,21 EUR
Sint-Gillis / Saint-Gilles	176.756,33 EUR	208.493,36 EUR
Sint-Joost-ten-Node / Saint-Josse-ten-Noode	109.501,05 EUR	108.743,00 EUR
Schaarbeek / Schaerbeek	266.148,38 EUR	252.318,59 EUR
Ukkel / Uccle	183.684,63 EUR	164.474,94 EUR
Watermaal-Bosvoorde / Watermael-Boitsfort	82.125,79 EUR	72.611,66 EUR
Sint-Lambrechts-Woluwe / Woluwe-Saint-Lambert	123.695,63 EUR	117.950,40 EUR
Sint-Pieters-Woluwe / Woluwe-Saint-Pierre	91.250,87 EUR	86.942,82 EUR
Iris Ziekenhuizen Zuid / Hôpitaux Iris Sud	184.867,51 EUR	156.738,60 EUR
UMC Sint-Pieter / CHU Saint-Pierre	204.976,50 EUR	183.153,96 EUR
UVC Brugmann / CHU Brugmann	205.145,48 EUR	239.517,00 EUR
Universitair Kinderziekenhuis Koningin Fabiola / Hôpital universitaire des Enfants Reine Fabiola	57.285,27 EUR	65.521,80 EUR
Jules Bordet Instituut / Institut Jules Bordet	85.843,41 EUR	74.880,00 EUR
De Brusselse Keukens / Les Cuisines bruxelloises	26.699,33 EUR	23.856,19 EUR
Buurthuizen / Maisons de quartier	6.590,34 EUR	6.390,30 EUR
Valida Ziekenhuis / Centre hospitalier Valida	42.752,72 EUR	– EUR
Pandhuis / Mont-de-piété	2.027,80 EUR	2.295,00 EUR
Totalen / Totaux	3.999.998,95 EUR	3.555.476,05 EUR

Vraag nr. 679 van de heer Emmanuel de Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

Uitsplitsing van de subsidies « verbetering van de budgettaire toestand » en « economische ontwikkeling ».

Kan de Minister-President meedelen hoe de subsidies voor de « verbetering van de budgettaire toestand » en de « economische ontwikkeling » zijn uitgesplitst voor de 19 gemeenten tijdens de laatste 3 jaar ?

Antwoord : U vindt de gevraagde data op de web site van Brussel plaatselijke besturen : www.plaatselijkebesturen.irisnet.be/nl.

Vraag nr. 680 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

Verdeling van de « andere dotaties » van het jaarverslag « ondersteuning van de lokale overheden ».

Kan de Minister-President de verdeling geven van de « andere dotaties » voor de drie laatste jaren, zoals het jaarverslag « steun

Question n° 679 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :

La ventilation des subsides « amélioration de la situation budgétaire » et « développement économique ».

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « amélioration de la situation budgétaire » et « développement économique » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour les 3 dernières années ?

Réponse : Vous trouverez les informations demandées sur le site internet de Bruxelles pouvoirs locaux : www.pouvoirslocaux.irisnet.be/fr.

Question n° 680 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :

La ventilation des « autres dotations » du rapport annuel « support aux pouvoirs locaux ».

Le Ministre-Président peut-il transmettre les ventilations des « autres dotations » pour les 3 dernières années telles que le rap-

aan de lokale overheden » blz. 28 van ongeveer 39 miljoen EUR ? Over welke dotaties gaat het ?

Hoe zijn al die dotaties verdeeld over de 19 gemeenten, voor de laatste 3 jaren ?

Antwoord : U vindt de gevraagde data op de web site van Brussel plaatselijke besturen : www.plaatselijkebesturen.irisnet.be/nl.

Vraag nr. 681 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

Speciale dotatie voor de gemeenten met een ziekenhuis.

De Minister-President besteedt bijna 10 miljoen EUR speciale subsidies aan de gemeenten met een ziekenhuis. Kan de Minister-President meedelen hoe die subsidie de laatste drie jaar werd verdeeld tussen de gemeenten ?

Kan de Minister-President de resultaten doorgeven van de bijdrage voor het tekort van IRIS die aan elke gemeente met een ziekenhuis werd gevraagd voor de laatste drie jaar ?

Hoe plant de Minister-President die enveloppe te verdelen voor de komende jaren, gelet op de voorziene terugkeer naar een evenwicht ?

Antwoord : De verdeling van de gewestelijke subsidie aan de ziekenhuisgroeperingen ziet er als volgt uit voor de boekjaren 2011 tot 2013.

Gemeente / Commune	2011	2012	2013
Anderlecht	950.000,00 EUR	1.000.000 EUR	1.000.000,00 EUR
Stad Brussel / Bruxelles-Ville	4.539.100,00 EUR	4.778.000,00 EUR	4.778.000,00 EUR
Etterbeek	717.250,00 EUR	755.000,00 EUR	755.000,00 EUR
Elsene / Ixelles	1.076.350 EUR	1.133.000,00 EUR	1.133.000,00 EUR
Sint-Gillis / Saint-Gilles	833.150 EUR	877.000,00 EUR	877.000 EUR
Schaarbeek / Schaerbeek	1.384.150 EUR	1.457.000,00 EUR	1.457.000,00 EUR
Totaal / Total	9.500.000,00 EUR	10.000.000,00 EUR	10.000.000,00 EUR

Momenteel beschikken we nog niet over de rekeningen 2013 van de ziekenhuizen maar ik kan u aangeven dat wat de boekjaren 2011 en 2012 betreft, enkel de stad Brussel zal moeten tegemoetkomen in het tekort van de ziekenhuizen, ten belope van 600.000 EUR in 2011 en 2012.

Wat betreft de toekomstige verdeling van deze tegemoetkoming moet ik het geachte lid eraan herinneren dat deze subsidie niet bedoeld is om het tekort van de ziekenhuizen te dekken maar wel om bepaalde lasten te financieren die hun resultaat kunnen bezwaren.

Ik kan u momenteel geen uitsluitsel geven over de lasten die, in de toekomst, in rekening zullen worden genomen om deze subsidie te verdelen tussen de 6 ziekenhuisgroeperingen.

port annuel « support aux pouvoirs locaux » page 28 d'environ 39 millions d'EUR ? De quelles dotations s'agit-il ?

Quelles sont les ventilations pour les 19 communes pour chacune d'entre elles pour les 3 dernières années ?

Réponse : Vous trouverez les informations demandées sur le site internet de Bruxelles pouvoirs locaux : www.pouvoirslocauxirisnet.be/fr.

Question n° 681 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :

Subvention spéciale aux communes hospitalières.

Le Ministre-Président consacre près de 10 millions d'EUR de subvention spéciale aux communes hospitalières. Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation entre les communes de cette subvention pour les 3 dernières années ?

Le Ministre-Président peut-il transmettre les résultats des contributions demandées à chaque commune hospitalière dans le déficit Iris pour les 3 dernières années ?

Vu le retour à l'équilibre prévu, comment le Ministre-Président a-t-il prévu de répartir cette enveloppe pour les prochaines années ?

Réponse : La répartition du subside régional aux communes hospitalières se ventile comme suit pour les exercices 2011 à 2013.

À ce jour nous ne disposons pas encore des comptes 2013 des hôpitaux mais je peux vous indiquer que pour ce qui concerne les exercices comptables 2011 et 2012, seule la Ville de Bruxelles devra intervenir dans le déficit des hôpitaux à hauteur de 600.000 EUR pour 2011 et 2012.

Pour ce qui concerne la répartition future de cette intervention, je dois rappeler à l'honorable membre que ce subside n'est pas destiné à couvrir le déficit des hôpitaux mais à financer certaines charges qui sont de nature à grever le résultat de ceux-ci.

Je ne peux vous confirmer pour le moment les charges qui, à l'avenir, seront prises en compte pour répartir ce subside entre les 6 communes hospitalières.

Vraag nr. 682 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

De dotatie voor het Gewestelijk Brussels Herfinancieringsfonds.

Kan de Minister-President voor de laatste drie jaar (2011, 2012, 2013) de verdeling van de dotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds bezorgen voor de 19 gemeenten ?

De dotatie aan het Fonds (BGFHG) beantwoordt aan de financiële lasten (interesten en afschrijvingen) ervan, en mag niet worden verward met de bedragen die door het Fonds worden geleend aan de gemeenten.

Kan de Minister-President het totaal geven van de bedragen die aan de 19 gemeenten werden geleend ?

Welke zijn de terugbetaalde leningen en de opgegeven leningen ?

Antwoord : Zoals het geachte lid in zijn vraag aangeeft, is de dotatie aan het BGHGT bedoeld om alle financiële lasten te dekken van de leningen die aan de gemeenten zijn toegekend.

Het gaat om een globale dotatie die aan deze autonome bestuursinstelling wordt toegekend door middel van een jaarlijks regeringsbesluit.

Wat het tweede punt van de vraag betreft, heeft het BGHGT volgende leningen toegekend aan de Brusselse gemeenten.

Question n° 682 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :

La dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement.

Le Ministre-Président peut-il transmettre pour les 3 dernières années (2011, 2012, 2013) la ventilation pour les 19 communes de la dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement ?

La dotation au Fonds (FRBRTC) correspond aux charges financières (intérêts et amortissements) de celui-ci et ne doit pas être confondue avec les sommes prêtées par le Fonds aux communes.

Le Ministre-Président peut-il donner les montants globaux des sommes prêtées aux 19 communes ?

Quels sont les emprunts remboursés et les emprunts abandonnés ?

Réponse : Comme l'indique l'honorable membre dans sa question, la dotation versée au FRBRTC est destinée à couvrir l'ensemble des charges financières des prêts consentis aux communes.

Il s'agit d'une dotation globale attribuée à cet organisme administratif autonome par arrêté annuel du gouvernement.

Pour ce qui concerne le deuxième point de la question le FRBRTC a consenti les prêts suivants aux communes bruxelloises.

BGHGT – FRBRTC	Leningen voor financiering van investeringen – Prêt en vue de financer des investissements		Thesaurerieleningen – Prêts de trésorerie	
	Gemeente / Commune	2011	2013	2011
Anderlecht	3.674.225	6.532.057	3.800.000	820.844
Oudergem / Auderghem	477.720	–		
Berchem	187.010	774.954		
Brussel-Stad / Bruxelles-Ville	3.064.387	–		
Etterbeek	1.164.844	3.093.242		
Evere	355.751	–		
Vorst / Forest	848.141	–		
Ganshoren	120.625	56.575		
Elsene / Ixelles	2.768.810			
Jette	948.327	444.326		
Koekelberg	170.755	–		
Molenbeek	1.620.903	3.258.000		
Sint-Gillis / Saint-Gilles	2.112.828	4.326.316		
Sint-Joost / Saint-Josse	1.362.689			
Schaarbeek / Schaerbeek	4.645.175	9.096.069		
Ukkel / Uccle	1.517.233			
Watermaal-Bosvoorde / Watermael-Boitsfort	414.642	485.908		
Sint-Pieters-Woluwe / Woluwe-Saint-Pierre	327.412	500.000		
St-Lambrechts-Woluwe / Woluwe-St-Lambert	318.522			

Vraag nr. 683 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

De algemene dotatie aan de gemeenten.

Kan de Minister-President voor de laatste drie jaar (2011, 2012, 2013) de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten geven, per afzonderlijk criterium ?

Antwoord : U vindt de gevraagde data op de web site van Brussel plaatselijke besturen : www.plaatselijkebesturen.irisnet.be/nl.

Vraag nr. 685 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

De verdeling van de subsidies « andere uitgaven ».

Kan de Minister-President voor de laatste drie jaar de verdeling bezorgen van de subsidies « andere uitgaven » die vermeld worden op blz. 28 van het jaarverslag « ondersteuning van de lokale overheden » voor elk van de 19 gemeenten ?

Volgens welke criteria wordt de verdeling bepaald ?

Antwoord : De budgetten (vereffeningen) onder de titel « andere uitgaven » in de jaarlijkse activiteitsverslagen van het bestuur Plaatselijke Besturen betreffen het volgende :

Question n° 683 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :

La dotation générale aux communes.

Le Ministre-Président peut-il transmettre pour les 3 dernières années (2011, 2012, 2013) la ventilation pour les 19 communes de la dotation générale aux communes, critère par critère ?

Réponse : Vous trouverez les informations demandées sur le site internet de Bruxelles pouvoirs locaux : www.pouvoirslocaux.irisnet.be/fr.

Question n° 685 de M. Emmanuel De Bock du 21 février 2014 (Fr.) :

La ventilation des subsides « autres dépenses ».

Le Ministre-Président peut-il transmettre la ventilation des subsides « autres dépenses » repris à la page 28 du rapport annuel « support aux pouvoirs locaux » pour l'ensemble des 19 communes et ce, pour les 3 dernières années ?

Selon quels critères s'établit la ventilation ?

Réponse : Les budgets (liquidations) repris sous l'intitulé « autres dépenses » dans les rapports d'activités annuels de l'administration des Pouvoirs locaux concernent les objets suivants :

Uitgaven / Dépenses	2011	2012	2013
Financiering van projecten in het kader van gelijke kansen tussen vrouwen en mannen Financement de projets en matière d'égalité des chances entre femmes et hommes	34.000,00 EUR	40.000,00 EUR	31.000,00 EUR
Projectsubsidies aan gemeenten inzake het gelijkkansenbeleid Subventions pour des projets aux communes en rapport avec la politique de l'égalité des chances	72.000,00 EUR	78.000,00 EUR	86.000,00 EUR
Werkingssubsidies aan de gemeenten om hun project inzake gelijke kansen tussen vrouwen en mannen te ontwikkelen Subventions de fonctionnement aux communes afin de développer leur projet en matière d'égalité des chances entre femmes et hommes	15.000,00 EUR	15.000,00 EUR	16.000,00 EUR
Uitgaven verbonden aan de studies, publicaties en allerhande kosten in verband met de voogdij-uitoefening over de gemeenten; in het bijzonder in verband met de financiering en de organisatie van de gemeenten, de gesubsidieerde werken en de wijkcontracten Dépenses liées aux études, publications et frais divers relatifs à l'exercice de la tutelle sur les communes et, en particulier, au financement et à l'organisation des communes, aux travaux subsidiés et aux contrats de quartier	74.000,00 EUR	124.000,00 EUR	134.000,00 EUR
Werkingsuitgaven verbonden aan het beheer van de belegging van het hulpkrediet aan de Brusselse gemeenten in moeilijkheden Dépenses de fonctionnement liées à la gestion du placement du crédit d'aide aux communes bruxelloises en difficultés	471.000,00 EUR	486.000,00 EUR	497.000,00 EUR
Werkingssubsidies aan privé-verenigingen betreffende de ondersteuning van het algemeen beleid in het kader van de lokale besturen Subventions de fonctionnement aux associations privées relatives au support de la politique générale dans le cadre des pouvoirs locaux	289.000,00 EUR	200.000,00 EUR	167.000,00 EUR
Werkingssubsidies aan de gemeenten die intercommunale samenwerkingsverbanden opzetten Subventions aux communes soutenant la mise en œuvre de collaborations intercommunales	453.000,00 EUR	610.000,00 EUR	451.000,00 EUR
Investeringssubsidies aan de gemeenten in het kader van intergemeentelijke samenwerkingsverbanden Subventions d'investissement aux communes dans le cadre de collaborations intercommunales	– EUR	72.000,00 EUR	– EUR
Subsidies aan de gemeenten voor de integratie van jongeren uit het alternerend onderwijs Subventions aux communes pour l'intégration des jeunes issus de l'enseignement en alternance	470.000,00 EUR	559.000,00 EUR	495.000,00 EUR

Werkingssubsides aan de gemeenten met het oog op het promoten van de diversiteit binnen de gemeentelijke besturen Subventions de fonctionnement en vue de promouvoir la diversité au sein des administrations communales Uitzonderlijke steun aan de gemeenten Soutien exceptionnel aux communes Tussenkomst in de werkingskosten van de gouverneur en de vice-gouverneur Intervention dans les frais de fonctionnement du gouverneur et du vice-gouverneur Werkingsuitgaven verbonden met de verkiezingen Dépenses de fonctionnement électorales Subsidies aan privé-verenigingen met het oog op de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen Subventions aux associations privées en vue de l'organisation des élections communales Werkingssubsides aan de gemeenten in het kader van de sensibilisering voor de gemeenteraadsverkiezingen Subventions de fonctionnement aux communes dans le cadre de la sensibilisation aux élections communales	– EUR 993.000,00 EUR 47.000,00 EUR 34.000,00 EUR – EUR	– EUR – EUR 47.000,00 EUR 2.005.000,00 EUR 131.000,00 EUR 46.000,00 EUR	701.000,00 EUR – EUR 47.000,00 EUR 12.000,00 EUR – EUR
Totaal / Total	2.952.000,00 EUR	4.413.000,00 EUR	2.637.000,00 EUR

**Vraag nr. 687 van mevr. Julie De Groote d.d. 21 februari 2014
 (Fr.) :**

Vergoeding voor eigenaars van goederen met een bouwverbod.

In het arrest van donderdag 23 januari 2014 oordeelde het Grondwettelijk Hof dat het Brussels Gewest artikel 16 van de Grondwet, door geen enkele vergoeding te voorzien voor eigenaars van goederen met een bouwverbod ingevolge een beschermingsmaatregel, terwijl een dergelijke vergoeding voorzien wordt voor het feit niet meer te kunnen bouwen op een daartoe bestemd terrein ingevolge uitvoering van een plan met bindende kracht.

De zaak werd ingeleid door eigenaars van niet bebouwde percelen die aangewend zijn als woonzone van overwegend residentiële aard, die via de gerechtelijke weg van het Gewest en de gemeente een vergoeding hebben gevorderd ingevolge het verbod dat hen werd opgelegd om te bouwen op hun terreinen ingevolge een gedwongen wijziging van bestemming.

Voor de betrokken percelen werd een verkavelingsvergunning verstrekt in 1984. In 2004 werden zij een beschermd zone ingevolge de uitbreiding van de site « Kattebroek ».

Bovendien preciseert het Hof dat de artikelen 232 en 240 van het BWRO artikel 16 van de Grondwet schenden, alsook artikel 1 van het eerste aanvullend protocol bij het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, aangezien zij geen vergoeding regelen ingevolge het bouwverbod dat voortvloeit uit een beschermingsmaatregel.

Kan u mij ter zake volgende informatie geven :

- Hoeveel klachten werden ingediend ? Hoeveel eigenaars konnen een vergoeding vorderen ? Hoeveel bedraagt die vergoeding ?
- Waarom werd niet voorzien in een vergoeding voor de eigenaars van goederen in geval van een bouwverbod ingevolge een beschermingsmaatregel ?

**Question n° 687 de Mme Julie de Groote du 21 février 2014
 (Fr.) :**

L'indemnisation des propriétaires de biens interdits de bâtir.

Dans l'arrêt rendu ce jeudi 23 janvier, la Cour constitutionnelle a estimé que la Région bruxelloise violait l'article 16 de la Constitution en ne prévoyant aucune indemnisation pour propriétaires de biens interdits de bâtir suite à une mesure de classement alors qu'une telle indemnisation est prévue pour ceux qui ne peuvent plus le faire sur un terrain destiné à cela, à la suite de la mise en œuvre d'un plan revêtu de la force obligatoire.

À l'origine de cette affaire, on retrouve des propriétaires de parcelles non bâties, affectées en zone d'habitation à prédominance résidentielle, qui ont réclamé par voie de justice une indemnisation par la Région et la commune suite à l'interdiction de bâtir sur leurs terrains qu'ils se sont vu infliger à la suite d'un changement d'affectation forcée.

En effet, alors que ces parcelles avaient fait l'objet d'un permis de lotir en 1984, elles ont été réaffectées en zone classée, suite à l'extension en 2004 du classement du site du « Kattebroeck ».

De plus, la Cour précise que les articles 252 et 240 du CoBAT violent l'article 16 de la Constitution, ainsi que l'article 1^{er} du premier protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, dans la mesure où ils n'organisent pas d'indemnisation suite à l'interdiction de bâtir résultant d'une mesure de classement.

J'aimerais donc vous poser les questions suivantes :

- Combien y avait-il de plaignants ? Combien de propriétaires pourraient ainsi réclamer une indemnisation ? À combien s'élève cette indemnisation ?
- Pourquoi n'était-il pas prévu que les propriétaires de biens soient indemnisés en cas d'interdiction de bâtir suite à un classement ?

- Wanneer worden de artikelen 232 en 240 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening gewijzigd ?

Antwoord : De Kattebroek (Sint-Agatha-Berchem – langs de gewestgrens) is sinds 1994 beschermd.

Op 9 maart 2006 breidde de BHR de bescherming van het gebied uit tot de aangrenzende percelen om zo het optimale behoud te kunnen waarborgen van het oorspronkelijk beschermd gebied (namelijk de bodem van de vallei). De percelen hadden in 1984 het voorwerp uitgemaakt van een verkavelingsvergunning die weliswaar nooit is uitgevoerd.

Door de bescherming geldt er een bouwverbod voor deze percelen. Het BWRO voorziet in een dergelijk geval niet in een vergoeding van de eigenaars.

Een van de betrokken eigenaars, de Immobiliën Vennootschap voor Verkavelingen, heeft bij de rechtbank van eerste aanleg een klacht ingediend tegen de bescherming, argumenterend dat de maatregel gelijk kan worden gesteld met een feitelijke onteigening. De rechter stelde hierop een prejudiciële vraag aan het Grondwettelijk Hof, omdat hij van oordeel is dat het BWRO artikel 16 van de Grondwet schendt.

Het arrest van het Grondwettelijk Hof van 23 januari 2014 bevestigt dat de artikelen 232 en 240 van het BWRO een schending inhouden van artikel 16 van de Grondwet, aangezien zij niet in een vergoedingsregeling voorzien ingeval er ten gevolge van een beschermingsmaatregel een bouwverbod wordt opgevolgd.

De eis tot vergoeding voor de rechtbank van eerste aanleg werd ingediend door drie reclamanten : de vastgoedmaatschappijen EGIMO en LOTINVEST, en het OCMW van de Stad Brussel, die eigenaar zijn van de percelen waar de bescherming betrekking op heeft.

De bedragen die gevraagd worden in de dagvaarding die in april 2011 werd ingediend, belopen meer dan 4 miljoen EUR, ongeacht of deze gebaseerd zijn op een eventuele erkenning van een feitelijke onteigening (met overdracht van eigendom) dan wel uitgaan van een vergoeding van het waardeverlies.

Indien men de beginselen zou toepassen van artikel 81 van het BWRO, waarbij voorzien wordt in een schadevergoeding voor het waardeverlies dat geleden wordt ten gevolge van een bouw- of verkavelingsverbod voortvloeiend uit de goedkeuring van een nieuw plan, zou de in aanmerking te nemen waardevermindering geraamd worden als het verschil tussen enerzijds de waarde van het goed op het ogenblik van de verwerving, geactualiseerd tot op de dag van het ontstaan van het recht op schadevergoeding, en anderzijds de waarde van het goed op het ogenblik van het ontstaan van het recht op schadevergoeding.

Het recht op een vergoeding, zoals bepaald in artikel 81 van het BWRO, vloeit voort uit ofwel de weigering van een bouw- of verkavelingsvergunning, ofwel het afleveren van een negatief stedenbouwkundig attest, of nog op het ogenblik dat het goed verkocht wordt. De waardevermindering moet overigens zonder vergoeding gedoogd worden ten belope van 20 %.

Het is evenwel voorbarig de bedragen van een eventuele schadevergoeding nauwkeuriger vast te stellen, zolang de rechtsvordering tot schadevergoeding nog loopt voor de rechtbank van eerste

- Quand les articles 232 et 240 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire seront-ils modifiés ?

Réponse : Le site du Kattebroeck (Berchem-Sainte-Agathe – le long de la frontière régionale) est classé depuis 1994.

Le 9 mars 2006, le GRBC étendait le classement du site aux parcelles voisines pour assurer une conservation optimale du site initialement protégé (fond de vallée). Les parcelles avaient fait l'objet d'un permis de lotir en 1984 jamais mis en œuvre.

Le classement entraîne une interdiction de bâtir sur ces parcelles. Le CoBAT ne prévoit pas d'indemnisation des propriétaires dans pareil cas.

L'un des propriétaires concernés, la Compagnie immobilière de Lotissements, a introduit une plainte au tribunal de première instance contre le classement, estimant que la mesure pouvait être assimilée à une expropriation de fait. Le juge a posé une question préjudiciale à la Cour constitutionnelle estimant que le CoBAT viole l'article 16 de la Constitution.

L'arrêt de la Cour constitutionnelle du 23 janvier 2014 confirme que les articles 232 et 240 du Cobat violent l'article 16 de la Constitution en ce qu'ils n'organisent pas un régime d'indemnisation d'une interdiction de bâtir résultant d'une mesure de classement.

L'action en indemnisation devant le tribunal de 1^{re} instance a été introduite par 3 plaignants : les sociétés immobilières EGIMO et LOTINVEST, et le CPAS de la Ville de Bruxelles, qui sont propriétaires de parcelles concernées par le classement.

Les montants demandés dans la citation introduite en avril 2011 atteignent plus de 4 millions d'EUR que ce soit sur la base d'une éventuelle reconnaissance d'une expropriation de fait (avec transfert de propriété) ou d'une indemnisation des moins-values.

Si on devait appliquer les principes de l'article 81 du Cobat, qui prévoit l'indemnisation des moins-values lorsqu'une interdiction de bâtir ou de lotir résulte de l'adoption d'un nouveau plan, la diminution de valeur à prendre en considération serait estimée sur la base de la différence entre, d'une part, la valeur du bien au moment de l'acquisition, actualisée au jour où naît le droit à indemnisation, et d'autre part, la valeur du bien au moment où naît le droit à l'indemnisation.

Le droit à indemnisation, tel que prévu par l'article 81 du Cobat, naît soit du refus d'un permis de bâtir ou de lotir, soit de la délivrance d'un certificat d'urbanisme négatif, soit au moment de la vente du bien. Par ailleurs, la diminution de valeur doit être subie sans indemnité jusqu'à concurrence de 20 %.

Il est toutefois prématué d'évaluer plus précisément les montants d'une éventuelle indemnisation tant que la procédure en indemnisation devant le Tribunal de 1^{re} Instance est encore

aanleg. We mogen immers niet vooruitlopen op de beslissing die de rechter ten gronde zal treffen, na van het Grondwettelijk Hof antwoord te hebben gekregen op zijn prejudiciële vraag. Tegen deze beslissing zelf zal nog beroep aangetekend kunnen worden.

A priori zou het arrest van het Grondwettelijk Hof een rechter niet in staat stellen de door het Hof vastgestelde lacune op te vullen. Dit arrest laat de wetgever een zekere handelingsvrijheid, zodat de rechter a priori niet de plaats van deze laatste kan innemen zonder het beginsel van de scheiding der machten te schenden.

De rechter van de rechtbank van eerste aanleg zou derhalve deze schadevergoeding niet kunnen toe kennen zolang deze niet door het BWRO voorzien wordt.

Anderzijds stelt het arrest van het Hof niet dat alle uit de bescherming voortvloeiende beperkingen van het eigendomsrecht vergoed moeten worden, maar dat dit enkel dient te gebeuren voor de buitensporige lasten die ten gevolge van de bescherming aan de eigenaars opgelegd worden.

Vanuit dit perspectief lijkt het erop dat een onderscheid dient te worden gemaakt tussen de situatie van een eigenaar van grond die krachtens de planologische voorschriften bebouwbaar is en de situatie van de eigenaar van een terrein die houder is van een bouw- of een verkavelingsvergunning.

In het arrest van het Grondwettelijk Hof wordt lang en uitvoerig aandacht besteed aan de parlementaire werkzaamheden van de ordonnantie van 1993 die geleid heeft tot de opheffing van een artikel dat voorzag in een recht op schadevergoeding van de eigenaars op grond van bepalingen die vergelijkbaar waren met die van de wetgeving die op dat ogenblik gold, namelijk de wet van 1931 op het behoud van monumenten en landschappen en de ordonnantie houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

In de oorspronkelijke bepaling ontstond het recht op schadevergoeding pas op het ogenblik dat een stedenbouwkundige of een verkavelingsvergunning geweigerd werd, of wanneer een stedenbouwkundig attest geweigerd werd en dit uitsluitend omwille van de beschermingsmaatregelen.

Deze bepaling werd opgeheven door een amendement dat ervan uitging dat de bescherming een erfdiestbaarheid van openbaar nut vormde die geen aanleiding kon geven tot een schadevergoeding. Bovendien werd eraan herinnerd dat de nieuwe ordonnantie de eigenaars in bepaalde specifieke gevallen de mogelijkheid biedt de onteigening van hun beschermd goed aan te vragen.

In de eerste plaats dient opgemerkt te worden dat het geval waarvan sprake in de zaak die voorgelegd werd aan het Grondwettelijk Hof buitengewoon uitzonderlijk is, vermits meer dan 95 % van de beschermde landschappen zich bevinden in gebieden die niet voor huisvesting bestemd zijn.

Ook al zou het BWRO in een mogelijkheid tot schadevergoeding voorzien, dan nog zou er binnen de gegeven context zelden gebruik van kunnen worden gemaakt.

Een eventuele wijziging van de bepalingen van het BWRO zou in ieder geval enkel de bijzondere gevallen in aanmerking mogen nemen die vergelijkbaar zijn met die voorzien in artikel 81 van het BWRO en door het Grondwettelijk Hof vermeld worden, dit

pendante. Nous ne pouvons en effet préjuger de la décision du juge sur le fond, après réponse de la Cour constitutionnelle, à sa question préjudiciale. Cette décision sera encore elle-même sujette à recours.

A priori, l'arrêt de la Cour constitutionnelle ne permettrait pas à un juge de combler la lacune relevée par cette dernière. Cet arrêt laisse une marge de manœuvre au législateur de sorte qu'*a priori*, le juge ne pourrait se substituer à lui sans enfreindre le principe de la séparation des pouvoirs.

Le juge du Tribunal de 1^{re} instance ne pourrait dès lors accorder cette indemnisation tant que le CoBAT ne la prévoit pas.

D'autre part, l'arrêt de la Cour ne dit pas que toutes les limitations au droit de propriété découlant du classement doivent être indemnisées mais que seules les charges disproportionnées imposées aux propriétaires par l'effet du classement doivent l'être.

De ce point de vue, il semble qu'il faille distinguer la situation du propriétaire d'un terrain bâtissable en vertu des prescriptions planologiques de la situation du propriétaire d'un terrain qui est titulaire d'un permis de lotir ou d'un permis de bâtir.

L'arrêt de la Cour constitutionnelle évoque longuement et de façon exhaustive les travaux parlementaires de l'ordonnance de 1993 ayant abouti à la suppression d'un article qui prévoyait un droit à l'indemnisation des propriétaires selon des dispositions semblables à celles prévues dans les législations en vigueur à cette époque, la loi de 1931 sur la conservation des Monuments et Sites et l'ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme.

Dans la disposition initiale, le droit à indemnisation ne naissait qu'au moment du refus d'un permis d'urbanisme ou de lotir, ou lors d'un refus de certificat d'urbanisme motivé exclusivement par les mesures de protection.

Un amendement a supprimé cette disposition en considérant que le classement était une servitude d'utilité publique qui ne pouvait donner lieu à indemnisation. Il fut en outre rappelé que la nouvelle ordonnance prévoit, dans certains cas particuliers, la possibilité pour les propriétaires de demander l'expropriation de leur bien classé.

Il faut tout d'abord constater que le cas évoqué dans l'affaire soumise à la Cour constitutionnelle est extrêmement rare, puisque plus de 95 % des sites classés sont situés dans des zones non dévolues à l'habitat.

Dans ce contexte, même si le CoBAT prévoyait une possibilité d'indemnisation, celle-ci ne pourrait que rarement être mise en œuvre.

Une modification éventuelle des dispositions du CoBAT ne devrait en tout cas prendre en considération que les cas particuliers similaires à ceux prévus à l'article 81 du CoBAT, relevés par la Cour Constitutionnelle, à savoir, prévoir un régime d'in-

is voorzien in een regeling ter vergoeding van een bouwverbod resulterend uit een beschermingsmaatregel.

De vergoedingsregeling die desgevallend door de Brusselse gewestelijke wetgever uitgewerkt zou moeten worden, zou moeten steunen op de regeling die voorzien wordt in artikel 81 van het BWRO.

Momenteel wordt er nagedacht over welke wijzigingen precies in het BWRO doorgevoerd moeten worden in het licht van het recente arrest van het Grondwettelijk Hof.

dernisation d'une interdiction de bâtir résultant d'une mesure de classement.

Le régime d'indemnisation qui devrait le cas échéant être organisé par le législateur régional bruxellois devrait calquer celui prévu à l'article 81 du CoBAT.

Une réflexion sur les modifications précises à introduire dans le CoBAT à la lumière de l'arrêt récent de la Cour Constitutionnelle est actuellement en cours.

Vraag nr. 690 van de heer Joël Riguelle d.d. 14 maart 2014 (Fr.) :

De controle van de gemeentelijke financiën.

Als antwoord op een van mijn vorige interpellations over de toestand van de gemeentelijke financiën en de impact ervan op ons Gewest, hebt u mij informatie bezorgd waaruit bleek dat gewestelijke ambtenaren zich vorige zomer hebben gebogen over de financiële en budgettaire toestand van de gemeenten en dat zij in het bijzonder oog hebben gehad voor de schuldboerst en het beheer van de tekorten. U hebt me echter onvolledige en fragmentarische informatie bezorgd over de doelstellingen en de inhoud van die onderzoeken, alsook over de resultaten ervan en de gevolgen die eraan moesten worden gegeven. Kunt u me die informatie bezorgen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

De regering hechtte op 28 november vorig jaar haar goedkeuring aan de verschillende driejarige plannen en nam een beslissing over de verdeling van de bedragen waarin voorzien is in het kader van de ordonnantie tot verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten.

Het is de bedoeling om voor de jaren 2013-2015 conform artikel 252 van de NGW het begrotingsevenwicht na te streven.

De regering sluit daartoe met de kandidaat-gemeenten een driejarige overeenkomst af. Deze overeenkomst bepaalt het bedrag van de gewestelijke toelage alsook de plichten waartoe de gemeente gehouden is om haar budgettaire toestand te verbeteren.

De ordonnantie van 19 juli 2007 bepaalt de te volgen procedure om voor deze toelage in aanmerking te komen. Deze procedure begint met de oproep tot kandidaatstelling die de regering uit-schrijft en eindigt op het ogenblik dat de regering overeenkomsten afsluit met de gemeenten.

Ik heb u het mechanisme voor de verdeling van de bedragen reeds toegelicht en de gemeenten hebben inmiddels een overeenkomst ondertekend waarin de rechten en plichten van elke partij formeel zijn vastgelegd. Hierdoor konden alle middelen vanaf 2013 ten goede komen aan de gemeenten.

Question n° 690 de M. Joël Riguelle du 14 mars 2014 (Fr.) :

Le contrôle des finances communales.

En réponse à une de mes interpellations précédentes portant sur l'état des finances communales et leur poids sur notre Région, vous m'aviez confirmé l'information selon laquelle des agents régionaux se sont penchés durant l'été dernier sur les situations financières et budgétaires des communes, examinant en particulier les situations de dettes et les gestions des déficits. Vous ne m'aviez alors communiqué que des informations lacunaires et parcellaires quant aux objectifs et au contenu des recherches menées, de même que concernant les résultats obtenus et les suites qui devaient leur être données. Pourriez-vous nous transmettre ce rapport ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Le gouvernement a, en date du 28 novembre dernier, adopté les différents plans triennaux et a décidé d'une répartition des montants prévus dans le cadre de l'ordonnance relative à l'amélioration budgétaire des communes.

Il s'agit pour les années 2013-2015 de garantir l'équilibre budgétaire conformément à l'article 252 de la NLC.

Pour y arriver, le gouvernement conclut un contrat d'une durée de trois ans avec les communes candidates. Ce contrat détermine le montant de la subvention régionale et les obligations que la commune s'engage à respecter pour améliorer sa situation budgétaire.

L'ordonnance du 19 juillet 2007 détermine la procédure à suivre pour bénéficier de cette subvention. Elle commence par l'appel à candidatures lancé par le gouvernement et se termine par la conclusion, par le gouvernement, des contrats avec les communes.

Je vous a déjà répondu sur les mécanismes de répartition des montants et les communes ont signé un contrat formalisant les droits et obligations de chaque partie. Cela a permis aux communes de bénéficier de l'ensemble des moyens dès 2013.

De gemeenten moeten in het kader van deze overeenkomst de volgende documenten voorleggen :

- een jaarlijks plan met de personeelsbewegingen en aanwervingen. Dit plan dient rekening te houden met nieuwe aanwervingen, vervangingen, pensioneringen, promoties, loopbaanevolities en benoemingen;
- een investeringsplan voor de twee volgende jaren met vermelding van de financieringsbronnen van de investeringen (leningen, subsidies, verwezenlijking van activa, gebruik van provisies en reserves);
- een jaarlijkse actualisering van het driejarig beheersplan tegen de maand april van elk jaar. Deze actualisering moet worden geformuleerd in ESR 95.

Ik wil verder nog opmerken dat er een eerste evaluatie zal plaatsvinden op basis van de rekeningen 2013 en een tweede op basis van de rekeningen 2014.

De criteria voor de verdeling van de enveloppe van 30 miljoen EUR zijn dezelfde als in de vorige driejarige periode. Alleen zijn de parameters aangepast.

Artikel 10 van de ordonnantie bepaalt dat de regering bij de verdeling van de toelage onder de gemeenten rekening houdt met de volgende elementen :

- de resultaten van de gemeenten op het eigen dienstjaar over een periode van minstens 3 jaar;
- de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën in het kader van de opdrachten die omschreven staan in artikel 2, § 2, 7, van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën;
- de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten vastgesteld bij de ordonnantie van 21 december 1998.

Naast de criteria die vastgelegd zijn in de ordonnantie, beoogt de Regering sinds de aanvang van de legislatuur ook rekening te houden met de gemeenten die investeren in beleidsinitiatieven om te voorzien in woningen met sociaal oogmerk en een antwoord te bieden op de bevolkingsgroei.

Het is belangrijk dat we de uitwerking van de ordonnantie van 12 juli 2007 beoordelen in de tijd. Het Parlement heeft deze ordonnantie immers goedgekeurd om de gemeenten te helpen hun tekorten het hoofd te bieden. In 2005 en 2006 bedroeg het gemiddelde tekort – 29,5 miljoen EUR. Het geraamde gemiddelde resultaat voor de periode 2007-2015 zou neerkomen op 9,6 miljoen EUR. Het betreft hier uiteraard een raming die getoetst zal moeten worden aan de rekeningen.

Een gemeente heeft met het Gewest besprekingen opgestart voor het toekennen van bijkomende hulp om het tekort op het gecumuleerd resultaat op te vangen.

Les communes dans le cadre de ce contrat devront produire :

- un plan annuel de mouvement du personnel et d'embauche. Il devra tenir compte des nouveaux recrutements, remplacements, départs à la retraite, promotions, évolutions de carrière, nominations;
- un plan d'investissement pour les deux prochaines années en indiquant les sources de financement des investissements (recours à l'emprunt, subside, réalisation d'actifs, utilisation des provisions et réserves);
- annuellement une actualisation du plan de gestion triennal pour le mois d'avril de chaque année. Cette actualisation devra être traduite en termes SEC 95.

Je tiens également à signaler qu'une première évaluation aura lieu sur la base des comptes 2013 et qu'une seconde se fera sur la base des comptes 2014.

Les critères pris en compte pour la répartition de l'enveloppe de 30 millions d'EUR sont identiques aux critères qui ont prévalu lors du triennat précédent. Les paramètres ont été actualisés.

L'ordonnance prévoit à son article 10 que le gouvernement répartisse entre les communes la subvention en tenant notamment compte des éléments suivants :

- les résultats à l'exercice propre des communes sur une période de minimum trois ans;
- le refinancement des trésoreries communales dans le cadre de ses missions définies à l'article 2, § 2, 7, de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales;
- la répartition de la dotation générale aux communes fixée par l'ordonnance du 21 décembre 1998.

Parallèlement aux critères définis dans l'ordonnance, le Gouvernement a depuis le début de la législature voulu tenir compte également des communes qui investissent dans la politique du logement à finalité sociale et à l'essor démographique.

Il est important d'évaluer l'effet de l'ordonnance du 12 juillet 2007 dans le temps. En effet, le parlement a voté cette ordonnance afin d'aider les communes à faire face à leurs déficits. Le déficit moyen constaté en 2005 et 2006 était de – 29,5 millions d'EUR. Le résultat moyen prévisionnel sur la période de 2007 à 2015 devrait s'établir à 9,6 millions d'EUR. Il s'agit bien sûr d'une prévision qui devra être confrontée à la réalité des comptes.

Une commune a entamé les discussions avec la Région afin de bénéficier d'une aide supplémentaire afin de faire face à son déficit du résultat cumulé.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 265 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d.
19 februari 2014 (Fr.) :

*Aard van de steun van het Brussels Gewest voor de projecten
van het Koninklijk Belgisch Filmarchief.*

In het jaarverslag 2013 van het Koninklijk Belgisch Filmarchief staat dat het BHG projecten van het filmarchief steunt, maar er wordt niet gepreciseerd waarin die steun bestaat.

- Welke concrete steun verleent het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de projecten van het Koninklijk Filmarchief ?
- Welke projecten werden gesteund ? Waarin bestond de steun voor elk project ?
- In het kader van welk programma, welke wet of welk besluit wordt de steun georganiseerd ?
- Met welke begrotingsallocatie wordt de steun gefinancierd ? Welk bedrag werd daartoe uitgetrokken in 2013 ?
- Is de steun ook verleend in 2011 en 2012 ? Ging het om gelijkwaardige steun ?

Antwoord : In antwoord op haar schriftelijke vraag kan ik het geachte parlementslid het volgende mededelen.

In 2013 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, in het kader van de promotie van haar nationaal en internationaal imago, een toelage toegekend aan het Koninklijk Belgisch Filmarchief ten belope van 25.000 EUR.

Het voorwerp van deze toelage was de ondersteuning van de promotie en de organisatie van de activiteiten rond de 75^{ste} verjaardag van het Koninklijk Filmarchief van 15 november tot 31 december 2013.

De toelage werd vastgelegd op de BA 29.002.42.01.4540 en 29.002.42.02.4540.

Gezien de 75^{ste} verjaardag van de organisatie een eenmalige gebeurtenis is, is een dergelijke toelage niet voorzien in andere begrotingsjaren.

Het Koninklijk Filmarchief werd betaald in 2012, voor een bedrag van 8.000 EUR, voor het evenement « Âge d'Or/Filmvondsten » op BA 29.002.34.03.3300.

In 2011 heeft de organisatie geen toelagen ontvangen in het kader van de promotie van het nationaal en het internationaal imago.

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 265 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 19 février 2014 (Fr.) :

*La nature du soutien aux projets apporté par la Région
bruxelloise à la Cinémathèque royale de Belgique.*

Le rapport d'activité de 2013 de la Cinémathèque royale de Belgique mentionne l'existence d'un soutien à des projets de la Cinémathèque de la part de la Région de Bruxelles-Capitale mais ne précise pas en quoi celui-ci a consisté.

- Quelle est la nature concrète du soutien apporté par la Région de Bruxelles-Capitale aux projets de la Cinémathèque royale ?
- Quels étaient les projets soutenus et pour chacun de ceux-ci quel fut le soutien apporté ?
- Dans le cadre de quel programme, de quelle loi et/ou de quel arrêté s'organise ce soutien ?
- Sur la base de quelle allocation budgétaire est financé ce soutien et quel a été le montant dégagé pour ce soutien en 2013 ?
- Ce soutien a-t-il également été apporté en 2011 et 2012 ? Etait-il équivalent ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable députée ce qui suit.

En 2013, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a accordé une subvention de 25.000 EUR à la Cinémathèque royale de Belgique dans le cadre de la promotion de son image nationale et internationale.

L'objet de la subvention était le soutien de l'organisation et de la promotion des activités autour des 75 ans de la Cinémathèque royale du 15 novembre au 31 décembre 2013.

La subvention a été imputée sur les AB 29.002.42.01.4540 et 29.002.42.02.4540.

Étant donné que le 75^e anniversaire de l'organisation est un événement unique, il n'y a pas eu de subvention les autres années budgétaires pour le même but.

La Cinémathèque royale a été subsidiée en 2012 pour un montant de 8.000 EUR pour l'événement « Âge d'Or/Filmvondsten » sur l'AB 29.002.34.03.3300.

En 2011 l'organisation n'a pas reçu de subsides dans le cadre de la promotion de l'image nationale et internationale.

**Minister belast met Leefmilieu,
 Energie en Waterbeleid,
 Stadsvernieuwing,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

**Vraag nr. 779 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 februari 2014
 (Fr.) :**

Meetstation voor fijn stof (PM10) in het Brussels Gewest.

Bij het raadplegen van de website van het BIM, stelden wij vast dat verschillende meetstations die vroeger metingen deden inzake het fijn stof niet langer operationeel zijn.

De Europese Commissie heeft echter een overtredingsprocedure gestart tegen Brussel wegens het niet naleven van de grenzen sedert 2005.

1. Hoeveel stations meten thans het niveau van vervuiling waarvoor de grenzen zijn bepaald in de richtlijn over de luchtkwaliteit ? Bestaan er plannen om sommige stations te verplaatsen ? Zo ja, welke en naar welke plaats ?
2. Waarom zijn sommige stations niet meer in dienst ? Welke zijn dat en sedert wanneer zijn zij niet meer operationeel ?
3. Kan u bevestigen dat de beperking van het aantal metingen geen hinderpaal vormt voor de Europese verplichting om te beschikken over een representatief meetnet ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Op dit moment zijn er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zes stations die de PM10-concentraties meten. Het gaat om de meetstations van Sint-Agatha-Berchem (41B011, sinds 1999), Ukkel (41R012, sinds 1996), Sint-Lambrechts-Woluwe (41WOL1, sinds 2002), Sint-Jans-Molenbeek (41R001, sinds 1996), Voorhaven/Haren (41N043, sinds 1997) en Meudon (41MEU1, sinds 2000).

Er bestaan geen plannen om de stations te verplaatsen.

Alle stations die de PM10-concentraties meten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zijn operationeel. Er is enkel een tijdelijke onderbreking van de metingen geweest in het Meudonpark tussen juli 2010 en september 2011 : als gevolg van een aardverschuiving was de helling waarop de meetpost zich bevond, te onstabiel geworden, zodat de post om veiligheidsredenen moest worden weggehaald. De meetpost werd teruggeplaatst na de stabilisatie-werken aan de helling.

De richtlijn 2008/50 betreffende de luchtkwaliteit en schoener lucht voor Europa legt geen enkele beperking van het aantal meetstations op. Het gewestelijke meetnet voor de luchtkwaliteit beantwoordt aan de voorschriften van bijlage 3 van de richtlijn, en omvat genoeg meetposten voor elke verontreinigende stof waarvoor de richtlijn na te leven drempelwaarden heeft vastgelegd.

**Ministre chargée de l'Environnement,
 de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,
 de la Rénovation urbaine,
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente et du Logement**

**Question n° 779 de M. Didier Gosuin du 21 février 2014
 (Fr.) :**

Station de mesure des particules fines (PM10) en Région bruxelloise.

En consultant le site de l'IBGE, nous constatons que plusieurs stations mesurant précédemment le taux de particules fines ne sont plus opérationnelles.

Or, Bruxelles est sous le coup d'une procédure d'infraction auprès de la Commission européenne pour non-respect des seuils à respecter depuis 2005.

Dans ce contexte, je souhaite savoir :

1. Combien de stations mesurent actuellement les niveaux de pollution dont les seuils sont fixés dans la directive sur la qualité de l'air ? Y a-t-il des projets de déplacer certaines stations ? Si oui, pourquoi, lesquelles et vers quel endroit ?
2. Pourquoi certaines stations (et lesquelles) ne sont-elles plus en service ? Depuis quand ces stations ne sont plus opérationnelles ?
3. Pouvez-vous confirmer que la limitation du nombre de mesures n'entrave pas l'obligation européenne de disposer d'un réseau de mesure représentatif ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Actuellement, 6 stations mesurent les concentrations de PM10 en Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agit des postes de mesures de Berchem-St-Agathe (41B011, depuis 1999), Uccle (41R012, depuis 1996), Woluwe-St-Lambert (41WOL1, depuis 2002), Molenbeek-St-Jean (41R001, depuis 1996), Avant-Port / Haren (41N043, depuis 1997), et Meudon (41MEU1, depuis 2000).

Il n'y a aucun projet de déplacement de station.

Toutes les stations mesurant les concentrations de PM10 en Région de Bruxelles-Capitale sont opérationnelles. On note seulement une interruption des mesures au Parc Meudon entre juillet 2010 et septembre 2011 : suite à un glissement de terrain, le talus sur lequel repose ce poste de mesure était devenu trop instable, de sorte que ce poste a dû être évacué pour des raisons évidentes de sécurité. Le poste a été réinstallé après les travaux de stabilisation du talus.

La directive 2008/50 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe ne définit aucune limitation du nombre de stations de mesures. Le réseau régional de surveillance de la qualité de l'air correspond aux prescrits figurant à l'annexe 3 de la directive, et contient suffisamment de postes de mesure pour chaque polluant pour lequel la directive a fixé des seuils à respecter.

**Vraag nr. 780 van de heer Didier Gosuin d.d. 21 februari 2014
(Fr.) :**

(Geprogrammeerde) ouderwetsheid van het net van duurzame kopers.

Er bestaat een netwerk van duurzame kopers opgericht door het departement Duurzame consumptie van het BIM. Het netwerk wordt onder andere verondersteld de overheid te helpen via een informaticaplatform.

Het wordt ook verondersteld bijgewerkte informatie aan te bieden.

De links naar het platform werken niet meer maar ook heel wat documenten op de site verwijzen naar de oude wet op de overheidsopdrachten en zijn niet bijgewerkt.

Wie beheert deze pagina's en waarom worden die amper bijgewerkt en zijn die maar in zeer beperkte mate functioneel ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In het kader van de uitvoering van de rondzendbrief van 5 februari 2009 betreffende de opname van duurzaamheidsriteria in de overheidsopdrachten, heeft Leefmilieu Brussel in 2011 een informaticaplatform ontwikkeld waarop alle relevante informatie terug te vinden is om overheidsaankopers aan te moedigen opdrachten aan te nemen waarin duurzaamheidsriteria zijn geïntegreerd (wettelijke documenten, ondersteunende documenten voor opleidingen en workshops, ...).

In 2013 stelde Leefmilieu Brussel vast dat er bepaalde informaticaontwikkelingen nodig waren om de tool te verbeteren, en dus schreef het Instituut een overheidsopdracht uit, die in juni 2013 werd gegund en die concreet van start is gegaan in september 2013.

Vanaf dat moment hebben de informatici gevraagd om geen enkel document en geen enkel onderdeel aan het platform toe te voegen, zolang de informaticaontwikkelingen en testen nog niet waren afgerond. De nieuwe versie van het platform is operationeel sinds februari 2014. Alle informatie (waaronder die over de nieuwe wetgeving betreffende de overheidsopdrachten) zal in de nabije toekomst worden bijgewerkt.

De aankopers van het netwerk hebben overigens in het kader van een workshop al uitleg gekregen over deze nieuwe wetgeving betreffende de overheidsopdrachten.

**Vraag nr. 781 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 februari 2014
(Fr.) :**

Handvest « nature toegelaten » voor overheidsgebouwen.

Het aan een openbaar onderzoek onderworpen gewestelijk Natuurplan luidt als volgt :

« Vanaf 2016 zullen de verschillende overheidsinstanties die gebouwen beheren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden

**Question n° 780 de M. Didier Gosuin du 21 février 2014
(Fr.) :**

Obssolescence (programmée ?) du réseau des acheteurs durables.

Il existe un réseau des acheteurs durables mis sur pied par le département Consommation durable de l'IBGE. Ce réseau est censé, entre autres, aider les pouvoirs publics via une plate-forme informatique.

Il est également censé mettre à disposition des informations à jour.

Or, non seulement les liens vers la plate-forme informatique ne fonctionnent plus mais nombre de documents mis en ligne ont trait à l'ancienne loi sur les marchés publics et n'ont pas été actualisés.

Qui gère ces pages et pourquoi ne sont-elles plus guère mises à jour et ne sont-elles que très partiellement fonctionnelles ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Dans le cadre de la mise en œuvre de la circulaire du 5 février 2009 relative à l'insertion des critères durables dans les marchés publics, Bruxelles Environnement a développé en 2011 une plate-forme informatique qui rassemble les informations pertinentes pour encourager les acheteurs publics à passer des marchés intégrant des critères de durabilité (documents légaux, supports de formations et workshops, ...).

Constatant en 2013 que certains développements informatiques étaient nécessaires pour améliorer l'outil, Bruxelles Environnement a lancé un marché public qui a été attribué en juin 2013 et qui a démarré concrètement en septembre 2013.

À partir de ce moment-là, les informaticiens ont demandé de n'ajouter aucun document ni membre sur la plate-forme tant que les développements informatiques et tests n'étaient pas terminés. La nouvelle version de la plate-forme a été mise en production en février 2014. Toutes les informations (dont la nouvelle législation relative aux marchés publics) vont être actualisées très prochainement.

La nouvelle législation des marchés publics a néanmoins été communiquée aux acheteurs du réseau lors d'un workshop.

**Question n° 781 de M. Didier Gosuin du 26 février 2014
(Fr.) :**

Charte des bâtiments publics « nature admise ».

Le plan régional Nature mis à l'enquête publique précise ce qui suit :

« Dès 2016, les différents pouvoirs publics gestionnaires de bâtiments en Région de Bruxelles-Capitale seront invités à signer

uitgenodigd om een handvest « natuur toegelaten » voor overheidsgebouwen te ondertekenen. Dit handvest zal worden opgesteld door Leefmilieu Brussel in samenwerking met het BROH en de Regie der Gebouwen van de verschillende bevoegdhedsniveaus. Het zal steunen op de verschillende bestaande referentiesystemen en labels. ».

Over welke referentiesystemen en labels gaat het ?

Waarom niet één enkel referentiesysteem voor het beheer van de groene ruimten, aangezien zo'n referentiesysteem precies een andere maatregel is die in het gewestelijk Natuurplan wordt voorgesteld ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het voorschrift dat u in uw vraag aanhaalt, behoort tot maatregel 3 van hoofdstuk 1 van het ontwerpplan. Hoofdstuk 1 strekt ertoe de ongelijkheid op het vlak van de toegang tot de natuur te verminderen door zo veel als mogelijk natuurruijten in richten, zelfs in het stadscentrum.

Maatregel 3 is dus bedoeld om de aanwezigheid van de natuur op het niveau en in de omgeving van de gebouwen te versterken. Dat kan door bloempotjes aan te leggen, grasvelden om te vormen, klimplanten aan te brengen, groendaken te installeren of acties te ondernemen om de fauna aan te trekken. Er bestaan al verscheidene referentiesystemen om de integratie van de natuur in de gebouwen te vergemakkelijken. Die systemen kunnen een bron van inspiratie vormen voor het Gewest, bijvoorbeeld het HQE-label voor de hoge milieukwaliteit van gebouwen, en het door de Building Research Establishment ontwikkelde BREEAM-certificaat om de milieuprestaties van gebouwen te beoordelen.

De in maatregel 10 vermelde ontwikkeling van een referentiesysteem voor het beheer van groene ruimten maakt deel uit van hoofdstuk 4 van het ontwerpplan. Dat hoofdstuk behandelt de uitbreiding en de versterking van het ecologische beheer van de bestaande en toekomstige groene ruimten. In dit geval zal het Gewest zich kunnen inspireren op bijvoorbeeld het Eve®-label (« Espace vert écologique ») van Ecocert en het EcoJardin®-label van de Association Plante & Cité.

Hoewel deze twee referentiesystemen bepaalde gemeenschappelijke maatregelen en aanbevelingen kunnen bevatten, is het nu al duidelijk dat zij specifieke doelstellingen zullen nastreven en aan welbepaalde vereisten zullen moeten tegemoetkomen.

Vraag nr. 782 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 februari 2014 (Fr.) :

Onvolledigheid van het aan een openbaar onderzoek onderworpen gewestelijk Natuurplan.

Op pagina 35 van het gewestelijk Natuurplan over de bepalingen die van kracht zijn en die moeten worden herzien, staat er niets behalve een zin in het geel « Aan te vullen voor de tweede lezing op basis van het MER ».

Kunt u die situatie en die sibillijnse vermelding uitleggen ?

une charte des bâtiments publics « nature admise ». Celle-ci sera rédigée par Bruxelles Environnement en collaboration avec l'AATL et les régies des bâtiments des différents niveaux de pouvoir. Elle s'appuiera sur les différents référentiels et labels existants. ».

Quels sont ces références et labels ?

Pourquoi ne pas prévoir un référentiel unique de gestion des espaces verts puisqu'un tel référentiel unique est justement une autre mesure présentée par le plan régional Nature ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La prescription que vous citez dans votre question trouve sa place dans la mesure 3 du chapitre 1^{er} du projet de plan, lequel vise à réduire les inégalités d'accès à la nature en aménageant, autant que faire se peut, des espaces de nature même en centre ville.

La mesure 3 vise donc à renforcer la présence de nature au niveau et aux abords des bâtiments, que ce soit par l'aménagement de parterres, la conversion d'espaces de pelouses, par la plantation de plantes grimpantes, l'aménagement de toitures vertes ou la pose de dispositifs d'accueil de la faune. Divers référentiels visant à faciliter l'intégration de la nature dans les bâtiments existent déjà, desquels la Région pourra s'inspirer et notamment le référentiel HQE pour la Haute qualité environnementale des bâtiments ou le certificat BREEAM, qui est la méthode d'évaluation des performances environnementales des bâtiments développée par Building Research Establishment.

Le développement d'un référentiel pour la gestion des espaces verts prévu à la mesure 10 s'inscrit dans le chapitre 4 du projet de plan, lequel vise à étendre et renforcer la gestion écologique des espaces verts existants ou à venir. La Région pourra pour ce faire s'inspirer par exemple du label développé par Ecocert, du label « Eve® – Espace vert écologique » ou du label EcoJardin® développé par Plante & Cité.

Même si certaines mesures et recommandations peuvent être communes aux deux référentiels, il semble d'ores et déjà clair que ceux-ci devront répondre à des contraintes et à des exigences spécifiques.

Question n° 782 de M. Didier Gosuin du 26 février 2014 (Fr.) :

Caractère incomplet du plan régional Nature mis à l'enquête.

À la page 35 du plan régional Nature consacrée aux dispositions en vigueur à revoir, il n'y a rien, hormis une phrase colorée en jaune « À compléter en seconde lecture en fonction du RIE ».

Pourriez-vous m'expliquer cette situation et cette mention sibylline ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, meer bepaald in artikel 9, § 2, 5°, is bepaald dat het gewestelijke natuurplan « desgevallend een lijst van de vigerende verordenende bepalingen, plannen en programma's, evenals de beschermingsmaatregelen die worden beschouwd als onverenigbaar met de verwezenlijking van de doelstellingen [...] » moet bevatten.

In artikel 10, § 1, van dezelfde ordonnantie is bepaald dat « de regering een ontwerp van gewestelijk natuurplan opstelt en een milieueffectenrapport opstelt conform de bepalingen van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's ».

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 10, § 1, van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, heeft de regering op 2 mei 2013 het bestek van het milieueffectenrapport van het ontwerp van gewestelijk natuurplan goedgekeurd. In punt 3.4.1 van dat bestek is bepaald dat het milieueffectenrapport, krachtens artikel 9, § 2, 5°, van de ordonnantie betreffende het natuurbehoud, ‘een beoordeling van de coherentie van het plan en van zijn uitvoering op het grondgebied van het Gewest met andere toepasselijke reglementaire bescheiden (internationaal, communautair, nationaal, regionaal), de regionale ontwikkelingsdoelstellingen (GewOP, GBP, ...) en andere regionale plannen en documenten met betrekking tot het milieu (inclusief die welke nog worden uitgewerkt) moet bevatten.

Dit punt is dus ten conservatoire titel opgenomen in de inhoudsgave van het ontwerpplan. De verenigbaarheid van het ontwerpplan met andere geldende reglementaire documenten wordt geanalyseerd in punt III 4.1 van het milieueffectenrapport van het ontwerpplan. Deze analyse zal in het ontwerp van natuurplan worden opgenomen vóór de definitieve goedkeuring van het plan door de regering.

Bij het lezen van het milieueffectenrapport zult u vaststellen dat er geen enkele grote onverenigbaarheid is gevonden. In het ontwerpplan worden echter wel aanpassingen van het reglementaire kader met betrekking tot de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en de bescherming van het erfgoed overwogen. Een samenvatting daarvan is te vinden in punt III 7.3.2.2 van het rapport.

**Vraag nr. 783 van de heer Vincent De Wolf d.d. 11 maart 2014
(Fr.) :**

Controle op de naleving van de verplichting om een overeenkomst te sluiten voor het ophalen van afval.

Sedert 2 februari 2013 moeten de afvalproducenten die niet onder de categorie van de gezinnen vallen, een overeenkomst sluiten met een erkend bedrijf voor het ophalen van hun afval.

De controle op de naleving van de verplichting om een overeenkomst te sluiten berust bij Leefmilieu Brussel.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature précise, dans son article 9, § 2, 5^o, que le plan régional nature doit comporter, « le cas échéant, une liste des dispositions normatives, des plans et programmes ainsi que des mesures de protection en vigueur considérées comme incompatibles avec la réalisation des objectifs visés [...] ».

L'article 10, § 1^{er}, de la même ordonnance prévoit que « Le Gouvernement élabore un projet de plan régional nature et réalise un rapport sur les incidences environnementales conformément aux dispositions de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. ».

Conformément aux dispositions de l'article 10, § 1^{er}, de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, le gouvernement a, en date du 2 mai 2013, adopté le cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales du projet de plan régional nature. Ce cahier des charges prévoit au point 3.4.1 qu'en application de l'article 9, § 2, 5^o, de l'ordonnance nature, le rapport des incidences sur l'environnement doit comprendre « une évaluation de la cohérence du plan et de sa mise en œuvre sur le territoire de la Région par rapport à d'autres documents réglementaires en vigueur (internationaux, communautaires, nationaux, régionaux), aux objectifs de développement régionaux (PRD, PRAS, ...) et à d'autres plans et documents régionaux à caractère environnemental (y compris ceux en cours d'élaboration) ».

Ce point a donc été prévu à titre conservatoire dans la table des matières du projet de plan. L'analyse de la compatibilité entre le projet de plan et d'autres documents réglementaires en vigueur figure au point III 4.1 du rapport sur les incidences environnementales du projet de plan. Elle sera intégrée dans le projet de plan nature avant son adoption définitive par le gouvernement.

Vous constaterez à la lecture du rapport sur les incidences environnementales qu'aucune incompatibilité majeure n'a été détectée. Des adaptations du cadre réglementaire relatif à l'aménagement du territoire, à l'urbanisme et à la protection du patrimoine sont toutefois envisagées par le projet de plan. Une synthèse en est donnée au point III 7.3.2.2 de ce rapport.

**Question n° 783 de M. Vincent De Wolf du 11 mars 2014
(Fr.) :**

Le contrôle du respect de l'obligation de contrat d'enlèvement des déchets.

Depuis le 2 février 2013 les producteurs de déchets autres que les ménages doivent souscrire un contrat d'enlèvement de leurs déchets auprès d'un collecteur agréé.

Le contrôle du respect de l'obligation de contrat est confié à Bruxelles Environnement.

Om de bedrijven de mogelijkheid te bieden zich aan te passen aan die nieuwe regels, hebben ze een termijn gekregen alvorens de controles aanvangen en er geverbaliseerd wordt.

Ter vervollediging van informatie, had ik graag een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

- Is de aanpassingstermijn voor de bedrijven inmiddels afgelopen ? Hoeveel tijd hebben ze gekregen om zich aan te passen ? Hebben de bewustmakingscampagnes hun vruchten afgeworpen ?
- Hoeveel personeel wordt ingezet voor de controle op de naleving van de verplichting tot het sluiten van een overeenkomst die wordt opgelegd aan de afvalproducenten die niet onder de categorie van de gezinnen vallen ?
- Hoeveel controles hebben plaatsgehad sedert de inwerkingtreding van die verplichting ?
 - Hoe verlopen die controles ?
 - Welke vorm nemen ze aan (controle ter plaatse, controle op grond van een steekproef, enz.) ?
 - Hoeveel processen-verbaal zijn er opgesteld ?
 - Hoeveel boetes zijn er ontvangen ?
 - Hoe hoog was een bedrag van die boetes ? Hoeveel is er in totaal ontvangen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De ondernemingen beschikken over een termijn van minimaal zes maanden om zich te schikken naar de nieuwe verplichting om aan te tonen dat ze hun afval goed beheren en sorteren, te rekenen vanaf de publicatie, op 2 augustus 2012, van het besluit van 21 juni 2012 betreffende de sorteerplicht.

Sinds deze verplichting van kracht werd, in maart 2013, heeft Leefmilieu Brussel meer dan 1.200 controles uitgevoerd.

Het Instituut richt zich met zijn controles op de ondernemingen die tussen de vijf en vijftig personen tewerkstellen, en laat de bedrijven die al worden gecontroleerd in het kader van een ander toezichtprogramma buiten beschouwing, alsook de bedrijven onderworpen aan specifieke wetgevingen op het vlak van afval, zoals de regelgeving inzake dierlijk afval.

De controle van de ondernemingen verloopt eerst schriftelijk : Leefmilieu Brussel vraagt hen om een bewijs te leveren van het bestaan van een contract dat garandeert dat het afval wordt beheerd conform de geldende regelgeving.

Vervolgens worden de clausules van deze contracten geanalyseerd. In een aantal gevallen volgt op deze administratieve controle een bezoek ter plaatse.

Van de meer dan 1.200 gerealiseerde controles konden 700 dossiers worden afgesloten, ofwel omdat de ondernemingen konden aantonen dat ze al in overeenstemming waren met de regelgeving, ofwel omdat ze zich na de controles naar de nieuwe regelgeving

Pour permettre aux entreprises de s'adapter à ces nouvelles réglementations, un délai leur a été laissé avant de commencer les contrôles et verbaliser.

Pour compléter mon information, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Le délai d'adaptation laissé aux entreprises est-il terminé ? Combien de temps a-t-il été laissé aux entreprises pour s'adapter ? Les campagnes de sensibilisation ont-elles porté leurs fruits ?
- Combien d'agents sont-ils affectés aux contrôles du respect de l'obligation de contrat d'enlèvement imposé aux producteurs de déchets autres que les ménages ?
- Depuis l'entrée en vigueur de cette obligation, combien de contrôles ont-ils été effectués ?
 - Comment ces contrôles se déroulent-ils ?
 - Comment ces contrôles se déclinent-ils (contrôle de terrain, contrôle par sondage, etc.) ?
 - Combien de procès-verbaux ont-ils été dressés ?
 - Combien d'amendes ont-elles été perçues ?
 - Quel est le montant de chacune de ces amendes ? Quel est le montant total perçu ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les entreprises disposaient d'un délai minimum de six mois après la publication, le 2 août 2012, de l'arrêté du 21 juin 2012 concernant l'obligation de tri pour se mettre en ordre avec les nouvelles obligations de prouver la bonne gestion de leurs déchets et de les trier.

Depuis l'entrée en vigueur de cette obligation en mars 2013, Bruxelles Environnement a effectué plus de 1.200 contrôles.

Bruxelles Environnement concentre ses contrôles sur les entreprises qui emploient entre cinq et cinquante personnes en excluant les entreprises qui font déjà l'objet d'un contrôle dans un autre programme d'inspection ainsi que les entreprises soumises à des législations spécifiques en matière de déchets, comme par exemple la réglementation sur les déchets animaux.

Le contrôle des entreprises se déroule d'abord par écrit : Bruxelles Environnement demande à ces entreprises de lui fournir les preuves de l'existence d'un contrat qui assure que les déchets sont gérés conformément à la réglementation en vigueur.

Les clauses de ces contrats sont ensuite analysées et dans un certain nombre de cas, ce contrôle administratif est complété par une visite des lieux.

Sur les plus de 1.200 contrôles réalisés, plus de 700 dossiers ont pu être clôturés soit parce que les entreprises ont pu prouver qu'elles se conformaient déjà à la réglementation soit parce qu'elles se sont mises en ordre à la suite des contrôles. Certains dos-

schikten. Een aantal dossiers werd ook afgesloten om diverse andere redenen, zoals een faillissement of een verhuizing.

Voor nog andere dossiers is de dialoog met de onderneming nog aan de gang. In bepaalde gevallen werd er, overeenkomstig de procedure bepaald in het Wetboek voor de Inspectie, een waarschuwing, een herinnering of zelfs een ingebedkestelling aan de ondernemingen gericht. Op dit moment is er echter nog geen enkel proces-verbaal van overtreding opgemaakt en nog geen enkele administratieve geldboete opgelegd.

In dit stadium is het moeilijk om te antwoorden op uw vraag betreffende de efficiëntie van de sensibiliseringscampagnes, aangezien de verplichtingen nieuw zijn en voordien niet werden gecontroleerd. Het aantal ondernemingen dat in overeenstemming is met de nieuwe verplichtingen, minder dan een jaar nadat die van kracht werden, kan echter als toereikend worden beschouwd.

siers ont aussi été clôturés pour des raisons diverses telles qu'une faillite ou un déménagement.

Pour les autres dossiers, le dialogue avec l'entreprise est toujours en cours. Dans certains cas, selon la procédure définie dans le Code de l'Inspection, des avertissements, des rappels, voire des mises en demeure, ont été adressés mais à ce jour aucun procès-verbal d'infraction n'a été dressé et aucune amende administrative n'a été infligée.

Il est difficile à ce stade de répondre à votre question sur l'efficacité des campagnes de sensibilisation, étant donné que ces obligations sont nouvelles et ne faisaient pas l'objet d'un contrôle auparavant. Le nombre des entreprises qui se conforment aux nouvelles obligations moins d'un an après leur entrée en vigueur peut cependant être considéré comme satisfaisant.

Minister belast

met Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 1118 van de heer Ahmed El Khannous d.d. 15 november 2013 (Fr.) :

Evolutie van het aantal reizigers met MIVB-abonnement en administratieve boetes door de MIVB.

Wat is de evolutie van het aantal verkochte abonnementen (per categorie) in 2010, 2011, 2012 en 2013 ? Wat is de impact van de poortjes die in de metrostations geplaatst zijn op het aantal verkochte abonnementen ?

- Wat is het aantal boetes (per soort sanctie) in dezelfde jaren en wat is de inningsgraad ervan ? Om welke bedragen gaat het ? Hoeveel personen hebben gevraagd om gehoord te worden door de gewestambtenaar ?
- Wat zijn de voornaamste moeilijkheden die de sanctionerende personeelsleden ondervinden ?

Antwoord : Aangezien de cijfers van 2013 nog niet beschikbaar zijn, zien we ons genoodzaakt ons te beperken tot de jaren 2010-2012.

Aantal verkochte jaabonnementen per categorie / Nombre d'abonnements annuels vendus par catégorie

	2010	2011	2012	Evolutie / Évolution	
				2010-2011	2011-2012
MIVB jaabonnement / STIB annuel	29.786	32.789	36.824	10,10 %	12,30 %
MTB jaabonnement / MTB annuel	20.778	21.101	20.895	1,60 %	- 1,00 %
RVV jaabonnement / BIM annuel	41.148	46.262	51.262	12,40 %	10,80 %
School / Scolaire	84.280	84.299	83.742	0,00 %	- 0,70 %
TOTAAL / TOTAL	185.235	193.804	202.300	5 %	4 %

Aantal gratis abonnementen in omloop / Nombre d'abonnements gratuits valides en circulation

	2010	2011	2012	Evolutie / Évolution/	
				2010-2011	2011-2012
Leefloon / RIS	34.297	37.865	39.953	10,40 %	5,50 %
– 12 jaar / ans	61.008	63.143	72.982	3,50 %	15,60 %
65+	150.000	165.000	195.000	10,00 %	18,20 %

De globale impact op de inkomsten van de MIVB van de toegangspoortjes in de metro is van de grootteorde van 2 %. Vooral de verkoop van rittenkaarten steeg in stations uitgerust met poortjes.

Voor de cijfers betreffende het aantal boetes kan ik u verwijzen naar mijn antwoord op schriftelijke vraag nr. 1104 van uw collega Carla Dejonghe. Voor 2013 kan ik u nog geen cijfers geven, aangezien het jaar nog maar pas afgelopen is en die cijfers nog uitgezuiverd moeten worden.

Wat de totaalbedragen van de boetes en toeslagen betreft, bedroeg dit in 2010 26.812 EUR, in 2011 39.436 EUR en in 2012 49.975 EUR. Er werd respectievelijk reeds 75 %, 63 % en 42 % van deze bedragen geïnd.

De geïnde bedragen zijn de bedragen per jaar voor alle inbreuken. De betalingen gebeuren gespreid over verschillende jaren. Dit percentage zal dus nog oplopen.

De voornaamste moeilijkheden die de controleagenten meemaken zijn de problemen bij identificatie van mensen zonder papieren of daklozen die niet over een geldig vervoerbewijs beschikken.

Les portillons qui ont été placés dans les stations de métro ont un impact global de l'ordre de 2 % sur les recettes de la STIB. C'est principalement la vente de titres à la prestation qui a progressé dans les stations de métro équipées de portillons.

En ce qui concerne le nombre d'amendes, je vous renvoie à ma réponse à la question écrite n° 1104 de votre collègue Carla Dejonghe. L'année 2013 venant de s'achever et les chiffres devant être consolidés, je ne puis donc pas encore vous communiquer ces chiffres pour 2013.

Le montant total des amendes s'élevait en 2010 à 26.812 EUR, en 2011 à 39.436 EUR, et en 2012 à 49.975 EUR. Le taux de perception était, respectivement, de 75 %, 63 % et 42 %.

Les montants perçus représentent les montants par an pour toutes les infractions. Les paiements sont répartis sur plusieurs années.

Les principales difficultés auxquelles les agents de contrôle sont confrontés relèvent des problèmes lors de l'identification des personnes sans papier ou sans abri qui ne disposent pas d'un titre de transport valable.

Vraag nr. 1137 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 20 december 2013 (Fr.) :

De « Lidar » radars.

Sedert juni is een testfase aan de gang voor de Lidar-radars in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Die snelheidsmeters bieden de mogelijkheid de snelheid van alle bewegende elementen precies te meten : auto's, vrachtwagens, bestelwagens, moto's, motorfietsen ...

Ik wens te weten hoeveel Lidar-radars werden aangekocht of gehuurd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hoeveel dat gekost heeft, op welke plaatsen ze werden geplaatst, hoeveel overtredingen op elk van die plaatsen werden vastgesteld, het aantal boetes en het bedrag ervan, alsook het inningspercentage van die bedragen.

Is het aantal ongevallen na de plaatsing, in vergelijking met dezelfde periode en op dezelfde plaats, verminderd ?

Antwoord : Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft een opdracht afgesloten voor aanneming van leveringen voor de huur van een of twee wegsnelheidsmeters van het type « Lidar Traffic »

Question n° 1137 de M. Benoît Cerexhe du 20 décembre 2013 (Fr.) :

Les radars « Lidar ».

Depuis le mois de juin, les radars Lidar sont en phase test en Région de Bruxelles-Capitale. Ces cinémomètres routiers permettent de calculer précisément la vitesse de tous les éléments en mouvement : voitures, camions, camionnettes, motos, mobylettes, ...

J'aimerais que soit porté à ma connaissance le nombre de radars Lidar qui ont été acquis ou loués en Région de Bruxelles-Capitale, leurs coûts d'achat ou de location, les différents endroits où ils ont été placés, le nombre d'infractions constatées à chacune de ces localisations, et le nombre de procès-verbaux dressés ainsi que les montants y afférents, le taux de recouvrement de ces procès-verbaux.

Suite au placement de ces radars, a-t-on pu constater une baisse d'accidents par rapport à la même période et au même endroit ?

Réponse : La Région de Bruxelles-Capitale a conclu un marché de fournitures visant la location, pour une durée totale de 52 semaines, d'un ou de deux cinémomètre(s) routier(s) de type

Observer LMS-06 » met batterijen voor de repressieve controle van snelheid in bepaalde tunnels en eventueel ook op bepaalde wegen op het gebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dit voor een totale duur van 52 weken.

Dit project kadert in de strijd tegen onveiligheid in het verkeer dat voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geregeld wordt door het nieuw actieplan verkeersveiligheid 2011-2020. Het voornaamste doel van dit plan bestaat erin de verkeerssnelheid te verminderen want overdreven of onaangepaste snelheid is een ongevalsfactor en een verergeringsfactor van de gevallen ervan. In 2009 had het Gewest overigens een studie besteld over de veiligheid in de tunnels. Daaruit is gebleken dat de snelheden boven de toegelaten grens liggen en zelfs overdreven en gevaarlijk zijn ten opzichte van de geometrie van de kunstwerken. Snelheden verminderen is dus een heel belangrijke inzet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De kost van deze opdracht, aangekondigd op 9 januari 2013, bedraagt 219.255,00 EUR BTW inbegrepen. Het gaat om een « all in » formule : de plaatsing en verwijdering van het toestel, van de wegmarkering, opmeting van de inbreuken, hulp en toezicht 24/24 u, verzekeringen, enz.

Op dit moment hebben 3 van de 6 politiezones en de federale wegpolitie de door het Gewest gehuurde Lidar-toestel gebruikt. Het gaat om de volgende zones : 5341 – Zuid, 5343 – Montgomery, 5344 – Noord. De politiezone 5342 – Ukkel, Watermael-Bosvoorde, Oudergem heeft zelf een Lidar gekocht met haar eigen middelen.

Het Gewest betreurt nu het feit dat twee politiezones niet hebben willen deelnemen aan dit project, terwijl een van hen toch snelheidscontroles in de tunnels uitvoert met behulp van mobiele flitspalen geplaatst boven de ingangen/uitgangen van de tunnels. De Lidar zou trouwens kunnen worden gebruikt op sites met vaste controletoestellen indien deze toestellen niet beschikbaar zijn.

De resultaten van de controles zijn opgenomen in de als bijlage gevoegde tabel. Er dient aan te worden herinnerd dat de bedoeling van de controles niet « het verdienen van geld » is maar wel het verminderen van de snelheid en ongevallen op problematische plekken. De politie heeft zelf vastgesteld dat de rotatie van het toestel en de herhaaldelijk periodieke plaatsing ervan leiden tot een gevoelige daling van de snelheden en de ongevallen, op plaatsen waar ze de Lidar gebruikt.

Tabel : als bijlage (*)

Opmerkingen :

De dekkingsgraad schommelt tussen 70 % en 85 % – de politiegegevens zijn slechts beschikbaar voor een periode van drie maanden te beginnen vanaf de verzending van de betalingsaanvragen.

De technische en operationele tolerantiemarges worden vastgesteld door de politie en het Parket. Aangezien deze verschillen in functie van de gecontroleerde sites en uren, kunnen er verschillen in de resultaten voorkomen, zoals het percentage voertuigen in overtreding voor eenzelfde site.

(*) (De bijlage zal niet worden gepubliceerd, maar blijft ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.)

« Lidar Traffic-Observer LMS-06 » avec batteries pour le contrôle répressif de la vitesse dans certains tunnels et accessoirement sur certaines voiries situées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ce projet s'inscrit dans le cadre de la lutte contre l'insécurité routière, régie au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale, par le nouveau plan d'actions de sécurité routière 2011-2020. Le premier objectif de ce plan est la réduction des vitesses car la vitesse excessive ou inadaptée est un facteur contributif de premier plan dans la survenance des accidents de la circulation et un facteur d'aggravation de leurs conséquences. Par ailleurs, la Région avait commandé une étude sur la sécurité dans les tunnels en 2009. Il en ressort que les vitesses pratiquées sont supérieures à la limite autorisée, voire excessives et dangereuses au regard de la géométrie des ouvrages. Réduire les vitesses est donc un enjeu capital majeur en Région de Bruxelles-Capitale.

Le coût dudit marché, notifié en date du 9 janvier 2013, est de 219.255,00 EUR TVAC. Il s'agit d'une formule « tout compris » : pose et dépose de l'appareil, de la signalisation, relevé des fichiers infractionnels, assistance et surveillance 24h sur 24, assurances, ...

À ce jour, 3 zones de police sur 6 et la police fédérale de la route (WPR Brabant) ont utilisé le Lidar loué par la Région. Il s'agit des zones suivantes : 5341 – Midi, 5343 – Montgomery, 5344 – Nord. La zone de police 5342 – Uccle, Watermael-Boitsfort, Auderghem a, quant à elle, acquis un Lidar sur ses propres deniers.

La Région déplore aujourd'hui le fait que deux zones de police n'ont pas souhaité collaborer au projet, alors que l'une d'entre elles en tout cas effectue tout de même des contrôles de la vitesse dans les tunnels, au moyen de radars mobiles placés au-dessus des entrées/sorties desdits tunnels. Par ailleurs, le Lidar pourrait être utilisé sur les sites régis par des dispositifs fixes de contrôle, en cas d'indisponibilité de ceux-ci.

Quant aux résultats des contrôles, ils sont repris dans le tableau repris en annexe. Il y a lieu de rappeler que le but des contrôles n'est pas de « faire de l'argent » mais bien de diminuer la vitesse et les accidents aux endroits problématiques. La police a elle-même constaté que la rotation de l'appareil et son placement périodique répété entraînent une baisse sensible des vitesses et des accidents là où elle utilise le Lidar.

Tableau : en annexe (*)

Remarques :

Le taux de recouvrement varie de 70 % à 85 % – les données « police » ne sont disponibles que dans un délai de trois mois à dater de l'envoi des demandes de paiement.

Les marges de tolérance, techniques et opérationnelles sont fixées par la police et le Parquet. Étant donné que celles-ci varient en fonction des sites et des heures de contrôle, il peut y avoir des différences de résultats, comme le taux de véhicules en infraction, pour un même site.

(*) (L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)

**Vraag nr. 1139 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d.
20 december 2013 (N.) :**

De snelheidsbeperkingen in de Sint-Denijssstraat te Vorst.

Uit een overzicht van de gewestwegen blijkt dat deze straat als gewestweg wordt gecatalogeerd.

Dit is een straat waarin verkeer in beide richtingen mogelijk is, en er ook aan iedere zijde van de weg een fietspad ligt. De straat is hier echter veel te smal voor, en wanneer twee wagens elkaar kruisen kunnen ze niet anders dan op het fietspad rijden. Dit is gevaarlijk voor zowel fietsers als voetgangers.

- Bestaan er concrete plannen om de snelheidsbeperkingen in de straat omlaag te brengen, teneinde de veiligheid te verhogen ?
- Bestaan er concrete plannen om extra en veilige oversteekplaatsen voor voetgangers te voorzien, teneinde de veiligheid te verhogen ?

Antwoord : De werken van heraanleg aan de Sint-Denijssstraat worden op dit moment uitgevoerd en zouden in de loop van het tweede trimester van dit jaar beëindigd moeten worden. Voor het project was een stedenbouwkundige vergunning vereist die op 8 november 2012 door de bevoegde instanties werd afgeleverd. De plannen zijn beschikbaar op www.openbareruimtebrusselirisnet.be.

Het project voorziet in de realisatie van een afgescheiden fietspad op het niveau van het trottoir aan beide kanten van de steenweg op de volledige as gevormd door de Sint-Denijssstraat en de Britse Tweedelegerlaan. De bedoeling is dus om de fietsers uit het verkeer te laten rijden om hen een optimale veiligheid te garanderen.

De realisatie van een fietspad met een standaardbreedte en een voetpad voor de voetgangers en het behoud van verkeer in dubbele richting was enkel mogelijk door het schrappen van parkeergelegenheid aan één kant van de steenweg. De oversteekplaatsen voor voetgangers zullen ook beveiligd worden.

De aanleg zal de veiligheid van verschillende gebruikers van de Sint-Denijssstraat verhogen.

**Vraag nr. 1149 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d.
10 januari 2014 (Fr.) :**

***Het vervoer van ondeelbare goederen via de waterwegen in
het Brussels Gewest.***

In 2006 kondigde u in het kader van het actieplan voor de Haven van Brussel aan in de commissie Infrastructuur aan dat u steun beloofde te verlenen aan de modal shift van het wegvervoer van zware en ondeelbare goederen naar het vervoer via het water en de Haven van Brussel steunde die aanpak ten volle. Vastgesteld werd dat het vervoer van zware en ondeelbare goederen veel te weinig via de waterwegen verliep en dat de Brusselse wegen de eerst slachtoffers daarvan waren.

Question n° 1139 de M. Dominiek Lootens-Stael du 20 décembre 2013 (N.) :

Les limitations de vitesse rue Saint-Denis à Forest.

Un relevé des voiries régionales révèle que la rue Saint-Denis fait partie des voiries régionales.

Dans cette rue, la circulation est à double sens, et il y a également une piste cyclable de part et d'autre de la chaussée. La rue est toutefois beaucoup trop étroite pour cela, et quand deux voitures se croisent, elles n'ont d'autre choix que de rouler sur la piste cyclable. Cette situation présente un danger tant pour les cyclistes que pour les piétons.

- Y a-t-il des projets concrets d'abaissement des limitations de vitesse dans la rue afin d'améliorer la sécurité ?
- Y a-t-il des projets concrets d'aménagement de passages piétons supplémentaires et sécurisés afin d'améliorer la sécurité ?

Réponse : Les travaux de réaménagement de la rue Saint-Denis sont actuellement en cours d'exécution et devraient se terminer dans le courant du second trimestre de cette année. Le projet a fait l'objet d'un permis d'urbanisme délivré le 8 novembre 2012 par les autorités compétentes. Les plans sont disponibles sur le site <http://www.bruxellesespacespublicsirisnet.be/>.

Le projet prévoit la réalisation d'une piste cyclable en trottoir de chaque côté de la chaussée, sur l'ensemble de l'axe formé par la rue Saint-Denis et le boulevard de la Deuxième Armée britannique. L'objectif est donc de placer les cyclistes en dehors de la circulation pour garantir à ceux-ci une sécurité optimale.

La réalisation d'une piste cyclable de largeur standard et d'un trottoir pour les piétons et le maintien d'une circulation à double sens était uniquement possible grâce à la suppression du stationnement d'un côté de la chaussée. Les traversées piétonnes seront également sécurisées.

L'aménagement est de nature à améliorer la sécurité des divers usagers de la rue Saint-Denis.

Question n° 1149 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 10 janvier 2014 (Fr.) :

Le transport d'insécables par voie d'eau en Région bruxelloise.

En 2006, dans le cadre du plan d'action pour le Port de Bruxelles, vous annonciez en commission Infrastructures que vous vous engagez à soutenir le transfert modal du transport routier d'objets lourds et indivisibles vers le transport par voie d'eau et le Port de Bruxelles appuie pleinement cette approche. Le constat était que le transport d'objets lourds et indivisibles s'effectuait bien trop peu par voie d'eau et que les routes bruxelloises étaient les premières victimes de ce manque de report modal pour ce type de convoi.

Destijds was u klaar om een intentieverklaring te laten ondertekenen door alle ministers belast met mobiliteit en het beheer van de waterwegen, voor een gezamenlijk antwoord op die problematiek. Tevens lichtte u toe dat er een follow-upcomité zou worden opgericht om de waterweg op te nemen in uitzonderlijke konvooien. Dat comité moest onder andere vertegenwoordigers bevatten van het federale niveau, de Gewesten, de havenoverheden en de beheerders van de waterweg. Een vertegenwoordiger van de Haven van Brussel zal eveneens deelnemen aan de vergaderingen.

Het follow-upcomité zal vier doelstellingen nastreven : aanpassing van het vergunningssysteem, uitbouw van een infrastructuur-netwerk, verhoging van de competitiviteit van het vervoer via het water en het gecombineerd vervoer, communicatie en informatie. Krachtens de intentieverklaring zal bovendien minstens eenmaal per jaar een plenaire vergadering plaatsvinden met het oog op een stand van zaken. Voorts zei u nog dat fiscale of andere voordelen moesten worden toegekend aan de gebruikers van de waterwegen om het vervoer van zware en ondeelbare goederen via het water concurrentieel te maken.

In het kader van het follow-upcomité werd aanbevolen een informatiecentrum op te richten voor de uitzonderlijke konvooien. Het idee bestond erin de voordelen van deze alternatieve vervoervorm te bevorderen bij de fabrikanten, de vervoerders en de « cliënten » van ondeelbare goederen. Tevens werd voorgesteld een « multimodale cel voor uitzonderlijke konvooien » op te richten voor het vergunningssysteem.

Verscheidene jaren zijn sindsdien verlopen en ik wil graag weten hoever het staat met dit dossier.

- Welke concrete beslissingen werden genomen door het follow-upcomité (waaraan het Gewest deeltneemt) voor de integratie van de waterweg in de uitzonderlijke konvooien en de weerslag ervan op de Haven van Brussel en het vervoer van ondeelbare goederen op het Brussels grondgebied ?
- Is het aandeel van het vervoer van ondeelbare goederen via het water gestegen ten opzichte van het vervoer via wegverkeer in ons Gewest ? Hoe evolueert dat de laatste drie jaren ?
- Wat is de balans van de Brusselse regering de laatste jaren op het vlak van de fiscale of andere voordelen die moesten worden toegekend aan de gebruikers van de waterwegen ?
- Welke concrete acties werden ondernomen door het informatiecentrum voor de uitzonderlijke konvooien bij de Brusselse vervoerders en bedrijven ?
- Werd de « multimodale cel voor uitzonderlijke konvooien » opgericht, en welke acties heeft ze tot nog toe ondernomen inzake het vergunningssysteem op het Brussels grondgebied ?

Antwoord : De Gewesten willen een modal shift uitvoeren van de weg naar de waterweg wat betreft het uitzonderlijk vervoer van « zware en ondeelbare voorwerpen ». Om deze wil te concretiseren hebben de Gewesten een intentieverklaring opgesteld vanaf 2006 en ter ondertekening voorgelegd aan de voogdijministers. Het Vlaams en het Brussels Gewest hebben de tekst in april van dat jaar ondertekend; het Waals Gewest, waarvan de overheidsdienst volledig geherstructureerd werd en waarvan de voogdijmi-

À cette époque, vous vous apprêtez à signer une déclaration d'intention par tous les ministres chargés de la mobilité et de la gestion des voies d'eau, afin de répondre conjointement à cette problématique. Vous expliquez également qu'un comité de suivi serait créé pour l'intégration de la voie d'eau dans les convois exceptionnels. Il devait comprendre notamment des représentants du niveau fédéral, des Régions, des autorités portuaires et des gestionnaires de la voie d'eau. Un représentant du Port de Bruxelles participera également aux réunions.

Le comité de suivi devrait travailler en fonction de quatre objectifs : l'adaptation du système d'autorisations, le développement d'un réseau d'infrastructures, l'augmentation de la compétitivité du transport par voie d'eau et du transport combiné, la communication et l'information. La déclaration d'intention prévoit par ailleurs qu'une réunion plénière sera consacrée au moins une fois par an à un état des lieux de la question. Vous aviez rajouté qu'afin de rendre le transport d'objets lourds et indivisibles par voie d'eau compétitif par rapport au transport routier, des avantages fiscaux ou autres devaient être accordés aux utilisateurs de la voie d'eau.

La création d'un centre d'information pour les convois exceptionnels a été recommandée dans le cas du comité de suivi. L'idée était de promouvoir les avantages de ce mode de transport alternatif auprès des fabricants, des transporteurs et des « clients » d'objets indivisibles, il avait également été proposé de procéder à la création d'une « cellule multimodale des convois exceptionnels » pour ce qui est du régime d'autorisations.

Plusieurs années ont passé et je souhaiterais faire le point avec vous sur ce dossier.

- Quelles ont été les décisions concrètes prises par le comité de suivi (auquel la Région participe) pour l'intégration de la voie d'eau dans les convois exceptionnels et leurs impacts pour le Port de Bruxelles et le transport d'insécables sur le territoire bruxellois ?
- Dans notre Région, la proportion de transport d'insécables par voie d'eau a-t-elle augmenté par rapport au transport par voies routières ? Quelles sont les évolutions de ces trois dernières années ?
- Quel est le bilan du gouvernement bruxellois des dernières années au niveau des avantages fiscaux ou autres qui devaient être accordés aux utilisateurs de la voie d'eau ?
- Quelles ont été les actions concrètes entreprises par le centre d'information pour les convois exceptionnels auprès des transporteurs et entreprises bruxellois ?
- La « cellule multimodale des convois exceptionnels » a-t-elle été créée et quelles ont été les actions entreprises par celles-ci pour ce qui est du régime d'autorisations au niveau du territoire bruxellois ?

Réponse : Il existe au niveau des Régions une volonté de transfert modal de la route vers la voie d'eau en ce qui concerne les transports exceptionnels d'« objets lourds et indivisibles ». Pour concrétiser cette volonté, une déclaration d'intention avait été rédigée entre elles dès 2006 et proposée à la signature des ministres de tutelle. Les Régions flamande et bruxelloise ont signé le texte en avril de l'année *ad hoc*; la Région wallonne, dont le service public était en pleine restructuration et dont le ministre de

nister en de algemeen directeur op het punt stonden vervangen te worden, had zich onthouden.

Men heeft moeten wachten op de plenaire vergadering van de Interregionale Commissie van de Waterwegen van oktober 2012 om dit document opnieuw ter ondertekening te kunnen voorleggen. Om de operatoren van regionale waterwegen rechtstreeks te betrekken, hebben de leden van deze commissie besloten om de intentieverklaring te laten ondertekenen door de betrokken algemene directeurs en door de voorzitters van de respectieve raden van bestuur.

De gewesten hebben natuurlijk niet gewacht op de ondertekening van dit document om, onder elkaar, langs de waterweg, plaatsen vast te leggen die (aan)gepast zijn voor het manipuleren – laden of lossen – van deze « zware en ondeelbare voorwerpen ».

Officieel bestaat er een beperkt opvolgingscomité op niveau van de verschillende interregionale subcommissies van waterwegen, opgericht door een conventie tussen de gewesten in 1995. Voor de as Antwerpen – Brussel – Charleroi, is het de subcommissie II die deze problematiek regelt en is het de kapitein van de Haven van Brussel die het gewest vertegenwoordigt in deze subcommissie.

Aangezien de Haven van Brussel sinds 2006 nog geen enkele aanvraag tot uitzonderlijk vervoer heeft gekregen, werd tot op vandaag nog geen concrete actie beslist of genomen. De Haven van Brussel is echter bereid om fiscale voordeelen, onder de vorm van kortingen, toe te kennen op de verschillende verschuldigde belastingen, om deze modal shift te bevorderen.

Tot nu toe bestaat er een modale cel op federaal niveau. Met de regionalisering bestaat er een mogelijkheid om een multimodale cel op te richten op regionaal niveau en om na te denken over de bestaande werkwijze.

In ieder geval zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moeten blijven samenwerken met de andere gewesten om het vervoer van ondeelbare stukken te regelen. Dat zal middels een samenwerkingsovereenkomst met de andere gewesten moeten gebeuren.

Vraag nr. 1155 van de heer Jef Van Damme d.d. 17 januari 2014 (N.) :

Campagnes binnen uw bevoegdheden.

Ons Gewest heeft tal van (gewestelijke) instellingen : de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp – DBDMH; Net Brussel; de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel – MIVB; de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij – BGHM; VisitBrussels; Actiris; het Brussels Agentschap voor de Onderneming – BAO; het Brussels Waarborgfonds, de Gewestelijke investeringsmaatschappij voor Brussel – GIMB, de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – ESRBHG, Innoviris, Research in Brussels – RIB, het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest Evoliris, Leefmilieu Brussel – BIM, het Brussels

tutelle et le directeur général étaient en passe d'être remplacés, s'était abstenué.

Il a fallu attendre la réunion plénière de la Commission Interrégionale des Voies Hydrauliques d'octobre 2012 pour voir relancer la signature de ce document. Afin d'impliquer directement les opérateurs des voies navigables régionales, il fut décidé par les membres de cette commission de faire signer la déclaration d'intention par les directeurs généraux des administrations concernées et par les présidents des conseils d'administration respectifs. La déclaration d'intention a finalement été signée par tous les concernés en octobre 2013.

Les Régions n'ont, bien entendu, pas attendu la signature de ce document pour définir, entre elles, le long de la voie d'eau, des endroits opportuns ou adaptés pour la manipulation – chargement ou déchargement – de ces « objets lourds et indivisibles ».

Officiellement, il existe un comité de suivi restreint au niveau des différentes sous-commissions interrégionales des voies hydrauliques, créé par une convention entre les Régions en 1995. Pour l'axe Anvers – Bruxelles – Charleroi, c'est la sous-commission II qui règle cette problématique et c'est le capitaine du Port de Bruxelles qui représente la Région dans cette sous-commission.

Aucune demande de transport exceptionnel n'ayant encore été reçue par le Port de Bruxelles depuis 2006, aucune action concrète n'a été décidée ou prise à ce jour. Cependant, le Port de Bruxelles est prêt à octroyer des avantages fiscaux, sous forme de remises sur les différentes taxes dues, afin de promouvoir ce transfert modal.

Jusqu'à présent, il existe une cellule modale au niveau fédéral. La régionalisation permet de créer une cellule multimodale au niveau régional et d'engager une réflexion sur la méthode de travail existante.

Dans tous les cas, la Région de Bruxelles-Capitale devra continuer à collaborer avec les autres Régions afin de régler le transport des pièces indivisibles. Cela devra se faire au moyen d'un accord de coopération avec les autres Régions.

Question n° 1155 de M. Jef Van Damme du 17 janvier 2014 (N.) :

Les campagnes menées dans le cadre de vos compétences.

Notre Région compte de nombreux organismes (régionaux) : le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU), Bruxelles-Propreté, la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB), la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB), VisitBrussels, Actiris, l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), le Fonds bruxellois de garantie, la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CES), Innoviris, Research in Brussels (RIB), le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), Evoliris, Bruxelles Environnement – IBGE, l'Agence bruxelloise

Energieagentschap – ABEA, het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid, de Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – GOMB, Atrium, het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling – ATO; de Haven van Brussel; het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – BGHGT.

Verschillende van deze instellingen staan onder uw toezicht en voeren regelmatig campagnes. Ook vanuit uw ministerie kunnen er campagnes gevoerd worden. Het is nuttig en nodig Brusselaars te informeren en aan te sporen tot bepaald gedrag. Maar het is ook belangrijk na te gaan of campagnes resultaat boeken en welke impact ze hebben.

In het regeerakkoord van de Brusselse regering is het « uitbouwen van Brussel tot een model van behoorlijk bestuur » een belangrijke doelstelling. Een transparante en objectieve procedure voor het toewijzen van campagnes aan externe organisaties of bedrijven maakt daar deel van uit, niet alleen voor campagnes van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maar ook voor campagnes van de verschillende gewestelijke instellingen.

Vandaar mijn vragen :

- Graag een overzicht van de campagnes sinds januari 2013, gevoerd door uw ministerie en/of door de gewestelijke instellingen die onder uw voogdij vallen.
- Wat waren de doelstellingen en doelpubliek van deze campagnes ?
- Welke « dragers » werden ingezet : digitaal, print, affiche, spots, brochures, social media, ... ?
- Hoe lang liepen deze campagnes ?
- Werd hiervoor een openbare aanbesteding uitgeschreven ? Indien nee, waarom niet ? Indien ja, aan wie werd de campagne toegewezen en op grond van welke criteria ?
- Wat was de realisatiekost ? Graag details over het budget, tijds-investering en oplages drukwerk per campagne.
- Hoe werden deze campagnes geëvalueerd ? Wat is de impact van elke campagne ?

Antwoord :

MIVB

Het is moeilijk om in het kader van een parlementaire vraag een exhaustief overzicht te geven van alle campagnes van de MIVB, met alle details die u vraagt.

Het is echter wel mogelijk te zeggen dat de MIVB haar communicatiecampagnes opbouwt rond 4 grote assen : campagnes verbonden met het imago (met onder meer in 2013 de organisatie van de campagne rond « respect » en opendeurdagen met doel de MIVB achter de schermen te ontdekken), productcampagnes die eerder gaan over het net zelf (zoals bijvoorbeeld informatie over verbeteringen van frequenties en, nieuw in 2013, ook communicatie over grote werven), verkoopscampagnes (met als grote campagne in 2013 de campagne rond de 65-plussers, maar ook de

de l'énergie (ABEA), le Fonds de financement de la politique de l'eau, la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), Atrium, l'Agence de développement territorial (ADT), le Port de Bruxelles, le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC).

Plusieurs de ces organismes relèvent de votre tutelle et mènent régulièrement campagne. Votre ministère est également susceptible de mener campagne. Il est utile et nécessaire d'informer les Bruxellois et de les encourager à adopter certains comportements. Mais il importe également de vérifier si les campagnes donnent des résultats et quel impact elles ont.

L'accord de gouvernement du gouvernement bruxellois citait comme objectif important de « faire de Bruxelles un modèle de bonne gouvernance ». Une procédure transparente et objective d'attribution des campagnes à des organisations ou entreprises externes en fait partie intégrante, non seulement pour les campagnes du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, mais aussi pour celles des différents organismes régionaux.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Pouvez-vous me fournir un relevé des campagnes menées depuis janvier 2013 par votre ministère et/ou par les organismes régionaux qui relèvent de votre tutelle ?
- Quels étaient les objectifs et le public cible de ces campagnes ?
- Quels supports ont-ils été mobilisés : numérique, imprimés, affiches, spots, brochures, médias sociaux, ... ?
- Combien de temps ces campagnes ont-elles duré ?
- Une adjudication publique a-t-elle été lancée à cette fin ? Dans la négative, pourquoi pas ? Dans l'affirmative, à qui et sur la base de quels critères la campagne a-t-elle été attribuée ?
- Quel était le coût de réalisation ? Merci de me communiquer des détails sur le budget, l'investissement en temps et les tirages d'imprimés par campagne.
- Comment ces campagnes ont-elles été évaluées ? Quel est l'impact de chaque campagne ?

Réponse :

STIB

Il est difficile, dans le cadre d'une question parlementaire, de donner une vue exhaustive sur toutes les campagnes que la STIB a menées en 2013, avec tous les détails que vous demandez.

Il est néanmoins possible de définir que la STIB organise ses campagnes de communication autour de 4 grands axes : des campagnes liées à l'image (avec entre autres, en 2013, l'organisation de la campagne « respect » et des journées portes ouvertes afin de faire découvrir les coulisses de la STIB), des campagnes de produits qui s'intéressent plutôt au réseau même (comme par exemple l'information sur les améliorations des fréquences, et une nouveauté en 2013, l'amorce d'une communication autour des grands chantiers), des campagnes de vente (avec comme campa-

campagne rond de vernieuwing van de schoolabonnementen of rond Mobib Basic) en de campagnes rond reizigersinformatie.

Afhankelijk van de campagnes varieert de doelstelling, net als het doelpubliek tussen bestaande klanten (doel is dan vertrouwen en tevredenheid) en niet-gebruikers (doel is hier om te overtuigen het openbaar vervoer te nemen, de perceptie van het imago en de dienst te verbeteren).

Afhankelijk van de doelstelling en het doelpubliek varieert ook het gebruikte medium. De MIVB beschikt over een waaier aan mogelijkheden : affiches in de stations, op voertuigen en in verkooppunten, reclame op de radio, tv, bioscoop, advertenties in geschreven pers, etc. De meerderheid van die media zijn interne dragers van de MIVB of media voortkomende uit een ruilvereenkomst.

Over het algemeen bedragen de budgetten voor campagnes in 2013 ongeveer 720.000 EUR.

De evaluatie van campagnes en hun impact hangen af van het type campagne. Voor diegene waar geen duidelijke indicatoren voor bestaan (zoals bijvoorbeeld verkoopcijfers), worden regelmatig post-tests uitgevoerd. Dat is meer bepaald het geval voor imagocampagnes.

Mobiel Brussel

Als bijlage vindt u de lijst van de opdrachten betreffende « communicatiecampagnes » verricht door Brussel Mobiliteit.

Inzake openbare werken en infrastructuur, wordt een hele reeks producten tot stand gebracht (met name met betrekking tot werfcommunicatie) buiten de « eigenlijke campagnes ». Dit gebeurt hetzij intern, via stockopdrachten of via de opdracht betreffende het project/de bouwplaats zelf.

Het betreft hier de verwezenlijking en de verdeling van brievenbusfolders, het maken en plaatsen van werfborden, het organiseren en leiden van informatievergaderingen, de totstandbrenging van de deelneming van burgers in het raam van infrastructuurprojecten, ...

De internetcommunicatie over mobiliteit en openbare werken, met name de portaalsite van Brussel Mobiliteit www.mobielbrusselirisnet.be is het voorwerp van specifieke opdrachten in samenwerking met het CIBG.

Wat de producten betreft die tot stand gebracht worden in het raam van deze « campagnes », is het onmogelijk alles in detail op te lijsten. Het gaat om globale campagnes waarbij verschillende draagmiddelen en kanalen gebruikt worden :

- perscommuniqués, persconferenties;
- internet (specifieke site of via de portaalsite);
- activering van de sociale netwerken en met name beheer van facebookpagina's;
- gedrukte producten zoals brochures en flyers;

gne majeure en 2013, la campagne destinée aux 65+, mais aussi, la campagne renouvellement des abonnements scolaires, ou encore Mobib Basic) et des campagnes d'information des voyageurs.

En fonction des campagnes, l'objectif varie, comme le public cible, entre les clients existants (l'objectif est alors la confiance et la satisfaction) et les non-utilisateurs (l'objectif ici est de convaincre d'emprunter le transport public, améliorer la perception de l'image et du service).

En fonction de l'objectif et du public-cible, le média utilisé varie également. La STIB dispose de tout un éventail de possibilités : affiches dans les stations, véhicules et points de vente, publicités à la radio, TV, cinéma, annonces dans la presse écrite, etc. La plupart de ces médias sont des supports internes à la STIB ou des médias issus d'échanges publicitaires.

De manière globale, les budgets attribués s'élevaient pour les campagnes en 2013 à environ 720.000 EUR.

L'évaluation des campagnes et de leur impact dépend du type de celles-ci. Pour celles où il n'existe pas d'indicateurs clairs (comme par exemple, des chiffres de vente), des post-tests sont régulièrement organisés. C'est notamment le cas pour les campagnes d'image.

Bruxelles Mobilité

Ci-joint le listing des marchés « campagnes de communication » réalisés par Bruxelles Mobilité.

En matière de travaux publics et infrastructures, toute une série de produits sont réalisés (notamment en ce qui concerne la communication chantier) en dehors de « campagnes » proprement dites, soit en interne, soit via des marchés stock, soit via le marché relatif au projet/chantier même.

Cela concerne la réalisation et la diffusion de toute-boîtes, la réalisation et le placement de panneaux chantiers, l'organisation et l'animation de séances d'information, la mise en place de participation citoyenne dans le cadre de projets d'infrastructure ...

La réalisation de la communication web autour de la mobilité et des travaux publics, notamment le site portail de Bruxelles Mobilité www.bruxellesmobilitéirisnet.be, fait l'objet de marchés spécifiques en collaboration avec le CIRB.

Pour ce qui est des produits réalisés dans le cadre de ces « campagnes », il est impossible de lister tout en détail. On peut donc mentionner qu'il s'agit de campagnes globales utilisant plusieurs supports et canaux :

- communiqués/conférences de presse;
- web (site dédié ou information via le site portail);
- activation des réseaux sociaux et notamment gestion de pages facebook;
- produits imprimés tels que brochures et flyers;

- promotieacties op het terrein / organisatie van evenementen;
- de media, voornamelijk affiches en radio;
- mededelingen in de pers.

De campagnes verlopen via een procedure van overheidsopdrachten. De agentschappen worden in het algemeen geselecteerd op basis van verschillende criteria: prijs, hoeveelheid en kwaliteit van de middelen die aangewend worden om aan de verwachtingen van de Aanbestedende Overheid te beantwoorden (methodologie, planning, mediaplan, ...) en kwaliteit van het communicatieproject (grafisch voorstel, ...).

Wij proberen telkens na te gaan of de campagne haar doelpubliek bereikt heeft en voldoende zichtbaar geweest is.

Wij kunnen dit meten via het aantal bezoekers op de internetsites en de activiteit op de sociale netwerken. Wij verrichten tevens een monitoring van de artikels die in de pers verschenen zijn. In het geval van het Brussels Light Festival, werden er eveneens tellingen op het terrein verricht om het globaal aantal bezoekers te kunnen schatten.

CIBG

In 2013 heeft het Centrum voor Informatica voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een promotiecampagne gevoerd voor het elektronisch loket IRISbox, ter gelegenheid van de vernieuwing van het online platform.

De bedoeling van de campagne was om IRISbox bekender te maken en het gebruik ervan te laten toenemen.

De campagne had als doelgroep het Brussels publiek, zowel Franstalig als Nederlandstalig.

De campagne berustte op een zo breed mogelijke mix van media, binnen de budgettaire beperkingen van een onderhandelde procedure zonder bekendmaking.

De mix bevatte :

- de geschreven pers, voornamelijk de dagelijkse pers,
- de radio,
- het internet, via de bannering en de aankoop van sleutelwoorden op Google.

Het CIBG heeft ook nog een communicatiegids IRISbox ontwikkeld voor de gemeenten.

De campagne kwam tegemoet aan de doelstellingen, met de volgende resultaten, bijzonder positief voor het loket IRISbox.

De media werd niet geëvalueerd; de gebruiksstatistieken van IRISbox zijn echter aanzienlijk gestegen :

Statistieken IRISbox	2012	2013
Gebruikers	9.403	20.713
Gevraagde documenten	16.089	20.399

- actions de promotion de terrain / organisation événementielle;
- diffusion médias, principalement affichage et radio;
- insertions presse.

Les campagnes réalisées font l'objet d'une procédure en matière de marchés publics. Les agences sont en général sélectionnées sur la base de plusieurs critères : prix, quantité et qualité des moyens mis en œuvre pour répondre aux attentes du Pouvoir Adjudicateur (méthodologie, planning, plan médias ...) et qualité du concept communicationnel (proposition graphique ...).

Nous tentons chaque fois de voir si la campagne a touché son public cible et a été suffisamment visible.

Nous avons les moyens de mesurer cela via le volume de trafic sur les sites internet et l'activité sur les réseaux sociaux. Nous réalisons également un monitoring des articles parus dans la presse. Dans le cas du Brussels Light Festival, des comptages sur le terrain ont également été réalisés afin de pouvoir estimer le nombre global de visiteurs de l'événement.

CIRB

En 2013, le Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise a effectué une campagne de promotion du guichet électronique IRISbox, cela à l'occasion du renouvellement de la plate-forme en ligne.

L'objectif de la campagne était de générer de la notoriété autour d'IRISbox et d'accroître son utilisation.

La campagne a pris pour cible le grand public bruxellois, francophone comme néerlandophone.

Elle s'est appuyée sur un mix de médias le plus étendu possible, dans les limites budgétaires d'une procédure négociée sans publicité.

Le mix incluait :

- de la presse écrite, quotidienne principalement,
- de la radio,
- du web, via du bannering et de l'achat de mots-clés Google.

Le CIRB a par ailleurs développé un guide de la communication IRISbox à l'usage des communes.

La campagne a répondu aux objectifs, avec les résultats suivants, particulièrement positifs pour le guichet IRISbox.

Aucune évaluation des médias n'a été réalisée; en revanche, les statistiques d'utilisation d'IRISbox ont été en nette progression :

Statistiques IRISbox	2012	2013
Utilisateurs	9.403	20.713
Documents demandés	16.089	20.399

De mediacampagne kan als volgt opgesplitst worden :

Geschreven pers		Aantal invoegingen	Formaat
FR	La Capitale La DH (Bruxelles) La Libre Belgique (Bruxelles) Le Soir (Bruxelles)	3	1/4 pagina
NL	Brussel deze week Het Laatste Nieuws (Brussel – De Ring – Pajot)	2 1	
	Het Nieuwsblad (Brussel Noordrand)	2	
Radio		Periode/Spots	Duur
FR	Bel RTL (Grand Bruxelles)	3 weken x 39 spots (= 118 radio-fragmenten)	20 sec
	La Première	3 weken x 17 spots (= 51 radio-+ fragmenten)	
	Vivacité (Bruxelles – Brabant Wallon)	3 weken x 22 spots (= 66 radio-fragmenten)	
NL	Radio 2 (Vlaams Brabant)	2 weken x 18 spots (= 36 radio-fragmenten)	
Bannerperiode		Formaat	
FR	La Capitale	2 weken	medium rectangle
NL	Het Nieuwsblad		
Search engine marketing		Période	Formaat
FR + NL	Google	2 maanden	–

De communicatiegids voor de gemeenten is als volgt opgebouwd :

- een online brochure op de website van het CIBG, die ook in PDF op een USB-stick wordt opgestuurd ter attentie van de burgemeesters, de gemeentesecretarissen en de schepenen van burgerlijke stand en informatica
- het materiaal dat klaar is voor gebruik :
 - A3-affiches op te hangen in de gemeentelijke openbare ruimtes;
 - wobblers om aan te plakken dichtbij de gemeenteloketten;
 - teksten en displays voor de websites en de afgeprinte publicaties van de gemeenten.

En detail, la campagne médias s'est articulée comme suit :

Presse écrite		Nbre d'inscriptions	Format
FR La Capitale La DH (Bruxelles) La Libre Belgique (Bruxelles) Le Soir (Bruxelles)		3	1/4 page
NL Brussel deze week Het Laatste Nieuws (Brussel – De Ring – Pajot)		2 1	
Het Nieuwsblad (Brussel Noordrand)		2	
Radio		Période/Spots	Durée
FR Bel RTL (Grand Bruxelles)		3 semaines x 39 spots (= 118 passages)	20 sec
La Première		3 semaines x 17 spots (= 51 passages)	
Vivacité (Bruxelles – Brabant Wallon)		3 semaines x 22 spots (= 66 passages)	
NL Radio 2 (Vlaams Brabant)		2 semaines x 18 spots (= 36 passages)	
Bannerizing		Période	Format
FR La Capitale		2 semaines	medium rectangle
NL Het Nieuwsblad			
Search engine marketing		Période	Format
FR + NL Google		2 mois	–

En ce qui concerne le guide de la communication pour les communes, il s'est composé :

- d'une brochure en ligne sur le site du CIRB, également envoyée en PDF sur une clé USB à l'attention des bourgmestres, des secrétaires communaux ainsi qu'aux échevins de l'état civil et de l'informatique,
- de matériel prêt à l'emploi :
 - affiches A3 à apposer dans les espaces publics communaux;
 - wobblers à coller près des guichets communaux;
 - textes et visuels prêts pour les sites web et les publications imprimées des communes.

De overheidsopdracht, zoals hierboven aangehaald, had de vorm van een onderhandelde procedure zonder bekendmaking. Het betrof een dienstenopdracht met vaste en forfaitaire prijs.

De opdracht was onderverdeeld in twee percelen :

- lot 1 : oprichting van een campagne
- lot 2 : selectie en aankoop van mediaruimte

Voor de mediacampagne werd de opdracht toegekend aan de volgende leveranciers volgens onderstaande criteria :

LOT	Criteria		Toegekend aan
1	1. Het budget	50 % van de punten	SIX PLUS ONE sprl, 7, rue d'Alost, 1000 Bruxelles, Ondernemingsnummer : BE 0811.912.566
	2. De relevantie en de creativiteit van de voorgestelde aanpak	50 % van de punten	
2	1. Het budget	50 % van de punten	VIZEUM BELGIUM sa, 55, rue du Moulin à papier, 1160 Brussel, Ondernemingsnummer : BE 0862.041.968
	2. De relevantie en de creativiteit van de voorgestelde aanpak	50 % van de punten	

Voor de dragers van de communicatiegids die niet intern werden ontwikkeld door het CIBG werd de realisatie toegekend aan de volgende leveranciers volgens onderstaande criteria :

Opdracht	Criteria		Toegekend aan
Affiches	Het budget	100 % van de punten	PMR sprl, 108, rue de l'Eté, 1050 Brussel, Ondernemingsnummer : BE 0420.207.859
Wobblers	Het budget	100 % van de punten	WYBON bvba, 6 Arenastraat, 8510 MARKE, Ondernemingsnummer : BE 0863.236.751

Het budget is opgesplitst als volgt :

Campagne media	Totaalbudget (incl. BTW)
Perceel 1	22.282,15 EUR
Perceel 2	55.633,79 EUR
Communicatiegids	Totaalbudget (incl. BTW)
Affiches	422,04 EUR
Wobblers	1.051,49 EUR

Le marché, comme évoqué plus haut, a pris la forme d'une procédure négociée sans publicité. Il s'agissait d'un marché de services, à prix fixe et forfaitaire.

Il était divisé en deux lots :

- lot 1 : création de la campagne;
- lot 2 : sélection et achat des espaces médias.

Pour la campagne médias, le marché a été attribué aux fournisseurs et selon les critères suivants :

LOT	Critères		Attribué à
1	1. Le budget	50 % des points	SIX PLUS ONE sprl 7, rue d'Alost, 1000 Bruxelles N° d'entreprise : BE 0811.912.566
	2. La pertinence et la créativité de l'approche proposée	50 % des points	
2	1. Le budget	50 % des points	VIZEUM BELGIUM sa, 55, rue du Moulin à papier, 1160 Bruxelles, N° d'entreprise : BE 0862.041.968
	2. La pertinence et la créativité de l'approche proposée	50 % des points	

En ce qui concerne les supports du guide de la communication non produits en interne par le CIRB, leur réalisation a été attribuée aux fournisseurs et selon les critères suivants :

Marché	Critères		Attribué à
Affiches	Le budget	100 % des points	PMR sprl, 108, rue de l'Eté, 1050 Brussel, N° d'entreprise : BE 0420.207.859
Wobblers	Le budget	100 % des points	WYBON bvba, 6 Arenastraat, 8510 MARKE, N° d'entreprise : BE 0863.236.751

S'agissant du budget, il s'est réparti comme suit :

Campagne médias	Budget total (TVAC)
Lot 1	22.282,15 EUR
Lot 2	55.633,79 EUR
Guide la communication	Budget total (TVAC)
Affiches	422,04 EUR
Wobblers	1.051,49 EUR

Haven van Brussel

Voor de betrokken periode (vanaf januari 2013) heeft de Haven van Brussel een grote communicatiecampagne gevoerd voor een specifiek evenement, namelijk de feestelijkheden voor de 20^{ste} verjaardag van de Haven van Brussel. De communicatiecampagne in het bijzonder was bedoeld om het evenement voor het grote publiek op 1 juni 2013 aan te kondigen.

- Deze campagnes hadden tot doel het grote publiek te informeren over het 20-jarig bestaan van de Haven en over de organisatie van een evenement om ervoor te zorgen dat het evenement veel volk zou trekken.
- Deze campagne werd ontwikkeld op verschillende draagvlakken : affiches, internet (website van de Haven), sociale netwerken, symbolische installatie van een vuurtoren gemaakt van containers op het Redersplein.
- De campagne begon een maand voor de datum van het evenement.
- De organisatie van de festiviteiten gebeurde intern door de directie M&D van de Haven van Brussel.
- Totaal budget : 31.544 EUR.
- De campagne werd geëvalueerd op basis van het succes van het evenement : ongeveer 10.000 mensen hebben deelgenomen aan de festiviteiten voor het 20-jarig bestaan.

Naast de Havenfeesten publiceert de Haven van Brussel ook berichten in de sectorale en gespecialiseerde pers, hetzij om haar bekendheid te versterken, hetzij voor specifieke projecten.

Port de Bruxelles

Pour la période concernée (depuis janvier 2013), le Port de Bruxelles a mené une grande campagne de communication pour un événement spécifique, à savoir les célébrations des 20 ans du Port de Bruxelles. Plus particulièrement, la campagne de communication avait pour but d'annoncer l'événement grand public du 1^{er} juin 2013.

- L'objectif de ces campagnes était d'informer le grand public des 20 ans du Port et de l'organisation d'un événement grand public et d'assurer une fréquentation optimale des événements.
- Cette campagne a été développée sur plusieurs types de support : affichage, web (site du Port), réseaux sociaux, installation symbolique d'un phare fait de conteneurs à la place des Armateurs.
- La campagne a commencé un mois avant la date de l'événement
- L'organisation des festivités des 20 ans s'est faite en interne par la direction M&D du Port de Bruxelles.
- Budget total : 31.544 EUR
- L'évaluation de la campagne s'est faite sur la base du succès de l'événement : environ 10.000 personnes ont participé aux festivités des 20 ans.

En dehors de la fête du Port, le Port de Bruxelles procède à des annonces d'opportunité dans la presse sectorielle et spécialisée, soit pour renforcer sa notoriété, soit pour des projets spécifiques.

Jaar – Année	Benaming – Intitulé	Bedrag incl. BTW – Montant TVAC	Procedure/opdracht – Procédure/marché	Duur campagne – Durée campagne	Doelgroep – Public cible	Doelstellingen – Objectifs	
2013	Promotion van het imago van Mobiel Brussel en ontwikkeling van instrumenten voor communicatie, sensibilisering en informatie.	Stockopdracht (ondergrens 200.000 EUR – bovengrens 600.000 EUR)	Onderhandelde procedure met bekendmaking	Stockopdracht over meerdere jaren waardoor diverse middelen voor werfcommunicatie en algemene communicatie van Mobiel Brussel ontwikkeld kunnen worden	Groot publiek, in het bijzonder Brusselse burgers	Ontwerp, realisatie en verspreiding van verschillende communicatie-instrumenten betreffende Mobiel Brussel (activiteitenverslag, ...) bepaalde communicaties per project (uitvoeringsprogramma, projecten, thematieken) of punctueel (werven).	De burger en de gebruiker informeren over hetgeen Mobiel Brussel voor hen kan doen / wervinformatie.
2013	Promotion de l'image de Bruxelles Mobilité et développement d'outils de communication, de sensibilisation et d'information.	Marché stock (limite inférieure 200.000 EUR – limite supérieure 600.000 EUR)	Procédure négociée avec publicité	Marché stock sur plusieurs années permettant de réaliser des outils divers de communication chantier et communication générale de Bruxelles Mobilité	Grand public, spécifiquement citoyens bruxellois	Conception, réalisation et diffusion de différents outils de communication relatifs à Bruxelles Mobilité (rapport d'activité ...), certaines communiqués par projets (programme de réalisation, projets, thématiques) ou ponctuelles (chantiers).	Informér le citoyen et l'usager de ce que peut faire pour lui Bruxelles Mobilité / information chantier.
2013	Communicatie van het Gewestelijke Parkeerbeleidsplan	78.000 EUR	Overheidsopdracht via onderhandelde procedure zonder bekendmaking	Eind 2012-begin 2013	Groot publiek, in het bijzonder Brusselse burgers	Ontwerp van een imago « Parkeerplan » en van materiaal voor informatie / vulgarisatie waardoor de administratie op een efficiënte en positieve manier over dit plan kan communiceren in het kader van het openbaar onderzoek.	Organisation en soi du festival / coordination des artistes / survi événementiel
2013	Communication du Plan Régional de Politique du Stationnement	78.000 EUR	Marché public via procédure négociée sans publicité	Fin 2012-début 2013	Grand public, spécifiquement citoyens bruxellois	Création d'une image de marque « Plan de stationnement » et de matériel d'information/organisations permettant à l'administration de communiquer efficacement et de manière positive sur ce plan dans le cadre de l'enquête publique.	Organisation en soi du festival / coordination des artistes / survi événementiel
2013	Promotiecampagne van het project Fix My Street	79.000 EUR	Overheidsopdracht via onderhandelde procedure zonder bekendmaking	Lente 2013	Groot publiek	Op een efficiënte en positieve manier communiceren over de lancering van het initiatief « Fix My Street » (mobiel interneplatform waarmee de burger defecten aan de openbare weg kan melden). De bedoeling is om de publiciteit rond het bestaan van dit systeem te verzekeren, alsook een goed begrip ervan door het publiek en het publiek te overtuigen om toe te treden tot het project.	Organisation en soi du festival / coordination des artistes / survi événementiel
2013	Campagne de promotion du projet Fix My Street	79.000 EUR	Marché public via procédure négociée sans publicité	Printemps 2013	Grand public	Communiquer efficacement et de manière positive sur le lancement de l'initiative « Fix My Street » (plate-forme web et solution mobile permettant au citoyen de notifier des problèmes sur la voirie). L'objectif est d'assurer la publicité autour de l'existence du système, garantir sa bonne compréhension par le public et susciter l'adhésion autour du projet.	Organisation en soi du festival / coordination des artistes / survi événementiel
2013	Promotiecampagne voor de organisatie van het Brussels Light Festival	235.000 EUR	Overheidsopdracht via onderhandelde procedure met bekendmaking	Okttober 2013	Groot publiek	Ontwerp en uitvoering van een communicatie- en informatiecampagne voor het grote publiek ter gelegenheid van een lichtfestival in Brussel van 31 oktober tot 3 november 2013. Het gaat om de organisatie van communicatie over het evenement tenende voldoende impact bij het grote publiek te verzekeren alsook een mobilisering van dit publiek voor het festival.	Organisation en soi du festival / coordination des artistes / survi événementiel
2013	Campagne de promotion relative à l'organisation du Brussels Light Festival	235.000 EUR	Marché public via procédure négociée avec publicité	Oktober 2013	Grand public	Conception et mise en œuvre d'une campagne de communication et d'information vers le grand public à l'occasion de l'organisation d'un festival lumière à Bruxelles du 31 octobre au 3 novembre 2013. Il s'agit d'organiser une communication à la hauteur de l'événement afin d'assurer un impact suffisant auprès du public et une mobilisation de celui-ci autour du festival.	Organisation en soi du festival / coordination des artistes / survi événementiel
2013	Organisatie van het Brussels Light Festival	235.000 EUR	Overheidsopdracht via onderhandelde procedure met bekendmaking	Okttober 2013	Groot publiek		
2013	Organisation du Brussels Light Festival	235.000 EUR	Marché public via procédure négociée avec publicité	Oktober 2013	Grand public		

Vraag nr. 1159 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 22 januari 2014 (Fr.) :

Exploitatiekosten van de metro/tram/bus.

Kunt u, gelet op de verdere uitbouw van de MIVB en de snelle toename van het aantal reizigers, de geüpdateerde exploitatiecijfers van de verschillende vervoersmodi (metro, tram en bus) bezorgen ?

1. Wat zijn de exploitatiekosten van de metro, tram en bus ?
2. Wat is de vervoerscapaciteit per uur/km ?
3. Welke investeringen worden gedaan (creatie, vernieuwing) ?

Antwoord : Het beheerscontract van de MIVB geeft een overzicht van de berekening van de exploitatiekosten zoals voorzien voor de dotaties.

Een gelede bus kan op volle capaciteit 100 personen vervoeren. Het is algemeen aanvaard dat de modus bus volstaat voor gebruik gaande tot 1.000 à 1.200 reizigers/uur/richting tijdens het spitsuur. Boven die waarde, en op voorwaarde dat het gebruik de rest van de dag aanzienlijk blijft, wordt de overgang naar een modus spoorvervoer zoals de tram voordeliger.

Een tram van het type 4000, op dit moment het grootste model van de MIVB, kan 250 mensen vervoeren. De grenswaarde voor een tram ligt op 6.000 reizigers/uur/richting. Boven die waarde, en op voorwaarde dat het gebruik de rest van de dag aanzienlijk blijft, wordt de overgang naar de modus metro voordeliger.

In de definitie van een vervoersnet zijn de criteria om het type vervoermiddel te bepalen meervoudig.

De investerings- en exploitatiekosten zijn uiteraard bepalend, in functie van het gebruik, maar de geschiedenis van het net toont dat ook andere criteria vaak in overweging genomen worden, zoals bijvoorbeeld de rol van de tram in het revitaliseren van het stedelijk weefsel, vragen betreffende beschikbare ruimte of geologie, om te kiezen voor al dan niet ondergrondse infrastructuur. Ook is bij alle gerealiseerde uitbreidingsprojecten van de afgelopen jaren, de installatie van de tram steeds gepaard gegaan met een herinrichting van de openbare ruimte, op zo'n manier dat bij de specifieke investeringskosten in de infrastructuur van de tram, zoals sporen en bovenleidingen, ook een grondige renovatie van de verkeersinfrastructuur bijkwam. Een overzicht van het investeringsprogramma bevindt zich als bijlage (*).

(*) (De bijlage zal niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking voor raadpleging op de Griffeli of via de website van het Parlement.)

Vraag nr. 1160 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 22 januari 2014 (Fr.) :

De ontvangsten van de MIVB-reizigers.

Graag de volgende gegevens voor 2010, 2011, 2012 en 2013 :

Question n° 1159 de M. Emmanuel De Bock du 22 janvier 2014 (Fr.) :

Les coûts d'exploitation du métro/tram/bus.

Dans le cadre du développement de la STIB, et vu la croissance rapide du nombre de voyageurs, pourriez-vous actualiser les chiffres d'exploitation des différents moyens de transport (métro, tram, bus) ?

1. Quel est le coût d'exploitation du métro, tram, bus ?
2. Quelles sont les capacités de transport par heure/km ?
3. Quels sont les investissements relatifs (création, renouvellement) ?

Réponse : Le contrat de gestion de la STIB reprend un aperçu du calcul des coûts d'exploitation prévu pour les dotations.

Un bus articulé en pleine charge peut transporter 100 personnes. Il est généralement admis que le mode bus convient pour des fréquentations allant jusqu'à 1.000 à 1.200 voyageurs/heure/sens pendant l'heure de pointe. Au-delà de cette valeur, et pour autant que la fréquentation demeure importante le reste de la journée, le passage à un mode ferré comme le tram devient plus économique.

Un tram de type T4000, le plus grand modèle actuel à la STIB, peut transporter 250 personnes. La valeur limite pour le tram s'établit vers les 6.000 voyageurs/heure/sens. Au-delà de cette valeur, et pour autant que la fréquentation demeure importante le reste de la journée, le passage à un mode comme le métro devient plus économique.

Dans la définition d'un réseau de transport, les critères pour déterminer le choix d'un mode de transport plutôt qu'un autre sont multiples.

Les coûts d'investissement et d'exploitation sont évidemment déterminants, en fonction de la fréquentation, mais l'histoire du réseau montre que d'autres critères ont souvent été pris en considération, par exemple le rôle du tram comme outil de revitalisation urbaine, ou les questions d'espace disponible ou de géologie, pour recourir ou non à des infrastructures souterraines. Aussi, pour tous les projets d'extension réalisés ces dernières années, l'installation du tram s'est accompagnée d'une refonte de l'espace public, de sorte qu'à un coût d'investissement spécifique aux infrastructures du tram, comme les voies et la ligne aérienne, s'ajoute une rénovation en profondeur d'une artère. Un aperçu du programme d'investissement est joint en annexe (*).

(*) (L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)

Question n° 1160 de M. Emmanuel De Bock du 22 janvier 2014 (Fr.) :

Les recettes des voyageurs de la STIB.

Pourriez-vous indiquer pour 2010, 2011, 2012 et 2013 :

- de ontvangsten per type abonnement;
- het aantal vervoerde reizigers;
- het aantal reizigers die vervoerd worden voor elke tram-, bus- en metrolijn.

Antwoord : De directe verkeersinkomsten bedroegen 165,7 miljoen EUR in 2010, 175,3 miljoen EUR in 2011, 186,1 miljoen EUR in 2012 en 200 miljoen EUR in 2013. Daaraan moet de gewestelijke dotatie voor voorkeurtarieven toegevoegd worden, die vandaag 58,8 miljoen EUR bedraagt.

Het netgebruik bedroeg 311,6 miljoen ritten in 2010, 329,9 in 2011, 348,8 in 2012 en 354,8 in 2013. Dat is goed voor een stijging van 14 procent in drie jaar.

De MIVB communiceert niet over het individuele netgebruik van individuele lijnen, aangezien de berekening van het aantal ritten gebeurt zonder onderscheid naargelang de lengte en omdat een rit soms bestaat uit twee opstappen of meer, op verschillende lijnen.

**Vraag nr. 1166 van de heer Didier Gosuin d.d. 27 januari 2014
(Fr.) :**

Uitbreiding van de toepassing van de ordonnantie betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg tot de markten, kermissen en andere manifestaties op de openbare weg.

De artikelen 8 en 9 van de ordonnantie van 3 juli 2008 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg bepalen dat een databank en een systeembeheer via internet gecreëerd moet worden voor het beheer van de bouwplaatsen op de openbare weg. Het systeem heet Osiris.

Ik verneem dat de ontwerpers van het systeem nu zouden eisen dat het systeem niet enkel voor de bouwplaatsen gebruikt zou worden, maar ook door de diensten die evenementen organiseren of toestaan die plaatsvinden op de openbare weg, zoals markten, kermissen, tot zelfs barbecues met de buren.

Is de minister op de hoogte van deze uitbreiding van het toepassingsgebied van de ordonnantie van 2008 ?

Beschouwt het bestuur deze uitbreiding als een eventuele mogelijkheid of een verplichting voor de wegbeheerders ? Is het Gewest van plan om de vergunningen voor markten, kermissen en andere manifestaties op de openbare weg enkel nog via Osiris toe te staan ?

Is de MIVB ook van plan om de omleidingen van bussen wegens manifestaties op de gewestelijke en gemeentelijke wegen via Osiris te organiseren ?

Antwoord : Voor de coördinatie van de bouwplaatsen op de openbare weg dienen evenementen met een impact op de openbare weg in rekening te worden gebracht. De informatie betreffende deze evenementen is immers onmisbaar zowel voor de beheerders die moeten beslissen over de vergunningsaanvragen voor de uitvoering van een bouwplaats, als voor de verzoekers die zo vroeg mogelijk de beperkingen moeten kennen die hun werkprojecten belasten.

- les recettes par type d'abonnement;
- le nombre de voyageurs transportés;
- le nombre de voyageurs transportés pour chaque ligne de tram, bus, métro ?

Réponse : Les recettes directes du trafic valent 165,7 millions d'EUR en 2010, 175,3 millions d'EUR en 2011, 186,1 millions d'EUR en 2012 et 200 millions d'EUR en 2013, auxquels il faut ajouter une dotation régionale pour les tarifs préférentiels, valant aujourd'hui 58,5 millions d'EUR.

La fréquentation du réseau était de 311,6 millions de voyages en 2010, 329,9 en 2011, 348,8 en 2012 et 354,8 en 2013. Il y a dès lors eu près de 14 % d'augmentation en 3 ans.

La STIB ne communique pas individuellement sur la fréquentation des lignes, étant donné que la comptabilisation des voyages s'effectue sans distinction de la longueur et qu'un voyage est parfois constitué de deux embarquements ou plus, sur des lignes différentes.

**Question n° 1166 de M. Didier Gosuin du 27 janvier 2014
(Fr.) :**

Extension de l'application de l'ordonnance relative aux chantiers en voirie aux marchés, foires et autres manifestations sur la voirie.

L'ordonnance du 3 juillet 2008 relative aux chantiers en voirie prévoit, en ses articles 8 et 9, la création d'une banque de données et d'un système de gestion via internet pour la gestion des chantiers en voirie. C'est le système dénommé Osiris.

Il me revient que les concepteurs de ce système exigeaient maintenant qu'outre les chantiers proprement dits, ce système soit utilisé par les services qui organisent ou autorisent des événements sur la voie publique tels que les marchés publics, les foires et jusqu'aux barbecues entre voisins.

Êtes-vous informée de cette extension au-delà du champ d'application de l'ordonnance de 2008 ?

Votre administration considère-t-elle cette extension comme une fonctionnalité facultative ou comme une obligation pour les gestionnaires de voiries ? Spécialement, l'intention de la Région est-elle de ne plus gérer les autorisations d'organisations de marchés, foires et autres manifestations sur ses voiries que par le système Osiris ?

Et la STIB a-t-elle également prévu de n'organiser les détournements de bus résultant de manifestations sur les voies régionales comme communales que via le système Osiris ?

Réponse : La coordination des chantiers en voirie requiert la prise en compte des événements ayant un impact sur la voie publique. En effet, les informations relatives à ces événements sont indispensables tant aux gestionnaires, qui sont appelés à se prononcer sur les demandes d'autorisation d'exécution de chantier, qu'aux impétrants, qui doivent connaître au plus tôt les contraintes pesant sur leurs projets de chantier.

Het is dus zeker van belang de informatie met betrekking tot evenementen die een impact hebben op de bruikbaarheid van de weg te centraliseren in Osiris, de databank met de bouwplaatsen op de openbare weg. De belanghebbende partijen – verzoekers, gemeenten, Gewest en politiezones – hadden trouwens de noodzaak van de centralisatie benadrukt tijdens de voorbereidende vergaderingen die de uitbouw van Osiris voorafgingen.

Om aan hun behoeften te beantwoorden heeft het Gewest besloten om een module van Osiris aan deze evenementen te wijden. Deze module – waarvan het gebruik niet verplicht is – biedt de mogelijkheid om een evenement, de eventueel eraan verbonden wegomleggingen en het bekrachtigen ervan door een overheid te acteren. De informatie met betrekking tot de toegestane evenementen worden dan ter beschikking gesteld van de overheid en de verzoekers. Een deel van deze informatie wordt bekendgemaakt. De beheerders van evenementen en de verzoekers kunnen bovendien met elkaar communiceren via de module « events ».

In dit stadium is Osiris geen middel om de evenementen te beheren : de vergunningsprocedures, die eigen zijn aan elke beheerder, blijven gelden. Aangezien verschillende overheden willen dat met Osiris op termijn het beheer van evenementen mogelijk zou worden gemaakt, en ze dit ook kenbaar hebben gemaakt, zal er een analyse worden opgestart die zou kunnen leiden tot bijkomende ontwikkelingen in die richting. Net als voor de andere fases van het Osiris-project zal dat gebeuren in overleg met de belanghebbende partijen.

Het uitsluitend via Osiris vastleggen van wegomleggingen door de MIVB ten gevolge van een evenement dat een impact heeft op de bruikbaarheid van de weg is momenteel niet aan de orde. Het zou evenwel een goede zaak zijn, mocht de dienst van de MIVB die zich bezighoudt met preventie en storingen in het verkeer, alsook de vergelijkbare diensten van De Lijn of TEC via een en hetzelfde kanaal informatie over storende gebeurtenissen zouden krijgen.

Vraag nr. 1167 van mevr. Elke Roex d.d. 27 januari 2014 (N.) :

Heraanleg van de Veeweidekaai.

De Veeweidekaai wordt heraangelegd. Ik heb hierover verschillende keren geïnterpelleerd. Het gaat om verschillende werven en actoren, dus een coördinatie is zeer belangrijk.

De laatste interpellatie dateert van juli 2013. Vandaag ligt de Veeweidekaai open, in afwachting van de definitieve heraanleg. De laatste planning voor de wegenwerken was eind oktober 2013.

De stedenbouwkundige aanvraag voor de definitieve aanleg was in juli nog niet ingediend. Dit zou snel gebeuren.

De heraanleg met woonerf en pleintje lijkt niet voor deze legislatuur. De planning is nog altijd onduidelijk.

Daarom mijn vragen :

Il y a donc un intérêt évident à centraliser dans Osiris, la base de données dédiée aux chantiers en voirie, les informations relatives aux événements ayant un impact sur la viabilité de la voirie. Les parties prenantes – impétrants, communes, Région et zones de police – en avaient d'ailleurs souligné la nécessité lors des réunions préparatoires au développement d'Osiris.

C'est afin de répondre à leurs besoins que la Région a décidé de consacrer un module d'Osiris à ces événements. Ce module, dont l'usage n'est pas rendu obligatoire, offre la faculté d'acter un événement, les déviations qui, le cas échéant, lui sont associées et le fait qu'une autorité l'a validé. Les informations portant sur les événements autorisés sont alors mises à la disposition des autorités et des impétrants. Une partie de ces informations est rendue publique. Les gestionnaires d'événements et les impétrants peuvent de surcroît communiquer entre eux via le module « événements ».

Osiris ne permet pas, à ce stade, de gérer les événements : les procédures d'autorisation propres à chaque gestionnaire continueront à se dérouler comme aujourd'hui. Toutefois, diverses autorités ayant exprimé le souhait qu'Osiris permette à terme la gestion des événements, une analyse sera lancée qui conduira, éventuellement, à des développements complémentaires en ce sens. Ceux-ci seront réalisés, comme à chaque phase du projet Osiris, en concertation avec les diverses parties prenantes.

En ce qui concerne la STIB, il n'est pas prévu que celle-ci organise exclusivement via Osiris les déviations consécutives à un événement impactant la viabilité de la voirie. Il serait néanmoins souhaitable que le service Prévision Perturbation Trafic de la STIB et les services équivalents de De Lijn ou du TEC puissent être informés des événements perturbants au travers d'un seul et même outil.

Question n° 1167 de Mme Elke Roex du 27 janvier 2014 (N.) :

Le réaménagement du quai de Veeweyde.

Le quai de Veeweyde fait l'objet d'un réaménagement. Je vous ai interpellée à plusieurs reprises sur le sujet. Il y a plusieurs chantiers et différents acteurs; une coordination s'impose donc.

La dernière interpellation date de juillet 2013. Aujourd'hui, le quai de Veeweyde est à ciel ouvert, dans l'attente du réaménagement définitif. Le dernier calendrier des travaux de voirie était fixé à fin octobre 2013.

En juillet 2013, la demande de permis d'urbanisme relative au réaménagement définitif n'avait pas encore été introduite. Elle devait l'être rapidement.

Or, il semble que le réaménagement en un clos résidentiel et une placette ne sera pas pour cette législature. Le planning reste vague.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Werd er een stedenbouwkundige vergunning aangevraagd voor de definitieve aanleg ? Zo nee, waarom niet ? Waarom is dit dossier geblokkeerd ? Zo ja, wanneer ?
- Wanneer loopt het openbaar onderzoek ? Wat is de planning hiervoor ?
- Werd de bouwvergunning afgeleverd ? Wat is de planning hiervoor ?
- Wat is de planning voor de definitieve heraanleg van de Veeweidekaai ?
- Op welke manier werd er over de definitieve heraanleg gecommuniceerd naar de buurtbewoners ? Staat het project voor heraanleg niet op de website openbareruimtebrussel.irisnet.be ? Zo nee, waarom niet ?

Antwoord : De nieuwe stedenbouwkundige aanvraag is nog niet ingediend. Hieromtrent zijn er onlangs nog contacten geweest met vertegenwoordigers van de Haven van Brussel en de fietsmanager.

Ik herinner eraan dat een terreinverzakking op de kaai tussen de Walcourt- en de Dehemstraat veelvuldige interventies heeft vereist, waardoor Brussel Mobiliteit haar werken niet behoorlijk kon plannen. Ondertussen heeft de gemeente haar advies medegedeeld over de voorgestelde rijrichtingen.

De eerder opgemaakte plannen dienen te worden aangepast om plaats te maken voor een bomenrij met passende grootte. Door de aanwezigheid van een gasleiding van Fluxys en de bestaande riolering is er immers veel minder speelruimte op het vlak van de plaatsbepaling van de bomen. Wat in het project zal worden voorgesteld, is het planten van kleinere bomen, mogelijk in boombakken wegens bepaalde technische beperkingen (beperkt gewicht ingevolge de eisen van de Haven van Brussel).

In een eerste fase van de werken zal Beliris het vak van de Veeweidekaai begrepen tussen de Dehemstraat en de Lijstersstraat herstellen (een deel is reeds uitgevoerd in het kader van de werken van TUC Rail). Het door de spoorwegwerken beschadigde jaagpad in kasseisteent zal worden vervangen door een betonnen pad omrand met zones voorzien van een verharding in kasseisteent.

Als de plannen geen al te grondige wijzigingen moeten ondergaan, dan zou Brussel Mobiliteit een stedenbouwkundige aanvraag voor het vak begrepen tussen de Dehemstraat en de Walcourtstraat kunnen indienen tijdens het tweede jaarhelft van 2014. Het ligt in de bedoeling om deze werken uit te voeren vanaf het ogenblik dat de werken van Beliris afgerond zijn, in de lente van 2015. Zodra de plannen klaar zijn, zullen ze geplaatst worden op de webstek « <http://www.openbareruimtebrussel.irisnet.be> ».

Vraag nr. 1170 van de heer Jef Van Damme d.d. 29 januari 2014 (N.) :

Netheid in de Brusselse metro- en premetrostations.

De toegankelijkheid, de netheid en de veiligheid van de (pre) metrostations blijven een belangrijke bezorgdheid in Brussel. De

- Une demande de permis d'urbanisme a-t-elle été introduite pour le réaménagement définitif ? Dans la négative, pourquoi pas ? Pourquoi ce dossier est-il bloqué ? Dans l'affirmative, quand l'a-t-elle été ?
- Quand l'enquête publique aura-t-elle lieu ? Quel en est le calendrier ?
- Le permis d'urbanisme a-t-il été délivré ? Quel en est le calendrier ?
- Quel est le calendrier pour le réaménagement définitif du quai de Veeweyde ?
- De quelle façon communique-t-on avec les riverains au sujet du réaménagement définitif ? Le projet de réaménagement figure-t-il sur le site internet <http://www.bruxellesespacespublics.irisnet.be> ? Dans la négative, pourquoi pas ?

Réponse : La nouvelle demande de permis d'urbanisme n'a pas encore été introduite. Des contacts ont encore eu lieu récemment avec des représentants du Port de Bruxelles et le manager vélo à ce sujet.

Pour rappel, il y avait un affaissement du quai entre la rue de Walcourt et la rue Dehem qui a nécessité des interventions multiples, empêchant Bruxelles Mobilité de planifier correctement ses travaux. L'avis de la commune sur les sens de circulation proposés a entre-temps été obtenu.

Les plans établis précédemment doivent être adaptés afin de prévoir un alignement d'arbres de taille appropriée. La présence d'une conduite de gaz Fluxys et le réseau d'égout existant réduisent en effet fortement les choix relatifs au positionnement des arbres. Le projet va proposer des arbres plus petits, peut-être placés dans des bacs en raison de certaines contraintes techniques (poids limité suite aux exigences du Port de Bruxelles).

Dans une première phase de travaux, Beliris va remettre en état le tronçon du quai de Veeweyde compris entre la rue Dehem et la rue des Grives (une partie ayant déjà été réalisée dans le cadre des travaux de TUC Rail). Le chemin de halage en pavés, abîmé par les travaux du chemin de fer, sera remplacé par un chemin en béton bordé de zones en pavés.

Si les adaptations à apporter aux plans restent limitées, Bruxelles Mobilité devrait être en mesure d'introduire une demande de permis d'urbanisme dans le courant du second semestre de cette année pour le tronçon compris entre la rue Dehem et la rue de Walcourt. L'objectif est de réaliser ces travaux dès la fin du chantier de Beliris, au printemps 2015. Une fois réalisés, les plans seront mis à disposition sur le site « www.bruxellesespacespublics.irisnet.be ».

Question n° 1170 de M. Jef Van Damme du 29 janvier 2014 (N.) :

La propreté dans les stations de métro et pré métro bruxelloises.

L'accessibilité, la propreté et la sécurité des stations de (pré) métro demeurent une préoccupation majeure à Bruxelles. La

netheid van de openbare toiletten in deze stations is een belangrijke parameter.

Daarom mijn vragen :

- Waren er wijzigingen in 2013 waarop en hoeveel keer per dag er in de (pre)metrostations werd schoongemaakt ? Zo ja, welke ?
- Hoeveel afwijkingen (gelinkt aan netheid en/of graffiti) werden er gemeld door de zoneagenten in 2013 ?
- Wat zijn de verbeteringen met betrekking tot de algemene netheid ? Graag een overzicht van de ondernomen acties in 2013.
- Hoe evolueert het budget voor het onderhoud in de metrostations ?

Antwoord : Het aantal rondes bleef identiek in 2013. In 2014 zijn wel extra rondes voorzien.

In 2013 meldden de zoneagenten in totaal 3.526 afwijkingen.

De algemene netheid is verbeterd. Zo worden muren en plafonds in bepaalde stations nu gekuist. Er worden proactief extra kuisrondes georganiseerd bij grote evenementen. De MIVB sloot ook een overeenkomst met de NMBS voor een verbetering van de netheid in de Overdekte straat aan het Zuidstation.

Het budget voor netheid is in 2014 gestegen met maar liefst 20 %. Dit geld zal onder meer gebruikt worden voor extra kuisrondes in de week en in de weekends, gebruik van geurneutralisende producten in alle stations, etc. Er komt op vlak van preventie ook een sensibiliseringscampagne.

Vraag nr. 1171 van de heer Jef Van Damme d.d. 29 januari 2014 (N.) :

De toiletten in de Brusselse metro- en premetrostations.

De toegankelijkheid, de netheid en de veiligheid van de (pre) metrostations blijven een belangrijke bezorgdheid in Brussel. De aanwezigheid en netheid van de openbare toiletten in deze stations zijn belangrijke parameters.

- Zijn er in alle stations toiletten ? Hoeveel van de bestaande toiletten zijn effectief toegankelijk (niet defect) ?
- In welke stations zijn private toiletten (in ruimte van de MIVB) die kunnen gebruikt worden mits identificatie van Mobib-kaart of identiteitskaart ? Gedurende welke tijdstippen is in deze stations effectief personeel aanwezig dat de toiletten kan openen ? Hoe vaak wordt er een beroep gedaan op deze dienstverlening ? Wanneer worden ze allemaal toegankelijk voor het publiek ?
- Vorig jaar kondigde u een toilet aan in het station Beurs voor september 2013. Is het toilet er effectief, en is het toegan-

propreté des toilettes publiques dans ces stations est un paramètre important.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

- Quelles stations de (pré)métro, et combien de fois par jour, sont-elles nettoyées : y a-t-il eu des changements sur ce plan en 2013 ? Dans l'affirmative, lesquels ?
- Combien de manquements (en matière de propreté et/ou de graffiti) les agents de zone ont-ils signalés en 2013 ?
- Quelles sont les améliorations en ce qui concerne la propreté générale ? Merci de me fournir un relevé des actions entreprises en 2013.
- Comment le budget alloué à l'entretien dans les stations de métro évolue-t-il ?

Réponse : Le nombre de rondes est resté identique en 2013. Des rondes supplémentaires sont prévues en 2014.

En 2013, les agents de zone ont constaté 3.526 anomalies.

La propreté en général s'est améliorée. Les murs et les plafonds de certaines stations font maintenant l'objet d'un nettoyage. Des rondes de nettoyage supplémentaires sont organisées lors de grands événements. La STIB a également conclu un accord avec la SNCB afin d'améliorer la propreté de la rue Couverte à la gare du Midi.

Le budget consacré à la propreté a été augmenté de 20 % en 2014. Ces moyens supplémentaires permettront, notamment, de mettre en place des rondes de nettoyage supplémentaires, d'utiliser des neutralisateurs d'odeurs dans toutes les stations, etc. En matière de prévention, une campagne de sensibilisation est prévue.

Question n° 1171 de M. Jef Van Damme du 29 janvier 2014 (N.) :

Les toilettes dans les stations de métro et prémétro bruxelloises.

L'accessibilité, la propreté et la sécurité des stations de (pré) métro demeurent une préoccupation majeure à Bruxelles. La présence et la propreté des toilettes publiques dans ces stations sont des paramètres importants.

- Des toilettes sont-elles présentes dans toutes les stations ? Combien des toilettes existantes sont-elles effectivement accessibles (et non pas hors service) ?
- Dans quelles stations trouve-t-on des toilettes privées (dans l'espace de la STIB) accessibles sur présentation de la carte Mobib ou de la carte d'identité ? À quels moments le personnel est-il effectivement présent dans ces stations afin d'ouvrir les toilettes ? À quelle fréquence recourt-on à ce service ? Quand ces toilettes seront-elles toutes accessibles au public ?
- L'année dernière, vous annonciez des toilettes dans la station Bourse pour septembre 2013. Ces toilettes ont-elles effecti-

lijk ? Wanneer komen de toiletten er in de stations Centraal Station, Kunst-Wet, Rogier en Schuman ?

- Hoe vaak is het nieuwe toilet in het gerenoveerde station Madou effectief toegankelijk geweest de voorbije vier jaar ?
- Wordt overwogen om meer toiletten met poortjes te installeren ?
- De MIVB meldde problemen om geranten te vinden ? Werden ondertussen nieuwe geranten gevonden ? Welke maatregelen heeft u genomen om eventueel de voorwaarden voor deze geranten te verbeteren ?
- Wordt contact gezocht met private beheerders van toiletstations ?
- In welke stations is er signalisatie naar de toiletten ? In welke niet ?
- Hoeveel keer per dag worden de toiletten gereinigd ?
- Hoe evolueert het probleem van wildplassers in de stations, zowel in de stations zelf (achter de poortjes) als aan de ingangen en voorportalen ?
- Wat is de evolutie van het aantal en de toegankelijkheid van het aantal toiletten sinds 2009 ?
- Wat is de evolutie van het budget voor de openbare toiletten ?

Antwoord : Voor een deel van de antwoorden kan ik u doorverwijzen naar schriftelijke vraag nr. 1147 van Françoise Schepmans.

Er zijn momenteel openbare toiletten in 6 metrostations : Merode, Beurs, Louiza, Zuid, De Brouckère en Madou. Er is signalisatie voor deze toiletten. De situatie is onveranderd sinds 4 jaar.

Er zijn geranten in Merode, De Brouckère en het Zuidstation.

De toiletten in Madou waren tot april 2012 toegankelijk.

De MIVB is al geruime tijd actief op zoek naar goede kandidaten om deze toiletten te beheren. Voor de stations Louiza en Rogier werd er onderhandeld met een gespecialiseerde firma en zal er een test plaatsvinden vanaf de maand april. In afwachting van nieuwe geranten kunnen de reizigers toegang vragen via het stationspersoneel van de MIVB.

De openingsuren van de openbare toiletten met personeel zijn vastgelegd van 7 tot 19 uur. De toegang is betalend.

In alle andere stations (behalve in Schuman, Kunst-Wet en Rogier als gevolg van renovatiewerken), zijn er toiletten (aangeduid met een oranje vierkant), maar dat zijn in principe geen openbare toiletten.

vement été installées, et sont-elles accessibles ? Quand des toilettes seront-elles disponibles dans les stations Gare centrale, Arts-Loi, Rogier et Schuman ?

- Combien de fois les nouvelles toilettes de la station Madou rénovée ont-elles été effectivement accessibles ces quatre dernières années ?
- Envisage-t-on d'installer davantage de toilettes avec portillons d'accès ?
- La STIB a fait état de difficultés pour trouver des gérants. A-t-on, entre-temps, trouvé de nouveaux gérants ? Quelles mesures avez-vous prises afin d'éventuellement améliorer les conditions pour ces gérants ?
- Prend-on contact avec des gérants privés de toilettes ?
- Dans quelles stations trouve-t-on une signalisation des toilettes, et dans lesquelles non ?
- Combien de fois par jour les toilettes sont-elles nettoyées ?
- Comment le problème des personnes qui urinent n'importe où évolue-t-il dans les stations, que ce soit dans les stations mêmes (au-delà des portillons) ou aux entrées et en deçà des portillons ?
- Comment le nombre et l'accessibilité des toilettes ont-ils évolué depuis 2009 ?
- Comment le budget alloué aux toilettes publiques évolue-t-il ?

Réponse : Pour une partie des réponses à vos questions, je vous renvoie à la question écrite n° 1147 de votre collègue Françoise Schepmans.

Il y a actuellement des toilettes publiques dans 6 stations de métro : Merode, Bourse, Louise, Midi, De Brouckère et Madou. Il y a une signalisation pour ces toilettes. Cette situation est inchangée depuis 4 ans.

Il y a un exploitant à Merode, De Brouckère et Gare du Midi.

Les toilettes de la station Madou ont été accessibles jusqu'en avril 2012.

La STIB est depuis déjà un certain temps active dans la recherche de bons candidats pour gérer ces toilettes. Pour les stations Louise et Rogier, une négociation avec une société spécialisée a eu lieu et un test va être mis en place à partir du mois d'avril. En attendant un nouveau gestionnaire les voyageurs peuvent demander l'accès au personnel de station de la STIB.

Les heures d'ouverture des toilettes publiques dotées de personnel ont été fixées de 7 h à 19 h. L'accès est payant.

Dans toutes les autres stations (excepté à Schuman, Arts-Loi et Rogier en raison des travaux de rénovation), il y a des toilettes (désignées par un carré orange), mais ce ne sont en principe pas des toilettes publiques.

Deze toiletten kunnen gebruikt worden (na voorleggen van identiteitskaart of een Mobib-kaart aan het stationspersoneel, dit om misbruik en vandalisme te voorkomen) door mensen die geen tijd meer hebben om zich naar een openbaar toilet te begeven in een ander station of bovengronds. De beschikbaarheid van de stationsagenten wordt bepaald door een interne planning volgens dewelke ze afwisselend aanwezig zijn in de verschillende stations van hun zone.

Volgens de initiële planning van de werken, moesten de openbare toiletten in Rogier al operationeel zijn. Er is echter vertraging opgelopen en ze zullen dat zijn tegen 1 september 2014. De MIVB is momenteel in onderhandeling om een gerant te vinden. In de loop van 2015 is het dan de beurt aan Schuman. Kunst-Wet zal later volgen in 2016.

Voor Centraal Station is er nog geen planning beschikbaar.

Het is voorzien, net zoals voor de renovatie van bestaande toiletten, om toegangspoortjes te installeren.

Het is niet de bedoeling, en het is bovendien niet haalbaar, om openbare toiletten te voorzien in de 69 (pre)metrostations.

De sanitaire installaties wordt geïnspecteerd tijdens de reiniging (op weekdagen) en ook tijdens de rondes (weekends en feestdagen). Ze krijgen dus elke dag een poetsbeurt. De openbare toiletten worden overigens onderhouden door de gerant die ze verschillende keren per dag kuist.

Het probleem van wildplassen in de metrostations is stabiel. De kuisploegen die op vraag van de MIVB werken, gebruiken producten die geuren neutraliseren en kuisen dagelijks de plaatsen met een desinfecterend en reinigend product.

Het budget voor de openbare toiletten maakt deel uit van het globaal budget voor reiniging, dat met 20 % stijgt in 2014.

Vraag nr. 1172 van de heer Jef Van Damme d.d. 29 januari 2014 (N.) :

De veiligheid in de Brusselse metro- en premetrostations.

De toegankelijkheid, de netheid en de veiligheid van de (pre) metrostations blijven een belangrijke bezorgdheid in Brussel. De veiligheid in deze stations is een belangrijke parameter. Er werd een nieuwe overeenkomst gesloten tussen de politie, de gouverneur, het parket, TEC, De Lijn Vlaams Brabant, NMBS en de MIVB om de veiligheidsgegevens te verzamelen, met als doel de gegevens in een breder kader te situeren en toe te lichten.

Mijn vragen :

- Kan u toelichting geven bij de resultaten van de gezamenlijke gegevensverzameling ? Bent u tevreden over die samenwerking ? Wordt deze gezamenlijke gegevensverzameling voortgezet ?

Ces toilettes peuvent être utilisées (sur présentation de la carte d'identité ou d'une carte Mobib au personnel des stations, ceci afin d'éviter des abus et du vandalisme) par les personnes qui n'auraient pas le temps de se diriger vers des toilettes publiques dans une autre station ou en surface. La disponibilité des agents de station est définie via un planning interne selon lequel ils sont présents en alternance dans les différentes stations d'une zone.

Selon le planning initial des travaux, les toilettes publiques à Rogier devraient être opérationnelles mais il y a eu du retard, et elles le seront d'ici 1^{er} semestre 2014. La STIB est actuellement en tractations pour trouver un exploitant. Au cours de l'année 2015, ce sera au tour de Schuman. Arts-Loi devrait suivre au plus tard en 2016.

Il n'y a pas encore de planning disponible pour la gare Centrale.

Il est prévu, comme pour la rénovation des toilettes existantes, d'installer des portiques d'accès.

Ce n'est pas le but, et ce n'est d'ailleurs pas non plus faisable, de prévoir des installations publiques dans les 69 stations de (pré) métro.

Les installations sanitaires sont inspectées à la fois durant le nettoyage (les jours de semaine) comme pendant les rondes (le week-end et les jours fériés). Elles reçoivent donc chaque jour au moins un nettoyage. Les toilettes publiques sont par ailleurs entretenues par l'exploitant qui les nettoie plusieurs fois par jour.

Le problème des urinoirs sauvages dans les stations de métro est stable. Les équipes de nettoyage qui travaillent sur ordre de la STIB utilisent des produits qui neutralisent les odeurs et nettoient quotidiennement les endroits avec un désinfectant et un produit nettoyant.

Le budget pour les toilettes publiques fait partie du budget global du nettoyage, qui augmente de 20 % en 2014.

Question n° 1172 de M. Jef Van Damme du 29 janvier 2014 (N.) :

La sécurité dans les stations de métro et prémétro bruxelloises.

L'accessibilité, la propreté et la sécurité des stations de (pré) métro demeurent une préoccupation majeure à Bruxelles. La sécurité dans ces stations est un paramètre important. Un nouvel accord a été conclu entre la police, le gouverneur, le parquet, les TEC, De Lijn Vlaams-Brabant, la SNCB et la STIB afin de collecter les données relatives à la sécurité dans le but d'inscrire et d'interpréter ces données dans un cadre élargi.

Je voudrais poser les questions suivantes :

- Pouvez-vous commenter les résultats de la collecte conjointe de données ? Êtes-vous satisfaite de cette collaboration ? Cette collecte conjointe de données sera-t-elle poursuivie ?

- Vorig jaar vermeldde u dat er een database ontwikkeld zou worden die alle incidenten van vandalisme, geconstateerd door alle MIVB-diensten, zou centraliseren. Is er nu al een duidelijker beeld op het werkelijk aantal gevallen van vandalisme ? Kan u een overzicht geven van de gevallen van vandalisme het voorbije jaar per (pre)metrostation ?
- Kan u een overzicht geven van de gevallen van agressie het voorbije jaar per (pre)metrostation ?
- Kan u een gedetailleerd overzicht geven van het huidige aantal actieve preventiemeedewerkers, stationspersoneel, en veiligheidspersoneel ? In welke stations worden zij op welke tijdstippen ingezet ?
- In welke stations is er een verkooplokaal ? In welke een beheerlokaal ? Wanneer zijn die lokalen bemand ?
- Welke veiligheidsmaatregelen werden genomen ten opzichte van mei 2012 ? Is de algemene veiligheid toegenomen ? Is het veiligheidsgevoel toegenomen ? Hoe evolueerde de tevredenheidsgraad van klanten wat betreft veiligheid in vergelijking met 2012 en 2013 ?
- Hoe evolueert het budget voor veiligheidsmaatregelen in de metrostations ?

Antwoord : De conventie tussen de politie, parket, de gouverneur, TEC, De Lijn, NMBS en de MIVB werd ondertekend op 28 november 2013. Momenteel is de strategische cel van de politie, die het project coördineert, nog niet begonnen met de verzameling van gegevens bij de MIVB. De conventie was nodig om de MIVB toe te laten de zwarte punten te identificeren en de vaststellingen van de dispatching Field Support/Security te objectiveren en in zijn context te plaatsen.

De centralisering van de gegevens gelinkt aan vandalisme is begonnen maar nog niet afgewerkt. De problemen zijn ingegeven maar voor bepaalde elementen is het moeilijk het onderscheid te maken tussen vandalisme en aftakeling die niet gelinkt is aan vandalisme.

De MIVB maakt geen gegevens bekend van vandalisme of agressiecijfers per station, omdat dit soort fenomenen zich zeer snel verplaatsen. Bovendien wil de MIVB geen stations stigmatiseren.

Volgens de statistieken van de MIVB van de afgelopen twee jaar daalt het aantal agressies op het net. In 2013, zich baserend op het absoluut aantal agressies, stelde de MIVB een daling vast met 24 %. De versterking van het effectief MIVB en politie lijkt zijn vruchten af te werpen. In 2013 lag het aantal agressies op het laagste niveau sinds 2010.

Die daling van het aantal agressies werd ook vastgesteld in de statistieken van de federale politie waar men een daling vaststelde van 7,8 % in de stations en 21,7 % in de metro's en treinen.

Begin 2014 telde de MIVB 181 veiligheidsagenten (+ 27 medewerkers ter omkadering) en 231 polyvalente (+ 37 medewerkers ter omkadering). Dit personeel is aanwezig van 6 tot 24 uur.

- L'année dernière, vous indiquiez qu'une base de données centralisant tous les cas de vandalisme constatés par l'ensemble des services de la STIB serait développée. A-t-on dès à présent une vue plus précise du nombre réel de cas de vandalisme ? Pouvez-vous me fournir un relevé, ventilé par station de (pré) métro, des actes de vandalisme commis l'année passée ?
- Pouvez-vous me fournir un relevé, ventilé par station de (pré) métro, des cas d'agression commis l'année passée ?
- Pouvez-vous me fournir un relevé détaillé du nombre actuel d'agents de prévention, de membres du personnel de station et du personnel de sécurité actifs ? Dans quelles stations et à quelles heures sont-ils déployés ?
- Dans quelles stations y a-t-il un local de vente ? Dans lesquelles y a-t-il un local de gestion ? Quand des effectifs sont-ils présents dans ces locaux ?
- Quelles mesures de sécurité ont-elles été prises par rapport à mai 2012 ? La sécurité générale a-t-elle augmenté ? Le sentiment de sécurité a-t-il augmenté ? En matière de sécurité, comment le degré de satisfaction des clients a-t-il évolué par rapport à 2012 et 2013 ?
- Comment le budget alloué aux mesures de sécurité dans les stations de métro évolue-t-il ?

Réponse : La convention avec la Police, le parquet, le gouverneur, TEC, De Lijn, la SNCB et la STIB a été signée le 28 novembre 2013. À l'heure actuelle, la cellule stratégique de la police, qui coordonne le projet, n'a pas encore procédé à la collecte des données de la STIB. Cette convention était nécessaire pour permettre à la STIB d'identifier les points noirs, d'objectiver et de remettre en contexte les enregistrements du Dispatching Field Support – Security.

Le travail de centralisation des données liées au vandalisme a commencé mais n'est pas encore terminé. Les problèmes sont encodés mais pour certains éléments il est difficile de faire la distinction entre vandalisme et dégradation qui n'est pas liée au vandalisme.

La STIB ne communique pas de chiffres concernant le vandalisme ou les agressions par station car ce phénomène peut se déplacer très rapidement. En outre, la STIB ne souhaite pas « stigmatiser » de stations.

D'après les statistiques de la STIB, ces deux dernières années, le nombre d'agressions sur le réseau diminue. Entre 2013, en considérant le nombre absolu d'agressions, la STIB constate une diminution de 24 %. Les renforcements d'effectifs STIB et Police semblent porter leurs fruits. En 2013 le nombre d'agressions est plus faible que le niveau observé en 2010.

Cette diminution du nombre d'agressions est aussi observée dans les statistiques de la police fédérale où on constate une diminution de 7,8 % dans les gares et 21,7 % dans les métros et trains.

Début 2014, la STIB comptait 181 agents de sécurité (+ 27 personnes chargées de l'encadrement) et 231 agents polyvalents (+ 37 personnes chargées de l'encadrement). Ce personnel est présent de 6h à 24h.

In een aantal grote stations is er een permanente aanwezigheid, op andere delen van het net circuleren ploegen per zone.

Er zijn verkoopkantoren (KIOSK/BOOTIK) in Naamsepoort, Rogier, Heizel, Kunst-Wet, Zuidstation, De Brouckere, Schuman, Simonis, Montgomery, Centraal-Station, Weststation, Noordstation, Louiza, Sint-Guido en Merode.

Er zijn beheerslokalen in Beekkant, Heizel, Zuidstation, Madou, Hallepoort, Eddy Merckx, Erasmus, Ceria, Kruidtuin, Belgica, Sint-Katelijne, Hankar, Delacroix, Tomberg, Petillon, Lemonier, Roodebeek, Delta, Herrmann-Debroux, Bockstaal en Stokkel. De beheerslokalen zijn niet permanent open. De stationsmedewerkers gaan er van tijd tot tijd langs om administratie te doen of om defecten in te voeren.

Sinds mei 2012 zijn de middelen die de MIVB inzet op vlak van veiligheid geëvolueerd. Een nieuwe organisationele structuur, de Service Unit Field Support, is in oprichting met als doel een geslaagde reiservaring te verzekeren voor klanten en personeel. Het gaat erom, kwestie van te homogeniseren, alle aspecten die te maken hebben met de kwaliteit van het klantentraject in een transversale eenheid te integreren (dienstverlenging, beschikbaarheid technische uitrusting, staat van de infrastructuur, netheid, veiligheid) met als doel een dezelfde dienstverlenging aan de klanten op het hele net. De veiligheidsdienst zal in deze nieuwe dienst dus geïntegreerd worden.

Er worden nieuwe werkmethodes ingevoerd en de verdeling van de medewerkers wordt herbekeken met als doel een meer coherente geografische spreiding die dichter bij de operationele noden ligt.

Het onveiligheidsgemoed wordt gemeten met de tevredenheidsbarometer

In de tevredenheidsbarometer van 2013 kreeg de algemene veiligheid een score van 6,8/10 tegen 6,6/10 in 2012 en 6,4/10 in 2011.

Het globale veiligheidsbudget is de voorbije jaren gestegen door het stijgende aantal voltijdsequivalenten die zich met veiligheid bezighouden.

Vraag nr. 1174 van de heer Jef Van Damme d.d. 3 februari 2014 (N.) :

De Klein Eilandbrug in Anderlecht.

De plannen en bouwvergunning voor de vervanging van de Klein Eilandbrug in Anderlecht zijn klaar.

Vandaar mijn vragen :

- Wat is de stand van zaken van de bouw van de Klein Eilandbrug ?
- Wanneer starten de werken ? Wanneer worden ze voltooid ?
- Wat is de kostprijs voor de werken ?

Dans certaines stations importantes, une présence permanente est assurée. Pour les autres stations, les équipes circulent par zone.

Il y a des locaux de vente (KIOSK/BOOTIK) à la Porte de Namur, Rogier, Heysel, Arts-Loi, Gare du Midi, De Brouckère, Schuman, Simonis, Montgomery, Gare Centrale, Gare de l'ouest, Gare du Nord, Louise, St-Guidon, Mérode.

Il y a des locaux de gestion à Beekkant, Heysel, Gare du Midi, Madou, Porte de Hal, Eddy Merckx, Erasme, Ceria, Botanique, Belgica, Ste-Catherine, Hankar, Delacroix, Tomberg, Petillon, Lemonnier, Roodebeek, Delta, Herrmann-Debroux, Bockstaal et Stockel. Les locaux de gestion ne sont pas ouverts en permanence. Les agents de station y passent de temps en temps pour y faire de l'administration ou pour encoder des avaries.

Depuis mai 2012, les moyens mis en œuvre en termes de sécurité à la STIB ont évolué. Une nouvelle structure organisationnelle, la Service Unit Field support, est en création dans le but d'assurer une expérience de voyage réussie pour nos clients et notre personnel. Il s'agit d'intégrer, dans un souci d'homogénéisation, en une seule et même entité transversale, l'ensemble des aspects qui touchent à la qualité du parcours client (le service à la clientèle, la disponibilité des équipements techniques et le bon état des infrastructures, la propreté, la sécurité ...) dans le but d'offrir un même service à nos clients, sur l'entièreté du réseau. Le service de sécurité est donc en voie d'intégration au sein de cette nouvelle structure.

De nouvelles méthodes de travail sont mises en place et la distribution spatiale des agents est revue dans le but d'acquérir une répartition géographique plus cohérente et plus proche des besoins opérationnels.

Le sentiment d'insécurité est mesuré dans le baromètre de satisfaction.

Dans le cadre du baromètre de satisfaction 2013, la sécurité a obtenu un score de 6,8/10 contre 6,6/10 en 2012 et 6,4 en 2011.

Ces dernières années, le budget global destiné à la sécurité a augmenté suite à l'augmentation d'équivalents temps plein chargés de la sécurité.

Question n° 1174 de M. Jef Van Damme du 3 février 2014 (N.) :

Le pont de la Petite Île à Anderlecht.

Les plans et le permis d'urbanisme relatifs au remplacement du pont de la Petite Île à Anderlecht sont prêts.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Quel est l'état d'avancement de la construction du pont de la Petite Île ?
- Quand les travaux démarreront-ils ? Quand s'achèveront-ils ?
- Quel est le coût des travaux ?

- Wat is de reden voor de opgelopen vertraging ?

Antwoord : De stedenbouwkundige vergunning werd verlengd tot 1 mei 2015. Het opstellen van het bestek dat de opdracht zal regelen, zit in de eindfase.

Momenteel is het starten van de werken gepland voor begin 2015. Deze termijn omvat de tijdspanne voor de gunning van de opdracht en voor de versteviging van de kade aan de rechteroever door de Haven van Brussel waarvan de voltooiing gepland is voor eind 2014. Op basis van de uitsplitsing van de geplande budgettaire vastleggingen, zullen ze voltooid zijn in de loop van 2017.

Dekostprijs vande werken wordt geraamd op 19.111.171,00 EUR incl. btw.

Het project aanvankelijk voorzien in bijakte 10 van het samenwerkingsakkoord Beliris werd niet opgenomen in bijakte 11. Voor de terugkeer van dit project in de schoot van het gewest dienden het ontwerp van bestek en het gewestelijke begrotingsprogramma aangepast te worden om een spreiding van de vastleggingen in de tijd mogelijk te maken.

- Quelle est la raison du retard accumulé ?

Réponse : Le permis d'urbanisme a été prorogé jusqu'au 1^{er} mai 2015. La rédaction du cahier spécial des charges qui régira le marché est en cours de finalisation.

À l'heure actuelle, le début des travaux est prévu au début de l'année 2015. Ce délai comprend le délai d'attribution du marché et le délai des travaux de renforcement du quai en rive droite par le Port de Bruxelles dont l'achèvement est prévu fin 2014. Sur la base de la ventilation des engagements budgétaires prévue, ils seront terminés dans le courant de l'année 2017.

Le montant des travaux est estimé à 19.111.171,00 EUR TVAC.

Le projet initialement prévu dans l'avenant 10 de l'accord de coopération Beliris n'a pas été repris dans l'avenant 11. Ce retour du projet dans le giron régional a nécessité l'adaptation du projet de cahier spécial des charges et du programme budgétaire régional afin de permettre un étalement des engagements dans le temps.

Vraag nr. 1175 van de heer Jef Van Damme d.d. 3 februari 2014 (N.) :

De Picardbrug in Brussel.

De plannen voor de Picardbrug ter hoogte van Tour&Taxis zijn zo goed als klaar.

Vandaar mijn vragen :

- Wat is de stand van zaken van de bouw van de Picardbrug ?
- Wat is het tracé voor de tram tussen het Noordstation en Bockstaal ?
- Wanneer starten de werken ? Wanneer worden ze voltooid ?
- Wat is de kostprijs voor de werken ?
- Wat is de reden voor de opgelopen vertraging ?

Antwoord : A. De bouwvergunningsaanvraag voor de bouw van de tram- en voetgangersbrug die Tour & Taxis zal ontsluiten werd eind 2013 ingediend. De milieueffectenstudie werd in maart 2014 aangevat en wordt verwacht 9 maanden in beslag te zullen nemen, dus tot eind 2014. In het najaar van 2014 zullen de voorbereidingen worden getroffen om over te gaan tot de aanbesteding van het dossier begin 2015. Alle plichtplegingen in acht genomen, kan men nemen dat een start van de werken in het derde kwartaal van 2015 realistisch is.

B. De tram zal het traject volgen van de Bolivarlaan over de Picardbrug naar de Picardstraat. Daar zal de tram rechtsaf slaan, waar de Tour & Taxis site wordt doorkruist, waarna het traject langs de Charles Demeerstraat naar de Emile Bockstaellaan wordt vervolg'd.

Question n° 1175 de M. Jef Van Damme du 3 février 2014 (N.) :

Le pont Picard à Bruxelles.

Les plans relatifs au pont Picard, à hauteur de Tour & Taxis, sont pour ainsi dire prêts.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Quel est l'état d'avancement de la construction du pont Picard ?
- Quel est le tracé de la ligne de tram entre la gare du Nord et Bockstaal ?
- Quand les travaux démarreront-ils ? Quand s'achèveront-ils ?
- Quel est le coût des travaux ?
- Quelle est la raison du retard accumulé ?

Réponse : A. La demande de permis d'urbanisme de la passerelle pour trams et piétons qui doit permettre de désenclaver le site de Tour & Taxis a été introduite à la fin de l'année 2013. L'étude d'incidences a débuté en mars 2014 et durera 9 mois, à savoir jusqu'à la fin 2014. Des préparatifs seront entamés à l'automne 2014 en vue de pouvoir procéder à la mise en adjudication du dossier pour début 2015. En tenant compte de toutes les formalités, il est réaliste de fixer le début des travaux au troisième trimestre 2015.

B. Le tram suivra le trajet du boulevard Simon Bolivar en passant par la passerelle Picard en direction de la rue Picard. À cet endroit, le tram tournera à droite où il traversera le site Tour & Taxis. Il poursuivra ensuite son trajet le long de la rue Charles Demeer en direction du boulevard Emile Bockstaal.

C. De bouw van de brug werd begroot op 8,7 miljoen EUR.

D. Het project heeft geen vertraging, integendeel. Door het schrijven van het bestek parallel met de milieueffectenstudie uit te voeren, wordt tijd gewonnen om snel te kunnen evolueren naar de aanbesteding en derhalve ook de start van de werken.

Vraag nr. 1176 van de heer Jef Van Damme d.d. 3 februari 2014 (N.) :

De voetgangersbrug aan de Locquenghienstraat over het kanaal.

De plannen, de vergunning en de aanbesteding voor de voetgangersbrug ter hoogte van de Locquenghienstraat zijn klaar.

Vandaar mijn vragen :

- Wat is de stand van zaken van de bouw van de voetgangersbrug over het kanaal ter hoogte van de Locquenghienstraat ?
- Wanneer starten de werken ? Wanneer worden ze voltooid ?
- Wat is de kostprijs voor de werken ?
- Wat is de reden voor de opgelopen vertraging ?

Antwoord : De voetgangersbrug kadert in de herinrichting van de Kleine Westelijke ring. Beliris startte in 2011 met de uitvoering van de wegeniswerken aan de kaaien. De herinrichting werd eind 2013 afgewerkt.

De opgelopen vertraging is het gevolg van het overleg met de aannemer over de prijs van de brug. Beliris is momenteel in onderhandeling met de aannemer over de offerte.

De kostprijs van de werken is afhankelijk van het resultaat van de onderhandeling van Beliris met de aannemer.

De werken zullen gestart kunnen worden, zodra het overleg van de baan is, vermoedelijk in het derde kwartaal van 2014.

Vraag nr. 1177 van de heer Jef Van Damme d.d. 3 februari 2014 (N.) :

De verstelbare voetgangersbrug aan de Gosseliesstraat over het kanaal.

De plannen en de vergunningsaanvraag voor de voetgangersbrug ter hoogte van de Gosseliesstraat in Molenbeek zouden klaar moeten zijn.

Vandaar mijn vragen :

- Wat is de stand van zaken van de bouw van de verstelbare voetgangersbrug over het kanaal ter hoogte van de Gosseliesstraat

C. La construction de la passerelle a été estimée à 8,7 millions d'EUR.

D. Le projet n'a pas pris de retard, loin de là. En procédant à la rédaction du cahier des charges concomitamment à la mise en œuvre de l'étude d'incidences, nous gagnons du temps, ce qui nous permettra de passer rapidement à la mise en adjudication et donc également au lancement des travaux.

Question n° 1176 de M. Jef Van Damme du 3 février 2014 (N.) :

La passerelle au-dessus du canal à hauteur de la rue Locquenghien.

Les plans, le permis et l'adjudication relatifs à la passerelle à hauteur de la rue Locquenghien sont prêts.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Quel est l'état d'avancement de la construction de la passerelle au-dessus du canal à hauteur de la rue Locquenghien ?
- Quand les travaux démarreront-ils ? Quand s'achèveront-ils ?
- Quel est le coût des travaux ?
- Quelle est la raison du retard accumulé ?

Réponse : La construction de la passerelle s'inscrit dans le cadre du réaménagement de la Petite Ceinture Ouest. En 2011, Beliris a entamé les travaux de voirie sur les quais. Le réaménagement a été finalisé fin 2013.

Le retard encouru est dû à la concertation avec l'entrepreneur concernant le coût de cette passerelle. Beliris procède en ce moment à la négociation de l'offre avec l'entrepreneur.

Le coût des travaux dépendra du résultat des négociations entre Beliris et l'entrepreneur.

Les travaux pourront débuter dès la conclusion de la concertation, probablement dans le courant du troisième trimestre de 2014.

Question n° 1177 de M. Jef Van Damme du 3 février 2014 (N.) :

La réhabilitation de la passerelle au-dessus du canal à hauteur de la rue de Gosselies.

Les plans et la demande de permis d'urbanisme relatifs à la passerelle au-dessus du canal, à hauteur de la rue de Gosselies à Molenbeek, devraient être prêts.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Quel est l'état d'avancement de la construction de la passerelle au-dessus du canal, à hauteur de la rue de Gosselies à

in Molenbeek ? Werd de bouwvergunning aangevraagd ? Werd deze verkregen ? Wanneer ?

- Wanneer starten de werken ? Wanneer worden ze voltooid ?
- Wat is de kostprijs voor de werken ?
- Wat is de reden voor de opgelopen vertraging ?

Antwoord : De stedenbouwkundige vergunning werd afgegeven op 28 augustus 2013. Het bestek is klaar en de aankondiging van de opdracht is gepland in de loop van maart 2014.

Indien er zich geen problemen voordoen bij de gunning van de opdracht zullen de uitvoeringsstudies starten begin augustus 2014. De duur van die studiefase wordt op 3 maanden geraamd, wat ons leidt tot het starten van de werken in november 2014. De duur van de werken wordt op 2 kalenderjaren geraamd.

Het bedrag van de werken wordt op 2.275.475,54 EUR btw incl. geraamd.

Het project heeft momenteel nog geen vertraging opgelopen.

Molenbeek ? La demande de permis d'urbanisme a-t-elle été introduite ? Celui-ci a-t-il été délivré ? Quand ?

- Quand les travaux démarreront-ils ? Quand s'achèveront-ils ?
- Quel est le coût des travaux ?
- Quelle est la raison du retard accumulé ?

Réponse : Le permis d'urbanisme a été délivré le 28 août 2013. Le cahier spécial des charges est prêt et la publication de l'avis de marché est prévue dans le courant du mois de mars 2014.

Sauf contretemps lié à l'attribution du marché, les études d'exécution débuteront au début du mois d'août 2014. La durée de cette phase d'étude est estimée à 3 mois, menant à un démarrage des travaux au mois de novembre 2014. La durée prévisionnelle des travaux est de 2 ans de calendrier.

Le montant des travaux est estimé à 2.275.475,54 EUR TVAC.

Le projet ne connaît pas de retard à l'heure actuelle.

Vraag nr. 1178 van de heer Jef Van Damme d.d. 3 februari 2014 (N.) :

De heraanleg van de Havenlaan.

De plannen en de vergunningsprocedure voor de heraanleg van de Havenlaan zouden afgerond moeten zijn.

Vandaar mijn vragen :

- Wat is de stand van zaken van de heraanleg van de Havenlaan ? Werd de bouwvergunning aangevraagd ? Werd deze verkregen ? Wanneer ?
- Wanneer starten de werken ? Wanneer worden ze voltooid ?
- Wat is de kostprijs voor de werken ?
- Wat is de reden voor de opgelopen vertraging ?

Antwoord : Een stedenbouwkundige aanvraag betreffende de heraanleg van de Havenlaan werd ingediend bij de bevoegde instanties. Het openbaar onderzoek heeft plaatsgevonden (tot 28 februari). De Overlegcommissie was gepland op 11 maart 2014.

De agenda voor de uitvoering van de werken kan worden opgesteld na het verkrijgen van de stedenbouwkundige vergunning. Op dit ogenblik heeft het project geen vertraging opgelopen. Het kent zijn gewone verloop. Allerhande informatie over het project is beschikbaar op de webtek <http://www.openbareruimtebrusselirisnet.be>.

Een gedetailleerde kostprijsberekening is nog niet gebeurd, maar de werken worden geschat op 7,5 miljoen EUR.

Question n° 1178 de M. Jef Van Damme du 3 février 2014 (N.) :

Le réaménagement de l'avenue du Port.

Les plans et la procédure de permis d'urbanisme relatifs au réaménagement de l'avenue du Port devraient être bouclés.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Quel est l'état d'avancement du réaménagement de l'avenue du Port ? La demande de permis d'urbanisme a-t-elle été introduite ? Celui-ci a-t-il été délivré ? Quand ?
- Quand les travaux démarreront-ils ? Quand s'achèveront-ils ?
- Quel est le coût des travaux ?
- Quelle est la raison du retard accumulé ?

Réponse : Une demande de permis d'urbanisme relative au réaménagement de l'avenue du Port a été introduite auprès des instances compétentes. L'enquête publique est terminée (elle a pris fin le 28 février). La Commission de Concertation s'est réunie le 11 mars 2014.

Le calendrier de réalisation des travaux pourra être établi dès réception du permis d'urbanisme. Le projet n'accuse actuellement aucun retard. Il suit son cours normal. Des renseignements divers relatifs au projet sont disponibles sur le site www.bruxellesespacespublicsirisnet.be.

Le calcul détaillé du prix de revient n'a pas encore été effectué, mais le coût des travaux est estimé à 7,5 millions d'EUR.

Vraag nr. 1179 van de heer Jef Van Damme d.d. 3 februari 2014 (N.) :

De heraanleg van het Rogierplein.

De werken aan het Rogierplein zijn bezig.

Vandaar mijn vragen :

- Wat is de stand van zaken van de werken aan het Rogierplein ? Wanneer zal het plein heraangelegd zijn ? Wanneer zal de luifel geïnstalleerd worden ?
- Wanneer worden de werken voltooid ?
- Wat is de kostprijs voor de werken ? Wat is de meerkost van de vertragingen ? Hoeveel bedraagt de kostprijs van de meerwerken ? Hoeveel bedraagt de kostprijs van de vertragingen ?
- Wat is het bedrag dat de aannemer der werken eist voor de opgelopen vertragingen ? Welk aandeel van dit bedrag werd goedgekeurd ? Welk aandeel werd betaald ?
- Wat is het bedrag dat de bouwheer eist voor de opgelopen vertragingen ? Welk aandeel van dit bedrag werd geïnd ?
- Wat is de stand van zaken van de procedure tussen bouwheer en aannemer naar aanleiding van de gevraagde meerkosten en kosten opgelopen door vertragingen ?
- Wat is de reden voor de opgelopen vertraging ? Graag overzicht per reden van vertraging en telkens de periode van vertraging.

Antwoord : De werken met betrekking tot het gehele Rogier-project worden door verschillende opdrachten geregeld :

Opdracht A1, geregeld door het bijzonder bestek nr. 1276, groepeert de werken voor de afwerking van de mezzanine van het metrostation Rogier en de patio. De werken zullen worden voltooid eind april 2014 en er wordt een totaal bedrag van 6.644.953,64 EUR (inclusief btw) mee gemoeid, budgettair verdeeld als volgt :

- het Brussels Hoofdstedelijk Gewest neemt het bedrag van 5.459.563,02 EUR (inclusief btw) te zijnen laste;
- het aandeel ten laste van de gemeente Sint-Joost-ten-Node bedraagt 560.596,22 EUR (inclusief btw);
- het saldo, dit is 624.794,40 EUR (exclusief btw), neemt de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel voor haar rekening.

Op 13 april 2012 diende de aannemer twee vergoedingsaanvragen in voor een totaal bedrag van 634.748,16 EUR, betreffende enerzijds een termijnopschorting van 50 kalenderdagen die nodig was voor het monteren en het plaatsen van de twee roltrappen die de verbinding verzorgen tussen het niveau van het Rogierplein en dat van de mezzanine van de metro, en anderzijds een bijkomende termijn van 211 kalenderdagen wegens het niet bezorgen van plannen en studies door de ontwerpers (Xaveer De Geyter Architecten + Ney & partners + Boydens + Michel Desvigne)

Question n° 1179 de M. Jef Van Damme du 3 février 2014 (N.) :

Le réaménagement de la place Rogier.

Les travaux place Rogier sont en cours.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Quel est l'état d'avancement des travaux place Rogier ? Quand la place sera-t-elle réaménagée ? Quand l'auvent sera-t-il installé ?
- Quand les travaux s'achèveront-ils ?
- Quel est le coût des travaux ? Quel est le surcoût dû aux retards ? Quel est le coût des travaux supplémentaires ? Quel est le coût des retards ?
- Quel montant l'entrepreneur en charge des travaux exige-t-il pour les retards accumulés ? Quelle partie de ce montant a-t-elle été approuvée ? Quelle partie a-t-elle été payée ?
- Quel montant le maître d'ouvrage exige-t-il pour les retards accumulés ? Quelle partie de ce montant a-t-elle été encaissée ?
- Quel est l'état d'avancement de la procédure entre le maître d'ouvrage et l'entrepreneur concernant les surcoûts demandés et les coûts exposés en raison des retards ?
- Quelle est la raison du retard accumulé ? Merci de me donner un relevé ventilé par motif de retard en indiquant chaque fois la durée du retard.

Réponse : Les travaux relatifs à l'ensemble du projet Rogier sont régis par plusieurs marchés :

Le marché A1, régi par le cahier spécial des charges n° 1276, regroupe les travaux de parachèvement relatifs à l'aménagement de la mezzanine de la station Rogier et du patio. Les travaux seront achevés fin du mois d'avril 2014, et ce pour un montant total de 6.644.953,64 EUR (TVA comprise) et selon la répartition budgétaire suivante :

- la Région de Bruxelles-Capitale prend à sa charge le montant de 5.459.563,02 EUR (TVA comprise);
- la quote-part à charge de la commune de Saint-Josse-ten-Noode s'élève à 560.596,22 EUR (TVA comprise);
- le solde, à savoir 624.794,40 EUR (hors TVA), est pris en charge par la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles.

En date du 13 avril 2012, l'adjudicataire a introduit deux demandes d'indemnités d'un montant total de 634.748,16 EUR relatives d'une part, à une suspension de délai de 50 jours de calendrier, suspension nécessaire au montage et au placement des deux escalators assurant la liaison entre le niveau de la place Rogier et le niveau de la mezzanine métro et d'autre part, pour un délai complémentaire de 211 jours de calendrier induit par l'absence de transmission de plans et études de la part des auteurs de projet (Xaveer De Geyter Architecten + Ney & partners + Boydens + Michel Desvigne).

Opdracht A2 (BB 1113) heeft betrekking op alle werken i.v.m. de laagspanningselektriciteit in het station. Het bedrag van de werken beloopt 5.572.004,52 EUR inclusief btw. De opdracht ving aan op 6 februari 2012 en de uitvoering gaat voort op hetzelfde ritme als dat van de werken voor de afwerking van het station (opdracht A1).

Opdracht A3 heeft betrekking op beide grote roltrappen van het atrium. Het bedrag van de leveringen, het monteren en de indienststelling is 993.983,78 EUR inclusief btw. De fabricatie begon op 12 juli 2010. De plaatsing gebeurde in april 2011. De veiligheidscoördinator laat niet toe dat deze ingang in gebruik genomen wordt alvorens de luifel afgewerkt is.

Opdracht A4 : liften. Deze opdracht valt ten laste van de mede-eigendom « Parking – Museum »; we beschikken niet over de budgetcijfers. Deze mede-eigendom groepeert de maatschappij Interparking, Deximmo en de gemeente Sint-Joost.

Opdracht C1, die betrekking heeft op de werken voor de uitvoering van de luifel, wordt geregeld door het BB nr. 1325. Deze werken werden aangevat op 5 augustus 2013, ze hebben een contractuele termijn van 220 werkdagen en het totale bedrag ervan is 5.537.302,59 EUR, inclusief btw. De bouwzone werd pas vrijgemaakt rond november 2013. Gedurende de wintermaanden moesten de werken in situ onderbroken worden wegens te lage temperaturen (+ 10° voor het deugdelijk aanbrengen van de nieuwe afdichting op het dak van het metrostation) en het risico op schade in het metrostation (binnensijpelen van regenwater). De stalen balken worden momenteel vervaardigd in Spanje. De montage van de sokkel van de luifel werd in het voorjaar 2014 gestart. De luifel zou klaar moeten zijn in november 2014.

Opdracht B1 met betrekking tot de wegenwerken en de renovatie van de afdichting van de metrotunnel en de ruimten onder het Rogierplein wordt geregeld door het BB BMB/DPT-DPW/2012.0351. De contractuele termijn is 320 werkdagen en het totale bedrag van de werken beloopt 10.183.910,25 EUR incl. btw.

De werken vingen aan op 15 april 2013. Ze worden in verschillende fases opgedeeld, waardoor enige soepelheid wordt geboden in de organisatie van de planning van de werken.

Meerdere factoren hebben de wegwerkzaamheden vertraagd :

- 8 maanden vertraging voor de wijziging van een noodtrap van de Rogiertunnel, te wijten aan de aanwezigheid van talrijke concessiehouders die hun installaties in meerdere fases moesten verplaatsen;
- 6 maanden vertraging voor de aanleg van voetpaden voor de Sint-Janskliniek, als gevolg van de aanwezigheid van een bouwplaats voor de renovatie van de gevel van de parking Kruidtuin en een deel van het ziekenhuis alsook van een herstelling van een beschadigde gasleiding door Sibelga;
- gecumuleerde vertragingen als gevolg van de wettelijke verplichting om de werken van verschillende concessiehouders te coördineren en het beheren van het voetgangersverkeer op voetpad en in de oversteek van de Nieuwstraat.

Le marché A2 (CSC1113) concerne tous les travaux d'électricité de basse tension dans la station. Le montant des travaux s'élève à 5.572.004,52 EUR TVA comprise. Il a débuté le 6 février 2012 et continuera à s'exécuter au rythme des travaux de parachèvement de la station (marché A1).

Le marché A3 concerne les deux grands escalators de l'atrium. Le montant des fournitures, du montage et de la mise en service s'élève à 993.983,78 EUR TVA comprise. La fabrication a débuté le 12 juillet 2010. Le placement a été effectué en avril 2011. Le coordinateur de sécurité n'autorise pas l'utilisation de cette entrée avant l'achèvement de l'auvent.

Marché A4 : ascenseurs. Ce marché est à charge de la copropriété « Parking – Musée » et nous ne disposons pas des chiffres du budget. Cette copropriété regroupe la société Interparking, Deximmo et la commune de Saint-Josse.

Le marché C1 relatif aux travaux de réalisation de l'auvent est régi par le CSC n° 1325. Ces travaux ont débuté le 5 août 2013 pour un délai contractuel de 220 jours ouvrables, et ce au montant total de 5.537.302,59 EUR TVA comprise. La zone de construction n'a été libérée qu'aux alentours du mois de novembre 2013. Pendant les mois d'hiver, les travaux ont dû être interrompus sur le site à cause des températures trop basses (+ 10° pour la bonne application de la nouvelle étanchéité sur le toit de la station de métro) et les risques de dégâts dans la station de métro (infiltrations eaux de pluie). Les poutres en acier sont en cours de fabrication en Espagne. Le montage de la base de l'auvent a commencé au printemps 2014. L'auvent devrait se terminer en novembre 2014.

Le marché B1 relatif aux travaux de voirie et de rénovation de l'étanchéité du tunnel métro et des espaces sous la place Rogier est régi par le CSC BMB/DPT-DPW/2012.0351. Le délai contractuel est de 320 jours ouvrables et le montant total des travaux est de 10.183.910,25 EUR TVAC.

Les travaux ont débuté le 15 avril 2013. Ce chantier est divisé en plusieurs grandes phases permettant une certaine souplesse dans l'organisation du planning des travaux.

Le chantier de voirie a connu plusieurs retards dont nous reprendrons ci-dessous les principaux :

- retard de 8 mois pour la modification d'un escalier de secours du tunnel Rogier causé par la présence de nombreux impétrants qui ont dû déplacer leurs installations en plusieurs phases;
- retard de 6 mois pour la réalisation des trottoirs devant l'hôpital Saint-Jean consécutif à la présence du chantier de rénovation de la façade du parking Botanique et d'une partie de l'hôpital ainsi qu'à une intervention de Sibelga pour réparer une canalisation de gaz endommagée;
- retards cumulés consécutifs à l'obligation légale de coordonner les travaux de plusieurs sociétés d'impétrants et à la gestion des cheminements piétons en trottoir et dans la traversée de la rue Neuve.

Al deze vertragingen zijn niet gecumuleerd : door het opdelen van de werken in verschillende grote fases kon de aannemer steeds actief blijven op sommige zones van de bouwplaats terwijl andere vertraging opliepen.

Het einde van de wegenwerken was oorspronkelijk voorzien voor augustus van 2014, maar wordt naar eind 2014 verschoven ten gevolge van bepaalde vertragingen eigen aan de wegenwerken en de vertraging in de uitvoering van de luifel. Het plein zal immers pas kunnen worden afgewerkt na ontruiming en het plaatsmaken voor de uitvoering van de luifel. De verschillende betrokken medespelers werken aan een update van de planning om de uitvoering van een deel van de renovatiewerken van het Rogierplein tegelijkertijd met de werken voor het monteren van de luifel mogelijk te maken.

Als aanvulling van de vraag over het budget voor de aanleg van de weg, delen wij nog mede dat Brussel Mobiliteit de werken voor het plaatsen van de nieuwe signalisatie uitvoert in het kader van de bestaande stockopdrachten. Het bedrag voor het plaatsen van de nieuwe verkeerslichten en de controleapparatuur beloopt 494.362,00 EUR incl. btw.

L'ensemble de ces retards n'est cependant pas cumulable : la division du chantier en plusieurs grandes phases a permis à l'entrepreneur d'être toujours en activité sur certaines zones du chantier quand d'autres accusaient un retard.

La fin du chantier voirie était initialement prévue pour le mois d'août 2014, mais celle-ci est reportée à fin 2014 suite à certains retards propres au chantier voirie et au retard dans la réalisation de l'avent. En effet, la place ne pourra être totalement terminée qu'après le dégagement de l'espace nécessaire à la réalisation de l'avent. Les différents acteurs concernés travaillent à l'actualisation du planning pour permettre la réalisation d'une partie des travaux de rénovation de la Place Rogier en même temps que les travaux de montage de l'avent.

Pour compléter la question relative aux budgets d'aménagement de la voirie, nous signalons également que Bruxelles Mobilité réalise les travaux de pose de la nouvelle signalisation dans le cadre des marchés stocks existants. Le montant pour les travaux de pose des nouveaux feux de signalisation et le matériel de contrôle est de 494.362,00 EUR TVAC.

**Vraag nr. 1180 van mevr. Julie de Groote d.d. 3 februari 2014
 (Fr.) :**

Verkeersveiligheid in Brussel.

In haar algemene beleidsverklaring 2009-2014 heeft de regering beloofd een beleid op te zetten om het aantal doden en zwaargewonden in het verkeer aanzienlijk te verminderen en de veiligheid voor alle weggebruikers, met bijzondere aandacht voor de zachte weggebruikers, te verhogen.

U was bijgevolg van plan om de zwarte punten bij voorrang in kaart te brengen. U had aangekondigd dat elk heraanlegplan rekening zou moeten houden met de gevolgen voor de verkeersveiligheid, zoals bepaald in richtlijn 2008/96/EG van de Europese Unie.

Voorts moest er een bewustmakingsprogramma worden opgezet met de verenigingen en scholen in samenwerking met de Gemeenschappen en het BIVV om specifieke doelgroepen zoals kinderen en jongeren te sensibiliseren.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Is het aantal doden en zwaargewonden in het verkeer de laatste jaren gedaald of gestegen ?
- Welke zwarte punten werden vastgesteld ? Welke maatregelen werden getroffen ?
- Wordt richtlijn 2008/96/EG van de Europese Unie nageleefd ?
- Is het bewustmakingsprogramma opgesteld ? Hoeveel jongeren werden er al mee bereikt ?

**Question n° 1180 de Mme Julie de Groote du 3 février 2014
 (Fr.) :**

La sécurité routière à Bruxelles.

Dans sa déclaration de politique générale 2009-2014, le gouvernement s'était engagé à mettre en œuvre une politique visant à réduire considérablement le nombre de morts et gravement blessés sur la voie publique et d'augmenter la sécurité pour tous les usagers avec une attention particulière pour les usagers doux.

Vous aviez, dès lors, prévu de traiter l'actualisation des points noirs de manière prioritaire. Vous aviez donc annoncé que chaque plan de réaménagement devrait tenir compte des incidences sur la sécurité routière comme stipulé dans la directive de l'Union européenne (2008/96/CE).

Par ailleurs un programme de sensibilisation devait être établi avec les associations et les écoles en collaboration avec les Communautés et l'IBSR pour la sensibilisation des groupes cibles spécifiques tels que les enfants et les jeunes.

J'aimerais donc vous poser les questions suivantes :

- Pouvez-vous me dire si le nombre de morts et de blessés graves sur la voirie a augmenté ou baissé durant ces dernières années ?
- Quels sont les points noirs qui ont été identifiés ? Quelles mesures ont été prises ?
- La directive de l'Union européenne (2008/96/CE) est-elle respectée ?
- Le programme de sensibilisation a-t-il été établi ? Combien de jeunes ont déjà bénéficié de ce programme ?

Antwoord : Om de strijd tegen de verkeersonveiligheid voort te zetten, heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 28 april 2011 een nieuw actieplan voor de periode 2011-2020 goedgekeurd. De doelstelling van dit plan is het aantal doden 30 dagen en zwaargewonden in het verkeer tegen 2020 met 50 % te doen afnemen. Dit betekent dat er tegen 2020 nog maximaal 12 overlijdens 30 dagen en 68 zwaargewonden mogen zijn. Met doden/overlijdens 30 dagen wordt bedoeld : « elke persoon die overleed ter plaatse of binnen 30 dagen na de datum van het ongeval ».

Hierna volgen de cijfers (gegevens van de FOD Economie, Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie/ADSEI) over de verkeersongevallen in Brussel :

Brussels Hoofdstedelijk Gewest / Région de Bruxelles-Capitale								
Slachtoffers / Victimes	1995	2000	2005	2008	2009	2010	2011	2012
Aantal doden 30 dagen / Nombre de tués 30 jours	45	44	28	35	30	31	25	37
Aantal zwaargewonden / Nombre de blessés graves	271	195	289	222	195	229	238	196
Aantal lichtgewonden / Nombre de blessés légers	3.279	3.382	4.700	4.795	4.807	4.477	4.520	4.529

De opmerkelijke evoluties voor de eerste negen maanden van 2013 zijn (Verkeersveiligheidsbarometer van het BIVV – 2013 : kwartaal 1 tot kwartaal 3 – p. 45) :

- Een afname van het aantal letselongevallen en gewonden, maar een stijgend aantal doden ter plaatse :
 - + 5 doden ter plaatse
 - 9,2 % gewonden (– 318)
 - 8,5 % letselongevallen (– 245).
- Het laagste aantal gewonden en letselongevallen dat ooit geregistreerd werd voor deze periode.
- Het aantal doden ter plaatse al 3 jaar constant in stijgende lijn : van 10 doden ter plaatse tijdens de eerste 9 maanden van 2010 naar 19 tijdens de eerste 9 maanden van 2013. De waargenomen toename tussen 2012 en 2013 (+ 5 doden) komt vooral tijdens het 2^e trimester tot stand.
- Een afname van het aantal letselongevallen voor alle categorieën weggebruikers, gaande van – 4,9 % letselongevallen met fietsers naar – 19,2 % ongevallen met motorfietsers.
- Het aantal fietsongevallen en fietsslachtoffers daalt voor het eerst sinds 2004.

We kunnen besluiten dat we de aangevatte acties moeten voortzetten en sommige ervan moeten intensiveren, om de vooropgestelde doelstelling zo dicht mogelijk te benaderen.

De oplossing van de 60 zwarte punten die door de studie Irisafe geïdentificeerd werden, wordt voortgezet, meestal in het kader van globale herinrichtingen van het wegennet (32 worden er momenteel bestudeerd en 15 zijn al uitgevoerd). In het voorjaar 2014 zal er een nieuwe studie over de zones met ongevallen-

Réponse : Afin de poursuivre la lutte contre l'insécurité routière, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé, en date du 28 avril 2011, un nouveau plan d'actions pour les années 2011-2020. L'objectif est de réduire de 50 % le nombre de tués 30 jours et de blessés graves sur nos routes d'ici 2020, soit un maximum de 12 décédés 30 jours et 68 blessés graves. Par tué/décédé 30 jours, on entend : « Toute personne décédée sur place ou endéans les 30 jours suivant la date de l'accident. ».

Les chiffres (données du SPF Économie, direction générale Statistique et Information économique /DGSIE) de l'accidentalité routière à Bruxelles sont les suivants :

Pour les neuf premiers mois de l'année 2013, les évolutions marquantes sont les suivantes (Baromètre pour la sécurité routière publié par l'IBSR – 2013 : du 1^{er} au 3^e trimestre – p. 45) :

- Des diminutions des nombres d'accidents corporels et de blessés, mais un nombre de tués sur place en augmentation :
 - + 5 tués sur place
 - 9,2 % de blessés (– 318)
 - 8,5 % d'accidents corporels (– 245).
- Les nombres les plus bas de blessés et d'accidents corporels jamais enregistrés pour cette période.
- Un nombre de tués sur place en augmentation constante depuis 3 ans : de 10 tués sur place au cours des 9 premiers mois de 2010 à 19 au cours des 9 premiers mois de 2013. La hausse observée entre 2012 et 2013 (+ 5 tués) se réalise essentiellement durant le 2^e trimestre.
- Une diminution du nombre d'accidents corporels qui concerne tous les usagers, allant de – 4,9 % d'accidents corporels impliquant un cycliste à – 19,2 % d'accidents impliquant un motocycliste.
- Le nombre d'accidents impliquant un cycliste et le nombre de cyclistes blessés sont en baisse pour la première fois depuis 2004.

On peut conclure qu'il faut continuer les actions entamées et en accentuer certaines, afin de se rapprocher au plus près de l'objectif fixé.

En ce qui concerne les points noirs, la résolution des 60 points noirs identifiés par l'étude Irisafe se poursuit, le plus souvent dans le cadre de réaménagements globaux de voiries (32 à l'étude et 15 exécutés). Une nouvelle étude sur les zones à concentration d'accidents va débuter au printemps 2014, ce qui permettra de

concentraties aangevat worden, wat een update van de gegevens mogelijk zal maken. Vervolgens zullen we deze gevaarlijke zones kunnen oplossen.

De Europese richtlijn 2008/96/EG werd omgezet door de ordonnantie van 19 mei 2011 betreffende het beheer van de verkeersveiligheid van weginfrastructuur. Een regeringsbesluit van 13 juni 2013 breidt het toepassingsgebied van de ordonnantie uit naar het netwerk bestaande uit de autosnelwegen, de grootstedelijke wegen en de hoofdwegen, zoals bepaald in het artikel 23.1.1° van het Gewestelijk Bestemmingsplan van 30 augustus 1999. Een ministerieel besluit van 13 juni 2013 legt de richtlijnen vast voor de toepassing van de procedures die de ordonnantie beoogt.

Deze wetgeving versterkt en bekraftigt de al bestaande procedures zoals de adviesverlening, audits en verkeersveiligheidsinspecties die Brussel Mobiliteit al jarenlang realiseert.

Hoewel we op het gebied van sensibilisering en educatie er niet in geslaagd zijn een volledig programma af te werken, werden er tal van acties gevoerd die op verschillende doelgroepen van alle leeftijden gericht waren :

- Jaarlijkse campagnes :
 - 2009 : naleven van de verkeerslichten – « Rood negeren is een zware tol riskeren ».
 - 2010 : in alle veiligheid oversteken – « W8 ff voor je oversteekt ».
 - 2011 : respecteren van de voetgangers op zebrapaden – « Denk aan voetgangers, dan zie je ze beter ».
 - 2012 : respecteren van de fietsinfrastructuur – « Maak plaats voor fietsers ».
 - 2013 : snelheid – « Respect 30 & 50 » en gordel – « Zelfs voor korte ritten is het de gordel of je kop door de voorruit ».
- Actie Boekentas : verkeersveiligheidstips om zich veilig naar school te begeven voor kinderen van de Brusselse kleuter- en basisscholen.
- Voetgangersbrevet : fase 1 – voor vijf- tot achtjarigen : in ontwikkeling/proefproject in 15 klassen.
- Fietsbrevet voor kinderen van het 5^{de} en 6^{de} leerjaar
- Verkeersveiligheidstips via SMS of e-mail.
- Opleiding voor senioren (opfrissing van de kennis van de wegcode), voor bedrijven (road safety at work).
- Toneelstukken over risicogedrag in het verkeer voor adolescenten.

De samenwerking met de Gemeenschappen gebeurde binnen het gewestelijk comité voor verkeersveiligheid, dat sinds 2012 vier keer samengekomen is, en tijdens verschillende vergaderingen over de lopende projecten. Men moet weten dat de situatie

mettre à jour les données. Ensuite, la résorption de ces zones dangereuses pourra être effectuée.

Quant à la directive européenne 2008/96/CE, elle a été transposée par l'ordonnance du 19 mai 2011 relative à la gestion de la sécurité des infrastructures routières. Un arrêté du gouvernement du 13 juin 2013 étend le champ d'application de l'ordonnance au réseau constitué des autoroutes, voies métropolitaines et principales, telles que définies à l'article 23.1.1° du Plan régional d'Affectation du Sol du 30 août 1999. Un arrêté ministériel du 13 juin 2013 fixe les lignes directrices permettant d'appliquer les procédures visées par l'ordonnance.

Cette législation renforce et officialise les procédures déjà existantes comme les avis, audits et inspections de sécurité routière réalisés par Bruxelles Mobilité depuis plusieurs années.

En matière de sensibilisation et d'éducation, si un programme complet n'a pu être finalisé, de nombreuses actions ont été menées, touchant différents publics cibles, des plus jeunes aux plus âgés :

- Campagnes annuelles :
 - 2009 : respect des feux – « Brûler un feu peut vous coûter cher ».
 - 2010 : traverser en toute sécurité – « Tjs regard avt 2 traversC ».
 - 2011 : respect des piétons sur traversées piétonnes – « Pensez aux piétons, vous les verrez mieux ».
 - 2012 : respect des infrastructures cyclables – « Laissez la place aux cyclistes ».
 - 2013 : vitesse – « Respect 30, 50 » et ceinture – « Même pour les trajets courts, c'est la ceinture ou la tronche dans le pare-brise ».
- Opération cartable : conseils de sécurité routière pour se rendre à l'école à l'intention des enfants des écoles bruxelloises maternelles et primaires.
- Brevet du piéton : 1^{re} phase – pour les 5-8 ans : en cours de développement/projet pilote dans 15 classes.
- Brevet du cycliste à l'intention des enfants de 5^e et 6^e primaire.
- Conseils de sécurité routière via SMS ou e-mail.
- Formations à l'intention des seniors (remise à jour des connaissances du code de la route), des entreprises (road safety at work).
- Pièces de théâtre sur la prise de risque dans la circulation, à l'intention des adolescents.

La collaboration avec les Communautés s'est effectuée au sein du Comité régional pour la sécurité routière qui s'est réuni quatre fois depuis 2012, et au cours de différentes réunions sur les projets en cours. Il faut savoir que la situation est différente entre les deux Communautés : la Communauté française n'a pas

in de twee Gemeenschappen verschilt : de Franse Gemeenschap heeft verkeersveiligheid niet in haar programma opgenomen, in tegenstelling tot de Vlaamse Gemeenschap. In het eerste geval is de actieruimte dus beperkter.

Vraag nr. 1182 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.):

Gunning van de overheidsopdracht betreffende de exploitatie van de reclameruimtes op het MIVB-net.

De MIVB heeft de exploitatie van de reclameruimtes op haar net gegund aan de firma JC Decaux.

Volgens een persbericht van de MIVB wist die firma « de beste offerte voor te leggen zowel vanuit financieel als vanuit commercieel en technisch standpunt. Sterke punten zijn de vaste en bijkomende bijdragen én de waarde van het materiaal dat aan de reizigers wordt aangeboden. ».

Om mijn informatie aan te vullen, had ik u graag de volgende vragen gesteld :

- Welke procedure werd gevolgd om de kandidaat te selecteren ?
- Hoeveel kandidaten hebben een offerte voor de overheidsopdracht ingediend ?
- Welke soort overeenkomst werd er gesloten ?
- Welk bedrag is verbonden aan de overheidsopdracht voor de exploitatie van de reclameruimtes ?
- Over welke periode loopt de overheidsopdracht in kwestie ?
- Wat zijn de sterke punten van de offerte die werd ingediend door de geselecteerde inschrijver ?
- Welk bedrag aan vaste en bijkomende bijdragen werd er voorgesteld ?
- Wat is de waarde van het materiaal dat aan de reizigers wordt aangeboden ?

Antwoord : Het doel van de aanbesteding bestaat in de afsluiting van een akkoord over de uitbating van de publicitaire ruimte binnen en buiten, op en in de voertuigen, en in de ondergrondse installaties van de MIVB. De procedure werd gestart met de publicatie van bekendmaking in het Bulletin der Openbare Aanbestedingen en in het Publicatieblad van de Europese Unie in december 2012. De ultieme datum voor indienen van kandidaturen werd vastgelegd op 14 januari 2013.

Twee bedrijven dienden een kandidatuur in : Clear Channel en JC Decaux. De twee kandidaturen beantwoordden volledig aan alle selectiecriteria. Het speciaal lastenboek werd hen gestuurd op 12 augustus 2013. De ultieme datum voor indienen van de offertes werd vastgelegd op 30 september 2013. In de loop van de procedure en op vraag van de indieners, werd die deadline verlengd, eerst tot 14 oktober 2013 en dan tot 16 oktober 2013.

repris la sécurité routière dans ses programmes, au contraire de la Communauté flamande. La marge d'action est donc plus limitée dans le premier cas.

Question n° 1182 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :

L'attribution du marché relatif à l'exploitation des espaces publicitaires situés sur le réseau de la STIB.

La STIB a confié l'exploitation des espaces publicitaires situés sur son réseau à la firme JC Decaux.

Selon un communiqué de la STIB, cette firme aurait « proposé la meilleure offre tant du point de vue financier que commercial et technique. Ses points forts sont le montant des redevances fixes et additionnelles proposé ainsi que la valeur des équipements proposés aux voyageurs. ».

Pour compléter mon information je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelle a été la procédure de sélection du candidat ?
- Combien de candidats ont-ils fait offre pour ce marché ?
- Quel type de contrat a-t-il été passé ?
- Sur quel montant porte ce marché d'exploitation des espaces publicitaires ?
- Sur quelle période porte ce marché d'exploitation ?
- Quels sont les points forts de l'offre présentée par le soumissionnaire sélectionné ?
- Quel est le montant des redevances fixes et additionnelles proposé ?
- Qu'en est-il de la valeur des équipements proposés aux voyageurs ?

Réponse : L'objet du marché consiste en la conclusion d'un accord-cadre pour l'exploitation des espaces publicitaires intérieurs et extérieurs, sur et dans les véhicules, dans les installations souterraines de la STIB. La procédure a été entamée par la publication d'un avis de marché tant au Bulletin des adjudications qu'au Journal officiel de l'Union européenne en décembre 2012. La date ultime de la remise des candidatures a été fixée au 14 janvier 2013.

Deux firmes ont introduit une candidature : Clear Channel et JC Decaux. Les deux candidatures ont répondu entièrement à tous les critères de sélection. Le cahier spécial des charges leur a été envoyé le 12 août 2013. La date ultime de la remise des offres a été fixée au 30 septembre 2013. En cours de procédure et à la demande des soumissionnaires, ce délai a été prolongé jusqu'au 14 octobre 2013 et ensuite au 16 octobre 2013.

Een intentieverklaring voor aankoop werd op 21 januari 2014 verstuurd naar JC Decaux. Een kaderovereenkomst voor een periode van 12 jaar wordt momenteel afgewerkt.

De toewijzing van de opdracht werd goedgekeurd door de raad van bestuur van de MIVB. De goedkeuring van de beslissing door de raad van bestuur werd geformaliseerd in een aankoopbrief aan JC Decaux, na de periode van standstill. Conform de wetgeving op de openbare aanbestedingen, respecteerde de MIVB een wachtpériode van 15 dagen tussen de dag van de informatie aan de niet-weerhouden indieners en de toekenning van de opdracht. De financiële en commerciële informatie die de beslissing van de raad van bestuur motiveerde zijn vertrouwelijk.

Buiten het feit dat JC Decaux het beste financiële aanbod deed, laat het resultaat van de onderhandelingen de introductie van nieuwe technologie ten dienste van de reizigers toe op het MIVB-net.

De toewijzing van de opdracht zal een directe invloed hebben voor de reizigers van de MIVB want ze zal toelaten de kwaliteit te verbeteren van hun rit in de infrastructuur van het openbaar vervoer. Een modernisering en verlenging van de borden in stations samen met nieuwe dragers zullen een dynamiek teweeg brengen die ook terug te vinden is op andere netten in het buitenland.

Bovendien zullen nieuwe interactieve informatiedragers voor reizigers progressief uitgerold worden in elk metrostation.

Deze tactische zuilen zullen reizigers toelaten toepassingen te gebruiken zoals de reiswegplanner, informatie in real time, handelszaken in stations of alle andere info betreffende hun reisweg.

De waarde van deze voorgestelde uitrusting voor reizigers maakt deel uit van commerciële deals waarop de MIVB niet communiceert.

Vraag nr. 1183 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.) :

Bouw van de nieuwe brug aan Klein-Eiland.

Op 2 mei 2011 is de stedenbouwkundige vergunning voor de bouw van een nieuwe Marchantbrug over het kanaal Brussel-Charleroi afgegeven.

Het project omvat de bouw van een brug over het kanaal ter hoogte van de Klein Eilandstraat en de heraanleg van de onmiddellijke omgeving.

De brug moet worden vervangen door een tuibrug met een totale lengte van 146 m die ondersteund zal worden door een 44,50 m hoge pijler.

Voorts moet de versmalling van het kanaal worden herzien om een ononderbroken perspectief te doen ontstaan, dat versterkt zal worden door de aanwezigheid van een lange rij populieren op de oevers.

Une lettre d'intention d'achat a été envoyée le 21 janvier 2014 à JC Decaux. Un contrat-cadre, portant sur une période de 12 ans, est en cours de finalisation.

L'attribution du marché a été approuvée par le Conseil d'Administration de la STIB. L'approbation de la décision par le CA a été formalisée par la lettre d'achat adressée à JC Decaux à l'issue de la période de standstill. Conformément à la législation relative aux marchés publics, la STIB a respecté un délai d'attente de 15 jours entre la date de l'information aux soumissionnaires évincés et l'attribution du marché. Les informations financières et commerciales qui ont motivé la décision du conseil d'administration sont confidentielles.

Outre le fait que JC Decaux a fait la meilleure offre financière, le résultat des négociations va permettre l'introduction sur le réseau de la STIB des nouvelles technologies au service des voyageurs.

L'attribution de ce marché aura une incidence directe pour les voyageurs de la STIB puisqu'il va permettre d'améliorer la qualité de leur parcours dans les infrastructures de transport public. Une modernisation et un rajeunissement des valves installées en station accompagnés de nouveaux supports apporteront une dynamique comme on peut en trouver dans d'autres réseaux de transport à l'étranger.

De plus, de nouveaux supports interactifs d'information pour les voyageurs seront progressivement déployés dans chaque station de métro.

Ces bornes tactiles permettront aux voyageurs d'accéder à des applications telles que la recherche d'itinéraire, les informations en temps réel, les commerces en station ou toute info concernant leur voyage.

La valeur des équipements proposés aux voyageurs fait partie de deals commerciaux sur lesquels la STIB ne communique pas.

Question n° 1183 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :

La construction du nouveau pont de la « Petite île ».

Le 2 mai 2011 le permis d'urbanisme relatif au projet de construction d'un nouveau pont Marchant au-dessus du canal Bruxelles-Charleroi a été octroyé.

Ce projet prévoit la construction d'un pont au-dessus du canal, à hauteur de la rue de la Petite Île et le réaménagement des environs immédiats.

Le pont doit être remplacé par un pont à haubans qui mesurera en tout 146 m et sera porté par un pilier d'une hauteur de 44,50 m.

Le rétrécissement du canal doit par ailleurs être revu de manière à créer une perspective ininterrompue, renforcée par la présence d'une rangée de peupliers sur les bords du canal.

Er worden ook meer groene ruimten en voet- en fietspaden aangelegd.

Tot slot zal de aanleg van een rotonde voor een vlottere doorstroming van het verkeer op de brug zorgen.

Om mijn informatie aan te vullen, had ik u graag de volgende vragen gesteld :

- Hoeveel staat het met het bouwproject ?
- Wat is het tijdpad voor de uitvoering van het project ?
- Wanneer moeten de werken starten ?
- Welke inschrijver is geselecteerd om de werken uit te voeren ? Hoe verliep de selectie ?
- Welk prijskaartje hangt aan het project ?

Antwoord : Het bestek wordt door mijn administratie opgemaakt om aan de regering voorgelegd te worden in de loop van april 2014.

Zonder tegenslag zal de opdracht in het najaar van 2014 gegund worden.

Het starten van de werken is gepland voor begin 2015 en hun voltooiing in de loop van 2017.

De opdracht is nog niet aangekondigd. Hij zal gegund worden via een openbare aanbesteding.

Het bedrag van het project wordt geraamde op 19.111.171,00 EUR btw excl.

Vraag nr. 1184 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.) :

Verlichting van de Basiliek van Koekelberg.

De verlichting van de Basiliek van Koekelberg werd vervangen door verlichting met LED-technologie.

Het gebruik van LED's moet het stroomverbruik fors verminderen en tegelijk de verlichting van de architecturale elementen finetunen.

Om mijn informatie aan te vullen, had ik u graag de volgende vragen gesteld :

- Hoeveel energie wordt bespaard met de vervanging ?
- Hoeveel lichtpunten werden vervangen ?
- Hoeveel heeft de vervanging gekost ?

Antwoord : De verlichtingsinstallatie die vervangen werd bestond uit 94 projectoren. De meesten waren natrium hoge druk lampen waarvan het vermogen varieert tussen 278 en 1.880 W. Het effectieve totale vermogen van de vorige installatie bedroeg 43,594 kW.

Il est également prévu d'introduire plus d'espaces verts et d'aménager des sentiers destinés aux piétons et aux cyclistes.

Enfin, l'installation d'un rond-point doit permettre une meilleure fluidité de la circulation sur le pont.

Pour compléter mon information, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est l'état d'avancement de ce projet de construction ?
- Quel est le calendrier de mise en œuvre du projet ?
- Quand les travaux doivent-ils débuter ?
- Qui est le soumissionnaire sélectionné pour réaliser ces travaux ? Quelle est la voie de sélection de celui-ci ?
- Quel est le coût total de ce projet ?

Réponse : Le cahier des charges est en cours d'élaboration au sein de mon administration en vue d'être présenté au gouvernement dans le courant du mois d'avril 2014.

Sauf contretemps, le marché sera attribué à l'automne 2014.

Le démarrage des travaux est prévu début 2015 et leur achèvement dans le courant de l'année 2017.

L'avis de marché n'a pas encore été publié. Ce marché sera attribué via une adjudication ouverte.

Le montant du projet est estimé à 19.111.171,00 EUR TVAC.

Question n° 1184 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :

L'éclairage de la Basilique de Koekelberg.

L'éclairage de la Basilique de Koekelberg a été remplacé au profit de la technologie LED.

L'utilisation de LED doit permettre de réduire fortement la consommation électrique tout en modulant plus finement l'éclairage des éléments architecturaux.

Pour compléter mon information, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelle est l'économie d'énergie réalisée grâce à cette opération de remplacement ?
- Combien de points lumineux ont-ils été remplacés ?
- Quel est le coût de cette opération de remplacement ?

Réponse : L'installation d'éclairage qui a été remplacée était constituée de 94 projecteurs. Pour la plupart, il s'agissait de sources aux vapeurs de sodium haute pression dont les puissances effectives variaient entre 278 W et 1.880 W. La puissance effective totale de l'ancienne installation était de 43,594 kW.

De nieuwe oorspronkelijk voorziene installatie bestaat uit een geheel van 133 lampen (de meesten gebaseerd op LED-technologie, maar ook een aantal bronnen met metaal halogenide lampen) met een vermogen tussen de 36 W en 484 W voor een totaal van 13,74 kW.

Na een proefperiode hebben we meerdere klachten ontvangen over het feit dat de koepel van de Basiliek van op verre afstand niet meer even zichtbaar is als vroeger.

We hebben vervolgens 12 projectoren van elk 1 kW moeten toevoegen opdat de koepel opnieuw voor heel Brussel zichtbaar werd.

De nieuwe installatie bestaat dus uit 145 projectoren met een totaal vermogen van 25,75 kW.

De energiebesparing tussen de vorige en de nieuwe installatie bedraagt dus 17,854 kW, hetzij iets meer dan 40 %.

In totaal bedroeg de kostprijs van de vervanging 550.000 EUR excl. btw, hetzij 665.000 EUR incl. btw.

Vraag nr. 1185 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.) :

Renovatie van het metrostation Centraal-Station.

Mobiel Brussel is van plan het metrostation Centraal-Station te renoveren.

Om mijn informatie aan te vullen, had ik u graag de volgende vragen gesteld :

- Hoever staat het met die plannen ?
- Wat is het tijdpad voor de uitvoering ?
- Wat is het prijskaartje ?

Antwoord : Het dossier van de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning in verband met het project van herinrichting van het metrostation « Centraal Station », dat eind december 2011 bij het BROH werd ingediend, werd op 14 januari 2014 als volledig verklaard. De studies worden voortgezet na het verkrijgen van de vergunning.

De gunning van de opdracht aan de algemene aannemer zou kunnen gebeuren tegen het vierde kwartaal van 2015 indien de vergunning medio 2014 afgeleverd wordt.

Het budget voor de werken wordt momenteel geraamd op 20 miljoen EUR (afwerking, burgerlijke bouwkunde, uitrusting en wegen).

Vraag nr. 1186 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.) :

Renovatie van het metrostation Park.

Volgens mijn bronnen moet de vloerbekleding van de personen, gangen en loketzaal van het metrostation Park vernieuwd

La nouvelle installation initialement prévue consiste en un ensemble de 133 luminaires (en grande majorité basé sur une technologie LED mais aussi quelques sources aux halogénures métalliques) de puissances variant de 36 W à 484 W pour un total de 13,74 kW.

Après une période d'essai, plusieurs plaintes nous sont parvenues comme quoi la coupole de la Basilique n'était plus aussi visible qu'auparavant depuis une distance importante.

Nous avons alors dû ajouter 12 projecteurs d'un kW chacun pour que la coupole soit à nouveau visible de tout Bruxelles.

La nouvelle installation est donc constituée de 145 projecteurs pour une puissance totale de 25,74 kW.

L'économie d'énergie entre l'ancienne et la nouvelle installation s'élève donc à 17,854 kW, soit d'un peu plus de 40 %.

Au total, l'opération de remplacement a coûté 550.000 EUR HTVA, soit 665.500 EUR TVAC.

Question n° 1185 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :

Le réaménagement de la station de métro Gare Centrale.

Bruxelles Mobilité prévoit le réaménagement de la station de métro Gare Centrale.

Pour compléter mon information, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est l'état d'avancement de ce projet ?
- Quel est le calendrier de mise en œuvre de ce projet ?
- Quel est le coût de ce projet ?

Réponse : Le dossier de demande de permis d'urbanisme pour le projet de réaménagement de la station de métro « Gare Centrale », introduit à l'AATL fin décembre 2011, a été déclaré complet en date du 14 janvier 2014. Les études se poursuivront dès l'octroi du permis.

Le marché pourrait être attribué à l'entreprise générale pour le quatrième trimestre 2015 dans le cas où le permis serait délivré à la mi-2014.

Le budget des travaux est actuellement estimé à 20 millions d'EUR (parachèvement, génie civil, équipements et voiries).

Question n° 1186 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :

La rénovation de la station de métro Parc.

Selon les informations dont je dispose, la rénovation du revêtement de sol des quais, des couloirs et de la salle des guichets de la

worden. Ook alle muren in het station moeten opgesukt worden.

- Wat is de precieze inhoud van het project ?
- Hoe ver staat het ?
- Wat is de kalender van de werkzaamheden ? Wanneer start de renovatie ?
- Wie is belast met de uitvoering ?
- Wat is de kostprijs ?

Antwoord :

a) De doelstellingen van het project zijn :

1. De renovatie van het station :

Globale renovatie van het station (dat nooit gerenoveerd werd sinds de opening ervan in december 1969) met inbegrip van de restauratie van twee kunstwerken die zich al in het station bevinden en de integratie van een nieuw, al door de Artistieke Commissie goedgekeurd hedendaags kunstwerk van kunstenares Marie-Françoise Plissart.

2. De toegankelijkheid van het station voor personen met een beperkte mobiliteit :

De integratie van een liftkiosk (in de bestaande toegang op de hoek van de Wet- en de Koningsstraat), van een tussenlift die de niveaus -1 en -2 zal verbinden en van twee liften op de perrons aan weerskanten van de sporen, om niveau -3 te bereiken vanaf niveau -2.

3. Nooduitgangen :

Conformering van het station aan de vereisten van de brandregelgeving door het aanleggen van twee nooduitgangen aan elke kant van de sporen die rechtstreeks van de perrons naar de begane grond leiden.

b) Een aanvraagdossier voor de stedenbouwkundige vergunning aangepast aan de eisen van Brussel Stedelijke Ontwikkeling (Stedenbouw) en van de KCML (Monumenten en Landschappen) wordt voorbereid en zal ingediend worden zodra het advies van de DBDMH binnen is.

c) Na het verkrijgen van de stedenbouwkundige vergunning, verwacht in de loop van het derde kwartaal van 2014, zou de opdracht rond eind 2015 gegund kunnen worden aan de algemene aannemer.

d) De procedure voor de aanstelling van een algemene aannemer voor de uitvoering van de werken zou niet lang na het verkrijgen van de stedenbouwkundige vergunning gestart kunnen worden.

station de métro Parc doit être effectuée. Les murs de l'ensemble de la station doivent également être rénovés.

Pour compléter mon information, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le contenu précis de ce projet ?
- Quel est l'état d'avancement de ce projet ?
- Quel est le calendrier des travaux ? Quand la rénovation doit-elle débuter ?
- Qui est chargé d'effectuer ces travaux ?
- Quel est le coût du projet ?

Réponse :

a) Le projet a pour objectifs :

1. La rénovation de la station :

Rénovation globale de la station (qui n'a jamais été rénovée depuis son ouverture en décembre 1969) comprenant la restauration de deux œuvres d'art déjà présentes dans la station ainsi que l'intégration d'une nouvelle œuvre d'art contemporaine réalisée par l'artiste Marie-Françoise Plissart et déjà approuvée par la Commission Artistique.

2. L'accessibilité de la station aux personnes à mobilité réduite :

L'intégration d'un nouvel édicule ascenseur (aménagé dans l'accès existant au coin de la rue de la Loi et de la rue Royale), d'un ascenseur intermédiaire qui reliera le niveau -1 au niveau -2 ainsi que de deux ascenseurs pour arriver du niveau -2 au niveau -3 implantés sur les quais de part et d'autre des voies.

3. Sorties de secours :

Mise en conformité de la station aux exigences de la réglementation « incendie » par la création de deux sorties de secours, de chaque côté des voies, menant directement du quai vers la surface.

b) Un dossier de demande de permis d'urbanisme adapté selon les exigences de Bruxelles Développement Urbain (Urbanisme) et du CRMS (Monuments et sites) est en cours de préparation et sera introduit dès la réception de l'avis du SIAMU.

c) Après l'obtention du permis d'urbanisme estimé dans le courant du troisième trimestre 2014, le marché pourrait être attribué à l'entreprise générale vers la fin 2015.

d) La procédure relative à la désignation d'une entreprise générale chargée de l'exécution des travaux devrait être lancée peu de temps après l'obtention du permis d'urbanisme.

- e) Het budget voor de werken wordt momenteel geschat op 7 miljoen EUR (ruwbouw – afwerking – uitrusting – kunstwerk).

Vraag nr. 1190 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.) :

De renovatie van de haltes en de terminus voor bussen op de Herrmann-Debrouxlaan.

De volledige renovatie van de haltes en de terminus op de Herrmann-Debrouxlaan ter hoogte van de metro moest eind oktober 2013 voltooid zijn.

Tevens moest gewestelijke fietsroute 5 worden aangevuld en moesten de trottoirs worden hersteld, alsook de oversteekplaats van de gewestelijke groene wandeling tegenover de Jacques Bassemstraat.

Ter aanvulling van mijn informatie, wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Werden de renovatiewerken aan de haltes en de terminus voor bussen op tijd voltooid ? Zo nee, wanneer zullen zij voltooid zijn ?
- Hoe staat het met de aanvulling van gewestelijke fietsroute 5 en het herstel van de trottoirs ?
- Hoe staat het met de aanleg van de oversteekplaats naar de gewestelijke groene wandeling tegenover de Jacques Bassemstraat ?
- Welke inschrijver werd geselecteerd voor de uitvoering van die werken, en op welke manier werd hij geselecteerd ?
- Wat is de totale kostprijs van die werken ?

Antwoord : De vernieuwingsswerken van de Herrmann-Debrouxlaan tussen de Vorstlaan en de Joseph Chaudronlaan omvatten de volgende elementen : renovatie en verbetering van de bushaltes, verbetering van de reisnelheid, beveiliging van de oversteek van de laan door de automobilisten, integratie van de GFR, integratie van de oversteek van de groene wandeling.

Dit werk omvatte tevens een beveiliging van de oversteek voor fietsen en voetgangers op de kruising van de Waverssteenweg met de Herrmann-Debrouxlaan.

Aanvankelijk was het einde van de werken gepland voor medio oktober 2013.

Begin november 2013 werd de laatste hand gelegd met de asfalteringswerken.

De renovatie van twee zones die niet in de oorspronkelijke planning opgenomen konden worden, moeten evenwel nog gebeuren :

- 1) Het noordvoetpad van de laan en een uitbreiding van het voetpad voor het busperron in de richting van de binnenstad. Een

- e) Le budget des travaux est actuellement estimé à 7 millions d'EUR (Gros œuvre – Parachèvement – Équipements – Œuvre d'art).

Question n° 1190 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :

La rénovation des arrêts et terminus de bus de l'avenue Herrmann-Debroux.

La rénovation complète des arrêts et terminus bus avenue Herrmann-Debroux à hauteur de la station de métro devait s'achever fin octobre 2013.

Un complément de l'itinéraire cyclable régional 5 et la réfection des trottoirs devaient être intégrés à cet aménagement, ainsi que la traversée de la promenade verte régionale face à la rue Jacques Bassem.

Pour compléter mon information, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Les travaux de rénovation des arrêts et terminus bus ont-ils été achevés dans les temps ? Si non, quand seront-ils achevés ?
- Qu'en est-il du complément de l'itinéraire cyclable régional 5 et de la réfection des trottoirs ?
- Qu'en est-il de l'aménagement de la traversée de la promenade verte régionale face à la rue Jacques Bassem ?
- Qui est le soumissionnaire sélectionné pour réaliser ces travaux ? Quelle est la voie de sélection de celui-ci ?
- Quel est le coût total de ces travaux ?

Réponse : Les travaux de rénovation de l'avenue Herrmann-Debroux entre le boulevard du Souverain et l'avenue Joseph Chaudron portaient sur les éléments suivants : rénovation et amélioration des arrêts de bus, amélioration de la vitesse commerciale, sécurisation de la traversée de l'avenue par les automobilistes, intégration de l'ICR, intégration de la traversée de la promenade verte.

Ce chantier intégrait également une sécurisation de traversée vélos plus piétons au croisement entre la chaussée de Wavre et l'avenue Herrmann-Debroux.

Les travaux étaient initialement prévus jusqu'à la mi-octobre 2013.

Ceux-ci se sont achevés début novembre 2013 par les travaux d'asphaltage.

Il reste cependant encore à réaliser la rénovation de deux zones qui n'ont pu être intégrées au planning initial :

- 1) Le trottoir nord de l'avenue et une extension de trottoir pour le quai des bus en direction du centre-ville. Un chantier de

bouwplaats voor het oprichten van een gebouw ligt er aan de openbare weg sinds het voorjaar van 2013; met de renovatie van de zone dient dus te worden gewacht tot het einde ervan. De bouw heeft aanzienlijke vertraging opgelopen omdat de concessiehouders een groot aantal installaties moesten verplaatsen.

- 2) De omgeving van de zuidroltrap van het metrostation. Deze zone wordt gedeeltelijk in beslag genomen door de werf van de liftuitrustingen van het metrostation Herrmann-Debroux. Het einde van deze werken wordt verwacht in augustus 2014. Brussel Mobiliteit zal daarna de aanleg van de voetpaden kunnen afwerken.

Rekening houdend met deze gegevens wordt het project geacht als zijdende voor 90 % uitgevoerd.

De verlenging van de gewestelijke fietsroute nr. 5 en de herstelling van de voetpaden, die een wezenlijk onderdeel van de hoofdwerf vormen, zijn ook grotendeels voltooid, behalve in beide bovengenoemde zones.

De oversteek van de groene wandeling is deels uitgevoerd, maar de voltooiing ervan hangt nog steeds af van het einde van de werken aan het gebouw, aangezien de Jacques Bassemstraat binnen de perimeter van deze werken ligt.

De uitvoering van de werken van het Gewest zijn toevertrouwd aan de tijdelijke vereniging Eurovia-Nutons. Het gaat om een bij een aanbesteding gegunde stockopdracht die bestemd is voor de VICOM-inrichtingen.

De totale kostprijs van de tot op heden uitgevoerde werken bedraagt 838.225,00 EUR (exclusief btw en herzieningen).

Vraag nr. 1193 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.) :

De heraanleg van het de Greefsquare en de omgeving van metrostation Hankar.

Mobiel Brussel heeft een programma geleid voor de heraanleg van het de Greefsquare en de omgeving van metrostation Hankar.

Dat zou moeten leiden tot beter verkeer voor de fietsen en de bussen langs de Waversteenweg, tussen de Generaal Jacqueslaan en de Vorstlaan.

Tevens was het de bedoeling actieve vervoerwijken (voetgangers en fietsers) opnieuw een plaats te geven en de openbare ruimte opnieuw aangenamer en gezelliger te maken.

Ter aanvulling van mijn informatie zou ik graag weten hoever het staat met dat project :

- Hoe ver staat het met voornoemd project ?
- Wat werd verwezenlijkt in het kader van dit project ?
- Welke inschrijver werd geselecteerd voor de uitvoering van de werken, en op welke wijze werd hij geselecteerd ?

construction d'un bâtiment a débuté à front de voirie entre le boulevard du Souverain et la rue Jacques Bassem au printemps 2013 et il faut donc attendre qu'il soit terminé pour rénover la zone. La construction de ce bâtiment a pris beaucoup de retard parce qu'elle était conditionnée au déplacement de nombreuses installations d'impétrants.

- 2) Les abords de l'escalator Sud de la station métro. Cette zone est en partie occupée par le chantier d'équipement d'ascenseurs de la station de métro Herrmann-Debroux. Ce chantier devrait être terminé en août 2014. Bruxelles Mobilité pourra ensuite terminer l'adaptation des trottoirs.

En tenant compte de ces éléments, il faut considérer que l'ensemble du projet est réalisé à 90 %.

Le complément de l'itinéraire cyclable régional n° 5 et la réfection des trottoirs, faisant partie intégrante du chantier principal, sont également en grande partie achevés, excepté dans les deux zones précitées.

La traversée de la promenade verte est en partie réalisée, mais son achèvement reste conditionné à la fin du chantier du bâtiment, la rue Jacques Bassem faisant également partie du périmètre de ce chantier.

Le soumissionnaire désigné pour la réalisation des travaux de la Région est l'association momentanée Eurovia-Nutons. Il s'agit d'un marché stock passé par adjudication et destiné aux aménagements VICOM.

Le coût total des travaux réalisés à ce jour est de 838.225,00 EUR (Hors TVA et hors révisions).

Question n° 1193 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :

Réaménagement du square de Greef et des abords de la station Hankar.

Un programme d'aménagement du square de Greef et des abords de la station Hankar a été mené par Bruxelles Mobilité.

Il devait permettre d'améliorer la circulation des cyclistes et des bus le long de la chaussée de Wavre, entre le boulevard Général Jacques et le boulevard du Souverain.

Il visait également à « redonner une place aux modes actifs (piétons et cyclistes) et à améliorer la qualité de l'espace public vers une convivialité retrouvée ».

Pour compléter mon information je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est l'état d'avancement de ce projet de réaménagement du square de Greef et des abords de la station Hankar ?
- Qu'a-t-il été réalisé dans le cadre de ce projet ?
- Qui est le soumissionnaire sélectionné pour réaliser ces travaux ? Quelle est la voie de sélection de celui-ci ?

- Wat is de totale kostprijs van dat project ?

Antwoord : De herinrichtingswerken van de Jean-Baptiste De Greefsquare en de omgeving van het station Hankar zijn voltooid.

Het project omvatte de volgende inrichtingen :

- de aanleg van een « bus- en fietsstrook » richting de Generaal Jacqueslaan vanaf de Vrijwilligerslaan;
- de markering van een fietssuggestiestrook (FSS) over de gehele lengte van de rijbaan die de automobilisten informeert over de aanwezigheid van fietsers op deze verkeersader. Ze nodigt de fietser er ook toe uit de juiste plaats op de weg in te nemen;
- de herinrichting en/of verplaatsing van de bushaltes tot voorbij de kruispunten met verkeerslichten om de commerciële snelheid te verbeteren;
- de inrichting van « toegangspoorten zone 30 » aan het begin van lokale straten (verhoogde voetgangersoversteekplaatsen met podotactiele tegels en verlaagde trottoirbanden);
- de plaatsing van fietsbogen nabij voetgangersoversteekplaatsen om een afstand van 5 meter voor het parkeren te verzekeren en de voetgangers en automobilisten een betere zichtbaarheid te verschaffen.

De Jean-Baptiste De Greefsquare maakte meer bepaald het voorwerp uit van specifieke inrichtingen die het toelaten de veiligheid voor voetgangers (kortere voetgangersoversteekplaatsen, verhoogde voorzieningen, beter aangepast voetgangerstraject aan de omgeving, PBM-inrichtingen ...) en de gezelligheid van de openbare ruimte (banken, bomen, nieuwe verlichting ...) te verbeteren.

De herinrichtingswerken van de Jean-Baptiste De Greefsquare werden uitgevoerd door de firma Wegebo op basis van een stock-opdracht. De kost van de werken bedroeg 400.000 EUR excl. btw.

De omgeving van het station Hankar werd beheerd in het kader van de herinrichting van het bovengronds netwerk door de directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer van Brussel Mobiliteit.

Deze herinrichtingen bestonden uit de vernieuwing van de voetpaden en de weg loodrecht op het station. Ter gelegenheid van deze werken werd ook de waterdichtheid van de dak tegels van de tunnel vernieuwd.

Deze werken zijn voltooid en werden uitgevoerd door de firma NUTONS, opdrachtnemer van bestek nr. 1286.

De kost van deze werken bedroeg 140.000 EUR incl. btw.

Vraag nr. 1194 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.) :

De heraanleg van het kruispunt tussen de Blaesstraat en de Zuidlaan.

Het kruispunt tussen de Blaesstraat en de Zuidlaan moet worden heraangelegd in het kader van een algemeen onderzoek betref-

- Quel est le coût total de ce projet d'aménagement ?

Réponse : Les travaux de réaménagement du square de Greef et des abords de la station Hankar sont terminés.

Le projet comportait les aménagements suivants :

- la création d'une bande « bus + vélos » vers le boulevard Général Jacques, depuis l'Avenue des Volontaires;
- le marquage d'une bande cyclable suggérée (BCS) tout le long de la chaussée informant les automobilistes de la présence de cyclistes sur cet axe mais également invitant les cyclistes à bien se positionner sur la chaussée;
- le réaménagement des arrêts de bus et/ou le déplacement de ceux-ci au-delà des carrefours à feux afin d'améliorer la vitesse commerciale;
- la réalisation de « portes d'entrée zone 30 » à l'entrée des rues locales (passages piétons surélevés équipés de dalles podotactiles et bordures abaissées);
- le placement d'arceaux vélos en amont des traversées piétonnes afin d'assurer un recul de 5 mètres au stationnement et d'offrir une meilleure visibilité au piéton et à l'automobiliste.

Plus particulièrement, le square de Greef a fait l'objet d'aménagements spécifiques permettant d'améliorer la sécurité des piétons (passages piétons de longueur réduite, dispositifs surélevés, cheminement piétons mieux adaptés à la configuration des lieux, aménagements PMR, ...) et la convivialité de l'espace public (bancs, arbres, nouvel éclairage, ...).

Les travaux de réaménagement du square de Greef ont été réalisés par la société Wegebo sur la base d'un marché stock. Le coût des travaux s'élève à 400.000 EUR hors TVA.

Les abords de la station Hankar ont été gérés dans le cadre des Aménagements du Réseau de Surface dépendant de la direction de l'Infrastructure des Transports publics, Bruxelles Mobilité.

Ces aménagements consistaient dans le renouvellement des trottoirs et de la voirie au droit de la station. Profitant desdits travaux, l'étanchéité de la dalle toiture du tunnel a été également renouvelée.

Ces travaux sont terminés et furent exécutés par l'entreprise Nutons, adjudicataire du CSC n° 1286.

Le coût relatif à ces travaux s'élève à 140.000 EUR, TVA comprise.

Question n° 1194 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :

Le réaménagement du carrefour rue Blaes et boulevard du Midi.

Le carrefour rue Blaes et boulevard du Midi doit être réaménagé dans le cadre d'une étude globale d'amélioration de la circu-

fende de verbetering van het fiets- en busverkeer langs de Kleine Ring tussen de Ninoofse Poort en de Munthofstraat.

Ter aanvulling van mijn informatie zou ik graag weten hoeveel het staat met dat project :

- Wat behelst voornoemd project precies ?
- Hoe ver staat het daarmee ? Zijn de plannen af ?
- Is het tijdschema voor de werken vastgelegd ?
- Wanneer moeten de werken van start gaan ?
- Wie is belast met de uitvoering ervan ?
- Hoeveel kost dat project ?

Antwoord : Brussel Mobiliteit verricht momenteel een « fietsbaarheidsstudie » van de « kleine ring » (directie Projecten en Werken inzake Weginrichtingen). Deze studie gaat ook over de herinrichting van het kruispunt van de Blaesstraat met de Zuidlaan, met het oog op de verbetering van de veiligheid voor fietsers die uit het BEV (Blaesstraat) komen. Er is immers een conflict tussen deze fietsers en de automobilisten die op de zijweg van de Zuidlaan rijden.

Het project voorziet in een beveiligde fietsoversteek en voorzieningen voor personen met een beperkte mobiliteit. Door een verhoogde inrichting worden de automobilisten die de zijweg van de Zuidlaan willen nemen ertoe aangezet trager te gaan rijden. Bovendien wordt de bushalte van de Blaesstraat lichtjes verplaatst stroomopwaarts van het kruispunt. Hierdoor en ook onder meer door het integreren van een « busdetectie » aan de verkeerslichten, kan de reissnelheid verhoogd worden.

Een stedenbouwkundige aanvraag in verband met deze inrichting werd ingediend bij de bevoegde instanties. De voorgestelde plannen werden aangepast op grond van de voorschriften van artikel 191 van het BWRO.

De agenda voor de uitvoering van de werken zal opgesteld kunnen worden na het verkrijgen van de stedenbouwkundige vergunning. De werken zullen worden uitgevoerd door de Directie Projecten en Werken inzake Weginrichtingen. De kostprijs ervan wordt geraamd op 200.000 EUR (excl. btw).

Vraag nr. 1195 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.) :

De heraanleg van de Louis Bertrandlaan.

Het project voor de heraanleg van de Louis Bertrandlaan tussen de Voltairelaan en de Lambermontlaan voorziet met name in een rijstrook voor fietsen en voor bussen.

Het is de bedoeling het busverkeer vlotter te maken en de haltes van het openbaar vervoer aan te passen om het overstappen tussen bus 66 en tramlijn 7 makkelijker te maken.

lation des cyclistes et des bus le long de la Petite Ceinture entre la Porte de Ninove et la rue Hôtel des Monnaies.

Pour compléter mon information, je souhaiterais connaître l'état d'avancement de ce projet :

- Que recouvre ce projet de réaménagement du carrefour rue Blaes et boulevard du Midi ?
- Où en est ce projet ? Les plans du projet ont-ils été finalisés ?
- Le calendrier des travaux est-il arrêté ? Quel est-il ?
- Quand ces travaux de réaménagement doivent-ils débuter ?
- Qui est chargé d'effectuer ces travaux ?
- Quel est le coût de ce projet ?

Réponse : Une étude de « cyclabilité » de la « petite ceinture » est en cours actuellement au sein de Bruxelles Mobilité (Direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voies). Cette étude inclut le réaménagement du carrefour formé par la rue Blaes et le boulevard du Midi, afin d'améliorer la sécurité des cyclistes sortant du SUL (rue Blaes). Ceux-ci sont en effet en conflit avec les automobilistes empruntant la latérale du boulevard du Midi.

Le projet propose une traversée cycliste sécurisée et prévoit des aménagements pour personnes à mobilité réduite. Un dispositif surélevé incite les automobilistes souhaitant s'engager dans la latérale du boulevard à ralentir. En outre, l'arrêt de bus rue Blaes est déplacé légèrement en amont du carrefour. Cela est de nature à améliorer la vitesse commerciale en permettant notamment d'intégrer une « détection bus » au feu.

Une demande de permis d'urbanisme liée à cet aménagement a été introduite auprès des instances compétentes. Les plans proposés ont été adaptés en se basant sur les prescriptions de l'article 191 du CoBAT.

Le calendrier de réalisation des travaux pourra être établi dès réception du permis d'urbanisme. Les travaux seront réalisés par la direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voies. Le coût estimé de ceux-ci est de 200.000 EUR (hors TVA).

Question n° 1195 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :

Le réaménagement de l'avenue Louis Bertrand.

Le projet de réaménagement de l'avenue Louis Bertrand entre l'avenue Voltaire et le boulevard du Lambermont prévoit notamment la création d'une bande bus et vélo.

L'objectif est de fluidifier la circulation des bus et d'adapter les arrêts de transport en commun afin de faciliter les correspondances entre le bus 66 et la ligne de tram 7.

Tevens moet dat de veiligheid van de fietsers en de voetgangers verhogen, met name door aanpassingen voor personen met beperkte mobiliteit.

Op het einde van de Louis Bertrandlaan, aan de zijde van de Lambermontlaan, moet een parking aangelegd worden.

- Hoe ver staat het met dat project ? Zijn de plannen af ?
- Is het tijdschema voor de voornoemde werken vastgelegd ?
- Wanneer moeten de werken van start gaan ?
- Wie is belast met de uitvoering ervan ?
- Hoeveel kost dat project ?

Antwoord : De werken zijn momenteel aan de gang.

De werken verlopen perfect volgens de planning.

Aanvang der werken 20 januari 2014 einde der werken voorzien op 31 maart 2014.

Als bestuur het BUV-DIOV en als aannemer SA NUTONS.

Raming der werken 600.000 EUR.

Vraag nr. 1197 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.) :

Personen met beperkte mobiliteit toegang geven tot de metrostations Bockstael, Graaf van Vlaanderen, en Koning Boudewijn.

In het kader van het programma voor de toegankelijkheid van de metro voor personen met beperkte mobiliteit moeten de vooroemde metrostations uitgerust worden met liften.

Ik had u daarover graag de volgende vragen gesteld :

- Hoeveel liften moeten worden geïnstalleerd in de verschillende stations ?
- Hoever staat het met dit project ?
- Worden andere maatregelen genomen in het kader van dit programma ? Zo ja, welke ?
- Wie is belast met het uitvoeren van die werken ?
- Hoeveel kosten die werken ?

Antwoord : Stations Bockstael

Er zullen 2 liften geplaatst worden, namelijk :

Il s'agit également de renforcer la sécurisation des cyclistes et piétons par, notamment, des aménagements adaptés pour les personnes à mobilité réduite.

Un parking doit être aménagé à la fin de l'avenue Louis Bertrand, du côté du boulevard Lambermont.

Pour compléter mon information, je souhaiterais connaître l'état d'avancement de ce projet :

- Où en est ce projet ? Les plans du projet ont-ils été finalisés ?
- Le calendrier des travaux est-il arrêté ?
- Quand ces travaux de réaménagement doivent-ils débuter ?
- Qui est chargé d'effectuer ces travaux ?
- Quel est le coût de ce projet ?

Réponse : Les travaux sont en cours de réalisation.

Les travaux se déroulent tout à fait selon le calendrier prévu.

Début des travaux le 20 janvier 2014, fin des travaux prévue le 31 mars 2014.

L'administration Bruxelles Mobilité-Direction Infrastructure des Transports publics et l'entreprise SA Nutons.

Les travaux sont estimés à 600.000 EUR.

Question n° 1197 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :

La réalisation d'accès pour personnes à mobilité réduite à la station de métro Bockstael, Comte de Flandre et Roi Baudouin.

Dans le cadre du programme d'accessibilité des stations de métro aux personnes à mobilité réduite (PMR), les stations de métro Bockstael, Comte de Flandre et Roi Baudouin doivent être équipées d'ascenseurs.

Pour compléter mon information, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Combien d'ascenseurs doivent-ils être installés dans les différentes stations ?
- Quel est l'état d'avancement de ce projet ?
- D'autres mesures sont-elles réalisées dans le cadre de ce programme ? Si oui, lesquelles ?
- Qui est chargé d'effectuer ces travaux ?
- Quel est le coût de ces travaux ?

Réponse : Stations Bockstael

2 ascenseurs seront installés, à savoir :

- 1 lift voor de verbinding tussen het Emile Bockstaelplein en de verdieping van de mezzanine;
- 2 liften voor de verbinding tussen de verdieping van de mezzanine en het centrale perron.

De werkzaamheden voor de ruwbouw en de afwerking van de schachten, buiten liftuitrusting, zullen voltooid zijn in maart 2014.

De werken, beheerd in het kader van het BB nr. 1335, voorzien ook in de installatie van nieuwe leuningen ter hoogte van de brug.

De directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer, Brussel Mobiliteit, staat in voor het beheer van deze werken.

De kostprijs van deze werken bedraagt 660.000 EUR inclusief btw.

Station Graaf van Vlaanderen

2 liften zijn al geplaatst, die de verdieping van de mezzanine met de zijperrons verbinden.

Voor de verbinding tussen de verdieping openbare weg en de genoemde mezzanine ontbreekt nog een lift; deze lift zou moeten worden geïntegreerd in een gebouw van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek. Tot op heden is het niet duidelijk wanneer de gemeente de werken voor de constructie van dit gebouw heeft gepland.

In afwachting van het gemeentelijke gebouw, zal een betonnen kiosk worden gebouwd. Deze zal worden geïntegreerd in het toekomstig gebouw. Er valt op te merken dat de liftschacht die beide bovenvermelde verdiepingen verbindt reeds werd uitgevoerd in het kader van de door Beliris gefinancierde en beheerde werken.

De stedenbouwkundige vergunning wordt toegekend voor de bouw van genoemde kiosk en het stabiliteitsonderzoek zal eerlang beginnen.

Dit bouwwerk zal worden geïntegreerd in een kaderovereenkomst, beheerd door de Directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer, Mobiel Brussel.

Er wordt geen andere maatregel voorzien in het kader van deze weken.

Station Koning Boudewijn

In het station Koning Boudewijn zal 1 lift worden geplaatst voor de verbinding tussen de verdieping openbare weg en de verdieping van het centrale perron.

De werkzaamheden voor de ruwbouw en de afwerking van de schachten, buiten liftuitrusting, werden voltooid begin maart.

Deze werken, beheerd in het kader van het BB nr. 1322, omvatten ook de bouw van een dak ter bedekking van de toegang van het station aan de kant van de Modelwijk. Dit dak maakt de plaatsing van de toegangspoortjes mogelijk.

- 1 ascenseur assurant la liaison entre la place Emile Bockstael et le niveau de la mezzanine;
- 1 ascenseur assurant la liaison entre le niveau de la mezzanine et le quai central.

Les travaux de gros œuvre et de parachèvement des gaines, hors équipement des ascenseurs proprement dit, seront terminés mars 2014.

Ces travaux, gérés dans le cadre du CSC n° 1335, intègrent également l'installation de nouveaux garde-corps au niveau de la passerelle.

Ces travaux sont gérés par la Direction de l'Infrastructure des Transports Publics, Bruxelles Mobilité.

Le coût de ces travaux s'élève à 660.000 EUR, TVA comprise

Station Comte de Flandre

2 ascenseurs sont déjà installés reliant le niveau de la mezzanine aux quais latéraux.

Afin d'assurer la liaison entre le niveau voirie et ladite mezzanine, un ascenseur doit encore être placé; celui-ci devrait être intégré dans un bâtiment de la commune de Molenbeek Saint-Jean. Jusqu'à présent, on ne sait toutefois pas précisément quand la commune a prévu de réaliser les travaux de construction de ce bâtiment.

Dans l'attente du bâtiment communal, un kiosque en béton sera construit. Celui-ci sera intégré dans le futur bâtiment. Il est à noter que la gaine ascenseur reliant les deux niveaux précités a déjà été exécutée dans le cadre des travaux financés et gérés par Beliris.

Actuellement, le permis d'urbanisme est accordé pour la construction dudit édicule et les études de stabilité doivent débuter incessamment.

Cette construction sera intégrée dans un accord-cadre géré par la Direction de l'Infrastructure des Transports Publics, Bruxelles Mobilité.

Aucune autre mesure n'est prévue dans le cadre de ces travaux.

Station Roi Baudouin

1 ascenseur sera installé afin d'assurer la liaison entre le niveau voirie et le niveau du quai central à la station Roi Baudouin.

Les travaux de gros œuvre et de parachèvement de la gaine, hors équipement des ascenseurs proprement dit, ont été terminés début mars.

Ces travaux, gérés dans le cadre du CSC n° 1322, intègrent également la construction d'une toiture protégeant l'accès à la station situé du côté de la Cité Modèle. Cette toiture permet la mise en place des portillons d'accès.

De Directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer, Brussel Mobiliteit, staat in voor het beheer van deze werken.

De kostprijs van deze werken bedraagt 284.000 EUR inclusief btw.

Vraag nr. 1199 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 februari 2014 (Fr.) :

Toegang voor personen met beperkte mobiliteit tot de metrostations Gribaumont en Merode.

In het kader van het programma voor de toegankelijkheid van de metrostations voor personen met beperkte mobiliteit (PBM), moeten aanpassingswerken worden uitgevoerd in voornoemde metrostations.

De stedenbouwkundige vergunning voor Gribaumont werd verstrekt op 28 februari 2013. Voor Merode werd ze verstrekt op 25 november 2010 en verlengd met een jaar op 26 november 2012.

- Hoeven staat het met da aanpassingswerken aan het metrostation Gribaumont ?
- Wat was het oorspronkelijke tijdschema voor de uitvoering ervan ?
- Is er vertraging opgelopen en zo ja, wat rechtvaardigt dat ?
- Wanneer is de voltooiing van die werken gepland ?
- Wat is de totale kostprijs van die aanpassingswerken ?

Antwoord :

Metrostation Gribaumont

De opdracht werd gegund op 4 november 2013 en de eerste fase van de werken waarop de opdracht betrekking heeft, werd in het station aangevat op 24 februari 2014.

Er zijn reeds handelingen in het station (verplaatsing van uitrusting – buiten opdracht) verricht.

De werkzaamheden vonden plaats in een uitgebaat station. Alvorens met de eigenlijke liftwerkzaamheden te beginnen, moesten uitrusting verplaatst worden die zich in het gabarit van de toekomstige liften bevonden. Er is dus geen vertraging.

In het bestek wordt bepaald dat de aannemer over 200 werkdaagen beschikt om de werken uit te voeren. Het einde van de werken wordt verwacht in februari 2015 (dit zal van de weersomstandigheden afhangen).

De opdracht werd gegund voor het bedrag van 889.553,35 EUR inclusief btw.

Metrostation Merode

Ces travaux sont gérés par la direction de l'Infrastructure des Transports Publics, Bruxelles Mobilité.

Le coût de ces travaux s'élève à 284.000 EUR, TVA comprise

Question n° 1199 de M. Vincent De Wolf du 7 février 2014 (Fr.) :

L'accès pour personnes à mobilité réduite aux stations de métro Gribaumont et Merode.

Dans le cadre du programme d'accessibilité des stations de métro aux personnes à mobilité réduite (PMR), des travaux d'adaptation de la station Gribaumont et Merode devaient être entrepris.

Le permis d'urbanisme pour Gribaumont a été octroyé le 28 février 2013 et celui pour Merode a été octroyé le 25 novembre 2010 et prorogé pour un an le 26 novembre 2012.

Pour compléter mon information, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est l'état d'avancement de ces travaux d'adaptation de la station Gribaumont ?
- Quel en était le calendrier de mise en œuvre initial ?
- Des retards ont-ils été pris ? Si oui, qu'est-ce qui les justifie ?
- Pour quand l'achèvement de ces travaux est-il programmé ?
- Quel est le coût total de ces travaux d'adaptation ?

Réponse :

Station de métro Gribaumont

Le marché a été attribué le 4 novembre 2013 et la première phase des travaux faisant l'objet du marché a débuté en station le 24 février 2014.

Des interventions en station (déplacement d'équipements – hors marché) ont déjà eu lieu.

Les travaux ont lieu dans une station en exploitation. Il était nécessaire de déplacer, préalablement aux travaux d'ascenseurs proprement dits, des équipements se trouvant dans le gabarit des futurs ascenseurs. Il n'y a donc pas de retard.

Le cahier des charges stipule que l'entrepreneur dispose de 200 jours ouvrables pour la réalisation des travaux. La fin des travaux est estimée pour février 2015 (cela dépendra des intempéries).

Le marché a été adjugé à 889.553,35 EUR TVA comprise.

Station de métro Merode

Momenteel worden aan de kant van de IJzerlaan graafwerken uitgevoerd tot een diepte van 21 m voor de beschoeide sleuven van lift 1. De voorbereidende werkzaamheden van lift 2 (concessiehouders) zijn aan de gang en de eerste beschoeide sleuven zijn voorzien voor eind maart.

De voorbereidende werkzaamheden (concessiehouders, uitrusting in het station en MIVB) zijn begonnen in november 2013, het daadwerkelijk begin van de opdracht is 21 januari 2014.

Door de concessiehouders (GAS) is er een vertraging van twee weken.

In het bestek wordt bepaald dat de aannemer over 240 werkdagen beschikt om de werken uit te voeren. Het einde van de werken wordt verwacht in juni 2015 (dit zal van de weersomstandigheden afhangen).

De opdracht werd gegund voor het bedrag van 2.029.436,16 EUR inclusief btw.

Vraag nr. 1202 van de heer Jef Van Damme d.d. 14 februari 2014 (N.) :

De Poelaertlift.

De Poelaertlift is nu enkele jaren in gebruik. Deze lift is bekend bij toeristen, omdat er mooie foto's gemaakt kunnen worden. Maar de lift wordt ook geteisterd door sluikstorten, vandalisme en defecten.

Vandaar mijn vragen :

- Wie is verantwoordelijk voor het onderhoud van de Poelaertlift ? Wie is verantwoordelijk voor het technisch beheer ?
- Bestaat er een onderhoudscontract ? Zo ja, met welke firma ?
- Bestaat er een contract in geval van pannes ? Zo ja, met welke firma ? Wat is de procedure in geval van panne ? Welke termijn voor een oplossing van de panne wordt contractueel voorzien ?
- Graag cijfers per maand voor de jaren 2011, 2012 en 2013 wat betreft de frequentie van het onderhoud van de lift.
- Graag cijfers per maand voor de jaren 2011, 2012 en 2013 wat betreft de frequentie van de pannes aan de lift.
- Graag cijfers per maand voor de jaren 2011, 2012 en 2013 wat betreft het aantal gebruikers van de lift.

Antwoord : Het Gewest is eigenaar van de liftinstallaties aan het Poelaertplein. De MIVB beheert het onderhoud van deze installaties op basis van een onderhoudscontract, vastgelegd door Beliris. Dit onderhoudscontract loopt af op 31 augustus 2014. De stappen voor vernieuwing werden ondernomen.

Les fouilles blindées de l'ascenseur 1 d'une profondeur de 21 m sont en cours de terrassement du côté de l'avenue de l'Yser. Les travaux préparatoires (concessionnaires) de l'ascenseur 2 sont en cours et les premières fouilles blindées sont prévues pour fin mars.

Les travaux préliminaires (concessionnaires, équipements en station et STIB) ont débuté en novembre 2013, le début effectif du marché le 21 janvier 2014.

Deux semaines de retard ont été prises en raison des concessionnaires (GAZ).

Le cahier des charges stipule que l'entrepreneur dispose de 240 jours ouvrables pour la réalisation des travaux. La fin des travaux est estimée pour juin 2015 (cela dépendra des intempéries).

Le marché a été adjugé à 2.029.436,16 EUR TVA comprise.

Question n° 1202 de M. Jef Van Damme du 14 février 2014 (N.) :

L'ascenseur Poelaert.

L'ascenseur Poelaert est en service depuis quelques années aujourd'hui. Cet ascenseur est connu des touristes parce qu'il permet de prendre de belles photos. Mais il est également la proie de dépôts sauvages, de vandalisme et de pannes.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Qui est responsable de l'entretien de l'ascenseur Poelaert ? Qui est responsable de sa gestion technique ?
- Existe-t-il un contrat de maintenance ? Dans l'affirmative, avec quelle société ?
- Existe-t-il un contrat en cas de pannes ? Dans l'affirmative, avec quelle société ? Quelle est la procédure en cas de panne ? Quel délai de réparation de la panne le contrat prévoit-il ?
- Concernant la fréquence de l'entretien de l'ascenseur, merci de me communiquer des chiffres mensuels pour les années 2011, 2012 et 2013.
- Concernant la fréquence des pannes de l'ascenseur, merci de me communiquer des chiffres mensuels pour les années 2011, 2012 et 2013.
- Concernant le nombre d'utilisateurs de l'ascenseur, merci de me communiquer des chiffres mensuels pour les années 2011, 2012 et 2013.

Réponse : La Région est propriétaire des ascenseurs de la place Poelaert. La STIB gère la maintenance de ces installations sur la base d'un contrat d'entretien établi par Beliris. Ce contrat de maintenance arrive à échéance le 31 août 2014. Les démarches de renouvellement sont entreprises.

Het huidige onderhoudscontract werd verworven door het bedrijf Schindler. Dit contract maakte deel uit van het lastenboek naar aanleiding van de bouw van de apparaten in 2004.

Het omvat de opeenvolgende interventies in geval van panne. Het gedrag van de apparaten wordt gevolgd in reële tijd. Wanneer zich een panne voordoet stuurt de dispatching van de MIVB een vraag tot interventie naar het bedrijf Schindler. Het contract legt vast dat het onderhoudsbedrijf moet tussenkomen binnen het uur dat volgt op de interventieaanvraag.

Sinds de installatie van de liften worden jaarlijks elf onderhoudsbeurten uitgevoerd.

In 2011 waren er 246 pannes, in 2012 waren dat er 202 en in 2013 150. De gebruikscijfers bedroegen respectievelijk 1,60 miljoen in 2011, 1,66 miljoen in 2012 en 1,84 miljoen in 2013.

Er zijn weerkerende pannes te betreuren voor wat de werking van de liftdeuren betreft. Deze zijn op het einde van hun levensduur en de stappen met oog op hun vervanging werden gezet door het Gewest.

Vraag nr. 1203 van de heer Jef Van Damme d.d. 14 februari 2014 (N.) :

De voetgangersbrug ter hoogte van de Erasmus Hogeschool.

In februari 2013 werd aangekondigd dat mogelijk een voetgangers- en fietsersbrug zou gebouwd worden ter hoogte van de Erasmus Hogeschool in Anderlecht.

Vandaar mijn vragen :

- Wat is de stand van zaken van de bouw van de voetgangers- en fietsersbrug over het kanaal ter hoogte van de Erasmus Hogeschool ?
- Zijn de plannen klaar ? Is er een studiebureau aangesteld ? Is er een bouwaanvraag ingediend ? Zo ja, wat is de stand van zaken van de procedure ?
- Wanneer starten de werken ? Wanneer worden ze voltooid ?
- Wat is de kostprijs voor de werken ?
- Wat is de reden voor de opgelopen vertraging ?

Antwoord : Er werd een globale analyse verricht van de projectzone. Hieruit bleek dat er twee mogelijke plaatsen zijn voor de brug :

- De eerste ligt in de as van de Bouwerstraat, haaks op het kanaal.

In deze configuratie, zou de vrije ruimte die aanwezig is op de hoek van de Nijverheidskaai gebruikt kunnen worden voor de inplanting van de toegangen, maar de beschikbare ruimte is te klein om een vaste loopbrug met een vrije hoogte van 7 m boven de waterweg te kunnen bouwen.

Le contrat d'entretien actuel a été remporté par la firme Schindler. Ce contrat faisait partie du cahier des charges lors de la construction des appareils en 2004.

Il englobe les interventions consécutives à des pannes. Le comportement des appareils est suivi en temps réel. Lorsqu'une panne survient, le dispatching de la STIB envoie une demande d'intervention à la société Schindler. Le contrat stipule que la société de maintenance doit intervenir dans l'heure suivant la demande d'intervention.

Onze entretiens par an sont effectués depuis l'installation des ascenseurs.

En 2011 il y avait 246 pannes, 202 en 2012 et 150 en 2013. Les chiffres de fréquentation s'élevaient de 1,60 million en 2011, 1,66 million en 2012 et 1,84 million en 2013.

Des pannes récurrentes sont à déplorer dans le fonctionnement des portes des ascenseurs. Celles-ci sont en fin de vie et les démarches en vue de leur remplacement ont été entreprises par la Région.

Question n° 1203 de M. Jef Van Damme du 14 février 2014 (N.) :

La passerelle à hauteur de l'Erasmushogeschool.

En février 2013, il a été annoncé qu'une passerelle piétonne et cycliste serait peut-être construite à hauteur de l'Erasmushogeschool à Anderlecht.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Quel est l'état d'avancement de la construction de la passerelle piétonne et cycliste au-dessus du canal à hauteur de l'Erasmushogeschool ?
- Les plans sont-ils prêts ? Un bureau d'études a-t-il été désigné ? Une demande de permis d'urbanisme a-t-elle été introduite ? Dans l'affirmative, quel est l'état d'avancement de la procédure ?
- Quand les travaux démarreront-ils ? Quand s'achèveront-ils ?
- Quel est le coût des travaux ?
- Quelle est la raison du retard accumulé ?

Réponse : Une analyse globale de la zone du projet a été réalisée, dont se dégagent deux implantations possibles pour la passerelle :

- La première se situe dans l'axe de la rue du Constructeur, perpendiculairement au canal.

Dans cette configuration, la présence d'un dégagement à l'angle du quai de l'Industrie pourrait être exploitée pour l'implantation des accès mais les espaces disponibles sont trop faibles pour permettre la réalisation d'une passerelle fixe avec une hauteur libre de 7 m au-dessus de la voie d'eau.

Vergeleken met de toekomstige mobiele loopbrug Gosselies, zijn de weg en de voetpaden van de Demetskaai en de Nijverheidskaai aanzienlijk smaller (vooral aan de kant van de Nijverheidskaai), wat problemen stelt voor de aanleg van trappen en toegangshellingen.

Een oplossing zou kunnen zijn om parkeerplaatsen te schrapen of de wegbreedte te beperken tot één rijstrook, wat de invoering van éénrichtingsverkeer zou vereisen op de Nijverheidskaai of een plaatselijke versmalling met doorrijvoorrang in één richting.

De hoogte van de kaaimuur is dezelfde als voor de loopbrug Gosselies (± 3 m).

De wijde van de loopbrug zou van dezelfde orde zijn als die van de loopbrug Gosselies (± 22 m in plaats van 20 m).

Aan de kant van de Fernand Demetskaai, zou de loopbrug uitmonden op een industriële gevel zonder veel belang die zich aan weerszijden van zijn as uitstrekt, zonder mogelijkheid om de route te verlengen naar de woonwijk gelegen achter de stedelijke industriezone achter de Birminghamstraat.

- De tweede mogelijkheid bevindt zich in de as van de Materialstraat.

In deze configuratie, is het mogelijk om de loopbrug te doen uitmonden op het bestaand talud, kant Demets. Dit talud blijkt overigens het landhoofd van een eerdere brug te zijn.

In deze configuratie, kan een loopbrug die een vrije hoogte van 7 m boven de waterweg waarborgt in acht genomen worden.

Ze zou tevens prachtige uitzichten bieden richting stadscentrum.

Het is eveneens mogelijk om de route te verlengen naar de woonwijk gelegen achter de stedelijke industriële zone via de groenstrook die de site doorkruist. Het landhoofd van de loopbrug en de verlenging van de route zouden geheel of gedeeltelijk gelegen zijn op de kadastrale percelen 113X, 113W, 70A en 70B. Deze percelen zijn eigendom van het Brussels Gewest en worden momenteel ingenomen door de MIVB.

In deze configuratie, zou de verbinding tussen de woonwijk gelegen aan de kant van de Birminghamstraat en de waterweg verkleind worden van 900 m tot 300 m.

De toegangsmogelijkheden voor de fietsers komend van de GFR die langs het kanaal loopt op de Demetskaai, zouden grondig moeten bestudeerd worden (toegangsstromen vanaf de kaaien om de bovenkant van het talud te bereiken).

Aan de kant van de rechteroever zou deze verbinding de afstand die de voetgangers en de fietsers moeten afleggen om zich naar het gemeentehuis van Anderlecht (1 km in plaats van 1,7 km), het Zuidstation (1,5 km in plaats van 2 km) en de kelders van Kuregem, de slachthuizen, etc., te begeven, aanzienlijk verkorten.

De mogelijkheden om de toegangshelling(en) op de Nijverheidskaai aan te leggen (langs het kanaal of de blinde

Comparés à ceux de la future passerelle de Gosselies mobile, la voirie et les trottoirs du quai Demets et du quai de l'Industrie sont sensiblement plus étroits (surtout du côté du quai de l'Industrie) et entraînent des difficultés pour l'implantation d'escaliers et de rampes d'accès.

Une solution serait de supprimer des places de parking ou de réduire la largeur de la chaussée à une bande de circulation, ce qui impliquerait une mise à sens unique du quai de l'Industrie ou un rétrécissement local avec passage prioritaire dans une direction.

La hauteur du mur de quai est la même que pour la passerelle de Gosselies (± 3 m).

La portée de la passerelle serait du même ordre que celle de la passerelle de Gosselies (± 22 m au lieu de 20 m).

Du côté du quai Fernand Demets, la passerelle déboucherait sur une façade industrielle sans grand intérêt qui s'étend de part et d'autre de son axe, sans possibilité de prolonger le cheminement vers le quartier résidentiel situé au-delà de la zone d'industrie urbaine au-delà de la rue de Birmingham.

- La deuxième implantation se situe dans l'axe de la rue des matériaux.

Dans cette configuration, il est possible de faire aboutir la passerelle sur le talus existant côté Demets. Ce talus semble par ailleurs être la culée d'un ancien pont.

Dans cette configuration, une passerelle fixe assurant une hauteur libre de 7 m au-dessus de la voie d'eau peut être envisagée.

Elle offrirait également des points de vue remarquables vers le centre-ville.

Il est également possible de prolonger le cheminement vers le quartier résidentiel situé au-delà de la zone d'industrie urbaine via la bande verte qui traverse le site. La culée de la passerelle et la prolongation du cheminement seraient localisées en tout ou partie sur les parcelles cadastrales 113X, 113W, 70A et 70B. Ces parcelles sont la propriété de la Région bruxelloise et sont actuellement occupées par la STIB.

La connexion entre le quartier résidentiel situé du côté de la rue de Birmingham et la voie d'eau serait dans cette configuration réduite de 900 m à 300 m.

Les possibilités d'accès des cyclistes depuis l'ICR qui longe le canal sur le quai Demets devraient être étudiées de manière approfondie (rampes depuis les quais pour rejoindre le haut du talus).

Côté rive droite, cette connexion permettrait de réduire sensiblement la distance à parcourir par les piétons et les cyclistes pour se rendre à la maison communale d'Anderlecht (1 km au lieu de 1,7 km), à la gare du Midi (1,5 km au lieu de 2 km), aux caves de Cureghem, aux abattoirs, etc.

Les possibilités d'implanter la ou les rampes d'accès sur le quai de l'Industrie (le long du canal ou le long des murs aveugles

muren op de hoek van de Materiaalstraat) zouden grondig moeten bestudeerd worden. Voor een vrije hoogte van 7m boven de waterweg, zou het niveauverschil ten aanzien van het voetpad ongeveer 4,4 m bedragen, 't is te zeggen een brug met een lengte van 110 m en een gemiddelde hellingsgraad van 4 %.

Tot slot, zou deze configuratie die schuin loopt ten opzichte van het kanaal en de verlenging van de loopbrug over de Demetskaai leiden tot een wijde van ongeveer 48 m tegenover 22 m in de verlenging van de Bouwerstraat.

Derhalve is er een eerste fase waarbij alle betrokken partijen samengebracht worden vereist om het globaal richtplan te bepalen.

Op dit ogenblik wordt het bijzonder bestek dat de studieopdracht beheert, bestudeerd in de schoot van mijn bestuur.

- De plannen zijn niet klaar. Het studiebureau werd niet aangesteld. De vergunningsaanvraag werd niet gelanceerd.
- De werken zouden in ieder geval niet aangevat worden voor 2017. Hun duur wordt geschat op 2 jaar. Deze termijnen kunnen evenwel gewijzigd worden tijdens de bepaling van het project.
- In orde van grootte en met inachtneming van de hiervoor vermelde varianten, beloopt de eerste schatting van het bedrag van de werken tussen 2 en 4,5 miljoen EUR.
- De aanstelling van het studiebureau is gepland voor het eerste semester van het jaar 2015, indien het budgettaire programma het toelaat.

Vraag nr. 1206 van mevr. Gisèle Mandaila d.d. 18 februari 2014 (Fr.) :

Werken aan de Waverssteenweg.

Op een van mijn vragen over het tijdschema voor de werken aan de Waverssteenweg hebt u geantwoord dat Vivaqua de werken zal aanvatten, zodra het weer dat toelaat, om te voorkomen dat de Waverssteenweg tijdens de eindejaarsperiode en de winteruitverkoop wordt opengebroken.

Er is beslist om de werken na die periode aan te vatten.

De eindejaarsfeesten en de winteruitverkoop zijn voorbij. Het weer was zacht.

1. Wanneer zullen de werken starten ? Hoe lang zullen ze duren ?

2. Is er overleg gepleegd met de winkeliers ?

Antwoord : De werken ter herinrichting van de steenweg op Waver werden aangevat op 24 februari. Hun vermoedelijke duur beloopt drie maanden. De bouwheer van het werken is de Directie Projecten en Werken inzake wegherinrichtingen (Brussel Mobiliteit).

à l'angle de la rue des Matériaux) devraient être étudiées de manière approfondie. Pour une hauteur libre de 7 m au-dessus de la voie d'eau, la différence de niveau par rapport au trottoir atteindrait 4,4 m environ, soit une rampe de 110 m de long avec une pente moyenne de 4 %.

Enfin, cette configuration en biais par rapport à l'axe du canal et le prolongement de la passerelle au-dessus du quai Demets conduiraient à une portée de 48 m environ contre 22 m dans le prolongement de la rue du Constructeur

Une première phase d'étude réunissant l'ensemble des acteurs concernés est par conséquent nécessaire afin de définir le schéma directeur global

À l'heure actuelle, le cahier spécial des charges régissant le marché d'étude est en cours de préparation au sein de mon administration.

- Les plans ne sont pas prêts. Le bureau d'études n'est pas désigné. La demande de permis n'a pas été lancée.
- En tout état de cause, les travaux ne démarreraient pas avant 2017. Leur durée est estimée à 2 ans. Ces délais sont toutefois susceptibles d'être modifiés en cours de définition du projet.
- En ordre de grandeur et tenant compte des variantes évoquées ci-avant, le montant des travaux est estimé en première approximation entre 2 et 4,5 millions d'EUR.
- La désignation du bureau d'études est prévue au premier semestre de l'année 2015, si le programme budgétaire le permet.

Question n° 1206 de Mme Gisèle Mandaila du 18 février 2014 (Fr.) :

Travaux sur la chaussée de Wavre.

À l'une de mes questions sur l'agenda des travaux sur la chaussée de Wavre, vous répondiez que Vivaqua démarrera les travaux dès que le temps le permettra, et pour éviter que la chaussée de Wavre ne se retrouve en chantier durant la période de fin d'année et des soldes d'hiver.

Il a été décidé d'entamer les travaux après cette période.

Nous y voilà. Les fêtes ainsi que la période des soldes sont terminées. Le temps a été clément.

1. Pouvez-vous me dire quand les travaux vont débuter et quelle sera la durée du chantier ?

2. Y-a-t-il eu concertation avec les commerçants ?

Réponse : Les travaux de réaménagement de la chaussée de Wavre ont débuté ce 24 février. La durée prévue pour ces travaux est de trois mois. La maîtrise de l'ouvrage est assurée par la Direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voiries (Bruxelles Mobilité).

Er vond voorafgaandelijk overleg plaats met de handelaars. De buurbewoners in hun geheel hebben overigens de gelegenheid gehad om hun opmerkingen en verlangens kenbaar te maken tijdens het openbaar onderzoek dat verricht werd in het raam van de onderzoeksprocedure van de stedenbouwkundige aanvraag. Bovendien werden ze via de gebruikelijke middelen (een openbare informatiesessie, verdeling van huis-aan-huisfolders, ...) ingelicht over de aanvang van de werken. De werfverantwoordelijke is bovendien altijd bereikbaar.

Vraag nr. 1209 van de heer Vincent De Wolf d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

Het cartografisch overzicht van de meest beschadigde wegdekken.

Sedert 2011 heeft Mobiel Brussel een cartografisch overzicht opgesteld van de meest beschadigde wegdekken. Dat overzicht, dat moet worden bijgewerkt, moet onder meer de mogelijkheid bieden de prioriteiten te bepalen voor asfaltering en dus ook de budgetten daarvoor te bepalen.

Ter aanvulling van mijn informatie wens ik u volgende vragen te stellen.

- Is de voornoemde inventaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest af ?
- Wat bevat die inventaris ? Welke openbare wegen worden erin vermeld ?
- Welk overzicht vloeit daaruit voort ?
- Welk gebruik wordt gemaakt van dit cartografisch overzicht ?
- Wat zijn de prioriteiten voor asfaltering voor 2014 ?
- Hoe worden die prioriteiten bepaald ?

Antwoord : De inventaris van de meest beschadigde wegbekledingen wordt regelmatig geüpdateert uit hoofde van vaststellingen en klachten omtrent de staat van die bekledingen.

Hij bestaat uit een database met een daaraan gelinkte kaart waarbij de wegbekledingen afgebeeld worden volgens 4 schadegraden. Aan de oorsprong, is er een complete inventaris van de wegbekledingen die verricht werd in 2010 en die om de 5 jaar gepland is. Deze inventaris wordt doorlopend geïmplementeerd naargelang de uitgevoerde herstellingen en nieuwe schadevaststellingen. Hij is betrouwbaar voor 90 % en laat toe om in functie van de graad van de schade, prioriteiten te bepalen qua asfaltering.

Onder voorbehoud van nieuwe vaststellingen tot het eind van de nachtvorstperiode, ziet de planning voor het jaar 2014 eruit als volgt : zie tabel in bijlage.

Deze tabel is aan wijzigingen onderhevig omwille van nieuwe schadevaststellingen (steeds onvoorspelbaar) en de budgettaire mogelijkheden. De prioriteiten worden bepaald door de staat van de wegbekleding op het terrein, maar eveneens door gelegenheden gepaard gaand met de tenuitvoerlegging van vernieuwingsprojecten (bijvoorbeeld Churchilllaan – werken MIVB, steenweg op Waver – Riool Vivaqua, ...).

Une concertation a eu lieu précédemment avec les commerçants. Les riverains en général pouvaient d'ailleurs faire part de leurs remarques et desiderata pendant l'enquête publique qui s'est déroulée dans le cadre de la procédure d'instruction de la demande de permis d'urbanisme. Les riverains ont en outre été informés du début des travaux par les moyens habituels (séance d'information publique, distribution de toutes-boîtes, ...). En outre, le responsable de chantier est toujours joignable.

Question n° 1209 de M. Vincent De Wolf du 21 février 2014 (Fr.) :

Le bilan cartographié des revêtements les plus dégradés.

Début 2011, Bruxelles Mobilité a établi un bilan cartographié des revêtements les plus dégradés. Ce bilan, qui devait être actualisé, doit notamment permettre de définir les priorités d'asphaltage et, par conséquent, de fixer les budgets y relatifs.

Pour compléter mon information, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- L'inventaire des revêtements les plus dégradés en Région de Bruxelles-Capitale est-il finalisé ?
- Que contient cet inventaire ? Quelles sont les voiries reprises dans cet inventaire ?
- Quel bilan en ressort-il ?
- Quels usages est-il fait de ce bilan cartographié ?
- Quelles sont les priorités d'asphaltage pour l'année 2014 ?
- Comment ces priorités sont-elles définies ?

Réponse : L'inventaire des revêtements les plus dégradés est tenu à jour régulièrement en fonction de constats et de plaintes liés à l'état des revêtements.

Il consiste en une base de données avec cartographie associée représentant les revêtements suivant 4 niveaux d'état. À l'origine, il y a un inventaire complet des revêtements de chaussée réalisés en 2010 et prévu d'être faits tous les 5 ans. Cet inventaire est implémenté en continu en fonction de renouvellements réalisés et de nouveaux constats de dégradations. Il est fiable à 90 % et permet de définir les priorités d'asphaltage, en fonction du niveau de dégradation.

Pour l'année 2014, le programme prévisionnel est établi comme suit, sous réserve de nouveaux constats d'ici la fin des gelées nocturnes : voir tableau en annexe.

Ce tableau est susceptible de modification en fonction de nouvelles dégradations (toujours imprévisibles) et des possibilités budgétaires. Les priorités sont celles fixées par l'état du revêtement sur le terrain mais également d'opportunités imposées par la réalisation de projets de modernisation (exemple avenue Churchill – travaux STIB, chaussée de Wavre-Égout Vivaqua, ...).

Verkeersader — Axe	Prioriteit — Priorité	Lineair m ² — Linéaire m ²
2014		127.300
A12 toerit richting Antwerpen – rotonde Dikke Linde / A12 accès dir Anvers – RP Dikke Linde	1	3.000
Albert (laan) – Vanderkindere (plein) tot nr. 110 (richting Besme) /		
Albert (avenue) – Vanderkindere (Place) à n°110 (direction Besme)	1	5.500
Birmingham	1	4.000
Birmingham (straat) – Scheut – N Gille / Birmingham (rue de) – Scheut – N Gille	1	3.400
Brugmann (laan) – Stalle tot De Fré + Alsembergse (steenweg) – Labarre te Stalle /		
Brugmann (avenue) – Stalle à De Fré + Alsemberg (chaussée d') – Labarre à Stalle	1	3.000
Churchill	1	12.000
E411 richting Debroux (uitgezonderd viadu 3F) / E411 dir Debroux (except viadu 3F)	1	12.000
Henegouwen (kaai) tussen Evariste Pierron (str.) et Delaunoy (str.) /		
Hainaut (Quai du) Entre Evariste Pierron (rue) et Delaunoy (rue)	1	4.000
Terhulpssteenweg / Chaussée de la Hulpe	1	6.000
Louiza (laan) x Lloyd / Louise (av) x Lloyd	1	1.000
Louise # Demot	1	1.200
Montgomery (tunnel) / Montgomery (Tunnel)	1	14.500
Hallepoort (laan) – Rusland (straat) tot Waterloose (steenweg) /		
Porte de Hal (av de la) - Russie (rue de) à Waterloo (chée de)	1	6.000
Regent (laan) – nr. 47 tot nr. 27 (ambassade USA) – ventweg /		
Régent (Boulevard du) – n° 47 à n° 27 (Ambassade USA) – Voie latérale	1	1.600
Renaissance (laan) (ventweg niet inbegrepen) / Renaissance (avenue de la) (latérale non incluse)	1	6.700
Konings (straat) – Koninginneplein – Schaarbeekse (poort) / Royale (rue) – Place de la Reine – Schaarbeek (porte de)	1	6.000
Sint-Hubertus (dreef) – Lorraine tot Waterloo / Saint-Hubert (drève) – Lorraine à Waterloo	1	7.400
Waverse (steenweg) – (Generaal) Jacques (laan) tot De Greef (square J. B.) /		
Wavre (chaussée de) – Jacques (Bld Général) à De Greef (square J. B.)	1	12.000
Waverse (steenweg) – Vorst tot De Greef (square J. B.) / Wavre (chaussée de) – Souverain à De Greef (square J. B.)	1	15.000
Waver (van Tervuurseestwg tot Debroux) / Wavre (de ch de Tervuren à Debroux)	1	3.000

**Vraag nr. 1212 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 21 februari 2014
(Fr.) :**

Coördinatie van de verkeerslichten en de MIVB.

Op maandag 3 februari werd de nieuwe centrale voor de verkeerslichtencoördinatie van het Gewest voorgesteld. Ze kost 3 miljoen EUR en moet het verkeer vlotter laten rijden door middel van « groene golven », dat wil zeggen dat de autobestuurder twee opeenvolgende groene lichten krijgt als hij de toegestane maximumsnelheid naleeft. Thans gaat het over 30 gewestelijke kruispunten.

Men kan evenwel betreuren dat deze invoering gebeurt na forse druk van Touring sinds enkele jaren. Vandaag moet het vastgelopen verkeer in Brussel echter opgelost worden door de ontwikkeling van het openbaar vervoer als alternatief voor de privewagens.

De MIVB heeft een vermindering van haar reissnelheid met 3 % aangekondigd. Men moet dus alle hefbomen activeren om deze snelheid weer te verhogen.

Ik zou de minister willen ondervragen over haar beleid inzake coördinatie van de verkeerslichten ten voordele van de MIVB.

Sinds 2006 voeren de MIVB en Mobiel Brussel een gemeenschappelijk project om voorrang te geven aan de voertuigen van

**Question n° 1212 de Mme Sfia Bouarfa du 21 février 2014
(Fr.) :**

La coordination des feux de signalisation et la STIB.

Lundi 3 février, la nouvelle centrale de coordination des feux de signalisation de la Région bruxelloise a été présentée. D'un coût de 3 millions d'EUR, elle doit permettre de « fluidifier » le trafic en facilitant des « ondes vertes », c'est-à-dire la possibilité pour un automobiliste de bénéficier d'une suite de feux verts s'il respecte la vitesse maximale autorisée. 30 carrefours régionaux sont pour le moment concernés.

On peut néanmoins regretter que cette mise en place se fasse suite à une pression intense de la part de Touring depuis plusieurs années, à l'heure même où la congestion du trafic bruxellois appelle plus que jamais au développement des transports publics face à l'usage des véhicules privés.

Alors que la STIB vient d'annoncer une chute de 3 % de sa vitesse commerciale effective, il est nécessaire de jouer sur tous les leviers à notre disposition pour que cette vitesse commerciale s'améliore.

À ce titre, j'aimerais vous interroger, Madame la Ministre, sur la politique menée en matière de coordination des feux de signalisation en faveur de la STIB.

Depuis 2006, la STIB et Bruxelles Mobilité mènent conjointement un projet visant à donner priorité aux véhicules de la STIB

de MIVB op de kruispunten, via VICOM MS-12 en de verkeerslichten die op afstand bediend worden.

Welke balans maakt de minister op van dit project ? Is de reis snelheid op deze lijnen de jongste jaren verbeterd ?

Eind februari 2013 waren er maar 106 kruispunten uitgerust in vergelijking met de 208 die in het project stonden. Hoe staat het nu daarmee ?

Wat is de wisselwerking tussen dit project en de nieuwe centrale voor de coördinatie van de verkeerslichten ? Is VICOM MS-12 een feit ? Blijven de MIVB-voertuigen voorrang hebben aan de verkeerslichten in kwestie ?

In het kader van de oprichting van deze nieuwe centrale voor de coördinatie, wat zijn de verwachtingen van Mobiel Brussel op het vlak van het vlottere verkeer en het vlottere openbaar vervoer ?

Antwoord : Het is zeker niet zo dat de aankoop van de verkeerslichtencentrale er gekomen is onder druk van Touring. De verkeerslichtencentrale is een belangrijk beheersinstrument die alle verplaatsingsmodi ten goede zal komen. De aankoop is een belangrijk element voor het Avanti programma (het vroegere Vicom).

De vermindering van de reis snelheid van de MIVB is ook te wijten aan heel wat andere factoren dan die betreffende de lichten.

Integendeel, waar de verkeerslichtenbeïnvloeding van toepassing is, zijn de resultaten positief en worden de elders vastgestelde vertragingen gecompenseerd.

Op tramlijn 7 heeft de MIVB aldus niet enkel een verhoging van de reis snelheid vastgesteld maar vooral, en dit is belangrijk, een merkelijke verbetering van de stiptheid (naleving van het uurrooster) omdat de tijd die vereist is om de kruispunten met lichten over te steken voortaan voorspelbaar is.

Op andere lijnen, zoals de lijnen 49 of 95, heeft de MIVB tevens de trajecttijden kunnen verminderen of kunnen verhinderen dat ze verlengd moesten worden, dit dankzij de tijdswinst die geboekt werd op vooroemde kruispunten.

Het is belangrijk om erop te wijzen dat de verkeerslichtenbeïnvloeding niet enkel een technische uitdaging vormt (uitrusting van de kruispunten en voertuigen, regeling van het einde ervan, detectiemiddelen, ...), maar dat het er vooral op aankomt in de verkeerslichtenroosters keuzes te maken ten bate van de openbaarvervoerlijnen.

Eind 2013 werden 120 kruispunten uitgerust met verkeerslichtenbeïnvloeding en 50 seinplannen voor kruispunten werden opgesteld en zijn in behandeling.

In 2012 werden 20 gemeentelijke kruispunten overgenomen en uitgerust; de overname van de kruispunten van de Stad Brussel zijn momenteel in behandeling (30 kruispunten).

aux carrefours, par le biais du système VICOM MS-12 et des feux actionnés à distance par télécommande.

Quel bilan tirez-vous, Madame la Ministre, de ce projet ? La vitesse commerciale des lignes concernées a-t-elle augmenté ces dernières années ?

Fin février 2013, on comptait seulement 106 carrefours équipés sur les 208 visés en priorité par le projet. Qu'en est-il depuis ?

Par ailleurs, quelle articulation est prévue entre ce projet et la nouvelle centrale de coordination des feux évoquée en introduction ? Le système VISCOM MS-12 est-il pérennisé ? Les véhicules de la STIB continuent-ils à avoir un passage prioritaire aux feux de signalisation concernés ?

Enfin, dans le cadre de la mise en place de cette nouvelle centrale de coordination, quelles sont les projections de Bruxelles Mobilité en matière de fluidification du trafic général d'une part, et du trafic des transports publics d'autre part ?

Réponse : Il est inexact de dire que la centrale des feux de signalisation a été achetée sous la pression de Touring. La centrale des feux de signalisation est un instrument de gestion important qui profitera à tous les modes de déplacement. Cet achat est un élément important du programme AVANTI (l'ancien VICOM).

La baisse de la vitesse commerciale de la STIB est due à de nombreux autres facteurs indépendants des feux.

Au contraire, là où elle est d'application, la télécommande des feux produit des résultats positifs et permet de contrer les baisses enregistrées ailleurs.

Ainsi, sur la ligne de tram 7, la STIB a constaté non seulement une augmentation de la vitesse commerciale, mais surtout, ce qui est important, une nette amélioration de la ponctualité (respect de l'horaire), puisque le temps nécessaire pour traverser les carrefours à feux est désormais prévisible.

Sur d'autres lignes, par exemple les lignes 49 ou 95, la STIB a également pu diminuer les temps de parcours ou a pu éviter de devoir les augmenter, grâce à des gains observés sur les carrefours télécommandés.

Il est important de préciser que la télécommande des feux n'est pas qu'un défi technique (équipement des carrefours et des véhicules, réglage de fin et moyens de détection, etc.), mais qu'il s'agit surtout d'opérer des choix en faveur des lignes de transport public dans les grilles des feux de signalisation.

Fin 2013, 120 carrefours ont été équipés de télécommandes des feux et 50 plans de signalisation pour carrefours ont été rédigés et sont à l'étude.

En 2012, 20 carrefours communaux ont été repris et équipés ; la reprise des carrefours de la ville de Bruxelles est actuellement à l'étude (30 carrefours).

De centrale voorziet in het uitlezen van de VICOM MS12 berichten voor de verkeersregelaars die met VICOM MS12 uitgerust zijn en die met de centrale verbonden zijn. Dit moet een goede opvolging van het systeem faciliteren. Een gemakkelijke update en aanpassing van de werking van de lichten kan op deze manier gegarandeerd worden, in functie van specifieke omstandigheden of evenementen.

AVANTI/VICOM MS12 is een verkeerslichtenregeling met een specifiek werkingsrooster voor het openbaar vervoer.

Dit zal worden voortgezet naar de nog niet uitgeruste kruispunten. Het spreekt vanzelf dat de uitrusting (zowel van de voertuigen als van de vaste installaties) worden onderhouden en op gepaste tijden wordt geactualiseerd teneinde het systeem operationeel te houden. Hiervoor worden jaarlijkse budgetten voorzien.

De voertuigen van de MIVB zullen blijven prioriteit krijgen aan de met VICOM MS12 uitgeruste verkeerslichten. Uiteraard rekening houdend met de behoeften van de andere weggebruikers (voornamelijk voetgangers) en rekening houdend met alle wettelijke bepalingen.

De zogenaamde « groene golven » hebben hun toepassingsgebied voor bepaalde radiale assen (Wetstraat, Belliardstraat, Keizer Karellaan, ...).

Op één as (de Werkhuizenkaai) zijn de VICOM MS12-seinplannen gecombineerd met een « groene golf » ('s ochtends stad-inwaarts en in de namiddag staduitwaarts). Dergelijke combinatie is met de centrale veel eenvoudiger op te volgen dan zonder een centrale.

De centrale laat een flexibeler beheer van de verkeersstromen toe. Zo zullen veel gemakkelijker scenario's voor tunnelsluitingen kunnen geïmplementeerd worden, zal men de verkeerslichten kunnen afstemmen op incidenten of evenementen, enz. De centrale laat ook een monitoring van alle uitrusting op het terrein toe. Hierdoor zal sneller kunnen opgetreden worden bij pannes, kunnen van op afstand diagnoses gesteld worden. Al deze aspecten zullen op termijn een verbetering van de mobiliteit mogelijk maken voor iedereen.

**Vraag nr. 1213 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 21 februari 2014
 (Fr.) :**

Verhoging van de tarieven van de MIVB in 2013 en 2014.

Op 1 februari is er veel veranderd in de tarieven van de MIVB, net zoals vorig jaar.

De verhoging valt minder op dan in 2013, maar dat neemt niet weg dat de tarieven altijd maar verhoogd worden.

In maart 2013, toen de tarieven ook verhoogd werden, heb ik een schriftelijke vraag daarover gesteld. Ik wacht nog altijd op een antwoord.

De tariefverhoging 2014 is een gelegenheid om de minister nogmaals aan de tand te voelen over het beleid van verhoging

La centrale assure la lecture des messages VICOM MS12 pour les régulateurs de trafic équipés de VICOM MS12 et reliés à la centrale. Ceci doit faciliter un bon suivi du système et garantir une facilité d'actualisation et d'adaptation du fonctionnement des feux en fonction de conditions ou d'événements spécifiques.

AVANTI/VICOM MS12 est un système de régulation des feux avec une grille de fonctionnement spécifique pour les transports en commun.

Il sera étendu aux feux qui ne sont pas encore équipés. Il est évident que les équipements (autant des véhicules que des installations fixes) sont entretenus et actualisés en temps voulu afin de maintenir le système opérationnel. Pour cela, des budgets annuels sont prévus.

Les véhicules de la STIB continueront à être prioritaires aux feux équipés de VICOM MS12, en tenant évidemment compte des besoins des autres usagers (principalement les piétons) et de toutes les dispositions légales.

Les « ondes vertes » ont leur champ d'application pour certains axes radiaux (rue de la Loi, rue Belliard, avenue Charles Quint, ...).

Sur un seul axe (quai des Usines), les plans de signalisation VICOM MS12 sont combinés avec une « onde verte » (en entrée-ville le matin et en sortie-ville l'après-midi). Une telle combinaison est beaucoup plus facile à suivre avec une centrale que sans centrale.

La centrale permet une gestion plus flexible des flux de circulation. Ainsi, des scénarios beaucoup plus simples pourront être implantés pour la fermeture des tunnels et les feux de signalisation pourront être adaptés en fonction des incidents ou des événements, etc. La centrale permet également un monitoring de tous les équipements sur le terrain. Les interventions pourront dès lors avoir lieu beaucoup plus rapidement en cas de panne et des diagnostics pourront être établis à distance. Tous ces aspects permettront, à terme, une amélioration de la mobilité pour chaque usager.

**Question n° 1213 de Mme Sfia Bouarfa du 21 février 2014
 (Fr.) :**

L'évolution des tarifs de la STIB en 2013 et 2014.

Le 1^{er} février a marqué de nombreux changements dans la grille tarifaire de la STIB, comme l'année dernière.

Si l'augmentation est moins perceptible que celle de 2013, elle s'inscrit dans une dynamique constante de hausse des tarifs.

En mars 2013, à l'occasion de la hausse précédente, j'ai eu l'occasion de poser une question écrite sur le sujet, qui est restée sans réponse.

La hausse des tarifs 2014 est l'occasion de vous interroger sur la politique d'inflation des tarifs pratiquée depuis plusieurs années

van de tarieven sinds enkele jaren en de vraag te stellen naar de gevolgen van de tariefverhoging van vorig jaar.

Hoeveel reizigers zijn er na de tariefverhoging 2013 getroffen door het einde van het abonnement voor de min-25 jarigen ?

Hoe kan de afschaffing van het abonnement Airport line na de tariefverhoging 2014 verantwoord worden ? Hoeveel van die abonnementen werden in 2013 gebruikt ?

Hoeveel procent zijn de vervoersbewijzen van de MIVB gemiddeld gestegen sinds 2009, in het bijzonder de abonnementen ?

Als men de bereidwilligheid van het Gewest om het openbaar vervoer te bevorderen echt wil kennen, dan moet men de dekkingsgraad van de MIVB onder de loep nemen, dat wil zeggen de verhouding tussen de eigen ontvangsten buiten de gewestdotaties en haar totale exploitatiekosten.

Tussen 2002 en 2012 is die gestegen van 38,6 % naar 53,57 %. De ontvangsten zijn in dezelfde periode met 107 % gestegen.

Is het een specifieke keuze van de regering om de MIVB-reizigers steeds meer het kind van de rekening te maken ? Hoeveel heeft de tariefverhoging opgebracht voor de MIVB sinds 2009 ? Wat was de dekkingsgraad van de MIVB in 2013 ?

Hebben Mobiel Brussel en de MIVB de gevolgen onderzocht van de vorige tariefverhogingen voor gedrag van de reizigers en de aantrekkelijkheid van het openbaar vervoer ?

Een milieuvriendelijke benadering van het openbaar vervoer in het Gewest betekent dat het openbaar vervoer voorrang krijgt op de auto en dat de inwoners die geen gemotoriseerd vervoer hebben toegang krijgen tot de mobiliteit ? Een systematische verhoging van de tarieven maakt noch het een noch het ander mogelijk.

Antwoord : Het beheerscontract tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de MIVB voorziet dat de stijging van de MIVB-tarieven globaal beperkt blijft tot de jaarlijkse evolutie van de index van de consumptieprijs vermeerderd met maximum 2 %.

Het Gewest wil het gebruik van het openbaar vervoer van de MIVB maximaal bevorderen. Daarom heeft ze besloten een beleid van voorkeurtarieven te hanteren ten overstaande van bepaalde bevolkingscategorieën in functie van hun leeftijd, inkomen of statuut, wat *de facto* grotere stijgingen impliceert voor bepaalde vervoersbewijzen.

Op basis van de cijfers van 2012 schat men dat ongeveer 8.000 gebruikers betrokken zijn bij het einde van het abonnement bedoeld voor min 25-jarigen.

Het beheerscontract voorziet ook dat de MIVB de regering een vereenvoudiging van het tariefrooster voorstelt voor de reizigers door middel van een vermindering van het aantal types vervoerbewijzen. Er werd bijgevolg besloten om de abonnementen Airport Line (jaarlijks en maandelijks) te schrappen, omdat ze niet bleken

tout en revenant sur les conséquences de la hausse des tarifs de l'année passée.

En ce qui concerne la hausse des tarifs 2013, pouvez-vous me dire, Madame la Ministre, combien d'usagers ont été affectés par la fin de l'abonnement destiné aux moins de 25 ans ?

En ce qui concerne la hausse des tarifs 2014, comment la suppression pure et simple de l'abonnement Airport line est-elle justifiée ? Combien de ces abonnements étaient-ils en circulation en 2013 ?

Pouvez-vous, Madame la Ministre, nous dire de combien les titres de transport de la STIB ont augmenté en moyenne depuis 2009, en particulier les abonnements ?

Mesurer la détermination réelle de notre Région à promouvoir les transports en commun appelle aussi l'examen du taux de couverture de la STIB, c'est-à-dire le rapport entre ses recettes propres hors dotations régionales et ses charges totales d'exploitation.

Entre 2002 et 2012, il est passé de 38,6 % à 53,57 %. Les recettes ont, elles, augmenté de 107 % sur cette période.

Madame la Ministre, cette mise à contribution croissante des usagers de la STIB relève-t-elle d'un arbitrage spécifique du gouvernement ? Combien l'augmentation des tarifs a-t-elle rapporté à la STIB depuis 2009 ? Quel a été en outre le taux de couverture de la STIB pour l'année 2013 ?

Madame la Ministre, Bruxelles Mobilité et la STIB ont-elles étudié les conséquences des précédentes hausses des tarifs des titres de transport sur les pratiques des usagers et sur l'attractivité des transports en commun ?

Une vision environnementale du développement des transports publics dans notre Région doit viser à faire préférer les transports publics aux automobilistes, en plus de permettre à des habitants non motorisés l'accès à la mobilité. Une politique systématique de hausse des tarifs de la STIB ne permet ni l'un ni l'autre.

Réponse : Le Contrat de Gestion entre la Région de Bruxelles-Capitale et la STIB prévoit que la hausse des tarifs de la STIB reste globalement incluse pour l'ensemble de ses tarifs pleins dans l'évolution annuelle de l'indice des prix à la consommation majoré de maximum 2 %.

La Région entend favoriser au maximum l'usage des transports publics de la STIB. Elle a pour ce faire décidé de pratiquer une politique de tarifs préférentiels à l'égard de certaines catégories de la population en fonction de leur âge, de leurs revenus ou de leur statut, ce qui implique *de facto* des augmentations plus importantes sur certains titres de transport.

Sur la base des chiffres 2012, on estime qu'environ 8.000 usagers ont été impactés par la fin de l'abonnement destiné aux moins de 25 ans.

Le Contrat de Gestion prévoit également que la STIB propose au Gouvernement une simplification de la grille tarifaire pour les voyageurs au moyen d'une réduction de la gamme de billets disponibles. Il a par conséquent été décidé de supprimer les abonnements Airport Line (annuels et mensuels) qui ne semblaient pas

te beantwoorden aan vraag van de klant, gezien het beperkt aantal verkochte abonnementen (van juni 2012 tot juni 2013 slechts 49 jaarabonnementen en minder dan 3.000 maandabonnementen in omloop).

De jongste 5 jaar bedroeg de algemene stijging van de MIVB-tarieven 16 % en bedroeg de inflatie 11 % over dezelfde periode. Tijdens deze periode steeg de prijs van het jaarabonnement met 5 %, die van het MTB-abonnement met 10 %, terwijl de prijs van de schoolabonnementen daalde met een waarde van 25 % tot 60 %, afhankelijk van de gezinssituatie.

Zelfs al is het moeilijk om de elasticiteit van de vraag precies te meten ten opzichte van de verschillende voorgestelde tarieven in de loop der jaren, illustreert de sterke stijging van het netgebruik van de MIVB dat het tariefbeleid geen obstakel is geweest voor de aantrekkelijkheid van het openbaar vervoer. Deze groei van het aantal reizigers draagt in grote mate bij aan de stijging van de verkeersinkomsten van de MIVB en maakt het moeilijk om een schatting te maken van de bijdrage van de pure tariefstijging in de inkomsten van de MIVB. De directe verkeersontvangsten stegen met 24,5 % de afgelopen 5 jaar en het aantal reizigers steeg met 22,1 % in dezelfde periode.

De dekkingsgraad van de MIVB bestaat uit de verhouding tussen de eigen inkomsten (buiten gewestelijke subsidies) en het geheel van de uitgaven voor de werking van de MIVB. De dekkingsgraad voor 2013 zal officieel gepubliceerd worden tijdens de publicatie van het jaarverslag 2013.

Vraag nr. 1215 van de heer Jef Van Damme d.d. 28 februari 2014 (N.) :

Het abonnement voor de bus naar Brussels Airport.

Buslijnen 12 en 21 van de MIVB verbinden de luchthaven van Zaventem Brussels Airport met respectievelijk het centrum en station Luxemburg. De buslijnen worden ook Airportbus genoemd. Ze zijn zeer populair bij werknelers waardoor ze in de spits overvol zitten.

Het abonnement van de Airportbus werd afgeschaft vanaf 1 februari 2014. Werknemers gebruikten dit abonnement. Vandaag bestaat enkel nog de 10-rittenkaart. Hierdoor betalen ze dubbel zoveel voor een rit met de bus naar het werk.

Dit komt de duurzame mobiliteit tussen Brussel en de luchthaven niet ten goede.

Vandaar mijn vragen :

- Wat was de prijs voor een abonnement op de Airportbus in 2013 ? Wat was de prijs voor een rit op de Airportbus in 2013 ? Wat was de prijs voor een tienrittenkaart ?
- Wat is de prijs voor een rit op de Airportbus in februari 2014 ? Wat is de prijs voor een tienrittenkaart ? Kan er nog een abonnement gekocht worden voor de Airportbus in februari 2014 ? Wat is de kostprijs hiervan ?

répondre à un besoin du voyageur vu le faible nombre d'abonnements vendus (de juin 2012 à juin 2013, seuls 49 abonnements annuels et moins de 3.000 mensuels étaient en circulation).

Ces 5 dernières années, l'augmentation globale des tarifs de la STIB s'élève à 16 %, et l'inflation a augmenté de 11 % sur la même période. Sur cette période, le prix de l'abonnement annuel STIB normal a augmenté de 5 %, celui de l'abonnement MTB de 10 %, alors que le prix des abonnements scolaires a quant à lui diminué d'une valeur comprise entre 25 % et 60 % selon la situation familiale.

Même s'il est difficile de mesurer précisément l'élasticité de la demande aux différents tarifs proposés au cours de ces dernières années, l'augmentation importante de la fréquentation du réseau de la STIB montre que la politique tarifaire n'a pas été un obstacle à l'attractivité du transport public. Cette croissance du volume de voyageurs contribue dans une large mesure à l'augmentation des recettes de la STIB, et rend difficile l'estimation de la contribution pure de l'augmentation des tarifs dans les revenus de la STIB. Les recettes directes du trafic voyageurs ont augmenté de 24,8 % ces 5 dernières années et le volume de voyageurs a quant à lui crû de 22,1 % au cours de la même période.

Le taux de couverture STIB est constitué par le rapport entre ses recettes propres (hors subventions régionales) et l'ensemble de ses dépenses affectées au fonctionnement de l'entreprise. Le taux de couverture 2013 sera publié officiellement lors de la publication du rapport annuel 2013.

Question n° 1215 de M. Jef Van Damme du 28 février 2014 (N.) :

L'abonnement au bus pour rejoindre l'aéroport de Bruxelles-National.

Les lignes de bus 12 et 21 de la STIB relient l'aéroport de Bruxelles-National situé à Zaventem au centre de Bruxelles et à la gare Bruxelles-Luxembourg respectivement. Ces lignes sont également appelées « Airport Line ». Étant très populaires auprès des travailleurs, elles sont dès lors bondées aux heures de pointe.

L'abonnement pour l'Airport Line a été supprimé à compter du 1^{er} février 2014. Les travailleurs utilisaient cet abonnement. Aujourd'hui, il n'y a plus que la carte dix voyages. Ils paient par conséquent deux fois plus pour se rendre au travail en bus.

Ce n'est pas une bonne chose pour la mobilité durable entre Bruxelles et l'aéroport.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Quel était le prix d'un abonnement Airport Line en 2013 ? Quel était le prix d'un trajet avec l'Airport Line en 2013 ? Quel était le prix d'une carte dix voyages ?
- Quel est le prix d'un trajet avec l'Airport Line en février 2014 ? Quel est le prix d'une carte dix voyages ? Peut-on encore acheter un abonnement Airport Line en février 2014 ? Quel est son prix ?

- Wat is de reden van de prijsverandering ? Waarom werd het Airport-abonnement afgeschaft ?
- Wat is de frequentie van de buslijnen 12 enerzijds en 21 anderzijds ?
- Zijn de buslijnen 12 en 21 overbezet ? Wat is de oorzaak van de overbezetting van de buslijnen ? Wanneer zijn ze overbezet ?
- Welke maatregelen werden genomen om de overvolle bussen aan te pakken ? Werden er meer bussen ingezet ? Werd de frequentie verhoogd ?

Antwoord : In 2013 bedroeg de prijs van het Airport Line-abonnement 50 EUR (maandabonnement) of 525 EUR (jaarabonnement). De prijs van één rit was 4 EUR (in voorverkoop) en die van een 10 rittenkaart 27 EUR.

Sinds februari 2014 bedraagt de prijs van één rit nog altijd 4 EUR (voorverkoop) en die van een 10 rittenkaart 28 EUR.

De afschaffing van het Airport-abonnement is het gevolg van het lage aantal verkochte abonnementen. Ter illustratie : er werden slechts 49 jaarabonnementen verkocht met dit vervoerbewijs. Het lijkt erop, in tegenstelling tot wat u laat verstaan, dat de bediening van de luchthaven in de realiteit slechts weinig gebruikt wordt door werknemers van de luchthaven maar vooral door vliegtuigpassagiers, waaronder veel toeristen en bezoekers van de hoofdstad. De beslissing kadert overigens ook in de vereenvoudiging van het tariefrooster zoals voorzien door het beheerscontract.

Lijn 12 is een expresslijn die een vertrek van en naar de luchthaven verzekert om de 10 minuten in de spits en om de 20 minuten daarbuiten. Ze rijdt niet 's avonds en in het weekend. Lijn 21, die een omnibusdienst is, neemt de verbinding naar de luchthaven over wanneer lijn 12 niet rijdt, met een typische frequentie van 20 minuten tot 30 minuten bij het begin en einde van de dienst.

De MIVB stelt onderdaad veel reizigers vast op lijn 12, wat de inzet van gelede bussen verantwoordt. Deze druk is niet verbonden met veel verkeer van werknemers, maar is gelinkt aan de verplaatsingen van bezoekers van de hoofdstad of van personeel van internationale instanties gevestigd in Brussel. Zo worden de meeste reizigers geregistreerd op maandagochtend richting centrum en op vrijdagavond richting luchthaven.

De MIVB heeft het aanbod op lijn 12 al verschillende keren versterkt sinds de indienststelling in 2001. Zo werd de frequentie van 25 minuten bij de lancering intussen opgetrokken tot 10 minuten vandaag, met versterking bij het vertrek vanaf de Schumanrotonde, wat de voornaamste opstapplaats en bestemming is van de gebruikers van deze lijn. De MIVB heeft tegelijk verschillende acties ondernomen om het opstappen op deze lijnen vlotter te laten verlopen en dat via de invoering van een goedkoper voorverkooptarief alsmede door verkoopsautomaten ter beschikking te stellen aan de voornaamste haltes op deze lijn.

- Quelle est la cause du changement de prix ? Pourquoi a-t-on supprimé l'abonnement Airport ?
- Quelle est la fréquence respective des lignes de bus 12 et 21 ?
- Les lignes de bus 12 et 21 sont-elles bondées ? Pour quelle raison ces lignes sont-elles bondées ? Quand sont-elles bondées ?
- Quelles mesures a-t-on prises afin de régler le problème des bus bondés ? A-t-on mis davantage de bus en circulation ? A-t-on augmenté la fréquence ?

Réponse : En 2013 le prix de l'abonnement Airport Line était de 50 EUR (abonnement mensuel) ou 525 EUR (abonnement annuel). Le prix de la carte de 1 voyage était de 4 EUR (prix en prévente) et celui de la carte de 10 voyages était de 27 EUR.

Depuis février 2014 le prix de la carte de 1 voyage est toujours de 4 EUR (prix en prévente) et celui de la carte de 10 voyages est de 28 EUR.

La suppression de l'abonnement Airport résulte du très faible niveau d'abonnements vendus. À titre de documentation, seuls 49 abonnements annuels ont été vendus pour ce titre de transport. Il apparaît en effet que, contrairement à ce que vous laissez entendre, la desserte de l'aéroport est en réalité très peu utilisée par les travailleurs de l'aéroport mais essentiellement par les voyageurs aériens, dont beaucoup de touristes et visiteurs de la capitale. Cette décision s'inscrit par ailleurs dans la démarche de simplification de la grille tarifaire voulue par le contrat de gestion.

La ligne 12, qui est un service express, offre un départ de et vers l'aéroport toutes les 10 minutes aux heures de pointe et toutes les 20 minutes aux heures creuses. Elle ne circule pas le soir et le week-end. La ligne 21, qui est un service omnibus, prend le relais pour desservir l'aéroport uniquement aux heures où la ligne 12 ne circule pas, son intervalle de passage étant typiquement de 20 minutes, voire 30 en début et fin de service.

La STIB constate effectivement des charges importantes sur la ligne 12, et qui justifient l'exploitation de cette ligne par autobus articulés. Ces charges ne sont pas liées aux mouvements des travailleurs mais sont liées aux déplacements des visiteurs de la capitale ou du personnel des institutions internationales basées à Bruxelles. C'est ainsi que les plus fortes charges sont enregistrées le lundi matin en direction du centre et le vendredi soir en direction de l'aéroport.

La STIB a renforcé l'offre de la ligne 12 à de nombreuses reprises depuis sa mise en service en 2001. C'est ainsi que d'un passage toutes les 25 minutes à son lancement on arrive à un passage toutes les 10 minutes actuellement, des renforts ayant été amorcés au départ du rond-point Schuman, qui est le principal lieu d'embarquement et de destination des utilisateurs de cette ligne. La STIB a parallèlement mené différentes actions visant à fluidifier l'embarquement des lignes en limitant la vente à bord, et ceci via l'introduction d'un tarif moins cher en prévente ainsi qu'en mettant à disposition des appareils de vente aux principaux arrêts de la ligne.

Vraag nr. 1217 van de heer Vincent De Wolf d.d. 11 maart 2014 (Fr.) :

De signalisatiepalen.

Ik verneem dat, op het vlak van de signalisatie, het Gewest uitsluitend signalisatiepalen van het zogenaamde champagnetype gebruikt. Die palen zouden nochtans duurder zijn en minder stevig dan de signalisatiepalen in gegalvaniseerd staal die door sommige gemeenten worden gebruikt.

Kortom, het gebruik van een ander type zou zowel de mogelijkheid bieden om de kosten aanzienlijk te beperken en toch een grotere stevigheid te waarborgen.

Rekening houdend met het voormelde, had ik graag een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

- Welk types van signalisatiepalen worden gebruikt door het Gewest ?
- Wat verantwoordt het gebruik van dat type van palen ? Wat verantwoordt waarom dat type van paal exclusief wordt gebruikt ?
- Wat is de eenheidsprijs voor dat type van signalisatiepaal ? (Eenheidsprijs opgesplitst per type paal.)
- Hoeveel signalisatiepalen van het champagnetype heeft het Gewest ?
- Welk totale budget wordt er vastgelegd voor de installatie van de signalisatiepalen ?
- Wie produceert en levert die palen voor het Gewest ?
- Wordt er overwogen om een ander type paal te gebruiken ?
- Zijn er geen besparingen mogelijk ?

Antwoord : De op de gewestwegen geplaatste signalisatiepalen zijn gekartelde palen in geanodiseerd aluminium, in overeenstemming met de voorschriften van hoofdstuk J van het typebezoek TB2011.

Dit soort paal wordt, sinds de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gebruikt op initiatief van minister Jean-Louis Thys. De differentiatie van de gewestelijke paal ten opzichte van andere biedt het voordeel dat de wegbeheerder ze meteen kan herkennen en vereenvoudigt het beheer van de voorraad in geval van schade aan de installaties.

De eenheidsprijs van dit soort signalisatiepaal is vastgesteld per lopende meter aangezien de lengte ervan afhangt van het aantal en soort borden die erop moeten worden bevestigd. De huidige waarde ervan bedraagt 16 EUR/m excl. btw.

Op heden zijn er meer dan 17.000 van dit soort palen geïnvanteerd in de gewestelijke databank.

Het toegekend jaarlijks budget voor het onderhoud van de signalisatie, de aan te brengen aanpassingen en de te plaatsen nieuwe borden bedraagt 750.000 EUR. Dit betreft dus de totale kost met borden en installatiekosten inbegrepen. De palen zelf betreffen maar een klein gedeelte.

Question n° 1217 de M. Vincent De Wolf du 11 mars 2014 (Fr.) :

Les poteaux de signalisation.

Il me revient que, en matière de signalisation, la Région utilise exclusivement les poteaux de signalisation type champagne. Ces poteaux seraient pourtant plus chers et moins solides que les poteaux de signalisation en acier galvanisé utilisés par certaines communes.

En somme, l'utilisation d'un autre type de poteau permettrait de réduire considérablement les coûts tout en garantissant une meilleure solidité.

Compte tenu des ces différentes éléments, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quels types de poteaux de signalisation sont-ils utilisés par la Région ?
- Qu'est ce qui justifie l'utilisation de ce type de poteau ? Le cas échéant, qu'est-ce qui justifie que ce type de poteau soit utilisé de manière exclusive ?
- Quel est le prix unitaire de ces poteaux de signalisation ? (Prix unitaire ventilé par type de poteau.)
- Combien de poteaux de signalisation de type champagne la Région possède-t-elle ?
- Quel est le budget total alloué à l'installation des poteaux de signalisation ?
- Qui produit et délivre ces poteaux à la Région ?
- L'utilisation d'un autre type de poteaux est-elle à l'ordre du jour ?
- Des économies ne sont-elles pas réalisables ?

Réponse : Les poteaux de signalisation placés sur les voiries régionales sont des poteaux crénélés en aluminium anodisé, conformément aux prescriptions du chapitre J du cahier des charges type CCT2011.

Ce type de poteau est utilisé depuis la création de la Région de Bruxelles-Capitale, sous l'initiative du ministre Jean-Louis Thys. La différenciation du poteau régional par rapport aux autres présente l'avantage de reconnaître directement le gestionnaire et de faciliter la gestion du parc en cas d'avarie sur les installations.

Le prix unitaire d'un poteau de signalisation de ce type est fixé par mètre courant car sa longueur dépend du nombre et du type de panneaux qu'il devra supporter. La valeur actuelle s'élève à 16 EUR/m htva.

À ce jour, plus de 17.000 poteaux de ce type sont recensés dans la base de données régionale.

Le budget annuel alloué pour l'entretien de la signalisation, les adaptations à y apporter et les nouveaux panneaux à placer est de 750.000 EUR. Ce montant couvre l'ensemble des coûts, y compris les panneaux de signalisation et les frais d'installation. Les poteaux ne concernent qu'une petite partie.

De lopende opdracht werd via een offerteaanvraag gegund aan de firma Trafiroad SA.

Op dit moment plant men niet om de voorraad ervan om te vormen en over te gaan tot de keuze van een andere soort signalisatiemateriaal.

Wat het aantal borden en palen dat het Gewest elk jaar aankoopt betreft, is er al een schaalvoordeel gerealiseerd.

**Vraag nr. 1224 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 31 maart 2014
(N.) :**

De lancering van de Ubertaxidienst in Brussel.

Recent kondigde het Amerikaanse taxidienstbedrijf Uber aan dat ze voortaan ook in Brussel actief zouden zijn. Uber werd opgericht in 2010, met als bedrijfsactiviteit het koppelen van privéchauffeurs en passagiers. Het systeem werkt met een app. Via die app kunnen taxi's aangevraagd worden. Naar verluidt zouden er voor de inwerkingtreding in Brussel al een paar honderden mensen, die het systeem uit het buitenland kenden, de desbetreffende app al uitgeprobeerd hebben in Brussel. Wat dus nog niet mogelijk was.

Uber levert dus géén taxidiensten, enkel de mobiele technologie en het netwerk. Chauffeurs kunnen zich aansluiten bij dit netwerk en betalen een commissie tussen de 15 % en 25 % per klant die via Uber wordt aangeleverd. De wagens die hiervoor worden ingezet, zijn doorgaans van buitenaf niet als taxi te herkennen en vallen meestal binnen de categorie luxewagens.

Inmiddels is Uber reeds actief in 72 steden over de hele wereld waaronder onze « buurhoofdsteden » Parijs en Amsterdam. In de pers van 24 februari is intussen uitgebreid aan bod gekomen dat het bedrijf in kwestie in Brussel een uitgeklede variant van haar concept opgestart, UberPop, dat sterk lijkt op het principe van autodelen, zoals het systeem Djump, behalve dat de chauffeurs een vergoeding vragen voor hun rit. De huidige wetgeving die de verhuur van auto's met privéchauffeur regelt, legt een minimumtijd van 3 uren en een minimumbedrag van 90 EUR op.

Uw kabinet had op 4 februari een adviesvergadering met de taxisector over dit nieuwe fenomeen. Wij zouden met deze vraag graag peilen naar de conclusies van dat gesprek en naar de toekomstvisie op dit nieuwe, klantgerichte taxisysteem.

Als we bijvoorbeeld kijken naar het buitenland, zien we dat in Parijs de Franse officiële mededingingswaakhond, de Autorité de la Concurrence, vastgesteld heeft dat de officiële taxivloot op sommige uren van de dag, de vraag naar taxritten niet aankan. Aanvullende taxidiensten zouden een oplossing kunnen bieden, wat een gedeeltelijke verklaring voor het succes van deze dienst is. In die zin zouden we met deze vraag dan ook graag peilen naar hoe de minister dit systeem ziet evolueren in het Brussels Gewest.

- 1) Gezien de vragen van de sector, willen wij weten hoe het systeem van UberPop al dan niet strookt met de bestaande wetgeving over taxidiensten ? Op welke manier zou UberPop aangepast moeten worden om volgens u de wet te respecteren ?

Le marché en cours a été attribué par procédure d'appel d'offres à la société Trafiroad SA.

Il n'est pas envisagé pour le moment de convertir le parc et de passer au choix d'un autre modèle de matériel de signalisation.

De par le nombre de panneaux et de poteaux achetés chaque année par la Région, une économie d'échelle est déjà réalisée.

**Question n° 1224 de Mme Carla Dejonghe du 31 mars 2014
(N.) :**

Le lancement du service de taxis Uber à Bruxelles.

La société américaine de service de taxis Uber a annoncé récemment qu'elle serait dorénavant également active à Bruxelles. Uber a vu le jour en 2010; l'activité de l'entreprise consiste à mettre en rapport des chauffeurs privés et des passagers. Le système fonctionne avec une application, au moyen de laquelle on peut commander des taxis. Il paraît qu'avant même la mise en service à Bruxelles, quelques centaines de personnes qui avaient connu le système à l'étranger ont déjà essayé l'application en question à Bruxelles, ce qui n'était donc pas encore possible.

Uber n'offre donc pas un service de taxis, mais uniquement la technologie mobile et le réseau. Les chauffeurs peuvent s'affilier au réseau et ils paient une commission qui va de 15 % à 25 % par client amené par Uber. Les voitures utilisées à cette fin ne sont en général pas identifiables comme taxi de l'extérieur et relèvent le plus souvent de la catégorie « voitures de luxe ».

Entre-temps, Uber est déjà actif dans 72 villes à travers le monde, dont les capitales de pays voisins, Paris et Amsterdam. Depuis lors, la presse a largement rapporté, le 24 février, que l'entreprise en question a lancé UberPop, une variante basique de son concept qui ressemble fort au principe du covoiturage, tel que le système de Djum, à ceci près que les chauffeurs demandent une rémunération pour leur trajet. La législation actuelle qui régit la location de voitures avec chauffeur privé impose une durée et un montant minimums de 3 heures et 90 EUR respectivement.

Le 4 février, votre cabinet a organisé avec le secteur des taxis une réunion consultative sur ce nouveau phénomène. Par cette question, nous voudrions nous enquérir des conclusions de cet entretien ainsi que de l'avenir de ce nouveau système de taxis orienté vers le client.

Si, par exemple, on s'intéresse à ce qui se passe à l'étranger, on voit qu'à Paris, le gendarme officiel de la concurrence, l'Autorité de la concurrence, a constaté qu'à certaines heures de la journée, la flotte officielle de taxis ne peut pas faire face à la demande de trajets en taxi. Des services de taxis complémentaires pouvaient dès lors apporter une solution, ce qui explique en partie le succès du service. En ce sens, nous voudrions donc demander à la ministre comment elle voit l'évolution de ce système en Région bruxelloise.

- 1) Vu les questions du secteur, nous voudrions savoir en quoi le système d'UberPop respecte ou enfreint la législation existante sur les services de taxis. Selon vous, comment faudrait-il adapter UberPop afin de respecter la loi ?

- 2) Werd in het verleden al onderzocht hoe het bestaande taxisysteem in het Brussels Gewest kan verbeterd en/of klantvriendelijker gemaakt worden door middel van de inzet van taxidiensten via een mobiele applicatie ? Overweegt de minister een eventuele aanpassing van de wetgeving om dit businessmodel toe te laten in het Brussels Gewest, mits de gunstige effecten bewezen zijn ?
- 3) Welke conclusies trekt u uit de vergadering met de taxi sector van 4 februari ? Hebt u nog andere vergaderingen gepland met andere belangengroepen ?
- 4) Beschikt u voor Brussel over studies die een beeld geven van de afstemming van vraag en aanbod voor de taximarkt ? Zo ja, welk beeld geven deze studies dan en wat zijn de conclusies dan ?

Antwoord : De maatschappij UBER brengt onder de naam « UBERPOP » klanten en chauffeurs met elkaar in contact via een applicatie voor Smartphone.

Uit de modaliteiten van UBERPOP blijkt dat dit een taxidienst is en dat die dus dient te beantwoorden aan de criteria van de taxidiensten zoals bepaald in de regelgeving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Volgens deze regelgeving echter zijn degenen die een taxidienst willen verzorgen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verplicht in het bezit te zijn van een gewestelijke vergunning. Dit is dus oneerlijke concurrentie en gelijk aan exploitatie van een taxidienst zonder vergunning.

Wij hebben de vertegenwoordigers van de maatschappij UBER drie keer ontmoet, in 2013 en begin 2014, om de kwestie van het gebruik van hun applicatie in Brussel te bespreken. We hebben van deze gelegenheid gebruikgemaakt om hen op de hoogte te brengen van de Brusselse regelgeving en uitgelegd dat hun dienst ze moet naleven.

Ondanks de informatie die ze heeft gekregen, besloot de maatschappij UBER om de applicatie UBER POP reeds op 25 februari 2014 in Brussel te lanceren.

UberPop heeft twee oplossingen om te exploiteren en tevens in orde te zijn met de regelgeving van toepassing op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- uitsluitend werken met exploitanten die in het bezit zijn van een vergunning voor het exploiteren van een taxidienst op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- een echte carpooldienst aanbieden (dienst van niet-bezoldigd vervoer door particulieren die een traject voor eigen rekening rijden en die aan een derde persoon een plaats aanbieden in hun voertuig, eventueel tegen een deelneming in de brandstofkosten).

Ik breng u ter kennis dat de gewestelijke regelgeving het maken van dergelijke applicaties niet verbiedt, op voorwaarde dat daarmee diensten worden aangeboden die de regelgeving met betrekking tot de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur respecteren.

Ik deel u tevens mede dat er momenteel een project van een gewestelijke applicatie voor Smartphone wordt bestudeerd.

- 2) Dans le passé, s'est-on déjà interrogé sur la manière d'améliorer, en Région bruxelloise, le système de taxis existant et/ou de le rendre plus convivial en offrant des services de taxis via une application mobile ? La ministre envisage-t-elle une éventuelle modification de la législation afin d'autoriser ce modèle d'entreprise en Région bruxelloise, à condition que les effets positifs soient démontrés ?
- 3) Quelles conclusions tirez-vous de la réunion avec le secteur des taxis du 4 février ? Avez-vous encore prévu d'autres réunions avec d'autres groupements d'intérêts ?
- 4) Pour Bruxelles, disposez-vous d'études illustrant l'équilibre entre l'offre et la demande pour le marché des taxis ? Dans l'affirmative, quelle image ces études donnent-elles et quelles sont les conclusions ?

Réponse : Sous le nom d'« UBERPOP », la société UBER met des clients et des chauffeurs en contact via une application pour Smartphone.

Il ressort des modalités d'UBERPOP qu'il s'agit d'un service de taxis. Celui doit donc répondre aux critères des services de taxis tels que prévus par la réglementation de la Région de Bruxelles-Capitale. Or ladite réglementation prévoit l'obligation d'être en possession d'une autorisation régionale pour exercer un service de taxis sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agit donc d'une concurrence déloyale et de l'exploitation d'un service de taxis sans autorisation.

Nous avons rencontré par trois fois, en 2013 et début 2014, des représentants de la société UBER afin d'étudier la question de l'implantation de leur application sur Bruxelles. À ces occasions, nous leur avons communiqué la réglementation en vigueur à Bruxelles et expliqué que leur service se devait de respecter notre réglementation.

Malgré les informations communiquées, la société UBER a décidé de mettre en œuvre à Bruxelles l'application UBER POP et ce dès le 25 février 2014.

UberPop a deux solutions pour exploiter tout en respectant la réglementation applicable sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale :

- travailler uniquement avec des exploitants possédant une autorisation d'exploiter un service de taxis sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- offrir un véritable service de covoiturage (service non rémunéré de transport par des particuliers effectuant un trajet pour leur propre compte et proposant à un tiers de partager le véhicule, éventuellement avec une participation aux frais de carburant).

Je porte à votre connaissance que la réglementation régionale n'interdit nullement la création de telles applications tant que celles-ci offrent des services respectant la réglementation relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur.

Je tiens également à vous informer qu'un projet d'application Smartphone régionale est actuellement à l'étude.

Een studie over de rendabiliteit van de taxisector werd verricht in 2012. Die leert ons dat er in veel Europese hoofdsteden pro rata meer taxi's zijn dan in Brussel. In Brussel is deze verhouding 1 per 900 inwoners.

Er dient een diepgaande studie te worden verricht, lijkt me, over het behoud van de numerus clausus te Brussel.

**Vraag nr. 1228 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d.
7 april 2014 (N.) :**

De realisatie van de Gewestelijke Fietsroute Maalbeek.

Voor de aanleg van de GFR Maalbeek in Laken en Neder-over-Heembeek werden naar aanleiding van het openbaar onderzoek de plannen aangepast en werd eind maart 2013 een stedenbouwkundige vergunning afgeleverd.

Bij de aanpassingen werd beloofd rekening te houden met de opmerkingen van de buurtbewoners. Die opmerkingen bestonden in onder meer de plaatsing van bushokjes tot op 50 centimeter van de voordeur van de omwonenden; maar ook de aanplanting van bomen midden voor garagepoorten en deuren van nieuwe woningen die nog niet op het oorspronkelijke plan stonden.

Buurtbewoners die telefonisch bij Mobiel Brussel inzage vroegen in de aangepaste planning, werd gevraagd dit per mail te doen. Wanneer ze dit dan per mail deden, kregen ze enkel een standaardantwoord met het 'nummer' van hun vraag, en de belofte dat er spoedig contact met hen zou worden opgenomen. Meer dan 5 maanden (!) later wachten die mensen nog steeds op hun antwoord, laat staan dat ze intussen inzage kregen in de gewijzigde plannen.

Intussen werden de voorbereidingen van de werken opgestart, en wat blijkt : ze gebeuren volgens de oude plannen, dus zonder rekening te houden met de wijzigingen. Boompjes worden voorzien voor garagepoorten, en bushokjes op een half metertje voor de voordeur van buurtbewoners. Men hoeft geen genie te zijn om te beseffen dat één klacht van een buurttbewoner al weer genoeg zal zijn om de werken stil te laten leggen.

Waarom kregen buurttbewoners die hier om vroegen tot op heden geen inzage in de gewijzigde plannen ?

Waarom werd geen rekening gehouden met de opmerkingen bij en wijzigingen tegenover het eerste plan, met de bekende gevolgen van wel zeer ongelukkig geplaatst stadsmeubilair ?

Wanneer zullen de buurttbewoners alsnog inzage in de plannen krijgen ?

Zullen de uitvoeringswerken alsnog worden aangepast aan de gemaakte opmerkingen ?

Wanneer zullen de echte werken aanvatten ? Tegen wanneer wordt het einde gepland ?

Antwoord : De directie Projecten en Werken inzake Weginrichtingen van Brussel Mobiliteit heeft onlangs het weggedeelte van

Une étude relative à la rentabilité du secteur taxi a été réalisée en 2012. Il en est ressorti que de nombreuses capitales européennes comptent proportionnellement plus de taxis que Bruxelles. À Bruxelles, ce rapport est de 1 par 900 habitants.

Il y a lieu, me semble-t-il, d'effectuer une étude approfondie quant au maintien du numerus clausus à Bruxelles.

Question n° 1228 de M. Dominiek Lootens-Stael du 7 avril 2014 (N.) :

La réalisation de l'Itinéraire cyclable régional Maelbeek.

Les plans en vue de l'aménagement de l'ICR Maelbeek à Laeken et Neder-over-Heembeek ont été modifiés à l'occasion de l'enquête publique et un permis d'urbanisme a été délivré fin mars 2013.

Dans le cadre des adaptations, on a promis de tenir compte des observations des riverains, qui concernaient notamment le placement d'abribus à 50 cm de la porte d'entrée des riverains, ou encore la plantation d'arbres au beau milieu d'entrées de garage et de portes de nouveaux logements qui ne figuraient pas encore sur le plan initial.

Les riverains, qui demandaient par téléphone à Bruxelles Mobilité à pouvoir consulter les plans adaptés, ont été invités à le faire par courriel. Le faisant alors par courriel, ils ont uniquement reçu une réponse standard mentionnant le « numéro » de leur question et la promesse qu'ils seraient recontactés rapidement. Plus de cinq mois (!) plus tard, ces personnes attendent toujours leur réponse, sans parler de l'accès aux plans modifiés.

Entre-temps, les préparatifs des travaux ont démarré, et que découvre-t-on ? Que ces travaux sont conformes aux anciens plans et qu'ils ne tiennent donc aucun compte des modifications. On prévoit des arbustes devant des entrées de garage et des abribus à 50 cm à peine de la porte d'entrée des riverains. Nul besoin d'être un génie pour comprendre qu'une seule plainte d'un riverain suffira pour faire arrêter les travaux.

Pourquoi les riverains qui en ont fait la demande n'ont-ils pas pu consulter les plans modifiés ?

Pourquoi n'a-t-on tenu aucun compte des observations et des modifications par rapport au premier plan, avec les conséquences qu'on sait, à savoir un mobilier urbain à l'implantation très malheureuse ?

Quand les riverains pourront-ils encore consulter les plans ?

Les travaux d'exécution seront-ils encore adaptés en fonction des observations formulées ?

Quand les travaux proprement dits démarreront-ils, et quand la fin des travaux est-elle prévue ?

Réponse : La Direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voies de Bruxelles Mobilité vient de terminer le tronçon de

de GFR MM afgewerkt op de Pagodenlaan, tussen de Heembeeksestraat en de Araucariaaan.

De werken ter verwezenlijking van het gedeelte van de GFR tussen de Heembeeksestraat en de Kraatveldstraat zijn momenteel aan de gang. Het einde van deze werken, die begonnen eind februari, is gepland voor het begin van juli dit jaar.

Deze werken gebeuren op basis van de beschikkingen van een stedenbouwkundige vergunning aangeleverd door de daarvoor bevoegde instanties. Het is Brussel Stedelijke Ontwikkeling (ex-BROH) die bepaalt welke voorwaarden in de vergunning of het artikel 191 worden opgenomen.

Brussel Mobiliteit heeft geen enkele klacht ontvangen vanwege buurtbewoners; noch voor, noch tijdens de werken. Het is in ieder geval zo dat voor kleine praktische problemen altijd oplossingen gevonden worden tijdens de uitvoering. Onze projectleiders en controleurs zijn hierin pragmatisch.

Op de website www.openbareruimtebrusselirisnet.be kunnen de plannen van alle vergunningsaanvragen en lopende projecten gevonden worden. Ik heb gevraagd dat hier ook systematisch de aangepaste plannen, volgens de voorwaarden van Brussel Stedelijke Ontwikkeling, gepubliceerd worden.

l'ICR MM situé avenue des Pagodes, entre la rue de Heembeek et l'avenue de l'Araucaria.

Les travaux de réalisation de la partie de l'ICR située rue de Heembeek et rue du Craetveld sont actuellement en cours. La fin de ces travaux, qui ont débuté fin février, est prévue pour début juillet de cette année.

Ces travaux sont réalisés sur la base des dispositions d'un permis d'urbanisme délivré par les autorités compétentes. Bruxelles Développement Urbain (anciennement AATL) est chargé de préciser quelles conditions sont reprises dans le permis ou à l'article 191.

Bruxelles Mobilité n'a reçu aucune plainte émanant de riverains ni avant, ni pendant les travaux. En tous cas, des solutions aux petits problèmes pratiques sont toujours trouvées durant les travaux. Nos gestionnaires de projet et contrôleurs sont très pragmatiques à cet égard.

Les plans de toutes les demandes de permis d'urbanisme ainsi que des projets en cours peuvent être consultés sur le site internet www.bruxellesespacespublicsirisnet.be. J'ai demandé que les projets adaptés selon les conditions de Bruxelles Développement Urbain soient aussi systématiquement publiés.

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 1238 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 16 december 2013 (Fr.) :

Kadaster van de werkgelegenheid in de non-profitsector.

Om mijn informatie aan te vullen, had ik graag geweten hoever het precies staat met het kadaster van de werkgelegenheid in de non-profitsector, dat door de regering in juli 2009 werd aangekondigd. Kunt u de balans van dat project opmaken ? Wat is het eventuele tijdschema voor de uitvoering ervan ?

Antwoord : De tewerkstellingsdatabank in de non-profitsector zoals die in het regeeraakkoord voor deze legislatuur gepland is, neemt de vorm aan van verschillende door het Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties van Actiris in het kader van de New Deal uitgevoerde werkzaamheden. Deze sector wordt dan ook als prioritair beschouwd in Brussel.

Ministre chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique

Question n° 1238 de Mme Françoise Schepmans du 16 décembre 2013 (Fr.) :

Le cadastre de l'emploi non marchand.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir où en est exactement le projet de cadastre du secteur non marchand tel qu'il avait été annoncé par le gouvernement au mois de juillet 2009. Pourriez-vous me communiquer un état des lieux de l'évolution de ce programme et son éventuel calendrier de mise en œuvre ?

Réponse : Le cadastre de l'emploi dans le secteur non marchand tel que prévu dans l'accord de gouvernement pour cette législature prend la forme de différents travaux réalisés par l'Observatoire de l'emploi et des qualifications d'Actiris, notamment dans le cadre du New Deal, puisque ce secteur est considéré comme prioritaire à Bruxelles.

Vraag nr. 1239 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 16 december 2013 (Fr.) :

Sluiting van de Brusselse « missions locales ».

In de kranten van woensdag 12 december 2013 staat dat verschillende Brusselse « missions locales » hebben aangekondigd dat ze hun deuren zullen sluiten tot begin volgend jaar, gelet op de toevloed van werkzoekenden en de beperkte middelen waarover ze beschikken. Om mijn informatie aan te vullen, had ik graag geweten of die situatie een rechtstreekse impact zal hebben op de samenwerking met Actiris om de Brusselse werklozen goed te begeleiden.

Antwoord : De sluiting van de inschrijvingsdienst van de « Missions locales » van de maand december 2013 heeft geen directe impact gehad op de overeenkomst met Actiris.

Het ging om de tijdelijke sluiting van een specifieke dienst om de stroom van werkzoekenden aan te kunnen.

In dit opzicht is het belangrijk te herhalen dat de « missions locales » vzw's zijn die autonoom zijn wat betreft het beheer van hun structuur, zowel op organisatie- als financieel vlak.

De sluiting roept echter vragen op over de continuïteit van de aangeboden diensten in het beheer van de stroom en de onmogelijkheid voor de werkzoekenden om een kwaliteitsvolle begeleiding te krijgen.

Daarom heb ik een nieuw kader willen invoeren, zoals voorgien door de ordonnantie van 27 maart 2008. Dankzij dit nieuwe kader kan een structurele financiering voor de « missions locales » en de lokale werkwinkels gegarandeerd worden, maar kunnen ook de grenzen van het partnerschap tussen de partijen vastgelegd worden. Het financieringsbesluit wordt momenteel goedgekeurd.

De sluiting van de « Missions locales » van de maand december 2013 bewijst dat het noodzakelijk is dat het beheer van de stroom werkzoekenden verwacht en georganiseerd wordt.

Tot slot ben ik ervan overtuigd dat de herfinanciering een heuse oplossing zal bieden om aan de « missions locales » een kwaliteitsvolle opvolging te garanderen voor elke werkzoekende.

Vraag nr. 1246 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 17 december 2013 (Fr.) :

Ontslag van 47 personeelsleden van het Steigenberger hotel.

De directie van het Steigenberger Hotel op de Louizalaan in het Brussels Gewest, kondigde op maandag 9 december 2013 het ontslag aan van 47 medewerkers om economische redenen. Ter aanvulling van mijn informatie wens ik te weten of Actiris een speciale cel heeft opgericht om alle personen die daarbij hun job hebben verloren te begeleiden.

Antwoord : Actiris heeft een cel voor de tewerkstelling opgericht, zoals dit steeds het geval is bij collectief ontslag. Haar rol

Question n° 1239 de Mme Françoise Schepmans du 16 décembre 2013 (Fr.) :

La fermeture des missions locales bruxelloises.

Dans la presse de ce mercredi 12 décembre 2013, plusieurs missions locales bruxelloises ont annoncé qu'elles fermeront leurs portes jusqu'aux premiers jours de l'année prochaine eu égard à l'afflux de demandeurs d'emploi et à la limite des moyens disponibles. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si cette situation a un impact direct sur les partenariats mis en œuvre avec l'opérateur Actiris pour assurer le bon accompagnement des chômeurs bruxellois.

Réponse : La fermeture du service inscription des Missions locales du mois de décembre 2013 n'a pas eu d'impact direct sur le conventionnement avec Actiris.

Il s'agissait de la fermeture temporaire d'un service spécifique dans la perspective de gérer le flux de demandeurs d'emploi.

À cet égard, il est important de rappeler que les missions locales sont des asbl autonomes dans la gestion de leur structure, tant sur le plan organisationnel que financier.

Cependant, la fermeture pose effectivement des questions sur la continuité des services offerts dans la gestion des flux et l'incapacité pour des chercheurs d'emploi de pouvoir bénéficier d'un accompagnement de qualité.

C'est pourquoi j'ai souhaité mettre en œuvre un nouveau cadre, comme prévu par l'ordonnance du 27 mars 2008. Ce nouveau cadre permet de garantir un financement structurel pour les missions locales et les « lokale werkwinkels » mais également de définir les contours du partenariat entre les parties. L'arrêté de financement est en cours d'approbation.

La fermeture des Missions locales du mois de décembre 2013 démontre la nécessité que la gestion des flux fasse l'objet de prévision et d'organisation.

En conclusion, je suis convaincue que le refinancement apportera une réponse réelle pour permettre aux missions locales de garantir un suivi de qualité pour chaque demandeur d'emploi.

Question n° 1246 de Mme Françoise Schepmans du 17 décembre 2013 (Fr.) :

Le licenciement de 47 membres du personnel de l'hôtel Steigenberger.

La direction de l'hôtel Steigenberger, situé sur l'avenue Louise en Région bruxelloise, a annoncé ce lundi 9 décembre 2013 le licenciement de 47 collaborateurs pour des raisons économiques. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si Actiris a mis en place une cellule spéciale pour accompagner l'ensemble des personnes qui ont perdu un emploi dans ledit établissement.

Réponse : Actiris a constitué une cellule pour l'emploi, comme c'est toujours le cas dans le cadre de licenciement collectif. Son

bestaat erin te informeren over de rechten en plichten gedurende het hele proces : van de bekendmaking tot het opdoeken van de cel voor de tewerkstelling. Ze heeft eveneens als opdracht na te gaan of de wetgevingen op het gebied van herstructureren en actief beheer ervan nageleefd worden.

Opdat de begeleiding beantwoordt aan onze vereisten en met het oog op de specificiteit van de Brusselse arbeidsmarkt, heb ik eveneens gevraagd aan de onderneming om een individueel luik te integreren in de collectieve begeleiding en om ook de opvolging voor iedereen te garanderen gedurende minstens zes maanden. De onderneming heeft beloofd deze vereiste uit te voeren.

rôle est d'informer des droits et obligations tout au long du processus : de l'annonce jusqu'au jour où prend fin la cellule pour l'emploi. Il a également pour mission de vérifier si les réglementations en matière de restructuration et de gestion active de cette dernière sont respectées.

Par ailleurs, afin que l'accompagnement réponde à nos exigences et au vu de la spécificité du marché du travail bruxellois, j'ai demandé à l'entreprise d'intégrer un volet individuel à l'accompagnement collectif et de garantir également le suivi pour chaque personne d'une durée de 6 mois minimum. L'entreprise s'est engagée à mettre en œuvre cette exigence.

**Vraag nr. 1257 van mevr. Elke Roex d.d. 17 januari 2014
 (N.) :**

Campagnes binnen uw bevoegdheden.

Ons Gewest heeft tal van (gewestelijke) instellingen : de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp – DBDMH; Net Brussel; de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel – MIVB; de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij – BGHM; VisitBrussels; Actiris; het Brussels Agentschap voor de Onderneming – BAO, het Brussels Waarborgfonds, de Gewestelijke investeringsmaatschappij voor Brussel – GIMB, de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – ESRHG, Innoviris, Research in Brussels – RIB, het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest Evoliris, Leefmilieu Brussel – BIM, het Brussels Energieagentschap – ABEA, het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid, de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel – GOMB, Atrium, het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling – ATO; de Haven van Brussel; het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – BGHT.

Verschillende van deze instellingen staan onder uw toezicht en voeren regelmatig campagnes. Ook vanuit uw ministerie kunnen er campagnes gevoerd worden. Het is nuttig en nodig Brusselaars te informeren en aan te sporen tot bepaald gedrag. Maar het is ook belangrijk na te gaan of campagnes resultaat boeken en welke impact ze hebben.

In het regeerakkoord van de Brusselse regering is het « uitbouwen van Brussel tot een model van behoorlijk bestuur » een belangrijke doelstelling. Een transparante en objectieve procedure voor het toewijzen van campagnes aan externe organisaties of bedrijven maakt daar deel van uit, niet alleen voor campagnes van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maar ook voor campagnes van de verschillende gewestelijke instellingen.

Vandaar mijn vragen :

- Graag een overzicht van de campagnes sinds januari 2013, gevoerd door uw ministerie en/of door de gewestelijke instellingen die onder uw voogdij vallen.
- Wat waren de doelstellingen en doelpubliek van deze campagnes ?

**Question n° 1257 de Mme Elke Roex du 17 janvier 2014
 (N.) :**

Les campagnes menées dans le cadre de vos compétences.

Notre Région compte de nombreux organismes (régionaux) : le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU), Bruxelles-Propreté, la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB), la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB), VisitBrussels, Actiris, l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), le Fonds bruxellois de garantie, la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CES), Innoviris, Research in Brussels (RIB), le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), Evoliris, Bruxelles Environnement – IBGE, l'Agence bruxelloise de l'énergie (ABEA), le Fonds de financement de la politique de l'eau, la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), Atrium, l'Agence de développement territorial (ADT), le Port de Bruxelles, le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC).

Plusieurs de ces organismes relèvent de votre tutelle et mènent régulièrement campagne. Votre ministère est également susceptible de mener campagne. Il est utile et nécessaire d'informer les Bruxellois et de les encourager à adopter certains comportements. Mais il importe également de vérifier si les campagnes donnent des résultats et quel impact elles ont.

L'accord de gouvernement du gouvernement bruxellois citait comme objectif important de « faire de Bruxelles un modèle de bonne gouvernance ». Une procédure transparente et objective d'attribution des campagnes à des organisations ou entreprises externes en fait partie intégrante, non seulement pour les campagnes du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, mais aussi pour celles des différents organismes régionaux.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Pouvez-vous me fournir un relevé des campagnes menées depuis janvier 2013 par votre ministère et/ou par les organismes régionaux qui relèvent de votre tutelle ?
- Quels étaient les objectifs et le public cible de ces campagnes ?

- Welke « dragers » werden ingezet : digitaal, print, affiche, spots, brochures, social media, ... ?
- Hoe lang liepen deze campagnes ?
- Werd hiervoor een openbare aanbesteding uitgeschreven ? Indien nee, waarom niet ? Indien ja, aan wie werd de campagne toegewezen en op grond van welke criteria ?
- Wat was de realisatiekost ? Graag details over het budget, tijds-investering en oplages drukwerk per campagne.
- Hoe werden deze campagnes geëvalueerd ? Wat is de impact van elke campagne ?

Antwoord :

BI&E :

Brussel Invest & Export voerde sinds januari 2013 twee campagnes :

- Eind 2013 voor « Brussels Best Exporters 2013 ».
- Begin 2014 voor de naamsbekendheid van de Dienst.

Voor de campagne « Brussels Best Exporters 2013 » bestond de doelstelling erin om kandidaturen van Brusselse ondernemingen voor deze prijs te stimuleren om de Brusselse ondernemingen die goed presteren voor de uitvoer aan te moedigen.

Voor de campagne van naamsbekendheid bestaat de belangrijkste doelstelling erin om Brussel Invest & Export bekendheid bij de Brusselse ondernemingen te geven en hen van de diensten op de hoogte te brengen waar ze toegang tot hebben en die hen bij hun exportstappen kunnen helpen : opdrachten, financiële impulsen, beurzen, contact days enz.

Voor de campagne « Brussels Best Exporters 2013 » werd er van de volgende dragers gebruikgemaakt :

- geschreven pers :
 - 1 advertentie volledige pagina F en N in Trends en in Trends/Tendances*
 - 1 advertentie volledige pagina F en N in Entreprendre en Dynamiek. (gratis)*
- radiopers
 - 25 betalende spots op de RTBF (Classic 21 en La Première)
 - 29 gratis spots op de RTBF (Classic 21 en La Première)*
- Sociale media :
 - Berichten op Twitter, LinkedIn en Facebook om de prijs en de opening van de kandidaturen (intern gerealiseerd) aan te kondigen.

- Quels supports ont-ils été mobilisés : numérique, imprimés, affiches, spots, brochures, médias sociaux, ... ?
- Combien de temps ces campagnes ont-elles duré ?
- Une adjudication publique a-t-elle été lancée à cette fin ? Dans la négative, pourquoi pas ? Dans l'affirmative, à qui et sur la base de quels critères la campagne a-t-elle été attribuée ?
- Quel était le coût de réalisation ? Merci de me communiquer des détails sur le budget, l'investissement en temps et les tirages d'imprimés par campagne.
- Comment ces campagnes ont-elles été évaluées ? Quel est l'impact de chaque campagne ?

Réponse :

BI&E :

Bruxelles Invest & Export a réalisé deux campagnes depuis janvier 2013 :

- Fin 2013 pour le « Brussels Best Exporters 2013 ».
- Début 2014 pour la notoriété du Service.

Pour la campagne « Brussels Best Exporters 2013 », l'objectif était de susciter des candidatures d'entreprises bruxelloises pour ce prix destiné à encourager les entreprises bruxelloises performantes à l'exportation.

Pour la campagne de notoriété, l'objectif premier est de faire connaître Bruxelles Invest & Export aux entreprises bruxelloises, les services auxquels elles ont accès et qui pourraient les aider dans leurs démarches à l'exportation : missions, incitants financiers, foires, contact days, etc.

Pour la campagne « Brussels Best Exporters 2013 », les supports suivants ont été utilisés :

- presse écrite :
 - 1 annonce pleine page F et N dans le Trends et dans le Trends/Tendances*
 - 1 annonce pleine page F et N dans Entreprendre et Dynamiek. (gratuit)*
- presse radiophonique :
 - 25 spots payants sur la RTBF (Classic 21 et La Première)
 - 29 spots gratuits sur la RTBF (Classic 21 et La Première)*
- Médias sociaux :
 - Posts sur Twitter, LinkedIn et Facebook pour annoncer le prix et l'ouverture des candidatures (réalisé en interne).

1) Voor de campagne van naamsbekendheid werden de volgende dragers gebruikt :

- Geschreven pers :
 - 4 advertenties 3 / 4 pagina's in « le Soir »
- Radiopers :
 - 47 radiospots op Classic 21 en 34 radiospots op La Première
- Internet
 - Banner op de website van de Tijd.be (14 d)

De campagne van de « Brussels Best Exporters 2013 » duurde 5 weken (van 17 oktober 2013 tot 29 november 2012). De campagne voor naamsbekendheid duurde 14 dagen (van 24 januari 2014 tot 6 februari 2014).

Brussel Invest & Export nam zijn toevlucht niet tot overheidsopdrachten omdat de betaalde media steeds in functie van zijn affinité met het doelpubliek gekozen wordt: het Brusselse kader en de zaakvoerders. Zo beschikt Le Soir over een lezerspubliek van 61,4 % in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en 24,4 % van zijn lezerspubliek maakt deel van de doelgroep van kader uit (CIM).

La Première is leader inzake de doelgroep « kader » in Brussel en 42 % van de managers en bedienden in het algemeen luisteren naar Classic (CIM).

Er werd voor de radio trouwens een ex ante evaluatie voor de campagne van naamsbekendheid gevoerd : 57,8 % van de doelgroep « kader » en zaakvoerders in Brussel werden door deze spots bereikt.

De Tijd.be is ook een geschikte drager : de website telt 1.396.921 unieke bezoekers, waaronder 74,5 % zelfstandigen, kaderleden en leden van het middelmanagement.

Totale kostprijs van de campagne Brussels Best Exporters 2013 = 15.416 EUR (5.747,5 EUR voor Trends en 9.668,5 EUR voor de radio).

* *De kosteloosheid (Classic / Première / Entreprendre / Dynamiek) of de voordelige tarieven (Trends en Trends / Tendances) zijn te danken aan de sponsoring afgesloten met de referentiepartners : RTBF, BECI of Roularta.*

Totale kostprijs van de campagne voor naamsbekendheid = 41.177,1 EUR (7.803,65 EUR voor de tijd.be, 19.360 EUR voor le Soir en 14.013,45 EUR voor de radio).

BI&E beschikt niet over bijkomende middelen om deze campagnes te evalueren, maar steunt op veelzeggende criteria zoals de evolutie van de bezoeckcijfers van de website www.brusselinvest-export.be die een zeer goede aanwijzing vormen.

Zo heeft de campagneperiode Brussels Best Exporters 2013 (17 oktober tot 29 november) op zich 8.579 unieke bezoekers met 65,46 % nieuwe bezoeken aangezogen. Ter vergelijking, het aantal unieke bezoekers van januari tot juni 2013 bedroeg 23.831 en telde 58,5 % nieuwe bezoekers. Van september tot december 2013

1) Pour la campagne de notoriété, les supports suivants ont été utilisés :

- Presse écrite :
 - 4 annonces 3 / 4 pages dans le Soir
- Presse radiophonique :
 - 47 spots radio sur Classic 21 et 34 spots radio sur La Première
- Internet
 - Banner sur le site du Tijd.be (14 j)

La campagne du « Brussels Best Exporters 2013 » a duré 5 semaines (du 17 octobre 2013 au 29 novembre 2012). La campagne de notoriété a duré 14 jours (du 24 janvier 2014 au 6 février 2014).

Bruxelles Invest & Export n'a pas procédé à des marchés publics car le média payant est toujours choisi en fonction de son affinité avec le public cible : les cadres et dirigeants bruxellois. Le Soir dispose ainsi d'un lectorat de 61,4 % dans la Région de Bruxelles-Capitale et 24,4 % de son lectorat fait partie de la cible cadres (CIM).

La Première est leader sur la cible « cadres » à Bruxelles et 42 % des managers et employés en général écoutent Classic (CIM).

Par ailleurs, pour la radio, une évaluation ex ante a été réalisée pour la campagne de notoriété : 57,8 % de la cible cadres et dirigeants à Bruxelles était atteinte par les spots.

Le Tijd.be est également un support adéquat : le site compte 1.396.921 visiteurs uniques, parmi lesquels 74,5 % d'indépendants, cadres et membres du middle management.

Coût total de la campagne Brussels Best Exporters 2013 = 15.416 EUR (5.747,5 EUR pour Trends et 9.668,5 EUR pour la radio).

* *La gratuité (Classic / Première / Entreprendre / Dynamiek) ou les tarifs avantageux (Trends et Trends / Tendances) sont dus au sponsoring conclu avec les partenaires de référence : RTBF, BECI ou Roularta.*

Coût total de la campagne de notoriété = 41.177,1 EUR (7.803,65 EUR pour le tijd.be, 19.360 EUR pour Le Soir et 14.013,45 EUR pour la radio).

BI&E ne dispose pas de moyens supplémentaires pour évaluer ces campagnes, mais s'appuie sur des critères éloquents comme l'évolution des chiffres de fréquentation du site internet www.bruxellesinvestexport.be qui constitue un très bon indicateur.

C'est ainsi que la période de la campagne Brussels Best Exporters 2013 (17 octobre au 29 novembre) a drainé à elle seule 8.579 visiteurs uniques avec 65,46 % de nouvelles visites. Pour comparaison, le nombre de visiteurs uniques de janvier à juin 2013 s'élevait à 23.831 visiteurs uniques et comptait 58,5 % de

bedroeg het aantal unieke bezoekers 20.509, waaronder 65,26 % nieuwe bezoekers. Wij moeten ook opmerken dat de campagne 40 kandidaturen voor Brussels Best Exporters 2013 opleverde.

De campagne voor naamsbekendheid loopt momenteel. Tijdens 8 campagnedagen registreert de website al 2.167 unieke bezoekers waaronder 62,59 % nieuwe bezoeken.

Innoviris :

Innoviris voert geen eigenlijke campagne. Er worden op de website van Innoviris enkel projectoproepen gepubliceerd gericht aan ondernemingen enerzijds en universiteiten anderzijds.

RIB :

Hierna de diverse initiatieven die door Research in Brussels inzake het wekken van de belangstelling van jonge Brusselaars voor wetenschap en promotie van onderzoek voor de periode tussen 1 januari tot 31 december 2013 genomen werden.

Acties voor het wekken van belangstelling voor wetenschap – 2013

I Care Racing Academy

Sinds enkele jaren werkt de vzw Culture et Communication aan de ontwikkeling van elektrische voertuigen die op uiteenlopende terreinen en in verschillende omstandigheden getest worden. In samenwerking met deze vzw verschafft RIB aan de jonge Brusselaars van het 4^e en 5^e middelbaar van het technisch en beroeps-onderwijs de mogelijkheid om actief aan deze actie deel te nemen en biedt hen zo hun eerste concrete ervaring op het gebied van de voertuigen van morgen.

5 « I Care Racing » dagen werden in 2012 tot stand gebracht tijdens welke 159 jongeren bereikt werden. Door het grote succes besloot RIB om de actie tot in maart 2013 verder te zetten door 4 bijkomende dagen in te lassen waardoor bijkomend 171 jongeren verwelkomd konden worden.

Budget voor de volledige actie (budget 2012-2013) : 21.277,07 EUR

– Doelpubliek : leerlingen van het 5^e, 6^e en 7^e secundair technisch optie auto en mechanica

– Gebruikte dragers :

- Verzenden van een mailing aan de technische scholen van het BHG, 180 brieven verzonden

– Datum : 15 oktober 2012 – maart 2013

– Namens van de ondernemers :

- Voor het ontwerp : Urban Graphic. Toewijzingscriteria van de opdracht : Prijs en uitvoeringstermijn.

- Voor de mailing : intern

nouveaux visiteurs. De septembre à décembre 2013, le nombre de visiteurs uniques s'élevait à 20.509 dont 65,26 % de nouveaux visiteurs. Notons également que la campagne a permis de susciter 40 candidatures au Brussels Best Exporters 2013.

Quant à la campagne de notoriété, elle est actuellement en cours. En 8 jours de campagne, le site enregistre déjà 2.167 visiteurs uniques dont 62,59 % de nouvelles visites.

Innoviris :

Innoviris ne réalise pas de campagne à proprement parler. Seuls des appels à projets sont publiés sur le site web d'Innoviris à destination des entreprises d'une part et des universités et hautes écoles d'autre part.

RIB :

Voici les diverses initiatives entreprises par Research in Brussels en termes d'éveil des jeunes bruxellois aux sciences et de promotion de la recherche pour la période s'étalant du 1^{er} janvier au 31 décembre 2013.

Actions d'éveil aux sciences – 2013

I Care Racing Academy

Depuis plusieurs années, l'asbl Culture et Communication travaille sur le développement de véhicules électriques testés sur des terrains variés et dans différentes conditions. En collaboration avec celle-ci, RIB donne aux jeunes bruxellois de 4^e et 5^e secondaire de l'enseignement technique et professionnel la possibilité de participer activement à cette action et leur offre ainsi leur première expérience concrète dans le domaine des véhicules de demain.

5 journées I Care Racing ont été mises en place en 2012 lors desquelles 159 jeunes ont été touchés. Fort du succès rencontré, RIB a décidé de poursuivre l'action jusqu'en mars 2013 en mettant en place 4 journées additionnelles, ce qui a permis d'accueillir 171 jeunes supplémentaires.

Budget pour l'action complète (budget 2012-2013) : 21.277,07 EUR

– Public cible : élèves de 5^e, 6^e et 7^e secondaires techniques option automobile et mécanique

– Supports utilisés :

- Envoi d'un mailing aux écoles techniques de la RBC, 180 lettres envoyées

– Date : 15 octobre 2012-mars 2013

– Noms des sous-traitants :

- pour le graphisme : Urban Graphic. Critères d'attribution du marché : Prix et délai de réalisation.

- Pour le mailing : en interne

– Realisatiekosten

- Ontwerp van het pedagogisch dossier : 765 EUR btw inbegrepen
- Verzenden mailing : 250 EUR

Sinds 2010 voert de educatieve cel van de Europese Ruimtevaartorganisatie deze actie voor het wekken van de belangstelling voor wetenschap van Europese jongeren op internationaal niveau. RIB nam het patroon van deze internationale wedstrijd over en zette het in een Brussels initiatief om.

Deze actie die in hoofdzaak voor leerlingen van het 5^e middelbaar bestemd is, verliep in verschillende fasen doorheen het schooljaar 2012-2013. In september 2012 werd er een projectoproep voor de Brusselse scholen gelanceerd. De scholen kregen de opdracht om hun eigen satelliet te bouwen in de vorm van een flesje van 33 cl met behulp van een kit die hen na afloop van twee workshops die in januari 2013 werden georganiseerd werd verschaft. De 7 beste kregen de gelegenheid om in mei 2013 de lancering van hun Cansat in ESTEC in Nederland uit te voeren.

Budget : 64.014 EUR

- Doelpubliek : de jongeren van het 5^e middelbaar, voor alle netten en soorten onderwijs.
- Datum : juni 2012-24 mei 2013
- Gebruikte dragers :

 - Twee news op de web portal Innovative Brussels + verspreiding op Twitter en op LinkedIn
 - Zie tabel hierna

- Namens van de ondernemers + toewijzingscriteria van de opdracht

 - Animatie in quidos (paper cut animation) : François Grimonprez – enige dienstverlener voor deze soort dienst
 - Ontwerp posters : François Grimonprez – enige dienstverlener voor deze soort dienst
 - Drukken omslagen + brieven + formulieren : Enschedé – Prijs en uitvoeringstermijn

– Coûts de la réalisation

- graphisme du dossier pédagogique : 765 EUR TVAC
- Envoi mailing 250 EUR

Depuis 2010, la cellule éducative de l'Agence Spatiale Européenne met en place cette action d'éveil aux sciences à l'intention des jeunes européens au niveau international. RIB a repris le canevas de ce concours international et l'a transformé en action bruxelloise.

Cette action, prioritairement à destination des élèves de 5^e secondaire, se déroulait en plusieurs phases sur l'année scolaire 2012-2013. Un appel à projets a été lancé vers les écoles bruxelloises en septembre 2012. Les écoles ont eu pour mission de construire leur propre satellite en forme de cannette de 33 cl à l'aide d'un kit qui leur a été fourni au terme de deux workshops organisés en janvier 2013. Les 7 meilleures ont eu l'occasion d'effectuer le lancement de leur Cansat à l'ESTEC aux Pays-Bas en mai 2013.

Budget : 64.014 EUR

- Public cible : les jeunes de 5^e secondaire, tous réseaux et types d'enseignement confondus.
- Date : juin 2012-24 mai 2013
- Supports utilisés :
 - Deux news sur le portail Innovative Brussels + diffusion sur Twitter et sur LinkedIn
 - Voir tableau ci-dessous
- Noms des sous-traitants + critères d'attribution du marché
 - Animation en quidos : François Grimonprez – seul prestataire pour ce type de service
 - Graphisme posters : François Grimonprez – seul prestataire pour ce type de service
 - Impression enveloppes + lettres + formulaires : Enschedé – Prix et délai de réalisation

CANSAT – CANSAT	Posten – Postes	Totale kostprijs alle taken inbegrepen – Cout total TTC
Aankondigingen in de scholen 2012 Annonces aux écoles 2012	Drukken van brieven en formulieren (1.000 ex) + verzendklaar maken van de post en naar de post brengen Impression lettres et formulaires (1.000 ex) + Mise sous enveloppe et dépôt poste Drukken posters (formaat A2 – 2.650 exemplaren) Impression posters (format A2 – 2.650 exemplaires) Enveloppes Print (formaat A4 – 1.000 exemplaren) Enveloppes Print (format A4 – 1.000 exemplaires) Animatie Quidos + uitvoering posters R/V / Animation Quidos + réalisation posters R/V Stemmen van Quidos / Voix de Quidos Realisatie website / Réalisation site web Hosting van de website / Hébergement site web	1,497.18 EUR 1,775.50 EUR 350.90 EUR 6,050.00 EUR 206.11 EUR 738.10 EUR 72.60 EUR 10.690,39 EUR

Digitalive

In samenwerking met Agoria Brussel en in het kader van de campagne « Digital Expert », gefinancierd door de Europese Commissie, organiseerde RIB op 25 april 2013 een dag voor Brusselse leerlingen van de twee laatste cycli van het middelbaar onderwijs. De Europese Commissie heeft zich met het evenement ingelaten door twee workshops te organiseren die specifiek op meisjes gericht zijn. De dag had als doel om leerlingen met de verschillende facetten van de IT-sector kennis te laten maken.

Budget 2013 : 26.000 EUR

- Doelpubliek : 3^e, 4^e, 5^e en 6^e middelbaar van alle netten
- Gebruikte dragers :
 - Twee news verspreid op het platform Innovative Brussels
 - Verzenden van een mailing naar de middelbare scholen van het BHG, 680 brieven verzonden
- Datum : 25 april 2013
- Namens van de onderaannemers + toewijzingscriteria van de opdracht :
 - Voor de mailing : intern
 - Realisatiekosten
 - Verzenden mailing 500 EUR

PLACES – biodiversiteitstraject van het Leopoldpark

Het project PLACES wil structuur brengen in de Europese activiteiten voor wetenschappelijke communicatie op het plaatselijke niveau tussen de musea of wetenschapscentra en hun plaatselijke autoriteit.

Daarom heeft het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen een biodiversiteitstraject op de wandelpaden van het Leopoldpark uitgewerkt.

Door dit initiatief kunnen scholen en het grote publiek genieten van Brusselse fauna en flora in een groene ruimte en er ondertussen ook nog wat van opsteken.

Budget 2013 : 28.500 EUR

- Doelpubliek : Scholen en het grote publiek
- Gebruikte dragers :
 - internetpagina's op het platform www.innovativebrussels (FR – NL – EN)
- Datum : 22 en 25 mei
- Namens van de onderaannemers en toewijzingscriteria van de opdracht : niet van toepassing
- Realisatiekosten : 0 EUR

Digitalive

En collaboration avec Agoria Bruxelles et dans le cadre de la campagne « Digital Expert » financée par la Commission européenne, RIB a organisé, le 25 avril 2013, une journée à destination des élèves bruxellois des deux derniers cycles du secondaire. La Commission européenne s'est alliée à l'événement en organisant deux des workshops plus spécifiquement destinés aux filles. La journée avait pour objectif de faire découvrir aux élèves les différentes facettes du secteur IT.

Budget 2013 : 26.000 EUR

- Public cible : 3^e, 4^e, 5^e et 6^e secondaire tous réseaux confondus
- Supports utilisés :
 - Deux news diffusées sur la plate-forme Innovative Brussels
 - Envoi d'un mailing aux écoles secondaires de la RBC, 680 lettres envoyées
- Date : 25 avril 2013
- Noms des sous-traitants + critères d'attribution du marché :
 - Pour le mailing : en interne
 - Coûts de la réalisation
 - Envoi mailing 500 EUR

PLACES – parcours biodiversité du Parc Léopold

Le projet PLACES vise à structurer les activités européennes de la communication scientifique au niveau local entre les musées ou les centres de sciences et leur autorité locale.

Pour cette raison, l'Institut Royal Belge des Sciences Naturelles a mis sur pied un parcours biodiversité dans les allées du Parc Léopold.

Cette initiative a permis aux écoles et au grand public de mélanger détente et apprentissage de la faune et de la flore bruxelloise dans un espace vert.

Budget 2013 : 28.500 EUR

- Public cible : écoles et grand public
- Supports utilisés :
 - Pages internet sur la plate-forme www.innovativebrussels (FR – NL – EN)
- Date : 22 et 25 mai
- Noms des sous-traitants et critères d'attribution du marché : pas d'application
- Coûts de la réalisation : 0 EUR

De kweektuin van jonge onderzoekers

Sinds november 2012 biedt RIB, in samenwerking met de Kurieuzeuzen, een ludiek wetenschapstraject in het park van het Domein Latour de Freins voor scholen en het grote publiek.

Budget 2013 : 0 EUR

- Doelpubliek : De jongeren van het basisonderwijs
- Gebruikte dragers :

 - News gepubliceerd op het platform Innovative Brussels

- Datum : januari 2013 tot december 2013
- Namen van de ondernemers + toewijzingscriteria van de opdracht : geen enkele
- Realisatiekosten : 0 EUR
- Communicatie :

De Kurieuzeuzen zijn verantwoordelijk voor de communicatie. Ze gebruiken hun eigen kanalen : website, newsletter, facebook, mond-tot-mondreclame ...

RIB positioneert zich als ondersteuning door informatie op de web portal « Be innovative, be Brussels » te verspreiden.

Oproepen voor microproyecten « Later word ik ... Einstein of Marie Curie ! »

In 2010 werd de eerste projectoproep voor microproyecten « Later word ik ... Einstein ! » gelanceerd, gericht aan scholen, jeugdbewegingen, verenigingen van leerkrachten en andere vzw met als doel de aantrekkelijkheid van wetenschappen en de studies en beroepen die ermee verbonden zijn bij jongeren van 5 tot 18 jaar in de kijker te zetten.

Budget : 3.616,22 EUR

- Doelpubliek : jongeren van 5 tot 18 jaar
- Gebruikte dragers :

 - 2 News gepubliceerd op het platform Innovative Brussels alsook op Twitter en LinkedIn
 - Zie tabel hierna

- Datum :

Voorbereiding van de actie en lancering : februari tot begin maart

Antwoordtermijn voor de deelnemers aan de wedstrijd : 11 maart tot 30 april

Analyse en aankondiging van de resultaten : 30 april tot begin augustus

Concrete uitvoering van de projecten : september 2013 tot eind augustus 2014

La pépinière des jeunes chercheurs

Depuis novembre 2012, RIB propose, en collaboration avec les Petits Débrouillards, un parcours scientifique et ludique dans le parc du Domaine Latour de Freins à destination des écoles et du grand public.

Budget 2013 : 0 EUR

- Public cible : les jeunes du primaire
- Supports utilisés :

 - News publiée sur la plate-forme Innovative Brussels

- Date : janvier 2013 à décembre 2013
- Noms des sous-traitants + critères d’attribution du marché : aucun
- Coûts de la réalisation : 0 EUR
- Communication :

Les Petits Débrouillards sont responsables de la communication. Ils utilisent leurs propres canaux : site web, newsletter, facebook, bouche à oreille ...

RIB se positionne en tant que soutien en diffusant l’information sur le site portail « Be innovative, be Brussels ».

Appels à micro-projets « Plus tard, je serai ... Einstein ou Marie Curie ! »

En 2010, le premier appel à micro-projets « Plus tard, je serai ... Einstein ! » a été lancé à l’intention des écoles, mouvements de jeunesse, associations de professeurs et autres asbl dans le but de stimuler l’attractivité des sciences, des études et des métiers qui y sont liés auprès des jeunes de 5 à 18 ans.

Budget : 3.616,22 EUR

- Public cible : les jeunes de 5 à 18 ans
- Supports utilisés :

 - 2 News publiées sur la plateforme Innovative Brussels ainsi que sur Twitter et LinkedIn
 - Voir tableau ci-dessous

- Date :

Préparation de l’action et lancement : février à début mars

Délai de réponse pour les participants au concours : 11 mars au 30 avril

Analyse et annonce des résultats : 30 avril à début août

Réalisation concrète des projets : septembre 2013 à fin août 2014

- Namens van de onderaannemers + toewijzingscriteria van de opdracht :
 - IPM printing en Urban Graphic : prijs en termijn
- Realisatiekosten :

- Noms des sous-traitants + critères d’attribution du marché :
 - IPM printing et Urban Graphic : prix et délai
- Coûts de la réalisation :

Posten – Postes	Exact bedrag alle taken inbegrepen – Montant exact TTC	Leveranciers – Fournisseurs
Print brief en leaflet (3.900 ex) / Print lettre et leaflet (3.900 ex.)	1667,72 EUR	IPM Printing
Ontwerp leaflet (2.700 ex.) / Conception leaflet (2.700 ex.)	302,5 EUR	Urban Graphic
	1970,22 EUR	

Animatiestand voor het grote publiek

RIB heeft een nieuwe animatiestand voor het grote publiek opgericht : « Research in Brussels : maak de cover van een wetenschappelijk tijdschrift van de toekomst ». Op deze stand nodigt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de jonge bezoekers uit om zich, in de huid van een gevield wetenschapper, naar 2030 te verplaatsen.

Deze stand was tijdens de Expo Sciences, het Irisfeest en de Nacht van de onderzoekers van de partij.

Budget : 11.671,66 EUR voor de drie gelegenheden

- Doelpubliek : het grote publiek
- Gebruikte dragers : geen enkele
- Naam van de onderaannemers : Eventattitude. Toewijzingscriteria van de opdracht : Prijs en uitvoeringstermijn.
- Realisatiekosten : 0 EUR

Irisfeest, 5 mei 2013

Voor haar vierde jaar van deelname aan het Irisfeest gaf Research in Brussels meer gewicht aan de wetenschappelijke en technologische activiteiten door samen met verschillende partners bevoegd voor het wekken van belangstelling voor wetenschap een « Wetenschapsdorp » op te richten.

Budget : 2.889,48 EUR

- Doelpubliek : Het grote publiek
- Gebruikte dragers :
- Foto's van de stand gepubliceerd op de Facebookpagina van RIB
- Datum : 5 mei 2013
- Naam van de onderaannemers : Eventattitude. Toewijzingscriteria van de opdracht : Prijs en uitvoeringstermijn.
- Realisatiekosten : 0 EUR

Stand d’animation grand public

RIB a mis en place un nouveau stand d’animation grand public : « Research in Brussels : fais la couverture d’un magazine scientifique du futur ». Sur ce stand, la Région de Bruxelles-Capitale invite les jeunes visiteurs à se projeter en 2030, dans la peau d’un scientifique accompli.

Ce stand était présent lors de l’Expo Sciences, de la Fête de l’Iris et de la Nuit des chercheurs.

Budget : 11.671,66 EUR pour les trois sorties

- Public cible : le grand public
- Supports utilisés : aucun
- Noms des sous-traitants : Eventattitude. Critères d’attribution du marché : Prix et délai de réalisation.
- Coûts de la réalisation 0 EUR

Fête de l’Iris, le 5 mai 2013

Pour sa quatrième année de participation à la Fête de l’Iris, Research in Brussels a donné davantage d’ampleur aux activités scientifiques et technologiques en créant un « Village des Sciences » avec différents partenaires en charge de l’éveil aux sciences.

Budget : 2.889,48 EUR

- Public cible : Le grand public
- Supports utilisés :
- Photos du stand publiées sur la page Facebook de RIB
- Date : 5 mai 2013
- Noms des sous-traitants : Eventattitude. Critères d’attribution du marché : Prix et délai de réalisation.
- Coûts de la réalisation : 0 EUR

WetenschapsEXPOsciences 2013, 26 en 27 april

Met haar stand « Research in Brussels » nam RIB op 26 en 27 april deel aan de WetenschapsExpo die in Brussel door de « Jeunesses Scientifiques de Belgique » (Tour & Taxis) georganiseerd werd.

Budget : 6.951,45 EUR

- Doelpubliek : Het grote publiek
- Gebruikte dragers :
 - News gepubliceerd op het platform Innovative Brussels
 - Foto's van de stand gepubliceerd op de Facebookpagina van RIB
- Datum : 26 en 27 april 2013
- Naam van de onderaannemers : Eventattitude. Toewijzingscriteria van de opdracht : Prijs en uitvoeringstermijn.
- Realisatiekosten : 0 EUR

Nacht van de Onderzoekers op 28 september 2013

Op 27 september 2013 nam RIB aan de Nacht van de onderzoekers deel die dit jaar als thema had : « Beter en langer leven dankzij de wetenschap ». Net zoals tijdens de WetenschapsEXPOsciences verzorgde RIB haar stand « Research in Brussels ».

Budget : 2.949,98 EUR

- Doelpubliek : Het grote publiek
- Gebruikte dragers :
 - News gepubliceerd op het platform Innovative Brussels
 - Foto's van de stand gepubliceerd op de Facebookpagina van RIB
- Datum : 26 en 27 april 2013
- Namen van de onderaannemers : Eventattitude. Toewijzingscriteria van de opdracht : Prijs en uitvoeringstermijn.
- Realisatiekosten : 0 EUR

Fablab

Het FabLab.iMAL (Center for Digital Cultures and Technology) is een werkplaats waar elke persoon (kunstenaar, ontwerper, ingenieur, ontwikkelaar, doe-het-zelver, student, burger ...), ongeacht zijn opleidingsniveau, kan komen experimenteren, leren of alle soorten voorwerpen (artistiek voorwerp of design, interactief voorwerp, technisch voorwerp, prototype, enz.) maken.

Research in Brussels biedt de actoren voor het wekken van belangstelling voor wetenschap de mogelijkheid om aan een opleiding van twee dagen (29 en 30 mei 2013) deel te nemen opdat ze het Fablab op autonome wijze kunnen gebruiken en het vervolgens in de uitvoering van hun initiatieven kunnen opnemen.

WetenschapsEXPOsciences 2013, les 26 et 27 avril

Avec son stand « Research in Brussels », RIB a participé les 26 et 27 avril à l'Expo Sciences, organisée à Bruxelles (Tour & Taxis) par les Jeunesses Scientifiques de Belgique.

Budget : 6.951,45 EUR

- Public cible : Le grand public
- Supports utilisés :
 - News publiée sur la plate-forme Innovative Brussels
 - Photos du stand publiées sur la page Facebook de RIB
- Date : 26 et 27 avril 2013
- Noms des sous-traitants : Eventattitude. Critères d'attribution du marché : Prix et délai de réalisation.
- Coûts de la réalisation 0 EUR

Nuit des Chercheurs, le 28 septembre 2013

Le 27 septembre 2013, RIB a participé à la Nuit des chercheurs qui avait cette année pour thème : « Vivre mieux et plus longtemps grâce à la science ». Comme lors de la WetenschapsEXPOsciences, RIB a animé son stand « Research in Brussels ».

Budget : 2.949,98 EUR

- Public cible : Le grand public
- Supports utilisés :
 - News publiée sur la plate-forme Innovative Brussels
 - Photos du stand publiées sur la page Facebook de RIB
- Date : 26 et 27 avril 2013
- Noms des sous-traitants : Eventattitude. Critères d'attribution du marché : Prix et délai de réalisation.
- Coûts de la réalisation 0 EUR

Fablab

Le FabLab.iMAL (Center for Digital Cultures and Technology) est un atelier de fabrication où toute personne (artiste, designer, ingénieur, développeur, bricoleur, étudiant, citoyen ...), quel que soit son niveau de formation, peut venir expérimenter, apprendre ou fabriquer tous types d'objets (objet artistique ou design, objet interactif, objet technique, prototype, etc.).

Research in Brussels offre aux acteurs de l'éveil aux sciences la possibilité de participer à une formation de deux jours (29 et 30 mai 2013) pour qu'ils puissent utiliser le Fablab de façon autonome et par la suite, l'inclure dans la réalisation de leurs actions. L'idée étant qu'ils soient en quelque sorte les ambassadeurs du

Het idee bestaat er in zekere zin in dat ze in het kader van het wekken van de belangstelling van jongeren voor wetenschap de ambassadeurs van het FabLab zijn. In 2013 lanceerde RIB ook een nieuw initiatief voor jongeren van het middelbaar onderwijs: Toys Revival.

De doelstelling bestaat erin om een oud stuk speelgoed om te vormen, de originele onderdelen met behulp van actuele technologieën te wijzigen, waardoor het nieuwe geluiden maakt en er nieuwe dingen gedaan mee kunnen worden ... kortom het omvormen, ofwel op het gebied van het voorkomen of van het gedrag (UPCYCLING).

Dit initiatief loopt momenteel nog.

Budget : 3.200 EUR voor de opleiding en 6.430 EUR voor Toys Revival.

- Doelpubliek : Toys Revival – jongeren van de 2^e en 3^e cyclus van het middelbaar
- Gebruikte dragers :
 - News op het platform Innovative Brussels
 - Verzending van een brief naar de middelbare scholen (991 exemplaren)
- Datum : september 2013 tot maart 2014
- Namens van de ondераannemers + toewijzingscriteria van de opdracht : intern
- Realisatiekosten : print en mailing : 663,97 EUR

Oprichting van een ruimte opleidingen/beroepen in samenwerking met de Jeunesses Scientifiques in het kader van Expo-Wetenschappen.

Research in Brussels, in samenwerking met de Jeunesses Scientifiques de Belgique, wil in het kader van de nationale EXPOwetenschappen een ruimte « opleiding-beroep » inrichten die op 25 en 26 april 2014 in Tour & Taxis zal plaatsvinden.

Budget : 0 EUR

- Doelpubliek : de jongeren van het middelbaar onderwijs
- Gebruikte dragers : geen enkele
- Datum : 25 en 26 april 2014
- Namens van de ondераannemers + toewijzingscriteria van de opdracht : Geen enkele
- Realisatiekosten : 0 EUR

Gezien op de radio

Ter gelegenheid van de honderd jaar van de eerste Europese radiouitzending hebben de RTBF, Bel RTL, Radio Contact en de groep Nostalgie-NRJ beslist om deze gebeurtenis met een grote tentoonstelling te vieren, in Tour&Taxis van 13 december 2013 tot 27 april 2014 : « Gezien op de radio ».

FabLab dans le cadre de l'éveil des jeunes aux sciences. En 2013, RIB a également lancé une nouvelle action à destination des jeunes du secondaire : Toys Revival.

L'objectif est de détourner un vieux jouet, de modifier ses comportements originaux à l'aide des technologies actuelles, pour lui faire produire de nouveaux sons/comportements, de nouvelles modulations ... bref de le transformer, que cela soit au niveau de l'apparence ou du comportement (UPCYCLING).

Cette action est actuellement en cours.

Budget : 3.200 EUR pour la formation et 6.430 EUR pour Toys Revival.

- Public cible : Toys Revival – jeunes du 2^e et 3^e cycle du secondaire
- Supports utilisés :
 - News sur la plate-forme Innovative Brussels
 - Envoi d'une lettre aux écoles secondaires (991 exemplaires)
- Date : septembre 2013 à mars 2014
- Noms des sous-traitants + critères d'attribution du marché : en interne
- Coûts de la réalisation : print et mailing : 663.97 EUR

Création d'un espace formations/métiers en collaboration avec les Jeunesses Scientifiques dans le cadre de l'Expo-Sciences.

Research in Brussels, en collaboration avec les Jeunesses Scientifiques de Belgique, souhaite créer un espace « formation-métier » dans le cadre de l'EXPOsciences nationale qui se tiendra les 25 et 26 avril 2014 à Tour & Taxis.

Budget : 0 EUR

- Public cible : les jeunes du secondaire
- Supports utilisés : Aucun
- Date : 25 et 26 avril 2014
- Noms des sous-traitants + critères d'attribution du marché : Aucun
- Coûts de la réalisation : 0 EUR

Vu à la radio

À l'occasion du centenaire de la première diffusion radiophonique européenne, la RTBF, Bel RTL, Radio Contact et le groupe Nostalgie-NRJ ont décidé de célébrer cet évènement par une grande exposition qui se déroule à Tour & Taxis du 13 décembre 2013 au 27 avril 2014 : « Vu à la radio ».

Dit initiatief heeft de ambitie om de geschiedenis van de radio voor het voetlicht te brengen, het belang van de nieuwe technologieën aan te tonen en aan de bezoekers een overzicht te geven van wat deze media in de toekomst betekenen.

Er werd beslist om de jonge Brusselaars voor wetenschap te sensibiliseren door hen gratis toegang tot deze tentoonstelling te bieden (13.000 plaatsen voor de leerlingen van het lager en middelbaar onderwijs).

Er zijn ook animatieworkshops georganiseerd waardoor leerlingen de tijdens het bezoek aan de tentoonstelling aangeroerde technische en wetenschappelijke aspecten kunnen doorgroden.

Budget 2013 : 0 EUR

- Doelpubliek : jongeren van het einde van het lager onderwijs en het middelbaar onderwijs
- Gebruikte dragers :

 - News verspreid op het platform Innovative Brussels, alsook op Twitter, Facebook en LinkedIn

- Datum : van 13 december 2013 tot 27 april 2014
- Namens van de onderaannemers + toewijzingscriteria van de opdracht : Geen enkele
- Realisatiekosten : 0 EUR

Promotieacties – 2013

Innovative Brussels : internetplatform en communicatiedragers

Platform www.innovativebrussels.be

Het doel van het platform Innovative Brussels is over een uniek toegangspunt tot informatie te beschikken met betrekking tot de gewestelijke OOI. Het is niet de bedoeling om de informatie op de websites van de verschillende Brusselse actoren te herhalen, maar om de toegankelijkheid tot deze informatie gemakkelijker en gestructureerder te maken.

Dit platform is niets anders dan het centraal punt van een promotiestrategie die door alle Brusselse actoren van onderzoek en innovatie gecoördineerd wordt.

Deze website werd in 2012 door RIB in samenwerking met het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest ontwikkeld.

Budget : 110.290,53 EUR

- Doelpubliek : de actoren voor onderzoek en innovatie in Brussel en in de wereld : onderzoekers, ondernemers, investeerders, studenten ...
- Gebruikte dragers en budget en realisatiekosten : zie bijlage 1
- Datum : jaar 2013
- Namens van de onderaannemers + toewijzingscriteria van de opdracht :

Cette action a pour ambition de retracer l'histoire de la radio, de démontrer l'importance des nouvelles technologies et de donner un aperçu aux visiteurs de ce que sera ce média dans le futur.

Il a été décidé de sensibiliser les jeunes Bruxellois aux sciences en leur offrant la gratuité d'accès à cette exposition. 13.000 places sont mises à la disposition des élèves du primaire et du secondaire.

Des ateliers-animations sont également organisés pour permettre aux élèves d'approfondir les aspects techniques et scientifiques abordés lors de la visite de l'exposition.

Budget 2013 : 0 EUR

- Public cible : jeunes de fin de primaire et du secondaire
- Supports utilisés :

 - News diffusée sur la plate-forme Innovative Brussels, ainsi que sur Twitter, Facebook et LinkedIn

- Date : du 13 décembre 2013 au 27 avril 2014
- Noms des sous-traitants + critères d'attribution du marché : Aucun
- Coûts de la réalisation : 0 EUR

Actions de promotion – 2013

Innovative Brussels : plate-forme internet et supports de communication

Plate-forme www.innovativebrussels.be

Le but de la plate-forme Innovative Brussels est d'avoir un point d'entrée unique vers les informations relatives à la RDI régionale. L'idée n'étant pas de dupliquer les informations présentes sur les sites Internet des différents acteurs bruxellois mais de rendre l'accessibilité à ces informations plus facile et plus structurée.

Cette plate-forme n'est autre que le point central d'une stratégie de promotion coordonnée de tous les acteurs bruxellois de la recherche et de l'innovation.

Ce site Internet a été développé en 2012 par RIB en collaboration avec le Centre d'Informatique de la Région bruxelloise.

Budget : 110.290,53 EUR

- Public cible : les acteurs de la recherche et de l'innovation à Bruxelles et dans le monde : chercheurs, entrepreneurs, investisseurs, étudiants ...
- Supports utilisés et budget et coûts de réalisation : voir annexe 1
- Date : année 2013
- Noms des sous-traitants + critères d'attribution du marché :

- 1 januari 2013-30 april 2013 : voor het ontwerp en de print : Urban Graphic. Toewijzingscriteria van de opdracht: Prijs en uitvoeringstermijn.
- 1 mei-31 december 2013 : voor het ontwerp : AREA Blu. Toewijzingscriteria van de opdracht : Prijs en uitvoeringstermijn.
- 1 mei-31 december 2013 : voor de print : IPM printing. Toewijzingscriteria van de opdracht : Prijs en uitvoeringstermijn

Prijs Atomia

Op 12 maart 2014 zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de steun van de Europese Commissie voor de eerste keer de Atomiaprijs uitreiken, een onderscheiding die vier Brusselse wetenschapsvrouwen van het jaar zal belonen. Deze prijs heeft als doel om de plaats van vrouwen in het wetenschappelijk onderzoek en de innovatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te promoten, alsook wetenschappelijke roepingen bij Brusselse jongeren aan te wakkeren.

RIB houdt zich bezig met de aspecten communicatie en organisatie van het evenement.

Begrotingsraming : 25.000 EUR

- Doelpubliek : de publieke, private en academische organisaties die belang hebben bij het beleid van OOI van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- Gebruikte dragers :

 - Post : 2.500 verzonden brieven
 - E-mailing : mails verzonden aan de vertegenwoordigers FEMM en ITRE van de Europese Commissie
 - Internetpagina van de Prijs Atomia gehost door www.innovativebrussels.be
 - News over de prijs op www.innovativebrussels.be alsook op Twitter, LinkedIn en Facebook.

- Datum : 17 december 2013
- Namen van de ondераannemers + toewijzingscriteria van de opdracht : geen enkele intern verzonden
- Realisatiekosten : 0 EUR

Impulse :

Het agentschap voert hoofdzakelijk campagnes in het kader van de promotie van zijn dienst 1819 – telefonische eerstelijnsinformatiedienst, gestart in juni 2010. Wij willen eraan herinneren dat deze dienst het referentienummer voor de ondernemers en kandidaat-ondernemers in Brussel wil zijn.

Deze campagnes hebben als doel de 1819 bekendheid bij de potentiële gebruikers te geven en de burger – potentiële oprichter van de onderneming, projectdrager, starter of ervaren ondernemer, ... ervan op de hoogte te brengen dat de consulenten van de 1819 klaar staan om hem te informeren, raad te geven op verschil-

- 1^{er} janvier 2013-30 avril 2013 : pour le graphisme et le print : Urban Graphic. Critères d'attribution du marché : Prix et délai de réalisation.
- 1^{er} mai-31 décembre 2013 : pour le graphisme : AREA Blu. Critères d'attribution du marché : Prix et délai de réalisation.
- 1^{er} mai-31 décembre 2013 : pour le print : IPM printing. Critères d'attribution du marché : Prix et délai de réalisation.

Prix Atomia

Le 12 mars 2014, la Région de Bruxelles-Capitale, avec le soutien de la Commission européenne, remettra pour la première fois le Prix Atomia, distinction qui récompensera quatre femmes scientifiques bruxelloises de l'année. Ce prix a pour objectif de promouvoir la place des femmes dans la recherche scientifique et l'innovation en Région de Bruxelles-Capitale ainsi que de susciter des vocations scientifiques auprès des jeunes bruxelloises.

RIB s'occupe de l'aspect communicationnel et organisationnel de l'événement.

Budget prévisionnel : 25.000 EUR

- Public cible : les organisations publiques, privées et académiques qui ont un intérêt pour la politique de RDI de la Région de Bruxelles-Capitale
- Supports utilisés :

 - Courier : 2.500 lettres envoyées
 - E-mailing : mails envoyés aux représentants FEMM et ITRE de la Commission Européenne
 - Page internet du Prix Atomia hébergée sur www.innovativebrussels.be
 - News sur le prix diffusée sur www.innovativebrussels.be ainsi que sur Twitter, LinkedIn et Facebook.

- Date : 17 décembre 2013
- Noms des sous-traitants + critères d'attribution du marché : aucun, envoi en interne
- Coûts de la réalisation : 0 EUR

Impulse :

L'agence effectue des campagnes principalement dans le cadre de la promotion de son service 1819 – service d'information téléphonique de 1^{re} ligne, lancé en juin 2010. Pour rappel, ce service a pour vocation d'être le numéro de référence pour les entrepreneurs et les candidats entrepreneurs à Bruxelles.

Ces campagnes ont pour but de faire connaître le 1819 auprès de ses utilisateurs potentiels et d'informer le citoyen lambda – créateur potentiel d'entreprise, porteur de projet, starter ou entrepreneur confirmé, ... que les conseillers du 1819 sont disponibles pour l'informer, le conseiller dans de multiples domaines tels que

lende gebieden zoals de financiering, de overheidssteun, de formaliteiten van oprichting, juridische inlichtingen, ... en hem naar de meest geschikte structuren en gesprekspartners te verwijzen om zijn project te begeleiden.

De radio is de media bij uitstek aangezien wij een zeer ruim en ietwat uiteenlopend publiek willen bereiken (we weten immers *a priori* niet wie een potentiële oprichter van een onderneming is.)

Deze radiocampagnes worden door een reeks van toevoegingen ondersteund in geschreven dragers bestemd voor de ondernemers, alsook door een regelmatige aanwezigheid van de 1819 in de pers, via interviews of getuigenissen van zijn cliënten en via zichtbaarheid tijdens evenementen, maar ook door de verbinding met de partnerinstellingen van de 1819.

De radiocampagnes hebben een gemiddelde duur van een tot 3 weken en worden met tussenpozen gevoerd.

De campagnes worden intern beheerd; Het agentschap koopt de publicitaire ruimte rechtstreeks bij de betrokken nutsbedrijven en doet geen beroep op een tussenpersoon-onderaannemer, zoals een reclameagentschap, noch voor het maken van de spots, noch voor hun productie (tenlastename door een productiehuis verbonden met het nutsbedrijf), noch voor het mediaplan.

Deze radiocampagnes vertegenwoordigen voor 2013 een jaarlijkse kostprijs van 31.134 EUR btw inbegrepen. De inlassingen in de geschreven dragers bedragen voor alle dragers 32.658 EUR btw inbegrepen.

De productiekosten van de spots draaien rond de 1.000 EUR btw inbegrepen voor een tweetalige spot van 25 seconden + twee varianten.

De dienst 1819 houdt driemaandelijkse statistieken bij en voert elk jaar een kwaliteitsonderzoek bij zijn klanten uit. Dankzij de verschillende communicatie-inspanningen waardoor de dienst een groeiende naamsbekendheid kreeg, de goede samenwerking met de partners van het netwerk 1819, maar ook de « mond-tot-mondreclame » van tevreden cliënten, steeg het aantal aanvragen bij de 1819 sterk in 2013 (Toename van 21 % in vergelijking met het maandelijkse gemiddelde 2012).

GIMB :

De GIMB voerde in 2013 geen informatiecampagne.

ESR :

De economische en sociale raad organiseerde geen enkele campagne in 2013.

Actiris :

In het kader van de gevoerde campagnes heeft Actiris volgende communicatie acties gevoerd in 2013 :

Overzicht van de gevoerde campagnes sinds 2013.

Tijdens het eerste semester werden enkele tactische boodschappen gericht aan werkgevers, die in vakbladen werden ingelast.

le financement, les aides publiques, les formalités de création, les renseignements juridiques, ... et l'orienter vers les structures et les interlocuteurs les plus adéquats pour accompagner son projet.

La radio est le média privilégié étant donné que nous souhaitons toucher un public très large et peu différencié (on ne sait en effet pas *a priori* qui est un potentiel créateur d'entreprise.)

Ces campagnes radio sont soutenues par une série d'inscriptions dans des supports écrits destinés aux entrepreneurs, ainsi que par une présence régulière du 1819 dans la presse, via des interviews ou témoignages de ses clients, et via une visibilité lors d'événements, mais aussi par le relais des institutions partenaires du 1819.

Les campagnes radio ont une durée moyenne d'une à 3 semaines, et sont menées à intervalles réguliers.

Les campagnes sont gérées en interne; l'agence achète l'espace publicitaire directement auprès des régies concernées et ne passe par un sous-traitant intermédiaire, tel qu'une agence de publicité, ni pour la création des spots ni pour leur production (prise en charge par une maison de production liée à la régie), ni pour le plan média.

Ces campagnes radio représentent un coût annuel de 31.134 EUR tvac pour 2013. Les inscriptions dans les supports écrits s'élèvent tous supports confondus à 32.658 EUR TVAC.

Les frais de production des spots tournent aux alentours de 1.000 EUR TVAC pour un spot bilingue de 25 secondes + deux variantes.

Le service 1819 tient des statistiques trimestrielles et effectue chaque année une enquête qualité auprès de ses clients. Grâce aux différents efforts de communication permettant une notoriété croissante du service, à la bonne collaboration avec les partenaires du réseau 1819, mais aussi au « bouche à oreille » de clients satisfaits, le nombre des demandes parvenant au 1819 a connu une forte augmentation en 2013 (augmentation de 21 % par rapport à la moyenne mensuelle 2012).

SRIB :

La SRIB n'est pas concernée par la question puisqu'en 2013 elle n'a pas effectué de campagne d'information.

CES :

Le Conseil économique et social n'a organisé aucune campagne en 2013

Actiris :

Dans le cadre des campagnes menées, Actiris a effectué en 2013 les actions de communication suivantes :

Aperçu des campagnes menées

Pendant le premier semestre quelques messages tactiques adressés aux employeurs ont été insérés dans des revues professionnelles.

De focus van onze communicatie-investeringen lag echter hoofdzakelijk in het 2^e semester waarbij enerzijds in oktober de Werkweek ondersteund werd met de Jobcontactbeurs als centrale activiteit en anderzijds in november/ december de nieuwe campagne gelanceerd werd met als doel het nieuwe Actiris imago te ondersteunen.

Deze laatste campagne is een eerste fase in een algemene imagocampagne die Actiris moet bevestigen als centrale, moderne en betrouwbare partner in tewerkstelling. In volgende golven – die in 2014 worden gepland – kunnen er dan specifieke producten of diensten ondersteund worden die deze centrale belofte moeten bevestigen.

Doelstellingen en doelpubliek van deze campagnes :

Schematisch kunnen we dit als volgt samenvatten :

Le point focal de nos investissements de communication se situait toutefois principalement au 2^e semestre avec notamment d'un côté en octobre le soutien de la Semaine de l'Emploi contenant la bourse à l'emploi Jobcontact et d'un autre côté en novembre/décembre le lancement de la nouvelle campagne visant à soutenir la nouvelle image d'Actiris.

Cette dernière campagne est une première phase d'une campagne d'image générale visant à confirmer Actiris comme étant un partenaire d'emploi fiable, moderne et central. Pendant les phases suivantes – qui sont prévues en 2014 – des produits ou services spécifiques pourront être soutenus afin de confirmer cette promesse centrale.

Objectifs et public cible de ces campagnes :

Au niveau schématique nous pouvons résumer les informations comme suit :

Thema campagne – Thème de la campagne	Doelstellingen – Objectifs	Doelgroep – Groupe cible	Periode in 2013 – Période en 2013
Werkweek	<ul style="list-style-type: none"> – WZ kans geven om met belangrijkste diensten Actiris kennis te maken WG kans geven om gepaste profielen te recruteren via Jobcontact day – Verhogen van de bekendheid van de Werkweek van Actiris (volledige week vol initiatieven, activiteiten en evenementen voor werkzoekenden, partners en werkgevers) die plaats vond van 14 oktober 2013 tot en met 18 oktober 2013. – Genereren van voldoende bezoekers op de verschillende evenementen, met de Jobcontact (jobbeurs) als focus. 	Focus op Werkzoekenden + Werkgevers voor aanwezigheid op Jobcontactbeurs	14 > 18 oktober Jobcontact 16/10
Semaine de l'Emploi	<ul style="list-style-type: none"> – Donner l'opportunité aux centres d'entreprises de faire la connaissance des services principaux d'Actiris Donner l'opportunité aux employeurs de recruter les profils adéquats à l'aide du Jobcontact day – Augmenter la notoriété de la Semaine de l'Emploi d'Actiris (semaine complète pleine d'actions, activités et événements pour chercheurs d'emploi, partenaires et employeurs) qui a eu lieu du 14 octobre 2013 au 18 octobre 2013. – Générer suffisamment de visiteurs lors des différents événements, avec le Jobcontact (bourse à l'emploi) comme point focal. 	Point focal sur chercheurs d'emploi + employeurs pour présence à la bourse à l'emploi Jobcontact	14 > 18 octobre Jobcontact 16/10
Imago en Corporate	<ul style="list-style-type: none"> – Imagocampagne met duidelijke statement « Actiris VERANDERT uw toekomst / de toekomst van uw bedrijf » a. Actiris verandert om maximaal in te spelen op noden & wensen doelgroepen (cf. herstructurerung Directie Werkgevers) b. Actiris heeft de wil om de toekomst van werkzoekenden en die van werkgevers en hun bedrijf in positieve zin te veranderen – Installeren nieuw logo en grafische identiteit (opgelegd door harmonisering grafische identiteit Brussels Gewest) bekendmaken 	Focus Werkgevers	25 november > 20 december
Image et Corporate	<ul style="list-style-type: none"> – Campagne d'image avec une affirmation claire « Actiris CHANGE votre avenir / l'avenir de votre entreprise » a. Actiris change afin d'offrir au maximum une réponse aux besoins & désirs des groupes cibles (cf. restructuration Direction Employeurs) b. Actiris a la volonté de changer en sens positif l'avenir des chercheurs d'emploi et celui des employeurs et leur entreprise – Installer un nouveau logo et faire connaître l'identité graphique (imposé pour l'harmonisation de l'identité graphique Région de Bruxelles) 	Point focal employeurs	25 novembre > 20 décembre

Gebruikte dragers voor deze campagnes :

De gebruikte dragers werden in grote mate bepaald in functie van :

- de te bereiken doelgroep
- over te brengen boodschap
- beschikbaar budget

Supports utilisés pour ces campagnes :

Les supports utilisés ont dans une large mesure été définis en fonction :

- du groupe cible à atteindre
- du message à transmettre
- du budget disponible

3.1. Voor de Werkweek lag de focus op het verhogen van de bekendheid van dit event met aanduiding van de acties voor WZ. Anderzijds moesten de nodige werkzoekenden worden aangesproken om hen te overtuigen om op de Jobcontactdag aanwezig te zijn.

Een beperkte maar krachtige campagne werd in een aantal zeer selectieve media gevoerd :

- Radiozenders (FR + NL) met 30” spot waarbij werkzoekenden werden aangezet om aanwezig te zijn op onze Jobcontactday.
- Dagblad Metro (FR + NL) met halve pagina formaat waarbij de verschillende activiteiten van de Werkweek werden aangegeven met als doel dat zij zich via onze website zouden inschrijven.
- Actiris website : via onze eigen site werd via banner extra aandacht gevestigd op de Werkweek
- Sociale media : via Facebook werd extra visibiliteit naar Werkzoekenden verzorgd.

Openbare Aanbesteding

Wij hebben inderdaad een openbare aanbesteding uitgeschreven in april 2013 voor het toekennen van de realisatie van onze communicatiecampagnes. Onze doelstelling was ook om naast de creatieve invulling een beroep te kunnen doen op een mediaagentschap dat tevens onze mediastrategie kon begeleiden en de nodige media-aankopen kon invullen.

De keuze werd op basis van volgende criteria gebaseerd :

- creatieve invulling van het concept;
- strategische reflectie en merkondersteuning;
- mogelijkheid om creatief concept in alle media te vertalen en door te trekken;
- pertinentie van het media strategisch voorstel;
- voorstel vergoedingssysteem en financiële invulling;
- timing en planning campagne.

13 kandidaten reageerden op deze openbare aanbesteding die elk op bovenvermelde criteria werden geklasseerd. Het bureau Emakina behaalde de hoogste quatering en heeft dus deze aanbesteding gewonnen voor een periode van 3 jaar die met één of max. 2 jaar kan worden verlengd.

Realisatiekosten

Voor interne communicatiestragers (website, sociale media, ...) werd beroep gedaan op interne medewerkers van onze communicatie- en IT dienst. Voor de Werkweek werden 2 personen ingeschakeld gedurende anderhalve week. Voor de imagocampagne werden 5 personen gedurende 3 weken ingeschakeld.

De externe realisatiekosten voor de werkweek bedroegen 11.132,00 EUR incl. btw. Voor de ontwikkeling van het nieuw

3.1. Pour la Semaine de l'Emploi, l'accent était mis sur l'extension de la notoriété de cet événement avec indication des actions pour les CE. D'autre part, il fallait aborder les chercheurs d'emploi afin de les convaincre d'être présents lors de la journée Jobcontact.

Une campagne limitée mais puissante a été menée dans un nombre très sélectif de médias :

- Chaînes de radio (FR + NL) avec un spot 30” incitant les chercheurs d'emploi à être présents lors de notre Jobcontactday.
- Le Journal Métro (FR + NL) avec format d'une demi-page résumant les différentes activités de la Semaine de l'Emploi avec l'objectif qu'ils s'inscrivent via le site web.
- Site web Actiris : à travers le site web, Actiris a attiré l'attention sur la Semaine de l'Emploi par le biais de « bannerizing ».
- Médias sociaux : la visibilité accrue sur l'adresse des chercheurs d'emploi via Facebook.

Marchés publics

En effet, Actiris a lancé un marché public en avril 2013 afin d'attribuer la réalisation des campagnes de communication. À côté de la réalisation créative, le but était également de pouvoir faire appel à une agence média qui pouvait également accompagner la stratégie médiatique d'Actiris et qui pouvait réaliser les achats médiatiques.

Le choix s'est fait sur la base des critères suivants :

- réalisation créative du concept;
- réflexion stratégique et soutien de la marque;
- possibilité d'intégrer le concept créatif dans tous les médias;
- Pertinence de la proposition stratégique médiatique;
- Proposition du système de compensation et réalisation financière;
- timing et planning de la campagne.

13 candidats ont réagi à ce marché public et chacun des candidats a été classé sur la base des critères mentionnés ci-dessus. L'agence Emakina a obtenu le meilleur score et a donc remporté le marché public pour une période de 3 ans qui peut être prolongée d'un an ou de maximum 2 ans.

Coûts de réalisation

Pour les supports de communication internes (site web, médias sociaux, ...) Actiris a fait appel à des collaborateurs internes du service de communication et IT. Pour la Semaine de l'Emploi, Actiris a fait appel à 2 personnes pendant une semaine et demie. Pour la campagne d'image, Actiris a fait appel à 5 personnes pendant 3 semaines.

Les coûts externes de réalisation pour la Semaine de l'Emploi s'élevaient à 11.132,00 EUR TVAC. Pour le développement du

creatief concept en de realisatie ervan bedroeg het budget 81.070,35 EUR incl. btw. Gelieve te noteren dat deze realisatiekosten voor meerdere jaren zullen worden gebruikt.

Hierbij vermelden we nog de oplagecijfers van een aantal geselecteerde vakbladen voor zover wij over de oplagecijfers beschikten :

nouveau concept créatif et sa réalisation, le budget s'élevait à 81.070,35 EUR TVAC. Veuillez noter que ces coûts de réalisation seront étalés sur plusieurs années.

À cet effet, Actiris mentionne encore les chiffres de tirage d'un certain nombre de revues professionnelles pour autant qu'Actiris dispose des chiffres de tirage :

	Oplage (aantal)/Tirage (nombre)
Metro NL – 5 advertenties – 5 annonces	120.000
Metro FR – 5 advertenties – 5 annonces	111.000
People Sphere NL-FR – 2 advertenties – 2 annonces	N.A.
HR Magazine NL-FR – 2 advertenties – 2 annonces	4.000
HR Square NL – 2 advertenties – 2 annonces	N.A.
Entreprenedre / Dynamiek – 2 advertenties – 2 annonces	N.A.
Trends NL – 3 advertenties – 3 annonces	33.740
De Tijd NL – 3 advertenties – 3 annonces	35.777

Evaluatiecampagnes

– TV-campagne

- Bij televisie wordt de mate waarin het publiek bereikt wordt uitgedrukt in GRP (Gross rating point – ou audience brute). 1 GRP = 1 % van het publiek bij de doelgroep, of bij de doelgroep 25-54 jaar : ± 19.500 francophones (Bxl + Wallonie)
- In totaal werden 299 GRP gehaald doorheen de campagne, ofwel $299 \times 19.500 = 5.830.500$ contacten

– Online campagne

- Bannering campagne : Le Soir, De Tijd & L'Echo : 404.274 impressies, goede click through rate (CTR) van 0,40 % (Belgisch gemiddelde is 0,18 %)
- Real Time Bidding (RTB) Bannering campagne : 7.000.000 impressies, meer dan 5.000 clicks
- E-mailing via database De Tijd & L'Echo : 1.500 e-mails via De Tijd, 1.000 via L'Echo.

Wij hebben bovendien een openbare aanbesteding uitgeschreven – die eind februari wordt toegekend – en waarbij een barometerstudie wordt voorzien om een aantal kwantitatieve en kwalitatieve parameters te meten. Wij zullen op die manier op regelmatige tijdstippen kunnen nagaan hoe het imago van Actiris evolueert maar vooral de nodige gegevens en data verzamelen om de toekomstige communicatie-inspanningen te sturen.

Campagne d'évaluation

– Campagne à la télé

- À la télévision, la mesure où on atteint le public est exprimé en GRP (Gross rating point – ou audience brute). 1 GRP = 1 % du public au sein du groupe cible, ou au sein du groupe cible 25-54 ans : ± 19.500 francophones (Bxl + Wallonie)

- Au total 299 GRP ont été atteints à travers la campagne, soit $299 \times 19.500 = 5.830.500$ contacts

– Campagne en ligne

- Bannering campagne : Le Soir, De Tijd & L'Echo : 404.274 impressions, bon click through rate (CTR) de 0,40 % (la moyenne belge est de 0,18 %)
- Real Time Bidding (RTB) Campagne bannering : 7.000.000 impressions, plus de 5.000 clicks
- Mailing par le biais de la base de données De Tijd & L'Echo : 1.500 courriels par De Tijd, 1.000 via L'Echo.

En outre, Actiris a lancé un marché public – qui sera attribué fin février – et lors duquel une étude barométrique est prévue afin de mesurer un nombre de paramètres quantitatifs et qualitatifs. De cette façon nous pourrons vérifier régulièrement comment évolue l'image d'Actiris, mais surtout récolter les données nécessaires afin de piloter les efforts futurs de communication.

Vraag nr. 1270 van de heer Hamza Fassi-Fihri d.d. 3 februari 2014 (Fr.):

Crowdfunding.

Welke stappen heeft het Gewest bij de federale overheid gedaan om projecten van meer dan 100.000 EUR te kunnen financieren via crowdfunding ?

Question n° 1270 de M. Hamza Fassi-Fihri du 3 février 2014 (Fr.) :

Le crowdfunding.

Pourriez-vous me renseigner sur les démarches entreprises par la Région auprès du Fédéral afin d'élargir la possibilité de financement par le taux de crowdfunding pour des projets dépassant 100.000 EUR ?

De huidige federale wet bepaalt immers dat de financieringsplatformen vanaf dat bedrag geacht worden een specifieke erkenning als bank- of financiële instelling te bekomen, wat de werking zelf van de crowdfundingplatformen praktisch onhaalbaar zou maken.

Antwoord : Om te vermijden dat men overgaat tot een publieke oproep voor spaargeld, hebben crowdfundingplatforms vandaag twee mogelijkheden om operaties van meer dan 100.000 EUR te starten.

De eerste mogelijkheid bestaat erin om het aanbod aan een maximum van 149 investeerders te richten. Deze beperking brengt met zich dat een platform over een beperkt aantal investeerders beschikt die regelmatig kunnen investeren. Dit wijkt af van het begrip « crowdfunding » zelf, dat zich tot een groot publiek richt.

De tweede mogelijkheid bestaat erin om, voor elke operatie, een prospectus bij de FSMA in te dienen. Deze procedure is administratief gezien zwaar : de prospectus is tijdrovend en duur. Het gaat om een initiatief op maat wat de operatie voor een crowdfundingplatform duur maakt.

Tot op heden werd er geen enkel initiatief bij de federale instanties genomen. Voorafgaandelijk overleg met alle actoren op het terrein is noodzakelijk om het over een gezamenlijk en coherente voorstel eens te worden alvorens een dergelijk initiatief in overweging te nemen.

Vraag nr. 1271 van mevr. Elke Roex d.d. 6 februari 2014 (N.) :

De werking van Actiris.

De werking van Actiris is niet altijd even transparant en het jaarverslag bevat niet alle gegevens om een goed beeld te krijgen van de activiteiten van Actiris.

Vandaar mijn vragen :

1. Hoeveel keer had Actiris respectievelijk in 2012 en 2013 contact met werkzoekenden, werkgevers en werknemers (klantencontact) ?
 - a. Hoeveel computers op openbare plaatsen waarop vacatures kunnen worden geraadpleegd beheert Actiris en hoeveel keer werden ze in 2012 en 2013 geraadpleegd ?
 - b. Hoeveel unieke bezoekers had de website van Actiris in 2012 en 2013 gemiddeld per dag ?
 - c. Actiris beschikt over twee oproepnummers : een voor werkzoekenden en een voor werkgevers, alsook een algemeen nummer. Hoeveel oproepen door werkzoekenden werden ontvangen in 2012 en 2013 ? Hoeveel oproepen door werkgevers werden ontvangen ? Wat zijn de meest gestelde vragen (top 5) voor werkzoekenden en werkgevers ?
 - d. Welk onderscheid tussen werkgevers wordt er geïnventariseerd bij Actiris ? Staat hier ook een ander aanbod van dienstverlening tegenover ?

En effet, la loi fédérale actuelle prévoit qu'au-delà de ce montant, les plates-formes de financement sont supposées obtenir une agrération spécifique d'institution d'intermédiaire bancaire et financière, ce qui rendrait probablement impraticable le fonctionnement même de ces plates-formes de crowdfunding.

Réponse : Afin de ne pas tomber dans l'appel public à l'épargne, les plates-formes de crowdfunding ont aujourd'hui deux possibilités afin de monter des opérations supérieures à 100.000 EUR.

La première possibilité consiste à adresser l'offre à un maximum de 149 investisseurs. Cette contrainte implique qu'une plate-forme dispose d'un nombre limité d'investisseurs disposés à investir régulièrement. Cela s'écarte de la notion même de « crowdfunding » qui s'adresse à un large public.

La seconde possibilité consiste à adresser, pour chaque opération, un prospectus auprès de la FSMA. Cette procédure est lourde sur le plan administratif : le prospectus est chronophage et coûteux. Il s'agit d'une démarche sur mesure qui rend l'opération complexe pour une plate-forme de crowdfunding.

Aucune démarche n'a été entreprise à ce stade auprès des instances fédérales. Une concertation préalable avec tous les acteurs de terrain est nécessaire pour s'accorder sur une proposition conjointe et cohérente avant d'envisager une telle démarche.

Question n° 1271 de Mme Elke Roex du 6 février 2014 (N.) :

Le fonctionnement d'Actiris.

Le fonctionnement d'Actiris n'est pas toujours transparent et le rapport annuel ne contient pas toutes les données nécessaires pour se faire une image précise des activités d'Actiris.

Mes questions sont donc les suivantes :

1. Combien de fois, en 2012 et 2013 respectivement, Actiris a-t-il été en contact avec les chercheurs d'emploi, les employeurs et les travailleurs (contacts clients) ?
 - a. Combien d'ordinateurs sont-ils mis à disposition par Actiris dans des lieux publics afin de consulter les offres d'emploi et combien de fois ont-ils été utilisés en 2012 et 2013 ?
 - b. En moyenne et par jour, combien de visiteurs individuels ont-ils consulté le site internet d'Actiris en 2012 et 2013 ?
 - c. Actiris dispose de deux numéros d'appel : un pour les chercheurs d'emploi et un pour les employeurs, ainsi qu'un numéro général. Combien d'appels de chercheurs d'emploi Actiris a-t-il reçus en 2012 et 2013 ? Combien d'appels d'employeurs Actiris a-t-il reçus ? Quelles sont les questions les plus fréquentes (top 5) des chercheurs d'emploi et des employeurs ?
 - d. Quelle distinction entre employeurs établit-on donc au sein d'Actiris ? Cela correspond-il également à une offre différente en matière de services ?

2. Hoeveel bedrijven maakten in 2012 en 2013 via MijnActiris en via de Actiriscomputers hun vacatures bekend ? Over hoeveel vacatures ging het in totaal (onderverdeeld naar herkomst Gewest) ?
- Voor hoeveel vacatures gingen Actiris-consulenten in 2012 en 2013 actief op zoek naar werkzoekenden ? Is dat een stijging/daling tegenover 2009 ? Hoeveel van deze vacatures zijn inmiddels ingevuld ?
 - Hoeveel werkzoekenden ontvingen in 2012 en 2013 van Actiris vacatures die aansluiten bij hun interesses en competenties ? Hoeveel daarvan stellen zich voor de job kandidaat ?
 - Hoeveel werkzoekenden werden in 2012 en 2013 verplicht zich kandidaat te stellen voor een jobaanbod ?
 - Werkaanbiedingen die via het internet worden ingediend, worden door vacaturebeheerders onderzocht en doorgegeven aan « geschikte » werkzoekenden. Hoeveel werkaanbiedingen werden via het internet ingediend, hoeveel daarvan doorgestuurd naar werkzoekenden ? Graag de cijfers van 2012 en 2013.
 - Hoe verhouden het budget van de directie werkgevers en van de directie werkzoekenden zich ten opzichte van het globaal budget van de werkingskosten van Actiris ? Graag het budget in euro per directie en de verhouding ten opzichte van het globaal budget voor 2012 en 2013.
3. Hoeveel werkzoekenden kregen in 2012 en 2013 jobbegeleiding op maat ? Is dat een stijging/daling tegenover 2009 ?
- Hoeveel jongeren (jonger dan 25 jaar) kregen in 2012 en 2013 een uitnodiging voor Contract voor Beroepsproject (CBP) ? Hoeveel jongeren gingen op de uitnodiging in (= kwamen op gesprek) ? Hoeveel tekenden uiteindelijk het contract ? Is dat een stijging/daling tegenover 2009 ?
 - Hoe evolueren de cijfers van begeleiding van werkzoekenden door de dienst sociale consultatie van Actiris ? Graag uitsplitsing van cijfers 2012 en 2013 ? Graag ook de cijfers van de initiatieven die Actiris subsidieert : de begeleiding van specifieke doelgroepen en de ateliers actief zoeken naar werk voor specifieke doelgroepen.
 - Hoeveel vijftigplussers tekenden in 2012 en 2013 een Contract voor Beroepsproject ?
 - Wat is het slaagpercentage van het CBP, in totaal en per vermelde categorie ?
 - Hoeveel werkzoekenden werden in 2012 en 2013 doorverwezen naar een opleiding, in totaal en per vermelde categorie ?
2. Combien d'entreprises ont-elles publié leurs offres d'emploi via Mon Actiris et via les ordinateurs d'Actiris en 2012 et 2013 ? Combien d'offres d'emploi cela représente-t-il au total (ventilé par Région d'origine) ?
- Pour combien d'offres d'emploi les consultants Actiris ont-ils activement recherché des chercheurs d'emploi en 2012 et 2013 ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2009 ? Combien de ces offres ont-elles entre-temps été rencontrées ?
 - À combien de chercheurs d'emploi Actiris a-t-il transmis, en 2012 et 2013, des offres d'emploi qui correspondaient à leurs intérêts et leurs compétences ? Combien d'entre eux posent-ils leur candidature pour le poste ?
 - Combien de chercheurs d'emploi ont-ils eu, en 2012 et 2013, l'obligation de postuler pour une offre d'emploi ?
 - Les offres d'emploi introduites via internet sont examinées par les gestionnaires d'offres, qui les transmettent ensuite aux chercheurs d'emploi « adéquats ». Combien d'offres d'emploi ont-elles été introduites via Internet et combien d'entre elles ont-elles été transmises à des chercheurs d'emploi ? Merci de me communiquer les chiffres de 2012 et 2013.
 - Quelle part du budget global des coûts de fonctionnement d'Actiris le budget de la direction Employeurs et celui de la direction Chercheurs d'emploi représentent-ils ? Merci de me communiquer le budget en euros par direction ainsi que la part du budget global que cela représente, et ce pour 2012 et 2013.
3. Combien de chercheurs d'emploi ont-ils bénéficié en 2012 et 2013 d'un accompagnement sur mesure ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2009 ?
- Combien de jeunes (moins de 25 ans) ont-ils reçu en 2012 et 2013 une invitation en vue de signer un Contrat de projet professionnel (CPP) ? Combien de ces jeunes ont-ils répondu à l'invitation (et sont-ils venus à l'entretien) ? Combien ont-ils en fin de compte signé le contrat ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2009 ?
 - Comment évoluent les chiffres relatifs à l'accompagnement des chercheurs d'emploi par le service de consultation sociale d'Actiris ? Merci de me communiquer une ventilation des chiffres de 2012 et 2013. Merci également de me communiquer les chiffres des initiatives subsidiées par Actiris : l'accompagnement de groupes cibles spécifiques et les ateliers de recherche active d'emploi destinés à des groupes cibles.
 - Combien de personnes de plus de 50 ans ont-elles signé un Contrat de projet professionnel en 2012 et 2013 ?
 - Quel est le taux de réussite du CPP, au total et par catégorie mentionnée ?
 - En 2012 et 2013, combien de chercheurs d'emploi ont-ils été dirigés vers une formation, au total et par catégorie mentionnée ?

4. Wat is de totale kost van de dienstverlening van Actiris in 2012 en 2013 ? Hoeveel hiervan gaat naar begeleiding van werkzoekenden ? Hoeveel werd uitbesteed aan externe partners waarmee Actiris samenwerkt ? Graag totaalbedrag plus bedrag per partner.

Antwoord : Het werk verwezenlijkt door Actiris wordt op transparante wijze voorgesteld. De antwoorden op de vragen die u stelt, zijn niet allemaal terug te vinden in het activiteitenverslag om niet te lang te zijn, maar u mag natuurlijk bijkomende informatie vragen.

Om te antwoorden op uw verschillende vragen :

1. Hoeveel keer had Actiris respectievelijk in 2012 en 2013 contact met werkzoekenden, werkgevers en werknemers (klientencontact) ?

a. Hoeveel computers op openbare plaatsen waarop vacatures kunnen worden geraadpleegd beheert Actiris en hoeveel keer waren ze in 2012 en 2013 geraadpleegd ?

Aantal beschikbare computers voor het publiek om de werk-aanbiedingen te raadplegen

Plek	Aantal palen SZ	Aantal pc SZ
Anderlecht	6	8
Oudergem	2	4
Sint-Agatha-Berchem	2	4
Brussel-Stad	6	12
Etterbeek	4	7
Evere	2	2
Vorst	3	8
Ganshoren	2	4
Elsene	4	5
Jette	2	4
Molenbeek	4	6
Sint-Gillis	4	6
Sint-Joost	4	6
Schaarbeek	5	8
Ukkel	2	8
Watermaal-Bosvoorde	2	4
Sint-Lambrechts-Woluwe	1	2
Sint-Pieters-Woluwe	2	4
Anspach-Self Actiris	3	30
Anspach-Jobfocuscentrum	0	22
Totaal	60	154

Het is niet mogelijk om na te gaan hoeveel keer deze computers om technische redenen werden geraadpleegd.

b. Hoeveel unieke bezoekers had de website van Actiris in 2012 en 2013 gemiddeld per dag ?

1. Wij volgen deze cijfers inderdaad systematisch op maar hebben deze gemeten op het vlak van het aantal bezoeken omdat het begrip « unieke bezoekers » enige ambiguïté inhoudt.

Hieronder vindt u dus de cijfers voor het aantal bezoeken op maandbasis alsook het aantal bezochte pagina's van onze website voor 2012 en 2013.

4. Quel est le coût total des services fournis par Actiris en 2012 et 2013 ? Quelle part est-elle consacrée à l'accompagnement des chercheurs d'emploi ? Quelle part a-t-elle été affectée aux partenaires externes avec lesquels Actiris collabore ? Pouvez-vous communiquer le montant total ainsi que le montant par partenaire ?

Réponse : Le travail réalisé par Actiris est affiché de façon tout à fait transparente. Les réponses aux questions que vous posez ne figurent pas toutes dans le rapport d'activité sous peine d'être long, mais il vous est bien évidemment tout à fait permis de solliciter des informations supplémentaires.

Pour répondre maintenant à vos différentes questions :

1. Combien de fois Actiris a-t-il été en contact avec des chercheurs d'emploi, employeurs et travailleurs en 2012 et 2013 (contacts clients) ?

a. Combien d'ordinateurs dans des lieux publics sur lesquels des postes vacants peuvent être consultés sont gérés par Actiris et combien de fois ont-ils été consultés en 2012 et 2013 ?

Nombre d'ordinateurs disponibles pour le public pour consulter les offres d'emploi

Lieu	Nre de bornes SZ	Nbre de pc SZ
Anderlecht	6	8
Auderghem	2	4
Berchem-Sainte-Agathe	2	4
Bruxelles-Ville	6	12
Etterbeek	4	7
Evere	2	2
Forest	3	8
Ganshoren	2	4
Ixelles	4	5
Jette	2	4
Molenbeek	4	6
Saint-Gilles	4	6
Saint-Josse	4	6
Schaarbeek	5	8
Uccle	2	8
Watermael-Boitsfort	2	4
Woluwe-Saint-Lambert	1	2
Woluwe-Saint-Pierre	2	4
Anspach-Self Actiris	3	30
Anspach-Jobfocuscentrum	0	22
Total	60	154

Il n'est pas possible de déterminer le nombre de fois où ces ordinateurs ont été consultés pour des raisons techniques.

b. Combien de visiteurs uniques le site web d'Actiris avait-il en moyenne par jour en 2012 et 2013 ?

Nous suivons ces chiffres de façon systématique, mais nous les avons mesurés au niveau du nombre de visites parce que la notion de « visiteurs uniques » implique une certaine ambiguïté.

Ci-après vous trouvez donc les chiffres pour le nombre de visites sur base mensuelle ainsi que le nombre de pages visitées de notre site web pour 2012 et 2013.

Indien we dit vertalen op dagbasis liggen we op een gemiddelde van 9.713 in 2012 en 12.262 in 2013. Gezien de vrij lage scores tijdens vakantieperiodes komen deze daggemiddelen zelfs tot boven de 15.000 bezoeken per dag.

Op basis van de cijfers in bijlage stellen we een stijging vast tussen 2012 en 2013 van + 26 % in aantal bezoeken en van + 16 % in aantal bezochte pagina's.

ACTIRIS.BE

2012	Aantal bezoeken	Aantal bezochte pagina's
Januari	296.594	3.229.893
Februari	289.722	3.114.070
Maart	294.543	3.017.853
April	264.533	2.644.212
Mei	264.738	2.703.671
Juni	267.643	2.701.365
Juli	251.880	2.503.251
Augustus	286.003	2.848.646
September	352.920	3.398.978
Oktober	369.540	3.689.905
November	327.098	3.139.810
December	279.997	2.760.742
Totaal	3.545.211	35.752.396

ACTIRIS.BE

2013	Aantal bezoeken	Aantal bezochte pagina's
Januari	353.627	3.644.110
Februari	369.626	3.736.081
Maart	395.900	3.911.355
April	364.792	3.537.211
Mei	353.891	3.461.548
Juni	329.920	3.039.443
Juli	346.011	2.990.458
Augustus	349.298	2.882.976
September	452.059	3.848.523
Oktober	463.988	4.023.761
November	379.304	3.596.839
December	317.273	2.829.850
Totaal	4.475.689	41.502.155
Evolutie 2013 tegenover 2012	+ 26 %	+ 16 %

c. Actiris beschikt over twee oproepnummers : een voor werkzoekenden en een voor werkgevers, alsook een algemeen nummer. Hoeveel oproepen door werkzoekenden werden ontvangen ? Wat zijn de meest gestelde vragen (top 5) voor werkzoekenden en werkgevers ?

Aantal oproepen door werkgevers :

- 2012 : 9.184
- 2013 : 9.170

Sur une base quotidienne, nous comptons en moyenne 9.713 en 2012 et 12.262 en 2013. Étant donné les scores assez bas pendant les périodes de vacances, ces chiffres quotidiens sont même pour certains mois supérieurs à 15.000 visites par jour.

Sur la base des chiffres en annexe, nous constatons une augmentation entre 2012 et 2013 de + 26 % en nombre de visites et de + 16 % en nombre de pages visitées.

ACTIRIS.BE

2012	Nombre de visites	Nombre de pages visitées
Janvier	296.594	3.229.893
Février	289.722	3.114.070
Mars	294.543	3.017.853
Avril	264.533	2.644.212
Mai	264.738	2.703.671
Juin	267.643	2.701.365
JUILLET	251.880	2.503.251
Août	286.003	2.848.646
Septembre	352.920	3.398.978
Octobre	369.540	3.689.905
Novembre	327.098	3.139.810
Décembre	279.997	2.760.742
Total	3.545.211	35.752.396

ACTIRIS.BE

2013	Nombre de visites	Nombre de pages visitées
Janvier	353.627	3.644.110
Février	369.626	3.736.081
Mars	395.900	3.911.355
Avril	364.792	3.537.211
Mai	353.891	3.461.548
Juin	329.920	3.039.443
JUILLET	346.011	2.990.458
Août	349.298	2.882.976
Septembre	452.059	3.848.523
Octobre	463.988	4.023.761
Novembre	379.304	3.596.839
Décembre	317.273	2.829.850
Total	4.475.689	41.502.155
Évolution 2013 contre 2012	+ 26 %	+ 16 %

c. Actiris dispose de deux numéros d'appel : un pour les chercheurs d'emploi et un pour les employeurs, ainsi qu'un numéro général. Combien d'appels de chercheurs d'emploi ont été reçus ? Quelles sont les questions les plus fréquemment posées (top 5) par les chercheurs d'emploi et les employeurs ?

Nombre d'appels par employeurs :

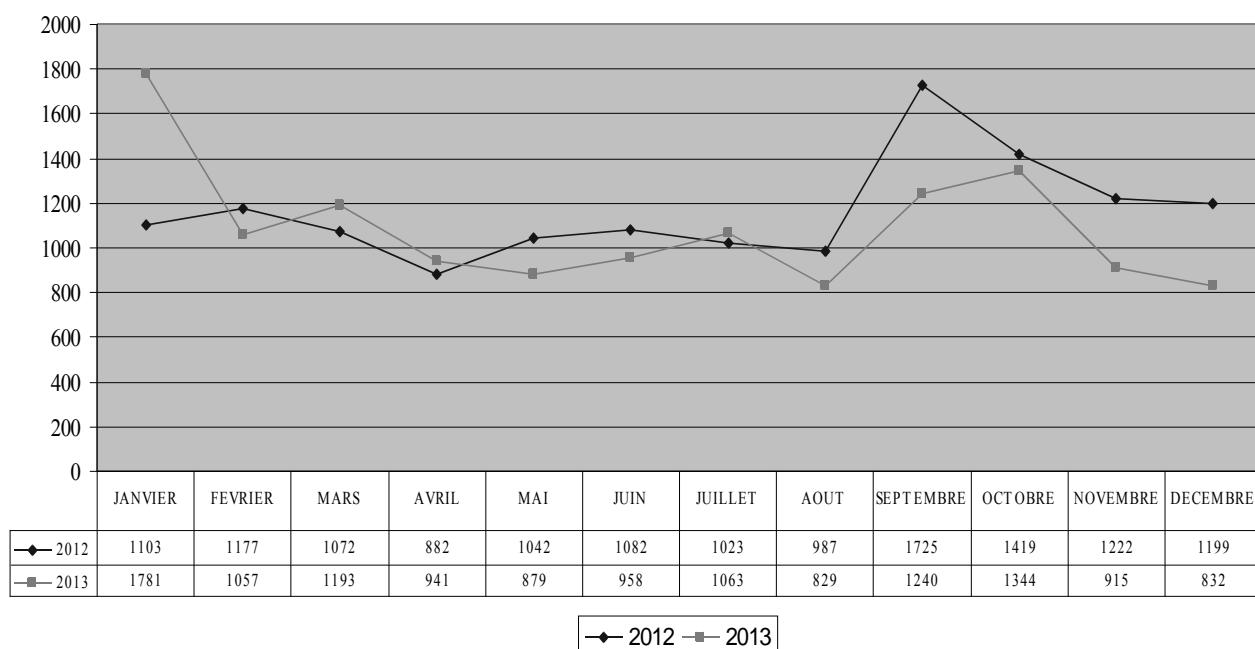
- 2012 : 9.184
- 2013 : 9.170

De meest gestelde vragen door de werkgevers gedurende deze 2 jaar :

1. 54 % van de oproepen betreffen meldingen omtrent nieuwe werkaanbiedingen
2. 19 % van de oproepen betreffen informatievragen over tewerkstellingsmaatregelen
3. 16 % van de oproepen betreffen informatievragen over de diensten van Actiris
4. 11 % van de oproepen betreffen diverse informatievragen

NB : Als een werkgever Actiris opbelt, moet hij een keuze maken in een menu met 4 opties. Daarom beschikken wij over een « top 4 », maar geen « top 5 ».

Evolutie van de oproepen 2012-2013
 (02/800.42.42 en 02/505.14.11)



Totaal oproepen : 02/800.42.42 en 02/505.14.11

- 2012 : 150.352 oproepen
- 2013 : 147.124 oproepen

Les questions les plus fréquemment posées par les employeurs pendant ces 2 ans :

1. 54 % des appels concernent la communication sur des nouvelles offres d'emploi
2. 19 % des appels concernent des questions d'information sur les mesures d'emploi
3. 16 % des appels concernent des questions d'information sur les services d'Actiris
4. 11 % des appels concernent des questions diverses d'information

NB : Lorsqu'un employeur téléphone à Actiris, il doit faire un choix dans un menu avec 4 options. C'est pourquoi nous disposons d'un « top 4 », mais pas d'un « top 5 ».

Évolution des appels 2012-2013
 (02/800.42.42 et 02/505.14.11)

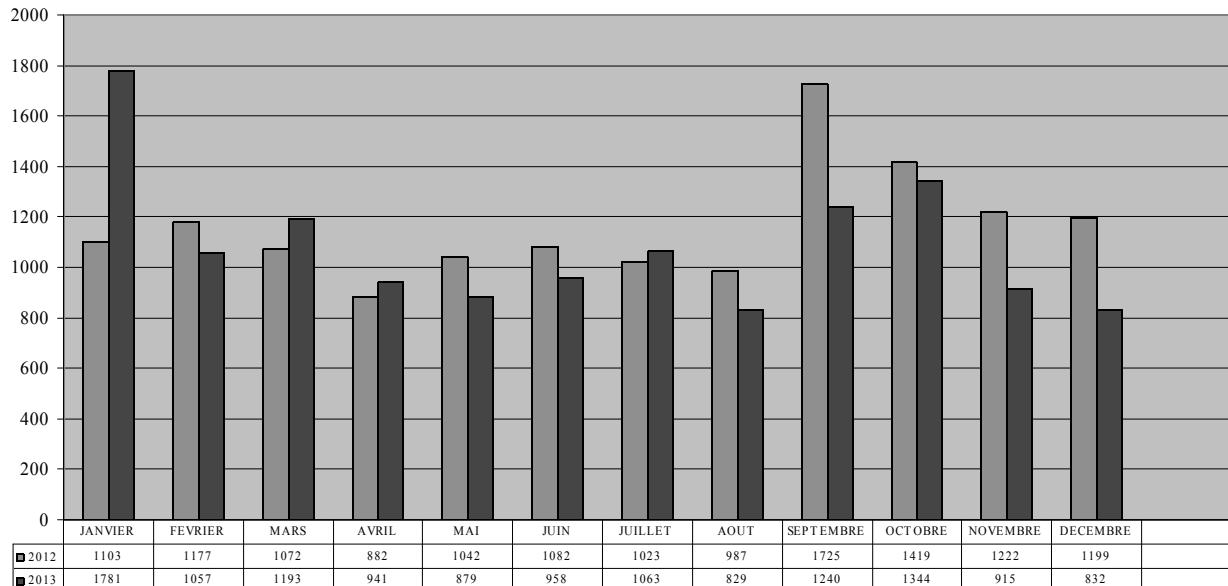
Total appels : 02/800.42.42 et 02/505.14.11

- 2012 : 150.352 appels
- 2013 : 147.124 appels

Oproepen centrale (02/505.14.11) 2012-2013

Appels centrale (02/505.14.11) 2012-2013

■ 2012
 ■ 2013

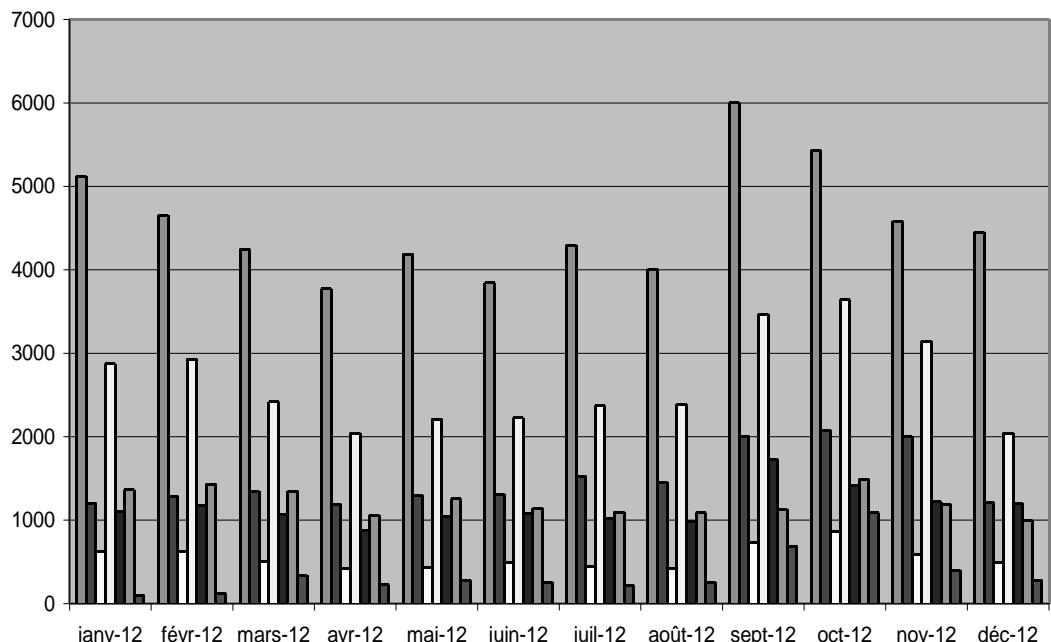


Totaal oproepen centrale

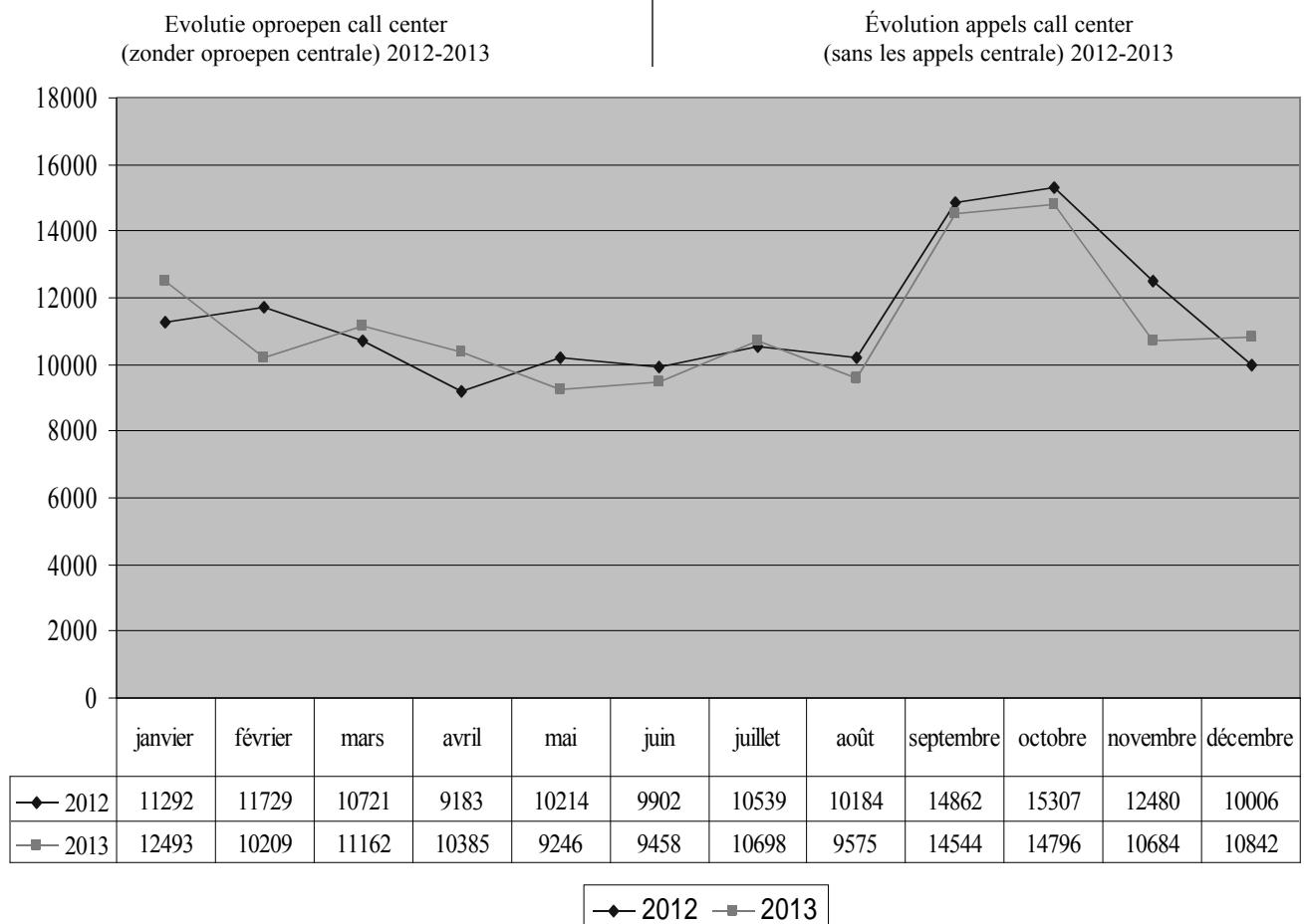
- 2012 : 13.933 oproepen
- 2013 : 13.032 oproepen

Total appels Centrale

- 2012 : 13.933 appels
- 2013 : 13.032 appels



	janv-12	févr-12	mars-12	avr-12	mai-12	juin-12	juil-12	août-12	sept-12	oct-12	nov-12	déc-12
■ Réinscription, attestation	5120	4651	4245	3772	4187	3842	4298	4006	6003	5431	4580	4449
■ changement de rendez-vous	1204	1290	1343	1193	1301	1313	1531	1457	2009	2078	2000	1211
□ mon actiris	628	630	504	426	427	496	448	426	734	867	592	495
□ renseignements	2874	2932	2420	2043	2214	2227	2372	2389	3466	3641	3146	2045
■ centrale	1103	1177	1072	882	1042	1082	1023	987	1725	1419	1222	1199
■ OP	1365	1436	1349	1056	1254	1140	1098	1090	1128	1491	1194	998
■ pub	101	122	334	228	275	259	216	258	690	1086	400	282



Totaal van de oproepen

- 2012 : 136.419 oproepen
- 2013 : 134.092 oproepen

Ziehier de top 5 van de meest gestelde vragen door de werkzoekenden :

1. Herinschrijving, attestering

De werkzoekende wil een herinschrijving verrichten, een verlenging van zijn inschrijving, een adresverandering of heeft een attest nodig

- Totaal 2012 : 54.584
- Totaal 2013 : 56.231

2. Inlichtingen

De werkzoekende wil informatie over de aanwervingsplannen, over het statuut van zelfstandige, over cheques van Actiris, over de opleidingen, evenementen, ...

- Totaal 2012 : 31.769
- Totaal 2013 : 30.233

3. Wijziging van afspraak

De werkzoekende kan zijn afspraak enkel wijzigen voor de infosessies die in Anspach plaatsvinden

- Totaal 2012 : 17.930
- Totaal 2013 : 18.861

Taux des appels

- 2012 : 136.419 appels
- 2013 : 134.092 appels

Voici le top 5 des questions les plus fréquemment posées par les chercheurs d'emploi :

1. Réinscription, attestation

Le chercheur d'emploi désire effectuer une réinscription, une prolongation de son inscription, un changement d'adresse ou a besoin d'une attestation

- Total 2012 : 54.584
- Total 2013 : 56.231

2. Renseignements

Le chercheur d'emploi désire des informations sur les plans d'embauche, sur le statut d'indépendant, sur les chèques Actiris, sur les formations, sur des événements, ...

- Total 2012 : 31.769
- Total 2013 : 30.233

3. Changement de RDV

Le chercheur d'emploi peut changer son RDV uniquement pour les séances d'info qui se déroulent à Anspach

- Total 2012 : 17.930
- Total 2013 : 18.861

4. Centrale

De oproepen die via het algemeen nummer van Actiris (02/505.14.11) binnenkomen – de werkzoekenden of andere personen die naar een dienst of een bepaald persoon doorverwezen willen worden.

- Totaal 2012 : 13.933
- Totaal 2013 : 13.032

5. Mijn Actiris

De werkzoekende wenst hulp in verband met het gebruik van de website « Mijn Actiris ».

- Totaal 2012 : 6.673
- Totaal 2013 : 5.691

d. Welk onderscheid tussen werkgevers wordt er geïnventariseerd bij Actiris ? Staat hier ook een ander aanbod van dienstverlening tegenover ?

Onderscheid tussen werkgevers :

Zoals reeds geantwoord op vraag nr. 829 van Mevr. Roex : « Het enige onderscheid dat door Actiris wordt gemaakt tussen de bedrijven die zich tot Actiris richten is een onderscheid tussen de « zeer kleine » bedrijven (minder dan 5 personeelsleden) en alle andere werkgevers.

Overeenkomstig het huidige beheerscontract, heeft Actiris geen pro-actief beleid tegenover de zeer kleine bedrijven wat betreft vacatures en tewerkstelling van werkzoekenden. Dit wordt aan de « Missions locales » overgelaten, zonder tussenkomst of controle van Actiris.

Actiris beperkt zich tot het reageren op mogelijke directe contacten die op initiatief van ZKO met hem worden genomen. ».

2. Hoeveel bedrijven maakten in 2012 en 2013 via Mijn Actiris en via de Actiriscomputers hun vacatures bekend ? Over hoeveel vacatures ging het in total (onderverdeeld naar herkomst Gewest) ?

Onderstaande tabel geeft het totale aantal ontvangen WA door Actiris weer en het aantal verschillende bedrijven die tenminste 1 WA hebben geplaatst bij Actiris in 2012 en 2013. Vervolgens wordt het aantal ontvangen WA via Mijn Actiris gegeven en tevens het aantal verschillende bedrijven die hun WA via Mijn Actiris bekendmaakten.

Tabel 1 : Aantal ontvangen WA en het aantal verschillende bedrijven – 2012-2013

4. Centrale

Les appels qui arrivent via le n° général d'Actiris (02/505.14.11) – les chercheurs d'emploi ou autres personnes qui désirent être orientés vers un service ou une personne particulière

- Total 2012 : 13.933
- Total 2013 : 13.032

5. Mon Actiris

Le chercheur d'emploi désire une aide par rapport à l'utilisation du site « Mon Actiris ».

- Total 2012 : 6.673
- Total 2013 : 5.691

d. Quelle distinction entre employeurs est-elle répertoriée chez Actiris ? Y a-t-il aussi une autre offre de service à cet égard ?

Distinction entre employeurs :

Comme déjà répondu à la question n° 829 de Mme Roex : « La seule distinction faite par Actiris entre les entreprises qui s'adressent à Actiris, est la distinction entre les « très petites » entreprises (moins de 5 membres de personnel) et tous les autres employeurs.

Conformément au contrat de gestion actuel, Actiris ne mène pas de politique proactive à l'égard de ces très petites entreprises quant aux postes vacants et la mise à l'emploi des chercheurs d'emploi. En effet, cette mission est déléguée aux « Missions locales » sans intervention ni contrôle d'Actiris.

Actiris se limite à réagir sur d'éventuels contacts directs qui sont pris avec eux sur l'initiative des TPE. ».

2. Combien d'entreprises ont-elles publié leurs postes vacants en 2012 et 2013 par le biais de Mon Actiris et par le biais des ordinateurs Actiris ? Il s'agissait de combien de postes vacants au total (ventilé selon origine Région) ?

Le tableau ci-dessous détaille le nombre total d'offres d'emploi reçues par Actiris et le nombre d'entreprises différentes qui ont placé au moins 1 offre d'emploi chez Actiris en 2012 et 2013. Ensuite le nombre d'offres d'emploi reçues par le biais de Mon Actiris est donné et également le nombre d'entreprises différentes qui ont publié leur offres d'emploi par le biais de Mon Actiris.

Tableau 1 : Nombre d'offres d'emploi reçues et nombre d'entreprises différentes – 2012-2013

	2012	2013
Ontvangen WA Totaal / Total offres d'emploi reçues	24.203	24.270
Aantal verschillende ondernemingen die minstens 1 WA hebben geplaatst / Nombre d'entreprises différentes ayant placé au moins une offre d'emploi	5.869	4.761
Waarvan : WA gecreëerd via Mijn Actiris / Dont : offres d'emploi créées par le biais de Mon Actiris	8.802	7.474
Aantal verschillende ondernemingen / Nombre d'entreprises différentes	1.767	1.480

a. Voor hoeveel vacatures gingen Actiris-consulenten in 2012 en 2013 actief op zoek naar werkzoekenden ? Is dat een stijging/daling tegenover 2009 ? Hoeveel van deze vacatures zijn inmiddels ingevuld ?

Onderstaande tabel geeft de evolutie weer van het aantal « Select-Werkaanbiedingen ». Dit zijn WA waarbij de voorselectie en de vooraanwerving toevertrouwd zijn aan Actiris. Gezien evenwel de methodologische wijzigingen die plaatsvonden in september 2012, dient de evolutie van het aantal « Select-WA » met de nodige voorzichtigheid geïnterpreteerd te worden.

Tabel 2 : Aantal ontvangen « Select-Werkaanbiedingen » en het aantal verschillende bedrijven – 2009-2012-2013

	2009	2012	2013
Ontvangen Select-WA / Offres d'emploi Select reçues	2.821	5.250	8.686
Aantal verschillende ondernemingen / Nombre d'entreprises différentes	1.148	1.865	2.578

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

De onderstaande tabel geeft het totale aantal ingevulde WA weer en de globale invullingsgraad voor 2012 en 2013. Vervolgens geeft de tabel het aantal ingevulde « Select-WA » weer en de invullingsgraad van de « Select-WA » voor 2012 en 2013.

Tabel 3 : Aantal ingevulde WA (totaal en « Select-WA ») en hun invullingsgraad – 2012-2013

	2012	2013
Ingevulde WA Totaal / Offres d'emploi remplies Total	16.853	16.717
Invullingsgraad Totaal / Taux de satisfaction Total	69,6 %	68,9 %
Ingevulde Select-WA / Offres d'emploi Select remplies	4.326	7.458
Invullingsgraad Select-WA / Taux de satisfaction Offres d'emploi Select	82,4 %	85,9 %

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

b. Hoeveel werkzoekenden ontvingen in 2012 en 2013 van Actiris vacatures die aansluiten bij hun interesses en competenties ? Hoeveel daarvan stellen zich voor de job kandidaat ?

c. Hoeveel werkzoekenden werden in 2012 en 2013 verplicht zich kandidaat te stellen voor een jobaanbod ?

Tabel 4 : Aantal uitnodigingen voor de werkaanbiedingen

	2012	2013
Aantal uitnodigingen voor de WA / Nombre d'invitations pour les offres d'emploi	21.325	19.637
Aantal verschillende WZ / Nombre de chercheurs d'emploi différents	12.908	12.122

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

Tabel 5 : Aantal presentaties voor de werkaanbiedingen

	2012	2013
Aantal presentaties voor de WA / Nombre de présentations pour les offres d'emploi	171.887	210.084
Aantal verschillende WZ / Nombre de chercheurs d'emploi différents	38.815	46.950

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

a. Pour combien de postes vacants les conseillers Actiris ont-ils recherché activement des chercheurs d'emploi en 2012 et 2013 ? Est-ce une augmentation/baisse en comparaison avec 2009 ? Combien de ces postes vacants ont été remplis entre-temps ?

Le tableau ci-dessous détaille l'évolution du nombre d'« Offres d'emploi Select ». Ce sont des offres d'emploi dont la présélection et le prérecrutement ont été confiés à Actiris. Étant donné toutefois les modifications méthodologiques qui ont pris lieu en septembre 2012, il faut interpréter l'évolution du nombre d'« Offres d'emploi Select » avec la prudence nécessaire.

Tableau 2 : Nombre d'« offres d'emploi Select » et nombre d'entreprises différentes – 2009-2012-2013

	2009	2012	2013
Ontvangen Select-WA / Offres d'emploi Select reçues	2.821	5.250	8.686
Aantal verschillende ondernemingen / Nombre d'entreprises différentes	1.148	1.865	2.578

Source : Actiris, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

Le tableau ci-dessous détaille le nombre total d'offres d'emploi remplies et le taux de satisfaction global pour 2012 et 2013. Ensuite le tableau détaille le nombre d'« offres d'emploi Select » et le taux de satisfaction des « offres d'emploi Select » pour 2012 et 2013.

Tableau 3 : Nombre d'offres d'emploi remplies (total et « Offres d'emploi Select ») et leur taux de satisfaction – 2012-2013

	2012	2013
Ingevulde WA Totaal / Offres d'emploi remplies Total	16.853	16.717
Invullingsgraad Totaal / Taux de satisfaction Total	69,6 %	68,9 %
Ingevulde Select-WA / Offres d'emploi Select remplies	4.326	7.458
Invullingsgraad Select-WA / Taux de satisfaction Offres d'emploi Select	82,4 %	85,9 %

Source : Actiris, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

b. Combien de chercheurs d'emploi ont-ils reçu d'Actiris, en 2012 et 2013, des postes vacants qui correspondaient à leurs intérêts et compétences ? Combien d'entre eux posent leur candidature pour le poste ?

c. Combien de chercheurs d'emploi ont été obligés en 2012 et 2013 de poser leur candidature pour une offre d'emploi ?

Tableau 4 : Nombre d'invitations pour les offres d'emploi

	2012	2013
Aantal uitnodigingen voor de WA / Nombre d'invitations pour les offres d'emploi	21.325	19.637
Aantal verschillende WZ / Nombre de chercheurs d'emploi différents	12.908	12.122

Source : Actiris, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

Tableau 5 : Nombre de présentations pour les offres d'emploi

	2012	2013
Aantal presentaties voor de WA / Nombre de présentations pour les offres d'emploi	171.887	210.084
Aantal verschillende WZ / Nombre de chercheurs d'emploi différents	38.815	46.950

Source : Actiris, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

Tabel 6 : Aantal verschillende werkzoekenden uitgenodigd bij Actiris voor een WA (actie uitnodiging voor een WA) of voor een presentatie en om contact op te nemen met de werkgever (actie presentatie)

	2012	2013
Aantal verschillende werkzoekenden	40.727	48.326

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

d. Werkaanbiedingen die via het internet worden ingediend, worden door vacaturebeheerders onderzocht en doorgegeven aan « geschikte » werkzoekenden. Hoeveel werkaanbiedingen werden via het internet ingediend, hoeveel daarvan doorgestuurd naar werkzoekenden ? Graag de cijfers van 2012 en 2013.

Meer dan 94 % van de ontvangen WA door Actiris in 2013 werden via de website van Actiris op het internet verspreid.

e. Hoe verhouden het budget van de directie werkgevers en van de directie werkzoekenden zicht ten opzichte van het globaal budget van de werkingskosten van Actiris ? Graag het budget in euro per directie en de verhouding ten opzichte van het globaal budget voor 2012 en 2013.

In 2012 werd een bedrag van 23.119.749,37 EUR aan de directie « Werkzoekenden » besteed.

Het vertegenwoordigt 40,36 % van de werkingskosten van Actiris. In 2013 bedraagt het bedrag voor de directie « Werkzoekenden » 25.192.129,43 EUR en dit vertegenwoordigt 37,98 % van de werkingskosten van Actiris.

Wat de directie Werkgevers betreft, stijgt het bedrag van de werkingsuitgaven van 7.043.200,83 EUR in 2012 naar 8.854.478,57 EUR in 2013, wat neerkomt op een stijging van het percentage van de totale werkingsuitgaven van 12,30 % voor 2012 tot 13,35 % voor 2013.

3. Hoeveel werkzoekenden ontvingen in 2012 en 2013 een job-begeleiding op maat ? Is dat een stijging/daling tegenover 2009 ?

a. Hoeveel jongeren (jonger dan 25 jaar) kregen in 2012 en 2013 een uitnodiging voor Contract voor Beroepsproject (CBP) ? Hoeveel jongeren gingen op de uitnodiging in (= kwamen op gesprek) ? Hoeveel tekenden uiteindelijk het Contract ? Is dat een stijging/daling tegenover 2009 ?

De tabel hierna geeft het aantal Brusselse WZ weer die een CBP afsloten alsook het aantal WZ die in het kader van het CBP in 2009, 2012 en 2013 begeleid werden. We zien een gevoelige stijging van de WZ die in het kader van deze maatregel begeleid werden: het aantal WZ begeleid via deze maatregel steeg van 14.619 WZ in 2009 tot 44.696 WZ in 2013.

Tableau 6 : Nombre de chercheurs d'emploi différents invités chez Actiris pour une offre d'emploi (action invitation pour une offre d'emploi) ou pour une présentation et pour prendre contact avec l'employeur (action présentation)

	2012	2013
Nombre de chercheurs d'emploi différents	40.727	48.326

Source : Actiris, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

d. Les offres d'emploi introduites par internet sont examinées par des gestionnaires d'offres et transmises à des chercheurs d'emploi « appropriés ». Combien d'offres d'emploi ont été introduites par internet, combien en ont été expédiées à des chercheurs d'emploi ? Merci de me communiquer les chiffres de 2012 et 2013.

Plus de 94 % des offres d'emploi reçues par Actiris en 2013 ont été distribués par le biais du site web d'Actiris sur internet.

e. Quelle part du budget global des coûts de fonctionnement d'Actiris le budget de la direction Employeurs et celui de la direction Chercheurs d'emploi représentent-ils ? Merci de me communiquer le budget en euros par direction ainsi que la part du budget global que cela représente, et ce pour 2012 et 2013.

En 2012, un montant de 23.119.749,37 EUR fut consacré à la Direction « Chercheurs d'Emploi ».

Il représente 40,36 % des frais de fonctionnement d'Actiris. En 2013, pour la Direction « Chercheurs d'Emploi », le montant s'élève à 25.192.129,43 EUR et représente 37,98 % des frais de fonctionnement d'Actiris.

En ce qui concerne la Direction « Employeurs », le montant des dépenses de fonctionnement passe de 7.043.200,83 EUR en 2012 à 8.854.478,57 EUR en 2013 ce qui correspond à une augmentation du pourcentage des dépenses totales de fonctionnement de 12,30 % pour 2012 à 13,35 % pour 2013.

3. Combien de chercheurs d'emploi ont reçu en 2012 et 2013 un accompagnement d'emploi sur mesure ? Est-ce une augmentation/baisse en comparaison avec 2009 ?

a. Combien de jeunes (moins de 25 ans) ont reçu en 2012 et 2013 une invitation pour un Contrat de Projet Professionnel (CPP) ? Combien de jeunes ont répondu à cette invitation (= sont venus à l'entretien) ? Combien d'entre eux ont signé le contrat ? Est-ce une augmentation/baisse en comparaison avec 2009 ?

Le tableau ci-dessous détaille le nombre de CE bruxellois ayant conclu un CPP ainsi que le nombre de CE accompagnés dans le cadre de la CPP en 2009, 2012 et 2013. On voit une augmentation très importante des CE accompagnés dans le cadre de ce dispositif: le nombre de CE accompagnés dans ce dispositif est passé de 14.619 CE en 2009 à 44.696 CE en 2013.

Tabel 2 : Statistieken CBP – Totaal – 2009-2012-2013

Tableau 2 : Statistiques CPP – Total – 2009-2012-2013

	2009	2012	2013	Var. in/en % 2009-2013
Aparte WZ die een CBP afsloten (1) CE distincts ayant conclu un CPP (1)	10.722	26.447	26.454	+ 146,7 %
Aantal aparte WZ begeleid in het kader van het CBP (2) Nombre de CE distincts accompagnés dans le cadre du CPP (2)	14.619	43.971	44.696	+ 205,7 %

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

Opmerkingen :

(1) Tot 30 juni 2010, CBP = aantal ondertekende « Contraten voor het Beroepsproject ». Vanaf 1 juli 2010, CBP = aantal uitgewerkte actieplannen in het kader van de maatregel « Contract voor Beroepsproject ».

(2) Aantal aparte WZ die een actieplan hebben afgesloten of die minstens een opvolgingsgesprek van BP hadden.

Tabel 2 geeft de cijfers weer die in de tabel hierboven voor de jongeren van minder dan 25 jaar staan. We zien een nog aanzienlijkere stijging van de WZ die in het kader van deze maatregel begeleid worden. Het aantal begeleide jonge WZ binnen deze maatregel is van 3.419 WZ in 2009 naar 14.132 WZ in 2013 gestegen.

Tabel 3 : Statistieken CBP – jongeren (< 25 jaar) – 2009-2012-2013

Source : Actiris, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

Remarques :

(1) Jusqu'au 30 juin 2010, CPP = nombre de « Contrat de Projet Professionnel » signés. À partir du 1^{er} juillet 2010, CPP = nombre de plans d'action élaborés dans le cadre du dispositif de la « Construction de Projet Professionnel ».

(2) Nombre de CE distincts ayant conclu un plan d'action ou ayant eu au moins un entretien de suivi de PP.

Le tableau 2 détaille les chiffres repris dans le tableau ci-dessus pour les jeunes de moins de 25 ans. On voit une augmentation encore plus importante des CE accompagnés dans le cadre de ce dispositif. Le nombre de jeunes CE accompagnés dans ce dispositif est passé de 3.419 CE en 2009 à 14.132 CE en 2013.

Tableau 3 : Statistiques CPP – jeunes (< 25 ans) – 2009-2012-2013

	2009	2012	2013	Var. In/en % 2009-2013
Aparte WZ die een CBP afsloten (1) CE distincts ayant conclu un CPP (1)	2.754	8.594	9.002	226,9 %
Aantal aparte WZ begeleid in het kader van het CBP (2) Nombre de CE distincts accompagnés dans le cadre du CPP (2)	3.419	13.713	14.132	313,3 %

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

Opmerkingen :

(1) Tot 30 juni 2010, CBP = aantal ondertekende « Contract voor beroepsproject ». Vanaf 1 juli 2010, CBP = aantal actieplannen uitgewerkt in het kader van de maatregel van « Contract voor beroepsproject ».

(2) Aantal aparte WZ die een actieplan afsloten of minstens een opvolgingsgesprek van BP hadden.

In 2012 werden 11.397 jonge WZ opgeroepen in het kader van het diagnostisch gesprek tijdens welke het actieplan met de WZ wordt bepaald. We stellen vast dat 8.594 jonge WZ een CBP in 2012 afsloten. In 2013 werden 11.591 aparte jonge WZ opgeroepen en 9.002 sloten een CBP af.

We stellen dus een zeer aanzienlijke stijging van de WZ vast die in het kader van het CBP worden begeleid en dan vooral wat de jongeren betreft. Deze stijging kan verklaard worden door het systematisch worden van de begeleiding van de WZ. In een eerste

Source : Actiris, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

Remarques :

(1) Jusqu'au 30 juin 2010, CPP = nombre de « Contrat de Projet Professionnel » signés. À partir du 1^{er} juillet 2010, CPP = nombre de plans d'action élaborés dans le cadre du dispositif de la « Construction de Projet Professionnel ».

(2) Nombre de CE distincts ayant conclu un plan d'action ou ayant eu au moins un entretien de suivis de PP.

En 2012, 11.397 jeunes CE distincts ont été convoqués dans le cadre de l'entretien de diagnostic au cours duquel le plan d'action est déterminé avec le CE. On constate que 8.594 jeunes CE ont conclu une CPP en 2012. En 2013, 11.591 jeunes CE distincts ont été convoqués et 9.002 jeunes ont conclu une CPP.

On constate donc un accroissement très important des CE accompagnés dans le cadre de la CPP, particulièrement chez les jeunes. Cette hausse s'explique par la systématisation de l'accompagnement des CE. Dans un premier temps, pour les jeunes pour

fase, voor de jongeren voor de eerste keer na hun studies en in een tweede fase voor alle werklozen tot de leeftijd van 49 jaar die opnieuw ingeschreven zijn (heringeschreven). Voor de laatste is er inderdaad ook een systematische begeleiding voorzien en dit volgens gelijkaardige modaliteiten, hoewel de opvolging minder intensief is.

b. Hoe evolueren de cijfers van begeleiding van werkzoekenden door de dienst sociale Consultatie van Actiris ? Graag uitsplitsing van cijfers 2012 en 2013 ? Graag ook de cijfers van de initiatieven die Actiris subsidieert : de begeleiding van Specifieke Doelgroepen en de ateliers Actief zoeken naar werk voor specifieke doelgroepen.

Hierbij de cijfers van de Dienst Sociale Consultatie voor 2012 en 2013 :

- Jaar 2012 : 1.652 werkzoekenden ten laste genomen door de dienst
- Jaar 2013 : 2.352 werkzoekenden ten laste genomen door de dienst

Voor meer details, zie de tabellen in bijlage (Bijlage SV1271 3.b en Bijlage SV 1271 3.b (2))

c. Hoeveel vijftigplussers tekenden in 2012 en 2013 een Contract voor Beroepsproject ?

De tabel hierna geeft het aantal Brusselse WZ volgens leeftijd weer die een CBP afsloten. Het aantal WZ ouder dan 50 jaar begeleid in de maatregel van het CBP is beperkt omdat deze maatregel momenteel de WZ jonger dan 50 jaar beoogt. Na 50 gaat het om een begeleiding op vrijwillige basis.

Tabel 4 : WZ die een CBP afsloten per leeftijdscategorie : 2009-2012-2013

	2009	2012	2013
< 25	2.754	8.594	9.002
25-29	2.350	4.937	6.174
30-39	3.204	7.307	6.353
40-49	2.063	5.061	4.296
≥ 50	351	548	629
Totaal	10.722	26.447	26.454

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

d. Wat is het slaagpercentage van het CBP, in het totaal en per vermelde categorie ?

De maatregel « Contract voor Beroepsproject » helpt het vermogen van werkzoekenden om zich professioneel in te schakelen te vergroten. Sinds de invoering van het CBP stellen wij een algemene uitbreiding vast in de begeleiding van werkzoekenden en dit zowel binnen Actiris, als bij zijn partners. Van deze uitbreiding genieten alle werkzoekenden die bij Actiris ingeschreven zijn, maar in een nog grotere mate de WZ die een CBP afgesloten hebben.

la première fois après leurs études et dans un second temps pour l'ensemble des chômeurs nouvellement inscrits (réinscrits) jusque l'âge de 49 ans. En effet, pour ces derniers un accompagnement systématique est également prévu, selon des modalités similaires, bien que le suivi soit moins intensif.

b. Comment évoluent les chiffres d'accompagnement des chercheurs d'emploi par le service Consultation sociale d'Actiris ? Merci de me communiquer une ventilation des chiffres de 2012 et 2013 ? Merci également de me communiquer les chiffres des initiatives subventionnées par Actiris : l'accompagnement de groupes cibles spécifiques et les Ateliers de Recherche Active d'Emploi.

Voici les chiffres du Service Consultation Sociale pour 2012 et 2013 :

- Année 2012 : 1.652 chercheurs d'emploi pris en charge par le service
- Année 2013 : 2.352 chercheurs d'emploi pris en charge par le service

Pour plus de détails, voir tableaux en annexe (Annexe QE1271 3.b et Annexe QE1271 3.b (2))

c. Combien de personnes de plus de cinquante ans ont signé en 2012 et 2013 un Contrat de Projet Professionnel ?

Le tableau ci-dessous détaille le nombre de CE bruxellois ayant conclu une CPP selon l'âge. Le nombre de CE de plus de 50 ans accompagnés dans le dispositif de la CPP est limité dans la mesure où ce dispositif vise actuellement les CE de moins de 50 ans. Au-delà de 50 ans, il s'agit d'un accompagnement sur base spontanée.

Tableau 4 : DE ayant conclu un CPP par classe d'âge : 2009-2012-2013

	2009	2012	2013
< 25	2.754	8.594	9.002
25-29	2.350	4.937	6.174
30-39	3.204	7.307	6.353
40-49	2.063	5.061	4.296
≥ 50	351	548	629
Total	10.722	26.447	26.454

Source : Actiris, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

d. Quel est le pourcentage de réussite du CPP, en total et par catégorie mentionnée ?

Le dispositif « Construction de Projet Professionnel » aide à accroître la capacité d'insertion professionnelle des chercheurs d'emploi. On constate depuis la mise en place de la CPP un accroissement général de l'accompagnement des demandeurs d'emploi aussi bien au sein d'Actiris qu'àuprès de ses partenaires. Cet accroissement bénéficie à l'ensemble des demandeurs d'emploi inscrits auprès d'Actiris mais plus particulièrement aux CE d'emploi ayant conclu une CPP.

De CBP-maatregel werd verschillende malen geëvalueerd (met name door Idea Consult in mei 2008) waardoor de positieve effecten van het CBP aangetoond konden worden op verschillende niveaus : in de zin van tevredenheid van de WZ die een CBP afgesloten hebben, van motivatie, van zelfvertrouwen, van verheldering van het beroepsproject, van verwerving van middelen voor de zoektocht naar werk en/of van opleiding.

De evaluaties onthullen eveneens een betekenisvolle stijging van de inschakelingsinitiatieven, van de opleidingsinitiatieven en van sollicitaties voor degenen die een CBP afgesloten hebben.

In de zin van tewerkstelling zien we dat het feit dat men een CBP heeft afgesloten de kansen om uit de werkloosheid te geraken verhoogt.

10 % meer kans op tewerkstelling en tot 20 % voor de laaggeschoolden. Deze resultaten werden uit longitudinale onderzoeken afgeleid die door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid werden uitgevoerd, maar werden ook via een econometrisch model binnen de studie van Idea Consult bevestigd.

e. Hoeveel werkzoekenden werden in 2012 en 2013 doorverwezen naar een opleiding, in totaal en per vermelde categorie ?

Elke werkzoekende kan verschillende aparte voorwerpen hebben in zijn actieplan (bijvoorbeeld het voorwerp « bepaling van het beroepsproject » dat vervolgens uitmondt in het voorwerp « volgen van een opleiding » ...). De aan de WZ voorgestelde begeleiding zal gestuurd worden volgens de mogelijkheden die in het actieplan staan.

De tabel hierna geeft de verdeling van de WZ weer die een actieplan hadden met opleidingsvoorwerp per leeftijdscategorie in 2012 en in 2013.

Tabel 5 : WZ die een CBP afsloten per leeftijdscategorie en die als voorwerp opleiding hebben : 2012-2013

	2012		2013	
	WZ die een actieplan afsloten – CE ayant conclu un plan d'action	Met een voorwerp « opleiding » – Avec un objet « formation »	WZ die een actieplan afsloten – CE ayant conclu un plan d'action	Met een voorwerp « opleiding » – Avec un objet « formation »
< 25	8.594	2.532	9.002	2.228
25-29	4.937	888	6.174	1.221
30-39	7.307	1.244	6.353	1.095
40-49	5.061	738	4.296	595
=> 50	548	48	629	66
Totaal/Total	26.447	5.450	26.454	5.205

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

4. Wat is de totale kost van de dienstverlening van Actiris in 2012 en 2013 ? Hoeveel hiervan gaat naar begeleiding van werkzoekenden ? Hoeveel werd uitbesteed aan externe partners waarmee Actiris samenwerkt ? Graag totaalbedrag plus bedrag per partner.

Voor vraag 4, nog steeds volgens een benadering in termen van vereffeningskredieten gedurende de boekjaren 2012 en 2013, stijgt

Le dispositif CPP a fait l'objet de plusieurs évaluations (notamment par Idea Consult en mai 2008) qui ont permis de montrer les effets positifs du CPP à plusieurs niveaux : en termes de satisfaction des CE ayant conclu une CPP, de motivation, de confiance en soi, de clarification du projet professionnel, d'acquisition d'outils de recherche d'emploi et/ou de formation.

Les évaluations révèlent également une augmentation significative des actions d'insertion, de formation et sollicitation pour ceux qui ont conclu une CPP.

Enfin, en termes de mise à l'emploi, on constate que le fait d'avoir conclu une CPP augmente les probabilités de sortir du chômage :

10 % de chances de plus de mise à l'emploi et jusqu'à + 20 % pour les faiblement qualifiés. Ces résultats ont été déduits d'analyses longitudinales réalisées par l'Observatoire bruxellois de l'Emploi mais ont également été confirmés via un modèle économétrique dans l'étude d'Idea Consult.

e. Combien de chercheurs d'emploi ont été orientés en 2012 et 2013 vers une formation, au total et par catégorie mentionnée ?

Chaque demandeur d'emploi peut avoir plusieurs objets distincts dans son plan d'action (par exemple, l'objet « détermination du projet professionnel » qui aboutit par la suite à l'objet « suivi d'une formation », ...). L'accompagnement proposé aux CE sera orienté selon les orientations figurant dans le plan d'action.

Le tableau suivant donne la répartition des CE ayant eu un plan d'action et qui ont eu un objet formation par classe d'âge en 2012 et en 2013.

Tableau 5 : DE ayant conclu un CPP par classe d'âge et qui ont comme objet formation : 2012-2013

Source : Actiris, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

4. Quel est le coût total de l'offre de services d'Actiris en 2012 et 2013 ? Quel est la partie consacrée à l'accompagnement des chercheurs d'emploi ? Quel est la partie consacrée aux partenaires externes avec lesquels Actiris collabore ? Merci de me communiquer le montant total ainsi que le montant par partenaire.

Pour la question 4, toujours selon une approche en termes de crédits de liquidation sur les années comptables 2012 et 2013, le

de totale kostprijs van de dienstverlening van 286.515.408,04 EUR naar 303.872.973,31 EUR.

Deze dienstverlening wordt voor 2012 als volgt uitgesplitst :

- 57.284.370,78 EUR voor de werkingskosten,
- 17.547.280,53 EUR voor de programma's van de Directie « Partnerschap »
- 203.247.905,21 EUR voor de programma's van de Directie « Tewerkstellingsprogramma's »
- 7.995.056,20 EUR voor de programma's « cheques »
- en 440.795,32 EUR voor « Diversiteit »

Hetzelfde detail van deze dienstverlening in 2013 :

- 66.329.489,42 EUR voor de werkingskosten
- 18.882.303,74 EUR voor de programma's van de Directie « Partnerschap »
- 209.149.719,75 EUR voor de programma's van de Directie « Tewerkstellingsprogramma's »
- 9.072.564,74 EUR voor de programma's « cheques »
- en 438.895,66 EUR voor « Diversiteit »

Wat het aandeel van het budget betreft dat aan de partnerschappen werd besteed, zie de bijlage die de kostprijs per partners voor de jaren 2012 en 2013 in detail weergeeft (Bijlage SV1271 4)

Opgelet : het is mogelijk dat de totalen in de bijlage (*) (kostprijs per partners) niet met de bedragen die hierboven worden weergegeven overeenstemmen. De reden hiervoor is dat de Directie Partnerschappen de voorkeur geeft aan een benadering in termen van vastleggingskredieten, terwijl de boekhouding de voorkeur geeft aan een benadering in termen van vereffening.

(*) (*De bijlage zal niet gepubliceerd worden maar blijft ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.*)

**Vraag nr. 1274 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d.
14 februari 2014 (N.) :**

Toepassing van de taalwetgeving in de lokale Actiris-antennes.

Tot mijn verbazing heb ik moeten vaststellen dat in sommige Actiris-antennes Nederlandstalige bezoekers niet in hun eigen taal kunnen worden verder geholpen; en dat zij de boodschap krijgen dat wanneer ze in het Nederlands geholpen willen worden, ze zich naar Brussel-stad moeten begeven.

Dit is uiteraard niet alleen flagrant in strijd met de taalwetgeving en de anti-discriminatiewetten; maar zo schieten de lokale antennes hun doel natuurlijk volledig voorbij.

coût total de l'offre de services passe de 286.515.408,04 EUR à 303.872.973,31 EUR.

Cette offre de services se ventile pour 2012 en :

- 57.284.370,78 EUR pour les frais de fonctionnement,
- 17.547.280,53 EUR pour les programmes de la Direction « Partenariat »
- 203.247.905,21 EUR pour les programmes de la Direction « Programmes d'emploi »
- 7.995.056,20 EUR pour les programmes « chèques »
- et 440.795,32 EUR pour la « Diversité »

Le même détail de cette offre de services en 2013 est le suivant :

- 66.329.489,42 EUR pour les frais de fonctionnement
- 18.882.303,74 EUR pour les programmes de la Direction « Partenariat »
- 209.149.719,75 EUR pour les programmes de la Direction « Programmes d'emploi »
- 9.072.564,74 EUR pour les programmes « chèques »
- et 438.895,66 EUR pour la « Diversité »

Concernant la part du budget dépensée pour des partenariats, voir annexe qui détaille le coût par partenaires pour les années 2012 et 2013 (Annexe QE1271 4)

Attention : Il est probable que les totaux contenu dans l'annexe (*) (coût par partenaires) ne correspondent pas aux montants indiqués ci-dessus, étant donné que la Direction Partenariat privilégie une approche en termes de crédits d'engagement alors que la comptabilité privilégie elle une approche en terme de liquidation.

(*) (*L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.*)

Question n° 1274 de M. Dominiek Lootens-Stael du 14 février 2014 (N.) :

L'application de la législation linguistique dans les antennes locales d'Actiris.

À mon étonnement, force m'a été de constater que dans certaines antennes d'Actiris, on ne peut pas aider les visiteurs néerlandophones dans leur propre langue, et que ceux-ci s'entendent dire qu'ils doivent se rendre à Bruxelles-Ville s'ils souhaitent se faire aider en néerlandais.

Il va sans dire que ce n'est pas seulement une infraction flagrante à la législation linguistique et aux lois antidiscrimination, mais aussi que de la sorte les antennes locales manquent bien entendu totalement leur but.

Graag kreeg ik van de minister antwoord op volgende vragen :

- Waarom wordt de taalwetgeving niet toegepast in de lokale Actiris-antennes ?
- Hoeveel personeelsleden werken er in deze antennes, en hoeveel daarvan beschikken niet over het vereiste Selor-attest van tweetaaligheid ?
- Wat wordt ondernomen om er voor te zorgen dat ook Nederlandstalige werkzoekenden in iedere Actiris-antenne in hun eigen taal terecht kunnen ?

Antwoord : Actiris verzekert de dienstverlening aan de werkzoekenden in beide landstalen. Het is de bedoeling dat werkzoekenden in hun taal ontvangen worden, zijnde het Frans of het Nederlands.

Wat de personeelsleden van Actiris betreft, is het behalen van het Selorattest van tweetaaligheid geen verplichting. Dit neemt niet weg dat heel wat Actiris medewerkers tweetalig zijn.

De antennes zijn zo georganiseerd dat werkzoekenden er in hun taal ontvangen kunnen worden (zijnde in het Frans of in het Nederlands).

Vraag nr. 1275 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 14 februari (Fr.) :

Kostprijs van de studies en consultants voor de transformatie van T-Brussels.

Onlangs hebt u ons de transformatie voorgesteld van de afzonderlijke beheerdienst van T-Brussels in naamloze vennootschap die voor 99 % in handen is van het Gewest.

1. Wat is de totale kostprijs van de consultants en andere audit studies die uitgevoerd werden in het kader van die reorganisatie ?
2. Welk aandeel heeft T-Brussels op de Brusselse interimmarkt voor zijn drie specifieke opdrachten : betaalde selectie en werving van personeel, plaatsing van interim personeel en tot slot, outplacement ?

Antwoord : Verschillende studies werden aangevraagd om de haalbaarheid van het project, zowel op juridisch (een beetje minder dan 80.000 EUR) als op financieel gebied (95.000 EUR) te beoordelen.

Wat betreft het marktaandeel in de 3 toekomstige opdrachten van T-Brussels is het niet mogelijk om ze in de praktijk te berekenen en wel om de volgende redenen : de berekening van een marktaandeel hangt af van de gegevens die de ondernemingen willen geven. De private uitzendkantoren publiceren niet alle gegevens met betrekking tot hun markt. Bovendien zijn de private bedrijven alle actief op de hele Belgische markt en wanneer de gegevens beschikbaar zijn, worden die op nationaal niveau samengevoegd.

Je voudrais poser les questions suivantes à la ministre :

- Pourquoi la législation linguistique n'est-elle pas appliquée dans les antennes locales d'Actiris ?
- Combien de membres du personnel ces antennes comptent-elles, et combien d'entre eux ne disposent-ils pas du certificat de bilinguisme requis ?
- Quelles mesures prend-on pour s'assurer que les demandeurs d'emploi néerlandophones puissent, eux aussi, être aidés dans leur propre langue dans chaque antenne Actiris ?

Réponse : Actiris fournit ses services aux chercheurs d'emploi dans les deux langues nationales. Le but est d'accueillir les chercheurs d'emploi dans leur propre langue, à savoir en français ou en néerlandais.

En ce qui concerne les membres du personnel d'Actiris, il n'est pas obligatoire d'obtenir le certificat Selor de bilinguisme. Beaucoup de collaborateurs d'Actiris sont néanmoins bilingue.

Les antennes sont organisées de façon à ce que les chercheurs d'emploi puissent être accueillis dans leur langue (en français ou en néerlandais).

Question n° 1275 de M. Emmanuel De Bock du 14 février 2014 (Fr.) :

Le coût des études et consultants pour la transformation de T-Brussels.

Vous nous avez présenté récemment la transformation du service à gestion séparée de T-Brussels en société anonyme détenue par la Région à 99 %.

Pourriez-vous dès lors répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le coût total des consultants et autres études d'audit effectuées dans le cadre de cette réorganisation ?
2. Quelle est la part de marché de l'intérim bruxellois que T-Brussels détient dans ses 3 missions spécifiques, la sélection et le recrutement payants de personnel, le placement de personnel intérimaire et, enfin, l'outplacement ?

Réponse : Différentes études ont été demandées pour juger de la faisabilité du projet tant au niveau juridique (un peu moins de 80.000 EUR) que financier (95.000 EUR).

Concernant les parts de marché dans les 3 missions futures de T-Brussels, il n'est pas possible de les calculer dans la pratique pour les raisons suivantes : le calcul d'une part de marché est dépendant des données que les entreprises veulent bien transmettre. Les sociétés privées d'intérim ne publient pas toutes les données relatives à leur marché. En outre, les sociétés privées sont toutes actives sur l'ensemble du marché belge et les données, lorsqu'elles sont disponibles, sont agrégées au niveau national.

gevoegd. Federgon beschikt niet over meer gegevens op gewestelijk vlak. Er bestaat dan ook geen vergelijkingsbasis waardoor de activiteit van T-Brussels die tot het Brussels Gewest beperkt is, kan beoordeeld worden.

Deze vaststelling geldt zowel voor de gegevens in verband met de omzet van de ondernemingen als voor de gegevens in verband met het aantal geplaatste uitzendkrachten. Het aantal door T-Brussels geplaatste personen op de arbeidsmarkt willen vergelijken met alle uitzendkrachten op de Brusselse markt zou niet meer zin hebben, aangezien een bedrijf dat met een uitzendkantoor een contract afsluit, zijn personeel over alle productiesites kan verspreiden en niet enkel binnen zijn maatschappelijke zetel. Om een concreet voorbeeld te geven, een bedrijf waarvan de maatschappelijke zetel zich in Brussel bevindt, zou een contract met een uitzendkantoor kunnen afsluiten voor de plaatsing van 150 uitzendkrachten zonder ze echter noodzakelijk op de Brusselse markt te plaatsen.

Federgon ne dispose pas davantage de données au niveau régional. Il n'existe donc pas de base de comparaison permettant d'apprécier l'activité de T-Brussels qui est limitée à la Région bruxelloise.

Ce constat vaut tant pour les données liées au chiffre d'affaires des entreprises que pour les données liées au nombre d'intérimaires placés. En effet, vouloir comparer le nombre de personnes placées par T-Brussels sur le marché de l'emploi par rapport à l'ensemble des intérimaires sur le marché bruxellois n'aurait pas davantage de sens étant donné qu'une société contractant avec une société intérimaire peut placer du personnel sur l'ensemble de ses sites de production et pas uniquement au sein de son siège social. Pour donner un exemple concret, une société dont le siège social est à Bruxelles pourrait contracter avec une société d'intérim pour le placement de 150 intérimaires sans pour autant que ceux-ci ne soient insérés sur le marché bruxellois.

**Vraag nr. 1276 van mevr. Elke Roex d.d. 14 februari 2014
(N.) :**

De jongerengarantie.

Vanaf januari 2014 is in Brussel de jongerengarantie van kracht. De Europese Commissie is duidelijk over de inhoud ervan : « De jongerengarantie garandeert dat iedere jonge onder de 25, al dan niet geregistreerd bij het arbeidsbureau, binnen 4 maanden na het verlaten van formeel onderwijs, of nadat hij of zij werkloos is geworden, een concreet en degelijk aanbod krijgt. ».

In Brussel wordt gesproken over een doelgroep van 6.000 jongeren per jaar. Daarvan moeten er 3.000 een opleidingsplaats krijgen, 2.000 een stage, en 1.000 een job. Ik had graag meer informatie over de doelstellingen en reeds geboekte resultaten van de garantie.

Vandaar mijn vragen :

- Kan u precies aangeven hoeveel jongeren u dit jaar en de volgende jaren effectief wil laten doorstromen naar een job, een stage of een opleiding binnen de vier maanden na inschrijving ? Welke streefcijfers heeft u inzake de doorstroom van de jongeren van stage of opleiding naar duurzaam werk ? Welke resultaten vraagt de Commissie ?
- Hoe intensief is de begeleiding tijdens en na de stages en opleidingen ? Zal de begeleiding ook tijdens de eerste maanden van tewerkstelling voortgezet worden ? Hoeveel begeleidingsminuten per jongere worden hiervoor voorzien ?
- Wat is de precieze afbakening van doelgroep van de jongerengarantie ? De doelgroep van de jongerengarantie wordt berekend als de helft van de 12.000 jongeren onder 25 die zich jaarlijks bij Actiris inschrijven. Voor de Commissie bestaat de doelgroep ook uit jongeren die niet geregistreerd zijn bij het arbeidsbureau. Hoe wordt deze doelgroep in rekening gebracht ? Wat met jongeren die niet (meer) ingeschreven zijn bij Actiris of die net ouder zijn dan 25 ?
- Hoeveel stages zijn er momenteel in Brussel ? In uw antwoord van oktober 2013 sprak u van 200 stageplaatsen, waarvan

Question n° 1276 de Mme Elke Roex du 14 février 2014 (N.) :

La garantie jeunes.

Depuis janvier 2014, la garantie jeunes a été mise en œuvre. La Commission européenne est claire sur son contenu : « La « garantie pour la jeunesse » (...) vise à lutter contre le chômage des jeunes en proposant à tous les jeunes de moins de 25 ans, qu'ils soient inscrits au chômage ou non, une offre de qualité, dans les 4 mois suivant la fin de leur scolarité ou la perte de leur emploi. ».

À Bruxelles, on parle d'un groupe cible de 6.000 jeunes par an, dont 3.000 doivent décrocher une formation, 2.000 un stage et 1.000 un emploi. Je voudrais en savoir plus sur les objectifs de la garantie jeunes et les résultats qu'elle a déjà permis d'obtenir.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Pouvez-vous dire à combien de jeunes précisément vous entendez offrir un emploi, un stage ou une formation dans les quatre mois à compter de leur inscription ? Quels sont vos objectifs chiffrés concernant la transition des jeunes d'un stage ou d'une formation vers un emploi durable ? Quels résultats la Commission demande-t-elle ?
- Quelle est l'intensité de l'accompagnement pendant et après les stages et formations ? L'accompagnement se poursuivra-t-il également pendant les premiers mois d'emploi ? Combien de minutes d'accompagnement par jeune prévoit-on à cette fin ?
- Quelle est la définition précise du groupe cible de la garantie jeunes ? Le groupe cible de la garantie jeunes est fixé à la moitié des 12.000 jeunes de moins de 25 ans qui s'inscrivent chaque année auprès d'Actiris. Pour la Commission, le groupe cible comprend aussi les jeunes qui ne sont pas inscrits au chômage. Comment ce groupe cible est-il pris en compte ? Qu'en est-il des jeunes qui ne sont pas (ou plus) inscrits auprès d'Actiris ou qui viennent d'avoir 26 ans ?
- Combien de stages y a-t-il actuellement à Bruxelles ? Dans votre réponse d'octobre 2013, vous évoquiez 200 offres de

79 effectief werden ingevuld. In hetzelfde antwoord zei u ook dat er al 6.500 stageplaatsen actief waren. Over welke stages gaat dit ? Wanneer verwacht u de 1.650 stages die door het federale niveau voor Brussel voorzien zijn, te kunnen invullen ? Wanneer bereikt u de 2.000 stages die nodig zijn voor de jongerengarantie ? Zullen er ook stages beschikbaar zijn buiten Brussel ? U zei dat in het kader van de « overgangsstages » de nadruk zou liggen op begeleiding en opleiding, waarvoor met Bruxelles Formation en VDAB zou samengewerkt worden. Hoe ziet die taakverdeling er nu precies uit ?

- Hoeveel opleidingsplaatsen zijn vandaag beschikbaar voor (laaggeschoolde) jongeren ? Hoe zal u zorgen dat er minstens 3.000 stageplaatsen enkel voor jongeren zijn, en voor alle profielen ? Van de 6.000 jongeren moeten er 1.000 een job krijgen. Hoe wil u deze doelstelling halen ? Welke extra maatregelen worden binnen de jongerengarantie genomen ?
- Wat is het financiële plaatje ? In oktober gaf u de volgende cijfers : 13 miljoen EUR van het Europees initiatief voor de tewerkstelling van jongeren, en 13 miljoen EUR van het Europees sociaal fonds en 13 miljoen EUR van de Brusselse overheden. Hoeveel geld heeft het Gewest al effectief vrijgemaakt ? Over hoeveel Europese middelen heeft u al zekerheid ? Welke andere overheden zorgen voor welke financiering ? Hoe wordt het budget over de verschillende instellingen en organisaties verdeeld ? U had het in oktober over de financiering van het prioritaire actiepunt « de duurzame integratie van jongeren in de arbeidsmarkt » dat nog werd onderhandeld. Wat zijn hier de resultaten ?
- Hoeveel jongeren zijn al doorverwezen naar de Dienst Youth Guarantee ? Hoeveel jongeren zijn door de dienst al aan een job, opleiding of stage geholpen ? Hoeveel gespecialiseerde coaches zijn vandaag aan het werk in de dienst Youth Guarantee ? In oktober zei u dat er tegen december 2013 een twintigtal aan het werk zouden zijn. Is hier een verder groepad vastgelegd ?
- Een duidelijke voorwaarde van de Commissie is de versterkte individuele begeleiding. Hoeveel begeleidingsminuten per jongere per jaar zijn vandaag voorzien ? Hoeveel vraagt de Commissie ? Jongeren die zich in het kader van de intensieve begeleiding voor de eerste maal inschrijven doen eerst een intakegesprek, later een breder begeleidingsgesprek. Hoe lang duurt het gemiddeld voor dat eerste intakegesprek plaatsvindt en hoe lang voor het daaropvolgende bredere gesprek plaatsvindt ?

Antwoord : De Brusselse regering belaste op haar zitting van 21 november 2013 de Minister-President met de oprichting van een stuurcomité in verband met de organisatie van de werkzaamheden en rekening houdend met de Europese kalender en met de bijdragen van elke minister die voor een van de bevoegdheden bevoegd is.

Actiris vulde de « template » van de Commissie betreffende de in het kader van de Jongerengarantie voorgestelde initiatieven/maatregelen aan. De andere organisaties en Kabinetten hebben hetzelfde gedaan. Alle plannen werden aan het Kabinet van de Minister-President meegedeeld die het Brusselse Actieplan voor invoering van de Jongerengarantie heeft opgesteld.

stage, dont 79 effectivement occupées. Dans la même réponse, vous disiez également que nous disposons de 6.500 stages. De quels stages s'agit-il ici ? Quand espérez-vous pouvoir pourvoir aux 1.650 places de stage que le Fédéral prévoit pour Bruxelles ? Quand atteindrez-vous les 2.000 stages requis pour la garantie jeunes ? Des stages seront-ils également disponibles en dehors de Bruxelles ? Vous déclariez également que, dans le cadre des stages de transition, l'accent serait mis sur l'encaissement et la formation, et qu'à cet effet, on collaborerait avec Bruxelles Formation et le VDAB. Aujourd'hui, comment se présente exactement cette répartition des tâches ?

- Combien de places de formation sont-elles disponibles aujourd'hui pour des jeunes (peu qualifiés) ? Comment vous y prendrez-vous pour qu'il y ait au moins 3.000 places de stage exclusivement destinés aux jeunes de tout profil ? Sur les 6.000 jeunes, 1.000 doivent décrocher un emploi. Comment entendez-vous réaliser cet objectif ? Quelles mesures supplémentaires prend-on dans le cadre de la garantie jeunes ?
- Quel est le coût financier ? En octobre, vous donnez les chiffres suivants : 13 millions d'euros provenant de l'Initiative européenne pour l'emploi des jeunes, de 13 millions d'euros provenant du FSE et de 13 millions d'euros provenant des pouvoirs publics bruxellois. Quel budget la Région a-t-elle déjà effectivement dégagé ? Quels moyens européens sont-ils déjà assurés ? Quels autres pouvoirs publics assurent-ils quel financement ? Comment le budget est-il réparti entre les différentes institutions et organisations ? En octobre vous évoquez le financement de la priorité d'action « intégration durable des jeunes sur le marché de l'emploi », qui faisait encore l'objet de négociations. Quels sont les résultats sur ce plan ?
- Combien de jeunes ont-ils déjà été renvoyés vers le service Youth Guarantee ? À combien de jeunes le service a-t-il déjà proposé un emploi, une formation ou un stage ? Combien de coaches spécialisés travaillent-ils actuellement au sein du service Youth Guarantee ? En octobre, vous déclariez qu'une vingtaine de coaches y travaillaient d'ici décembre 2013. Une croissance ultérieure est-elle prévue à cet égard ?
- Une condition claire de la Commission réside dans l'accompagnement individuel renforcé. Combien de minutes d'accompagnement prévoit-on actuellement par jeune et par année ? Combien en demande la Commission ? Les jeunes qui s'inscrivent pour la première fois dans le cadre de l'accompagnement intensif, ont d'abord un entretien préliminaire et, ensuite, un entretien d'accompagnement plus approfondi. Combien de temps s'écoule-t-il avant ce premier entretien préliminaire, et combien de temps avant l'entretien approfondi ultérieur ?

Réponse : Pour rappel, en sa séance du 21 novembre 2013, le gouvernement bruxellois a chargé le Ministre-Président de mettre en place un Comité de pilotage chargé de l'organisation des travaux en tenant compte du calendrier européen et des contributions de chaque Ministre en charge de l'une des compétences visées.

Actiris a complété le « template » de la Commission concernant les actions/mesures proposées dans le cadre de la Garantie Jeunes. Les autres organismes et cabinets en ont fait de même. L'ensemble des plans ont été communiqués au cabinet du Ministre-Président qui a rédigé le Plan d'action bruxellois de mise en œuvre de la Garantie Jeunes.

Dit plan werd op 19 december 2013 aan de Forem, SPOC Synerjob, meegedeeld, die het Belgische implementatieplan van de Jongerengarantie met de Brusselse, Waalse, Vlaamse en Duitstalige plannen op 23 december 2013 naar de Commissie verzonden heeft.

Op 3 februari 2014 vond de eerste evaluatievergadering van het Belgische implementatieplan tussen de Commissie en de SPOC Synerjob plaats. Een technische vergadering moet nog door de Commissie worden vastgelegd om bij de evaluatie vooruitgang te boeken.

Op dit moment werden het Belgische implementatieplan van de Jongerengarantie, en *de facto* het Brusselse plan, nog niet goedgekeurd. Daarom is de Europese financiering nog niet vrijgegeven. Ik hoop dat dit zo snel mogelijk gebeuren kan.

In verband met uw verschillende vragen :

Vraag 1 : De jongeren die door de Jongerengarantie beoogd worden, zijn alle jongeren die zich bij Actiris na hun studies inschrijven. Het cijfer van 12.000 jongeren is het cijfer van jongeren die zich jaarlijks bij Actiris na hun studies inschrijven. Dit cijfer varieert van jaar tot jaar naargelang de uitstroom uit studies. Het is dan ook niet mogelijk om te anticiperen en al cijfers voor de jaren 2014 en 2015 te geven.

Vragen 2 en 8 : De coaches van de dienst Youth Guarantee volgen de jongere zowel tijdens de stage als na de stage. Daartoe is er telefonisch contact met de stagiair en de werkgever voor het einde van de eerste week van de stage. Nadien is er minimum één contact per maand met de stagiair (en de werkgever indien nodig). Er is onmiddellijk een gesprek na het einde van de stage om de resultaten in het dossier van de jongere te valoriseren en met hem te bekijken hoe er voor een snelle doorstroming naar een duurzame job gezorgd kan worden. Er is ook rechtstreeks contact met de jongere in het geval dat de stageovereenkomst wordt verbroken of de jongere de stageplaats verlaat.

U weet dat elke jongere die zich bij Actiris inschrijft vanaf de 1e maand van zijn inschrijving via het Contract voor Beroepsproject van Actiris (CBP) een intensieve begeleiding op maat geniet. Momenteel wordt er in de antennes gereorganiseerd om deze begeleiding intensiever te maken. De tewerkstellingsconsulenten zullen immers drie namiddagen per week uitsluitend met jongeren werken. Bovendien zullen er nieuwe begeleidingsmodaliteiten tot stand gebracht worden opdat elke jongere zo goed als mogelijk voorbereid is om van het aanbod van de dienst Youth Guarantee te kunnen genieten (opvolging niet ter plaatse, voorschrift van acties, ...). De duur van de gesprekken zal variëren naargelang de behoeften van de jongere en elke tewerkstellingsconsulent zal voor het beheer van zijn portefeuille verantwoordelijk zijn. Een herziening van het actieplan loopt momenteel eveneens teneinde een operationele monitoring van de stroom van alle jongeren die zich bij Actiris na studies komen inschrijven mogelijk te maken.

Vraag 3 : Wat de jongeren betreft die niet bij Actiris ingeschreven zijn, voorziet het Brussels gewestelijk implementatieplan van de Jongerengarantie in verschillende maatregelen om deze jongeren te bereiken en hen ertoe te brengen zich bij Actiris in te schrijven.

As 1 van het plan handelt over informatie en oriëntatie. Deze thematiek betreft de activiteiten voor informatie van en oriëntatie

Ce plan a été communiqué au Forem, SPOC Synerjob, en date du 19 décembre 2013 qui a envoyé le plan d'implémentation belge de la Garantie pour la jeunesse (qui est constitué des plans bruxellois, wallon, flamand et germanophone) à la Commission en date du 23 décembre 2013.

En date du 3 février 2014 a eu lieu la première réunion d'évaluation du plan d'implémentation belge entre la Commission et le SPOC Synerjob. Une réunion technique doit encore être fixée par la Commission pour aller de l'avant dans l'évaluation.

Donc pour le moment, le plan d'implémentation belge de la Garantie pour la jeunesse, et *de facto* le plan bruxellois, n'ont pas encore été approuvé. Dès lors le financement européen n'est pas encore libéré. J'espère que cela pourra intervenir le plus rapidement possible.

Par rapport à vos différentes questions :

Question 1 : Les jeunes visés par la Garantie Jeunes sont tous les jeunes qui viennent s'inscrire chez Actiris après leurs études. Le chiffre de 12.000 jeunes est le chiffre de jeunes qui s'inscrivent annuellement chez Actiris après leurs études. Ce chiffre varie d'une année à l'autre en fonction des sorties des études. Il n'est donc pas possible de donner, anticipativement, un chiffre pour l'année 2014 et 2015.

Questions 2 et 8 : Les coachs du service Youth Guarantee suivent le jeune aussi bien pendant le stage qu'après le stage. Pour cela, il y a un contact téléphonique avec le stagiaire et l'employeur avant la fin de la première semaine du stage. Ensuite, il y a au minimum un contact par mois avec le stagiaire (et l'employeur au besoin). Il y a un entretien immédiat après la fin du stage afin de valoriser les acquis dans le dossier du jeune et de voir avec lui comment assurer une transition rapide vers un emploi durable. Il y a aussi un contact immédiat avec le jeune en cas d'abandon ou de rupture du contrat de stage.

Vous le savez, tout jeune qui vient s'inscrire chez Actiris bénéficie d'un accompagnement intensif et personnalisé dès le 1^{er} mois de son inscription via la Construction de Projet Professionnel (CPP). Actuellement, un travail de réorganisation est en cours dans les antennes afin d'intensifier cet accompagnement. En effet, les conseillers emploi vont travailler trois après-midi par semaine exclusivement avec les jeunes. De plus, de nouvelles modalités d'accompagnement seront mise en œuvre afin que chaque jeune soit préparé au mieux pour pouvoir bénéficier de l'offre de service du service Youth Guarantee (suivi non présentiel, prescription d'actions, ...). La durée des entretiens variera en fonction des besoins du jeune et chaque conseiller emploi sera responsable de la gestion de son portefeuille. Une révision du plan d'action est également en cours afin de permettre un monitoring opérationnel du flux de tous les jeunes venant s'inscrire chez Actiris après études.

Question 3 : En ce qui concerne les jeunes non inscrits chez Actiris, le plan régional bruxellois d'implémentation de la Garantie Jeunes prévoit différentes mesures pour toucher ces jeunes et les amener à s'inscrire auprès d'Actiris.

L'axe 1 du plan traite de l'information et de l'orientation. Cette thématique concerne les activités d'information et d'orientation

op het jonge publiek, waaronder de jongeren die geen onderwijs, opleiding volgen en die niet als werkzoekende ingeschreven zijn (voorbeeld : versterking van het bestaande coöperatieve informatieplatform Brussel-J; ...).

Vraag 4 : Op 31 januari 2014 kreeg Actiris 330 aanbiedingen voor instapstage in een onderneming. Momenteel volgen 158 jongeren een stage waaronder 85 % jonger dan 25 zijn.

De doelstelling bestaat erin om 1.000 plaatsen voor instapsstage in de onderneming in 2014 te behalen. Hiervoor werd er een intensieve samenwerking tussen Actiris, Bruxelles Formation en de VDAB Brussel tot stand gebracht.

Wat de 350 bijkomende stageplaatsen betreft (om een aanbod van 2.000 plaatsen in het kader van het aanbod van diensten Jongerengarantie te behalen), moet er op de goedkeuring van de Commissie van het Belgisch nationaal implementatieplan Jongerengarantie gewacht worden.

Vraag 5 : Wat het aantal beschikbare opleidingsplaatsen voor jongeren betreft, moet de vraag aan Bruxelles Formation en aan de VDAB Brussel gesteld worden. Maar u moet weten dat in het Brussels gewestelijk implementatieplan Jongerengarantie de as 4 « opleiding » de gewestelijke maatregel wil versterken om het aantal opleidingen uit te breiden die aan jongeren van minder dan 25 worden aangeboden. De andere door deze as beoogde doelstelling is de oprichting en/of de versterking van de partnerschappen met de Brusselse partners om het opleidingsniveau/het diplomanimeu van de jongeren te vergroten.

Vraag 6 : Hoewel in het Brussels gewestelijk implementatieplan Jongerengarantie de verschillende maatregelen door alle partners werden begroot, is het op dit moment niet mogelijk, om een nauwkeurig antwoord te geven wat het toegekende budget aan elke instelling betreft. De intra-Belgische en intra-Brusselse onderhandelingen betreffende het ESF-budget voor de periode 2014-2020 lopen nog.

Vraag 7 : Op 31 januari 2014 zijn 1.745 jonge werkzoekenden door de dienst Youth Guarantee onthaald.

Momenteel bestaat de dienst Youth Guarantee uit 18 personen : een verantwoordelijke, een adjunct-verantwoordelijke, 3 administratieve en onthaalmedewerkers en 13 jobcoaches. De jobcoaches beschikken over de noodzakelijke competenties op de gebieden van aanwerving, selectie, begeleiding naar tewerkstelling of professionele inschakeling.

Er wordt voorzien om in de toekomst het aantal jobcoaches naargelang de uitbreiding van het aanbod van de dienst Jongerengarantie te verhogen.

Vraag nr. 1278 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 18 februari 2014 (Fr.) :

Stopzetting van de ontwikkeling van updates voor Windows XP en de gevolgen voor de overheidsdiensten onder uw toezicht.

Microsoft heeft aangekondigd dat de ontwikkeling van Windows XP stopgezet werd. Vanaf 8 februari 2014 zal er geen bevei-

vers les publics jeunes, dont les jeunes qui ne suivent pas d'enseignement, de formation et ne sont pas inscrits comme chercheur d'emploi (exemple : renforcement de la plate-forme coopérative d'information existante Bruxelles-J; ...).

Question 4 : En date du 31 janvier 2014, Actiris a eu 330 offres de stage de transition. Actuellement, 158 jeunes sont en stage dont 85 % au moins de 25 ans.

L'objectif est d'atteindre 1.000 places de stage de transition en 2014. Pour cela, une collaboration intensive a été mise en place entre Actiris, Bruxelles Formation et le VDAB Brussel.

En ce qui concerne les 350 places de stages supplémentaires (pour atteindre une offre de 2.000 places dans le cadre de l'offre de services Garantie Jeunes), il faudra attendre l'approbation de la commission du plan national belge d'implémentation Garantie Jeunes.

Question 5 : En ce qui concerne le nombre de places de formation disponibles pour les jeunes, la question est à poser à Bruxelles Formation et au VDAB Brussel. Mais sachez que dans le plan régional bruxellois d'implémentation Garantie Jeunes, l'axe 4 « Formation » vise à renforcer le dispositif régional afin d'augmenter le nombre de formations proposées aux jeunes de moins de 25 ans. L'autre objectif visé par cet axe est la création et/ou le renforcement des partenariats avec les partenaires bruxellois afin d'augmenter le niveau de formation/certification des jeunes.

Question 6 : Bien que dans le plan régional bruxellois d'implémentation Garantie Jeunes, les différentes mesures aient été budgétées par l'ensemble des partenaires, il n'est pas possible à l'heure actuelle, de donner une réponse précise au niveau du budget alloué à chaque institution. En effet, les négociations intra-belges et intra-bruxelloises concernant le budget FSE pour la période 2014-2020 sont encore en cours.

Question 7 : Au 31 janvier 2014, 1.745 jeunes chercheurs d'emploi sont passés par le service Youth Guarantee.

Actuellement, le service Youth Guarantee est composé de 18 personnes : une responsable, une responsable adjointe, 3 agents administratifs et accueil et 13 job coachs. Les job coachs ont les compétences nécessaires dans les domaines du recrutement, de la sélection, de l'accompagnement à l'emploi ou de l'insertion professionnelle.

Il est prévu d'augmenter à l'avenir le nombre de job coachs en fonction de l'augmentation de l'offre de service Garantie Jeunes.

Question n° 1278 de Mme Françoise Schepmans du 18 février 2014 (Fr.) :

L'arrêt des développements de mises à jour pour le système d'exploitation Windows XP et l'impact de cette situation sur les services publics qui dépendent de votre tutelle.

La société Microsoft a annoncé qu'elle mettrait fin à tout développement de son système d'exploitation Windows XP. À compter

ligingsupdate meer ontwikkeld worden met als gevolg dat alle computers in kwestie niet meer veilig zullen zijn voor computer-virussen of hackers. De federale regering heeft een debat geopend over de kwetsbaarheid van de computers, samen met de politie en het parket. Voor het Gewest zou ik informatie willen over de diensten die onder het toezicht van de minister vallen.

- Hoeveel computers draaien nu onder Windows XP ?
- Is er een kalender opgesteld voor de migratie naar een ander besturingssysteem ? Zo ja, welk en om welke objectieve redenen ? Is er een overheidsopdracht uitgeschreven en wat is de algemene kostprijs voor de verandering ? Is er nagedacht over het gebruik van vrije software ?

Antwoord : Innoviris :

Op dit moment beschikt Innoviris niet langer over PC's die met het Windows XP-besturingssysteem uitgerust zijn. Het volledige informaticapark is tussen 2010 en 2012 naar Windows 7 gemigreerd.

Actiris :

Actiris beschikt over 816 computers die met Windows XP uitgerust zijn.

Microsoft beklemtoont het feit dat de stopzetting van de ondersteuning de computers die op Windows XP draaien kwetsbaarder voor malafide software zou maken. Wij moeten evenwel verduidelijken dat de apparaten van Actiris met een antivirus uitgerust zijn die dagelijks geüpdateert wordt en dat ze achter een firewall beschermd worden. De navigatie op internet wordt uitgevoerd door middel van een proxyserver die op zijn beurt met een ander beschermingssysteem uitgerust is.

Elke nieuw apparaat wordt bovendien stevast met het besturingssysteem Windows Seven geïnstalleerd. Actiris telt al 589 computers die met Windows Seven uitgerust zijn.

Er werd geen enkele overheidsopdracht gelanceerd aangezien Actiris via het CIBG over een Microsoft Select plus-contract beschikt.

De herziening van het informaticapark is in het kader van de verhuizing naar een nieuw gebouw gepland.

Het gebruik van vrije software werd reeds bij Actiris in overweging genomen. Deze mogelijkheid werd niet weerhouden voor het besturingssysteem van de computers omdat deze verandering niet met de systemen die momenteel geïnstalleerd zijn compatibel is. Ze werd niettemin weerhouden voor de verdere bureautica van de computers die aan het publiek ter beschikking worden gesteld. Deze computers beschikken over Open Office.

Impulse :

Impulse beschikt over geen enkele computer die met Windows XP uitgerust is.

du 8 février 2014, plus aucune mise à jour de sécurité ne sera publiée, mettant ainsi les ordinateurs concernés face à une menace directe de type virus informatique ou de piratage de données. Au niveau du gouvernement fédéral, il s'est ainsi ouvert un débat sur la vulnérabilité des machines utilisées notamment par la police et le parquet. Afin de compléter mon information à l'échelle de notre Région, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes pour chacun des services publics qui dépendent de votre tutelle :

- Combien d'ordinateurs sont actuellement équipés du système d'exploitation Windows XP ?
- Un calendrier a-t-il éventuellement déjà été retenu pour favoriser la migration vers un autre système d'exploitation ? Le cas échéant, lequel, quelles raisons justifient objectivement le choix de ce dernier, un marché public a-t-il été lancé et quel est le coût global du changement de technologie informatique ? Une attention particulière a-t-elle été réservée à l'opportunité d'utiliser des logiciels libres ?

Réponse : Innoviris :

À ce jour, Innoviris ne dispose plus de PC équipés du système d'exploitation Windows XP. L'ensemble du parc informatique a migré vers Windows 7 entre 2010 et 2012.

Actiris :

Actiris dispose de 816 ordinateurs équipés de Windows XP.

Microsoft insiste sur le fait que l'arrêt du support pourrait rendre les ordinateurs tournant sous Windows XP plus vulnérables aux logiciels malveillants. Cependant, précisons que les machines d'Actiris sont équipées d'un antivirus mis à jour quotidiennement et qu'elles sont protégées derrière un pare-feu. La navigation sur internet est effectuée au travers d'un serveur proxy équipé lui-même d'un autre système de protection.

Par ailleurs, toute nouvelle machine est installée avec le système d'exploitation Windows Seven. Actiris compte déjà 589 ordinateurs équipés de Windows Seven.

Aucun marché public n'a été lancé car Actiris dispose d'un contrat Microsoft Select plus à travers le CIRB.

La révision du parc informatique est planifiée dans le cadre de la relocalisation vers un nouveau bâtiment.

L'utilisation de logiciels libres a déjà été envisagée chez Actiris. Cette opportunité n'a pas été retenue pour le système d'exploitation des ordinateurs car ce changement n'est pas compatible avec les systèmes actuellement en place. Elle a cependant été retenue pour la suite bureautique des ordinateurs mis à la disposition du public. Ces ordinateurs disposent d'Open Office.

Impulse :

Impulse n'a aucun ordinateur équipé de Windows XP.

GIMB :

Zoals reeds naar aanleiding van de vorige vragen van het tweede semester 2013 geantwoord werd (vraag n° 1218 van mevrouw Schepmans : informaticaveiligheid, vraag n° 1142 van de heer Alain Maron : vrije software/eigenaars/Kostprijs) waar-naar verwezen wordt, blijft de groep GIMB/finance.brussels erg oplettend voor de potentiële kwetsbaarheid van zijn informatica en onderzoekt/gebruikt het de door de vrije software geboden mogelijkheden.

Wat het XP-besturingssysteem betreft, dit is niet meer actueel sinds de vernieuwing van de hardware in 2011 waardoor nieuwe posten die op Windows 7 draaien werden aangekocht.

Citydev :

Er zijn geen computers uitgerust met Windows XP bij citydev.brussels.

ESR :

De Economische en Sociale Raad beschikt nog over twee computers die met het besturingssysteem Windows XP uitgerust zijn. Het gaat meer bepaald om reserve draagbare computers die niet meer op Internet aangesloten zijn. Het einde van de ontwikkeling van dit besturingssysteem zal geen gevolgen voor de veiligheid van de informatica-instrumenten van de ESR hebben.

Tot slot werd er geen enkele migratiekalender voorzien aangezien de migratie reeds plaats had.

GOB :

Voor de GOB is de migratie naar Windows 7 aan de gang en de planning voorziet dat deze werkzaamheden tegen begin april 2014 worden afgerond.

**Vraag nr. 1279 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 21 februari 2014
 (Fr.) :**

Steun van Brusoc aan de sociale economie sedert 2012.

In februari 2012 had ik de gelegenheid uw voorganger vragen te stellen over de concrete steun van Brusoc aan de Brusselse sociale economie.

Thans wens ik de bijgewerkte cijfers, in een context waarin de sociale economie van ons Gewest bekende wetsontwikkelingen heeft genoten met betrekking tot de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid (PIOW), de inschakelingsbedrijven (IB) en recentelijk, de activiteitscoöperaties. Brusoc, één van de hefbomen voor financiële steun aan de sociale economie behoudt een zeer belangrijke rol.

In 2012 had uw voorganger op een vraag over het aantal projecten van Brusoc die strikt tot de sociale economie behoren, geantwoord dat zij minder dan 50 % van de gecreëerde jobs vertegenwoordigden. Is dat cijfer sindsdien geëvolueerd. Hoeveel bedrijven met de vorm van coöperatieve worden gesteund bij de projecten die worden ondersteund door Brusoc ? Hoeveel

SRIB :

Comme déjà répondu lors de précédentes questions du second semestre 2013 (question n° 1218 Mme Schepmans : sécurité informatique, question n° 1142 Mr Alain Maron : logiciels libres/propriétaires/Coût) auxquelles il est renvoyé, le groupe SRIB/finance.brussels reste très attentif à la vulnérabilité potentielle de son informatique et examine/utilise les opportunités offertes par les logiciels libres.

En ce qui concerne le système d'exploitation XP, il n'est plus d'actualité depuis le renouvellement du hardware en 2011 qui a vu l'acquisition de nouveaux postes tournant sous Windows 7.

Citydev :

Il n'y a pas d'ordinateurs équipés de Windows XP à citydev.brussels.

CES :

Le Conseil économique et social dispose encore de deux ordinateurs équipés du système d'exploitation Windows XP. Il s'agit plus précisément d'ordinateurs portables de réserve qui ne sont plus connectés sur Internet. La fin du développement de ce système d'exploitation n'aura pas de conséquence sur la sécurité des outils informatiques du CES.

Enfin, aucun calendrier de migration n'a été prévu puisque celle-ci a déjà eu lieu.

SPRB :

Pour le SPRB, la migration vers Windows 7 est en cours, et le planning prévoit que ce chantier sera finalisé pour début avril 2014.

**Question n° 1279 de Mme Sfia Bouarfa du 21 février 2014
 (Fr.) :**

Le soutien de Brusoc à l'économie sociale depuis 2012.

En février 2012, j'ai eu l'occasion de questionner votre prédécesseur sur le soutien concret de Brusoc à l'économie sociale bruxelloise.

Je souhaite aujourd'hui obtenir des chiffres actualisés, dans un contexte où l'économie sociale de notre Région a bénéficié d'évolutions législatives notoires en ce qui concerne les Initiatives Locales de Développement de l'Emploi (ILDE), les Entreprises d'Insertion (EI) et dernièrement les coopératives d'activités. Brusoc, en tant qu'un des leviers de soutien financier à l'économie sociale, conserve un rôle de premier plan.

En 2012, interrogé sur le nombre de projets de Brusoc s'inscrivant strictement dans l'économie sociale, votre prédécesseur avait répondu qu'ils représentaient moins de 50 % de l'emploi créé. Ce chiffre a-t-il, Madame la Ministre, évolué depuis ? Parmi les projets soutenus par Brusoc, combien d'entreprises sous forme coopérative sont-elles appuyées ? Combien Brusoc a-t-il reçu de

aanvragen tot ondersteuning heeft Brusoc sedert 2012 ontvangen vanwege actoren van de sociale economie die geen PIOW's en geen IB's zijn, en hoeveel ervan werden aanvaard ?

Eind 2011 bedroeg het totaal aantal jobs van de bedrijven in de portefeuille van Brusoc 704. Hoeveel nieuwe jobs werden tot stand gebracht in het kader van de projecten die steun krijgen van Brusoc, en hoeveel ervan behoren tot de sector van de sociale economie ?

Kan u tot slot het totaal aantal projecten geven dat steun krijgt van Brusoc sedert het begin van de legislatuur, alsook het slaagpercentage van die projecten ?

Antwoord : Sinds 2005 registreerde Brusoc 64 interventies in inschakelingsondernemingen (IO) of plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de Werkgelegenheid (PIOW). Er werd aan Brusoc gevraagd om, in het kader van de sociale economie, in de eerste plaats ondernemingen en verenigingen te steunen die een gewestelijke erkenning als IO of PIOW gekregen hebben.

Ik ben zeer blij te mogen aankondigen dat geen enkel project dat sindsdien werd gesteund, failliet is gegaan. De projecten worden gesteund op financieel plan maar krijgen tegelijkertijd een gepersonaliseerde begeleiding in functie van de vragen en behoeften van de partners van Brusoc.

Sinds 2012 heeft Brusoc in de sociale economie 905.500,00 EUR geïnvesteerd. Een twintigtal tussenkomsten werden de voorbije twee jaren gerealiseerd.

Het evenwicht inzake tewerkstelling blijft vrijwel identiek en het percentage van 50 % in 2012 is weinig veranderd. De gesteunde en gecreëerde jobs in het kader van de sociale economie in 2012 en 2013 bedragen respectievelijk 135 en 237, soit een totaal van 372 jobs gedurende deze periode.

Het is belangrijk te benadrukken dat 85 % van de coöperaties die een erkenning als inschakelingsonderneming hebben gekregen, door Brusoc gesteund werden, ofwel via een financiering op lange termijn om investeringen aan te trekken die noodzakelijk zijn voor de ontwikkeling van de onderneming, ofwel via een financiering op korte termijn om de goede werking van de activiteit te garanderen.

Er dient eveneens opgemerkt te worden dat geen enkele gesteunde onderneming in gebreke is gesteld ondanks een ongunstige economische context.

Sinds 2012 heeft Brusoc 8 nieuwe interventies verwezenlijkt in coöperaties met maatschappelijk doel en erkend als Inschakelingsonderneming.

Bovendien heeft Brusoc via een lening van 60.000 EUR de activiteitencoöperatie Bruxelles Émergence gesteund. Deze interventie blijft echter uitzonderlijk maar noodzakelijk rekening houdend met de positieve gevolgen, met zijn missie betreffende de begeleiding van de werklozen die zelfstandige willen worden, voor het Brussels Gewest.

demandes de soutien de la part d'acteurs de l'économie sociale n'étant ni des ILDE ni des EI depuis février 2012 ?

Pouvez-vous, Madame la Ministre, m'indiquer combien d'acteurs de l'économie sociale hors ILDE et EI sont actuellement soutenus par Brusoc ?

Fin 2011, le nombre total d'emplois des entreprises dans le portefeuille de Brusoc totalisait 704 emplois. Combien de nouveaux emplois ont-ils été créés depuis dans le cadre de projets soutenus par Brusoc ? Parmi ces nouveaux emplois, combien s'inscrivent dans le secteur de l'économie sociale ?

Enfin, pouvez-vous m'indiquer le nombre total de projets soutenus par Brusoc depuis le début de la législature et le taux de réussite de ces projets ?

Réponse : Depuis 2005, Brusoc comptabilise 64 interventions dans des entreprises d'insertion (EI) ou des Initiatives Locales de Développement de l'Emploi (ILDE). Il a été demandé à Brusoc, dans le cadre de l'économie sociale, de soutenir en priorité les entreprises et associations ayant obtenu un agrément régional EI et ILDE.

Je suis heureuse de vous signaler qu'aucun projet soutenu depuis cette période n'a connu de défaillance. Les projets sont soutenus sur le plan financier mais bénéficient dans le même temps d'un accompagnement personnalisé, en fonction des demandes et besoins des partenaires de Brusoc.

Depuis 2012, Brusoc a investi en économie sociale 905.500,00 EUR. Une vingtaine d'interventions ont été réalisées durant ces deux années.

L'équilibre en matière d'emploi reste sensiblement identique et le taux de 50 % de 2012 a peu varié. Les emplois soutenus et créés dans le cadre de l'économie sociale en 2012 et 2013 sont respectivement de 135 et de 237 soit un total de 372 emplois sur cette période.

Il est important de préciser que 85 % des coopératives ayant obtenu l'agrément d'entreprise d'insertion ont été soutenus par Brusoc, soit via un financement à long terme afin d'acquérir notamment des investissements nécessaires au développement de l'entreprise, soit au travers d'un financement à court terme pour permettre le bon fonctionnement de l'activité.

Il est également à noter qu'aucune entreprise soutenue n'a connu de défaillance malgré un contexte économique défavorable.

Depuis 2012, Brusoc compte 8 nouvelles interventions réalisées dans des coopératives toutes à finalité sociale et agréées comme Entreprise d'insertion.

De plus, Brusoc a soutenu, au travers d'un prêt de 60.000 EUR, la coopérative d'activité Bruxelles Émergence. Cette intervention demeure cependant exceptionnelle mais nécessaire compte tenu des répercussions positives de sa mission d'accompagnement des chômeurs qui veulent obtenir le statut d'indépendant, pour la Région bruxelloise.

Het filiaal van de GIMB ontvangt jaarlijks een tiental actoren die informatie wensen over de voorwaarden tot verkiesbaarheid van de aanvragen.

Het is belangrijk te melden dat Brusoc een gerichte communicatie heeft ontwikkeld die zich in de eerste plaats tot de IO's en PIOW's wendt.

Zoals mijn voorganger in 2012 reeds had uitgelegd, werd immers in het Gewestelijk beleid gestuurd door het Brussels Gewest beslist om zich voornamelijk op de sociale inschakelings-economie te richten. In deze context zijn de IO's en PIOW's op de hoogte van het bestaan van Brusoc en van financiële producten die ter hun beschikking staan. De middelen toegekend aan Brusoc mogen enkel dienen voor de ontwikkeling van dit beleid.

Ik wil verduidelijken dat de interventie verwezenlijkt bij Bruxelles Émergence gebeurd is met de eigen middelen van Brusoc.

De ganse enveloppe bedoeld voor de sociale economie « Ondergeschikte lening » werd volledig toegekend aan ondermengingen van de sociale economie erkend door het Gewest als IO of PIOW.

Vraag nr. 1280 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 4 maart 2014 (Fr.) :

De invoering van een uniek dossier voor werkzoekenden.

Krachtens het beheercontract van Actiris verbindt de operator zich ertoe het uniek dossier voor de werkzoekende in te voeren binnen een termijn van 24 maanden vanaf de inwerkingtreding van het contract, i.e. 1 februari 2013.

Het beheercontract bepaalt een tijdschema voor de fases die Actiris moet volgen bij het beheer van dit project. Zo moet Actiris binnen die termijn een gezamenlijk Beheerscomité voor Actiris en Bruxelles Formation bijeengeroepen hebben om het uniek dossier te bespreken. Twee maanden na die datum moet de operator verscheidene taken hebben vervuld, zoals de aanwijzing van een projectcel en een operationele leidinggevende om het werk te volgen en verkennende contacten te leggen met Bruxelles Formation, de VDAB, de FOREM en de voornaamste partners om een eerste beginselakkoord te bereiken over de samenwerkingswijze. Vervolgens moet een gezamenlijk beheerscomité worden opgericht voor Actiris en Bruxelles Formation.

In de maand juli 2013 moest Actiris het volledig samenwerkingsakkoord hebben ondertekend met Bruxelles Formation, en zo mogelijk met andere partners (minister, beheerscomité en algemene directies). Eventueel zou ook een protocolakkoord worden ondertekend met de VDAB RDB.

Tegen november 2013 moest Actiris een omschrijving hebben gegeven van de omvang van de diensten aan de werkzoekenden, aan de werkgevers en aan de partners van Actiris voor de ontwikkeling van een performant uniek dossier, alsook de structuur van het trajectblad. Daarnaast moest de operator ook het IT-plan

La filiale de la SRIB reçoit une dizaine d'acteurs par an qui souhaitent obtenir une information sur les conditions d'éligibilité des demandes.

Il est important de préciser que Brusoc a développé une communication ciblée et qui s'oriente en priorité vers les EI et ILDE.

En effet, comme mon prédécesseur vous l'avait expliqué en 2012, dans la politique régionale pilotée par la Région bruxelloise, il a été décidé de se concentrer principalement sur l'économie sociale d'insertion. C'est dans ce contexte que les EI et ILDE sont informées de l'existence de Brusoc et des produits financiers mis à leur disposition. Les moyens octroyés à Brusoc ne peuvent servir que pour le développement de cette politique.

Je tiens à préciser que l'intervention réalisée dans le chef de Bruxelles Émergence scrl fs s'est faite sur les fonds propres de Brusoc.

L'ensemble de l'enveloppe destinée à l'économie sociale « Prêt Subordonné » mise à la disposition de Brusoc a été entièrement affectée à des entreprises d'économie sociale agréées par la région EI ou ILDE.

Question n° 1280 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 4 mars 2014 (Fr.) :

La mise en place du dossier unique.

Dans le contrat de gestion d'Actiris il est prévu que l'opérateur s'engage à concrétiser le dossier unique pour le demandeur d'emploi endéans un délai de 24 mois à compter de l'entrée en vigueur du contrat, c'est-à-dire à compter du 1^{er} février 2013.

Plus précisément le contrat de gestion dresse un calendrier sur les étapes qu'Actiris s'engage à accomplir dans la gestion de ce projet. Ainsi, endéans le mois à compter de l'entrée en vigueur du contrat Actiris devait avoir demandé la convocation d'un comité de gestion conjoint Actiris et Bruxelles Formation afin de traiter du dossier unique. Deux mois après cette date, l'opérateur devait avoir accompli différentes tâches telles que la mise en place d'une cellule projet et d'un responsable opérationnel pour le suivi de ce chantier et la prise de contacts exploratoires avec Bruxelles Formation, le VDAB, le FOREM et les partenaires principaux en vue d'obtenir un premier accord de principe sur les modes de collaboration. Un comité de gestion conjoint à Actiris et Bruxelles Formation devait ensuite être mis en place.

Par la suite, il était prévu qu'endéans juillet, Actiris devait avoir signé le protocole d'accord complet de collaboration avec Bruxelles Formation, et si possible avec les autres partenaires (ministre, comité de gestion et directions générales). Le cas échéant, un protocole d'accord serait également signé avec le VDAB RDB.

Pour les environs de novembre 2013, Actiris devait avoir défini l'étendue des services devant être fournis au bénéfice des chercheurs d'emploi, des employeurs et des partenaires d'Actiris pour le développement et le déploiement d'un dossier unique performant et structurer la feuille de route. Par ailleurs l'opérateur devait avoir

hebben bepaald voor de complete implementatie van het unieke dossier en versterking hebben gegeven aan de menselijke hulp middelen en de structurering van het Departement informatica daarvoor.

Eind 2013 liep de laatste fase die bepaald was in het beheerscontract ten einde, want tegen februari 2014 moest de structuur zijn bepaald van de opdracht om een of meer offerteoproepen te lanceren voor de ontwikkeling en de implementatie van het uniek dossier.

- Heeft Actiris de geplande taken volbracht volgens het tijdschema dat bepaald was in het beheercontract ? Zo niet, welke fases hebben vertraging opgelopen, en om welke reden ? Welke oplossingen werden gevonden om daaraan te verhelpen ?
- Heeft Actiris voor elke fase die coördinatie met de opleidingsoperatoren en met zijn Nederlandstalige evenknie vereisten het nodige akkoord bekomen of was het nodig een gezamenlijk beheerscomité bijeen te roepen of een beroep te doen op de toezichthoudende minister ?

Antwoord : Artikel 64 van het beheerscontract bepaalt immers het volgende : « Actiris verbindt zich ertoe de mogelijkheden van het Uniek dossier van de Werkzoekende te ontwikkelen en uit te werken, te verbeteren [...]. Actiris verbindt zich ertoe het Uniek dossier van de Werkzoekende te ontwikkelen in voortdurende samenspraak met Bruxelles Formation en, indien mogelijk, met de VDAB RDB, of zelfs de VDAB en de Forem, onder andere in het kader van Synerjob. ».

Het gaat erom de automatische uitwisselingen van gegevens over de werkzoekenden via elektronische weg tussen de boven genoemde organismes te vergemakkelijken en te verbeteren om hun inschakelingstraject zo vlot mogelijk te laten verlopen.

De invoering van dit project vereiste als eerste stap de definiëring van zijn perimeter. Hiervoor werk Actiris parallel aan :

- de identificatie van de noodzakelijke en onmisbare stappen voor de verwezenlijking van het uniek dossier;
- de identificatie van de stappen met Bruxelles Formation en met de VDAB-RDB. De beheerscomités werden hiervoor tijdens het eerste semester van 2013 georganiseerd;
- de aanduiding van een projectleider en van het besturingsmodel voor de opvolging van het project.

Waar staan we concreet en wat zijn de volgende stappen ?

Zoals in het beheerscontract van Actiris gestipuleerd staat, bevinden we ons in de fase waarin de aanpak van de markt gestructureerd en gedefinieerd moet worden om, indien nodig, één of meerdere openbare opdrachten te lanceren voor de ontwik-

également défini le plan IT pour la mise en œuvre complète du dossier unique et avoir renforcé l'allocation des ressources humaines et la structuration du département informatique pour permettre le développement et la mise en œuvre du dossier unique.

Arrivés au terme de l'année 2013, nous sommes proches de l'échéance de la dernière étape fixée dans le contrat de gestion puisqu'Actiris devrait en être au stade où, pour février 2014, il doit avoir structuré et défini l'approche de marché en vue de lancer un ou des appels d'offres pour le développement et la mise en œuvre du dossier unique.

Alors que nous arrivons au terme de 2013, je souhaiterais faire le point avec vous sur le suivi et l'accomplissement de ces différentes étapes. Je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Actiris a-t-il accompli les tâches programmées selon l'échéancier établi dans son contrat de gestion ? Si ce n'est pas le cas, quelles étapes ont été marquées par des retards et quelles en sont les raisons ? Quelles solutions ont été trouvées pour remédier à ces retards ?
- Pour chacune des étapes qui comportait un travail de coordination avec les opérateurs de formations et avec l'opérateur d'aide à la recherche d'emploi néerlandophone, Actiris a-t-il obtenu un accord nécessaire ou bien a-t-il fallu demander la convocation d'un comité de gestion conjoint aux deux institutions et le cas échéant la saisie du ministre de tutelle ?

Réponse : L'article 64 du contrat de gestion stipule en effet que : « Actiris s'engage à développer et décliner les potentialités du dossier unique du CE et à l'améliorer (...). Actiris s'engage à développer le dossier unique du CE en collaboration continue avec Bruxelles Formation et, si possible, en collaboration avec le VDAB RDB, voire le VDAB et le Forem, notamment dans le cadre de Synerjob ».

En clair, il s'agit de faciliter et de renforcer les échanges automatiques par voie électronique entre les organismes précités des données des chercheurs d'emploi afin de rendre leur parcours d'insertion le plus fluide possible.

La mise en œuvre de ce projet nécessitait comme première étape la définition de son périmètre. Pour cela, Actiris a travaillé en parallèle sur :

- l'identification des étapes nécessaires et incontournables pour la réalisation du dossier unique;
- l'identification des étapes avec Bruxelles Formation et avec le VDAB-RDB. Des comités de gestion ont été organisés à cet effet au premier semestre 2013;
- la désignation d'un chef de projet et du modèle de gouvernance pour le suivi du projet.

Concrètement, ou en sommes-nous et quelles sont les prochaines étapes ?

Comme le prévoit le contrat de gestion d'Actiris, nous sommes bien dans la phase visant à structurer et à définir l'approche de marché en vue de lancer, le cas échéant, un ou des appels d'offres pour le développement et la mise en œuvre du dossier unique.

keling en invoering van het uniek dossier. Deze zullen echter niet onmiddellijk tot stand kunnen komen daar eerst het volgende moet gebeuren :

- een volledige revisie van de applicaties « core-business » en « e-services » van de betrokken operatoren;
- een integratie van een nieuw referentiesysteem « beroepen » om de aspecten « vaardigheden » in de dossiers van het aanbod en van de werkzoekenden te ontwikkelen alsook de instrumenten die de matching mogelijk maken. Hieromtrent werden gesprekken gevoerd binnen Synerjob voor het gebruik van het referentiesysteem « Competent/Rome V3 » ontwikkeld door de VDAB alsook de bijbehorende instrumenten. De planningsfase is aan de gang met alle openbare tewerkstellings- en opleidingsdiensten.

Er dient eveneens opgemerkt te worden dat deze werkzaamheden tegelijkertijd met de redactie van het strategisch IT-plan van Actiris gevoerd moeten worden dat de evolutie en aanpassing van de informatica-omgeving van Actiris zal moeten voorbereiden (met inbegrip van de creatie van het uniek dossier), onder meer in het kader van de toekomstige verhuizing en regionalisering. Dit plan zal aan het beheerscomité van Actiris voorgelegd worden in de loop van het tweede semester van 2014 om begin 2015 operationeel te kunnen zijn.

Tot slot en in afwachting, hebben het Beheerscomité van Actiris en van Bruxelles Formation de twee organismes de opdracht gegeven om de automatische uitwisselingen verder te zetten om het parcours van de gebruikers zoveel mogelijk te vergemakkelijken.

Vraag nr. 1286 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :

Stand van zaken van de harmonisatie van de internetsites van de Brusselse economische en commerciële attachés.

Ter aanvulling van mijn informatie wens ik te weten hoever het precies staat met de harmonisatie van de internetsites van de Brusselse economische en commerciële attachés in het buitenland. Meer concreet, welke portaalsites maken reeds gebruik van een uniform model, en welke portaalsites volgen tijdens de komende maanden ? Kan u me tevens een lijst geven van degenen zonder website ?

Antwoord : Momenteel zijn websites over 19 landen met 21 bureaus van Brusselse Economische en Handelsattachés online. Ze bieden een op elkaar afgestemde « lay-out » die beantwoordt aan de huisstijl van Brussel Invest & Export, die zelf in lijn is met het nieuwe imago van het Gewest.

De Attachés hebben een toegangscode en de nodige instructies om autonoom te kunnen zijn in het bijwerken van hun eigen site.

Het gaat om de sites van de volgende landen : Duitsland, Kroatië, Cuba, Spanje, de Verenigde Staten, India, Italië, Kenia (Oost-Afrika), Koeweit, Libanon, Nederland, Polen, Verenigd Koninkrijk, Rusland, Servië, Zweden, Turkije, Uruguay, Viëtnam.

Cependant, ceux-ci ne pourront pas intervenir dans l'immédiat car il convient d'abord de procéder à :

- une révision complète des applications « core business » et « e-services » des opérateurs concernés;
- et à une intégration d'un nouveau référentiel métier afin de développer les aspects « Compétences » dans les dossiers de l'offre et des chercheurs d'emploi ainsi que les outils permettant le matching. À ce sujet, les discussions ont été menées au sein de Synerjob pour l'utilisation du référentiel « Competent/RomeV3 » développé par le VDAB ainsi que les outils y afférents. La phase de planification est en cours avec l'ensemble des Services publics d'emploi et de formation.

Il convient également de souligner que ce chantier doit être mené en parallèle avec la rédaction du Plan stratégique IT d'Actiris qui devra préparer l'évolution et l'adaptation de l'environnement informatique d'Actiris (y compris la création du dossier unique donc), notamment dans le cadre du futur déménagement et de la régionalisation. Ce plan sera soumis au Comité de gestion d'Actiris dans le courant du deuxième semestre 2014 afin d'être opérationnel début 2015.

Enfin et dans l'attente, les Comité de gestion d'Actiris et de Bruxelles Formation ont mandaté les deux organismes de poursuivre les échanges automatisés afin de faciliter au maximum le parcours des usagers.

Question n° 1286 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :

L'état des lieux actualisé du processus d'harmonisation des sites internet des attachés économiques et commerciaux bruxellois.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir où en est exactement le travail d'harmonisation des sites internet des attachés économiques et commerciaux bruxellois à l'étranger. Concrètement, quels sont les portails qui ont déjà bénéficié d'une maquette uniformisée et quel est l'agenda retenu des portails qui suivront une refonte lors des prochains mois ? Pouvez-vous également me lister les postes qui ne bénéficient toujours pas d'une présence en ligne ?

Réponse : À ce jour, les sites internet relatifs à 19 pays, reprenant 21 bureaux d'Attachés économiques et commerciaux bruxellois, sont en ligne. Ils présentent un « layout » harmonisé et conforme à la charte graphique de Bruxelles Invest & Export, elle-même en ligne avec la nouvelle image de la Région.

Les attachés disposent des codes d'accès et des instructions nécessaires pour pouvoir être autonomes dans les mises à jour de leur propre site.

Il s'agit des sites des pays suivants : Allemagne, Croatie, Cuba, Espagne, États-Unis, Inde, Italie, Kenya (Afrique de l'Est), Koweït, Liban, Pays-Bas, Pologne, Royaume-Uni, Russie, Serbie, Suède, Turquie, Uruguay, Vietnam.

Ze zijn beschikbaar in de plaatselijke taal op de volgende adressen : [www.brussels-in-\[country\].be](http://www.brussels-in-[country].be) of [www.brussels-in-\[country\].com](http://www.brussels-in-[country].com) (de twee extenties .be en .com zijn beschikbaar voor elk land).

Bijvoorbeeld :

www.brussels-in-india.be, www.brussels-in-sweden.be, www.brussels-in-germany.com, www.brussels-in-vietnam.com etc.

Wanneer twee attachés in een zelfde land actief zijn (in Duitsland, Canada en in de Verenigde Staten) beschikken ze over een gemeenschappelijke site maar een afzonderlijke toegang om beiden de inhoud te kunnen aanpassen.

Er wordt gewerkt aan 3 bijkomende sites die eerstdaags online geplaatst zullen worden : een voor Canada, (nieuwe post), Japan en Singapore.

Er zullen dan nog 3 sites ontwikkeld moeten worden in samenwerking met de betrokken attachés die geleidelijk online geplaatst zullen worden tegen de zomer van 2014 : Brazilië (nieuwe post die geopend wordt), China en de Palestijnse gebieden. Er komt ook een aanpassing van de standaard « lay-out » van de posten in Algerije, Kongo, Frankrijk en Israël.

Vraag nr. 1288 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 maart 2014 (Fr.) :

Overzicht inzake dienst 1819 van het BAO voor 2013.

Ter aanvulling van mijn informatie zou ik een antwoord willen op de volgende vragen over de uitvoering van dienst 1819 van het BAO voor het jaar 2013 :

- Hoeveel oproepen werden ontvangen ?
- Voor hoeveel oproepen werd on line een oplossing gevonden ?
- Welk budget werd daarvoor voorbehouden ?

Antwoord : Hoeveel oproepen werden er ontvangen ?

In 2013 behandelde de dienst 1819 3.529 aanvragen, wat een gemiddelde van 294 oproepen/maand vertegenwoordigt. Dit staat voor een toename van 21 % in vergelijking met het maandelijkse gemiddelde van 2012.

Ils sont disponibles en langue locale aux adresses suivantes : [www.brussels-in-\[country\].be](http://www.brussels-in-[country].be) ou [www.brussels-in-\[country\].com](http://www.brussels-in-[country].com) (les deux extensions .be et .com étant disponibles pour chaque pays).

Par exemple :

www.brussels-in-india.be, www.brussels-in-sweden.be, www.brussels-in-germany.com, www.brussels-in-vietnam.com etc.

Lorsque deux attachés sont en poste dans le même pays (en Allemagne, au Canada et aux États-Unis), ils disposent d'un site commun mais d'accès séparés pour pouvoir chacun l'alimenter en contenu.

3 sites supplémentaires sont en cours d'élaboration et seront publiés prochainement : ceux du Canada (nouveau poste), du Japon et de Singapour.

Il restera alors 3 sites à développer en collaboration avec les Attachés concernés et à publier progressivement d'ici l'été 2014 : Brésil (nouveau poste en ouverture), Chine et Territoires palestiniens ainsi qu'une adaptation au « layout » standard des postes d'Algérie, du Congo, de France et d'Israël.

Question n° 1288 de Mme Françoise Schepmans du 19 mars 2014 (Fr.) :

Le bilan en 2013 du service 1819 de l'ABE.

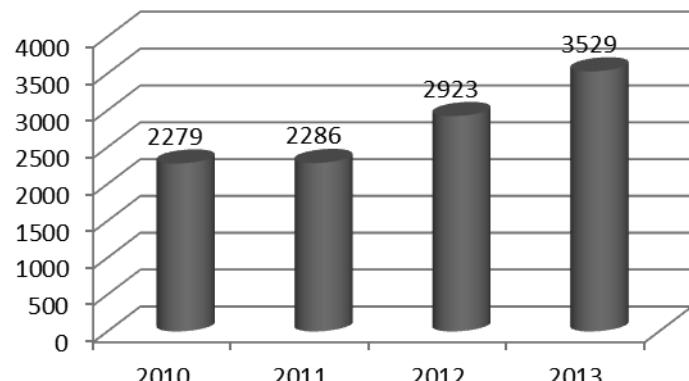
Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes sur la mise en œuvre du service 1819 de l'ABE pour l'année 2013 :

- Combien d'appels ont été reçus ?
- Combien d'appels reçus ont bénéficié d'une solution en ligne ?
- Quel est le budget réservé à ce dispositif ?

Réponse : Combien d'appels ont été reçus ?

En 2013, le service 1819 a traité 3.529 demandes, ce qui représente une moyenne de 294 demandes/mois. Ceci représente une augmentation de 21 % par rapport à la moyenne mensuelle de 2012.

Evolutie aanvragen 1819 / Évolution demandes 1819



Hoeveel aanvragen kregen een online oplossing ?	Combien d'appels ont reçu une solution en ligne ?
Alle oproepen kregen een antwoord op hun informatievraag.	Tous les appels ont reçu une réponse à leur demande d'information.
Welk budget wordt voorbehouden voor deze dienst ?	Quel est le budget réservé à ce service ?
Het budget betreft hoofdzakelijk personeelskosten en kosten voor promotie.	Le budget est principalement constitué de frais de personnel et frais de promotion.
Personeelskosten : 165.000 EUR	Frais de personnel : 165.000 EUR
Kosten voor promotie : 66.000 EUR	Frais de promotion : 66.000 EUR

Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

Vraag nr. 322 van de heer Fouad Ahidar d.d. 17 januari 2014 (N.) :

Campagnes binnen uw bevoegdheden.

Ons Gewest heeft tal van (gewestelijke) instellingen : de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp – DBDMH; Net Brussel; de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel – MIVB; de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij – BGHM; VisitBrussels; Actiris; het Brussels Agentschap voor de Onderneming – BAO, het Brussels Waarborgfonds, de Gewestelijke investeringsmaatschappij voor Brussel – GIMB, de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – ESRBHG, Innoviris, Research in Brussels – RIB, het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest Evoliris, Leefmilieu Brussel – BIM, het Brussels Energieagentschap – ABEA, het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid, de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel – GOMB, Atrium, het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling – ATO; de Haven van Brussel; het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – BGHT.

Verschillende van deze instellingen staan onder uw toezicht en voeren regelmatig campagnes. Ook vanuit uw ministerie kunnen er campagnes gevoerd worden. Het is nuttig en nodig Brusselaars te informeren en aan te sporen tot bepaald gedrag. Maar het is ook belangrijk na te gaan of campagnes resultaat boeken en welke impact ze hebben.

In het regeerakkoord van de Brusselse regering is het « uitbouwen van Brussel tot een model van behoorlijk bestuur » een belangrijke doelstelling. Een transparante en objectieve procedure voor het toewijzen van campagnes aan externe organisaties of bedrijven maakt daar deel van uit, niet alleen voor campagnes van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maar ook voor campagnes van de verschillende gewestelijke instellingen.

Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 322 de M. Fouad Ahidar du 17 janvier 2014 (N.) :

Les campagnes menées dans le cadre de vos compétences.

Notre Région compte de nombreux organismes (régionaux) : le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU), Bruxelles-Propreté, la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB), la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB), VisitBrussels, Actiris, l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), le Fonds bruxellois de garantie, la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CES), Innoviris, Research in Brussels (RIB), le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), Evoliris, Bruxelles Environnement – IBGE, l'Agence bruxelloise de l'énergie (ABEA), le Fonds de financement de la politique de l'eau, la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), Atrium, l'Agence de développement territorial (ADT), le Port de Bruxelles, le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC).

Plusieurs de ces organismes relèvent de votre tutelle et mènent régulièrement campagne. Votre ministère est également susceptible de mener campagne. Il est utile et nécessaire d'informer les Bruxellois et de les encourager à adopter certains comportements. Mais il importe également de vérifier si les campagnes donnent des résultats et quel impact elles ont.

L'accord de gouvernement du gouvernement bruxellois citait comme objectif important de « faire de Bruxelles un modèle de bonne gouvernance ». Une procédure transparente et objective d'attribution des campagnes à des organisations ou entreprises externes en fait partie intégrante, non seulement pour les campagnes du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, mais aussi pour celles des différents organismes régionaux.

Vandaar mijn vragen :

- Graag een overzicht van de campagnes sinds januari 2013, gevoerd door uw ministerie en/of door de gewestelijke instellingen die onder uw voogdij vallen.
- Wat waren de doelstellingen en doelpubliek van deze campagnes ?
- Welke « dragers » werden ingezet : digitaal, print, affiche, spots, brochures, social media, ... ?
- Hoe lang liepen deze campagnes ?
- Werd hiervoor een openbare aanbesteding uitgeschreven ? Indien nee, waarom niet ? Indien ja, aan wie werd de campagne toegewezen en op grond van welke criteria ?
- Wat was de realisatiekost ? Graag details over het budget, tijds-investering en oplages drukwerk per campagne.
- Hoe werden deze campagnes geëvalueerd ? Wat is de impact van elke campagne ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede:

1. Voor het Agentschap Net Brussel

1) De tabel hieronder * herneemt de investeringen met betrekking tot de publiciteitscampagnes van het Agentschap Net Brussel voor het jaar 2013.

Alteriorende afval-ophalingen en ophaalkalenders van 2013 en 2014	Organisch afval	Verplichting voor professionelen om een contract te sluiten en te sorteren
612.927 EUR	14.100 EUR	232.755,34 EUR

* Bepaalde campagnes kunnen over twee jaar verspreid worden.

2) De doelstellingen van de verschillende campagnes geleid door het Agentschap Net Brussel is het verstrekken van informatie over de dienstverlening die ze aanbiedt en/of te reageren op de gedragingen van de gezinnen, werknemers, professionals.

De campagnes worden geanalyseerd/geëvalueerd in functie van de resultaten die op het terrein worden vastgesteld.

3) De dragers zijn over het algemeen :

- de radio,
- affiches,
- folders, kalenders en pamfletten,
- de regionale pers,
- gemeentelijke publicaties,
- sensibiliseringsacties op het terrein,

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Pouvez-vous me fournir un relevé des campagnes menées depuis janvier 2013 par votre ministère et/ou par les organismes régionaux qui relèvent de votre tutelle ?
- Quels étaient les objectifs et le public cible de ces campagnes ?
- Quels supports ont-ils été mobilisés : numérique, imprimés, affiches, spots, brochures, médias sociaux, ... ?
- Combien de temps ces campagnes ont-elles duré ?
- Une adjudication publique a-t-elle été lancée à cette fin ? Dans la négative, pourquoi pas ? Dans l'affirmative, à qui et sur la base de quels critères la campagne a-t-elle été attribuée ?
- Quel était le coût de réalisation ? Merci de me communiquer des détails sur le budget, l'investissement en temps et les tirages d'imprimés par campagne.
- Comment ces campagnes ont-elles été évaluées ? Quel est l'impact de chaque campagne ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

1. Pour l'Agence Bruxelles-Propreté

1) Le tableau ci-dessous * reprend les investissements relatifs aux campagnes publicitaires de l'Agence Bruxelles-Propreté pour l'année 2013.

Collecte alternée des déchets et calendriers des collectes 2013 et 2014	Déchets organiques	Obligation de contrat et de tri pour les professionnels
612.927 EUR	14.100 EUR	232.755,34 EUR

* Certaines campagnes peuvent être à cheval sur deux années.

2) Les objectifs des différentes campagnes menées par l'Agence Bruxelles-Propreté sont de donner une information relativement aux services qu'elle propose et/ou d'agir sur le comportement des ménages, travailleurs et/ou professionnels.

Les campagnes sont analysées/évaluées en fonction des résultats constatés sur le terrain.

3) Le dispositif média utilisé s'appuie généralement sur:

- la radio,
- l'affichage,
- les folders, calendriers et tracts,
- la presse régionale,
- les journaux communaux,
- les actions de sensibilisation sur le terrain,

– de website.

4) De duur van de reclamecampagnes van het Agentschap Net Brussel varieert naargelang de campagnes en in functie van de gevolgde communicatiedoelstellingen.

Dit kan gaan van één week tot veel meer, met soms een herhalingscampagne tijdens de daaropvolgende maanden.

5) Zowel voor de dragers als voor het ontwerp, kan Net Brussel samenwerken met agentschappen die werden aangeduid na een openbare aanbesteding.

De planning en de aankoop van dragers werden aldus meestal toevertrouwd aan Space, terwijl het ontwerp vaak werd uitgevoerd door Young & Rubicam. Deze keuzes werden onder meer gebaseerd op de relevantie van de reactie van de gekozen agentschappen op een welbepaald onderwerp. De prijs van de prestaties die zij hebben voorgesteld was ook een toekenningscriterium.

2. Voor de gewestelijke directie Stedenbouw

Wat betreft de directie Stedenbouw, verzoek ik u om uw vraag te richten tot de staatssecretaris bevoegd voor het Openbaar Ambt, de heer Bruno De Lille.

– le site internet.

4) La durée des campagnes publicitaires de l'Agence Bruxelles-Propreté varie d'une campagne à l'autre, en fonction des objectifs de communication poursuivis.

Cela peut aller d'une semaine à bien plus, avec parfois une campagne de rappel dans les mois qui suivent.

5) Tant pour les médias que pour la création, l'Agence Bruxelles-Propreté peut être amenée à travailler avec des agences qui ont été désignées dans le cadre d'un marché public.

Le planning et l'achat médias sont ainsi généralement confiés à Space, tandis que la création passe parfois par Young & Rubicam. Ces choix ont été basés notamment sur la pertinence de réaction des agences choisies par rapport à un sujet particulier. Le coût des prestations qu'elles proposaient est aussi entré en ligne de compte.

2. Pour la direction de l'Urbanisme régional

En ce qui concerne la direction de l'Urbanisme, je vous invite à adresser votre question au secrétaire d'Etat en charge de la fonction publique, M. Bruno De Lille.

Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging

Vraag nr. 392 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 15 januari 2014 (Fr.) :

Sociale clausules in de overheidsopdrachten.

Iets meer dan een jaar geleden is de omzendbrief van 4 oktober 2012 betreffende de sociale clausules in de overheidsopdrachten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 december 2012. Het is dus tijd om daarvan de balans op te maken.

Is er een aanspreekpunt aangesteld in de besturen, intercommunales en gemengde structuren die onder uw verantwoordelijkheid vallen ? Beschikt elk van die personen over een functiebeschrijving die de essentie van hun opdracht weergeeft ? Welk urenkrediet hebben ze gekregen ?

Kunt u me voorts het aantal gegunde overheidsopdrachten die een sociale clausule bevatten per type overheidsopdracht meedelen: de overheidsopdrachten voor diensten en concessies van diensten waarvan het bedrag hoger is dan 125.000 EUR exclusief btw, de overheidsopdrachten voor leveringen waarvan het bedrag hoger is dan 22.000 EUR exclusief btw en de overheidsopdrachten voor werken waarvan het bedrag hoger is dan 125.000 EUR exclusief btw.

Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative

Question n° 392 de M. Ahmed El Khannouss du 15 janvier 2014 (Fr.) :

Les clauses sociales dans les marchés publics.

Cela fait un peu plus d'un an que la circulaire du 4 octobre 2012 relative aux clauses sociales dans les marchés publics de la Région de Bruxelles-Capitale était publiée au *Moniteur belge* (le 5 décembre 2012). Il est donc utile de faire le point.

J'aimerais savoir si une personne ressource a été désignée dans les administrations et structures mixtes qui dépendent de vous. Chacune de ces personnes dispose-t-elle d'une description de fonction reprenant l'essentiel de sa mission ? Quel capital horaire lui a été dévolu ?

Par ailleurs, pourriez-vous porter à ma connaissance le nombre de marchés publics contenant une clause sociale octroyée par type de marché concerné : les marchés de services et concessions de services dont le montant dépasse 125.000 EUR HTVA, ceux de fournitures dont le montant dépasse 22.000 EUR HTVA; ceux de travaux dont le montant dépasse 125.000 EUR HTVA.

Wat de overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking betreft, had ik graag geweten of de aanbestedende overheden de ondernemingen uit de sociale economie systematisch hebben aangeschreven. Zo neen, bij hoeveel overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure werden ze dan aangeschreven ? Om welk percentage gaat het ?

Ik had ook graag geweten welke types sociale clausules werden ingevoerd : (1) sociale clausule inzake inschakeling, de zogenaamde Actiris-clausule, (2) sociale clausule om de overheidsopdrachten voor te behouden voor de sociale inschakelings-economie, (3) sociale clausule inzake uitbesteding aan de sociale economie, (4) sociale clausule inzake opleiding binnen het bedrijf, (5) integratie van socioprofessionele beschouwingen in het doel van de overheidsopdracht.

Tot slot kan de aanbestedende overheid die de naleving van de sociale clausules wil bevorderen, een financiële sanctie opleggen aan een economische operator die het bestek niet in acht neemt. Hoeveel overheidsopdrachten bevatten dat type sanctie ? Om welk percentage gaat het ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Het regeerakkoord vermeld in het hoofdstuk 2.2 Nieuwe banen creëren in sectoren met een potentieel aan werkgelegenheid : De versterking van de sociale economie vereist een grotere professionalisering van het personeel, een betere kwaliteit van de diensten en economische leefbaarheid, een sterk microkrediet, de steun aan collectieve inschakelingsprojecten (meer bepaald wat betreft de overdracht van ondernemingen aan werknemers), de systematische inlassing van sociale clausules in de overheidsopdrachten.

Hoofdstuk 3.1 Investeren in de economische activiteit om nieuwe banen te creëren, vermeldt het volgende : De overheidsopdrachten voor openbare buurtwerken in het bijzonder moeten sociale en milieuclausules bevatten die gunstig zijn voor de lokale economie.

De regering heeft deze intentie omgezet, via de New Deal, in onder meer een omzendbrief die op 4 oktober 2012 werd goedgekeurd (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 2012).

Deze omzendbrief heeft de volgende doelstellingen :

- de definiëring van de betroffen operatoren en overheidsopdrachten;
- de afbakening van het wettelijk kader van de opname van de sociale clausules in de overheidsopdrachten;
- de presentatie van de soorten van sociale clausules vanuit een wettelijke en praktische invalshoek;
- de mogelijkheid aanbieden om de reikwijdte van de sociale clausule in bepaalde overheidsopdrachten te verbreden;
- de aanbieding van steun- en omkaderingsmaatregelen met het oog op het sensibiliseren, het informeren en het vormen van de overheidsafnemers.

Pour les procédures négociées sans publicité, j'aimerais savoir si les pouvoirs adjudicateurs ont systématiquement consulté les entreprises d'économie sociale. Si non, combien de procédures négociées ont fait l'objet d'une telle consultation ? Quel pourcentage cela représente-t-il ?

Je souhaite aussi savoir quels types de clauses sociales ont été introduites (1) clause sociale d'insertion dite clause Actiris, (2) clause sociale visant à réservé les marchés à l'économie sociale d'insertion, (3) clause sociale de sous-traitance à l'économie sociale, (4) clause sociale de formation en entreprise, (5) l'intégration de considérations socioprofessionnelles dans l'objet du marché.

Enfin, il est loisible au pouvoir adjudicateur qui désire renforcer le respect d'exécution des clauses sociales d'assortir celles-ci d'une sanction spécifique pénalisant financièrement un opérateur économique qui ne respecterait pas le cahier des charges. Combien de marchés publics contiennent ce type de sanction ? Quel pourcentage cela représente-t-il ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

L'accord de gouvernement mentionne dans le chapitre 2.2 Crée des emplois nouveaux dans des secteurs porteurs d'emploi : Renforcer l'économie sociale nécessite une plus grande professionnalisation du personnel, une amélioration de la qualité et de la viabilité du service. Cela nécessite également l'intensification du micro-crédit, le soutien aux projets collectifs d'insertion (notamment en ce qui concerne la transmission d'entreprises aux travailleurs) et la systématisation des clauses sociales dans les marchés publics.

Le chapitre 3.1 Investir dans l'activité économique pour créer des emplois nouveaux, déclare ce qui suit : Les marchés publics pour des travaux publics de proximité en particulier contiendront des clauses sociales et environnementales favorables à l'économie locale.

Le gouvernement a réalisé cette intention, via le New Deal, entre autres dans la circulaire qui a été approuvée le 4 octobre 2012 (*Moniteur belge* du 5 décembre 2012).

Ce projet de circulaire a pour objectifs de :

- définir les opérateurs et les marchés concernés;
- baliser le cadre légal de l'intégration des clauses sociales dans les marchés publics;
- présenter les types de clauses sociales sous un angle légal et pratique;
- offrir la possibilité d'élargir la portée de la clause sociale dans certains marchés;
- offrir des mesures de soutien et d'encadrement dans le but de sensibiliser, informer et former les acheteurs publics.

Eind augustus 2013 is er bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel een persoon aangesteld om toe te zien op de uitvoering van de inhoud van deze rondzendbrief van 4 oktober 2012 met betrekking tot de sociale clausules in de overheidsopdrachten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Die persoon, die een transversale positie heeft bij « Brussel Gewestelijke Coördinatie », heeft sindsdien de vereiste cursus gevolgd om de opdracht die hem is toevertrouwd tot een goed einde te brengen (inleiding tot overheidsopdrachten en sociale clausules) en heeft al een aantal acties ondernomen, namelijk :

- ontmoetingen met Actiris en met de vzw SAW-B;
- de invoering van een kadaster met de overheidsopdrachten die in 2013 gegund zijn en de sociale clausules die erin staan;
- het aanleggen van een databank met bronpersonen waarmee de aangewezen persoon in contact zal staan bij de uitvoering van deze rondzendbrief;
- voor de overheidsopdrachten in 2014 wordt er zeer binnenkort een prospectieve analyse tabel bezorgd aan alle algemene directies en aan Brussel Gewestelijke Coördinatie. Met die tabel zal kunnen nagegaan worden of het relevant is om sociale clausules op te nemen in de komende overheidsopdrachten.

Volgens de momenteel beschikbare inlichtingen werden er in 2013 geen overheidsopdrachten gegund bij Brussel Fiscaliteit en Brussel Plaatselijke Besturen. Voor Brussel Economie en Werkgelegenheid was geen enkele overheidsopdracht die in 2013 gegund werd relevant voor de opname van sociale clausules, ofwel door het onderwerp van de dienstenopdracht, bijvoorbeeld een juridische studie, ofwel door het type overheidsopdracht, bijvoorbeeld de aankoop van benodigdheden. Hetzelfde geldt voor Brussel Financiën en Begroting.

Wat het aantal overheidsopdrachten betreft die in 2013 gegund werden voor Brussel Mobiliteit (BUV) en die een sociale clausule omvatten :

- opdrachten voor aanneming van diensten van meer dan 125.000 EUR exclusief btw : geen;
- opdrachten voor aanneming van leveringen van meer dan 22.000 EUR exclusief btw : geen;
- opdrachten voor aanneming van werken van meer dan 125.000 EUR exclusief btw : 27 gegunde opdrachten.

De dienstenopdrachten die Brussel Mobiliteit gegund heeft, betreffen intellectuele prestaties die personeel vereisen met een zeer specifiek universitair of hogeschooldiploma (ingenieurs, architecten, enz.). Deze opdrachten zijn overigens niet relevant voor de toevoeging van sociale clausules (zie punt 3.1 van de rondzendbrief van 4 oktober 2012).

De leveringsopdrachten zijn ook erg specifiek (levering van energie, van optische vezels, aankoop van voertuigen, van chemische smeltdaddelen, ...) en laten de toevoeging van sociale clausules niet toe. Er valt op te merken dat de rondzendbrief van 4 oktober 2012 de relevante types leveringsopdrachten niet omschrijft.

Une personne a été désignée au Service public régional de Bruxelles fin août 2013 pour veiller à la mise en place du contenu de cette circulaire du 4 octobre 2012 relative aux clauses sociales dans les marchés publics de la Région de Bruxelles-Capitale publiée au *Moniteur belge* le 5 décembre 2012.

Cette personne qui est située à un niveau transversal au sein de « Bruxelles Coordination régionale » a depuis suivi le cursus nécessaire afin de mener à bien la mission qui lui a été confiée (initiation aux marchés publics et aux clauses sociales) et a déjà mis en œuvre un certain nombre d'actions à savoir :

- des rencontres avec Actiris et le SAW-B;
- la mise en place d'un cadastre des marchés publics passés en 2013 et de leur contenu en matière de clauses sociales;
- la création d'une banque de données de personnes ressources qui seront ses interlocuteurs dans le cadre de la mise en œuvre de cette circulaire;
- pour les marchés publics 2014, un tableau d'analyse prospective va très prochainement être transmis à toutes les directions générales et à Bruxelles Coordination régionale. Ce tableau permettra d'apprécier la pertinence d'insérer des clauses sociales dans les marchés publics à venir.

D'après les renseignements fournis jusqu'à présent, il n'y a pas eu de marchés publics passés en 2013 au sein de Bruxelles Fiscalité et de Bruxelles Pouvoirs locaux. Pour Bruxelles Economie et Emploi, aucun marché public passé en 2013 n'était pertinent pour l'insertion de clauses sociales en raison soit de l'objet du marché de service (exemple : étude juridique), soit en raison du type de marché (exemple : achat de fournitures). Il en va de même pour Bruxelles Finances et Budget.

En ce qui concerne le nombre de marchés attribués en 2013 pour Bruxelles Mobilité AED et possédant une clause sociale :

- marchés de services dépassant 125.000 EUR HTVA : aucun;
- marchés de fournitures dépassant 22.000 EUR HTVA : aucun;
- marchés de travaux dépassant 125.000 EUR HTVA : 27 marchés attribués.

Les marchés de services passés par Bruxelles Mobilité concernent des prestations intellectuelles exigeant du personnel diplômé ayant effectué des études universitaires ou supérieures très spécifiques (ingénieurs, architectes, etc.). Ces marchés ne sont par ailleurs pas pertinents pour l'insertion de clauses sociales (voir point 3.1 de la circulaire du 4 octobre 2012).

Les marchés de fournitures sont également très spécifiques (fourniture d'énergie, de fibres optiques, achat de véhicules, de fondants chimiques, ...) et ne permettent pas l'insertion de clauses sociales. À noter que la circulaire du 4 octobre 2012 ne définit pas les types de marchés de fournitures pertinents.

In 2013 heeft Brussel Mobiliteit in het kader van de onderhandelingsprocedures zonder bekendmaking die het bestuur gunde geen enkel integratiebedrijf uit de sociale economie geraadpleegd.

Voor 2014 is daarentegen gepland om de opdrachten voor de aanleg en het onderhoud van groene ruimtes toe te vertrouwen aan dit soort bedrijven.

Soort toegevoegde sociale clausules

De sociale clausules die toegevoegd zijn aan de bestekken zijn de zogenaamde Actiris-integratieclausules.

Specifieke sanctieclausules

Er is niet voorzien in een specifieke sanctieclausule met een boete voor een economische operator die het bestek niet zou naleven.

Enkel de maatregelen vermeld in de wetgeving met betrekking tot overheidsopdrachten zijn van toepassing. Elke inbreuk die wordt vastgesteld zal de opdrachtnemer blootstellen aan sancties of zelfs ambtshalve maatregelen.

Wordt ook bestraft :

- elke weigering om een kopie van de arbeidsovereenkomsten van de stagiairs te bezorgen;
- elke ontslagbeslissing (behalve het normale verstrijken van de overeenkomst) zonder daar vooraf de aanbestedende overheid of ACTIRIS van op de hoogte te brengen;
- elke weigering om een ontslagen stagiair te vervangen.

Anderzijds controleren de aanbestedende overheid en Actiris of de opdrachtnemer de vermelde clausules naleeft. Daartoe mogen de vertegenwoordigers van de aanbestedende overheid en de gevormachte afgevaardigden van Actiris de werf betreden om die controle uit te oefenen, en de ondernemer mag hen die toegang tot de werf niet verbieden.

Bij Brussel Stedelijke Ontwikkeling en Brussel Gewestelijke Coördinatie zijn er geen sociale clausules toegevoegd. Vaak waren die clausules niet relevant voor de opdrachten die in 2013 werden gegund (bijvoorbeeld: aankoop van verwerkte producten of een dienstenopdracht voor vertaling, studies, ...).

De prospectieve analyse tabel 2014 voor de overheidsopdrachten zal het mogelijk maken om voor 2014 na te gaan of het relevant is om sociale clausules op te nemen in de overheidsopdrachten voor de hele GOB.

Vraag nr. 393 van de heer Fouad Ahidar d.d. 17 januari 2014 (N.) :

Campagnes binnen uw bevoegdheden.

Ons Gewest heeft tal van (gewestelijke) instellingen : de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp – DBDMH; Net Brussel; de Maatschappij voor

En 2013, aucune entreprise d'économie sociale d'insertion n'a été consultée dans le cadre des procédures négociées sans publicité passées par Bruxelles Mobilité.

Par contre en 2014, il est prévu de confier des marchés de création et d'entretien d'espaces verts à ce type d'entreprises.

Type de clauses sociales insérées

Les clauses sociales insérées dans les cahiers spéciaux des charges sont les clauses d'insertion dites clauses Actiris.

Clauses de sanction spécifiques

Aucune clause de sanction spécifique pénalisant financièrement un opérateur économique qui ne respecterait pas le cahier spécial des charges n'est prévue.

Seules les mesures prévues dans la législation relatives aux marchés publics sont appliquées. Tout manquement constaté rendra l'adjudicataire passible de pénalités voire de mesures d'office.

Sont également sanctionnés :

- tout refus de communiquer copie des contrats de travail des stagiaires;
- toute décision de licenciement (hormis l'expiration normale du contrat) sans en aviser préalablement le pouvoir adjudicateur ou Actiris;
- tout refus de remplacement d'un stagiaire licencié.

D'autre part, le Pouvoir adjudicateur, assisté par Actiris, assure le contrôle du respect par l'adjudicataire desdites clauses. À cet effet, les représentants du Pouvoir adjudicateur et les délégués d'Actiris dûment mandatés peuvent pénétrer sur le chantier pour exercer ce contrôle sans que l'entrepreneur puisse leur en interdire l'accès.

Au sein de Bruxelles Développement urbain et Bruxelles Coordination régionale, il n'y a pas eu d'insertion de clauses sociales, souvent ces clauses n'étaient pas pertinentes pour les marchés passés en 2013 (exemple : achat de fournitures déjà transformées ou marché de service de traduction, d'études, ...).

Le tableau d'analyse prospective 2014 des marchés publics va permettre d'examiner pour 2014 la pertinence d'insérer des clauses sociales dans les marchés publics pour tout le SPRB.

Question n° 393 de M. Fouad Ahidar du 17 janvier 2014 (N.) :

Les campagnes menées dans le cadre de vos compétences.

Notre Région compte de nombreux organismes (régionaux) : le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU), Bruxelles-Propreté, la Société des

het Intercommunaal Vervoer te Brussel – MIVB; de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij – BGHM; VisitBrussels; Actiris; het Brussels Agentschap voor de Onderneming – BAO, het Brussels Waarborgfonds, de Gewestelijke investeringsmaatschappij voor Brussel – GIMB, de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – ESRBHG, Innoviris, Research in Brussels – RIB, het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest Evoliris, Leefmilieu Brussel – BIM, het Brussels Energieagentschap – ABEA, het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid, de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel – GOMB, Atrium, het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling – ATO; de Haven van Brussel; het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – BGHGT.

Verschillende van deze instellingen staan onder uw toezicht en voeren regelmatig campagnes. Ook vanuit uw ministerie kunnen er campagnes gevoerd worden. Het is nuttig en nodig Brusselaars te informeren en aan te sporen tot bepaald gedrag. Maar het is ook belangrijk na te gaan of campagnes resultaat boeken en welke impact ze hebben.

In het regeerakkoord van de Brusselse regering is het « uitbouwen van Brussel tot een model van behoorlijk bestuur » een belangrijke doelstelling. Een transparante en objectieve procedure voor het toewijzen van campagnes aan externe organisaties of bedrijven maakt daar deel van uit, niet alleen voor campagnes van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maar ook voor campagnes van de verschillende gewestelijke instellingen.

Vandaar mijn vragen :

- Graag een overzicht van de campagnes sinds januari 2013, gevoerd door uw ministerie en/of door de gewestelijke instellingen die onder uw voogdij vallen.
- Wat waren de doelstellingen en doelpubliek van deze campagnes ?
- Welke « dragers » werden ingezet : digitaal, print, affiche, spots, brochures, social media, ... ?
- Hoe lang liepen deze campagnes ?
- Werd hiervoor een openbare aanbesteding uitgeschreven ? Indien nee, waarom niet ? Indien ja, aan wie werd de campagne toegewezen en op grond van welke criteria ?
- Wat was de realisatiekost ? Graag details over het budget, tijds-investering en oplages drukwerk per campagne.
- Hoe werden deze campagnes geëvalueerd ? Wat is de impact van elke campagne ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Onder mijn bevoegdheden als staatssecretaris vallen mobiliteit, openbaar ambt, gelijke kansen en administratieve vereenvoudiging. In bijlage vindt u een overzicht van de sensibiliseringscampagnes die onder mijn voogdij werden uitgevoerd. Ik heb daarbij geprobeerd zo gedetailleerd en volledig mogelijk te zijn. Gezien het grote aantal sensibiliseringscampagnes die gevoerd werden

transports intercommunaux de Bruxelles (STIB), la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB), VisitBrussels, Actiris, l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), le Fonds bruxellois de garantie, la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CES), Innoviris, Research in Brussels (RIB), le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), Evoliris, Bruxelles Environnement – IBGE, l'Agence bruxelloise de l'énergie (ABEA), le Fonds de financement de la politique de l'eau, la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), Atrium, l'Agence de développement territorial (ADT), le Port de Bruxelles, le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC).

Plusieurs de ces organismes relèvent de votre tutelle et mènent régulièrement campagne. Votre ministère est également susceptible de mener campagne. Il est utile et nécessaire d'informer les Bruxellois et de les encourager à adopter certains comportements. Mais il importe également de vérifier si les campagnes donnent des résultats et quel impact elles ont.

L'accord de gouvernement du gouvernement bruxellois citait comme objectif important de « faire de Bruxelles un modèle de bonne gouvernance ». Une procédure transparente et objective d'attribution des campagnes à des organisations ou entreprises externes en fait partie intégrante, non seulement pour les campagnes du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, mais aussi pour celles des différents organismes régionaux.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Pouvez-vous me fournir un relevé des campagnes menées depuis janvier 2013 par votre ministère et/ou par les organismes régionaux qui relèvent de votre tutelle ?
- Quels étaient les objectifs et le public cible de ces campagnes ?
- Quels supports ont-ils été mobilisés : numérique, imprimés, affiches, spots, brochures, médias sociaux, ... ?
- Combien de temps ces campagnes ont-elles duré ?
- Une adjudication publique a-t-elle été lancée à cette fin ? Dans la négative, pourquoi pas ? Dans l'affirmative, à qui et sur la base de quels critères la campagne a-t-elle été attribuée ?
- Quel était le coût de réalisation ? Merci de me communiquer des détails sur le budget, l'investissement en temps et les tirages d'imprimés par campagne.
- Comment ces campagnes ont-elles été évaluées ? Quel est l'impact de chaque campagne ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

La mobilité, la fonction publique, l'égalité des chances et la simplification administrative relèvent de mes compétences en tant que secrétaire d'État. Vous trouverez en annexe un aperçu des campagnes de sensibilisation menées sous ma tutelle. À cet égard, j'ai essayé d'être le plus détaillé et complet possible. Vu le nombre élevé de campagnes de sensibilisation menées au sein de

binnen de bevoegdheid mobiliteit, heb ik mij beperkt tot een opsomming van de voornaamste.

Bij de uitvoering van een sensibiliseringscampagne wordt een brede waaier aan kanalen gebruikt :

- perscommuniqués / -conferenties;
- het web (specifieke site of info via de portaalsite);
- activering van de sociale netwerken, waaronder het beheer van facebookpagina's;
- gedrukte producten zoals brochures en flyers;
- promotieacties op het terrein /organisatie van evenementen;
- verspreiding via de media, vooral affichering en radio;
- artikels en advertenties in de pers.

Wat betreft de evaluatie van de campagnes wordt er telkens, in de mate van het mogelijke, nagegaan of de sensibiliseringscampagne haar doelgroep bereikt heeft en voldoende zichtbaar was. Dit wordt gemeten via het aantal bezoekers op de websites, de activiteit binnen de sociale netwerken, of via bijvoorbeeld het aantal aanwezigen op het evenement of het aantal inschrijvingen. Daarnaast verrichten wij reeds gedurende vele jaren een tevredenheidssurvey met betrekking tot de Autoloze Zondag en de Week van Vervoering. Ook verkeersveiligheidscampagnes worden telkens onderworpen aan een « post-test ». Desalniettemin is het zeer moeilijk om de volledige impact van sensibiliseringscampagnes te meten. De sensibiliseringscampagnes maken dan ook een integraal deel uit van het beleid waarbinnen deze kaderen.

Zo hebben de verschillende sensibiliseringscampagnes omtrek het mobiliteitsbeleid er samen met andere maatregelen toe bijgedragen dat het gebruik van de fiets in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de laatste 10 jaar verviervoudigd is (2000 : 1 %; 2012 : 4 %). Daarnaast is het aandeel van het stappen in de verplaatsingen binnen het Gewest gestegen van 32 % (2000) naar 37 % (2012). Als we er voor willen zorgen dat het aandeel van de stappers en de fietsers blijft stijgen, dan zullen we de geleverde inspanningen moeten aanhouden en zelfs verhogen. Het opzetten van gerichte sensibiliseringscampagnes maakt daar een integraal onderdeel van uit.

la compétence mobilité, je me suis limité à une énumération des principales campagnes de sensibilisation.

Pour la réalisation d'une campagne de sensibilisation un large éventail de canaux sont utilisés :

- communiqués/conférences de presse;
- web (site dédié ou information via le site portail);
- activation des réseaux sociaux et notamment la gestion de pages facebook;
- produits imprimés tels que des brochures et flyers;
- actions de promotion sur le terrain / organisation d'événements;
- diffusion via les médias, principalement affichage et radio;
- insertions dans la presse.

En ce qui concerne l'évaluation des campagnes, nous tentons chaque fois, dans la mesure du possible, de vérifier si la campagne de sensibilisation a touché son public cible et a été suffisamment visible. Ceci est mesuré par le nombre de visiteurs sur les sites Internet, l'activité au sein des réseaux sociaux, ou via par exemple le nombre de personnes présentes à l'événement ou le nombre d'inscriptions. En outre, nous menons déjà depuis de nombreuses années une enquête de satisfaction relative au Dimanche sans Voiture et à la Semaine de la Mobilité. Les campagnes de sécurité routière sont également soumises à un « post-test ». Néanmoins, il est très difficile de mesurer l'impact complet des campagnes de sensibilisation. Celles-ci font dès lors intégralement partie de la politique au sein de laquelle s'inscrivent ces campagnes.

Ainsi, les différentes campagnes de sensibilisation relatives à la politique de mobilité ont contribué parmi d'autres mesures à quadrupler l'utilisation du vélo en Région de Bruxelles-Capitale ces 10 dernières années (2000 : 1 %; 2012 : 4 %). En outre, la part de la marche dans les déplacements au sein de la Région a augmenté de 32 % (2000) à 37 % (2012). Si nous voulons faire en sorte que la part des marcheurs et cyclistes continue d'augmenter, nous devrons alors maintenir nos efforts et même les intensifier. La mise en place de campagnes de sensibilisation ciblées en fait intégralement partie.

Jaar – Année	Benaming – Intitulé	Bedrag (EUR) – Montant (EUR)	Procedure/Opdracht – Procédure/Marché	Duur – Durée campagne	Doelstellingen – Objectifs	Toekenning van de opdracht – Attribution du marché
2013	Bike Experience	265.049,38	Openbare aanbesteding via een onderhandelingsprocedure met bekendmaking	Lente 2013	Grote publiek / vooral bewoners of Brusselse werkneemers die « beginnelingen » zijn qua fietsgebruik	4 Sales + Urban media (overeenkomst affiches)
	Mobiliteit / Mobilité		Marché public via procédure négociée avec publicité	Printemps 2013	Grand public / principalement habitants ou travailleurs bruxellois « novices » en matière de vélo	La « Bike Experience », organisée en collaboration avec les associations cyclistes, permet à des automobilistes et à d'autres types d'usagers d'être équipés en matériel, d'être conseillés sur les itinéraires et d'être formés à la pratique du vélo en ville en étant accompagnés temporairement par un coach vélo dans les déplacements domicile-travail. La campagne vise à promouvoir cette expérience et encourager les inscriptions.
2013	Cyclovia	229.287,26	Openbare aanbesteding via een onderhandelingsprocedure met bekendmaking	Lente en zomer 2013	Grote publiek en fietsers	Simply Better
			Marché public via procédure négociée avec publicité	Printemps et été 2013	Grand public et cyclistes	Simply Better
2013	WEEK van de Vervoering	229.728,86	Openbare aanbesteding via een onderhandelingsprocedure met bekendmaking	September 2013	Grote publiek	4 Sales
	Semaine de la Mobilité		Marché public via procédure négociée avec publicité	Septembre 2013	Grand public	4 Sales
2013	Verkeersveiligheid (BIVV)	150.000,00	Een Overeenkomst met het BIVV	April-mei 2013	Grote publiek – Weggebruikers – automobilisten	Germain
					Specifieke campagne gericht op de naleving van snelheidsbeperkingen in de stad (30/50). Gebruikte middelen : affichering (MTV B, op tram en bus), folder, broodzakken met de campagneslogan, fortune cookies die uitgedeeld werden aan automobilisten, boomerangkaart, tweeluik om vast te maken aan de ramen, internet (informatie op de website van Mobiel Brussel), lancering van de campagne : « Win for Life ».	

	Sécurité routière (IBSR)	Une Convention avec l'IBSR	Avril-mai 2013	Grand public – Usagers de la route – automobilistes	Campagne spécifique sur le respect des limitations de vitesse en ville (30/50). Les supports utilisés : affichage (STIB sur tram et bus), dépliant, sac à pain avec le slogan de la campagne, fortune cookies distribués aux automobilistes, carte boomerang, diptyque pour accrocher aux fenêtres, internet (contenu url sur le site de Bruxelles Mobilité), lancement de la campagne : récompense « Win for Life ».	6 + 1	German
2013	Vélokeersveiligheid (BIVV)	Een Overeenkomst met het BIVV	Okttober 2013	Grote publiek – Weggebruikers – automobilisten	Specifieke campagne ter bevordering van het dragen van de gordel via public relations, affichering, folders, spots in de bioscoop en op de radio ...	6 + 1	
	Sécurité routière (IBSR)	Une Convention avec l'IBSR	Octobre 2013	Grand public – Usagers de la route – automobilistes	Campagne spécifique de promotion du port de la ceinture de sécurité via relations publiques, affichage, flyers, spot cinéma et radio	6 + 1	
2013	Gelijke Kansen / Égalité des Chances						
		Opvragen van offertes bij minimum 3 bedrijven, toekenning op basis van factuur.	1 dag (18 mei)	Grote publiek	Het samenleven en de diversiteit in het BHG bevorderen.	Studio Goffin	
		Consultation de trois entreprises minimum, marché passé sur simple facture	1 jour (18 mai)	Grand public	Promouvoir le vivre ensemble et la diversité en RBC.	Studio Goffin	
2013	Internationale dag tegen homofobie	9.300,00					
	Journée internationale contre l'homophobie						
	I love you	65.000,00					
		Openbare aanbesteding via een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	Mei 2013	Jonge Brusselaars tussen 15 en 25 jaar in een schoolse omgeving	Sensibilisering rond geweld binnen liefdesrelaties bij jongeren. De middelen die werden gebruikt zijn : een website, flyers, affiches, een theaterstuk en pedagogische animaties.	6 + 1	
		Marché de services par voie de procédure négociée sans publicité	Mai 2013	Jeunes bruxellois entre 15 et 25 ans, issus de milieux scolaires et non scolaires	Sensibilisation autour de la violence au sein des relations amoureuses chez les jeunes. Les supports utilisés sont un site web, des flyers, des affiches, des pièces de théâtre et des animations pédagogiques.		
2013	Wittelintactie	5.377,03	Aanvraag van drie offertes	25 november 2013	De ambtenaren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOB en ION's); de gemeenteambtenaren; de leden van de deelnemende verenigingen	De campagne had verschillende doelstellingen : De Brusselse ambtenaren sensibiliseren voor het gemeentelijk beleid inzake de strijd tegen het partnergeweld, concrete informatie geven omtrent hulp en ondersteuning aan slachtoffers en daders. Er werd een affiche- en verdelingscampagne georganiseerd in de gewestelijke en gemeentelijke besturen en in de partnerverenigingen. Alle ambtenaren hebben een informerende/sensibiliserende postkaart ontvangen met daarop een pin die ze verzocht werden te dragen.	Blue Planet Promotion, Arteprint
	Ruban blanc	Demande de trois offres	25 novembre 2013	Les fonctionnaires de la Région de Bruxelles-Capitale (SPRB et OIP); les fonctionnaires communaux; les membres des associations participantes	La campagne avait différents objectifs : Sensibiliser les fonctionnaires bruxellois à la politique régionale en matière de lutte contre la violence entre partenaires, donner des informations concrètes de structure d'aide et de soutien aux victimes et auteurs. Campagne d'affichage et de distribution organisée auprès des administrations régionales, communales et d'associations partenaires. Tous les fonctionnaires ont reçu une carte postale d'information/sensibilisation accompagnée d'un pin's, qu'ils ont été invités à porter.		

**Vraag nr. 395 van de mevr. Françoise Schepmans d.d.
 27 januari 2014 (Fr.) :**

Lijst van de studies waartoe het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opdracht heeft gegeven in 2013.

Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag een lijst gekregen van de studies waartoe het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opdracht heeft gegeven in 2013. Kunt u die gegevens opsplitsen volgens het precieze doel van de studie, de kosten voor de begroting, de dienstverlener en de procedure voor diens aanwijzing ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

BRUSSEL GEWEESTELIJKE COÖRDINATIE 2013

Brussels Instituut voor statistiek en Analyse

– Benaming

Juridisch advies – Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (CBPL)

Uitvoerder : STIBBE

Selectieprocedure : Factuur eenvoudigweg aangenomen

Bedrag : 8.450 EUR inclusief BTW

– Benaming

Analyse van de kaarten van de Wijkmonitoring

Uitvoerder : ULB (IGEAT)

Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure

Bedrag : 22.226,49 EUR inclusief BTW

– Benaming

Analyse van de indicatoren van de Wijkmonitoring

Uitvoerder : ULB (IGEAT)

Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure

Bedrag : 22.226,43 EUR inclusief BTW

Directie IT-Coördinatie

– Benaming

Proof of concept beveiliging laptops

Uitvoerder : Vision IT

Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 5.045 EUR inclusief BTW

– Benaming

Voorstudie Kofax-scanning platform

Uitvoerder : Ricoh

Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Question n° 395 de Mme Françoise Schepmans du 27 janvier 2014 (Fr.) :

La liste des études commanditées par le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale en 2013.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste des études qui ont été commanditées par le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale en 2013. Pourriez-vous ventiler ces données en communiquant l'administration et le service concernés, l'objet précis des recherches, le coût budgétaire de production, le prestataire de services ainsi que le mode de procédure de sélection de ce dernier ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

BRUXELLES COORDINATION REGIONALE 2013

Institut Bruxellois de Statistiques et d'Analyses

– Intitulé

Consultance juridique – Commission pour la protection de la vie privée (CPVP)

Opérateur : STIBBE

Procédure de sélection : Simple facture acceptée

Montant : 8.450 EUR TVAC

– Intitulé

Analyse des cartes du Monitoring des Quartiers

Opérateur : ULB (IGEAT)

Procédure de sélection : Procédure négociée

Montant : 22.226,49 EUR TVAC

– Intitulé

Analyse des indicateurs du Monitoring des Quartiers

Opérateur : ULB (IGEAT)

Procédure de sélection : Procédure négociée

Montant : 22.226,43 EUR TVAC

Direction Coordination IT

– Intitulé

Proof of concept sécurisation laptops

Opérateur : Vision IT

Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité

Montant : 5.045 EUR TVAC

– Intitulé

Pré-étude Kofax-scanning platform

Opérateur : Ricoh

Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité

Bedrag : 5.808 EUR inclusief BTW	Montant : 5.808 EUR TVAC
Directie Externe Communicatie	Direction de la Communication externe
– Benaming	– Intitulé
Deskundigenonderzoek « Strategische Meerjarenplanning » van de Directie Externe Communicatie	Expertise « Plan pluriannuel stratégique » de la direction de la Communication externe
Uitvoerder : Cécili-Z Selectieprocedure : Openbare aanbesteding via onderhandeling zonder bekendmaking Bedrag : 2.813,25 EUR inclusief BTW	Opérateur : Cécili-Z Procédure de sélection : Marché public négocié sans publicité passé en 2012 Montant : 2.813,25 EUR TVAC
Directie Interne Communicatie	Direction de la Communication interne
– Benaming	– Intitulé
Begeleiding en mededeling van verandering	Accompagnement et communication du changement
CSC nr. MRBC/SG/DCII/2013.001	CSC n° MRBC/SG/DCII/2013.001
Betreft	Objet
Aanbesteding omrent een advies voor de uitwerking en uitvoering van een globale strategie en een specifiek plan rond begeleiding en mededeling van verandering voor het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Marché relatif à une consultance pour l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie globale et d'un plan spécifique d'accompagnement et de communication du changement pour le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale
Uitvoerder : CECOM asbl (niet BTW-plichtig) Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking Bedrag van de aanbesteding : 59.995 EUR inclusief (geen BTW)	Opérateur : CECOM asbl (non assujetti à la TVA) Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité Le montant du marché : 59.995 EUR (pas de TVA)
Cel Administratieve Vereenvoudiging en E-gov	Cellule Simplification administrative et E-gov
– Benaming	– Intitulé
Meten van administratieve lasten via het standaard kosten model (skm) voor de regelgeving die van toepassing is van het Brussels Instituut voor Milieubeheer en die van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening	Mesure des charges administratives via la méthode des coûts standard (mcs) sur la réglementation en vigueur du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire et de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE)
Uitvoerder : KPMG Consultants Selectieprocedure : Algemene offerteoproep Bedrag : 79.190,87 EUR inclusief BTW	Opérateur : KMPG Consultants Procédure de sélection : appel d'offres général Montant : 79.190,87 EUR TVAC
– Benaming	– Intitulé
Organisatie van een opleiding met betrekking tot administratieve vereenvoudiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: « Beter regelgeven » (Better Regulation). Voor deze drie dagen durende opleiding wordt een tweetalige handleiding opgesteld met zowel een theoretisch als praktisch luik. Deze opleiding wordt opgenomen in het opleidingsplan 2014, voor 2014 gaan veertig ambtenaren afkomstig van zowel de GOB als de ION's aan deze opleiding deelnemen.	Organisation d'une formation en matière de simplification administrative en Région de Bruxelles-Capitale : « Comment mieux légiférer » (Better Regulation). Un manuel bilingue, contenant tant un volet théorique que pratique, est rédigé pour ces trois jours de formation. Cette formation est intégrée dans le plan de formation 2014. Quarante agents originaires du SPRB ainsi que des OIP participeront à cette formation en 2014.
Uitvoerder : Van Dijk Management Consultant Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking Bedrag : 32.954,72 EUR inclusief BTW	Opérateur : Van Dijk Management Consultant Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité Montant : 32.954,72 EUR TVAC

– Benaming

Aanpassing van het voorontwerp van ordonnantie betreffende de communicatie via elektronische weg in het kader van de betrekkingen met de overheden van het Brussels Hoofdstedelijk gewest

Uitvoerder : Time.lex

Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 16.800,00 EUR inclusief BTW

Directie Human Resources & Gelijke Kansen

– Benaming

Enquête naar de origine van de personeelsleden van de GOB

Uitvoerder : SONECOM

Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 22.337 EUR inclusief BTW

– Benaming

Nationaal onderzoek naar homofobie, seksisme en transfobie

Uitvoerder : Universiteit Antwerpen

Selectieprocedure : Overheidsopdracht van diensten met onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag :

De bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan dit onderzoek bedraagt 35.000 EUR inclusief BTW.

Het totale budget van dit onderzoek bedraagt 80.000 EUR inclusief BTW.

Coördinatie en Beheer EFRO 2007-2013

– Benaming

Dienstopdracht omtrent de uitvoering van de *ex ante* beoordeling van het Operationeel Programma EFRO (Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling) 2014-2020 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Betreft

Uitvoering van de *ex ante* beoordeling van het Operationeel Programma EFRO (Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling) 2014-2020 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Budgettaire kostprijs : 63.204,35 EUR inclusief BTW

Dienstverlener : Idea Consult SA

Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

– Benaming

Aanbesteding omtrent de realisatie en opstelling van de nodige studies en documenten voor de realisatie van het Europees cohesiebeleid en in het bijzonder van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de programmeerperiode 2014-2020

– Intitulé

Adaptation de l'avant-projet d'ordonnance relative à la communication par voie électronique dans le cadre des relations avec les autorités publiques de la Région de Bruxelles-Capitale

Opérateur : Time.lex

Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité

Montant : 16.800,00 EUR TVAC

Direction Ressources humaines & Egalité des Chances

– Intitulé

Enquête sur l'origine des agents du SPRB

Opérateur : SONECOM

Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité

Montant : 22.337 EUR TVAC

– Intitulé

Enquête nationale sur l'homophobie, le sexisme et la transfobie

Opérateur : Universiteit Antwerpen

Procédure de sélection : Marché public de services – procédure négociée sans publicité

Montant :

La contribution de la Région de Bruxelles-Capitale s'élève à 35.000 EUR TVAC.

Le budget total pour cette enquête s'élève à 80.000 EUR TVAC.

Cellule de Coordination et de Gestion du FEDER 2007-2013

– Intitulé

Mission de services relative à la réalisation de l'évaluation *ex ante* du Programme Opérationnel FEDER (Fonds Européen de Développement Régional) 2014-2020 de la Région de Bruxelles-Capitale

Objet

Réalisation de l'évaluation *ex ante* du Programme Opérationnel FEDER (Fonds Européen de Développement Régional) 2014-2020 de la Région de Bruxelles-Capitale

Coût budgétaire : 63.204,35 EUR TVAC

Prestataire de services : Idea Consult SA

Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité

– Intitulé

Marché relatif à la réalisation des études et des documents nécessaires à la mise en œuvre de la politique européenne de cohésion, et plus spécifiquement du Fonds européen de Développement régional au sein de la Région de Bruxelles-Capitale pour la période de programmation 2014-2020

Betreft	Objet
<p>De aanbesteding heeft betrekking op de uitvoering en opstelling van de nodige studies en documenten voor de realisatie van het Europees cohesiebeleid en in het bijzonder van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de programmeerperiode 2014-2020. Dat impliceert de voorbereiding en opstelling van het operationeel programma, van de Brusselse medewerking aan het Belgisch samenwerkingsakkoord, alsook het coördinatiewerk van deze, op Belgisch niveau, als het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan zet is.</p> <p>Budgettaire kostprijs : 250.536,55 EUR inclusief BTW Dienstverlener : Perspective Consulting SA Selectieprocedure : Algemene offerteoproep (Europese bekendmaking)</p>	<p>Le marché porte sur la réalisation des études et des documents nécessaires à la mise en œuvre de la politique européenne de cohésion, et plus spécifiquement du Fonds européen de Développement régional au sein de la Région de Bruxelles-Capitale pour la période de programmation 2014-2020. Cela inclut la préparation et la rédaction du programme opérationnel, de la contribution bruxelloise à l'accord de partenariat belge ainsi que le travail de coordination de celui-ci, au niveau belge, pendant le tour de rôle de la Région de Bruxelles-Capitale</p> <p>Coût budgétaire : 250.536,55 EUR TVAC Prestataire de services : Perspective Consulting SA Procédure de sélection : Appel d'offres général (publicité européenne)</p>
<p>BRUSSEL MOBILITEIT 2013</p> <p>Directie Beleid</p> <ul style="list-style-type: none"> – Benaming <p>Analyse van de specialisering van het wegennetwerk</p> <p>Uitvoerder : Timenco Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking Bedrag : 77.125,40 EUR inclusief btw</p> <ul style="list-style-type: none"> – Benaming <p>Richtschema voor het Zuidstation</p> <p>Uitvoerder : AUC Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure met bekendmaking Bedrag : 60.500 EUR inclusief btw</p> <ul style="list-style-type: none"> – Benaming <p>Audit van het gemeentelijke fietsbeleid « Bypad »</p> <p>Uitvoerder : Timenco Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking Bedrag : 67.917,30 EUR inclusief btw</p> <ul style="list-style-type: none"> – Benaming <p>Stapas – voetpaden</p> <p>Uitvoerder : Trage Wegen Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking Bedrag : 181.733,53 EUR inclusief btw</p> <ul style="list-style-type: none"> – Benaming <p>Toegankelijkheidsplan van de openbare wegen</p> <p>Uitvoerder : Timenco Selectieprocedure : Algemene offerteoproep Bedrag : 335.912,94 EUR inclusief btw</p>	<p>BRUXELLES MOBILITE 2013</p> <p>Direction Stratégie</p> <ul style="list-style-type: none"> – Intitulé <p>Analyse de la spécialisation du réseau de voiries</p> <p>Opérateur : Timenco Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité</p> <p>Montant : 77.125,40 EUR TVAC</p> <ul style="list-style-type: none"> – Intitulé <p>Schéma directeur de la Gare du Midi</p> <p>Opérateur : AUC Procédure de sélection : Procédure négociée avec publicité</p> <p>Montant : 60.500 EUR TVAC</p> <ul style="list-style-type: none"> – Intitulé <p>Audit de la politique cycliste communale « Bypad »</p> <p>Opérateur : Timenco Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité</p> <p>Montant : 67.917,30 EUR TVAC</p> <ul style="list-style-type: none"> – Intitulé <p>Stapas – cheminements piétons</p> <p>Opérateur : Trage Wegen Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité</p> <p>Montant : 181.733,53 EUR TVAC</p> <ul style="list-style-type: none"> – Intitulé <p>Plan d'Accessibilité des Voiries de l'Espace public</p> <p>Opérateur : Timenco Procédure de sélection : Appel d'offres général</p> <p>Montant : 335.912,94 EUR TVAC</p>

<ul style="list-style-type: none"> – Benaming Haalbaarheidsstudie met betrekking tot het station Verboeckhoven Uitvoerder : Technum Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking Bedrag : 18.682,40 EUR inclusief btw – Benaming Studie met betrekking tot het economische potentieel van fietsgebruik Uitvoerder : Transport & Mobility Leuven Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking Bedrag : 78.100,60 EUR inclusief btw – Benaming Identificering van het potentieel om 40 km voetgangerszones aan te leggen en 10 pleinen herin te richten Uitvoerder : Arcadis Belgium Selectieprocedure : Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking Bedrag : 94.452,60 EUR inclusief btw 	<ul style="list-style-type: none"> – Intitulé Étude relative à la faisabilité de la gare Verboeckhoven Opérateur : Technum Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité Montant : 18.682,40 EUR TVAC – Intitulé Étude relative au potentiel économique de l'utilisation du vélo Opérateur : Transport & Mobility Leuven Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité Montant : 78.100,60 EUR TVAC – Intitulé Identification du potentiel pour créer 40 km de zones piétonnes et réaménager 10 places Opérateur : Arcadis Belgium Procédure de sélection : Procédure négociée sans publicité Montant : 94.452,60 EUR TVAC
<p>Vraag nr. 396 van de mevr. Françoise Schepmans d.d. 27 januari 2014 (Fr.) :</p> <p><i>Lijst van de studies waartoe uw kabinet opdracht heeft gegeven in 2013.</i></p> <p>Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag een lijst gekregen van de studies waartoe uw kabinet opdracht heeft gegeven in 2013. Kunt u die gegevens opsplitsen volgens het precieze doel van de studie, de kosten voor de begroting, de dienstverlener en de procedure voor diens aanwijzing ?</p> <p>Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :</p> <p>In 2013 werden er door mijn kabinet geen studies besteld.</p>	<p>Question n° 396 de Mme Françoise Schepmans du 27 janvier 2014 (Fr.) :</p> <p><i>La liste de études commanditées par votre cabinet en 2013.</i></p> <p>Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste des études qui ont été commanditées par votre cabinet en 2013. Pourriez-vous ventiler ces données en communiquant l'objet précis des recherches, le coût budgétaire de production, le prestataire de services ainsi que le mode de procédure de sélection de ce dernier ?</p> <p>Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorables membres les éléments de réponse suivants :</p> <p>Aucune étude n'a été commanditée en 2013 par mon cabinet.</p>
<p>Vraag nr. 403 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 20 februari 2014 (Fr.) :</p> <p><i>Het opkomende aantal gevallen van gaybashing in het Gewest.</i></p> <p>Recent werden we wederom opgeschrikt door een aantal gevallen van homofoob geweld. Sommigen zeggen dat er meer gevallen van homofoob geweld naar boven komen omdat er door de holebi's en transgenders meer aangiften gedaan worden, meer door de applicatie « bashing » die de locaties met homofobie registreert.</p>	<p>Question n° 403 de Mme Brigitte De Pauw du 20 février 2014 (N.) :</p> <p><i>Le nombre croissant de cas de violence à l'égard des homosexuels (gay bashing) dans la Région.</i></p> <p>On a de nouveau appris récemment avec effroi un certain nombre de cas de violences homophobes. D'aucuns affirment qu'un nombre croissant de cas de violences homophobes fait surface parce que les LGBT (lesbiennes, gays, bisexuels et transgenres) les déclarent davantage, notamment au moyen de l'application « bashing » qui enregistre les endroits associés à l'homophobie.</p>

Van 2010 tot begin 2012 werden 60 incidenten geregistreerd. In 2012 steeg dit aantal tot 68 in één trimester, ik baseer me op cijfers van de federale minister van Justitie.

Dat er meer assertiviteit is van de slachtoffers, dat kan wel zijn, maar elke vorm van geweld er is één te veel. Daarenboven, en dat stelt de voorzitter van de Rainbow Cops Belgium, is er nog steeds een groot « dark number ». Een groot onbekend getal want nog niet iedereen maakt melding van homofoob geweld.

In elke politiezone zal er een agent komen die zich focust op de aangiften van homofoob geweld, een zogenoemde referentiepersoon. Prima initiatief maar dan is het geweld al gebeurd.

Op 18 mei 2014 is er de gaypride in Brussel. Naar aanleiding hiervan en vooral naar aanleiding van wat er het weekend nadien allemaal in onze agenda staat geschreven, zullen er veel uitspraken en beloftes gemaakt worden. Holebi's en transgenders die slachtoffer zijn van homofoob geweld hebben geen nood aan slogans en beloftes, ze hebben wel nood aan duidelijke actie. Actie om een mentaliteitswijziging tot stand te brengen, acties om het geweld te voorkomen (liever preventieve acties in plaats van enkel curatieve acties).

Ondanks de inspanningen die de bevoegde staatssecretaris deze legislatuur nam tegen homofoob geweld (charter voor ambtenaren en steun rainbowcops), neemt het dagdagelijks geweld op de straat allerminst af.

Daarom zijn bijkomende en preventieve, sensibiliserende en structurele maatregelen nodig zoals campagnes naar scholen, in het straatbeeld, op gevoelige plekken (geregistreerd via « *bashing* »), aandacht in de gemeentelijke informatiebladen, aandacht in de publicaties van de gemneenschapscentra, sensibilisering in horecazaken, ... Liefst gecoördineerd over het ganse Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Mijn vragen :

- Plant u nog een sensibiliseringscampagne in verband met homofoob geweld ?
- Gaat u andere acties ondernemen om het homofoob geweld aan de bron aan te pakken ?
- Gaat u dit gecoördineerd laten verlopen door onder andere ook de lokale schepenen voor het gelijkekansenbeleid hierbij te betrekken ?
- Wanneer plant u een bijeenkomst van de 19 schepenen, verantwoordelijk voor gelijkekansenbeleid ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Inzake sensibilisering werd in juni 2012 een campagne opgestart met als slogan : « Meld geweld. Seksisme, Racisme en Homofobie. Wees niet medeplichtig ! », waarin drie kinderen figureren. De bedoeling van deze campagne was de Brusselaars te sensibiliseren om de gevallen van haatmisdaad gebaseerd op racisme, seksisme, homofobie, lesbophobie en transfobie en hen aan te sporen die vormen van geweld te melden. Deze

De 2010 au début 2012, on a enregistré 60 incidents. En 2012, ce nombre a grimpé à 68 en un seul trimestre. Je me base sur des chiffres de la ministre fédérale de la justice.

Il est certes possible que les victimes fassent preuve d'une plus grande assertivité, mais toute forme de violence en est une de trop. En outre, et c'est le président de Rainbow Cops Belgium qui le dit, il subsiste toujours un important « dark number » : un grand nombre inconnu, car toutes les victimes ne dénoncent pas encore les cas de violence homophobe.

Dans chaque zone de police, il y aura un agent qui se consacrera aux déclarations de violence homophobe, une personne dite « de référence ». Une très bonne initiative, mais à ce moment-là, la violence a déjà eu lieu.

La gay pride a lieu le 18 mai 2014 à Bruxelles. À cette occasion et surtout à l'occasion de tout ce qui est inscrit dans notre agenda le week-end suivant, de nombreuses déclarations et promesses seront faites. Les LGBT victimes de violence homophobe n'ont que faire de slogans et de promesses, elles ont besoin d'une action concrète. Une action visant à opérer un changement des mentalités, des actions de prévention de la violence homophobe (plutôt des actions préventives que des actions exclusivement curatives).

En dépit des efforts que le secrétaire d'État compétent a déployés au cours de cette législature contre la violence homophobe (charte pour les fonctionnaires et soutien aux rainbow cops), la violence quotidienne en rue ne diminue nullement.

C'est pourquoi des mesures complémentaires et préventives, structurelles et de sensibilisation s'imposent, telles que des campagnes dans les écoles, dans la rue, aux endroits sensibles (identifiés par l'application « *bashing* »), une attention dans les bulletins d'information des communes, dans les publications des centres culturels, une sensibilisation dans l'horeca, ... De préférence coordonnées sur l'ensemble de la Région de Bruxelles-Capitale.

Mes questions sont les suivantes :

- Prévoyez-vous encore une campagne de sensibilisation à la violence homophobe ?
- Comptez-vous prendre d'autres mesures afin d'éradiquer la violence homophobe à la racine ?
- Coordonnerez-vous ces actions, notamment en y associant l'échevin local pour la politique de l'égalité des chances ?
- Quand prévoyez-vous une réunion des 19 échevins responsables de la politique de l'égalité des chances ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

En matière de sensibilisation, une campagne a été mise en place en juin 2012, avec le slogan : « Signalez la violence. Sexisme, Racisme, Homophobie, Lesbophobie, Transphobie, Ne soyez pas complice ! », illustrée par trois enfants. L'objectif de cette campagne était de sensibiliser les Bruxellois aux phénomènes spécifiques des crimes de haine basés sur le racisme, le sexism, l'homophobie, la lesbophobie et la transphobie et de les

campagne werd in december 2012 heringevoerd en zal in april 2014 in het Centrum van Brussel opnieuw gelanceerd worden.

Deze campagne werd met een eenjarig project verlengd. De jeugdhuizen, verenigingen die met jongeren werken, hebben verschillende projecten ontwikkeld teneinde mensen bewust te maken voor haatmisdrijven, gebaseerd op geslacht, seksuele oriëntatie, genderidentiteit en etnoculturele oorsprong. Die projecten werden op 8 maart tijdens het Festival « Hate crimes » voorgesteld.

Zoals elk jaar zullen we aan de Belgian Pride op 18 mei deelnemen. We zullen 30.000 pins uitdelen die aan een sensibiliserende postkaart vastgemaakt zullen zijn. Die verdeling zal via drie kanalen verlopen : via de gemeenten, verenigingen en promojongens en -meisjes in de stad op 18 mei.

De thematiek werd diepgaander behandeld via het onderzoek « Beyond the box ». Dit onderzoek wordt uitgevoerd door de onderzoeksgrond Burgerschap, Gelijkheid & Diversiteit (Universiteit Antwerpen), en wordt begeleid door de promotoren Joz Motmans en Petra Meier. L'Observatoire du sida et des sexualités (Université Saint-Louis) is de Franstalige partner in dit onderzoek. Het onderzoek over homofobie, seksisme en transfobie is georganiseerd in samenwerking met het Centrum voor Gelijke Kansen tussen Vrouwen en Mannen en is vervolgens gevoerd op nationale schaal. In dat kader zal de situatie in Brussel het voorwerp uitmaken van een specifieke analyse van attitudes en meningen van Brusselaars wat betreft homofobie, seksisme en transfobie.

De voor de politie georganiseerde opleidingen omtrent de opvang van slachtoffers van transfoob, lesbofoob en homofoob geweld worden in 2014 opnieuw opgestart met een sessie in maart en één in juni. Het doel daarvan is ervoor te zorgen dat de diensten van de Brusselse politie vertrouwd raken met vragen omtrent holebi's en transseksuelen, hen te sensibiliseren en hen de middelen voor de bestrijding van homofobie, lesbofoobie en transfobie gebaseerde haatmisdrijven aan te reiken, en vooral, hen te leren zich over de slachtoffers te ontfermen.

Teneinde het LGBT-beleid in de gemeenten te stimuleren blijven we verdere stappen zetten in de lijn van het beleid dat we hebben ontwikkeld met de oprichting van een coördinatie Gelijke Kansen in de Brusselse gemeenten. Die coördinatie, waarvan het begeleidingscomité uit een afgevaardigde van het kabinet van de Minister-President en een afgevaardigde uit mijn kabinet bestaat, organiseert twee algemene coördinatievergaderingen per jaar met de gemeenten. Daarnaast biedt de coördinatie aan de gemeenten vergaderingen en activiteiten aan over specifieke thema's, bijvoorbeeld een opleiding over transgender. Bovendien kunnen gemeenten een beroep doen op 118.000 EUR aan subsidies voor projecten rond gelijke kansen. Verschillende gemeenten ontwikkelen sensibiliseringssprojecten rond homoseksualiteit en de strijd tegen homofobie, zoals het theaterstuk « What's the trouble » dat aan vele leerlingen in het Gewest werd voorgesteld. De coördinatie is de schakel tussen de gemeenten en mijn kabinet. Zo organiseerde de coördinatie de verdeling van de pins op de internationale dag tegen homofobie.

Om een duurzaam gelijkkansenbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te kunnen verzekeren, hebben we er bewust voor gekozen niet de directe onderhandelingspartner van de gemeenten te zijn en verloopt de bemiddeling systematisch via BPB. Zo wordt de daadkracht van dit netwerk en van de gemeenten niet

encourager à signaler ces formes de violence. Cette campagne a été reconduite en décembre 2012. Elle sera rééditée en avril 2014, dans le Centre de Bruxelles.

Cette campagne a été prolongée par un projet d'une année. Les maisons de jeunes, les associations qui travaillent avec des jeunes, ont développé de nombreux projets ayant pour objectif la sensibilisation aux crimes de haine, basés sur le sexe, l'orientation sexuelle, l'identité de genre, et l'origine ethnoculturelle. Ces projets ont été présentés le 8 mars lors du Festival « Hate crimes ».

Comme chaque année, nous participerons à la Belgian Pride ce 18 mai. Nous allons distribuer 30.000 pin's accrochés à une carte postale de sensibilisation. Cette distribution sera faite par trois canaux, les communes, les associations et des promo-boys/girls dans la ville le 18 mai.

En matière de travail de fond, Une étude a été lancée : « Beyond the box ». Cette étude est réalisée par le groupe de recherche Citoyenneté, Égalité & Diversité (Université d'Anvers), et encadrée par les promoteurs Joz Motmans et Petra Meier. L'Observatoire du sida et des sexualités (Université Saint-Louis) est le partenaire francophone de cette étude. L'enquête sur l'homophobie, le sexism et la transfobie est organisée en collaboration avec le Centre pour l'Egalité des Femmes et des Hommes et est par conséquent menée à l'échelle nationale. Dans ce cadre, la situation à Bruxelles fera l'objet d'une analyse spécifique des attitudes et opinions des Bruxellois quant à l'homophobie, au sexism et à la transfobie.

Les formations organisées pour la police dans le cadre de la prise en charge de victimes de violences transphobes, lesbophobes et homophobes sont réitérées en 2014, une session en mars et une en juin. L'objectif est de familiariser les services de police bruxellois avec les questions liées aux LGBT, de les sensibiliser et de leur offrir des outils relatifs aux crimes de haine basés sur l'homophobie, la lesbophobie et la transfobie, et surtout, de leur apprendre à prendre en charge les victimes.

En matière d'impulsion aux communes sur la politique LGBT, nous continuons à poursuivre la démarche entamée avec la création d'une coordination égalité des chances auprès des communes bruxelloises. Cette coordination, dont le comité d'accompagnement est constitué d'un représentant du cabinet du Ministre-Président et un représentant de mon cabinet, propose deux réunions de coordination générale aux communes par an. En parallèle, la coordination propose aux communes des réunions et activités sur des thématiques précises, par exemple une formation relative aux transgenres. De plus, 118.000 EUR de subsides sont accordés aux communes pour des projets égalité des chances. Plusieurs communes développent des projets de sensibilisation à l'homosexualité et de lutte contre l'homophobie, notamment avec la pièce de théâtre « What's the trouble », présentée à de nombreux élèves de la Région. La coordination est l'interface entre les communes et mon cabinet. Par exemple, la distribution des pin's de sensibilisation à l'occasion de la journée internationale de lutte contre l'homophobie a été organisée par la coordination.

En vue de garantir une politique d'égalité des chances durable en Région de Bruxelles-Capitale, nous ne sommes délibérément pas l'interlocuteur direct des communes et passons systématiquement par l'intermédiaire de la coordination BPL. Ainsi, le dynamisme de ce réseau et des communes n'est pas limité au calendrier

beperkt tot de kalender van de legislatuur. De gemeenten willen duurzaam te werk gaan en worden daarbij door BPB ondersteund die hen deskundig advies verleent en permanent steunt.

De laatste vergadering vond plaats op 18 februari. De schepenen voor gelijke kansen, voor preventie en de gemeentesecretarissen, de Minister-President en ikzelf waren er op aanwezig. Tijdens deze ontmoeting werd de samenwerking tussen het Gewest en de Gemeenten geëvalueerd.

De LGBT-thematiek en de strijd tegen homofobie werden in de laatste jaren sterk opgedreven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het toegespitste sensibiliseringswerk met de campagne die slachtoffers van homofoob geweld aanspoorde om klacht neer te leggen, de « Hate crime »-campagne, de aan de politie voorgelegde opleidingen, de sensibiliseringscampagnes in de scholen, de steun aan verenigingen hebben het mogelijk gemaakt het belang te vergroten om een bewustzijn te creëren en ertegen te strijden.

de la législature. Les communes sont engagées dans une démarche durable, soutenue par la coordination BLP qui garantit une expertise et une pérennité dans le soutien apporté aux communes.

La dernière réunion a eu lieu ce 18 février, rassemblant les échevins de l'égalité des chances, de la prévention et les secrétaires communaux, le Ministre-Président et moi-même. Cette rencontre a été l'occasion de faire le bilan de la collaboration entre Région et Communes.

La thématique LGBT et la lutte contre l'homophobie ont été très fortement renforcées en Région de Bruxelles-Capitale ces dernières années. Le travail de sensibilisation spécifique avec la campagne incitant les victimes d'agressions homophobes à porter plainte, la campagne Hate crime, les formations proposées à la police, les sensibilisations dans les écoles, le soutien au milieu associatif (par exemple l'association Rainbow Cops) ont permis de renforcer l'importance de la prise de conscience du phénomène et la mise en place de la lutte.

Vraag nr. 404 van de heer Ahmed el Khannouss d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

De projecten van het bestuur inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

In de begroting 2014 staat dat de financiering van projecten inzake de gelijkheid tussen mannen en vrouwen is ingegeven door de behoeftes die het bestuur op dat vlak heeft vastgesteld, alsook door nieuwe initiatieven vanwege het bestuur. Graag vernam ik welke behoeftes het bestuur heeft vastgesteld en hoe het daarop inspeelt. Graag had ik ook vernomen welke nieuwe initiatieven het bestuur op touw heeft gezet ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

De GOB verbindt zich ertoe de professionele gelijkheid van mannen en vrouwen te bevorderen. Dit engagement vertaald zich in een actieplan diversiteit dat werd goedgekeurd door het Directiecomité.

Het plan, dat van toepassing zal zijn in 2014 en 2015, bevat meerdere doelstellingen en acties om deze doelstellingen te bereiken.

De geïdentificeerde doelstellingen zijn de volgende :

- Het verderzetten van de nadruk die gelegd werd inzake de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in het kader van de bevorderingsprocedures.
- De Directieraad sensibiliseren van het belang om de door de Regering besliste positieve maatregelen toe te passen.
- Een charter opstellen dat de Directieraad en de leidinggevenden van de administratieve eenheid ondertekenen en dat gericht is op de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, de aandacht voor het evenwicht tussen het privé- en professionele leven, het recht om zich af te zonderen (niet 24/24 beschikbaar zijn) en tegen seksisme op het werk.

Question n° 404 de M. Ahmed El Khannouss du 21 février 2014 (Fr.) :

Les projets de l'administration en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.

Dans le budget 2014, je vois que le financement de projets en matière d'égalité des chances entre femmes et hommes est justifié par des besoins identifiés par l'administration et par le lancement d'initiatives nouvelles de l'administration. Pourriez-vous porter à ma connaissance les besoins que l'administration a identifiés et la manière dont elle y répond ? Pourriez-vous aussi me faire part des nouvelles initiatives qui ont été ou seront lancées ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorables membres les éléments de réponse suivants :

Le SPRB s'engage à promouvoir l'égalité professionnelle entre les hommes et les femmes. Cet engagement se traduit par l'approbation, par le comité de direction, d'un plan d'action diversité.

Ce plan, programmé pour 2014 et 2015, reprend plusieurs objectifs et actions afin de les atteindre.

Les objectifs identifiés sont les suivants :

- Poursuivre l'attention portée à l'égalité entre les hommes et les femmes dans le cadre des procédures de promotion.
- Sensibiliser le conseil de direction à l'importance d'appliquer les mesures d'actions positives décidées par le gouvernement.
- Créer une charte signée par le conseil de direction et les responsables d'unité administrative pour s'engager en faveur de l'égalité entre hommes et femmes, le respect de l'équilibre entre vie privée et vie professionnelle, le refus du sexisme au travail, le droit à la déconnexion (ne pas être disponible 24h/24).

- De goede praktijken beklemtonen, alsook de succesverhalen wat betreft de afstemming tussen het privé en professionele leven.

De GOB werkt verschillende acties uit om die doelstellingen waar te maken, waaronder :

- Een namiddag van de gelijkheid organiseren omtrent de afstemming tussen het privé- en professionele leven.
- Een brochure opstellen met portretten van gepromoveerde mannen en vrouwen die als voorbeeld kunnen dienen en zich uitspreken over hun loopbaankeuzes en over de afstemming tussen hun privé- en professionele leven. Deze brochure zou bedoeld zijn om bijvoorbeeld mensen aan te zetten hun dromen waar te maken.

Op 29 maart 2012 werd de ordonnantie houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door het Parlement goedgekeurd. Zo wordt er behalve dit actieplan ook een coördinatiegroep opgericht en zullen de in de ordonnantie bepaalde onderdelen uitgevoerd worden. Bovendien zullen de uitvoeringsbesluiten aan het begin van de nieuwe legislatuur in werking treden.

Zo zal gender mainstreaming transversaal gerealiseerd worden en zullen alle gewestelijke beleidsdomeinen erbij betrokken worden.

Tot slot kan ik u mededelen dat het Pekingrapport voor het jaar 2013 werd afgerond. Als conclusie werd een tweetalige brochure naar aanleiding van de Internationale Vrouwendag op 8 maart online ter beschikking gesteld met daarin de goede praktijken die binnen de GOB gerealiseerd zijn. De brochure « Gendervriendelijk Brussel » werd binnen de administratie op grote schaal verspreid.

Vraag nr. 405 van de heer Ahmed El Khannous d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

De gemeenten en de projecten voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

Welke gemeenten zijn bezig met projecten in het kader van de gelijkheid van vrouwen en mannen ? Welk soort acties zijn er ondernomen in 2013 en 2014 ? Welke bedragen hebben de gemeenten aan elk soort project besteed ?

Graag per project de key performance indicators. Deze indicatoren zijn bijzonder nuttig voor de evaluatie van de projecten.

Wanneer en door wie worden deze projecten geëvalueerd ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

- Mettre en avant les bonnes pratiques et « success stories » en matière de conciliation de la vie professionnelle et de la vie privée.

Le SPRB travaille à la définition d'actions afin d'atteindre ces objectifs, les actions suivantes sont notamment envisagées :

- Organiser un midi de l'égalité sur le thème de la conciliation vie privée-vie professionnelle.
- Réaliser une brochure comprenant des portraits d'hommes et de femmes promus qui peuvent servir de modèle et s'expriment sur leurs choix de carrière et leur conciliation vie privée-vie professionnelle. Cette brochure aurait pour objectif de susciter les vocations par l'exemple.

Le 29 mars 2012, l'ordonnance portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale a été approuvée par le Parlement. Ainsi, parallèlement à ce plan d'action, la mise en place du groupe de coordination et des éléments prévus par l'ordonnance et les arrêtés d'exécution seront effectivement à l'œuvre dès le début de la nouvelle législature.

Ainsi l'intégration du genre se fera dans une perspective transversale et impliquera tous les domaines de la politique régionale.

Enfin, je vous signale la clôture du rapport Pékin portant sur l'année 2013, qui s'est terminée par la mise en ligne, le 8 mars à l'occasion de la journée internationale de la femme, d'une brochure bilingue reprenant les bonnes pratiques développées au sein du Service Public de Bruxelles. La brochure « Bruxelles a bon genre » a été largement diffusée au sein de l'administration.

Question n° 405 de M. Ahmed El Khannoos du 21 février 2014 (Fr.) :

Les communes et les projets relatifs à l'égalité entre les femmes et les hommes.

J'aimerais savoir quelles communes sont actives dans la mise en place de projets et d'actions visant à implémenter une politique d'égalité entre les femmes et les hommes. Pourriez-vous m'informer du type d'actions qui sont entreprises en 2013 et 2014 ?

J'aimerais aussi que soient portés à ma connaissance les montants affectés à ces communes par type de projet en 2013.

Pourriez-vous, pour chaque projet, me donner les indicateurs clés de performance (ICP), ou plus généralement appelés KPI (Key Performance Indicator). Ces indicateurs sont particulièrement utiles pour l'évaluation des projets.

Enfin, j'aimerais savoir quand et par qui ces projets sont/seront évalués.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorables membres les éléments de réponse suivants :

Niet alle 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben een schepen van Gelijke Kansen. In bepaalde gemeenten wordt het gelijkekansenbeleid door een andere schepen verzorgd, bijvoorbeeld door de schepen van Preventie. Bij ons weten hebben slechts twee gemeenten, nl. Ganshoren en Watermaal-Bosvoorde, momenteel nog geen projecten rond gelijke kansen gevoerd.

Er kunnen verschillende soorten projecten onderscheiden worden. In de eerste plaats organiseert de Coördinatie Gelijke Kansen meerdere coördinatievergaderingen per jaar. Die vergaderingen bieden de gelegenheid om de gemeenten rond de tafel te brengen rond één specifiek thema en goede praktijken en moeilijkheden uit te wisselen.

Het bestuur van BPB heeft eveneens aan het pilootproject rond gendermainstreaming deelgenomen. In dat kader werd er aan de gemeenten voorgesteld een werkgroep op te richten. Zes gemeenten hebben hun preventiediensten in genderopzicht geanalyseerd : Ukkel, Koekelberg, Etterbeek, Brussel-Stad, Sint-Joost-ten-Node, Anderlecht.

De preventiediensten werden bij het proces betrokken. Naar aanleiding daarvan zijn een twintigtal ambtenaren rond Gelijke Kansen naar Rennes gegaan voor een studiereis van 3 dagen. Die stad kan namelijk als voorbeeld beschouwd worden voor de gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

De resultaten van de werkgroep werden voorgesteld tijdens een colloquium op 19 februari, getiteld « Professionele gelijkheid tussen vrouwen en mannen in de 19 gemeenten : preventie onder de loep ». Dit colloquium was een groot succes. De 19 gemeenten van het gewest werden uitgenodigd om aan het project rond gendermainstreaming deel te nemen.

De coördinatie heeft ook eind 2012 en begin 2013 een brochure gepubliceerd en verspreid betreffende het vaderschapsverlof, naar aanleiding van de 10^e verjaardag van dat verlof in België. In samenwerking met de diensten rond gelijke kansen en de personeelsdiensten van de gemeenten werd deze brochure in de Brusselse gemeenten verspreid.

In 2014 wordt eveneens de oprichting van een werkgroep voorzien waarin de betrokken gemeenten en ION's vertegenwoordigd zijn. Die werkgroep beoogt middelen in te voeren om meer vrouwen voor mannelijke beroepen warm te maken en omgekeerd. Natuurlijk zullen ook de resultaten van het werk rond gendermainstreaming gebruikt worden.

De gemeenten beschikken eveneens over de mogelijkheid deel te nemen aan een jaarlijkse projectoproep rond gelijke kansen. Bij de projectoproep in juni 2013 hebben 15 gemeenten in totaal 47 projecten in de administratie ingediend, wat neerkwam op een totale subsidieaanvraag van 285.526,88 EUR. Het begeleidingscomité is samengesteld uit de gemeentelijke coördinatrices van gelijke kansen, een afgevaardigde uit het kabinet van de Minister-president en een lid van mijn kabinet.

In bijlage 2 worden de weerhouden projecten vermeld, alsook het bedrag dat aan deze projecten werd toegekend. Het was namelijk niet mogelijk de weerhouden projecten voor 100 % te financieren. Het selectiecomité koos ervoor zoveel mogelijk kwaliteitsvolle projecten te financieren, maar dan slechts een gedeelte van het geëiste bedrag (en natuurlijk werden eerst de niet in aanmerking komende uitgaven afgetrokken zoals cateringkosten, niet aantoonbare verplaatsingskosten, ...).

Les 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale n'ont pas toutes un échevinat égalité des chances. Dans certaines communes, la politique d'égalité des chances est initiée par un autre échevinat, par exemple la prévention. Seule deux communes n'ont pour l'instant pas développé de projets égalité des chances, du moins à notre connaissance, les communes de Ganshoren et de Boisfort.

Plusieurs types de projets peuvent être distingués. Tout d'abord, la coordination égalité des chances organise plusieurs réunions de coordination par an. Ces réunions sont l'occasion pour les communes de se réunir autour d'une thématique particulière et de partager des bonnes pratiques et difficultés.

L'administration de BPL a également participé au projet pilote gender mainstreaming. Dans ce cadre, il a été proposé aux communes de créer un groupe de travail. Six communes se sont lancées dans une analyse genrée des services de prévention : Uccle, Koekelberg, Etterbeek, Bruxelles-Ville, Saint-Josse-ten-Noode, Anderlecht.

Les services de prévention ont été impliqués dans le processus. À cette occasion, une vingtaine de fonctionnaires égalité des chances s'est rendue à Rennes, ville modèle en matière d'égalité homme-femme, pour un voyage d'étude de 3 jours.

Les résultats des réflexions du groupe de travail ont été présentés lors d'un colloque organisé le 19 février sur « L'égalité professionnelle dans les 19 communes : le cas de la prévention ». Ce colloque a rencontré un vif succès. Les 19 communes de la Région ont été invitées à rejoindre le projet gender mainstreaming.

La coordination a également publié et diffusé à la fin de l'année 2012 et le début de l'année 2013, une brochure relative au congé de paternité, à l'occasion du 10^e anniversaire de ce congé en Belgique. Cette brochure a été diffusée dans les communes bruxelloises en collaboration avec les services égalité des chances et services du personnel des communes.

En 2014, il est également prévu de lancer un groupe de travail reprenant les communes et OIP intéressés. Ce groupe de travail aura pour objectif de mettre en place des outils afin d'attirer davantage de femmes dans les métiers masculins et inversement. Il est évident que les fruits des travaux en matière de gender mainstreaming seront mobilisés.

Les communes ont également la possibilité de participer à un appel à projets annuel en matière d'égalité des chances. Suite à l'appel à projets de juin 2013, 15 communes ont rentré 47 projets au total à l'Administration, ce qui correspondait à une demande de subside d'un montant global de 285.526,88 EUR. Le comité d'accompagnement est composé des coordinatrices égalité des chances auprès des communes, d'un représentant du cabinet du Ministre-Président et d'un membre de mon cabinet.

Les projets retenus figurent en annexe 2, ainsi que le montant qui leur a été octroyé. Il n'a en effet pas été possible de financer à 100 % les projets retenus. Le comité de sélection a préféré soutenir le plus possible des projets de qualité rentrés, mais en ne finançant qu'un prorata du montant demandé (et bien entendu après avoir écarté les dépenses non éligibles comme par exemple les frais de catering, les frais de déplacement non justifiés, ...).

Het comité heeft ervoor gekozen de projecten omtrent opleidingsaanvragen niet te weerhouden. Het is namelijk wenselijk dat de relevante opleidingen op een grotere schaal worden gegeven dan het gemeentelijk niveau. De coördinatrice voor gelijke kansen kan deze namelijk aan alle gemeenten voorleggen via haar functioneringsbudget.

De selectiecriteria zijn :

- de kwaliteit en relevantie van de verwachte resultaten (overeenstemming met de vermelde thematieken, verbanden tussen het doel van het initiatief en het doelpubliek, duidelijke invloed op één (of meerdere) politieke prioriteit(en) van het gewestelijk gelijkekansenbeleid, relevantie van de resultaten met betrekking tot de nagestreefde doelstellingen van het project, samenhang tussen de resultaten en de activiteiten binnen het project),
- een kwaliteitsvolle organisatie van het project (relevantie en coherentie van de methode, van de uitvoeringsmodaliteiten, van de voorgelegde activiteiten die in de lijn liggen van het doelpubliek, een heldere omschrijving van een stappenplan, van de finale evaluatiemodaliteiten, een transparante en logische opsplitsing van de uit te voeren activiteiten),
- de betrokkenheid van de gemeente en de partners (expertise en ervaring in het kader van de realisatie van het project, kennis van en ervaring met het doelpubliek en/of de thematieken),
- de haalbaarheid van het project (haalbaarheid van het plan van aanpak, van de voorgelegde timing en resultaten, voldoende personeel),
- het vernieuwende aspect.

Aanvullende troeven bij de evaluatie zijn gendermainstreaming, toegankelijkheid en duurzame ontwikkeling.

Er was eveneens aandacht voor de kostprijs van het project per begünstigde.

De gebruikte prestatie-indicatoren worden hierboven voorgesteld. Momenteel zijn er geen andere specifieke evaluatiecriteria voorzien dan diegene die worden voorgesteld.

Tot nog toe werden de gemeentelijke subsidies omtrent gelijke kansen niet geëvalueerd. Sinds 2014 zijn de gemeenten verplicht een evaluatieverslag op te stellen na de realisatie van hun project waarna het laatste deel van de subsidie gestort wordt.

Le comité a choisi d'écartier les projets concernant des demandes de formation. En effet, il est préférable que les formations par rapport à la matière soient données à une échelle plus large que celle d'une commune. La coordinatrice égalité des chances peut en effet les proposer à toutes les communes via son budget de fonctionnement.

Les critères de sélection sont :

- la qualité et la pertinence des résultats escomptés (adéquation avec les thématiques énoncées, liens entre l'objectif de l'initiative et le public cible, impact clair sur une (ou plusieurs) priorité(s) politique(s) de la politique régionale d'égalité des chances, pertinence des résultats par rapport aux objectifs poursuivis dans ce projet, cohérence entre les résultats et les activités au sein du projet),
- la qualité de l'organisation du projet (pertinence et cohérence de la méthode, des modalités de mise en œuvre, des activités proposées en lien avec le public cible, la définition claire d'un plan par étapes, des modalités d'évaluation finale, un phasage transparent et logique des activités à entreprendre),
- l'implication de la commune et des partenaires (présence d'expertise et d'expérience dans le cadre de la réalisation du projet, connaissance et expérience avec le public cible et/ou thématiques),
- la faisabilité du projet (faisabilité du plan d'approche, du timing proposé et des résultats, personnel en suffisance),
- l'aspect innovant.

Les atouts supplémentaires lors de l'évaluation sont le gender mainstreaming, l'accessibilité et le développement durable.

Une attention a aussi été portée au coût du projet par personne bénéficiaire.

Les indicateurs clés de performance utilisés sont ceux présentés ci-dessus. Pour l'instant, il n'est pas envisagé d'utiliser d'autres critères d'évaluation que ceux présentés.

Jusqu'à maintenant, les subsides auprès des communes en matière d'égalité des chances n'étaient pas soumis à une évaluation. Depuis 2014, les communes ont l'obligation de fournir un rapport d'évaluation après la réalisation de leur projet, afin d'obtenir la liquidation de la dernière partie de la subvention.

Gemeenten – Communes	Projecten – Intitulés des projets	Toegekende bedragen – Montants accordés
Anderlecht Anderlecht	« Liefde en Respect » « Amour et Respect » « Meisje of jongen, gelijkwaardig » « Fille ou garçon, tous égaux »	10.050,00 EUR 5.800,00 EUR
Berchem Berchem	Boekenkaravaan Cabane à li(v)re(s)	5.525,00 EUR

Brussel Bruxelles	Quoi ? What's the trouble ? Quoi ? What's the trouble ? Joggingteam « Run ? Lady run ! » Jogging Team « Run ? Lady run ! » Sensibiliseringssavond omrent intrafamiliaal geweld Soirée de sensibilisation aux violences intrafamiliales Sensibiliseringscolloquium omrent intrafamiliaal geweld Colloque de sensibilisation aux violences intrafamiliales	6.000,00 EUR 1.000,00 EUR 2.900,00 EUR 8.060,00 EUR
Evere Evere	Film en debat (geweld tegen vrouwen) « Louise Michel, la rebelle » Ciné-débat (violence faite aux femmes) « Louise Michel, la rebelle » Film en debat (gehandicapten) « Les Intouchables » Ciné-débat (personne handicapée) « Les Intouchables » Voorstelling van het toneelstuk « La civilisation, ma mère ! » Présentation de la pièce « La civilisation, ma mère ! » Flashmob tegen racisme Flashmob – lutte contre le racisme	325,00 EUR 250,00 EUR 2.880,00 EUR 550,00 EUR
	Workshops – Jobday Workshops – Jobday	2.480,00 EUR
	Ontmoeting met de auteur van het boek « Le couloir du deuil » Rencontre avec l'auteur du livre « Le couloir du deuil »	300,00 EUR
Elsene Ixelles	Alle leeftijden toegelaten Tous les âges sont permis	2.385,00 EUR
	Civio – Strijd tegen alledaags seksisme Civio – Lutte contre le sexisme ordinaire	3.000,00 EUR
	Verander je kijk op een handicap ! Change ton regard sur le handicap !	7.260,00 EUR
	Ontdek je beroep zonder vooroordelen Découvre les métiers, sans préjugés	5.755,00 EUR
	Intergenerationele Deal Deal intergénérationnel	4.850,00 EUR
Molenbeek Molenbeek	Impact van de genderdimensie op het seksuele en gevoelsleven Impact de la dimension de genre sur la vie affective et sexuelle	6.370,00 EUR
Sint-Gillis Saint-Gilles	Diversiteit Les diversités	5.900,00 EUR
	Samen voor Vrede Ensemble pour la Paix	2.500,00 EUR
Sint-Joost Saint-Josse	Er was eens in de Noordwijk : Laboratoire de Théâtre Égalitaire Il était une fois au quartier Nord : Laboratoire de Théâtre Égalitaire	3.800,00 EUR
	Ze zijn overal Elles sont partout	2.700,00 EUR
	Nadenken over geweld in liefdesrelaties bij jongeren Réfléchir aux violences dans les relations amoureuses des jeunes	6.550,00 EUR
	Maak plaats voor kinderen met specifieke noden Place aux enfants à besoins spécifiques	2.300,00 EUR

Schaarbeek Schaerbeek	Make love, not war Faites l'amour pas la guerre	6.650,00 EUR
	Demystificatie van handicaps Démystification des handicaps	5.150,00 EUR
Ukkel Uccle	Organisatie van het Festival Extra and Ordinary People in Ukkel Organisation du Festival Extra and Ordinary People à Uccle	5.024,88 EUR
	Mysterieus spel over de preventie van geweld voor 9-12-jarigen Jeu Mic Mac sur la prévention de la violence ciblé sur les 9-12 ans	675,00 EUR
SPW WSP	Samen spelen Jouons ensemble	1.000,00 EUR
		117.989,88 EUR

Vraag nr. 406 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 21 februari 2014 (Fr.) :

De gemeenten en de goede handelswijzen bij de bestrijding van partnergeweld.

Indien ik me niet vergis, bestaan er inzake de bestrijding van partnergeweld en geweld binnen het gezin projectoproepen, die tot doel hebben de « goede handelswijzen » aan te moedigen via de toekenning van subsidies aan de gemeenten die initiatieven ter zake wensen te nemen.

Kan u mij mededelen welke gemeenten projecten hebben ingediend in 2013 ? Welke bedragen werden toegekend aan de gemeenten en op welke grond ?

Kan u de gehanteerde goede handelswijzen uitvoerig beschrijven ?

Heeft een evaluatie van die goede handelswijzen plaatsgevonden ? Worden de meest relevante meegedeeld aan de andere gemeenten ? Zo ja, op welke wijze ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Inzake sensibilisering organiseert het Gewest elk jaar een Witte Lintencampagne naar aanleiding van de Internationale dag van de uitbanning van geweld tegen vrouwen op 25 november. In 2013 en in de voorgaande jaren werden de Brusselse gemeenten opgeroepen om aan de campagne deel te nemen.

De gemeenten Ukkel, Anderlecht, Etterbeek, Sint-Agatha-Berchem, Jette, Evere en Oudergem hebben aan de campagne in 2013 deelgenomen.

Elk jaar kunnen de gemeenten deelnemen aan een projectoproep omtrent gelijke kansen. In 2013 werd een totaal bedrag van 118.000 EUR toegekend.

In totaal werden 8 projecten rond de uitbanning van partner- en intrafamiliaal geweld gefinancierd voor een bedrag van 24.410 EUR.

Question n° 406 de M. Ahmed El Khannouss du 21 février 2014 (Fr.) :

Les communes et les bonnes pratiques de lutte contre les violences entre partenaires.

En ce qui concerne la lutte contre les violences entre partenaires et les violences intrafamiliales, il existe, si je ne me trompe, des appels à projets visant à encourager les « bonnes pratiques » via l'octroi de subsides aux communes souhaitant mener des initiatives dans ces domaines.

Pourriez-vous porter à ma connaissance les communes qui ont rentré des projets en 2013 ? Quels montants ont été attribués aux communes et sur quelle base ?

Pourriez-vous me détailler les bonnes pratiques qui ont été menées ?

Une évaluation de ces bonnes pratiques a-t-elle eu lieu ? Les plus pertinentes sont-elles/seront-elles communiquées aux autres communes ? Et par quels moyens ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

En matière de sensibilisation, chaque année la Région organise une campagne Ruban Blanc à l'occasion de la journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes, le 25 novembre. En 2013, comme les années précédentes, les communes bruxelloises ont été invitées à participer à la campagne.

Les communes d'Uccle, Anderlecht, Etterbeek, Berchem-Sainte-Agathe, Jette, Evere et Auderghem ont participé à la campagne 2013.

Les communes ont, chaque année, la possibilité de participer à un appel à projets égalité des chances. En 2013, un montant total de 118.000 EUR a été attribué.

Un certain nombre de projets de lutte contre la violence entre partenaires et intrafamiliale ont été financés, au total 8 projets pour un montant de 24.410 EUR.

De volgende projecten werden ondersteund :

- « Impact van de genderdimensie op het gevoels- en seksleven, sensibiliseringssavond rond intrafamilial geweld » voor een bedrag van 2.900 EUR, georganiseerd door de gemeente Molenbeek.
- « Nadenken over het geweld in liefdesrelaties tussen jongeren » : uitwerking en voorstelling van een opvoering voor een bedrag van 6.550,00 EUR, georganiseerd door de gemeente Sint-Joost.
- « Mysterieus spel over de preventie van geweld voor 9-12-jarigen » voor een bedrag van 675,00 EUR, georganiseerd door de gemeente Ukkel.
- « Make Love, Not War » voor een bedrag van 6.650,00 EUR, georganiseerd door de gemeente Schaarbeek.
- « Strijd tegen gewoon seksisme » voor een bedrag van 3.000,00 EUR, georganiseerd door de gemeente Elsene.
- « Sensibiliseringssavond rond intrafamilial geweld » voor een bedrag van 2.000,00 EUR, georganiseerd door de gemeente Etterbeek.
- « Sensibiliseringscolloquium rond intrafamilial geweld » voor een bedrag van 8.060,00 EUR, georganiseerd door de gemeente Etterbeek.
- « Film en debat « Louise Michel, la rebelle » » voor een bedrag van 325,00 EUR, georganiseerd door de gemeente Evere.

Informatie omtrent de verschillende projecten die de gemeenten binnen hun gelijkkansenbeleid hebben gevoerd, worden verspreid tijdens de coördinatievergaderingen die meerdere keren per jaar worden georganiseerd. Naar aanleiding daarvan kunnen de gemeenten hun goede praktijken voorstellen en andere gemeenten aansporen hun voorbeeld te volgen.

Tijdens het jaar volgt de coördinatie voor gelijke kansen de Brusselse gemeenten op door hun projecten mee te helpen verspreiden en te antwoorden op hun vragen en hen deskundig advies te geven.

Les projets suivants ont été soutenus :

- « Impact de la dimension de genre sur la vie affective et sexuelle, soirée de sensibilisation aux violences intrafamiliales » pour un montant de 2.900 EUR, organisé par la commune de Molenbeek.
- « Réfléchir aux violences dans les relations amoureuses des jeunes : élaboration et présentation d'un spectacle » pour un montant de 6.550,00 EUR organisé par la commune de Saint-Josse.
- « Jeu Mic Mac sur la prévention de la violence ciblé sur les 9-12 ans » pour un montant de 675,00 EUR, organisé par la commune d'Uccle.
- « Make Love, Not War » pour un montant de 6.650,00 EUR, organisé par la commune de Schaerbeek.
- « Lutte contre le sexism ordinaire » pour un montant de 3.000,00 EUR, organisé par la commune d'Ixelles.
- « Soirée de sensibilisation aux violences intrafamiliales » pour un montant de 2.000,00 EUR, organisé par la commune d'Etterbeek.
- « Colloque de sensibilisation aux violences intrafamiliales » pour un montant de 8.060,00 EUR organisé par la commune d'Etterbeek.
- « Ciné-débat « Louise Michel, la rebelle » » pour un montant de 325,00 EUR organisé par la commune d'Evere.

Les différents projets réalisés par les communes au sein des échevinats égalité des chances sont diffusés lors des réunions de coordination organisées plusieurs fois par an. À cette occasion, les communes peuvent présenter leurs bonnes pratiques et encourager les autres communes à les suivre.

Tout au long de l'année, la coordination égalité des chances auprès des communes assure un suivi et une coordination auprès ces communes bruxelloises, en diffusant leurs projets respectifs, répondant à leur sollicitation et besoin d'expertise.

Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 459 van mevr. Anne Dirix d.d. 25 juli 2013 (Fr.) :

Invloed van de overheid op het woningenpark eind 2012.

Kan de minister preciseren hoeveel elk van de Brusselse gemeenten op 31 december 2012 onder de door de regering bepaalde doelstelling van 15 % woningen in handen van de overheid bleef ?

Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Question n° 459 de Mme Anne Dirix du 25 juillet 2013 (Fr.) :

L'emprise publique sur le parc de logements à la fin 2012.

Le ministre peut-il préciser l'écart pour chacune des communes bruxelloises par rapport à l'objectif fixé par le gouvernement de 15 % de logements sous emprise publique en date du 31 décembre 2012 ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Hieronder vindt u een tabel met de mate waarin elk van de Brusselse gemeenten onder de door de regering bepaalde doelstelling van 15 % woningen in handen van de overheid bleef. Dit zijn de meest recente beschikbare gegevens van de verschillende huisvestingsoperatoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die door mijn kabinet gecentraliseerd werden.

Woningenbestand en omkaderde woningen per gemeente (op 31 december 2013)

Gemeente	Percentage in handen van de overheid
Anderlecht	16,80 %
Oudergem	7,85 %
Berchem	13,85 %
Brussel	20,75 %
Etterbeek	9,28 %
Evere	18,39 %
Vorst	11,73 %
Ganshoren	17,39 %
Elsene	6,97 %
Jette	12,91 %
Koekelberg	15,38 %
Sint-Jans-Molenbeek	17,94 %
Sint-Gillis	11,21 %
Sint-Joost-ten-Node	14,35 %
Schaarbeek	8,38 %
Ukkel	6,22 %
Watermaal-Bosvoorde	20,43 %
Sint-Lambrechts-Woluwe	11,83 %
Sint-Pieters-Woluwe	5,99 %
Gewest	13,09 %

De definitie van kwaliteitswoningen in openbaar beheer en met een sociaal oogmerk omvat :

- de sociale woningen;
- de woningen van gemeenten en OCMW's;
- de woningen beheerd door de SVK's;
- de huurwoningen van het Woningfonds;
- de woningen aangekocht met een lening van het Woningfonds;
- de woningen gerealiseerd en verkocht door de GOMB.

Vraag nr. 486 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 7 oktober 2013 (N.) :

De samenstelling van de raden van bestuur van de sociale huisvestingsmaatschappijen.

In het kader van de Brusselse interne staatshervorming werd besloten dat het aantal sociale huisvestingsmaatschappijen naar

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Concernant l'écart pour chacune des communes bruxelloises par rapport à l'objectif fixé par le gouvernement de 15 % de logements sous emprise publique, je vous prie de trouver ci-après un tableau contenant les données les plus récentes disponibles auprès des différents opérateurs du logement de la Région de Bruxelles-Capitale et centralisées par mon cabinet.

Parc de logements et logements encadrés par commune (au 31/12/2013)

Commune	Part de l'emprise publique
Anderlecht	16,80 %
Auderghem	7,85 %
Berchem	13,85 %
Bruxelles	20,75 %
Etterbeek	9,28 %
Evere	18,39 %
Forest	11,73 %
Ganshoren	17,39 %
Ixelles	6,97 %
Jette	12,91 %
Koekelberg	15,38 %
Molenbeek-Saint-Jean	17,94 %
Saint-Gilles	11,21 %
Saint-Josse-ten-Noode	14,35 %
Schaarbeek	8,38 %
Uccle	6,22 %
Watermael-Boitsfort	20,43 %
Woluwe-St-Lambert	11,83 %
Woluwe-St-Pierre	5,99 %
Région	13,09 %

Pour rappel, la définition des logements de qualité à gestion publique et à finalité sociale comprend :

- les logements sociaux;
- les logements des pouvoirs publics locaux;
- les logements des AIS;
- les logements de l'aide locative du Fonds du logement;
- les logements acquis grâce aux prêts du Fonds du logement;
- les logements produits par la SDRB.

Question n° 486 de Mme Carla Dejonghe du 7 octobre 2013 (N.) :

La composition des conseils d'administration des sociétés de logement social.

Dans le cadre de la réforme intrabruselloise, on a décidé que le nombre de sociétés de logement social devra baisser, de 33

beneden moet, van de huidige 33 naar 16. Dit zal ook een aantal praktische gevolgen hebben voor de samenstelling van de raden van bestuur van deze maatschappijen.

Zo is de vertegenwoordiging van zowel de meerderheids- als de oppositiepartijen in de raden van bestuur van de sociale huisvestingsmaatschappijen wettelijk gewaarborgd. Deze wettelijke bepaling zal ook in de toekomst blijven gelden. Wij stellen ons echter de vraag hoe men dit praktisch zal aanpakken wanneer maatschappijen uit verschillende gemeenten zullen samensmelten. De samenstelling van de meerderheid en oppositie verschilt namelijk van gemeente tot gemeente.

De vertegenwoordiging van zowel de Franstalige als de Nederlandstalige taalgroep is echter niet gewaarborgd. Dit maakt dat er in de raden van bestuur van verschillende sociale huisvestingsmaatschappijen tot op heden geen Nederlandstalige vertegenwoordiger zetelt. De hervorming van de Brusselse sociale woningmarkt kan de gelegenheid zijn om dit bij te sturen.

Vandaar volgende vragen :

- 1) Op welke manier garandeert men momenteel een evenwichtige samenstelling van de beheersorganen van de sociale huisvestingsmaatschappijen ?
- 2) Hoe zal men dit garanderen na de geplande rationalisering ? Hoe zal men de vertegenwoordiging van zowel de meerderheids- als oppositiepartijen van de verschillende betrokken gemeenten praktisch organiseren ?
- 3) Biedt de rationalisering van de sociale woningmarkt in Brussel de mogelijkheid om een Nederlandstalige vertegenwoordiging in de beheersorganen te waarborgen ? Werd deze piste reeds onderzocht ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat uw eerste vraag betreft bestaat er momenteel geen wetgeving die van toepassing is op de openbare vastgoedmaatschappijen (OVM) en een verplichting van de taalpariteit oplegt in hun raad van bestuur. Dit valt dus onder de bevoegdheid van de aandeelhouders, d.w.z. in de meeste gevallen van de gemeenten en hun openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn.

Wat betreft uw tweede vraag bepaalt het artikel van de Brusselse huisvestingscode met betrekking tot de waarnemers van de gemeenten in de raden van bestuur van de OVM's het volgende :

« Wanneer de aandelen van het maatschappelijk kapitaal, waarop een gemeente en haar openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn hebben ingeschreven, hun de meerderheid verlenen in de raad van bestuur van de OVM en wanneer de raad van bestuur geen enkele bestuurder telt die behoort tot de fracties van de gemeenteraad die niet vertegenwoordigd zijn in het college van burgemeester en schepenen, worden deze fracties in de raad van bestuur vertegenwoordigd door twee leden met raadgevende stem. ».

In het kader van de fusies van de OVM's zullen de fracties van de oppositie in de gemeenten die een meerderheid vormen in een OVM altijd twee waarnemers kunnen benoemen om te zetelen in de raad van bestuur.

actuellement à 16. Cette diminution aura également plusieurs conséquences pratiques pour la composition des conseils d'administration de ces sociétés.

Ainsi, la représentation des partis de la majorité comme de l'opposition au sein des conseils d'administration des sociétés de logement social est garantie légalement. Cette disposition légale restera d'application à l'avenir également. Nous nous demandons toutefois comment, dans la pratique, on s'y prendra lorsque des sociétés de différentes communes fusionneront. En effet, la composition de la majorité et de l'opposition varie d'une commune à l'autre.

Par contre, la représentation des groupes linguistiques, tant francophone que néerlandophone, n'est pas garantie, et certains conseils d'administration de sociétés de logement social ne comptent à ce jour aucun représentant néerlandophone. La réforme du marché bruxellois du logement social peut être l'occasion de combler cette lacune.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- 1) De quelle manière garantit-on actuellement une composition équilibrée des organes de gestion des différentes sociétés de logement social ?
- 2) Comment la garantira-t-on après la rationalisation prévue ? Comment organisera-t-on dans la pratique la représentation des partis de la majorité et de l'opposition des différentes communes concernées ?
- 3) La rationalisation du marché bruxellois du logement social offre-t-elle la possibilité de garantir une représentation néerlandophone au sein des organes de gestion ? Cette piste a-t-elle déjà été étudiée ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Concernant votre première question, il n'existe à ce jour pas de législation applicable aux sociétés immobilières de service public (SISP) qui garantisse la représentation des groupes linguistiques francophones et néerlandophones dans leur conseil d'administration. Cette question est donc du ressort des actionnaires, c'est-à-dire, dans la majorité des cas, des communes et de leur CPAS.

S'agissant de votre seconde question, l'article du code bruxellois du logement concernant les observateurs des communes dans les conseils d'administration des SISP prévoit :

« Lorsque les parts sociales souscrites par une commune et son centre public d'action sociale leur accordent la majorité au conseil d'administration de la SISP, et lorsque le conseil d'administration ne comporte aucun administrateur appartenant aux groupes du conseil communal non représentés au collège des bourgmestre et échevins, ces groupes sont représentés au sein du conseil d'administration par deux membres avec voix consultative. ».

Dans le cadre des fusions des SISP, les groupes de l'opposition dans les communes majoritaires d'une SISP auront toujours la possibilité de nommer deux observateurs pour siéger au conseil d'administration.

Indien daarentegen geen enkele gemeente de meerderheid vormt in de raad van bestuur, wat het geval zou moeten zijn in groeperingen van 3 OVM's bijvoorbeeld, zullen de fracties van de oppositie geen toegang meer krijgen tot de raad van bestuur. Indien slechts één van de twee gemeenten een meerderheid vormt, zullen enkel de fracties van de oppositie in die gemeente toegang hebben tot de raad van bestuur.

Deze bepaling is dus zeker voor verbetering vatbaar. Op 21 januari 2014 heb ik dan ook de leden van de Huisvestingscommissie verzocht een voorstel van ordonnantie in te dienen om de huisvestingscode te wijzigen en de vertegenwoordiging te verzekeren van de fracties van de oppositie van de gemeenten die aandeelhouders zijn in de OVM's. Het voorstel, ingediend door Alain Maron, draagt het nummer A-520/1 – 2013/2014.

Wat betreft uw derde vraag kan ik u enkel doorverwijzen naar de federale bevoegdheid inzake het gebruik van de talen.

Vraag nr. 497 van de heer Vincent De Wolf d.d. 19 december 2013 (Fr.) :

Plafond voor de solidariteitsbijdrage.

Het regeringsbesluit tot uitstel met een jaar van de verhoging van de toeelage bedoeld in artikel 23, § 3, van het besluit van 26 september 1996 houdende de regeling van de verhuur van woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen, met andere woorden de plafonnering van de solidariteitsbijdrage op 80 %, ligt nu ter goedkeuring.

- Wat zijn de omstandigheden van dit uitstel ?
- Graag per OVM de financiële gevolgen van deze plafonnering ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ziehier waarom de plafonnering van de solidariteitsbijdrage wat uitstel gekend heeft.

Het plafond werd tussen 1998 en 2009 gehandhaafd op 40 % en sedert 2009 is het plafond gestegen van 40 % tot 80 %. De solidariteitsbijdrage is bijgevolg verdubbeld. De gewestelijke beleidsverklaring wil het plafond van de solidariteitsbijdrage verhogen, wat dan ook gebeurd is.

Bovendien werd in de sociale huisvestingssector een stelsel van huurovereenkomsten van bepaalde duur ingevoerd; de invoering van de maandelijkse solidariteitsbijdrage kwam er indertijd in het kader van de huurovereenkomst van onbepaalde duur in de Huisvestingscode.

Als we dit stelsel van huurovereenkomsten opgeven, moet de noodzaak aan de bijdrage herbekeken worden.

In ieder geval is men een nieuwe berekening van de huurprijs aan het uitwerken. Er was een principieel akkoord van de Rege-

Par contre, si aucune commune n'est majoritaire dans le conseil d'administration, ce qui devrait être le cas dans des groupements de trois SISP par exemple, les groupes d'opposition n'auront donc plus accès au conseil d'administration. Et si une seule des deux communes est majoritaire, seuls les groupes d'opposition dans cette commune auront accès au conseil d'administration.

Cette disposition est donc effectivement à améliorer. J'ai donc invité, le 21 janvier 2014, les membres de la Commission du Logement à introduire une proposition d'ordonnance pour modifier le code du logement et garantir la représentation des groupes de l'opposition des communes actionnaires des SISP. La proposition, introduite par Alain Maron, porte le numéro A-520/1 – 2013/2014.

Au sujet de votre troisième question, je ne peux que vous renvoyer à la compétence fédérale en matière d'emploi des langues.

Question n° 497 de M. Vincent De Wolf du 19 décembre 2013 (Fr.) :

Plafonnement de la cotisation de solidarité.

L'arrêté du gouvernement visant à reporter d'une année l'augmentation de l'allocation visée à l'article 23, § 3, de l'arrêté du 26 septembre 1996 organisant la location des habitations générées par la SLRB ou par les SISP, soit le plafonnement de la cotisation de solidarité à 80 %, est en voie d'approbation.

- Pourriez-vous me renseigner sur les circonstances de ce report ?
- Par SISP, pourriez-vous me préciser l'impact financier de ce plafonnement ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Voici ce que je puis vous dire sur les circonstances du report du plafonnement de la cotisation de solidarité.

Le plafond a été maintenu à 40 % de 1998 à 2009 et depuis 2009, le plafond est passé de 40 % à 80 %. La cotisation a donc doublé. Dans la déclaration de la politique régionale, il est question de relever le plafond de la cotisation de solidarité, ce qui a donc été fait.

Par ailleurs, un nouveau régime de bail à durée déterminée a été instauré dans le secteur du logement social; la mise en place de la cotisation mensuelle de solidarité devait se comprendre à l'époque en lien avec la consécration d'un régime de bail à durée indéterminée dans le Code du logement.

Si on sort de ce régime de bail, cela repositionne la nécessité de la cotisation d'une autre manière.

Enfin, un nouveau calcul du loyer est en cours d'élaboration. Il y a eu un accord de principe du Gouvernement. D'ici un an ou

ring. Binnen hier en een jaar of twee lopen de huurders dus het risico dat hun huurprijs grondig zal veranderen. Als we hen de indruk geven dat er ieder jaar wijzigingen gebeuren, kan dit tot verwarring leiden.

In onderstaande tabel vindt u de financiële weerslag van deze plafonnering per OVM. Het gaat hier om een « maximalistische » simulatie. Wanneer een gezin beslist om uit een sociale woning te trekken omdat het daar onrechtstreeks toe aangezet wordt wegens de verhoging van de maandelijkse solidariteitsbijdrage zal dit een verlies betekenen voor de OVM. Dit effect werd niet opgenomen in deze simulatie.

Maandelijkse solidariteitsbijdrage gestort door de gezinnen die een inkomen hebben dat hoger is dan het referentie-inkomen in 2012

deux, les locataires risquent donc de voir leur loyer fortement modifié. Leur donner l'impression qu'il y a des changements chaque année peut créer de la confusion.

Dans le tableau ci-dessous, vous trouverez l'impact financier par SISP de ce plafonnement. Il s'agit d'une simulation « maximaliste ». En effet, si un ménage décide de quitter le logement social, puisqu'il y est indirectement invité par la hausse de la cotisation mensuelle de solidarité, il y aura une perte pour la SISP. Cet effet n'est pas pris en compte dans cette simulation.

Cotisation mensuelle de solidarité versée par les ménages ayant un revenu supérieur au revenu de référence en 2012

OVM – SISP	Plafonnering aan 80 % – Plafonnement à 80 %	Simulatie bij afschaffing van het grensbedrag – Simulation si déplafonnement	Verschil inkomsten – Différentiel de recette
Le Foyer Anderlechtois	51.336,96 EUR	64.171,20 EUR	12.834,24 EUR
Les HLS d'Auderghem	49.056,84 EUR	61.321,05 EUR	12.264,21 EUR
La Cité Moderne	10.833,12 EUR	13.541,40 EUR	2.708,28 EUR
Floréal	86.323,08 EUR	107.903,85 EUR	21.580,77 EUR
Le Logis	nd	nd	nd
Sorelo	nd	nd	nd
Le Foyer Bruxellois	65.060,28 EUR	81.325,35 EUR	16.265,07 EUR
Le Foyer Laekenois	70.422,96 EUR	88.028,70 EUR	17.605,74 EUR
Assam	4.269,60 EUR	5.337,00 EUR	1.067,40 EUR
Les Foyers Collectifs	107.652,48 EUR	134.565,60 EUR	26.913,12 EUR
LOREBRU	18.436,32 EUR	23.045,40 EUR	4.609,08 EUR
Cobralo	96.567,36 EUR	120.709,20 EUR	24.141,84 EUR
Germinal	30.704,16 EUR	38.380,20 EUR	7.676,04 EUR
Messidor	64.383,00 EUR	80.478,75 EUR	16.095,75 EUR
Le Home Familial Bruxellois	26.012,28 EUR	32.515,35 EUR	6.503,07 EUR
Le Foyer Etterbeekois	23.906,76 EUR	29.883,45 EUR	5.976,69 EUR
Ieder zijn Huis	15.934,20 EUR	19.917,75 EUR	3.983,55 EUR
Le Foyer Forestois	15.014,88 EUR	18.768,60 EUR	3.753,72 EUR
Le Home	14.964,00 EUR	18.705,00 EUR	3.741,00 EUR
Les Villas de Ganshoren	51.041,52 EUR	63.801,90 EUR	12.760,38 EUR
Le Foyer Ixellois	42.643,32 EUR	53.304,15 EUR	10.660,83 EUR
Le Foyer Jettois	25.307,40 EUR	31.634,25 EUR	6.326,85 EUR
Le Foyer Koekelbergeois	5.748,00 EUR	7.185,00 EUR	1.437,00 EUR
Le Logement Molenbeekois	81.188,88 EUR	101.486,10 EUR	20.297,22 EUR
Le Foyer Saint-Gillois	272.526,12 EUR	340.657,65 EUR	68.131,53 EUR
HBM St Josse-ten-Noode	16.925,16 EUR	21.156,45 EUR	4.231,29 EUR
Le Foyer Schaerbeekois	41.088,72 EUR	51.360,90 EUR	10.272,18 EUR
Société Uccloise du Logement	52.422,84 EUR	65.528,55 EUR	13.105,71 EUR
Ville et Forêt	15.381,24 EUR	19.226,55 EUR	3.845,31 EUR
Kapelleveld	258.231,12 EUR	322.788,90 EUR	64.557,78 EUR
L'Habitation Moderne	92.593,68 EUR	115.742,10 EUR	23.148,42 EUR
Les Locataires Réunis	56.352,48 EUR	70.440,60 EUR	14.088,12 EUR
SCHS de Woluwé-Saint-Pierre	45.066,00 EUR	56.332,50 EUR	11.266,50 EUR
TOTAL	1.808.340,96 EUR	2.260.426,20 EUR	452.085,24 EUR

**Vraag nr. 500 van de heer Fouad Ahidar d.d. 17 januari 2014
 (N.) :**

Campagnes binnen uw bevoegdheden.

Ons Gewest heeft tal van (gewestelijke) instellingen : de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp – DBDMH; Net Brussel; de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel – MIVB; de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij – BGHM; VisitBrussels; Actiris; het Brussels Agentschap voor de Onderneming – BAO, het Brussels Waarborgfonds, de Gewestelijke investeringsmaatschappij voor Brussel – GIMB, de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – ESRBG, Innoviris, Research in Brussels – RIB, het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest Evoliris, Leefmilieu Brussel – BIM, het Brussels Energieagentschap – ABEA, het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid, de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel – GOMB, Atrium, het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling – ATO; de Haven van Brussel; het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – BGHT.

Verschillende van deze instellingen staan onder uw toezicht en voeren regelmatig campagnes. Ook vanuit uw ministerie kunnen er campagnes gevoerd worden. Het is nuttig en nodig Brusselaars te informeren en aan te sporen tot bepaald gedrag. Maar het is ook belangrijk na te gaan of campagnes resultaat boeken en welke impact ze hebben.

In het regeerakkoord van de Brusselse regering is het « uitbouwen van Brussel tot een model van behoorlijk bestuur » een belangrijke doelstelling. Een transparante en objectieve procedure voor het toewijzen van campagnes aan externe organisaties of bedrijven maakt daar deel van uit, niet alleen voor campagnes van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maar ook voor campagnes van de verschillende gewestelijke instellingen.

Vandaar mijn vragen :

- Graag een overzicht van de campagnes sinds januari 2013, gevoerd door uw ministerie en/of door de gewestelijke instellingen die onder uw voogdij vallen.
- Wat waren de doelstellingen en doelpubliek van deze campagnes ?
- Welke « dragers » werden ingezet : digitaal, print, affiche, spots, brochures, social media, ... ?
- Hoe lang liepen deze campagnes ?
- Werd hiervoor een openbare aanbesteding uitgeschreven ? Indien nee, waarom niet ? Indien ja, aan wie werd de campagne toegewezen en op grond van welke criteria ?
- Wat was de realisatiekost ? Graag details over het budget, tijds-investering en oplages drukwerk per campagne.
- Hoe werden deze campagnes geëvalueerd ? Wat is de impact van elke campagne ?

**Question n° 500 de M. Fouad Ahidar du 17 janvier 2014
 (N.) :**

Les campagnes menées dans le cadre de vos compétences.

Notre Région compte de nombreux organismes (régionaux) : le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU), Bruxelles-Propreté, la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB), la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB), VisitBrussels, Actiris, l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), le Fonds bruxellois de garantie, la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CES), Innoviris, Research in Brussels (RIB), le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), Evoliris, Bruxelles Environnement – IBGE, l'Agence bruxelloise de l'énergie (ABEA), le Fonds de financement de la politique de l'eau, la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), Atrium, l'Agence de développement territorial (ADT), le Port de Bruxelles, le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC).

Plusieurs de ces organismes relèvent de votre tutelle et mènent régulièrement campagne. Votre ministère est également susceptible de mener campagne. Il est utile et nécessaire d'informer les Bruxellois et de les encourager à adopter certains comportements. Mais il importe également de vérifier si les campagnes donnent des résultats et quel impact elles ont.

L'accord de gouvernement du gouvernement bruxellois citait comme objectif important de « faire de Bruxelles un modèle de bonne gouvernance ». Une procédure transparente et objective d'attribution des campagnes à des organisations ou entreprises externes en fait partie intégrante, non seulement pour les campagnes du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, mais aussi pour celles des différents organismes régionaux.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Pouvez-vous me fournir un relevé des campagnes menées depuis janvier 2013 par votre ministère et/ou par les organismes régionaux qui relèvent de votre tutelle ?
- Quels étaient les objectifs et le public cible de ces campagnes ?
- Quels supports ont-ils été mobilisés : numérique, imprimés, affiches, spots, brochures, médias sociaux, ... ?
- Combien de temps ces campagnes ont-elles duré ?
- Une adjudication publique a-t-elle été lancée à cette fin ? Dans la négative, pourquoi pas ? Dans l'affirmative, à qui et sur la base de quels critères la campagne a-t-elle été attribuée ?
- Quel était le coût de réalisation ? Merci de me communiquer des détails sur le budget, l'investissement en temps et les tirages d'imprimés par campagne.
- Comment ces campagnes ont-elles été évaluées ? Quel est l'impact de chaque campagne ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Met betrekking tot de BGHM

De BGHM heeft geen enkele specifieke campagne opgestart sedert januari 2013.

Met betrekking tot het Woningfonds

Het Woningfonds heeft geen enkele specifieke campagne opgestart sedert januari 2013. Informatie over het Woningfonds is terug te vinden op de website en in de algemene informatiebrochures.

Met betrekking tot de DBDMH :

De DBDMH heeft geen enkele specifieke campagne opgestart sedert januari 2013.

**Vraag nr. 501 van de heer Benoît Cereyhe d.d. 29 januari 2014
(Fr.) :**

Strijd tegen leegstand van woningen.

De ordonnantie van 30 april 2009, die in werking is getreden op 1 januari 2010, heeft voor het Gewest een regeling getroffen om de strijd tegen leegstand van woningen op te drijven.

4 jaar later wens ik aan de hand van een reeks vragen een balans op te maken van de acties die sinds de goedkeuring van de ordonnantie werden ondernomen. Voorts heb ik ook vragen over de reconversie van leegstaande kantoren en verdiepingen boven de winkels.

1. De voornoemde ordonnantie heeft een gewestelijke administrative overtreding ingevoerd om leegstaande woningen te bestraffen, maar die overtredingen moeten opgespoord en vervolgd worden door een *ad hoc* dienst die door de regering werd opgericht. De ordonnantie heeft aan de colleges van burgemeester en schepenen van de verschillende gemeenten van het Gewest de bevoegdheid verleend om klacht in te dienen bij die dienst. Welke gemeenten hebben daarvan gebruikgemaakt ? In welke mate ? Kunt u uw antwoord uitsplitsen per jaar (2010-2011-2012) en per gemeente ?
2. De ordonnantie heeft eveneens aan de verenigingen die het recht op wonen verdedigen, de bevoegdheid verleend om klachten in te dienen, maar ook om een vordering tot staking in te dienen bij de voorzitter van de rechtkamer van eerste aanleg die in kort geding uitspraak doet, voor zover die verenigingen erkend zijn door de regering. Het besluit van de regering van 9 september 2010⁽¹⁾ regelt die erkenning. Kunt u me voorts meedelen hoeveel verenigingen door het Gewest erkend zijn ? Over welke verenigingen gaat het ?

(1) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 september 2010 betreffende de erkenning van de verenigingen bedoeld in hoofdstuk V van de Huisvestingscode betreffende de straffen in geval van woningleegstand, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2010.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne la SLRB :

La SLRB n'a pas initié, depuis janvier 2013, de campagne spécifique.

En ce qui concerne le Fonds du logement :

Le Fonds du logement n'a pas initié, depuis janvier 2013, de campagne spécifique. L'information le concernant se trouve sur son site web et dans des brochures d'information générale.

En ce qui concerne le SIAMU :

Le SIAMU n'a pas initié, depuis janvier 2013, de campagne spécifique.

**Question n° 501 de M. Benoît Cereyhe du 29 janvier 2014
(Fr.) :**

La lutte contre la vacance immobilière.

L'ordonnance du 30 avril 2009, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2010, a doté la Région d'un mécanisme visant à renforcer la lutte contre les logements inoccupés.

Je souhaite, après 4 ans d'exercice et à travers une série de questions, disposer d'un bilan de l'exercice et des résultats des actions mises en place depuis l'adoption de cette ordonnance. Par ailleurs, la question de la reconversion des bureaux et des étages vides au-dessus des commerces m'interpelle également.

1. Si l'ordonnance précitée a mis en place une infraction administrative régionale permettant de sanctionner les logements vides, il est prévu que ces infractions soient recherchées et poursuivies par un service *ad hoc* créé par le gouvernement. L'ordonnance a aussi octroyé aux collèges des bourgmestre et échevins des différentes communes de la Région le pouvoir de déposer plainte auprès de ce service. Pouvez-vous m'informer des différentes communes qui en auraient fait application, dans quelles proportions, et ce ventilé par année (2010, 2011, 2012) et par commune ?
2. L'ordonnance a également octroyé un certain pouvoir aux associations ayant pour objet la défense du droit au logement en leur permettant de déposer des plaintes mais également d'introduire une action en cessation devant le président du tribunal de première instance agissant en référé pour autant que ces associations soient agréées par le gouvernement. L'arrêté du gouvernement du 9 septembre 2010⁽¹⁾ est venu régler la question de cet agrément. Pouvez-vous par ailleurs m'informer du nombre d'associations disposant de l'agrément régional et me préciser lesquelles ?

(1) Arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 septembre 2010 relatif à l'agrément d'associations visé au chapitre V du code du logement relatif aux sanctions en cas de logement inoccupé, *Moniteur belge* du 31 décembre 2010.

3. De laatste versie van de Huisvestingscode voert voor de gemeenten de verplichting in om een inventaris van alle leegstaande woningen op hun grondgebied bij te houden. Is er al zo'n inventaris meegedeeld door een of meerdere gemeenten ? Zo ja, welke gemeenten ? Welke informatie levert dat op ? In combinatie met de gegevens over het water- of stroomverbruik zou die inventaris het eindelijk mogelijk maken om de vaststellingen te objectiveren en een doelgerichte strijd tegen leegstand te voeren. Voorts voorziet een begrotingsallocatie (25.002.27.01.4322 – 100.000 EUR aan vereffende vastleggingskredieten – net als in 2013) in een werkingssubsidie voor de gemeenten voor de observatoria van de huisvesting. Maakt de voornoemde inventaris deel uit van de opdrachten van de observatoria ?
4. Beschikt u over statistieken over het aantal administratieve boetes (per jaar) die werden opgelegd door de gewestelijke dienst die in juni 2012 werd opgericht ? Wat zijn, zo mogelijk per gemeente en per type gebouw, het mediane, het gemiddelde en het totale bedrag en dit jaar per jaar ?
5. Wat is het percentage van de processen-verbaal tot vaststelling van een overtreding die *in fine* geleid hebben tot een regulatisatie door de eigenaar binnen de wettelijke termijnen en het percentage van de processen-verbaal die tot de betaling van een geldsom hebben geleid ? Hoeveel bedraagt, jaar per jaar, het totaalbedrag van de administratieve boetes ?
6. Een begrotingsallocatie (25.004.21.01.8121 – 500.000 EUR (krediet E en F – net als in 2013) voorziet in de toekenning van kredieten voor de BGHM om het recht van openbaar beheer uit te oefenen (om kwaliteitsvolle woningen die onbewoond waren of door de gemeentelijke overheden op grond van de Huisvestingscode ongezond waren verklaard ter beschikking te stellen van de OVM's en de SVK's. Ik heb daarover vragen. Welke Brusselse gemeenten hebben hun belasting op leegstaande gebouwen opgeheven en doen een beroep op de gewestelijke cel ? Hoeveel keer is het recht van openbaar beheer uitgeoefend ? Gelieve de cijfers van 2010, 2011 en 2012 per gemeente door te geven.
7. Op 8 januari 2013 stond op uw internetpagina dat er sinds het begin van de zittingsperiode verschillende maatregelen in de strijd tegen leegstand zijn getroffen, waaronder projecten voor de reconversie van kantoren. Kunt u daarover iets meer zeggen ? Hoeveel kantoren werden de laatste jaren omgebouwd tot woning ? In welke gemeenten hoofdzakelijk ? Voor welke totaaloppervlakte, maar vooral voor hoeveel woningen ? Welk type woning kreeg de voorkeur (sociale woning of middelgrote woning, aandeel van de woningen voor PBM's, aantal kamers) ? Wat was de impact op de gewestelijke financiën ?
8. Dezelfde internetpagina sprak van een studie met oplossingen voor het probleem van de leegstaande verdiepingen boven de winkels, die weer op de huurmarkt moeten worden gebracht. Kunt u ons die studie bezorgen ? U sprak van een ontwikkeling in drie fasen, waarbij de derde fase bestond in een gewestelijke actie voor de renovatie van de leegstaande verdiepingen. Hoeveel woningen op de verdiepingen konden aldus sinds 2010 worden gerenoveerd (uitgesplitst per jaar en per gemeente) ?
- Antwoord :** In antwoord op de vragen van het geachte parlementslid, heb ik de volgende elementen mede te delen :
3. La dernière mouture du Code du Logement instaure pour les communes l'obligation de tenir un inventaire de tous les logements inoccupés situés sur leur territoire. Pouvez-vous me dire si un tel inventaire a déjà été communiqué par une ou plusieurs communes ? Et si oui, lesquelles ? Quelles en seraient les informations ? Cet inventaire, couplé aux renseignements en termes de consommation d'eau ou d'électricité, permettrait enfin d'objectiver les constats et de rendre possible une lutte régionale ciblée contre la vacance immobilière. Par ailleurs, une allocation du budget (25.002.27.01.4322 – 100.000 EUR (crédit d'engagement et liquidés – *idem* qu'en 2013)) prévoit une subvention de fonctionnement aux communes pour les observatoires du logement pour les communes. L'inventaire précité fait-il partie des missions de ces observatoires ?
4. De manière plus statistique, pouvez-vous m'informer du nombre d'amendes administratives, année après année, qui ont été dressées par le service régional créé en juin 2012 ? Quels en sont, si possible par commune et type de bâtiment, les montants médians, moyens et totaux, année par année ?
5. Pouvez-vous me dire quelle est la proportion de PV de constats d'infraction qui aboutissent *in fine* à une régularisation de la part du propriétaire dans les délais légaux et celle de ceux qui aboutissent au paiement concret d'une somme d'argent ? À combien s'élève, année par année, la somme totale de ces amendes administratives ?
6. Une allocation du budget (25.004.21.01.8121 – 500.000 EUR (crédit E et F – *idem* en 2013) prévoit l'octroi de crédits à la SLRB pour la mise en œuvre du droit de gestion publique (visant à mettre à la disposition des SISP et des AIS des logements de qualité et qui étaient inoccupés ou déclarés insalubres par les autorités communales en vertu du Code du Logement), je m'interroge sur ce dernier. Quelles sont les communes bruxelloises qui ont supprimé leur taxe sur les immeubles inoccupés et qui font appel à la cellule régionale ? Combien de fois le droit de gestion publique a-t-il été appliqué ? Merci de me communiquer les chiffres de 2010, 2011 et 2012, ventilés par commune.
7. Sur votre page internet, on pouvait lire le 8 janvier 2013 que la lutte contre la vacance immobilière s'illustrait depuis le début de la législature par différentes mesures, parmi lesquelles vous citiez des projets de reconversion de bureaux. Pouvez-vous m'en dire plus à ce sujet ? Combien de bureaux ont-ils été reconvertis ces dernières années ? Dans quelles communes principalement ? Pour quelle surface totale mais surtout pour quel nombre de logements ? Quel type de logements a-t-il été favorisé (sociaux ou moyen, proportion pour les PMR, nombre de chambres) ? Quel en a été l'impact pour les finances régionales ?
8. Enfin, cette même page mentionnait une étude relative consacrée à chercher des solutions à la problématique des étages vides au-dessus des commerces et à leur remise sur le marché locatif. Pourriez-vous nous communiquer cette étude ? Vous faisiez état du développement de 3 phases, la 3^e étant la mise en place d'une action régionale pour la réhabilitation des étages vides. Combien de logements aux étages ont-ils ainsi été réhabilités depuis 2010 (ventilés par année et par commune) ?

Réponse : En réponse aux questions de l'honorable membre du Parlement, j'ai l'honneur de fournir les éléments de réponse suivants :

1. De gemeentes zijn klacht beginnen indienen bij de gewestelijke cel vanaf 2013. In het verleden hebben ze reeds stappen ondernomen om hun belastingreglement te wijzigen zodat ze voldoen aan de voorwaarden om 85 % terugbetaald te krijgen van de boete geïnd door het Gewest. Het gaat over drie gemeentes die in totaal 116 klachten hebben ingediend in 2013 : Schaerbeek (53), Ixelles (43) en Molenbeek (20).

2. Er zijn twee verenigingen die tot nu toe erkend zijn door de regering : De Brusselse Bond voor het Recht op Wonen(BBRW) en de Huurdersunie van de Noordwijk. Het is belangrijk te vermelden dat de BBRW een platform is dat een vijftigtal verenigingen verzamelt die actief zijn op het gebied van recht op huisvesting en dat de BBRW spreekbuis van die verenigingen is bij de gewestelijke cel.

3. In 2013 heeft enkel de gemeente Oudergem de lijst overgemaakt met woningen op haar grondgebied die als leegstaand werden geïdentificeerd. Sinds 2005 werd aan de vier gemeenten die een aanvraag ingediend hadden bij de Staatssecretaris voor Huisvesting (Anderlecht, Brussel, Molenbeek en Ukkel) een subsidie van 25.000 EUR toegekend om hun rol van lokale observatoria voor de huisvesting te financieren. In 2008 heeft de stad Brussel zijn studie beëindigd en maakte ze geen aanspraak meer op de subsidie. In datzelfde jaar nam de gemeente Evere deel aan het programma. Eén van de verantwoorde activiteiten van die gemeenten was ook het opmaken van de inventaris van leegstaande woningen.

4. Eerst en vooral wil ik opmerken dat de hervorming van de Huisvestingscode die werd doorgevoerd in 2013 de modaliteiten voor de beroepsprocedures die kunnen worden ingediend door de gesanctioneerde eigenaars gereorganiseerd heeft. Voortaan worden de beroepen intern behandeld en niet meer door de Rechtbank van Eerste Aanleg. Om deze beroepsprocedure operationeel te maken was het onontbeerlijk om een afgevaardigde Ambtenaar aan te stellen die belast wordt met het behandelen van de beroepen binnen de administratie. Om de eigenaars te kunnen laten genieten van het recht op deze beroepsmogelijkheid werden de sancties opgeschorst zolang de benoemingsbesluiten niet genomen en gepubliceerd zijn.

	2012	2013
Brussel	136.186 EUR	113.240 EUR
Anderlecht	40.344 EUR	19.459 EUR
Schaarbeek	15.935 EUR	19.297 EUR
Etterbeek	12.074 EUR	62.814 EUR
Elsene	20.992 EUR	99.189 EUR
St-Jans-Molenbeek	10.670 EUR	
Sint-Gillis	53.608 EUR	44.135 EUR
Jette	7.299 EUR	
Evere	5.747 EUR	
St-Pieters Woluwe		52.862 EUR
Oudergem	26.733 EUR	
Watermaal-Bosvoorde		14.622 EUR
Ukkel	7.228 EUR	9.384 EUR
Vorst	8.856 EUR	
Sint-Joost-Ten-Noode	37.610 EUR	26.857 EUR
Gemiddeld	29.483 EUR	46.186 EUR
Mediaan	15.935 EUR	35.496 EUR
Totaal	383.282 EUR	461.859 EUR

1. Les communes ont commencé à déposer plainte auprès de la cellule régionale à partir de 2013. Elles ont au préalable entrepris les démarches de modification de leur règlement-taxe de sorte à remplir les conditions pour se voir restituer les 85 % du produit de l'amende perçue par la Région. Elles sont au nombre de trois, et ce pour un total de 116 plaintes en 2013 : Schaerbeek (53), Ixelles (43) et Molenbeek (20).

2. Les associations jusqu'ici agréées par le Gouvernement sont deux : le Rassemblement Bruxellois pour le Droit à l'Habitat (RBDH) et l'Union des Locataires du Quartier Nord (ULQN). Il est utile de préciser que le RBDH est une plate-forme rassemblant près d'une cinquantaine d'associations actives dans le droit au logement et que le RBDH se fait ainsi l'écho de ces associations auprès de la cellule régionale.

3. En 2013, seule la commune d'Auderghem avait communiqué la liste des logements identifiés comme inoccupés sur son territoire. Depuis 2005, les quatre communes ayant introduit une demande auprès du Secrétaire d'Etat au Logement (Anderlecht, Bruxelles, Molenbeek et Uccle) se sont vu octroyer un subside de 25.000 EUR pour financer les activités des observatoires locaux du logement. En 2008, la ville de Bruxelles ayant terminé son étude, n'a plus bénéficié de ce subside. La même année, la commune d'Evere s'est ajoutée au programme. Parmi les activités justifiées par ces quatre communes, figurait également l'inventaire des logements inoccupés.

4. En préambule à la réponse, il est à noter que la réforme du Code du Logement opérée en 2013 a réorganisé les modalités des recours pouvant être introduits par les propriétaires sanctionnés qui, désormais, sont traités en interne et non plus par le Tribunal de Première Instance. Pour rendre ce recours opérationnel, il était indispensable de désigner le Fonctionnaire délégué, chargé de traiter les recours au sein de l'administration. Afin de garantir aux propriétaires le droit de jouir de cette possibilité de recours, les sanctions ont été mises en suspens, le temps que les arrêtés de désignation soient pris et publiés.

	2012	2013
Bruxelles	136.186 EUR	113.240 EUR
Anderlecht	40.344 EUR	19.459 EUR
Schaerbeek	15.935 EUR	19.297 EUR
Etterbeek	12.074 EUR	62.814 EUR
Ixelles	20.992 EUR	99.189 EUR
Molenbeek-St-Jean	10.670 EUR	
Saint-Gilles	53.608 EUR	44.135 EUR
Jette	7.299 EUR	
Evere	5.747 EUR	
Woluwe-St-Pierre		52.862 EUR
Auderghem	26.733 EUR	
Watermael-Boitsfort		14.622 EUR
Uccle	7.228 EUR	9.384 EUR
Forest	8.856 EUR	
Saint-Josse-Ten-Noode	37.610 EUR	26.857 EUR
Moyenne	29.483 EUR	46.186 EUR
Médiane	15.935 EUR	35.496 EUR
Total	383.282 EUR	461.859 EUR

Rekening houdend met het groot aantal gegevens die met voorrang moeten verwerkt worden heeft de cel nog geen lijst kunnen opmaken van de gebouwen op basis van hun typologie.

5. Op de 497 ingebrekestellingen die werden verstuurd, werden 83 boetes opgelegd (44 in 2012 en 39 in 2013, waar nog 's 70 andere moeten bijgeteld worden die nog verzonden moeten worden) voor een totaal bedrag van 840.832 EUR. Op 31 december 2013 hadden 20 eigenaars hun boete betaald voor een bedrag van 185.692 EUR. In geval van niet-betaling werd een procedure van gedwongen invordering opgestart. Voor ongeveer 40 % van de gevallen valt de boete weg en dit om verschillende redenen :

- a) De daadwerkelijke verkoop van de woning : 21 % – In dat geval vestigt de Cel de aandacht op het feit dat een verkoop geen doel is op zich en dat deze laatste een herbewoning van het goed moet beogen.
- b) De daadwerkelijke verhuring van de woning : 23 %.
- c) De bestemming is in fine geen huisvesting : 11 %.
- d) De woning bleek uiteindelijk bewoond te zijn : 32 %.

6. Momenteel zijn er 4 gemeenten die hun belastingreglement gewijzigd hebben door afstand te doen van hun bevoegdheid op het vlak van leegstaande woningen : Schaarbeek, Elsene, Molenbeek en Sint-Pieters-Woluwe. Het openbaar beheersrecht werd uitgevoerd door twee gemeenten : één keer in Vorst en één keer in Sint-Gillis in 2013. Deze gemeenten hebben evenwel geen beroep gedaan op het Fonds van Openbaar Beheersrecht.

7. De woningen die het resultaat zijn van de herbestemming van kantoren vertegenwoordigen een vierde van de woningen die het resultaat zijn van de herbestemmingen voor de periode 2009-2011. Dit fenomeen dat significant was begin de jaren 2000, toont een licht dalende trend sedert 2009.

[Dessouroux C. (2013) « Productiemodaliteiten van de woningen », hoofdstuk III in BROH, Overzicht van de huisvestingsvergunningen nr. 2 – Huisvestingsvergunningen 2009-2011 (2013)]

2009 : In 2009 werd de herbestemming van 118.916 m² kantoorruimte vergund. Dit wijst op een sterke toename ten opzichte van de vorige jaren. Voor het eerst lijkt het aandeel huisvesting te verminderen ten opzichte van de vorige jaren, hoofdzakelijk ten voordele van de hotels. Huisvesting vertegenwoordigt dit jaar 38 % van de omgebouwde ruimtes, hetzij 45.188 m² (Overzicht van het kantorenpark nr. 26, p. 9)

2010 : In 2010 noteert de herbestemming van kantoren een daling ten opzichte van de aanhoudende stijging tijdens de voorstaande jaren. In 2010 werd de herbestemming van 43.986 m² kantoorruimte vergund, waarvan 82 % een woonfunctie hebben, hetzij 36.069 m² (Overzicht van het kantorenpark nr. 28, p. 9)

2011 : De herbestemming van kantoren noteert een behoorlijk bevredigende score ten opzichte van de laatste vijf jaar. In 2011 werd de herbestemming van 65.963 m² kantoorruimte vergund, waarvan 53 % een woonfunctie hebben, hetzij 34.960 m² (Overzicht van het kantorenpark nr. 30, p. 10).

De onderstaande grafiek toont het aantal vergunde woningen via herbestemming van kantoren :

Compte tenu du nombre important de renseignements à traiter en priorité, la cellule n'a pas encore eu l'opportunité de réaliser un relevé des bâtiments sur la base de leur typologie.

5. Sur 497 mises en demeure adressées, 83 amendes ont été infligées (44 en 2012 et 39 en 2013, auxquelles il convient d'ajouter les 70 autres en attente de notification) pour un montant total de 840.832 EUR. En date du 31 décembre 2013, 20 propriétaires s'étaient acquittés de l'amende, pour un montant de 185.692 EUR. Pour les cas de non-paiement, une procédure de recouvrement forcé a été initiée. Les abandonnements d'amende représentent environ 40 % des cas et font suite à des motifs divers tels que :

- a) La vente effective du bien : 21 % – Dans ce cas, la Cellule attire l'attention sur le fait qu'une vente n'est pas une fin en soi et que cette dernière doit viser une réoccupation du bien.
- b) Location effective du bien : 23 %.
- c) L'affectation qui n'est in fine pas du logement : 11 %.
- d) Le logement s'est finalement avéré occupé : 32 %.

6. Les communes ayant modifié leur règlement-taxe en abandonnant leur compétence en matière de logements inoccupés sont actuellement 4 : Schaerbeek, Ixelles, Molenbeek et Woluwe-Saint-Pierre. Le droit de gestion publique a été mis en exécution par deux communes : une fois à Forest et une fois à Saint-Gilles en 2013. Ces communes n'ont toutefois pas fait appel au Fonds Droit de Gestion Publique.

7. Les logements issus de la reconversion d'immeubles de bureaux représentent un quart des logements issus de reconversions pour la période 2009-2011. Ce phénomène, devenu significatif au début des années 2000, baisse quelque peu depuis 2009.

[Dessouroux C. (2013) « Modalités de production des logements », chapitre III in AATL, L'Observatoire des permis logement n° 2 – Les permis logement 2009-2011 (2013)]

2009 : La reconversion de 118.916 m² de bureaux a été autorisée en 2009, ce qui représente une nette progression par rapport aux années antérieures. Pour la première fois, le logement tend à diminuer par rapport aux années précédentes, majoritairement au profit des hôtels. Le logement représente cette année 38 % des surfaces reconvertis, soit 45.188 m² (Observatoire des bureaux n° 26, p. 9).

2010 : La reconversion de bureaux enregistre un recul en 2010 et chute par rapport aux années précédentes de hausse continue. Ce sont 43.986 m² de bureaux dont la reconversion a été autorisée en 2010, dont 82 % à usage de logements, soit 36.069 m² (Observatoire des bureaux n° 28, p. 9).

2011 : La reconversion de bureaux enregistre un score assez satisfaisant au regard des cinq dernières années. Ce sont donc 65.963 m² de bureaux dont la reconversion a été autorisée en 2011, dont 53 % à usage de logement, soit 34.960 m² (Observatoire des bureaux n° 30, p. 10).

Le graphique ci-dessous présente le nombre de logements autorisés via reconversion de bureaux :

(zie bijlage 1) (*)

De opsplitsing per gemeente voor de jaren 2009-2011 wordt hieronder vermeld :

(zie bijlage 2) (*)

De ruimtelijke verdeling van die woningen, volgens de bezetting van de gebouwen vóór de herbestemming, toont de structurele economische kenmerken van de wijken : het zijn overwegend woningen die het resultaat zijn van herbestemming van kantoren in het Oosten en het Noorden van de Vijfhoek, rond het Zuidstation, in de Leopoldswijk en in de omgeving van de Louizalaan.

[Dessouroux C. (2013) « Productiemodaliteiten van de woningen », hoofdstuk III in BROH, Overzicht van de huisvestingsvergunningen nr. 2 – Huisvestingsvergunningen 2009-2011 (2013)]

In de periode 2003-2008 stelden we al vast dat het in de Vijfhoek en de wijk van de Louizalaan hoofdzakelijk kantoren zijn die omgebouwd werden tot woningen. De projecten van herbestemming van kantoren tot woningen bevinden zich in de zones waar er een hoge concentratie van is. Dit fenomeen lijkt zich vooral voor te doen in de Louizalaan, met daarnaast een sterke stijging van het aantal kantoren voor het GGB nr. 12 (« Louizalaan ») van het GBP (zie KaSTK site en Overzicht van het kantorenpark).

[CREAT (2011) « Herbestemming van bestaande gebouwen », hoofdstuk 2.6.2 in BROH,

Overzicht van de huisvestingsvergunningen nr. 1 – Huisvestingsvergunningen 2003-2008 (2011)]

De betrokken wijken situeren zich hoofdzakelijk op het grondgebied van Brussel-Stad (Vijfhoek, Louizalaan, Leopoldswijk) en in mindere mate ook op het grondgebied van de gemeente Elsene (nabij de Louizalaan). Op het grondgebied van deze gemeenten werden tijdens de periode 2003-2011 de helft van de woningen uit herbestemming van kantoren vergund.

8. Er werd in 2011 inderdaad van start gegaan met een studie over de renovatie van leegstaande verdiepingen boven de handelszaken tot woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en deze werd toevertrouwd aan de vzw ERU.

De derde fase van de studie betrof de ontwikkeling van een gewestelijk beleid om leegstaande verdiepingen om te bouwen tot woningen, op basis van het geïdentificeerd potentieel en de op te lossen problematieken. Het ging er dus over om :

- een regeling te bepalen/een operator voor te stellen voor de « leegstaande verdiepingen », en daarvoor ten minste 2 interventiescenario's naar voren te schuiven, een intern scenario voor de Cel Leegstaande Woningen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk gewest en een extern scenario (onderaanname, uitbesteding van de maatregelen);
- nieuwe mechanismen en/of voorstellen voor betere stimuleringsmaatregelen en sancties te formuleren;
- werk te maken van proactieve bewustmaking op het terrein en van overleg met de actoren/partners;

(voir annexe 1) (*)

La ventilation par commune pour les années 2009 à 2011 apparaît quant à elle ci-dessous :

(voir annexe 2) (*)

La répartition spatiale de ces logements, selon l'occupation des bâtiments avant reconversion, reflète les caractéristiques économiques structurelles des quartiers : il y a prépondérance de logements issus de la reconversion de bureaux dans l'Est et le Nord du Pentagone, autour de la gare du Midi, dans le quartier Léopold et de part et d'autre de l'avenue Louise.

[Dessouroux C. (2013) « Modalités de production des logements », chapitre III in AATL, L'Observatoire des permis logement n° 2 – Les permis logement 2009-2011 (2013)]

On observait déjà pour la période 2003-2008 que ce sont principalement des surfaces de bureaux situées dans le Pentagone et le quartier de l'avenue Louise qui sont sujettes à reconversion en logements. Les projets de reconversion de bureaux sont localisés dans les zones de forte concentration de ceux-ci. L'avenue Louise apparaît comme particulièrement concernée par ce phénomène, avec en corollaire, une forte augmentation du quota bureaux pour la ZIR n° 12 (« avenue Louise ») du PRAS (voir site CaSBA et Observatoire des bureaux).

[CREAT (2011) « Reconversion de bâtiments existants », chapitre 2.6.2 in AATL,

L'Observatoire des permis logement n° 1 – Les permis logement 2003-2008 (2011)]

Les quartiers concernés étant principalement situés sur le territoire de Bruxelles-Ville (Pentagone, avenue Louise, Quartier Léopold) et dans une moindre mesure également sur le territoire de la commune d'Ixelles (proximité de l'avenue Louise), c'est sur le territoire de ces communes qu'ont été autorisés, durant la période 2003-2011, la moitié des logements issus de la reconversion de bureaux.

8. Une étude-action consacrée à la réhabilitation en logements des étages vides situés au-dessus des commerces en Région de Bruxelles-Capitale a en effet été initiée en 2011 et confiée à l'ASBL ERU.

La troisième phase de celle-ci consistait en la mise en place d'une action régionale pour la réhabilitation des étages vides en logements, sur la base du potentiel identifié et des problématiques à résoudre. Il s'agissait donc de :

- caractériser un dispositif/opérateur « étages vides », en proposant au moins 2 scénarios d'intervention, l'un interne à la Cellule Logements inoccupés du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et l'autre externe à celle-ci (sous-traitance, externalisation du dispositif);
- décrire les nouveaux mécanismes à mettre en place et/ou les améliorations à apporter aux mécanismes incitatifs et répressifs existants;
- réaliser un travail proactif de sensibilisation sur le terrain et de contacts avec les acteurs/partenaires;

- ten minste twee proefprojecten voor te stellen in samenwerking met de lokale (gemeenten, OCMW, SVK, etc.) en/of regionale actoren (BGHM, Woningfonds, etc.).

Deze derde fase heeft tot nu toe echter nog geen enkel resultaat opgeleverd, er is nog geen enkele leegstaande verdieping boven de handelszaken gerenoveerd tot woning.

(*) *(De bijlagen zullen niet gepubliceerd worden, maar blijven ter beschikking voor raadpleging op de Griffie of via de website van het Parlement.)*

**Vraag nr. 503 van de heer Michel Colson d.d. 14 februari 2014
 (Fr.) :**

Sociale woningen.

Wat is de inschrijvingsdatum van de kandidaat die het langst op de wachtlijst voor een sociale woning staat ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De inschrijvingsdatum van de kandidaat die al het langst op de wachtlijst staat voor een sociale woning is 1 juni 1993. Het betreft een gezin dat bestaat uit zes personen voor een woning met 5 kamers.

Het aanbod aan grote woningen in de Brusselse huisvestingssector is vrij zwak omdat weinig maatschappijen door de jaren heen geïnvesteerd hebben in de productie van zeer grote woningen en op 31 december 2012 waren er 306 woningen met 5 kamers en meer op een totaal woningenbestand van meer dan 39.000 eenheden – minder dan 1 % dus – waarvan er 287 beschikbaar zijn voor verhuur; de rest wordt momenteel gerenoveerd.

Ook al komen ze percentagewijs niet veel voor, toch toont dit soort situaties de prangende noodzaak om andere overheidsinstrumenten te ontwikkelen zoals het proefproject huurtoelage dat in 2013 werd goedgekeurd door de Regering in het kader van de « Alliantie Wonen », die in werking trad op 1 maart 2014 voor de gezinnen met meer dan veertien voorkeurrechten en waarvan het inkomen het leefloon niet overschrijdt.

Aangezien er onvoldoende grote woningen zijn, heb ik eveneens de definitie van aangepaste woning soepeler gemaakt. Deze wijziging zal in de loop van de maand april in werking treden. Voortaan zullen kinderen van hetzelfde geslacht in dezelfde kamer slapen tot de leeftijd van 18 jaar en niet langer tot de leeftijd van 12 jaar. Wat de kinderen van verschillend geslacht betreft, zal de leeftijdsgrafs om in dezelfde kamer te slapen verschuiven van 9 naar 12 jaar.

Bovendien zouden de verplichting tot mutatie en de huurovereenkomst van bepaalde duur er ook voor moeten zorgen dat grote woningen sneller vrijkomen.

- proposer au moins deux opérations pilotes à mener en partenariat avec les acteurs locaux (communes, CPAS, AIS, etc.) et/ou régionaux (SLRB, Fonds du Logement, etc.).

Cette troisième phase n'a néanmoins à ce jour débouché sur aucune réhabilitation en logements d'étages vides situés au-dessus des commerces.

(*) *(Les annexes ne seront pas publiées mais resteront disponibles pour consultation au Greffe ou via le site du Parlement.)*

**Question n° 503 de M. Michel Colson du 14 février 2014
 (Fr.) :**

Logements sociaux.

Par la présente, je souhaite connaître la date d'inscription du candidat le plus ancien sur la liste d'attente en matière de logement social.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La date d'inscription du candidat le plus ancien sur les listes d'attente du logement social est le 1^{er} juin 1993. Il s'agit d'un ménage comptant six personnes pour un logement de 5 chambres.

Il faut rappeler la faiblesse relative de l'offre de grands logements dans le secteur du logement social bruxellois puisque très peu de sociétés ont investi historiquement dans la production de très grands logements et qu'au 31 décembre 2012, il y avait 306 logements de 5 chambres et plus sur un patrimoine de plus de 39.000 unités – donc moins de 1 % – dont 287 disponibles à la location; le solde étant en rénovation.

C'est notamment ce type de situation, certes marginale quantitativement, qui explique la nécessité impérieuse de développer d'autres outils publics comme, notamment, l'expérience pilote d'allocation-loyer adoptée en 2013 par le Gouvernement dans le cadre de « l'Alliance habitat », qui est entrée en vigueur au 1^{er} mars 2014 pour les ménages comptant plus de quatorze titres de priorité et dont le revenu ne dépasse pas le revenu d'intégration social.

Tenant compte de l'insuffisance de grands logements, j'ai également assoupli la définition du logement adapté. Cette modification entrera en vigueur dans le courant du mois d'avril. Désormais, les enfants de même sexe dormiront dans la même chambre jusqu'à l'âge de 18 ans et non plus de 12 ans. Quant aux enfants de sexe différent, la limite d'âge pour dormir dans la même chambre passera de 9 à 12 ans.

En outre, l'obligation de mutation et le bail à durée déterminée devraient également permettre de libérer les logements de grande taille plus rapidement.

**Vraag nr. 505 van mevr. Bianca Debaets d.d. 21 februari 2014
(N.) :**

De klachten neergelegd bij de directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie.

Het aantal klachten dat bij de DGHI werd neergelegd, steeg van 194 in 2004 naar 617 in 2010, terwijl het aantal geregistreerde overtredingen en geïnde boetes eveneens een opmerkelijke stijging kende (van 24 boetes in 2004 naar 219 boetes in 2009).

Graag had ik in navolging van mijn schriftelijke vraag nr. 440 d.d. 29 maart 2013 volgende informatie bekomen :

- 1) Hoeveel klachtendossiers werden door de DGHI behandeld in 2013 ? Is er een stijging/daling merkbaar tegenover voorgaande jaren ? Wat is de geografische spreiding ?
- 2) Hoeveel boetes werden door de DGHI geïnd in 2013 ? Kan u meedelen welk bedrag in totaal aan boetes werd geïnd ?
- 3) Hoeveel woningen werden in 2013 door de directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie onbewoonbaar verklaard ? Kan u daarbij een onderscheid maken tussen de onmiddellijke verboden tot verhuring en de verboden die voortvloeien uit het feit dat geen gevolg werd gegeven aan een ingebrekstellende na een bezoek aan de woning ?
- 4) Hoeveel inspectiebezoeken verrichtte de DGHI op eigen initiatief (met andere woorden zonder voorafgaandijke klacht) in 2013 ?

Antwoord :

1. In 2013 heeft de DGHI 577 klachten geregistreerd, wat ongeveer overeenkomt met het gemiddelde van de laatste 5 jaar (560).

De verdeling per gemeente is als volgt : (zie bijlage 1)

Molenbeek is sterk vertegenwoordigd (ongeveer 50 %) omdat veel klachten werden ingediend door de gemeente zelf.

2. In 2013 werden 232 boetes geïnd voor een totaal van 404.615 EUR. In dit bedrag zit de betaling van boetes via afbetaling vervat. Het gaat dus niet noodzakelijk over boetes die opgelegd zijn in 2013.
3. Er werden 204 verhuurverboden uitgesproken. 105 met onmiddellijke ingang en 99 na ingebrekstellende. Het aantal verboden na ingebrekstellende daalt fors (150 in 2012) omdat de maximum termijn van ingebrekstellende verlengd is van 8 tot 12 maanden (nieuwe ordonnantie)
4. In 2013 werden 31 initiatiefbezoeken uitgevoerd.

**Question n° 505 de Mme Bianca Debaets du 21 février 2014
(N.) :**

Les plaintes déposées auprès de la direction de l'inspection régionale du logement.

Le nombre de plaintes déposées auprès de la DIRL a grimpé de 194 en 2004 à 617 en 2010, tandis que le nombre d'infractions enregistrées et d'amendes perçues connaît également une hausse significative (de 24 amendes en 2004 à 219 en 2009).

Comme suite à ma question écrite n° 440 du 29 mars 2013, pourriez-vous me communiquer les informations suivantes ?

- 1) Combien de dossiers de plainte la DIRL a-t-elle traités en 2013 ? Observe-t-on une augmentation/diminution par rapport aux années précédentes ? Quelle est la répartition géographique ?
- 2) Combien d'amendes la DIRL a-t-elle perçues en 2013 ? Pouvez-vous communiquer le montant total des amendes perçues ?
- 3) Combien de logements la DIRL a-t-elle déclarés inhabitables en 2013 ? Pouvez-vous en outre distinguer entre interdictions immédiates de mise en location et interdictions découlant du fait qu'il n'a été donné aucune suite à une mise en demeure après une inspection du logement ?
- 4) Combien de visites d'inspection la DIRL a-t-elle effectuées d'initiative (en d'autres termes, sans plainte préalable) en 2013 ?

Réponse :

1. La DIRL a enregistré 577 plaintes en 2013, ce qui est dans la moyenne de ces 5 dernières années (560).

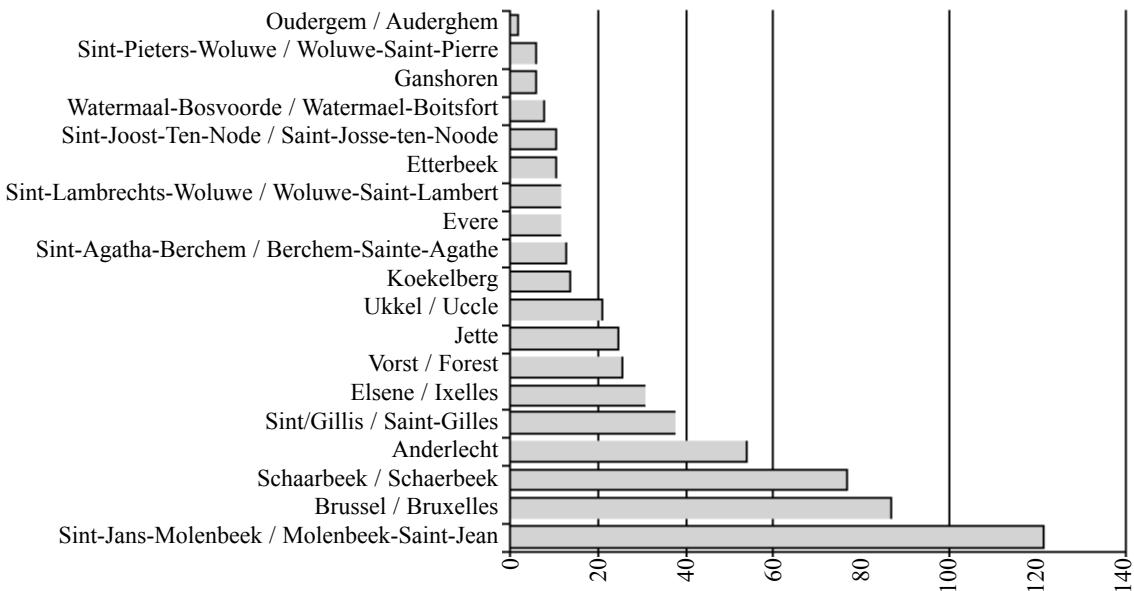
La répartition par commune est la suivante : (voir annexe 1).

La forte représentation de Molenbeek se justifie par un nombre important (environ 50 %) de plaintes introduites par la commune elle-même.

2. 232 amendes ont été perçues en 2013 pour un montant total de 404.615 EUR. À noter que ceci inclut le paiement d'amendes par échelonnement. Il ne s'agit donc pas forcément d'amendes infligées en 2013.
3. 204 interdictions de mise en location ont été prononcées. 105 de manière immédiate et 99 après mise en demeure. Les interdictions après mise en demeure sont en forte régression (150 en 2012) suite à l'allongement du délai maximum de mise en demeure de 8 à 12 mois (nouvelle ordonnance).
4. 31 visites d'initiative ont été effectuées en 2013.

Bijlage 1

Annexe 1



Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement				
23.09.2009	02	Françoise Schepmans	* Samenstelling en organisatie van uw kabinet. La composition et l'organisation de votre cabinet.	3
29.09.2009	15	Viviane Teitelbaum	* De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode. Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.	3
14.12.2009	53	Viviane Teitelbaum	* Mobiliteitsplan van het bestuur. Le plan de mobilité relatif à votre administration.	3
14.12.2009	54	Viviane Teitelbaum	* Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.	4
05.02.2010	85	Els Ampe	* Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie. La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.	4
01.03.2010	93	Walter Vandenbossche	* Le déficit de l'enseignement communal. Deficit van het gemeentelijk onderwijs.	4
18.03.2010	98	Mohammadi Chahid	* De « buurtsportvoorzieningen ». Les équipements sportifs dits de proximité.	4
19.03.2010	99	Olivier de Clippele	* Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009 Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.	4
19.03.2010	100	Annemie Maes	* De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.	4
19.05.2010	138	René Coppens	* De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) ter voorbereiding op de taalexamens van Selor. Les formations linguistiques organisées par l'École régionale d'Administration publique (ERAP) en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.	5
14.06.2010	150	Vincent Vanhalewyn	* Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen. Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.	5
12.10.2010	205	Brigitte De Pauw	* De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen. Insertion professionnelle de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales.	5
25.10.2010	215	Carla Dejonghe	* De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen. Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.	5

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
06.12.2010	232	Annemie Maes	* De fietsvoorzieningen en vergoedingen voor de werknemers van alle instellingen van openbaar nut en parastataLEN die onder de bevoegdheid van Minister-President Picqué vallen, zoals het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de gemeentelijke ThesaurieEN het ATO, BIP, enz.	5
			Les aménagements cyclables et les indemnités vélo pour les travailleurs de tous les organismes d'intérêt public et parastataux qui relèvent de la compétence du Ministre-Président Picqué, tels que le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales, l'ADT, le BIP, etc.	
04.02.2011	259	Emin Özkara	* Het fiscaal compensatiefonds. Fonds de compensation fiscale.	6
16.02.2011	262	Walter Vandenbossche	* Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in Brussel Stad. Le régime de « faisant fonction » pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles.	6
25.02.2011	269	Emin Özkara	* Kinderopvang in Brussel. Accueil de la petite enfance à Bruxelles.	6
16.05.2011	300	Vincent Vanhalewyn	* De overdrachten tussen het Gewest en de gemeentEN. Les transferts entre la Région et les communes.	6
25.03.2011	319	Barbara Trachte	* De opdracht betreffende het elektronisch stemsysteem, de evaluatie van het prototype en de audit van het materieel. Le marché relatif au vote électronique, à l'évaluation du prototype et à l'audit du matériel.	6
07.04.2011	330	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Het beleid inzake werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. La répartition des politiques d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale.	6
16.06.2011	344	Brigitte De Pauw	* Aantal personeelsleden bij de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB). Le nombre de membres du personnel au sein de l'École régionale d'Administration publique (ERAP).	7
20.07.2011	361	Françoise Schepmans	* Vervoer van nucleair materieel langs het spoor. Le passage de convois ferroviaires transportant des matières nucléaires.	7
19.09.2011	374	Annemie Maes	* De verwijzing van een schepen naar de correctionele rechbank. Le renvoi d'un échevin devant le tribunal correctionnel.	7
10.10.2011	383	Johan Demol	* Cameratoezicht in de Brusselse gemeentEN. La surveillance par caméra dans les communes bruxelloises.	7
13.10.2011	384	Greet Van Linter	* Het nieuwe crècheplan Brussel en de kadernota kinderopvang van de kabinetten Picqué en Grouwels. Le nouveau Plan crèches bruxellois et la note-cadre « accueil de la petite enfance » des cabinets Picqué et Grouwels.	7

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
20.10.2011	389	Greet Van Linter	* De premies voor elektrische fietsen. Les primes pour vélos électriques.	7
03.11.2011	396	Johan Demol	* Het dragen van religieuze en gelaatsverhullende kledij door voorzitter, bijzitters en secretarissen op kiesbureaus bij de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012. Le port de vêtements religieux et masquant le visage par le président, les assesseurs et les secrétaires des bureaux de vote lors des élections communales d'octobre 2012.	8
22.11.2011	402	Greet Van Linter	* Het in schabouwelijk Nederlands opgestelde persbericht van de Brusselse burgemeester. Le communiqué de presse du bourgmestre de Bruxelles rédigé dans un néerlandais lamentable.	8
08.12.2011	415	Annemie Maes	* Geweld tegen bestuurders en veiligheidspersoneel van de MIVB. Les actes de violence à l'encontre des conducteurs et du personnel de sécurité de la STIB.	8
20.12.2011	419	Walter Vandenbossche	* De tewerkstelling van mensen met een handicap. L'emploi des personnes présentant un handicap.	8
23.02.2012	457	René Coppens	* Het gebruik van verschillende configuraties inzake de stemcomputers voor de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012. L'utilisation de différentes configurations pour les ordinateurs de vote destinés aux élections communales d'octobre 2012.	8
20.04.2012	482	Françoise Schepmans	* Uitvoering van de ordonnantie over de openbare archieven. La mise en œuvre de l'ordonnance sur les archives publiques.	8
15.06.2012	497	Paul De Ridder	* De financiering van de erediensten door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Le financement des cultes par la Région de Bruxelles-Capitale.	9
06.03.2013	564	Joël Riguelle	○ Door de gemeenten toegekende energiepremies. Les primes « énergie » octroyées par les communes.	33
19.04.2013	581	Benoît Cerexhe	* Het investeringsplan 2011-2015 voor gemeentelijke sportaccommodaties. Le plan pluriannuel d'investissements en infrastructures sportives communales 2011-2015.	9
05.09.2013	625	Fatoumata Sidibé	* Aandacht voor de gelijke behandeling van vrouwen en mannen in de wetsbepalingen, het beleid en de programma's en projecten van algemeen belang. Intégration d'une démarche soucieuse d'égalité entre les sexes dans l'élaboration des dispositions législatives, des politiques et des programmes et projets d'intérêt général.	9
22.11.2013	640	Elke Van den Brandt	* De nieuwe maatregelen die werden aangekondigd ter bevordering van de werkgelegenheid en ter bestrijding van de werkloosheid. Les nouvelles mesures annoncées en faveur de l'emploi et de la lutte contre le chômage.	9

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
29.11.2013	644	Ahmed El Khannouss	* De bouwmeester. Le maître architecte.	9
13.12.2013	648	Arnaud Pinxteren	** Toezicht op de triregionale intercommunales en hervorming van de intercommunale watersector. Le contrôle des intercommunales trirégionales et la réforme du secteur intercommunal de l'eau.	34
13.12.2013	649	Ahmed El Khannouss	** Projectoproep tot de gemeenten inzake gelijke kansen. L'appel à projets aux communes concernant l'égalité des chances.	36
17.12.2013	651	Ahmed Mouhssin	** Voorlegging van de handeling van de gemeenteraad van Sint-Agatha-Berchem over het arbeidsreglement aan het toezicht. La transmission à la tutelle de l'acte du conseil communal de Berchem-Sainte-Agathe portant sur le règlement de travail.	41
15.01.2014	662	Ahmed El Khannouss	** Sociale clausules in de overheidsopdrachten. Les clauses sociales dans les marchés publics.	42
17.01.2014	664	Paul De Ridder	* De steun van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe aan Franstalige initiatieven in de Vlaamse rand rond Brussel. Le soutien de la commune de Woluwe-Saint-Lambert à des initiatives francophones dans la périphérie flamande de Bruxelles.	9
27.01.2014	666	Françoise Schepmans	** Brussels Observatorium voor Preventie en Veiligheid. L'Observatoire bruxellois de la sécurité et de la prévention.	45
27.01.2014	667	Benoît Cerexhe	** Beschermd en op de bewaarlijst ingeschreven gebouwen in het Brussels Gewest. Les bâtiments classés et sur la liste de sauvegarde en Région bruxelloise.	49
19.02.2014	669	Julie de Groote	* Kaderovereenkomst voor de samenwerking tussen het Gewest en de Wilaya van Algiers. La convention-cadre de coopération de la Région de Bruxelles-Capitale avec la Wilaya d'Alger.	10
21.02.2014	671	Emmanuel De Bock	* Verdeling van de subsidies « driejarige ontwikkelings- en investerings-dotatie ». La ventilation des subsides « dotations triennales de développement et d'investissement ».	10
21.02.2014	672	Emmanuel De Bock	* Uitsplitsing van de subsidies « subsidies bevolkingsaangroei ». La ventilation des subsides « subventions essor démographique ».	10
21.02.2014	673	Emmanuel De Bock	** Uitsplitsing van de subsidies « vorming van het personeel van de plaatselijke besturen ». La ventilation des subsides « formation du personnel des pouvoirs locaux ».	50
21.02.2014	675	Emmanuel De Bock	** Uitsplitsing van de subsidies « financiering van de erediensten en de vrijzinnige morele bijstand ». La ventilation des subsides « financement des cultes et de l'assistance morale laïque ».	51

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
21.02.2014	676	Emmanuel De Bock	** <i>Uitsplitsing van de subsidies « steun aan de plaatselijke besturen voor personeelskosten ».</i> <i>La ventilation des subsides « politique de soutien au personnel des pouvoirs locaux ».</i>	52
21.02.2014	678	Emmanuel De Bock	* <i>Uitsplitsing van de subsidies « Brussels preventie- en buurtplan ».</i> <i>La ventilation des subsides « plan bruxellois de prévention et de proximité ».</i>	11
21.02.2014	679	Emmanuel De Bock	** <i>Uitsplitsing van de subsidies « verbetering van de budgettaire toestand » en « economische ontwikkeling ».</i> <i>La ventilation des subsides « amélioration de la situation budgétaire » et « développement économique ».</i>	54
21.02.2014	680	Emmanuel De Bock	** <i>Verdeling van de « andere dotaties » van het jaarverslag « ondersteuning van de lokale overheden ».</i> <i>La ventilation des « autres dotations » du rapport annuel « support aux pouvoirs locaux ».</i>	54
21.02.2014	681	Emmanuel De Bock	** <i>Speciale dotatie voor de gemeenten met een ziekenhuis.</i> <i>Subvention spéciale aux communes hospitalières.</i>	55
21.02.2014	682	Emmanuel De Bock	** <i>De dotatie voor het Gewestelijk Brussels Herfinancieringsfonds.</i> <i>La dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement.</i>	56
21.02.2014	683	Emmanuel De Bock	** <i>De algemene dotatie aan de gemeenten.</i> <i>La dotation générale aux communes.</i>	57
21.02.2014	684	Emmanuel De Bock	* <i>De verdeling van de subsidies « Andere jaarlijkse subsidies voor overheidsinvestering ».</i> <i>La ventilation des subsides « autres subsides annuels pour investissement public ».</i>	11
21.02.2014	685	Emmanuel De Bock	** <i>De verdeling van de subsidies « andere uitgaven ».</i> <i>La ventilation des subsides « autres dépenses ».</i>	57
21.02.2014	686	Emmanuel De Bock	* <i>Verdeling van de subsidies « Overheidsinvesteringen – DTD & DTI ».</i> <i>La ventilation des subsides « investissements publics – DTD & DTI ».</i>	11
21.02.2014	687	Julie de Groot	** <i>Vergoeding voor eigenaars van goederen met een bouwverbod.</i> <i>L'indemnisation des propriétaires de biens interdits de bâtir.</i>	58
26.02.2014	688	Didier Gosuin	* <i>Handvest « natuur toegelaten » voor overheidsgebouwen tussen de Regie der Gebouwen en Leefmilieu Brussel.</i> <i>Charte des bâtiments publics « nature admise » à conclure par la Régie avec Bruxelles Environnement.</i>	11
14.03.2014	690	Joël Riguelle	** <i>De controle van de gemeentelijke financiën.</i> <i>Le contrôle des finances communales.</i>	61

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

19.02.2014	265	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>Aard van de steun van het Brussels Gewest voor de projecten van het Koninklijk Belgisch Filmarchief.</i> <i>La nature du soutien aux projets apporté par la Région bruxelloise à la Cinémathèque royale de Belgique.</i>	63
------------	-----	------------------------	---	----

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

23.10.2013	730	Béatrice Fraiteur	* Verandering van naam en logo bij de GOMB. Changement de dénomination et de logo de la SDRB.	12
21.02.2014	779	Didier Gosuin	** <i>Meetstation voor fijn stof (PM10) in het Brussels Gewest.</i> <i>Station de mesure des particules fines (PM10) en Région bruxelloise.</i>	64
21.02.2014	780	Didier Gosuin	** <i>(Geprogrammeerde) ouderwetsheid van het net van duurzame kopers.</i> <i>Obsolescence (programmée ?) du réseau des acheteurs durables.</i>	65
26.02.2014	781	Didier Gosuin	** <i>Handvest « natuur toegelaten » voor overheidsgebouwen.</i> <i>Charte des bâtiments publics « nature admise ».</i>	65
26.02.2014	782	Didier Gosuin	** <i>Onvolledigheid van het aan een openbaar onderzoek onderworpen gewestelijk Natuurplan.</i> <i>Caractère incomplet du plan régional Nature mis à l'enquête.</i>	66
11.03.2014	783	Vincent De Wolf	** <i>Controle op de naleving van de verplichting om een overeenkomst te sluiten voor het ophalen van afval.</i> <i>Le contrôle du respect de l'obligation de contrat d'enlèvement des déchets.</i>	67

Minister belast met Openbare Werken en Vervoer
Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

18.12.2009	98	Olivia P'tito	* Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.	12
01.02.2010	145	Philippe Pivin	* Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels. Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.	12
28.10.2010	327	Carla Dejonghe	* Het verwijderen van brandblussers in de metrostellen. Suppression des extincteurs dans les rames du métro.	13
20.10.2011	585	Walter Vandebossche	* Bewegwijzering bij Brusselse wegenwerken. Signalisation des travaux de voirie à Bruxelles.	13

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
15.11.2011	611	Françoise Schepmans	* Partnership van de MIVB bij de organisatie van Winterpret. Le partenariat de la STIB pour l'organisation des festivités Plaisirs d'Hiver.	13
15.11.2011	612	Françoise Schepmans	* De opwekking van elektriciteit tijdens het afremmen van de metro-stellen. La production d'électricité lors du freinage des rames de métro.	13
06.02.2012	690	Vincent De Wolf	* Registratie van de topleveldomeinen .brussels, .bruxelles en .brussel. Enregistrement des extensions .brussels, .bruxelles et .brussel.	13
11.05.2012	792	Viviane Teitelbaum	* Organisatie van een Brussels Job Day Havengebied. L'organisation d'un Brussels Job Day domaine portuaire.	13
04.06.2012	804	Vincent De Wolf	* Controles van de MIVB op het traject van de 20 km van Brussel. Contrôles opérés par la STIB sur le parcours des 20 km de Bruxelles.	14
16.07.2012	835	Brigitte De Pauw	* Financiële middelen voor opmaak milieueffectenrapporten. Les moyens financiers consacrés à l'élaboration de rapports d'incidences sur l'environnement.	14
21.11.2012	897	Sfia Bouarfa	* Balans van de geïntegreerde MIVB-strategie 2008-2012 voor de PBM. Le bilan de la stratégie intégrée PMR 2008-2012 de la STIB.	14
06.03.2013	957	Sfia Bouarfa	* Evolutie van het tarief van de vervoerbewijzen bij de MIVB. L'évolution du tarif des titres de transport de la STIB.	14
18.03.2013	983	Anne Herscovici	* Stopzetting van de activiteiten van de sociale referent van de NMBS. Arrêt des activités de la référente sociale de la SNCB.	14
03.04.2013	995	Vincent De Wolf	* Aanleg van transitparkings. Aménagement des parkings de transit.	14
26.04.2013	1005	Philippe Pivin	* Eigen beddingen voor bussen en trams op het gewestelijk grondgebied. Le nombre de sites propres dédiés aux bus et trams sur le territoire régional.	15
06.05.2013	1015	Paul De Ridder	* Tweetaligheid bij de MIVB. Le bilinguisme à la STIB.	15
22.05.2013	1031	Françoise Schepmans	* Vervanging van buslijn 71 van de MIVB door een tramlijn en weerslag op het economisch weefsel van Elsene. La tramification de la ligne 71 de la STIB et son impact sur le tissu économique ixellois.	15
22.05.2013	1033	Françoise Schepmans	* Follow-up van het samenwerkingsakkoord met de Democratische Republiek Congo. Les suites de l'accord de coopération signé avec la République démocratique du Congo.	15
27.08.2013	1081	Vincent De Wolf	* Valorisatie van de voormalige site Carcoke. Valorisation du site ex-Carcoke.	15

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.11.2013	1113	Françoise Schepmans	* Het « Waterbus » project. Le projet « Waterbus ».	15
08.11.2013	1115	Alain Destexhe	* Staking van de veiligheidsagenten van de MIVB op 25 oktober 2013. Grève des agents de sécurité de la STIB du 25 octobre 2013.	16
15.11.2013	1118	Ahmed El Khannouss	** Evolutie van het aantal reizigers met MIVB-abonnement en administratieve boetes door de MIVB. L'évolution du nombre d'abonnés au réseau de la STIB et d'amendes administratives dressées par la STIB.	69
19.12.2013	1133	Françoise Schepmans	* Gebruik van de lokalen van bepaalde ondergrondse stations van de MIVB. L'occupation des locaux de certaines stations souterraines de la STIB.	16
20.12.2013	1137	Benoît Cerexhe	** De « Lidar » radars. Les radars « Lidar ».	70
20.12.2013	1139	Dominiek Lootens-Stael	** De snelheidslimietingen in de Sint-Denijsstraat te Vorst. Les limitations de vitesse rue Saint-Denis à Forest.	72
10.01.2014	1149	Anne-Charlotte d'Ursel	** Het vervoer van ondeelbare goederen via de waterwegen in het Brussels Gewest. Le transport d'insécables par voie d'eau en Région bruxelloise.	72
17.01.2014	1155	Jef Van Damme	** Campagnes binnen uw bevoegdheden. Les campagnes menées dans le cadre de vos compétences.	74
20.01.2014	1156	Ahmed El Khannouss	* Bewakingscamera's. Les caméras de surveillance.	16
22.01.2014	1159	Emmanuel De Bock	** Exploitatiekosten van de metro/tram/bus. Les coûts d'exploitation du métro/tram/bus.	82
22.01.2014	1160	Emmanuel De Bock	** De ontvangsten van de MIVB-reizigers. Les recettes des voyageurs de la STIB.	82
27.01.2014	1164	Françoise Schepmans	* Vliegtuigreizen van de personeelsleden van de Haven van Brussel. Les trajets en avion des membres du personnel du Port de Bruxelles.	16
27.01.2014	1165	Françoise Schepmans	* Metaaldiefstal bij de MIVB in 2013. Les vols de métaux en 2013 à la STIB.	16
27.01.2014	1166	Didier Gosuin	** Uitbreiding van de toepassing van de ordonnantie betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg tot de markten, kermissen en andere manifestaties op de openbare weg. Extension de l'application de l'ordonnance relative aux chantiers en voirie aux marchés, foires et autres manifestations sur la voirie.	83
27.01.2014	1167	Elke Roex	** Heraanleg van de Veeweidekaai. Le réaménagement du quai de Veeweyde.	84
29.01.2014	1170	Jef Van Damme	** Netheid in de Brusselse metro- en premetrostations. La propreté dans les stations de métro et pré métro bruxelloises.	85

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
29.01.2014	1171	Jef Van Damme	** De toiletten in de Brusselse metro- en premetrostations. Les toilettes dans les stations de métro et pré métro bruxelloises.	86
29.01.2014	1172	Jef Van Damme	** De veiligheid in de Brusselse metro- en premetrostations. La sécurité dans les stations de métro et pré métro bruxelloises.	88
29.01.2014	1173	Benoît Cerexhe	* Spontane sollicitaties bij de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen en behandeling ervan. Les candidatures spontanées reçues par les administrations publiques et parapubliques et leur traitement.	16
03.02.2014	1174	Jef Van Damme	** De Klein Eilandbrug in Anderlecht. Le pont de la Petite Île à Anderlecht.	90
03.02.2014	1175	Jef Van Damme	** De Picardbrug in Brussel. Le pont Picard à Bruxelles.	91
03.02.2014	1176	Jef Van Damme	** De voetgangersbrug aan de Locquenghienstraat over het kanaal. La passerelle au-dessus du canal à hauteur de la rue Locquenghien.	92
03.02.2014	1177	Jef Van Damme	** De verstelbare voetgangersbrug aan de Gosseliesstraat over het kanaal. La réhabilitation de la passerelle au-dessus du canal à hauteur de la rue de Gosselies.	92
03.02.2014	1178	Jef Van Damme	** De heraanleg van de Havenlaan. Le réaménagement de l'avenue du Port.	93
03.02.2014	1179	Jef Van Damme	** De heraanleg van het Rogierplein. Le réaménagement de la place Rogier.	94
03.02.2014	1180	Julie de Groote	** Verkeersveiligheid in Brussel. La sécurité routière à Bruxelles.	96
07.02.2014	1182	Vincent De Wolf	** Gunning van de overheidsopdracht betreffende de exploitatie van de reclameruimtes op het MIVB-net. L'attribution du marché relatif à l'exploitation des espaces publicitaires situés sur le réseau de la STIB.	99
07.02.2014	1183	Vincent De Wolf	** Bouw van de nieuwe brug aan Klein-Eiland. La construction du nouveau pont de la « Petite île ».	100
07.02.2014	1184	Vincent De Wolf	** Verlichting van de Basiliek van Koekelberg. L'éclairage de la Basilique de Koekelberg.	101
07.02.2014	1185	Vincent De Wolf	** Renovatie van het metrostation Centraal-Station. Le réaménagement de la station de métro Gare Centrale.	102
07.02.2014	1186	Vincent De Wolf	** Renovatie van het metrostation Park. La rénovation de la station de métro Parc.	102
07.02.2014	1190	Vincent De Wolf	** De renovatie van de haltes en de terminus voor bussen op de Hermann-Debrouxlaan. La rénovation des arrêts et terminus de bus de l'avenue Hermann-Debroux.	104

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
07.02.2014	1193	Vincent De Wolf	** De heraanleg van het de Greefsquare en de omgeving van metrostation Hankar. Réaménagement du square de Greef et des abords de la station Hankar.	105
07.02.2014	1194	Vincent De Wolf	** De heraanleg van het kruispunt tussen de Blaesstraat en de Zuidlaan. Le réaménagement du carrefour rue Blaes et boulevard du Midi.	106
07.02.2014	1195	Vincent De Wolf	** De heraanleg van de Louis Bertrandlaan. Le réaménagement de l'avenue Louis Bertrand.	107
07.02.2014	1196	Vincent De Wolf	* De heraanleg van de Schaarbeekse Poort. Le réaménagement en surface de la Porte de Schaerbeek.	17
07.02.2014	1197	Vincent De Wolf	** Personen met beperkte mobiliteit toegang geven tot de metrostations Bockstaal, Graaf van Vlaanderen, en Koning Boudewijn. La réalisation d'accès pour personnes à mobilité réduite à la station de métro Bockstaal, Comte de Flandre et Roi Baudouin.	108
07.02.2014	1199	Vincent De Wolf	** Toegang voor personen met beperkte mobiliteit tot de metrostations Gribaumont en Merode. L'accès pour personnes à mobilité réduite aux stations de métro Gribaumont et Merode.	110
14.02.2014	1200	Brigitte De Pauw	* <i>De Franstalige vertaling van het MIVB metrostation « De Brouckere ».</i> <i>La traduction française du nom de la station STIB « de Brouckère ».</i>	17
14.02.2014	1201	Brigitte De Pauw	* <i>De Franstalige vertaling van de MIVB-halte « Kraainem ».</i> <i>La traduction française du nom de la station STIB « Kraainem ».</i>	17
14.02.2014	1202	Jef Van Damme	** <i>De Poelaertlift.</i> <i>L'ascenseur Poelaert.</i>	111
14.02.2014	1203	Jef Van Damme	** <i>De voetgangersbrug ter hoogte van de Erasmus Hogeschool.</i> <i>La passerelle à hauteur de l'Erasmushogeschool.</i>	112
14.02.2014	1204	André du Bus deWarnaffé	* <i>Blootstelling aan asbest van personeel van onderraannemers van de MIVB.</i> <i>Exposition des travailleurs sous-traitants de la STIB à l'amiante.</i>	18
18.02.2014	1205	Ahmed El Khannouss	* <i>Bewakingscamera's.</i> <i>Les caméras de surveillance.</i>	18
18.02.2014	1206	Gisèle Mandaila	** <i>Werken aan de Waverssteenweg.</i> <i>Travaux sur la chaussée de Wayre.</i>	114
18.02.2014	1207	Carla Dejonghe	* <i>Gehanteerde nomenclatuur inzake agressie op het openbaar vervoer.</i> <i>La nomenclature en matière d'agressions dans les transports en commun.</i>	19
18.02.2014	1208	Françoise Schepmans	* <i>Stopzetting van de ontwikkeling van updates voor Windows XP en de gevlogen voor de overheidsdiensten onder uw toezicht.</i> <i>L'arrêt des développements de mises à jour pour le système d'exploitation Windows XP et l'impact de cette situation sur les services publics qui dépendent de votre tutelle.</i>	19

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
21.02.2014	1209	Vincent De Wolf	** <i>Het cartografisch overzicht van de meest beschadigde wegdekken.</i> <i>Le bilan cartographié des revêtements les plus dégradés.</i>	115
21.02.2014	1210	Didier Gosuin	* <i>Privatisering van de controle op het parkeren.</i> <i>Privatisation du contrôle du stationnement.</i>	20
21.02.2014	1212	Sfia Bouarfa	** <i>Coördinatie van de verkeerslichten en de MIVB.</i> <i>La coordination des feux de signalisation et la STIB.</i>	116
21.02.2014	1213	Sfia Bouarfa	** <i>Verhoging van de tarieven van de MIVB in 2013 en 2014.</i> <i>L'évolution des tarifs de la STIB en 2013 et 2014.</i>	118
25.02.2014	1214	Anne-Charlotte d'Ursel	* <i>De bedrijfsleveringsplannen.</i> <i>Les plans de livraison d'entreprise.</i>	20
28.02.2014	1215	Jef Van Damme	** <i>Het abonnement voor de bus naar Brussels Airport.</i> <i>L'abonnement au bus pour rejoindre l'aéroport de Bruxelles-National.</i>	120
10.03.2014	1216	Dominiek Lootens-Stael	* <i>Taalgebruik bij Mobiel Brussel.</i> <i>L'emploi des langues au sein de Bruxelles Mobilité.</i>	21
11.03.2014	1217	Vincent De Wolf	** <i>De signalisatiepalen.</i> <i>Les poteaux de signalisation.</i>	122
31.03.2014	1224	Carla Dejonghe	** <i>De lancering van de Ubertaxidienst in Brussel.</i> <i>Le lancement du service de taxis Uber à Bruxelles.</i>	123
07.04.2014	1228	Dominiek Lootens-Stael	** <i>De realisatie van de Gewestelijke Fietsroute Maalbeek.</i> <i>La réalisation de l'Itinéraire cyclable régional Maelbeek.</i>	125

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek
Ministre chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique

25.03.2010	176	Didier Gosuin	* Communicatiekosten sinds 2005. Frais de communication depuis 2005.	22
19.07.2011	506	Françoise Schepmans	* Begeleiding door Actiris en toetreding van de jonge werkzoekenden die onderworpen zijn aan de verplichte opbouw van het beroepsproject tot de opleidingsstructuren van de Cocof en de VDAB. L'accompagnement par Actiris et l'entrée des jeunes demandeurs d'emploi, soumis à la « Construction de projet professionnel » obligatoire, dans les structures de formation de la Cocof et du VDAB.	22
20.04.2012	793	Françoise Schepmans	* Mogelijke jobs in het kader van het project Upplace. Les emplois potentiels dans le cadre du projet Upplace.	22
12.07.2012	816	Françoise Schepmans	* Afwezigheid van een vertegenwoordiger van de GIMB in de raad van bestuur van Brussels Airlines. L'absence de représentant de la SRIB au sein du conseil d'administration de Brussels Airlines.	22

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
12.07.2012	827	Françoise Schepmans	* Bijgewerkte stand van zaken in het dossier van de stedelijke vrijzones. L'état des lieux actualisé du dossier des zones franches urbaines.	22
06.11.2012	899	Françoise Schepmans	* Sluiting van de Duferco-fabriek. La fermeture de l'usine Duferco.	23
06.11.2012	903	Françoise Schepmans	* Sluiting van de Ford-fabriek te Genk. La fermeture de l'usine Ford à Genk.	23
06.11.2012	904	Françoise Schepmans	* Sluiting van de winkels van Photo Hall. La fermeture des magasins de la chaîne Photo Hall.	23
28.02.2013	964	Françoise Schepmans	* Uitvoering van de economische samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de provincie Québec. La mise en œuvre de la coopération économique entre la Région de Bruxelles-Capitale et la province du Québec.	23
17.10.2013	1189	Vincent De Wolf	* De Brusselse tewerkstelling in het nieuwe sorteercentrum van Bpost. L'emploi bruxellois au sein du nouveau centre de tri de Bpost.	23
15.11.2013	1230	Françoise Schepmans	* Vestiging in het Brussels Gewest van de bedrijven van de sectorfederatie AIGO. L'installation en Région bruxelloise des entreprises de la fédération sectorielle AIGO.	23
22.11.2013	1231	Elke Van den Brandt	* De nieuwe maatregelen die werden aangekondigd ter bevordering van de werkgelegenheid en ter bestrijding van de werkloosheid. Les nouvelles mesures annoncées en faveur de l'emploi et de la lutte contre le chômage.	24
10.12.2013	1233	Caroline Désir	* Opleidingen in het kader van de Commerce Academy in het Brussels Gewest. Les formations organisées dans le cadre de la Commerce Academy en Région bruxelloise.	24
16.12.2013	1236	Elke Roex	* De extra banen gecreëerd door de Alliantie Werk-Milieu en het EFRO-programma. Les emplois supplémentaires créés par l'alliance Emploi-Environnement et le programme Feder.	24
16.12.2013	1238	Françoise Schepmans	** Kadaster van de werkgelegenheid in de non-profitsector. Le cadastre de l'emploi non marchand.	126
16.12.2013	1239	Françoise Schepmans	** Sluiting van de Brusselse « missions locales ». La fermeture des missions locales bruxelloises.	127
16.12.2013	1240	Françoise Schepmans	* Fiasco van de veiligheidspremies. Le flop des primes à la sécurité.	24
17.12.2013	1245	Françoise Schepmans	* Instemming met het principe van een CO ₂ -compensatiefonds. L'adhésion au principe d'un fonds de compensation carbone.	24
17.12.2013	1246	Françoise Schepmans	** Ontslag van 47 personeelsleden van het Steigenberger hotel. Le licenciement de 47 membres du personnel de l'hôtel Steigenberger.	127

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
17.01.2014	1257	Elke Roex	** Campagnes binnen uw bevoegdheden. Les campagnes menées dans le cadre de vos compétences.	128
27.01.2014	1263	Françoise Schepmans	* Lijst van de studies waartoe Actiris opdracht heeft gegeven in 2013. La liste des études commanditées par l'opérateur Actiris en 2013.	24
03.02.2014	1270	Hamza Fassi-Fihri	** Crowdfunding. Le crowdfunding.	143
06.02.2014	1271	Elke Roex	** De werking van Actiris. Le fonctionnement d'Actiris.	144
06.02.2014	1272	Emin Özkara	* Band tussen sociale innovatie en de jongerengarantie. Le lien entre l'innovation sociale et la « garantie jeunes ».	25
06.02.2014	1273	Anne-Charlotte d'Ursel	* Bevordering van de steun voor de aankoop van elektrische en hybride voertuigen bij de Brusselse bedrijven. La promotion des aides aux acquisitions de véhicules électriques et hybrides auprès des entreprises bruxelloises.	25
14.02.2014	1274	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Toepassing van de taalwetgeving in de lokale Actiris-antennes.</i> <i>L'application de la législation linguistique dans les antennes locales d'Actiris.</i>	157
14.02.2014	1275	Emmanuel De Bock	** <i>Kostprijs van de studies en consultants voor de transformatie van T-Brussels.</i> <i>Le coût des études et consultants pour la transformation de T-Brussels.</i>	158
14.02.2014	1276	Elke Roex	** <i>De jongerengarantie.</i> <i>La garantie jeunes.</i>	159
18.02.2014	1277	Emin Özkara	* <i>Nieuwe betrekkingen in het Brussels Gewest in de laatste drie jaar.</i> <i>La création d'emplois en Région bruxelloise ces 3 dernières années.</i>	25
18.02.2014	1278	Françoise Schepmans	** <i>Stopzetting van de ontwikkeling van updates voor Windows XP en de gevolgen voor de overheidsdiensten onder uw toezicht.</i> <i>L'arrêt des développements de mises à jour pour le système d'exploitation Windows XP et l'impact de cette situation sur les services publics qui dépendent de votre tutelle.</i>	162
21.02.2014	1279	Sfia Bouarfa	** <i>Steun van Brusoc aan de sociale economie sedert 2012.</i> <i>Le soutien de Brusoc à l'économie sociale depuis 2012.</i>	164
04.03.2014	1280	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>De invoering van een uniek dossier voor werkzoekenden.</i> <i>La mise en place du dossier unique.</i>	166
19.03.2014	1286	Françoise Schepmans	** <i>Stand van zaken van de harmonisatie van de internetsites van de Brusselse economische en commerciële attachés.</i> <i>L'état des lieux actualisé du processus d'harmonisation des sites internet des attachés économiques et commerciaux bruxellois.</i>	168
19.03.2014	1288	Françoise Schepmans	** <i>Overzicht inzake dienst 1819 van het BAO voor 2013.</i> <i>Le bilan en 2013 du service 1819 de l'ABE.</i>	169

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	

Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid
Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

16.06.2011	120	Herman Mennekens	* De strijd tegen zwerfvuil. La lutte contre les déchets sauvages.	26
30.08.2011	129	Bianca Debaets	* De stedenbouwkundige vergunningen en attesten. Les permis et certificats d'urbanisme.	26
15.05.2013	278	Brigitte De Pauw	* Bezoekers websites Ruimtelijke Ordening en optimalisatie dienstverlening. Les visiteurs des sites internet de l'Aménagement du territoire et l'optimisation du service.	26
15.01.2014	321	Ahmed El Khannouss	* Sociale clausules in de overheidsopdrachten. Les clauses sociales dans les marchés publics.	26
17.01.2014	322	Fouad Ahidar	** Campagnes binnen uw bevoegdheden. Les campagnes menées dans le cadre de vos compétences.	170
27.01.2014	324	Françoise Schepmans	* Lijst van de studies waartoe Net Brussel opdracht heeft gegeven in 2013. La liste des études commanditées par l'opérateur Bruxelles-Propreté en 2013.	26
29.01.2014	326	Benoît Cerexhe	* Spontane sollicitaties bij de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen en behandeling ervan. Les candidatures spontanées reçues par les administrations publiques et parapubliques et leur traitement.	26
25.02.2014	329	Anne-Charlotte d'Ursel	* <i>De stedenbouwkundige maatregelen inzake de fietsparkings in private en commerciële zones en in woningen.</i> <i>Les mesures urbanistiques relatives aux emplacements de parking vélos dans le privé, les zones commerciales et les habitations.</i>	27
11.03.2014	330	Vincent De Wolf	* <i>De uren voor het buitenzetten van de vuilniszakken.</i> <i>Les horaires de sortie des sacs-poubelles.</i>	27

Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging
Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative

29.07.2009	1	Greet Van Linter	○ De inkrimping van de kabinetten. Réduction de la taille des cabinets.	33
15.01.2014	392	Ahmed El Khannouss	** Sociale clausules in de overheidsopdrachten. Les clauses sociales dans les marchés publics.	172
17.01.2014	393	Fouad Ahidar	** Campagnes binnen uw bevoegdheden. Les campagnes menées dans le cadre de vos compétences.	175

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
27.01.2014	395	Françoise Schepmans	** Lijst van de studies waartoe het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opdracht heeft gegeven in 2013. La liste des études commanditées par le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale en 2013.	180
27.01.2014	396	Françoise Schepmans	** Lijst van de studies waartoe uw kabinet opdracht heeft gegeven in 2013. La liste de études commanditées par votre cabinet en 2013.	184
03.02.2014	401	Julie de Groote	* Het gebruik van de fiets als vervoermiddel in Brussel. L'utilisation du vélo comme moyen de transport à Bruxelles.	28
03.02.2014	402	Julie de Groote	* Verkeersveiligheid in Brussel. La sécurité routière à Bruxelles.	28
20.02.2014	403	Brigitte De Pauw	** <i>Het opkomende aantal gevallen van gaybashing in het Gewest.</i> <i>Le nombre croissant de cas de violence à l'égard des homosexuels (gay bashing) dans la Région.</i>	184
21.02.2014	404	Ahmed El Khannouss	** <i>De projecten van het bestuur inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.</i> <i>Les projets de l'administration en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.</i>	187
21.02.2014	405	Ahmed El Khannouss	** <i>De gemeenten en de projecten voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.</i> <i>Les communes et les projets relatifs à l'égalité entre les femmes et les hommes.</i>	188
21.02.2014	406	Ahmed El Khannouss	** <i>De gemeenten en de goede handelswijzen bij de bestrijding van partnergeweld.</i> <i>Les communes et les bonnes pratiques de lutte contre les violences entre partenaires.</i>	192

**Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp
 Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

22.03.2010	92	Mohamed Ouriaghli	* Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke Grondregie en de gemeentelijke grondregieën. Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.	29
12.09.2011	291	Vincent De Wolf	* Gewestelijke wetgeving inzake brandpreventie. Caducité de la législation régionale en matière de prévention incendie.	29
09.09.2011	293	Vincent De Wolf	* Resultaten en conclusies van het onderzoek naar de brand op de schietstand van de federale politie in de Géruzet-kazerne. Résultats et conclusions de l'enquête relative à l'incendie du stand de tir de la police fédérale à la caserne Géruzet.	29

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
22.09.2011	295	Vincent De Wolf	* Normen en procedures voor de vergunningen voor tijdelijke installaties. Les normes et procédures relatives aux autorisations des installations temporaires.	29
09.12.2011	327	Françoise Schepmans	* Vermindering van het aantal verslagen op papier in de besturen. La réduction du nombre de rapports papier dans les administrations.	29
03.02.2012	338	Annemie Maes	* Verplaatsingswijzen van werknemers van het Woningfonds, de BGHM en de DBDMH. Les modes de déplacement des travailleurs du Fonds du Logement, de la SLRB et du SIAMU.	30
23.07.2012	377	Vincent De Wolf	* Vooruitgang van de harmonisering van de regelgeving om de brandweerkorpsen tijdens interventies te beschermen tegen de risico's verbonden aan de aanwezigheid van fotovoltaïsche zonnepanelen. État d'avancement de l'harmonisation des réglementations visant à prévenir les corps de pompiers en intervention des risques encourus en raison de la présence de panneaux photovoltaïques.	30
26.10.2012	393	Sfia Bouarfa	* Strijd tegen leegstand van woningen. La lutte contre l'inoccupation des logements.	30
19.11.2012	395	Catherine Moureaux	* Sluiting van de voorpost Diamant. La fermeture du poste de premiers secours Diamant.	30
23.01.2013	403	Bertin Mampaka	* Rationalisering van de sector van de instellingen voor sociaal krediet. La rationalisation du secteur des sociétés de crédit social.	30
22.03.2013	439	Bianca Debaets	* De toegankelijkheid van de overheidsgebouwen binnen zijn beleidsdomein. L'accessibilité des bâtiments publics relevant de vos domaines de compétence.	30
01.07.2013	456	Vincent De Wolf	* Strijd tegen de leegstaande woningen boven de handelszaken. Lutte contre l'inoccupation des logements situés au-dessus des commerces.	31
25.07.2013	459	Anne Dirix	** Invloed van de overheid op het woningenpark eind 2012. L'emprise publique sur le parc de logements à la fin 2012.	193
03.10.2013	484	Barbara Trachte	* Bezoldiging van de leiding van de overheidsorganen onder uw toezicht. La rémunération des dirigeants des organismes publics sous votre tutelle.	31
07.10.2013	486	Carla Dejonghe	** De samenstelling van de raden van bestuur van de sociale huisvestingsmaatschappijen. La composition des conseils d'administration des sociétés de logement social.	194
17.10.2013	488	Bianca Debaets	* Het aantal kandidaat-huurders voor een sociale woning. Le nombre de candidats locataires pour un logement social.	31

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
19.12.2013	497	Vincent De Wolf	** Plafond voor de solidariteitsbijdrage. Plafonnement de la cotisation de solidarité.	196
15.01.2014	498	Charles Picqué	* Analyse van de aanwervingen in 2012 en 2013 bij de DBDMH, de BGHM en het Woningfonds. Analyse des recrutements opérés en 2012 et 2013 au sein du SIAMU, de la SLRB, du Fonds du Logement.	31
15.01.2014	499	Ahmed El Khannouss	* Sociale clausules in de overheidsopdrachten. Les clauses sociales dans les marchés publics.	31
17.01.2014	500	Fouad Ahidar	** Campagnes binnen uw bevoegdheden. Les campagnes menées dans le cadre de vos compétences.	198
29.01.2014	501	Benoît Cerexhe	** Strijd tegen leegstand van woningen. La lutte contre la vacance immobilière.	199
29.01.2014	502	Benoît Cerexhe	* Spontane sollicitaties bij de overheidsbesturen en semioverheidsinstellingen en behandeling ervan. Les candidatures spontanées reçues par les administrations publiques et parapubliques et leur traitement.	31
14.02.2014	503	Michel Colson	** <i>Sociale woningen.</i> <i>Logements sociaux.</i>	204
18.02.2014	504	Françoise Schepmans	* <i>Stopzetting van de ontwikkeling van updates voor Windows XP en de gevolgen voor de overheidsdiensten onder uw toezicht.</i> <i>L'arrêt des développements de mises à jour pour le système d'exploitation Windows XP et l'impact de cette situation sur les services publics qui dépendent de votre tutelle.</i>	32
21.02.2014	505	Bianca Debaets	** <i>De klachten neergelegd bij de directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie.</i> <i>Les plaintes déposées auprès de la direction de l'inspection régionale du logement.</i>	205

0414/1825
I.P.M. COLOR PRINTING
₹ 02/218.68.00